

I EES-STOFNANIR

1. Sameiginlega EES-nefndin

2016/EES/63/01	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 715/2010 frá 10. ágúst 2010 um breytingu á reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 að því er varðar aðlaganir á þjóðhagsreikningum í kjölfar endurskoðunar á atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins (NACE, 2. endursk.) og á vöruflokkun eftir atvinnugreinum (CPA)	1
2016/EES/63/02	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 216/2010 frá 15. mars 2010 um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 862/2007 um hagskýrslur Bandalagsins um fólksflutninga og alþjóðlega vernd að því er varðar skilgreiningar á flokkum ástæðna fyrir dvalarleyfum.	22
2016/EES/63/03	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. október 2014 um samantekt skrár samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB yfir geira og undirgeira sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka á tímabilinu 2015 til 2019 (2014/746/ESB).	24
2016/EES/63/04	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 7. maí 2012 um ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum að því er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2010/75/ESB um losun í iðnaði (2012/249/ESB).	35
2016/EES/63/05	Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2015/2240 frá 25. nóvember 2015 um að koma á fót áætlun um rekstrarsamhæfisláusnir og sameiginlega ramma fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara í Evrópu (ISA2-áætlunin) sem leið til að nútímavæða hið opinbera	39
2016/EES/63/06	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/1004 frá 22. júní 2016 um breytingu á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 661/2009.	55
2016/EES/63/07	Framseld reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/127 frá 25. september 2015 um viðbætur við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 609/2013 að því er varðar sértækar samsetningar- og upplýsingakröfur fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur og að því er varðar kröfur um upplýsingar sem varða ungbarna- og smábarnafæði	58
2016/EES/63/08	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/479 frá 1. apríl 2016 um breytingu á II. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1333/2008 að því er varðar notkun á stevíóglýkósíðum (E-960) sem sætuefni í tiltekna drykkjarvörur sem eru orkuskertar eða án viðbættis sykurs.	87
2016/EES/63/09	Framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/1006 frá 22. júní 2016 um breytingu á reglugerð (ESB) nr. 255/2010 að því er varðar ákvæði Alþjóðaflugmálastofnunarinnar sem um getur í 1. mgr. 3. gr.	90
2016/EES/63/10	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. mars 2008 um breytingu á ákvörðun 2007/176/EB að því er varðar skrá yfir staðla og/eða forskriftir fyrir rafræn fjarskiptanet og -þjónustu, svo og tilheyrandi aðstöðu og þjónustu (2008/286/EB)	92

2016/EES/63/11	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/918 frá 19. maí 2016 um breytingu á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1272/2008 um flokkun, merkingu og pökkun efna og blandna í því skyni að laga hana að framförum í tækni og vísindum . . .	93
2016/EES/63/12	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/801 frá 20. maí 2015 um tilvísunarskjal um bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun, geirabundna umhverfis-árangursvísa og árangursviðmiðanir fyrir smásölugeirann samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1221/2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS)	196
2016/EES/63/13	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/1127 frá 10. júlí 2015 um breytingu á II. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/98/EB um úrgang og um niðurfellingu tiltekinna tilskipana	232
2016/EES/63/14	Framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/1761 frá 1. október 2015 um breytingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 378/2005 að því er varðar skýrslur tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins, þóknanir og rannsóknarstofur sem tilgreindar eru í II. viðauka við reglugerðina	235
2016/EES/63/15	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/1735 frá 24. september 2015 um nákvæma staðsetningu almennu viðvörunarinnar og upplýsingatextans á vafningstóbaki sem er sett á markað í pungum	240
2016/EES/63/16	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/1842 frá 9. október 2015 um tækniforskriftir að því er varðar útlit, hönnun og lögun mynd- og textaviðvörunarmerkinga á tóbaksvörum til reykinga	247
2016/EES/63/17	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/903 frá 8. júní 2016 skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um hestaábreiður sem eru gegndreyptar með perimetríni og notaðar til að verjast óþægindum af völdum skordýra í umhverfi hestsins	253
2016/EES/63/18	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/904 frá 8. júní 2016 skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um vörur sem innihalda própán-2-ól og eru notaðar til að sóttthreinsa hendur	255
2016/EES/63/19	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/678 frá 29. apríl 2016 skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um vöru, sem er þurrkuð lofnarblóm í poka, sem sett er á markað til að verjast náttfíðrildum . . .	257
2016/EES/63/20	Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/575 frá 29. mars 2016 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað	259
2016/EES/63/21	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/844 frá 27. maí 2016 um breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/45/EB um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip	261
2016/EES/63/22	Framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2016/963 frá 16. júní 2016 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 474/2006 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins	276
2016/EES/63/23	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2015/757 frá 29. apríl 2015 um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun á losun koltvísýrings frá sjóflutningum og um breytingu á tilskipun 2009/16/EB	305

II EFTA-STOFNANIR

- 1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna**
- 2. Eftirlitsstofnun EFTA**
- 3. EFTA-dómstóllinn**

III ESB-STOFNANIR

1. Framkvæmdastjórnin

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 715/2010

2016/EES/63/01

frá 10. ágúst 2010

um breytingu á reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 að því er varðar aðlaganir á
þjóðhagsreikningum í kjölfar endurskoðunar á atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins
(NACE, 2. endursk.) og á vöruflokkun eftir atvinnugreinum (CPA) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDBSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusam-
bandsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní
1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í Banda-
laginu ⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 2. gr. og 2. mgr. 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í yfirstandandi aðgerðum framkvæmdastjórnarinnar til að viðhalda gildi evrópskra hagskýrslna skiptir meginmáli að innleiða uppfært flokkunarkerfi þar sem tekið er tillit til tækniþróunar og skipulagsbreytinga í hagkerfinu.
- 2) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 frá 20. desember 2006 um stofnun atvinnugreinaflokunar Evrópubandalaganna (NACE, 2. endursk.) og um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90, sem og tilteknum EB-reglugerðum um sérstök hagskýrslusvið ⁽²⁾ kemur á endurskoðaðri atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, svonefnd NACE, 2. endurskoðun (hér á eftir nefnd atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins (NACE, 2. endursk.))
- 3) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 451/2008 frá 23. apríl 2008 um að koma á fót nýrri vöruflokkun eftir atvinnugreinum (CPA) og um niðurfellingu á reglugerð

ráðsins (EBE) nr. 3696/93 ⁽³⁾ kemur á endurskoðaðri vöruflokkun Evrópubandalagsins eftir atvinnugreinum (hér á eftir nefnd vöruflokkun eftir atvinnugreinum (CPA 2008)).

- 4) Í reglugerð (EB) nr. 2223/96, þar sem komið er á evrópsku þjóðhagsreikningakerfi 1995 (hér eftir nefnt ESA 1995), er kveðið á um aðferðafræði um sameiginlega staðla, skilgreiningar, flokkanir og reikningsskilareglur til að taka saman reikninga aðildarríkjanna.
- 5) Með upptöku endurskoðaðrar atvinnugreinaflokunar og vöruflokkunar eftir atvinnugreinum er nauðsynlegt að breyta reglugerð (EB) nr. 2223/96.
- 6) Samráð hefur verið haft við hagskýrslunefndina um peningamál, fjármál og greiðsluöfnuð sem skipuð var með ákvörðun ráðsins 2006/856/EB ⁽⁴⁾.
- 7) Samráð hefur verið haft við nefndina um evrópska hagskýrslukerfið.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 2223/96 er breytt sem hér segir:

1. Í öllum textanum og viðaukum komi „atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk.“ í stað „atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna, 1. endursk.“, að undanskildum lið 8.153.

2. Í lið 2.34. komi „deild 70“ í stað „deild 68“.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 210, 11.8.2010, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 26/2011 frá 1. apríl 2011 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 37, 30.6.2011, bls. 28.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 393, 30.12.2006, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. ESB L 145, 4.6.2008, bls. 65.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB L 332, 30.11.2006, bls. 21.

3. Í stað texta 1. neðanmálsgreinar við lið 2.103 komi „atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk.: Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins er í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 frá 20. desember 2006 um stofnun atvinnugreinaflokunar Evrópubandalaganna (NACE, 2. endursk.) og um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 sem og tilteknum EB-reglugerðum um sérstök hagskýrsluvið.“
4. Í 2. neðanmálsgrein við lið 2.106 komi „atvinnugreinaflokkun Hagstofu Sameinuðu þjóðanna (ISIC, 4. endursk.)“ í stað „atvinnugreinaflokunar Hagstofu Sameinuðu þjóðanna (ISIC, 3. endursk.)“.
5. Í stað texta neðanmálsgreinar við lið 2.118 komi eftirfarandi: „Vöruflokkun eftir atvinnugreinum: Vöruflokkun eftir atvinnugreinum er í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 451/2008 frá 23. apríl 2008 um að koma á fót nýrri vöruflokkun eftir atvinnugreinum (CPA) og um niðurfellingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3696/93.“
6. Í viðauka 7.1 við 7. kafla kemur eftirfarandi í stað skilgreiningarinnar á „Samgöngutæki (AN.11131)“: „Tæki til að flytja fólk og hluti. Dæmi um slíkar vörur, aðrar en flokkaðar eru í deildum 29 og 30 í vöruflokkun eftir atvinnugreinum(1), eru t.d. vélknúin ökutæki, eftirvagnar og festivagnar, skip, eimreiðir og sporvagnar fyrir járnbrautir og járnbrautarvagnar, loftför og geimför, reiðhjól o.s.frv.“
7. Í viðauka 7.1 við 7. kafla kemur eftirfarandi í stað skilgreiningarinnar á „Aðrar vélar og tæki (AN.11132)“: „Annar ótalin vélbúnaður og tæki. Dæmi um slíkar vörur, aðrar en þær sem falla undir hluti í lagna-, viðgerðar- og viðhaldsþjónustu í vöruflokkun eftir atvinnugreinum, flokkum 28.1, vélar til almennra nota; 28.2, aðrar vélar til almennra nota; 28.3, vélar til nota í landbúnaði og skógrækt; 28.4, vélar til mótunar á málmi og smíðavélar; 28.9, aðrar sérhæfðar vélar; 26.2 tölvur og jaðarbúnaður; 26.3 fjarskiptabúnaður; 26.4, sjónvarps-, útvarps- og hljómtæki og skyldur búnaður; 26.5, tæki og búnaður til mælinga, prófana og leiðsögu, úr og klukkur; 26.6, búnaður til geislunar, rafmagnslækninga og raftækjabúnaður til meðferðar; 26.7, optísk tæki og ljósmyndabúnaður, og í vöruflokkun eftir atvinnugreinum; deild 27, rafbúnaður. Önnur dæmi um slíkar vörur eru vörur, aðrar en hlutir í lagna- viðgerðar- og viðhaldsþjónustu í vöruflokkun eftir atvinnugreinum, undirgrein 20.13.14, eldsneytishylki, ógeisluð, fyrir kjarnakljúfa, í vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deild 31, húsgögn og innréttingar, í vöruflokkun eftir atvinnugreinum, flokkum 32.2, hljóðfæri, 32.3, íþróttavörur og 25.3, gufukatlar, þó ekki miðstöðvarkatlar.“
8. Í stað texta 1. neðanmálsgreinar í viðauka 7.1. við 7. kafla komi eftirfarandi: „Vöruflokkun eftir atvinnugreinum“.
9. Í 7. mgr. í II. viðauka kemur „undirflokkur 68.20 „fast-eignaleiga““ í stað „undirflokkur 70.20 „leiga á eigin fasteignum““, „deild 77, „leigustarfsemi, þó ekki fast-eignaleiga““ kemur í stað „deild 71 „leiga á vélum og tækjum án stjórnanda og á vörum til einka- og heimilis-nota““ og „undirflokkur 49.41“ kemur í stað „undirflokkur 60.24“.
10. Í stað „undirflokkur 65.21“ í 11. lið í II. viðauka komi „undirflokkur 64.91“.
11. Í stað „undirflokkur 65.22“ í 14. lið í II. viðauka komi „undirflokkur 64.92“.
12. Í stað „undirflokkur 75.30“ í 14. lið í III. viðauka komi „undirflokkur 84.30“.
13. Í stað „undirflokkur 66.02“ í 17. lið í III. viðauka komi „undirflokkur 65.30“.
14. Í stað „undirflokkur 66.01“ í 32. lið í III. viðauka komi „undirflokkur 65.11“.
15. Í stað „undirflokkur 66.03“ í 37. lið í III. viðauka komi „undirflokkur 65.12“.
16. Í stað „undirflokkur 67.20“ í 41. lið í III. viðauka komi „undirflokkur 66.2“.
17. Í stað töfluheitisins „ATVINNUGREINAR (skv. atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna“ í töflu 8.22 kemur töfluheitið „ATVINNUGREINAR (skv. bálkum atvinnugreinaflokunar Evrópusambandsins, 1. endursk.)“
18. Í IV. viðauka kemur eftirfarandi í stað heiti bálks „ENDURFLOKKUN OG KÓÐUN ATVINNUGREINA (A), VÖRUR (P) OG FJÁRFESTINGAR (FJÁRMUNAMYNDUN) (PI)“: „ENDURFLOKKUN OG KÓÐUN ATVINNUGREINA (A*), VÖRUR (P*) OG FASTA-FJÁRMUNIR (FJÁRMUNAMYNDUN) (AN)“.
19. Í IV. viðauka kemur textinn í viðaukanum við þessa reglugerð í stað: „ENDURFLOKKUN OG KÓÐUN ATVINNUGREINA (A), VÖRUR (P) OG FJÁRFESTINGAR (FJÁRMUNAMYNDUN) (PI)“.
20. Í viðauka B kemur „A*3“ í stað „A3“, „A*10“ kemur í stað „A6“, „A*10“ kemur í stað „A6†“, „A*21“ kemur í stað „A17“, „A*38“ kemur í stað „A31“ og „A*64“ kemur í stað „A60“ í öllum textanum.

21. Í viðauka B, í töflunni „Yfirlit yfir töflurnar“:

- falla brott bálkarnir með tilvísun í töflur 15 og 16:

15	Upprunatafla á grunnverði, þ.m.t. umbreyting í kaupverð, A60 * P60	36	2007	frá og með 2000
16	Ráðstöfunartafla á kaupverði, A60 * P60	36	2007	frá og með 2000

og eftirfarandi kemur í stað þeirra:

15	Upprunatafla á grunnverði, þ.m.t. umbreyting í kaupverð	36	2007	frá og með 2000
16	Ráðstöfunartafla á kaupverði	36	2007	frá og með 2000

- falla brott bálkarnir með tilvísun í töflur 17, 18 og 19:

17	Samhverf aðfanga- og afurðatafla á grunnverði, P60 * P60, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000
18	Samhverf aðfanga- og afurðatafla fyrir innlenda framleiðslu á grunnverði, P60 * P60, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000
19	Samhverf aðfanga- og afurðatafla fyrir innflutning á grunnverði, P60 * P60, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000

og eftirfarandi kemur í stað þeirra:

17	Samhverf aðfanga- og afurðatafla á grunnverði, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000
18	Samhverf aðfanga- og afurðatafla fyrir innlenda framleiðslu á grunnverði, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000
19	Samhverf aðfanga- og afurðatafla fyrir innflutning á grunnverði, á fimm ára fresti	36	2008	frá og með 2000

22. Í viðauka B kemur „n = 64“ í stað „n = 60“ og „m = 64“ í stað „m = 60“ í öllum textanum.

23. Í stað töflu 10 í viðauka B komi eftirfarandi:

„Tafla 10 — Töflur út frá atvinnugrein og svæði, flokkun hagskýrslusvæða (NUTS II)

Kóði	Skrá yfir breytur	Sundurliðun
B1.g	1. Vergt vinnsluvirði á grunnverði (gangverð)	A*10
D.1	2. Laun og launatengd gjöld (gangverð)	A*10
P.51	3. Verg fjármunamyndun (gangverð)	A*10
	4. Störf talin í þúsundum einstaklinga og þúsundum vinnustunda	
ETO	— Samtals	A*10
EEM	— Starfsmenn	A*10 ⁶

24. Í stað töflu 12 í viðauka B komi eftirfarandi:

„Tafla 12 — Töflur út frá atvinnugrein og svæði, flokkun hagskýrslusvæða (NUTS III)

Kóði	Skrá yfir breytur	Sundurliðun
B1.g	1. Vergt vinnsluvirði á grunnverði (gangverð)	A*10
	2. Störf (þúsundir einstaklinga)	
ETO	— Samtals	A*10
EEM	— Starfsmenn	A*10 ^{cc}

25. Í töflum 15 og 16 í viðauka B kemur „vörur (P*64)“ í stað „vörur (CPA)“ og „atvinnugreinar (A*64)“ kemur í stað „atvinnugreinar (NACE A60)“.

26. Í töflum 17, 18 og 19 í viðauka B kemur „vörur (P*64)“ í stað „vörur“.

27. Í bálkinum „Undanþágur eftir aðildarríkjum“ í viðauka B:

- Búlgaría: Í töflu 2.1 „Undanþágur fyrir töflur“ fellur eftirfarandi tilvísun í töflu 22 brott:

22	Allar breytur	Árið 2005: fyrsta afhending 2008	2005	2008
		Árin 2000–2004: fyrsta afhending 2010	2000–2004	2010
		Árin 1998–1999: fyrsta afhending 2011	1998–1999	2011
		Árin 1995–1997: sendist ekki	1995–1997	Sendist ekki

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

22	Allar breytur	Árið 2005: fyrsta afhending 2008	2005	2008
		Árið 2000–2004: fyrsta afhending 2010	2000–2004	2010
		Árin 1995–1999: sendist ekki	1995–1999	Sendist ekki

- Búlgaría: Í töflu 2.2 „Undanþágur fyrir stakar breytur/liði í töflum“ fellur eftirfarandi tilvísun í töflu 10 brott:

10	Verg fjármunamyndun (P.51)	Árið 2005–2006: fyrsta afhending 2009	2005–2006	2009
		Árið 2000–2004: fyrsta afhending 2011	2000–2004	2011
		Árið 1998–1999: fyrsta afhending 2012	1998–1999	2012
		Árin 1995–1997: sendist ekki	1995–1997	Sendist ekki

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

10	Verg fjármunamyndun (P.51)	Árið 2005–2006: fyrsta afhending 2009	2005–2006	2009
		Árið 2000–2004: fyrsta afhending 2011	2000–2004	2011
		Árið 1999: fyrsta afhending 2012	1999	2012
		Árin 1995–1998: sendist ekki	1995–1998	Sendist ekki

- Grikkland: Í töflu 7.2 „Undanþágur fyrir stakar breytur/liði í töflum“ fellur eftirfarandi tilvísun í töflu 1 brott:

1	Störf — ársfjórðungslega	Árið 1990–1994: fyrsta afhending 2011	1990–1994	2011
---	--------------------------	---------------------------------------	-----------	------

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

1	Störf — ársfjórðungslega — samtals	Árið 1990–1994: fyrsta afhending 2011	1990–1994	2011
	Störf — ársfjórðungslega — sundurliðað eftir atvinnugreinum	Árin 1990–1994: sendist ekki	1990–1994	Sendist ekki

- Frakkland: Í töflu 9.1 „Undanþágur fyrir töflur“ fellur eftirfarandi tilvísun í töflu 3 brott:

3	Allar breytur: sundurliðun út frá atvinnugrein A31, A60	Árið 1980–1998: fyrsta afhending 2011	1980–1998	2011
---	---	---------------------------------------	-----------	------

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

3	Allar breytur, að undanskildu þýði, atvinnu, launum og launatengdum gjöldum: sundurliðað eftir atvinnugrein A*38, A*64	Árið 1995–1998: fyrsta afhending 2012	1995–1998	2012
		Árin 1980–1994: sendist ekki	1980–1994	Sendist ekki

- Holland: Í töflu 18.2 „Undanþágur fyrir stakar breytur/liði í töflum“ fellur eftirfarandi tilvísun í töflu 1 brott:

1	Launþegar og sjálfstætt starfandi í innlendum framleiðslueiningum: atvinnugreinar J til K og L til P, einstaklingar — árlega	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
---	--	------------------------------	-----------	--------------

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

1	Launþegar og sjálfstætt starfandi í innlendum framleiðslueiningum: atvinnugreinar K til L og O til T, einstaklingar — árlega	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
---	--	------------------------------	-----------	--------------

- Holland: Í töflu 18.2 „Undanþágur fyrir stakar breytur/liði í töflum“ falla eftirfarandi tilvisanir í töflu 3 brott:

3	Gangverð: Breytur P.1, P.2, B.1G, D.29–D.39, D.1, D.11 fyrir atvinnugreinar B, DC_DD, DI, DN	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
	Breytur B.2N+B.3N fyrir atvinnugreinar, B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, DH, DO	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
3	Verð undangengins árs og keðjutengt umfang: Breytur B.1G fyrir atvinnugreinar B, CA_CB, DB_DE, DH_DN, J_K, O_P	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki
	Breyta K.1 fyrir atvinnugreinar, B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, H_O	Árin 1980–1995: sendist ekki	1980–1995	Sendist ekki
3	Gangverð: Breytur P.5, P.52, P.53 sundurliðaðar út frá atvinnugrein	Árin 1980–1994: sendist ekki	1980–1994	Sendist ekki
	Breyta P.51 fyrir atvinnugreinar, B, CA_CB, DC_DD, DI	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
3	Verð undangengins árs og keðjutengt umfang: Breytur P.5, P.52, P.53	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki
	Breytur P.5, P.52, P.53 sundurliðaðar út frá atvinnugrein	Árin 1988–1995: sendist ekki	1988–1995	Sendist ekki
	Breyta P.51 fyrir atvinnugreinar, B, CA_CB, DC_DD, DI	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki

og eftirfarandi kemur í stað hennar:

3	Gangverð: Breytur P.1, P.2, B.1G, D.29–D.39, fyrir atvinnugreinar 03, 13–16, 23, 28	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
	Breytur B.2N+B.3N fyrir atvinnugreinar, 03, 05–09, 13–16, 22–23, 27–32	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
3	Verð undangengins árs og keðjutengt umfang: Breytur B.1G fyrir atvinnugreinar 03, 05–09, 13–17, 22–33, 64–68, 96–98	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki
	Breyta K.1 fyrir atvinnugreinar 03, 05–09, 13–16, 22–23, 27–32, 55–96	Árin 1980–1995: sendist ekki	1980–1995	Sendist ekki

3	Gangverð:			
	Breytur P.5, P.52, P.53 sundurliðaðar út frá atvinnugrein	Árin 1980–1994: sendist ekki	1980–1994	Sendist ekki
	Breyta P.51 fyrir atvinnugreinar 03, 05–09, 13–16, 23	Árin 1980–1986: sendist ekki	1980–1986	Sendist ekki
3	Verð undangengins árs og keðjutengt umfang:			
	Breytur P.5, P.52, P.53	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki
	Breytur P.5, P.52, P.53 sundurliðaðar út frá atvinnugrein	Árin 1988–1995: sendist ekki	1988–1995	Sendist ekki
	Breyta P.51 fyrir atvinnugreinar 03, 05–09, 13–16, 23	Árin 1980–1987: sendist ekki	1980–1987	Sendist ekki

- Svíþjóð: Í töflu 26.2 „Undanþágur fyrir stakar breytur/liði“ fellur hugtakið „Skipting atvinnugreina 50–52“ brott og í stað þess kemur „Skipting atvinnugreina 45–47“.

28. Í viðauka B er eftirfarandi bætt við á eftir töflu 26:

„GAGNASENDING

1. Sundurliðanirnar A*3, A*10, A*21, A*38 og A*64, sem fengnar eru úr NACE, 2. endursk. og P*3, P*10, P*21, P*38 og P*64, sem fengnar eru úr vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008, skulu notaðar fyrir öll gögn sem send eru eftir 31. ágúst 2011, að undanskildum þeim sem talin eru upp í annarri undirgrein.

Aðildarríki, sem falla undir undanþágur fyrir gagnasendingar til ársins 2011 eða síðar, fyrir töflur 15 til 19 í reglugerð (EB) nr. 2223/96, skulu senda sundurliðanir vegna A3, A6, A17, A31, A60, P3, P6, P17, P31 og P60 fyrir viðmiðunartímabil til ársins 2007 og sundurliðanir vegna A*3, A*10, A*21, A*38, A*64, P*3, P*10, P*21, P*38 og P*64 fyrir viðmiðunartímabil frá og með árinu 2008, án tillits til tímasetningar gagnasendingarinnar.

2. Við afhendingu á töflu 10 skal nota annaðhvort sundurliðun A*10 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., eða eftirfarandi samtölur sæta A*10 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., til 31. desember 2014:

- (G, H, I og J) í stað (G, H og I) og (J),
- (K, L, M og N) í stað (K), (L) og (M og N),
- (O, P, Q, R, S, T og U) í stað (O, P og Q) og (R, S, T og U).

Við afhendingu á töflu 10 skal nota sundurliðun A*10 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk.

3. Við afhendingu á töflu 12 skal nota annaðhvort sundurliðun A*10 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., eða samtölur sæta í sundurliðun A*10 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk.:

- (G, H, I og J) í stað (G, H og I) og (J),
- (K, L, M og N) í stað (K), (L) og (M og N),
- (O, P, Q, R, S, T og U) í stað (O, P og Q) og (R, S, T og U).

4. Afhending á gögnum eftir sundurliðunum A*38 og A*64 á lið 26a annars vegar og lið 44a hinsvegar „þar af: húsaleigu gildi sem eigandi nýtir“, sem tilgreind er í bálki ENDURFLOKKUN OG KÓÐUN ATVINNUGREINA (A*), VÖRUR (P*) OG FASTAFJÁRMUNIR (FJÁRMUNAMYNDUN) (AN) í IV. viðauka, er aðeins skyldubundin fyrir breytur P.1, P.2, og B.1G, sem tilgreindar eru í töflu 3 í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 2223/96.
5. Þar sem fyrsta afhending gagna á að fara fram eftir 31. ágúst 2011 samkvæmt sendingaráætlun gagna er varða þjóðhagsreikninga ESA 1995, með því að nota NACE, 2. endursk. eða vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008 og sundurliða gögn eftir atvinnugreinum eða vöru, skulu þau ná yfir eftirfarandi úrtakstímabil:
- a) Tafla 1: frá 2000 (2000Q1 fyrir ársfjórðungsgögn) frá og með,
 - b) Tafla 3: frá og með 2000,
 - c) Tafla 10: 2009,
 - d) Tafla 12: 2009,
 - e) Tafla 20: frá og með 2000,
 - f) Tafla 22: frá og með 2000.
6. Þar sem fyrsta afhending taflna á að fara fram eftir 31. ágúst 2012 samkvæmt sendingaráætlun gagna er varða þjóðhagsreikninga ESA 1995, með því að nota NACE, 2. endursk. eða vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008 og sundurliða gögn eftir atvinnugreinum eða vöru, skulu þau ná yfir a.m.k. eftirfarandi úrtakstímabil:
- a) Tafla 1 (að undanskildum breytum sem heyra undir „Þýði, atvinna, laun og launatengd gjöld“):
 - Frá og með 1990 (1990Q1 fyrir ársfjórðungsgögn) fyrir Belgíu, Danmörku, Þýskaland, Írland, Grikkland, Spán, Frakkland, Ítalíu, Lúxemborg, Holland, Austurríki, Portúgal, Finnland, Svíþjóð og Bretland,
 - Frá og með 1995 (1995Q1 fyrir ársfjórðungsgögn) fyrir Búlgaríu, Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litáen, Ungverjaland, Malta, Pólland, Rúmeníu, Slóveníu og Slóvakíu,
 - b) Tafla 3 (að undanskildum breytum sem heyra undir „Atvinna, laun og launatengd gjöld“): Frá og með 1995 fyrir A*10 og A*38,
 - c) Tafla 10: frá og með 2000,
 - d) Tafla 12: frá og með 2000.
7. Fyrir töflur 15, 16, 17, 18 og 19, er ekki krafist eldri gagna þegar notað er NACE, 2. endursk. eða vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008.“

2. gr.

Aðildarríkin skulu senda árs gögn fyrir töflu 1, ásamt fyrstu afhendingu af töflu 1 ársfjórðungslega fyrir 2011Q2 og eigi síðar en 30. september 2011.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 10. ágúst 2010.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

José Manuel BARROSO

forseti.

VIÐAUKI

„A*3

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., bálkar	Lýsing
1	A	Landbúnaður, skógrækt og fiskveiðar
2	B, C, D, E og F	Námugröftur og vinnsla hráefna úr jörðu; framleiðsla; rafmagns-, gas-, og hitaveitur; vatnsveita, fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun; byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
3	G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T og U	Þjónusta

A*10

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., bálkar	Lýsing
1	A	Landbúnaður, skógrækt og fiskveiðar
2	B, C, D og E	Námugröftur og vinnsla hráefna úr jörðu; framleiðsla; rafmagns-, gas-, og hitaveitur; vatnsveita, fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun
2a	C	þar af: framleiðsla
3	F	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
4	G, H og I	Heild- og smásöluverslun; viðgerðir á vélknúnum ökutækjum; flutningar og geymsla; rekstur gististaða og veitingarekstur
5	J	Upplýsingar og fjarskipti
6	K	Fjármála- og váttryggingarstarfsemi
7	L	Fasteignaviðskipti
8	M og N	Sérfræðileg, vísindaleg og tæknileg starfsemi; leigustarfsemi og ýmis sérhæfð þjónusta
9	O, P og Q	Opinber stjórnsýsla og varnarmál; lögboðnar almannatryggingar; fræðslustarfsemi; heilbrigðis- og félagsþjónusta
10	R, S, T og U	Menningar-, íþróttar- og tómstundastarfsemi, viðgerðir á munum til heimilisnota og önnur þjónusta

A*21

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., bálkar	Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
1	A	01–03	Landbúnaður, skógrækt og fiskveiðar
2	B	05–09	Námugröftur og vinnsla hráefna úr jörðu
3	C	10–33	Framleiðsla
4	D	35	Rafmagns-, gas-, og hitaveitur
5	E	36–39	Vatnsveita; fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun

Raðnr.	Atvinnugreina- flokkun Evrópu- sambandsins, 2. endursk., bálkar	Atvinnugreina- flokkun Evrópu- sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
6	F	41–43	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
7	G	45–47	Heild- og smásöluverslun; viðgerðir á vélknúnum ökutækjum og bírhjólum
8	H	49–53	Flutningar og geymsla
9	I	55–56	Rekstur gististaða og veitingarekstur
10	J	58–63	Upplýsingar og fjarskipti
11	K	64–66	Fjármála- og váttryggingastarfsemi
12	L	68	Fasteignaviðskipti
13	M	69–75	Sérfræðileg, visindaleg og tæknileg starfsemi
14	N	77–82	Leigustarfsemi og ýmis sérhæfð þjónusta
15	O	84	Opinber stjórnsýsla og varnarmál; lögboðnar almannatryggingar
16	P	85	Fræðslustarfsemi
17	Q	86–88	Heilbrigðis- og félagsþjónusta
18	R	90–93	Menningar-, íþrótt- og tómstundastarfsemi
19	S	94–96	Önnur þjónustustarfsemi
20	T	97–98	Atvinnurekstur innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á heimilum á ýmiss konar vöru til eigin nota
21	U	99	Starfsemi stofnana og samtaka með úrlendisrétt

A*38

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópu- sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
1	01–03	Landbúnaður, skógrækt og fiskveiðar
2	05–09	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu
3	10–12	Framleiðsla matvæla, drykkjarvöru og tóbaksvara
4	13–15	Framleiðsla á textílörum, fatagerð og framleiðsla á leðri og leðurörum
5	16–18	Framleiðsla á við, pappír og pappírsvöru, prentun
6	19	Framleiðsla á koxi og hreinsuðum olíuvörum
7	20	Framleiðsla á efnum og efnavörum
8	21	Framleiðsla á lyfjum og efnum til lyfjagerðar

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópu-sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
9	22–23	Framleiðsla á gúmmí- og plastvörum, og framleiðsla á vörum úr málmlausum steinefnum
10	24–25	Framleiðsla á hrámálmum og fullunnum málmvörum, að undanskildum vélum og búnaði
11	26	Framleiðsla á tölvum, rafeindavörum og optískum vörum
12	27	Framleiðsla á rafbúnaði og heimilistækjum
13	28	Framleiðsla á öðrum ótöldum vélum og tækjum
14	29–30	Framleiðsla á samgöngutækjum
15	31–33	Framleiðsla á húsgögnum; önnur framleiðsla; viðgerðir og uppsetning á vélbúnaði og tækjum
16	35	Rafmagns-, gas-, og hitaveitur
17	36–39	Vatnsveita; fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun
18	41–43	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
19	45–47	Heild- og smásöluverslun; viðgerðir á vélknúnum ökutækjum og tengivögnum
20	49–53	Flutningar og geymsla
21	55–56	Rekstur gististaða og veitingarekstur
22	58–60	Útgáfustarfsemi, starfsemi tengd hljóð- og myndmiðlum og útvarpsrekstur
23	61	Fjarskipti
24	62–63	Þjónustustarfsemi á sviði forritunar, ráðgjöf og tengd þjónusta; starfsemi á sviði upplýsingaþjónustu
25	64–66	Fjármála- og váttryggingastarfsemi
26	68	Fasteignaviðskipti
26a		Þar af: húsaleiguígildi sem eigandi nýtir
27	69–71	Lögfræðiþjónusta og reikningshald; starfsemi höfuðstöðva; starfsemi við rekstrarráðgjöf; starfsemi arkitekta og verkfræðinga; tæknilegar prófanir og greiningar
28	72	Vísindarannsóknir og þróunarstarf
29	73–75	Auglýsingastarfsemi og markaðsrannsóknir; önnur sérfræðileg, vísindaleg og tæknileg starfsemi; dýralækningar
30	77–82	Stjórnunar- og stuðningsþjónusta

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópu-sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
31	84	Opinber stjórnsýsla og varnarmál; lögboðnar almannatryggingar
32	85	Fræðslustarfsemi
33	86	Heilbrigðisþjónusta
34	87–88	Félagsþjónusta
35	90–93	Menningar-, íþróttar- og tómstundastarfsemi
36	94–96	Önnur þjónustustarfsemi
37	97–98	Atvinnurekstur innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á heimilum á ýmiss konar vöru til eigin nota
38	99	Starfsemi stofnana og samtaka með úrlendisrétt

A*64

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
1	01	Ræktun nytjajurta og búfjárrækt, veiðar og tengd þjónustustarfsemi
2	02	Skógrækt og skógarhögg
3	03	Fiskveiðar og fiskeldi
4	05–09	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu
5	10–12	Framleiðsla matvæla, drykkjarvöru og tóbaksvara
6	13–15	Framleiðsla á textílörum, fatagerð og framleiðsla á leðri og leðurörum
7	16	Framleiðsla á við, viðarörum og korki, önnur en húsgagnagerð; framleiðsla á örum úr hálm og fléttiefnum
8	17	Framleiðsla á pappír og pappírsvöru
9	18	Prentun og fjölföldun upptekins efnis
10	19	Framleiðsla á koxi og hreinsuðum olíuvörum
11	20	Framleiðsla á efnum og efnavörum
12	21	Framleiðsla á lyfjum og efnum til lyfjagerðar
13	22	Framleiðsla á gúmmí- og plastörum
14	23	Framleiðsla á örum úr málmlausum steinefnum
15	24	Framleiðsla hrámálma
16	25	Framleiðsla á málmörum, að undanskildum vélum og búnaði

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópu-sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
17	26	Framleiðsla á tölvum, rafeindavörum og optískum vörum
18	27	Framleiðsla á rafbúnaði
19	28	Framleiðsla á öðrum vélum og tækjum, ót.a.
20	29	Framleiðsla á vélknúnum ökutækjum og tengivögnum
21	30	Framleiðsla annarra samgöngutækja
22	31–32	Framleiðsla á húsgögnum og önnur framleiðsla
23	33	Viðgerðir og uppsetning vélbúnaðar og tækja
24	35	Rafmagns-, gas-, og hitaveitur
25	36	Vatnsöflun, meðferð vatns og vatnsveita
26	37–39	Fráveita; sorphirða, meðhöndlun og förgun sorps; endurnýting efnis; afmengun og önnur þjónusta við meðhöndlun úrgangs
27	41–43	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
28	45	Heildverslun og smásala og viðgerðir á vélknúnum ökutækjum og bifhjólum
29	46	Heildverslun, að undanskildum vélknúnum ökutækjum og bifhjólum
30	47	Smásöluverslun, að undanskildum vélknúnum ökutækjum og bifhjólum
31	49	Flutningar á landi og eftir leiðslum
32	50	Flutningar á sjó og vatnaleiðum
33	51	Flutningar í lofti
34	52	Vörugymsla og stoðstarfsemi fyrir flutninga
35	53	Póst- og boðberaþjónusta
36	55–56	Rekstur gististaða, veitingasala og -þjónusta
37	58	Útgáfustarfsemi
38	59–60	Framleiðsla á kvikmyndum, myndböndum og sjónvarpsefni; hljóð-upptaka og tónlistarútgáfa; útvarps- og sjónvarpsútsendingar; dagskrárgerð
39	61	Fjarskipti
40	62–63	Þjónustustarfsemi á sviði forritunar, ráðgjöf og tengd þjónusta; starfsemi á sviði upplýsingaþjónustu
41	64	Fjármálaþjónusta, þó ekki starfsemi váttryggingafélaga og lífeyrissjóða

Raðnr.	Atvinnugreinaflokkun Evrópu-sambandsins, 2. endursk., deildir	Lýsing
42	65	Vátryggingafélög, endurtryggingafélög og lífeyrissjóðir, þó ekki lögboðnar almannatryggingar
43	66	Starfsemi tengd fjármálaþjónustu og vátryggingum
44	68	Fasteignaviðskipti
44a		þar af: húsaleiguþjónusta sem eigandi nýtir
45	69–70	Lögfræðiþjónusta og reikningshald; starfsemi höfuðstöðva; starfsemi við rekstrarráðgjöf
46	71	Starfsemi arkitekta og verkfræðinga; tæknilegar prófanir og greining
47	72	Vísindarannsóknir og þróunarstarf
48	73	Auglýsingastarfsemi og markaðsrannsóknir
49	74–75	Önnur sérfræðileg, vísindaleg og tæknileg starfsemi; dýralækningar
50	77	Leigustarfsemi
51	78	Atvinnumiðlun
52	79	Ferðaskrifstofur, ferðaskipuleggjendur og önnur bókunarþjónusta
53	80–82	Öryggis- og rannsóknarstarfsemi; fasteignarumsýsla, hreingerningaráðgjöf og skráðgarðyrkja; skrifstofuþjónusta og önnur þjónusta við atvinnurekstur
54	84	Opinber stjórnsýsla og varnarmál; lögboðnar almannatryggingar
55	85	Fræðslustarfsemi
56	86	Heilbrigðisþjónusta
57	87–88	Félagsþjónusta
58	90–92	Skapandi listir og afþreying; starfsemi safna og önnur menningarstarfsemi; fjárhættu- og veðmálustarfsemi
59	93	Íþróttar- og tómstundastarfsemi
60	94	Starfsemi félagasamtaka
61	95	Viðgerðir á tölvum og hlutum til einka- og heimilisnota
62	96	Önnur þjónustustarfsemi
63	97–98	Atvinnurekstur innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á heimilum á ýmiss konar vörum til eigin nota
64	99	Starfsemi stofnana og samtaka með úrlendisrétt

P*3

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008, bálkar	Lýsing
1	A	Afurðir úr landbúnaði, skógrækt og fiskveiðum
2	B, C, D, E og F	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu; framleiðsla, rafmagns-, gas-, og hitaveitur; vatnsveita; fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun; byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
3	G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T og U	Þjónusta

P*10

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum frá 2008, bálkar	Lýsing
1	A	Afurðir úr landbúnaði, skógrækt og fiskveiðum
2	B, C, D og E	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu; framleiðsla; rafmagns-, gas-, og hitaveitur; vatnsveita; fráveita, meðhöndlun úrgangs og afmengun
2a	C	Þar af: framleiðsla
3	F	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
4	G, H og I	Þjónusta á sviði heild- og smásöluverslunar; þjónusta á sviði viðgerða á vélknúnum ökutækjum; þjónusta á sviði flutninga og geymslu; þjónusta á sviði rekstrar gististaða og veitingarekstrar
5	J	Upplýsinga- og fjarskiptaþjónusta
6	K	Þjónusta á sviði fjármála- og váttryggingastarfsemi
7	L	Fasteignaþjónusta
8	M og N	Sérfræðileg, vísindaleg og tæknileg þjónusta; leiguþjónusta og ýmis sérhæfð þjónusta
9	O, P og Q	Þjónusta á sviði opinberrar stjórnsýslu og varnarmála; þjónusta á sviði lögbodinna almannatrygginga; þjónusta á sviði fræðslustarfsemi; heilbrigðis- og félagsþjónusta
10	R, S, T og U	Þjónusta tengd menningar-, íþrótt- og tómstundastarfsemi, viðgerðum á munum til heimilisnota og önnur þjónusta

P*21

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, bálkur	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
1	A	01–03	Afurðir úr landbúnaði, skógrækt og fiskveiðum
2	B	05–09	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu
3	C	10–33	Framleiddar afurðir
4	D	35	Rafmagns-, gas-, gufu- og loftræstikerfi
5	E	36–39	Þjónusta tengd vatnsveitu; fráveitu, meðhöndlun úrgangs og afmengun
6	F	41–43	Þjónusta tengt byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
7	G	45–47	Þjónusta á sviði heild- og smásöluverslunar; þjónusta á sviði viðgerða á vélknúnum ökutækjum og tengivögnum

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnu- greinum, bálkur	Vöruflokkun eftir atvinnu- greinum, deildir	Lýsing
8	H	49–53	Þjónusta á sviði flutninga og geymslu
9	I	55–56	Rekstur gististaða og veitingasala og -þjónusta
10	J	58–63	Upplýsinga- og fjarskiptaþjónusta
11	K	64–66	Þjónusta á sviði fjármála- og váttryggingastarfsemi
12	L	68	Fasteignaþjónusta
13	M	69–75	Sérfræðileg, vísindaleg og tæknileg þjónusta
14	N	77–82	Leigustarfsemi og ýmis sérhæfð þjónusta
15	O	84	Opinber stjórnsýsla og þjónusta tengd varnarmálum; þjónusta tengd lögboðnum almannatryggingum
16	P	85	Fræðslustarfsemi
17	Q	86–88	Heilbrigðis- og félagsþjónusta
18	R	90–93	Þjónusta tengd menningar-, íþrótt- og tómstundastarfsemi
19	S	94–96	Önnur þjónusta
20	T	97–98	Þjónusta tengd atvinnurekstri innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á ýmiss konar vöru á heimilum til eigin nota
21	U	99	Þjónusta stofnana og samtaka með úrlendisrétt

P*38

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
1	01–03	Afurðir úr landbúnaði, skógrækt og fiskveiðum
2	05–09	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu
3	10–12	Matvæli, drykkjarvörur og tóbaksvörur
4	13–15	Textílvörur, fatagerð og leður og leðurvörur
5	16–18	Viðar- og pappírsvörur, prentþjónusta
6	19	Koks og hreinsaðar olíuvörur
7	20	Efni og efnavörur
8	21	Lyf og efni til lyfjagerðar
9	22–23	Gúmmi- og plastvörur, vörur úr málmlausum steinefnum
10	24–25	Málmar og málmvörur, að undanskildum vélum og búnaði
11	26	Tölvur, rafeindavörur og optískar vörur
12	27	Rafbúnaður

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
13	28	Vélar og tæki, ót.a.
14	29–30	Samgöngutæki
15	31–33	Húsgögn; aðrar framleiðsluvörur; viðgerðar- og uppsetningarþjónusta á vélbúnaði og tækjum
16	35	Rafmagns-, gas-, gufu- og loftræstikerfi
17	36–39	Þjónusta tengd vatnsveitu, fráveitu, meðhöndlun úrgangs og afmengun
18	41–43	Byggingarstarfsemi og mannvirkjagerð
19	45–47	Þjónusta á sviði heild- og smásöluverslunar; þjónusta á sviði viðgerða á vélknúnum ökutækjum og bifhjólum
20	49–53	Þjónusta á sviði flutninga og geymslu
21	55–56	Rekstur gististaða og veitingasala og -þjónusta
22	58–60	Útgáfustarfsemi, þjónusta tengd hljóð- og myndmiðlum og útvarpsrekstur
23	61	Fjarskiptaþjónusta
24	62–63	Þjónusta á sviði tölvuforritunar, ráðgjöf og tengd þjónusta; upplýsingaþjónusta
25	64–66	Þjónusta á sviði fjármála- og váttryggingastarfsemi
26	68	Fasteignaþjónusta
26a		þar af: húsaleiguúgildi sem eigandi nýtir
27	69–71	Lögfræðiþjónusta og reikningshaldsþjónusta; þjónusta á sviði starfsemi höfuðstöðva; þjónusta á sviði rekstrarráðgjafar og á sviðum tengdum starfsemi arkitekta og verkfræðinga; tæknilegra prófana og greininga
28	72	Þjónusta, tengd vísindarannsóknum og þróunarstarfi
29	73–75	Þjónusta á sviði auglýsingastarfsemi og markaðsrannsóknar; þjónusta á sviði annarrar sérfræðilegrar, vísindalegrar og tæknilegrar starfsemi; þjónusta á sviði dýralækninga
30	77–82	Stjórnunar- og stuðningsþjónusta
31	84	Opinber stjórnsýsla og þjónusta tengd varnarmálum; þjónusta tengd lögboðnum almannatryggingum
32	85	Fræðslustarfsemi
33	86	Heilbrigðisþjónusta
34	87–88	Félagsráðgjafarþjónusta
35	90–93	Þjónusta tengd menningar-, íþróttar- og tómstundastarfsemi
36	94–96	Önnur þjónusta

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
37	97–98	Þjónusta tengd atvinnurekstri innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á ýmis konar vöru á heimilum til eigin nota
38	99	Þjónusta stofnana og samtaka með úrlendisrétt

P*64

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
1	01	Afurðir úr landbúnaði, dýraveiðum og tengdri þjónustustarfsemi
2	02	Afurðir úr skógrækt, skógarhöggi og tengdri þjónustu
3	03	Fiskur og aðrar fiskafurðir; lagareldisafurðir; stoðþjónusta við fiskveiðar
4	05–09	Námugróftur og vinnsla hráefna úr jörðu
5	10–12	Matvæli; drykkjarvörur; tóbaksvörur
6	13–15	Textílvörur; fatagerð; leður og leðurvörur
7	16	Viður og vörur úr við og korki, aðrar en húsgögn; vörur úr hálmi og fléttiefnum
8	17	Pappír og pappírsafurðir
9	18	Prentun og eftirprentun
10	19	Koks og hreinsaðar olíuvörur
11	20	Efni og efnaafurðir
12	21	Lyf og efni til lyfjagerðar
13	22	Gúmmí- og plastvörur
14	23	Aðrar vörur úr málmlausum steinefnum
15	24	Hrá MÁlar
16	25	Málmvörur, þó ekki vélar og tæki
17	26	Tölvur, rafeindavörur og optískar vörur
18	27	Rafbúnaður
19	28	Vélar og tæki, ót.a.
20	29	Vélknúin ökutæki, eftirvagnar og festivagnar
21	30	Önnur samgöngutæki
22	31–32	Húsgögn, aðrar framleiðsluvörur
23	33	Viðgerðar- og uppsetningarþjónusta á vélbúnaði og tækjum
24	35	Rafmagns-, gas-, gufu- og loftræstikerfi
25	36	Náttúrulegt vatn, þjónusta tengd meðferð og útvegum vatns

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
26	37–39	Þjónusta tengd fráveitu; sorphirðu; meðhöndlun og förgun sorps; þjónusta tengd endurnýtingu efnis og afmengun og önnur þjónusta við meðhöndlun úrgangs
27	41–43	Byggingastarfsemi og mannvirkjagerð
28	45	Þjónusta við sölu, viðgerðir og viðhald á vélknúnum ökutækjum og tengivögnum
29	46	Heildverslun, að undanskildum vélknúnum ökutækjum
30	47	Þjónusta á sviði smásöluverslunar, að undanskildum vélknúnum ökutækjum og bifhjólum
31	49	Flutningaþjónusta á landi og eftir leiðslum
32	50	Flutningaþjónusta á sjó og vatnaleiðum
33	51	Flutningaþjónusta í lofti
34	52	Vöruheimsu- og stoðþjónusta fyrir flutninga
35	53	Póst- og hraðsendingarþjónusta
36	55–56	Gistiþjónusta og matsala
37	58	Útgáfuþjónusta
38	59–60	Þjónusta tengd kvikmyndum, myndböndum og sjónvarpsefni; hljóðupptöku og tónlistarútgáfu; útvarps- og sjónvarpsútsendingum; dagskrárgerð
39	61	Fjarskiptaþjónusta
40	62–63	Þjónusta á sviði tölvuforritunar, ráðgjöf og tengd þjónusta; upplýsingaþjónusta
41	64	Fjármálaþjónusta, þó ekki þjónusta váttryggingafélaga og lífeyrissjóða
42	65	Þjónusta tengd váttryggingafélögum, endurtryggingafélögum og lífeyrissjóðum, þó ekki lögboðnar almannatryggingar
43	66	Stoðþjónusta við fjármála- og váttryggingaþjónustu
44	68	Fasteignaþjónusta
44a		Þar af: húsaleiguþjónusta sem eigandi nýtir
45	69–70	Lögfræðiþjónusta og reikningshald; þjónusta á sviði starfsemi höfuðstöðva; þjónusta á sviði rekstrarráðgjafar
46	71	Þjónusta arkitekta og verkfræðinga, tæknilegar prófanir og greiningar
47	72	Þjónusta, tengd vísindarannsóknunum og þróunarstarfi
48	73	Þjónusta, tengd auglýsingastarfsemi og markaðsrannsóknunum
49	74–75	Önnur þjónusta á sviði sérfræðilegrar, vísindalegrar og tæknilegrar starfsemi, dýralækningar
50	77	Leiguþjónusta

Raðnr.	Vöruflokkun eftir atvinnugreinum, deildir	Lýsing
51	78	Vinnumiðlun
52	79	Ferðaskrifstofur, ferðaskipuleggjendur og önnur bókunarþjónusta og tengd starfsemi
53	80–82	Þjónusta á sviði öryggis- og rannsóknarstarfsemi; þjónusta á sviði fasteignarumsýslu, hreingerningaráþjónusta og þjónusta á sviði skrudgarðyrkju; skrifstofuþjónusta og önnur þjónusta við atvinnurekstur
54	84	Opinber stjórnsýsla og þjónusta tengd varnarmálum; þjónusta tengd lögboðnum almannatryggingum
55	85	Fræðslustarfsemi
56	86	Heilbrigðisþjónusta
57	87–88	Þjónusta á sviði umönnunar á dvalarheimilum; félagsþjónusta án dvalar á stofnun
58	90–92	Þjónusta á sviði skapandi lista og afþreyingar; þjónusta á sviðum safna og annarrar menningarstarfsemi; þjónusta tengd fjárhættu- og veðmálustarfsemi
59	93	Þjónusta tengd íþróttu- og tómstundastarfsemi
60	94	Þjónusta félagasamtaka
61	95	Viðgerðarþjónusta á tölvum og munum til einka- og heimilisnota
62	96	Önnur þjónustustarfsemi
63	97–98	Þjónusta tengd atvinnurekstri innan heimilis; þjónustustarfsemi og framleiðsla á ýmiss konar vöru á heimilum til eigin nota
64	99	Þjónusta stofnana og samtaka með úrlendisrétt

AN_F6: Sundurliðun fastafjármuna

Eignaflokkar	Lýsing
AN.1111	íbúðarhúsnæði
AN.1112	aðrar byggingar og mannvirki
AN.11131	samgöngutæki
AN.11132	aðrar vélar og tæki
AN.1114	ræktaðar eignir
AN.112	óáþreifanlegir fastafjármunir

AN_F6†: Sundurliðun fastafjármuna

Eignaflokkar	Lýsing
AN.1111	íbúðarhúsnæði
AN.1112	aðrar byggingar og mannvirki
AN.11131	samgöngutæki

Eignaflokkar	Lýsing
AN.11132	aðrar vélar og tæki
þar af: AN.111321	skrifstofuvélar og vélbúnaður
þar af: AN.111322	útvarp, sjónvarp og fjarskiptabúnaður
AN.1114	ræktaðar eignir
AN.112	óáþreifanlegir fastafjármunir
þar af: AN.1122	tölvuhugbúnaður“

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 216/2010

2016/EES/63/02

frá 15. mars 2010

um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 862/2007 um hagskýrslur Bandalagsins um fólksflutninga og alþjóðlega vernd að því er varðar skilgreiningar á flokkum ástæðna fyrir dvalarleyfum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 862/2007 frá 11. júlí 2007 um hagskýrslur Bandalagsins um fólksflutninga og alþjóðlega vernd ⁽¹⁾, einkum c-lið 2. mgr. 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Til að tryggja samanburðarhæfi tölfraðilegra gagna um dvalarleyfi frá stjórnsýsluheimildum í aðildarríkjunum og áreiðanleika yfirlita, sem gerð eru á vettvangi Bandalagsins, ættu skilgreiningar á flokkum ástæðna fyrir útgáfu leyfa að vera eins í öllum aðildarríkjunum.

- 2) Framkvæmdastjórnin ætti að skilgreina flokkun á ástæðum fyrir útgáfu leyfa í samræmi við reglugerð (EB) nr. 862/2007.

- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um evrópska hagskýrslukerfið.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Mælt er fyrir um flokkun ástæðna fyrir útgáfu leyfa, sem um getur í a-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 862/2007, í viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 15. mars 2010.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

José Manuel BARROSO

forseti.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið, ESB L 66, 16.3.2010, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/2012 frá 30. mars 2012 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 43, 2.8.2012, bls. 63.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 199, 31.7.2007, bls. 23.

VIDAUKI

Skrá yfir flokkun ástæðna fyrir útgáfu dvalarleyfa

1. *Ástæður tengdar myndun fjölskyldu og fjölskyldusameiningu*
 - 1.1. Sameinast borgara í Evrópusambandinu sem:
 - 1.1.1. Maki/sambýlismaður/-kona
 - 1.1.2. Barn (ólögráða/fullorðið)
 - 1.1.3. Annar aðstandandi
 - 1.2. Sameinast borgara í landi utan Evrópusambandsins sem:
 - 1.2.1. Maki/sambýlismaður/-kona
 - 1.2.2. Barn (ólögráða/fullorðið)
 - 1.2.3. Annar aðstandandi
2. *Ástæður tengdar menntun og námi*
 - 2.1. Nemandi (eins og skilgreint er í b-lið 2. gr. tilskipunar ráðsins 2004/114/EB frá 13. desember 2004 um skilyrði fyrir aðgangi ríkisborgara þriðju landa vegna náms, nemendaskipta, ólaunaðrar starfsþjálfunar eða sjálfboðaliðabjónustu⁽²⁾)
 - 2.2. Aðrar ástæður tengdar menntun
3. *Ástæður tengdar launaðri starfsemi*
 - 3.1. Sérhæfður starfsmaður
 - 3.2. Vísindamaður (í skilningi d-liðar 2. gr. tilskipunar ráðsins 2005/71/EB frá 12. október 2005 um sérstaka málsmeðferð við komu ríkisborgara þriðju landa í því skyni að stunda vísindarannsóknir⁽³⁾)
 - 3.3. Árstíðabundið vinnuafli
 - 3.4. Önnur launuð starfsemi
4. *Aðrar ástæður*
 - 4.1. Alþjóðleg vernd
 - 4.2. Einungis einstaklingar með búsetu
 - 4.3. Aðrar ástæður

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 375, 23.12.2004, bls. 12.

⁽³⁾ Stjtið. ESB L 289, 3.11.2005, bls. 15.

ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2016/EES/63/03

frá 27. október 2014

um samantekt skrár samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB yfir geira og undirgeira sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka á tímabilinu 2015 til 2019

(tilkynnt með númeri C(2014) 7809)

(2014/746/ESB) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB frá 13. október 2003 um að koma á fót kerfi fyrir viðskipti með heimildir til losunar gróðurhúsalofttegunda innan Bandalagsins og um breytingu á tilskipun ráðsins 96/61/EB ⁽¹⁾, einkum 13. mgr. 10. gr. a,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 2003/87/EB er kveðið á um að uppboð ættu að vera grundvallarreglan fyrir úthlutun heimilda til losunar gróðurhúsalofttegunda til rekstraraðila stöðva innan gildissviðs viðskiptakerfis ESB fyrir losunarheimildir frá og með 2013. Hins vegar munu til þess hafa rekstraraðilar áfram fá losunarheimildir án endurgjalds frá 2013 til 2020 í samræmi við reglurnar sem settar eru fram í tilskipun 2003/87/EB og ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2011/278/ESB ⁽²⁾.
- 2) Metnaðarfullur alþjóðasamningur um loftslagsbreytingar, sem miðar að því að takmarka hnattræna hlýnun við 2 °C, er ekki fyrir hendi og það gæti rýrt ávinninginn af aðgerðum Sambandsins. Bindandi aðgerðir á alþjóðavettvangi eru ekki fyrir hendi og það gæti leitt til aukinnar losunar gróðurhúsalofttegunda í þriðju löndum þar sem iðnaður sætir ekki sambærilegum takmörkunum á losun kolefnis (hér á eftir nefndur kolefnisleki). Til að bregðast við þessari áhættu á kolefnisleka er í tilskipun 2003/87/EB kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli, með fyrirvara um niðurstöður úr alþjóðlegum samningaviðræðum, taka saman skrá yfir geira og undirgeira, sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka (skrá yfir geira og undirgeira). Þessir geirar og undirgeirar ættu að fá, án endurgjalds, 100% af þeim fjölda losunarheimilda sem ákvarðaður var á grundvelli tilskipunar 2003/87/EB og ákvörðunar 2011/278/ESB, með fyrirvara um leiðréttingarstuðulinn sem liggur þvert á atvinnugreinum, sem um getur í 5. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB og er settur fram í II. viðauka við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/448/ESB ⁽³⁾.
- 3) Að því er þetta varðar hefur framkvæmdastjórnin rannsakað að hve miklu leyti þriðju lönd, sem hafa afgerandi hlutdeild í heimsframleiðslu vara í geirum og undirgeirum, sem eru á skránni yfir kolefnisleka, skuldbinda sig eindregið til þess að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda í þessum viðkomandi geirum og hvort þessar skuldbindingar séu sambærilegar við skuldbindingarnar í Sambandinu og framkvæmdar innan sama tímaramma. Að auki var rannsakað að hve miklu leyti nýtni stöðva í þeim löndum er sambærileg við stöðvar í Sambandinu. Framkvæmdastjórnin komst að þeirri niðurstöðu að ekki væri hægt að fastsetja að sambærileiki væri fullnægjandi að því er varðar skuldbindinguna um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda og þar af leiðandi skiptir sambærileiki kolefnisnýtninnar ekki máli.
- 4) Fyrsta skráin yfir geira og undirgeira, sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka, var tekin saman á árinu 2009 fyrir árin 2013 og 2014 í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2010/2/ESB ⁽⁴⁾.
- 5) Matið ætti að grundvallast á nokkrum meginlegum og eigindlegum viðmiðunum og á gögnum frá síðustu þremur árum. Að því er þetta varðar notaði framkvæmdastjórnin gögn frá árunum 2009, 2010 og 2011 þar eð gögn frá 2012 voru eingöngu fyrir hendi um nokkra af þessum mælipáttum.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 308, 29.10.2014, bls. 114. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 192/2015 frá 10. júlí 2015 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 275, 25.10.2013, bls. 32.

⁽²⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2011/278/ESB frá 27. apríl 2011 um umbreytingarreglur á vettvangi Sambandsins um samræmda úthlutun losunarheimilda án endurgjalds skv. 10. gr. a í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB (Stjtið. ESB L 130, 17.5.2011, bls. 1).

⁽³⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/448/ESB frá 5. september 2013 um framkvæmdarráðstafanir á landsvísi varðandi úthlutun heimilda til losunar gróðurhúsalofttegunda án endurgjalds á umbreytingatímabili í samræmi við 3. mgr. 11. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB (Stjtið. ESB L 240, 7.9.2013, bls. 27).

⁽⁴⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2010/2/ESB frá 24. desember 2009 um samantekt skrár samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB yfir geira og undirgeira sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka (Stjtið. ESB L 1, 5.1.2010, bls. 10).

- 6) Í því skyni að taka saman skrána yfir geira og undirgeira lagði framkvæmdastjórnin mat á áhættu á kolefnisleka í geirum og undirgeirum í Sambandinu á grundvelli 4. þreps atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins (NACE-4), í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 ⁽⁵⁾. Fjórða þrep atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins er það þrep þar sem tiltækileiki gagna er sem best verður á kosið til nákvæmrar skilgreiningar á geirum. Geiri er táknaður með fjögurra tölustafa flokkunarþrepi á grundvelli atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins og undirgeiri er táknaður á grundvelli vöruflokkunar eftir atvinnugreinum (CPA) (sex tölustafir) eða vöruskrár ESB (átta tölustafir), þ.e. flokkun á vörum, sem eru notaðar í hagskýrslur um iðnaðarframleiðslu í Sambandinu, sem leiðir beint af flokkun samkvæmt atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins.
- 7) Geirarnir voru fyrst metnir á grundvelli megindlegu viðmiðananna sem settar eru fram í 15. og 16. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB. Svo unnt sé að beita megindlegu viðmiðununum þurfti framkvæmdastjórnin að ákvarða summu beins og óbeins viðbótarkostnaðar, sem hlýst af framkvæmd tilskipunar 2003/87/EB.
- 8) Beini viðbótarkostnaðurinn, sem hlýst af magni losunarheimilda sem geiri þyrfti að kaupa ef hann telst ekki vera í talsverðri áhættu á kolefnisleka, var reiknaður út frá gögnum um beina losun koltvísýrings innan geirans. Gögnin í viðskiptadagbók Evrópusambandsins (EUTL) teljast vera nákvæmasta og gagnsæjasta uppspretta heimilda um gögn um losun koltvísýrings frá stöðvum og hafa því verið notuð til að reikna út beinan kostnað fyrir geirana. Að því er varðar geira og gróðurhúsalofttegundir, sem falla eingöngu undir viðskiptakerfi ESB fyrir losunarheimildir frá 1. janúar 2013, eru ekki til neín gögn um losun í viðskiptadagbók Evrópusambandsins. Í þeim tilvikum notaði framkvæmdastjórnin því gögn um beina losun koltvísýrings, sem aðildarríkin lögðu fram innan framkvæmdarráðstafana á landsvísi (NIM) samkvæmt ákvörðun 2011/278/ESB.
- 9) Til að ákvarða óbeinan viðbótarkostnað safnaði framkvæmdastjórnin gögnum frá aðildarríkjunum um raforkunotkun innan geira sem tryggði að ekki kom til tvítalningar á notaðri raforku milli mismunandi kóða atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins. Til að ákvarða losun, sem tengist framleiðslu á raforku sem notuð er í viðkomandi geirum, fyrir skrána yfir geira og undirgeira í ákvörðun 2010/2/ESB notaði framkvæmdastjórnin meðallosunarstuðul, sem fenginn er úr heildarsamsetningu eldsneytis fyrir raforkuframleiðslu, þar eð talið var að hann byggðist á nákvæmstu gögnunum. Sami meðallosunarstuðull var notaður fyrir þau mót sem lögð eru til grundvallar þessari ákvörðun.
- 10) Til að ákvarða beinan og óbeinan viðbótarkostnað þurfti framkvæmdastjórnin enn fremur að áætla meðalkolefnisverð. Til að taka saman fyrstu skrána yfir geira og undirgeira var notað áætlað kolefnisverð, sem nemur 30 evrum á hvert tonn jafngildiseiningar koltvísýrings (CO₂), í mötin. Á gildistíma ákvörðunar 2010/2/ESB hefur munurinn milli kolefnisverðs, sem áætlað hefur verið fyrir mötin, og raunverulegs kolefnisverðs verið töluverður og það síðara hefur verið talsvert lægra. Þó lagði framkvæmdastjórnin til í orðsendingu sinni, sem nefnist „Stefnuramma fyrir loftslag og orku á tímabilinu frá 2020 til 2030“ (e. *A policy framework for the climate and energy in the period from 2020 to 2030*) ⁽⁶⁾, skilyrðislaust markmið um 40% skerðingu á losun gróðurhúsalofttegunda fram til ársins 2030, samanborið við árið 1990, og samsvarandi markmið varðandi endurnýjanlega orkugjafa. Framkvæmdastjórnin hefur einnig lagt til að komið verði á markaðsstöðugleikavarsjóði í viðskiptakerfi ESB fyrir losunarheimildir. Við þessar aðstæður er búist við að kolefnisverði verði í framtíðinni frekar stýrt af losunarskerðingu til meðallangs og langs tíma. Því telst réttlætjanlegt að halda áfram að nota áætlað kolefnisverð, sem nemur 30 evrum á hvert tonn jafngildiseiningar koltvísýrings (CO₂), í þau mót sem lögð eru til grundvallar þessari ákvörðun.
- 11) Reikna ætti beinan og óbeinan viðbótarkostnað sem hluta af vergu vinnsluvirði. Að því er varðar mat á vergu vinnsluvirði innan geira hafa verið notuð gögn úr hagskýrslum um skipulag fyrirtækja frá Hagstofu Evrópusambandsins.
- 12) Enn fremur lagði framkvæmdastjórnin mat á umfang viðskipta fyrir hvern geira og undirgeira á grundvelli gagna sem fengin voru úr Comext-gagnagrunni Hagstofu Evrópusambandsins.
- 13) Framkvæmdastjórnin lagði í heildina mat á 245 iðnaðargeira og 24 undirgeira sem flokkaðir eru undir deildunum „námuþróftur og vinnsla hráefna úr jörðu“ og „framleiðsla“ innan atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins. Geirarnir og undirgeirarnir sem tilgreindir eru í 1. lið viðaukans við þessa ákvörðun uppfylla viðmiðanirnar sem settar eru fram í 15. og 16. mgr. 10. gr. a í ákvörðun 2003/87/EB og ættu að teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka.
- 14) Möt, sem grundvallast á eigindlegu viðmiðunum sem settar eru fram í 17. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB, hafa farið fram í nokkrum geirum sem teljast ekki vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka á grundvelli megindlegu viðmiðana sem settar eru fram í 15. og 16. mgr. 10. gr. a. Eigindlegt mat fór fram í tilvikum sem uppfylltu eigindlegu viðmiðanirnar í tengslum við ákvörðun á fyrri skrá, í tilvikum varðandi geira sem töldust vafatilvik og að beiðni fulltrúa iðnaðarins.

⁽⁵⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 frá 20. desember 2006 um stofnun atvinnugreinaflokkunar Evrópubandalaganna (NACE, 2. endursk.) og um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 sem og tilteknum EB-reglugerðum um sérstök hagskýrslusvið (Stjtið. ESB L 393, 30.12.2006, bls. 1.).

⁽⁶⁾ COM(2014) 15 lokaútgáfa/2 frá 28. janúar 2014.

- 15) Þegar um var að ræða geirana „frágangur á textílum“ (kóði atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins 1330), „framleiðsla á mörsteinum, tígulsteinum og byggingarvörum úr brenndum leir“ (kóði atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins 2332), „framleiðsla á byggingarefni úr gífsi“ (kóði atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins 2362), „járnsteypa“ (kóði atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins 2451) og „steypa léttmálma“ (2453) hafa eigindleg mót, sem fóru fram í tengslum við ákvörðun á fyrri skrá yfir geira og undirgeira sem var í gildi 2013 og 2014, verið uppfærð. Komist var að þeirri niðurstöðu að kringumstæðurnar, sem réttlæta að bæta þessum geirum á skrána yfir geira og undirgeira, séu enn í gildi. Því ættu þessir geirar einnig að teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka á tímabilinu 2015 til 2019.
- 16) Eigindlegt mat fór fram fyrir geirann „maltgerð“ (kóði atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins 1106) þar eð sá geiri var vafatilvik með tilliti til 16. mgr. b í 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB. Að teknu tilliti til aukins kostnaðar sem hlýst af framkvæmd tilskipunar 2003/87/EB sýndi matið fram á mikið umfang viðskipta og marktæka minnkun arðseminnar í þessum geira í Sambandinu. Lágð hagnaðarhlutfall takmarkar getu stöðva til að fjárfesta og draga úr losun. Á grundvelli samanlagðra áhrifa þessara þátta ætti þessi geiri að teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka.
- 17) Á grundvelli eigindlegu viðmiðana ættu geirarnir sem eru tilgreindir í 2. lið viðaukans að teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka.
- 18) Þar eð skráin yfir geira og undirgeira sem teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka, sem mæla skal fyrir um í viðaukanum, á að gilda fyrir tímabilið frá 2015 til 2019 ætti þessi ákvörðun að koma til framkvæmda frá og með 1. janúar 2015.
- 19) Í þágu réttarvissu og skýrleika laga ætti að fella ákvörðun 2010/2/ESB úr gildi frá og með 1. janúar 2015.
- 20) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um loftslagsbreytingar.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Geirar og undirgeirar sem tilgreindir eru í viðaukanum teljast vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka.

2. gr.

Ákvörðun 2010/2/ESB er felld úr gildi frá og með 1. janúar 2015.

3. gr.

Ákvörðun þessi kemur til framkvæmda frá og með 1. janúar 2015.

4. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 27. október 2014.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Connie HEDEGAARD

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Geirar og undirgeirar sem teljast skv. 13. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleika

1. Á GRUNDEVELLI VIÐMIÐANA SEM SETTAR ERU FRAM Í 15. OG 16. MGR. 10. GR. a Í TILSKIPUN 2003/87/EB

1.1. Á grundvelli 4. þreps atvinnugreinaflokkunar Evrópusambandsins

Kóði atvinnugreina- flokunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
0510	Steinkolanám	C
0610	Vinnsla á hráolíu	C
0620	Vinnsla á jarðgasi	C
0710	Járnnám	C
0729	Nám annarra málma en járns	C
0891	Nám og vinnsla á steinefnum til efnaiðnaðar og áburðagerðar	C
0893	Saltnám	A
0899	Nám og vinnsla annarra hráefna úr jörðu, ót.a.	A, C
1020	Fiskvinnsla; vinnsla krabbadýra og lindýra	C
1041	Framleiðsla á olíu og feiti	C
1062	Framleiðsla á mjólva og mjölvavöru	A
1081	Sykurframleiðsla	A
1086	Framleiðsla á jafnblönduðum matvælum og séræði	C
1101	Eiming, hreinsun og blöndun áfengra drykkja	C
1102	Framleiðsla á víni úr þrúgum	C
1104	Framleiðsla á öðrum óeimuðum, gerjuðum drykkjarvörum	A
1310	Forvinnsla og spuni á textíltrefjum	C
1320	Textilvefnaður	C
1391	Framleiðsla á hekluðum og þrjúnuðum dúk	C
1392	Framleiðsla á tilbúinni spunavöru annarri en fatnaði	C
1393	Framleiðsla á gólfteppum og mottum	C
1394	Framleiðsla á kóðlum, seglgarni og netum	C
1395	Framleiðsla á trefjadúk og vörum úr þeim, þó ekki fatnaði	C
1396	Framleiðsla annarra tækni- og iðnaðartextíla	C

Kóði atvinnugreina- flokkunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
1399	Framleiðsla á annarri ótalinni textílvaru	C
1411	Framleiðsla á leðurfatnaði	C
1412	Vinnufatagerð	C
1413	Framleiðsla á öðrum yfirfatnaði	C
1414	Framleiðsla á nærfatnaði	C
1419	Framleiðsla á öðrum fatnaði og fylgihlutum	C
1420	Framleiðsla á vörum úr loðskinnum	C
1431	Framleiðsla á sokkum og sokkavörum	C
1439	Framleiðsla á öðrum þrjónuðum og hekludum fatnaði	C
1511	Sútun leðurs; sútun og lítun á loðskinni	C
1512	Framleiðsla á ferðatöskum, handtöskum og áþekktum vörum; reiðtygjum og skyldum vörum	C
1520	Framleiðsla á skófatnaði	C
1622	Framleiðsla á samsettum parketgölfum	C
1629	Framleiðsla á annarri viðarvöru; framleiðsla á vörum úr korki, hálmi og fléttiefnum	C
1711	Framleiðsla á pappírskvoðu	A, C
1712	Framleiðsla á pappír og pappa	A
1724	Framleiðsla á veggfóðri	C
1910	Koksframleiðsla	A, C
1920	Framleiðsla á hreinsuðum olíuvörum	A
2012	Framleiðsla á lit og litarefnum	C
2013	Framleiðsla á öðrum ólífrænum grunnefnum til efnaiðnaðar	A, C
2014	Framleiðsla á öðrum lífrænum grunnefnum til efnaiðnaðar	A, C
2015	Framleiðsla á tilbúnum áburði og köfnunarefnissamböndum	A, B
2016	Framleiðsla á plasthræfnum	C
2017	Framleiðsla á syntetísku gúmmí til úrvinnslu	C
2020	Framleiðsla á skordýra- og illgresiseyði og öðrum efnum til nota í landbúnaði	C

Kóði atvinnugreina- flokunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
2042	Framleiðsla á ilmvatni og snyrtivörum	C
2053	Framleiðsla á ilmolíum	C
2059	Framleiðsla á annarri efnavöru, ót.a.	C
2060	Framleiðsla gervipráðar	C
2110	Framleiðsla á efnum til lyfjagerðar	C
2120	Lyfjaframleiðsla	C
2211	Framleiðsla á gúmmihjólborðum og hjólbarðaslöngum, sólun notaðra gúmmihjólbarða	C
2219	Framleiðsla á öðrum gúmmivörum	C
2311	Framleiðsla á flotgleri	A
2313	Framleiðsla á glerílátum	A
2314	Framleiðsla á glertrefjum	A/C ⁽¹⁾
2319	Framleiðsla og vinnsla á öðru gleri, þ.m.t. glervara til tæknilegra nota	C
2320	Framleiðsla á eldföstum vörum	C
2331	Framleiðsla á flisum og hellum úr leir	A, C
2341	Framleiðsla á heimilisvörum og skrautmunum úr leir og postulíni	C
2342	Framleiðsla á hreinlætistækjum úr leir og postulíni	C
2343	Framleiðsla á einangrurum og tengjum úr leir	C
2344	Framleiðsla á annarri leirvöru til tæknilegra nota	C
2349	Framleiðsla á öðrum leirvörum	C
2351	Sementsframleiðsla	B
2352	Kalk- og gifsframleiðsla	B
2370	Steinsmíði	C
2391	Framleiðsla á vörum til slípunar	C
2410	Framleiðsla á járni, stáli og járnblendi	A
2420	Framleiðsla á rörum, pípum, holum prófilum og tengihlutum úr stáli	C
2431	Kalldráttur stanga	C
2441	Framleiðsla góðmálma	C

Kóði atvinnugreina- flokkunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
2442	Álframleiðsla	A, C
2443	Blý-, sink- og tinframleiðsla	A
2444	Koparframleiðsla	C
2445	Framleiðsla annarra málma sem ekki innihalda járn	C
2446	Vinnsla á kjarnorkueldsneyti	A, C
2540	Vopna- og skotfæraframleiðsla	C
2571	Framleiðsla á hnífapörum, hnífum, skærum, o.þ.h.	C
2572	Framleiðsla á lásnum og lómum	C
2573	Framleiðsla á verkfærum, þó ekki vélknúnum	C
2594	Framleiðsla á boltum og skrúfum	C
2599	Framleiðsla á öðrum ótöldum málmvörum	C
2611	Framleiðsla á rafeindaíhlutum	C
2612	Framleiðsla á fullbúnum rafeindaspjöldum	C
2620	Framleiðsla á tölvum og jaðarbúnaði	C
2630	Framleiðsla fjarskiptabúnaðar	C
2640	Framleiðsla á sjónvarps-, útvarps- og hljómtækjum og skyldum búnaði	C
2651	Framleiðsla á tækjum og búnaði til mælinga, prófana og leiðsögu	C
2652	Framleiðsla á úrum og klukkum	C
2660	Framleiðsla á búnaði til geislunar, raftækjabúnaði til lækninga og meðferðar	C
2670	Framleiðsla á optískum tækjum og ljósmyndabúnaði	C
2680	Framleiðsla á segul- og optískum miðlum	C
2711	Framleiðsla á rafhreyflum, rafölum og spennubreytum	C
2712	Framleiðsla á dreifi- og stjórnbúnaði fyrir raforku	C
2720	Framleiðsla rafhlaðna og rafgeyma	C
2731	Framleiðsla á ljósleiðaraköplum	C
2732	Framleiðsla á öðrum rafeinda- og rafmagnsvörum og köplum	C
2733	Framleiðsla á leiðslubúnaði	C

Kóði atvinnugreina- flokunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
2740	Framleiðsla á rafljósabúnaði	C
2751	Framleiðsla rafknúinna heimilistækja	C
2752	Framleiðsla heimilistækja, annarra en rafknúinna	C
2790	Framleiðsla á öðrum rafbúnaði	C
2811	Framleiðsla hreyfla og hverfla, þó ekki í loftför, ökutæki eða vélhjól	C
2812	Framleiðsla á vökvaafsbúnaði	C
2813	Framleiðsla á öðrum dælum og þjöppum	C
2814	Framleiðsla á krönum og lokum	C
2815	Framleiðsla á legum, tannhjólum, drifum og drifbúnaði	C
2821	Framleiðsla á ofnum, bræðsluofnum og brennurum	C
2822	Framleiðsla á lyftitækjum og færslubúnaði	C
2823	Framleiðsla á skrifstofuvélum og -búnaði, þó ekki tölvum og jaðarbúnaði	C
2824	Framleiðsla á aflknúnum handverkfærum	C
2825	Framleiðsla á kæli- og loftræstibúnaði, þó ekki til heimilisnota	C
2829	Framleiðsla á öðrum vélum til almennra nota, ót.a.	C
2830	Framleiðsla á vélum til nota í landbúnaði og skógrækt	C
2841	Framleiðsla á vélum til mótunar á málmi	C
2849	Framleiðsla á öðrum ótöldum smíðavélum	C
2891	Framleiðsla á vélum til málmvinnslu	C
2892	Framleiðsla á vélum til mannvirkjagerðar, námugraftar og vinnslu hráefna úr jörðu	C
2893	Framleiðsla á vélum fyrir matvæla-, drykkjarvöru- og tóbaksvinnslu	C
2894	Framleiðsla á vélum fyrir textíl-, fata- og leðurframleiðslu	C
2895	Framleiðsla á vélum til pappírs- og pappframleiðslu	C
2896	Framleiðsla á vélum til plast- og gúmmívinnslu	C
2899	Framleiðsla á öðrum ótöldum sérhæfðum vélum	C
2910	Framleiðsla vélknúinna ökutækja	C
2931	Framleiðsla á raf- og rafeindabúnaði í vélknúin ökutæki og hreyfla þeirra	C

Kóði atvinnugreina- flokunar Evrópu- sambandsins	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
3011	Smíði skipa og annarra fljótandi mannvirkja	C
3012	Smíði skemmti- og sportbáta	C
3030	Framleiðsla á loft- og geimförum og tengdum vélbúnaði	C
3091	Framleiðsla vélhjóla	C
3092	Framleiðsla á reiðhjólum, barnavögnum og farartækjum fyrir hreyfihamlaða	C
3099	Framleiðsla annarra ótalra farartækja	C
3109	Framleiðsla á öðrum húsgögnum og innréttingum	C
3211	Myntslátta	C
3212	Skartgripasmíði og skyld framleiðsla	C
3213	Framleiðsla á gerviskartgripum og skyldum vörum	C
3220	Hljóðfærasmíði	C
3230	Framleiðsla á íþróttavörum	C
3240	Framleiðsla á spilum og leikföngum	C
3250	Framleiðsla á tækjum og vörum til lækninga og tannlækninga	C
3291	Framleiðsla á sópum og burstum	C
3299	Önnur ótalin framleiðsla	C

(¹) Geiranum „framleiðsla á glertrefjum“ er lýst með tveimur kóðum vöruflokkunar eftir atvinnugreinum: „231411 vöndlar, vafningar, garn og saxaðir þræðir úr glertrefjum“ og „231412 þunnir dúkar (e. *voiles*), vefir, mottur, rúmdýnur, plötur og aðrar vörur úr glertrefjum, þó ekki ofnir dúkar“. Geirinn uppfyllir ekki viðmiðanirnar, sem settar eru fram í 15. og 16. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB, metið á grundvelli 4. þreps atvinnugreinaflokunar Evrópusambandsins. Undirgeirinn 231411 uppfyllir þó viðmiðunina sem sett er fram í b-lið 16. mgr. 10. gr. a og undirgeiri 231412 uppfyllir viðmiðunina sem sett er fram í 15. mgr. 10. gr. a. Þar eð kóðarnir tveir úr vöruflokkun eftir atvinnugreinum ná yfir allan geirann „framleiðsla á glertrefjum“, er geiranum bætt í skrána á 4. þrepi atvinnugreinaflokunar Evrópusambandsins til að auðvelda tilvísanir.

1.2. Á stigi vöruflokkunar eftir atvinnugreinum eða vöruskrá ESB

Vöruflokkun eftir atvinnugreinum eða vöruskrá ESB	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
081221	Kaólin og annar kaólinleir	C
08122250	Leir og leirsteinn til bygginga (þó ekki bentónít, eldtraustur leir, þaninn leir, kaólin og kaólinleir); andalúsít, kýanít og sillimanít; múllít; chamotte eða dínasleir	C
10311130	Frystar kartöflur, unnar eða varðar skemmdum (þ.m.t. kartöflur matreiðdar eða hálfmatreiðdar í olíu og síðan frystar, þó ekki með ediki eða ediksýru)	A

Vöruflokkun eftir atvinnugreinum eða vöruskrá ESB	Lýsing	Viðmiðanir sem eru uppfylltar
10311300	Fin- eða grófmalað mjöl, flögur, kymi eða kögglar úr þurrkuðum kartöflum	A
10391725	Þykkt tómatauk	C
105121	Undanrennuduft	C
105122	Nýmjólkurduft	C
105153	Kasein	C
105154	Laktósi og laktósasíróp	C
10515530	Mysa og umbreytt mysa í formi dufts, korns eða í öðru föstu formi, einnig niðurseydd eða með viðbættum sætuefnum	A, C
108211	Kakódeig, einnig fitusneytt	C
108212	Kakósmjör, kakófeiti og kakóolía	C
108213	Kakóduft, án viðbættis sykurs eða annarra sætuefna	C
10891334	Ger til baksturs	C
20111150	Vetni	B
20111160	Köfnunarefni	B
20111170	Súrefni	B
203021	Tilbúin litarefni, gruggunarefni og litir, bræðsluhæft smeltlakk og glerungur, engób, fljótandi gljáefni o.þ.h., glersía	C
239914	Gervigrafít, hlaupkennt eða hálfhlaupkennt grafít, efnablöndur að meginstofni úr grafíti eða öðru kolefni sem er hálfunnið	C
23991910	Gjallull, steinull og áþekk ull úr jarðefnum og blöndur þeirra, í lausu, þynnum eða rúllum	A
23991920	Flagað vermikúlít, þaninn leir, frauðað gjall og áþekk þanin jarðefni og blöndur þeirra	A
25501134	Opin mótasmíði járnhluta fyrir drifsköft, sveifarása, kambása og sveifar o.s.frv.	A, C

Viðmiðanirnar sem liggja til grundvallar þegar geiri telst vera í umtalsverðri áhættu á kolefnisleka eru eftirfarandi:

A: viðmiðun sem sett er fram í 15. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB,

B: viðmiðun sem sett er fram í a-lið 16. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB,

C: viðmiðun sem sett er fram í b-lið 16. mgr. 10. gr. a í tilskipun 2003/87/EB.

2. Á GRUNÐVELLI VIÐMIÐANA SEM SETTAR ERU FRAM Í 17. MGR. 10. GR. a Í TILSKIPUN 2003/87/EB

Kóði atvinnugreina- flokkunar Evrópu- sambandsins	Lýsing
1106	Maltgerð
1330	Frágangur á textílum
2332	Framleiðsla á byggingarvörum úr brenndum leir
2362	Framleiðsla á byggingarefni úr gífsi
2451	Járnsteypa
2453	Steypa léttmálma

FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2016/EES/63/04

frá 7. maí 2012

um ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum að því er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2010/75/ESB um losun í iðnaði

(tilkynnt með númeri C(2012) 2948)

(2012/249/ESB) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2010/75/ESB frá 24. nóvember 2010 um losun í iðnaði (samþættar mengunarvarnir og eftirlit með mengun) ⁽¹⁾, einkum a-lið fyrstu málsgreinar 41. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun 2010/75/ESB eru ræsingar- og stöðvunartímabil ekki ákvörðuð þrátt fyrir að þau tímabil tengist nokkrum ákvæðum í þeirri tilskipun.
- 2) Að því er varðar brennsluver, sem falla undir III. kafla tilskipunar 2010/75/ESB, er gerð krafa um ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum til að meta samræmi við viðmiðunarmörkin fyrir losun sem sett eru fram í V. viðauka við tilskipun 2010/75/ESB, með tilliti til 4. hluta þess viðauka, sem og til að ákvarða fjölda rekstrarstunda brennsluversins, þegar það varðar framkvæmd þeirrar tilskipunar.
- 3) Í f-lið 1. mgr. 14. gr. tilskipunar 2010/75/ESB er gerð krafa um að leyfið innihaldi ráðstafanir varðandi önnur skilyrði en venjuleg rekstrarskilyrði, s.s. ræsingar- og stöðvunaraðgerðir. Slíkar ráðstafanir geta fallið undir almennar bindandi reglur í samræmi við 6. gr. tilskipunar 2010/75/ESB.
- 4) Losun frá brennsluverum á ræsingar- og stöðvunartímabilum hefur yfirleitt hærri styrkleika samanborið við venjuleg rekstrarskilyrði. Með tilliti til markmiðsins í tilskipun 2010/75/ESB um að fyrirbyggja losun ættu þessi tímabil að vera eins stutt og unnt er.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 75. gr. tilskipunar 2010/75/ESB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Efni og gildissvið

Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um reglur varðandi ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum sem um getur í 27. lið 3. gr. og í 1. lið 4. hluta V. viðauka við tilskipun 2010/75/ESB.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 123, 9.5.2012, bls. 44. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 229/2015 frá 25. september 2016 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, biður birtingar.

(1) Stjtið. ESB L 334, 17.12.2010, bls. 17.

Þessi ákvörðun gildir um brennsluver sem falla undir III. kafla tilskipunar 2010/75/ESB.

2. gr.

Skilgreiningar

Í ákvörðun þessari er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- 1) „lágmarksræsingarálag fyrir stöðuga framleiðslu“: lágmarksálag sem þarf til stöðugar vinnslu brennsluvers, sem framleiðir rafmagn, eftir að ræsing er hafin, og brennsluverið er eftir það fært um að láta framleiðslu af hendi til dreifikerfa, varmageyma eða iðnaðarsvæða,
- 2) „lágmarksstöðvunarálag fyrir stöðuga framleiðslu“: lágmarksálag þegar brennsluverið er ekki lengur fært um að láta framleiðslu af hendi til dreifikerfa, varmageyma eða iðnaðarsvæða með öruggum og áreiðanlegum hætti og telst vera að stöðvast.

3. gr.

Almennar reglur til að ákvarða ræsingar- og stöðvunartímabil

Til að ákvarða lok ræsingartímabilsins og upphaf stöðvunartímabilsins gilda eftirfarandi reglur:

- 1) viðmiðanirnar eða breyturnar sem notaðar eru til að ákvarða ræsingar- og stöðvunartímabil skulu vera gagnsæjar og sannprófanlegar af þriðja aðila,
- 2) ákvörðunin á ræsingar- og stöðvunartímabilum skal byggjast á skilyrðum sem gefa færi á stöðugu framleiðsluferli þar sem heilbrigði og öryggi eru tryggð,
- 3) tímabil þar sem vinnsla í brennsluveri eftir ræingu er stöðug og örugg með upptöku eldsneytis, en án útflutnings á varma eða raforku eða vélrænni orku, skulu ekki innifalín í ræsingar- eða stöðvunartímabilunum.

4. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum í leyfinu

1. Að því er varðar ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum í leyfi stöðvarinnar með brennsluverið skulu ráðstafanirnar sem um getur í f-lið 1. mgr. 14. gr. tilskipunar 2010/75/ESB ná til:

a) a.m.k. annars af eftirfarandi atriðum:

- i. loka ræsingartímabilsins og upphafs stöðvunartímabilsins sem gefin eru upp sem viðmiðunargildi fyrir álag, í samræmi við 6., 7. og 8. gr., og að teknu tilliti til þess að lágmarksstöðvunarálag fyrir stöðuga framleiðslu kann að vera minna en lágmarksræsingarálag fyrir stöðuga framleiðslu þar sem brennsluverið kann að geta starfað með stöðugum hætti við lægra álag þegar það hefur náð hæfilegum hita við vinnslu,
- ii. stakra aðferða eða viðmiðunargilda fyrir starfrækslu-breytur, sem tengjast lokum ræsingartímabilsins og upphafi stöðvunartímabilsins, og eru skýrar, auðvelt að vakta og hægt er að nota á þá tækni sem er notuð eins og sett er fram í 9. gr.,

b) ráðstafana sem tryggja að ræsingar- og stöðvunartímabil séu eins stutt og unnt er,

c) ráðstafana sem tryggja að allur hreinsibúnaður verði tekinn í notkun eins fljótt og er tæknilega gerlegt.

Að því er varðar fyrstu undirgrein skal taka tillit til tæknilegra eiginleika og rekstrareiginleika brennsluversins og eininga þess svo og tæknilegu krafanna varðandi notkun á hreinsunar-tækninni sem hefur verið sett upp.

2. Ef einhver af þeim þáttum sem varða brennsluverið, sem hafa áhrif á ræsingar- og stöðvunartímabil, breytast, þ.m.t. uppsettur búnaður, tegund eldsneytis, hlutverk brennsluversins í kerfinu og uppsett hreinsunartækni, skal endurskoða skilyrði leyfisins varðandi ræsingar- og stöðvunartímabilin og lögbært yfirvald skal uppfæra þau, ef þörf krefur.

5. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum fyrir brennsluver sem samanstanda af tveimur eða fleiri einingum

1. Að því er varðar útreikning á meðallosunargildum, eins og sett er fram í 1. lið 4. hluta V. viðauka við tilskipun 2010/75/ESB, skulu eftirfarandi reglur gilda um ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum fyrir brennsluver sem samanstanda af tveimur eða fleiri einingum:

- a) horfa skal framhjá gildunum sem mæld eru meðan ræsingartímabil fyrstu einingar hefst og meðan stöðvunartímabil síðustu brennslueiningar stendur, sem er að stöðvast,
- b) einungis skal horfa framhjá gildunum, sem voru ákvörðuð meðan á ræsingar- og stöðvunartímabilum einstakra eininga stóð, ef þau eru mæld eða, ef engar mælingar eru tæknilega mögulegar eða efnahagslega hagkvæmar, reiknuð út sérstaklega fyrir hverja viðkomandi einingu.

2. Að því er varðar 27. lið 3. gr. tilskipunar 2010/75/ESB skulu ræsingar- og stöðvunartímabil fyrir brennsluver, sem samanstanda af tveimur eða fleiri einingum, einungis saman-

standa af ræsingartímabili fyrstu brennslueiningarinnar sem ræst er og stöðvunartímabili síðustu brennslueiningarinnar sem stöðvast.

Að því er varðar brennsluver þar sem veitt er heimild í 2., 4. og 6. lið 1. hluta V. viðauka við tilskipun 2010/75/ESB fyrir beitingu viðmiðunarmarka fyrir losun á hluta brennsluvers, sem losar úrgangsloft sitt gegnum eina eða fleiri aðgreindar loftrásir innan sameiginlegs reykháfs, er hægt að ákvarða ræsingar- og stöðvunartímabil fyrir hvern hluta brennsluversins fyrir sig. Ræsingar og stöðvunartímabil fyrir hluta brennsluversins skulu þá samanstanda af ræsingartímabili fyrstu brennslueiningarinnar sem ræst er í þeim hluta brennsluversins og stöðvunartímabili síðustu brennslueiningarinnar sem stöðvast innan þess hluta brennsluversins.

6. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum fyrir brennsluver sem framleiða raforku eða afhenda orku fyrir véldrif með aðstoð viðmiðunargilda fyrir álag

1. Að því er varðar brennsluver sem framleiða raforku og að því er varðar brennsluver fyrir véldrif skal líta svo á að ræsingartímabilinu ljúki á þeim tímapunkti þegar brennsluverið nær lágmarksræsingarálagi fyrir stöðuga framleiðslu.

2. Líta skal svo á að stöðvunartímabilið hefjist þegar upp-töku eldsneytis er hætt eftir að náð hefur verið lágmarks-stöðvunarálagi fyrir stöðuga framleiðslu og frá þeim tíma er framleidd raforka ekki lengur tiltæk fyrir flutningskerfið eða ekki er lengur hægt að nota framleidda vélræna orku fyrir vélræna álagið.

3. Viðmiðunargildin fyrir álag, sem nota skal til að ákvarða lok ræsingartímabils og upphafs stöðvunartímabils fyrir brennsluver sem framleiða raforku og skulu koma fram í leyfi brennsluversins, skulu vera fastur hundraðshluti af nafnraf-magnsaflgetu brennsluversins.

4. Viðmiðunargildin fyrir álag, sem nota skal til að ákvarða lok ræsingartímabils og upphafs stöðvunartímabils fyrir brennsluver fyrir véldrif og skulu koma fram í leyfi brennsluversins, skulu vera fastur hundraðshluti af vélrænu útafli brennsluversins.

7. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum fyrir brennsluver sem framleiða varma með aðstoð viðmiðunargilda fyrir álag

1. Að því er varðar brennsluver sem framleiða varma skal líta svo á að ræsingartímabilinu ljúki þegar brennsluverið nær lágmarksræsingarálaginu fyrir stöðuga framleiðslu og hægt er að afhenda dreifikerfi eða varmageymi varmann eða nota hann beint á staðbundnu iðnaðarsvæði með öruggum og áreiðanlegum hætti.

2. Líta skal svo á að stöðvunartímabilið hefjist eftir að lágmarksstöðvunarálagi er náð fyrir stöðuga framleiðslu þegar ekki er lengur hægt að afhenda dreifikerfi eða varmageymi varmann eða nota hann beint á staðbundnu iðnaðarsvæði með öruggum og áreiðanlegum hætti.

3. Viðmiðunargildin fyrir álag, sem nota skal til að ákvarða lok ræsingartímabils og upphafs stöðvunartímabils fyrir brennsluver sem framleiða varma og skulu koma fram í leyfi brennsluversins, skulu vera fastur hundraðshluti af nafnvarma-aflgetu brennsluversins.

4. Líta skal svo á að tímabil þegar brennsluver sem framleiða varma eru að hita upp geymi eða lón án útflutnings á hita séu rekstrarstundir en ekki ræsingar- eða stöðvunartímabil.

8. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum fyrir brennsluver sem framleiða varma og raforku með aðstoð viðmiðunargilda fyrir álag

Að því er varðar brennsluver sem framleiða raforku og varma skulu ræsingar- og stöðvunartímabil ákvörðuð eins og sett er fram í 6. og 7. gr., að teknu tilliti til bæði raforkunnar og varmans sem myndast.

9. gr.

Ákvörðun á ræsingar- og stöðvunartímabilum með starfrækslubreytum eða stökum aðferðum

Til að ákvarða lágmarksræsingarálag og lágmarksstöðvunarálág fyrir stöðuga framleiðslu skal skilgreina a.m.k. þrjár viðmiðanir

þar sem lokum ræsingartímabils eða upphafi stöðvunartímabils er náð þegar a.m.k. tvær viðmiðanir hafa verið uppfylltar.

Þessar viðmiðanir skal velja úr eftirfarandi:

- 1) stökum aðferðum sem settar eru fram í viðaukanum eða jafngildum aðferðum sem henta tæknilegum eiginleikum brennsluversins,
- 2) viðmiðunargildum fyrir starfrækslubreyturnar, sem settar eru fram í viðaukanum, eða jafngildum starfrækslubreytum sem henta tæknilegum eiginleikum brennsluversins.

10. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 7. maí 2012.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Janez POTOČNIK

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

STAKAR AÐFERÐIR OG STARFRÆKSLUBREYTUR Í TENGLUM VIÐ RÆSINGAR- OG STÖÐVUNAR-TÍMABIL**1. Stakar aðferðir í tengslum við lágmarksstöðvunarálag fyrir stöðuga framleiðslu**

- 1.1. Að því er varðar katla sem brenna eldsneyti í föstu formi: alger umskipti frá því að nota aukabrennara eða viðbótarbrennara yfir í að nota eingöngu venjulegt eldsneyti.
- 1.2. Að því er varðar katla sem brenna fljótandi eldsneyti: ræsing aðaleldsneytisgjafardælu og þegar oliuþrýstingur í brennara verður stöðugur og þar sem nota má eldsneytisstreymi sem mælikvarða.
- 1.3. Að því er varðar gashverfla: sá tímapunktur þegar brennsluhamur breytist í forblandaða brennslu í stöðugum brennsluham, eða „lausagang“.

2. Starfrækslubreytur

- 2.1. Súrefnisinnihald útblásturs.
 - 2.2. Hitastig útblásturs.
 - 2.3. Gufuþrýstingur.
 - 2.4. Að því er varðar brennsluver sem framleiða varma: vermi og streymi varmaflutningsvökva.
 - 2.5. Að því er varðar gaskynt brennsluver og brennsluver sem brenna fljótandi eldsneyti: eldsneytisstreymi, gefið upp sem hundraðshluti af málrým eldsneytisstreymis.
 - 2.6. Að því er varðar brennsluver með gufukatla: hitastig gufunnar sem kemur úr katlinum.
-

ÁKVÖRDUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (ESB) 2015/2240

2016/EES/63/05

frá 25. nóvember 2015

um að koma á fót áætlun um rekstrarsamhæfislausnir og sameiginlega ramma fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara í Evrópu (ISA²-áætlunin) sem leið til að nútímavæða hið opinbera (*)

EVROPUÞINGIÐ OG RAÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFNA,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 172. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins,

eftir að hafa lagt drög að lagagerð fyrir þjóðþingin,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópusambandsins ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við almenna lagasetningarmeðferð ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í röð ráðherrarfirlýsinga (í Manchester 24. nóvember 2005, Lissabon 19. september 2007, Malmö 18. nóvember 2009 og Granada 19. apríl 2010) hvöttu ráðherrarnir framkvæmdastjórnina til að greiða fyrir samvinnu aðildarríkja með því að koma á rekstrarsamhæfislausnum yfir landamæri og þvert á atvinnugreinar til þess að gera kleift að veita skilvirkari og öruggari opinbera þjónustu. Enn fremur viðurkenndu aðildarríkin að veita þurfi betri opinbera þjónustu með minni tilkostnaði og að auka megi möguleika rafrænnar stjórnsýslu með því að ýta undir samvinnumenningu og með því að bæta skilyrðin fyrir rekstrarsamhæfi opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu.
- 2) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 19. maí 2010, sem nefnd var „Stafræn áætlun fyrir Evrópu“ og var eitt af forystuverkefnum áætlunarinnar Evrópa 2020, lagði hún áherslu á að rekstrarsamhæfi væri grundvallaratriði þess að hámarka félagslega og efnahagslega möguleika upplýsinga- og fjarskiptatækni og að stafræna áætlunin geti þar af leiðandi aðeins orðið virk ef rekstrarsamhæfi er tryggt.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 318, 4.12.2015, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 162/2016 frá 8. júlí 2016 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 12, 15.1.2015, bls. 99.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 140, 28.4.2015, bls. 47.

⁽³⁾ Afstaða Evrópuþingsins frá 11. nóvember 2015 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindunum) og ákvörðun ráðsins frá 23. nóvember 2015.

- 3) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 16. desember 2010 sem ber heitið „Leiðin til rekstrarsamhæfis opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu“ kynnti framkvæmdastjórnin evrópsku rekstrarsamhæfisáætlunina og rammann um evrópskt rekstrarsamhæfi.
- 4) Rekstrarsamhæfi auðveldar árangursríka framkvæmd á stefnum og felur í sér mikla möguleika til að komast hjá rafrænum hindrunum yfir landamæri, og þar með tryggja betur tilkomu nýrrar sameiginlegrar, opinberrar þjónustu á vettvangi Sambandsins eða styrkja þróun hennar. Einkum eru stefnurnar, sem lýst er í eftirfarandi forsendum, háðar rekstrarsamhæfi til að framkvæmd þeirra geti orðið árangursrík og skilvirk.
- 5) Á sviði innri markaðarins er þess krafist, samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/123/EB ⁽⁴⁾, að aðildarríkin bjóði þjónustuveitendum þann möguleika að ljúka rafrænt og yfir landamæri allri nauðsynlegri málsmeðferð og ganga frá nauðsynlegum formsatriðum til að þeir geti veitt þjónustu utan staðfestuadildarríkis.
- 6) Á sviði félagaréttar er þess krafist, samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2012/17/ESB ⁽⁵⁾, að rekstrarsamhæfi aðalskráa, fyrirtækja- og félagaskráa aðildarríkjanna sé tryggt um miðlægan vettvang. Samtenging félagaskráa mun tryggja upplýsingaskipti yfir landamæri milli skráa og auðvelda aðgang fyrirtækja og borgara á vettvangi Sambandsins að gögnum um félög, og þar með auka réttarvissu í viðskiptaumhverfi Sambandsins.
- 7) Á sviði umhverfismála er þess krafist, samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2007/2/EB ⁽⁶⁾, að samþykktar séu sameiginlegar framkvæmdarreglur sem mæla fyrir um tæknilegt fyrirkomulag rekstrarsamhæfis. Samkvæmt þeirri tilskipun skal einkum aðlagja landsbundin grunnvirki til að tryggja að landgagnasafn og þjónusta séu rekstrarsamhæfð og aðgengileg yfir landamæri innan Sambandsins.
- 8) Á sviði dóms- og innanríkismála er aukið rekstrarsamhæfi milli evrópskra gagnagrunna grundvöllur upplýsingakerfisins um vegabréfsáritanir ⁽⁷⁾, Schengen-upplýsingakerfisins II ⁽⁸⁾, evrópska fingrafaragreiningakerfisins ⁽⁹⁾, og vefgáttarinnar um evrópsk réttarkerfi ⁽¹⁰⁾. Enn fremur samþykkti ráðið ályktanir 24. september 2012 þar sem kallað var eftir innleiðingu evrópska veflagasafnsins og lögð var áhersla á þörfina fyrir rekstrarsamhæfða leit og skipti á lagalegum upplýsingum sem birtar eru í stjórnartíðindum hvers ríkis og lögbirtingarblöðum með því að nota sérauðkenni og formföst lýsigögn. Samvinna milli Evrópustofnunar um rekstur stórra upplýsingakerfa á svæði frelsis, öryggis og réttlætis og áætlunarinnar, sem komið er á fót með þessari ákvörðun, gæti stuðlað að samlegðaráhrifum sem væru gagnleg til að ná markmiðum þeirra hvorrar um sig.
- 9) Rekstrarsamhæfi innan svæðisbundinna, landsbundinna og evrópskra stjórnsýslustofnana ýtir undir að þau markmið náist, sem sett eru fram í samþykkt Evrópuþingsins frá 29. mars 2012 um skýrslu um borgararétt ESB: Hindrunum gagnvart réttindum borgara ESB rutt úr vegi.
- 10) Rekstrarsamhæfi hefur verið lykilþáttur í árangri í álagningu tolla, skatta og vörugjalda, í rekstri samevrópskra upplýsinga- og fjarskiptatæknikerfa í aðildarríkjunum, og í stuðningi við rekstrarsamhæfða viðskiptaþjónustu sem fjármögnuð er með Fiscalis-áætluninni 2013 og aðgerðaáætluninni um tolla 2013. Framkvæmdastjórnin og landsbundin stjórnvöld framkvæma og annast rekstur þessara áætlana. Eignir sem verða til innan ramma Fiscalis-áætlunarinnar 2013 og aðgerðaáætlunarinnar um tolla 2013 eru tiltækar til samnýtingar og endurnotkunar í öðrum

⁽⁴⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/123/EB frá 12. desember 2006 um þjónustu á innri markaðnum (Stjtið. ESB L 376, 27.12.2006, bls. 36).

⁽⁵⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2012/17/ESB frá 13. júní 2012 um breytingu á tilskipun ráðsins 89/666/EEB og tilskipunum Evrópuþingsins og ráðsins 2005/56/EB og 2009/101/EB að því er varðar samtengingu aðal-, fyrirtækja- og félagaskráa (Stjtið. ESB L 156 16.6.2012, bls. 1).

⁽⁶⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2007/2/EB frá 14. mars 2007 um að koma á grunngerð fyrir landupplýsingar í Evrópubandalaginu (INSPIRE) (Stjtið. ESB L 108, 25.4.2007, bls. 1).

⁽⁷⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 767/2008 frá 9. júlí 2008 um upplýsingakerfið um vegabréfsáritanir (VIS) og skipti á gögnum milli aðildarríkjanna um vegabréfsáritanir til stuttrar dvalar (VIS-reglugerð) (Stjtið. ESB L 218, 13.8.2008, bls. 60).

⁽⁸⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1987/2006 frá 20. desember 2006 um stofnsetningu, rekstur og notkun annarrar kynslóðar Schengen-upplýsingakerfisins (SIS II) (Stjtið. ESB 381, 28.12.2006 bls. 4).

⁽⁹⁾ Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2725/2000 frá 11. desember 2000 um stofnun „Eurodac“ til að bera saman fingraför í því skyni að stuðla að skilvirkri beitingu Dyflinnarsamningsins (Stjtið. EB L 316, 15.12. 2000, bls. 1).

⁽¹⁰⁾ <https://e-justice.europa.eu>

málaflokkum. Í ályktun ráðsins frá 26. maí 2014 um endurbætur á stjórnarháttum evrópska tollabandalagsins voru aðildarríkin og framkvæmdastjórnin auk þess hvött til að þróa áætlun um upplýsingatæknikerfi sem falla undir sameiginlega stjórn og rekstur á öllum tollatengdum sviðum.

- 11) Á sviði heilbrigðismála kveður tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2011/24/ESB⁽¹¹⁾ á um reglur sem auðvelda aðgang að öruggri heilbrigðisþjónusta í háum gæðaflokki yfir landamæri. Nánar tiltekið var rafræna heilbrigðisþjónustunetinu (e. eHealth network) komið á fót með þessari tilskipun til þess að bregðast við áskorunum er varða rekstrarsamhæfi milli rafrænna heilbrigðiskerfa. Rafræna heilbrigðisþjónustan getur samþykkt viðmiðunarreglur um lágmarkssafn gagna sem miðla á yfir landamæri ef um er að ræða umönnun sem ekki er skipulögð og umönnun í neyðartilvikum, og um rafræna lyfseðilsþjónustu yfir landamæri.
- 12) Á sviði sjóða Evrópusambandsins er þess krafist, skv. 122. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1303/2013⁽¹²⁾, að öll upplýsingaskipti milli styrkþega og stjórnunaryfirvalda, vottunaryfirvalda, endurskoðunaryfirvalda og milligönguaðila fara fram með rafrænum gagnaskiptakerfum. Þessi kerfi eiga að auðvelda rekstrarsamhæfi við landsbundna ramma og ramma Sambandsins og gera styrkþegum mögulegt að leggja fram tilskildar upplýsingar aðeins einu sinni.
- 13) Á sviði upplýsinga frá hinu opinbera er í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2013/37/ESB⁽¹³⁾ lögð áhersla á að opinberir aðilar ættu, þar sem mögulegt er og þar sem við á, að gera skjöl aðgengileg á opnu og tölvulesanlegu sniði, ásamt lýsigögnum þeirra, með mestu mögulegu nákvæmni og í smáatriðum, á sniði sem tryggir rekstrarsamhæfi, endurnotkun og aðgengileika.
- 14) Á sviði rafrænnar auðkenningar er með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 910/2014⁽¹⁴⁾ komið á rekstrarsamhæfisramma í þeim tilgangi að landsbundin rafræn auðkenningakerfi verði rekstrarsamhæf.
- 15) Á sviði stöðlunar upplýsinga- og fjarskiptatækni vísar reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1025/2012⁽¹⁵⁾ til þess að rekstrarsamhæfi sé nauðsynleg útkoma stöðlunar.
- 16) Á sviði rannsókna og nýsköpunar segir skýrum orðum í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1291/2013⁽¹⁶⁾, sem kemur áætluninni Horizon 2020 á fót, að rekstrarsamhæfar lausnir og staðlar á sviði upplýsinga- og fjarskiptatækni séu lykilþættir í samstarfi atvinnugreina á vettvangi Sambandsins. Samstarf á sameiginlegum, opnum tækniverkvöngum þar sem smít- og vogunaráhrifa gætir mun gera fjölmörgum hagsmunaaðilum kleift að hafa hag af nýrri þróun og skapa frekari nýjungar.
- 17) Í opinberum innkaupum er þess krafist, samkvæmt tilskipunum Evrópuþingsins og ráðsins 2014/23/ESB⁽¹⁷⁾, 2014/24/ESB⁽¹⁸⁾ og 2014/25/ESB⁽¹⁹⁾, að aðildarríkin komi á rafrænum innkaupum. Í þeim er kveðið á um að töl og tæki, sem

⁽¹¹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2011/24/ESB frá 9. mars 2011 um réttindi sjúklinga varðandi heilbrigðisþjónustu yfir landamæri (Stjtið. ESB L 88, 4.4.2011, bls. 45).

⁽¹²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1303/2013 frá 17. desember 2013 um sameiginleg ákvæði um Bygðaprúnarsjóð Evrópu, Félagsmálasjóð Evrópu og Samheldnisjóðinn, Dreifbýlisþróunarsjóð evrópsks landbúnaðar, Sjávarútvegssjóð Evrópu og um almenn ákvæði um Bygðaprúnarsjóð Evrópu, Félagsmálasjóð Evrópu, Samheldnisjóðinn og Sjávarútvegssjóð Evrópu og um niðurfellingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1083/2006 (Stjtið. ESB L 347, 20.12.2013, bls. 320).

⁽¹³⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2013/37/ESB frá 26. júní 2013 um breytingu á tilskipun 2003/98/EB um endurnotkun upplýsinga frá hinu opinbera (Stjtið. ESB L 175, 27.6.2013, bls. 1).

⁽¹⁴⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 910/2014 frá 23. júlí 2014 um rafræna auðkenningu og traustþjónustu fyrir rafræn viðskipti á innri markaðinum og um niðurfellingu á tilskipun 1999/93/EB (Stjtið. ESB L 175, 28.8.2014, bls. 73).

⁽¹⁵⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1025/2012 frá 25. október 2012 um evrópska stöðlun og breytingu á tilskipunum ráðsins 89/686/EBE og 93/15/EBE og tilskipunum Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB, 94/25/EB, 95/16/EB, 97/23/EB, 98/34/EB, 2004/22/EB, 2007/23/EB, 2009/23/EB og 2009/105/EB og niðurfellingu á ákvörðun ráðsins 87/95/EBE og ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1673/2006/EB (Stjtið. ESB L 316, 14.11.2012, bls. 12).

⁽¹⁶⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1291/2013 frá 11. desember 2013 um að koma á fót Horizon 2020 — rammaáætlun um rannsóknir og nýsköpun (2014-2020) og um niðurfellingu á ákvörðun nr. 1982/2006/EB (Stjtið. ESB L 347, 20.12.2013, bls. 104).

⁽¹⁷⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/23/ESB frá 26. febrúar 2014 um gerð sérleyfissamninga (Stjtið. ESB L 94, 28.3.2014, bls. 1).

⁽¹⁸⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/24/ESB frá 26. febrúar 2014 um opinber innkaup og niðurfellingu tilskipunar 2004/18/EB (Stjtið. ESB L 94, 28.3.2014, bls. 65).

⁽¹⁹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/25/ESB frá 26. febrúar 2014 um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og pósthjónustu og um niðurfellingu tilskipunar 2004/17/EB (Stjtið. ESB L 94, 28.3.2014, bls. 243).

notuð eru í rafrænum samskiptum, og tæknilegir eiginleikar þeirra, skuli vera rekstrarsamhæfð þeirri upplýsinga- og fjarskiptatækni sem er almennt í notkun. Enn fremur kveður tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/55/ESB ⁽²⁰⁾ á um þróun evrópskra staðla um rafræna reikningagerð í opinberum innkaupum til að tryggja rekstrarsamhæfi milli rafrænna kerfa fyrir reikningagerð í Sambandinu.

- 18) Þess vegna er mikilvægt að stefna varðandi rekstrarsamhæfi og mögulega notkun þess sé samræmd á vettvangi Sambandsins á sem skilvirkastan hátt, og komi eins mikið til móts við endanlega notendur og mögulegt er. Til þess að eyða uppskiptingu í landslagi rekstrarsamhæfis í Sambandinu ætti að efla sameiginlegan skilning á rekstrarsamhæfi í Sambandinu og heildræna nálgun að rekstrarsamhæfislausnum.
- 19) Rekstrarsamhæfi er einnig grundvallarþáttur í Sjóðnum fyrir samtengda Evrópu sem komið var á fót með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1316/2013 ⁽²¹⁾ á sviði breiðbandsinnviða og -þjónustu. Í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 283/2014 um viðmiðunarreglur fyrir samevrópsk net á sviði fjarskiptavirkja ⁽²²⁾ er tekið skýrt fram að ein röð forgangsaðgerða fyrir Sjóðinn fyrir samtengda Evrópu sé rekstrarsamhæfi, tengjanleiki, varanleg útbreiðsla, rekstur og endurnýjun á samevrópskum grunnvirkjum stafrænnar þjónustu og samræming þeirra á evrópskum vettvangi. Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 283/2014 kveður einkum á um svokallaðar undirstöðueiningar, s.s. rafræna auðkenningu, rafræna afhendingu skjala og sjálfvirkar þýðingar, til þess að auðvelda rekstrarsamhæfi yfir landamæri.
- 20) Á pólitískum vettvangi hefur ráðið ítrekað kallað eftir enn frekara rekstrarsamhæfi í Evrópu og að unnið verði áfram að því að nútímavæða opinbera stjórnsýslu í Evrópu. Leiðtogaráðið samþykkti ályktanir 24. og 25. október 2013 þar sem lögð er áhersla á að halda ætti áfram að nútímavæða opinbera stjórnsýslu með skjótri upptöku þjónustu á borð við rafræna stjórnsýslu, rafræna heilbrigðisþjónustu, rafræna reikningagerð og rafræn innkaup, sem byggist á rekstrarsamhæfi. Skuldbinding aðildarríkjanna er nauðsynleg til að tryggja hraða útbreiðslu rekstrarsamhæfs rafræns þjóðfélags í Sambandinu og aðkomu opinberrar stjórnsýslu að því að hvetja til notkunar nettengds vinnulags. Að auki, til þess að koma á skilvirkari, einfaldari og notendavænni rafrænni stjórnsýslu, kann að vera nauðsynlegt að gera einhverjar breytingar á opinberri stjórnsýslu í Evrópu með stuðningi aðildarríkjanna. Skilvirk opinber þjónusta á Netinu er nauðsynleg til að efla traust fyrirtækja og borgara á stafrænni þjónustu.
- 21) Það sjónarmið að takmarka rekstrarsamhæfi við aðeins einn geira skapar hættu á að þegar ólíkar eða ósamrýmanlegar lausnir eru samþykktar á landsvísi eða innan geira leiði það til nýrra rafrænna hindrana, sem hamla eðlilegri starfsemi innri markaðarins og frjálsri för og flutningum í tengslum við hann, og grafi undan því að markaðir séu opnir og samkeppnishæfir og að veitt sé þjónusta sem fyrirtæki og borgarar hafa almenna hagsmuni af. Til þess að minnka þessa áhættu ættu aðildarríkin og Sambandið að auka sameiginlega viðleitni sína til að komast hjá uppskiptingu markaða. Þau ættu að tryggja rekstrarsamhæfi yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinar við framkvæmd löggjafar, jafnframt því að draga úr stjórnsýsluálagi og kostnaði og bæta skilvirkni, og þau ættu að stuðla að lausnum í upplýsinga- og fjarskiptatækni sem sameiginlegt samkomulag ríkir um auk þess að tryggja viðeigandi stjórnmunarhætti.
- 22) Þegar sameiginlegar lausnir eru teknar upp, endurbættar eða starfræktar ætti í öllum framtaksverkefnum, eftir því sem við á, að byggja á eða fylgja sameiginlegri reynslu og lausnum og miðlun og útbreiðslu bestu starfsvenja, tæknilegu hlutleysi og aðlögunarhæfni, jafnframt ætti ávallt að fara að meginreglunum um öryggi, einkalíf og vernd persónuupplýsinga. Í því samhengi ætti að hvetja til þess að farið sé að rammanum um evrópskt rekstrarsamhæfi, opnum forskriftum og stöðlum.
- 23) Allmargar áætlanir, sem komu hver á eftir annarri, hafa leitast við að tryggja samfellda þróun og framkvæmd heildrænna og geiratengdra rekstrarsamhæfisáætlana, lagaramma, leiðbeininga, þjónustu og tækja til að mæta kröfum sem falla undir stefnur Sambandsins svo sem: i. áætlunin um gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana (1999-

⁽²⁰⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/55/ESB frá 16. apríl 2014 um rafræna reikningagerð í opinberum innkaupum (Stjtið. ESB L 133, 6.5.2014, bls. 1).

⁽²¹⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1316/2013 frá 11. desember 2013 um að koma á fót sjóði fyrir samtengda Evrópu, um breytingu á reglugerð (ESB) nr. 913/2010 og um niðurfellingu á reglugerðunum (EB) nr. 680/2007 og (EB) nr. 67/2010 (Stjtið. ESB L 348, 20.12.2013, bls. 129).

⁽²²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 283/2014 frá 11. mars 2014 um viðmiðunarreglur fyrir samevrópsk net á sviði fjarskiptavirkja og um niðurfellingu á ákvörðun nr. 1336/97/EB (Stjtið. ESB 86, 21.3.2014, bls. 14).

2004) (IDA-áætlunin), sem komið var á með ákvörðunum Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1719/1999/EB ⁽²³⁾ og nr. 1720/1999/EB ⁽²⁴⁾, ii. áætlunin um rekstrarsamhæfða, samevrópska, rafræna þjónustu hins opinbera við opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara (2005-2009) (IDABC-áætlunin), sem komið var á fót með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/387/EB ⁽²⁵⁾, og iii. áætlunin um rekstrarsamhæfslausnir fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu (2010-2015) (ISA-áætlunin), sem komið var á fót með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 922/2009/EB ⁽²⁶⁾. Áætlunin sem komið er á fót með þessari ákvörðun byggist á þeirri reynslu sem aflað hefur verið við framkvæmd þessara áætlana.

- 24) Starfsemi samkvæmt IDA-, IDABC- og ISA-áætlunum hefur verið mikilvægt framlag til rekstrarsamhæfis í rafrænum upplýsingaskiptum milli evrópskra opinberra stjórnsýslustofnana. Í ályktun sinni frá 20. apríl 2012 um samkeppnishæfan rafrænan innri markað — Með rafræna stjórnsýslu í fylkingarbrjósti, viðurkenndi Evrópuþingið framlag ISA-áætlunarinnar og leiðandi hlutverk hennar í því að skilgreina, efla og styðja við framkvæmd rekstrarsamhæfslausna og ramma fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu, og ná fram samlegðaráhrifum, stuðla að endurnotkun lausna og umbreyta rekstrarsamhæfiskröfum þeirra yfir í forskriftir og staðla fyrir stafræna þjónustu.
- 25) Ákvörðun nr. 922/2009/EB fellur úr gildi 31. desember 2015. Þörf er á nýrri áætlun Sambandsins um rekstrarsamhæfslausnir og sameiginlega ramma fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara í Evrópu (ISA²-áætlunin) til þess að þróa, viðhalda og efla heildræna nálgun á rekstrarsamhæfi til þess að draga úr uppskiptingu rekstrarsamhæfislandslagsins og koma í veg fyrir rafrænar hindranir í Sambandinu, til þess að auðvelda skilvirk og árangursrík rafræn samskipti yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinir milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu annars vegar, og milli opinberra stjórnsýslustofnana, fyrirtækja og borgara í Evrópu hins vegar, til þess að skilgreina, taka upp og starfrækja rekstrarsamhæfslausnir sem styðja við framkvæmd á stefnum Sambandsins og starfsemi, og til þess að auðvelda stjórnsýslustofnunum í Evrópu að endurnota rekstrarsamhæfslausnir.
- 26) Auk opinberra stjórnsýslustofnana eru fyrirtæki og borgarar í Evrópu einnig endanlegir notendur rekstrarsamhæfslausna vegna þess að þeir nota rafræna opinbera þjónustu sem opinberar stjórnsýslustofnanir veita. Meginreglan um notendamiðaða nálgun gildir einkum um endanlega notendur rekstrarsamhæfslausna. Leggja ætti þann skilning í orðið fyrirtæki að það taki einkum til lítilla og meðalstórra fyrirtækja og örfyrirtækja, með tilliti til mikilvægs framlags þeirra til efnahags Sambandsins.
- 27) Sameiginlegir rammar og lausnir sem tekin eru upp eða eru starfrækt á grundvelli ISA²-áætlunarinnar ættu, að svo miklu leyti sem það er unnt, að mynda rekstrarsamhæfislandslag til að auðvelda samskipti milli stjórnsýslustofnana, fyrirtækja og borgara í Evrópu og til að tryggja, auðvelda og gera mögulegt rekstrarsamhæfi yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinir.
- 28) Mögulegt ætti að vera að framkvæma aðgerðir innan ramma ISA² áætlunarinnar með því að nota ítrekunaðferð.
- 29) Þar sem opinber þjónusta verður í auknum mæli „sjálfgefin stafræn þjónusta“ (e. „digital by default“) er mikilvægt að hámarka nýtingu opinbers fjármagns sem varið er til upplýsinga- og fjarskiptatæknilausna. Auðvelda ætti slíka betri nýtingu með því að tryggja að veiting slíkrar þjónustu sé skipulögð snemma og, þegar unnt er, með því að deila lausnum og endurnota þær til þess að opinbert fjármagn nýtist sem best. ISA²-áætlunin ætti að stuðla að því að þessu markmiði verði náð.
- 30) Rekstrarsamhæfi, og þar af leiðandi þær lausnir sem teknar eru upp og starfræktar á grundvelli ISA²-áætlunarinnar, stuðla að því að þeir möguleikar sem felast í rafrænni stjórnsýslu og rafrænu lýðræði séu nýttir til fulls, með því að gera kleift að taka upp „afgreiðslu á einum stað“ og veita opinbera þjónustu sem er gegnsæ og veitt enda á milli, en það leiðir til minna stjórnsýsluálags og dregur úr kostnaði.

⁽²³⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1719/1999/EB frá 12. júlí 1999 um viðmiðunarreglur um samevrópsk net fyrir rafræn gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana, að meðtalinni skilgreiningu verkefna sem þjóna sameiginlegum hagsmunum (Stjtið. EB L 203, 3.8.1999, bls. 1).

⁽²⁴⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1720/1999/EB frá 12. júlí 1999 um samþykkt aðgerða og ráðstafana til að tryggja rekstrarsamhæfi og aðgang að samevrópskum netum fyrir rafræn gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana (Stjtið. EB L 203, 3.8.1999 bls. 9).

⁽²⁵⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins 2004/387/EB frá 21. apríl 2004 um rekstrarsamhæfða, samevrópska, rafræna þjónustu hins opinbera við opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara (IDABC) (Stjtið. ESB L 144, 30.4.2004, bls. 62).

⁽²⁶⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 922/2009/EB frá 16. september 2009 um rekstrarsamhæfslausnir fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu (Stjtið. ESB L 260, 3.10.2009, bls. 20).

- 31) Fyrirtæki og borgarar ættu, sem endanlegir notendur, einnig að hafa ávinning af sameiginlegri, endurnýtanlegri og rekstrarsamhæfðri móttökupjónustu sem leiðir af betri samþættingu gagnavinnslu og gagnaskipta gegnum bakvinnslu stjórnsýslustofnana í Evrópu.
- 32) Sambandið ætti í starfsemi sinni að fara að meginreglunni um jafna meðferð. Borgarar Sambandsins ættu að hafa rétt á jafnri meðferð af hálfu stofnana, aðila, skrifstofa og sérstofnana Sambandsins. Sambandið ætti að taka tillit til krafna í tengslum við baráttuna gegn félagslegri útilokun. Í því samhengi ætti að fella aðgengi fyrir alla inn í þróun áætlana sem varða rekstrarsamhæfi opinberrar þjónustu í Sambandinu, og taka tillit til þeirra borgara Sambandsins sem eru verst settir og strjálbýlustu svæðanna til þess að berjast gegn stafrænni gjá og útilokun, eins og Evrópuþingið kallaði eftir í ályktun sinni frá 20. apríl 2012 um samkeppnishæfan rafrænan innri markað — Með rafræna stjórnsýslu í fylkingarbrjósti. Framkvæmd opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu á rafrænni opinberri stjórnsýslu krefst nálgunar sem nær til allra (aðgengi allra að rafrænu samfélagi) er felur í sér, ef þörf krefur, tæknilegan stuðning og hjálfun til þess að draga úr misræmi í notkun upplýsinga- og fjarskiptatæknilausna og afhendingu eftir margvíslegum leiðum, þ.m.t. að hefðbundnum aðgangsléiðum verði viðhaldið þegar við á.
- 33) Rekstrarsamhæfislausnir, sem falla undir ISA²-áætlunina, ætti að þróa með hliðsjón af rétti endanlegra notenda, sem kveðið er á um í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2015/2120 ⁽²⁷⁾, til aðgangs að og dreifingar á upplýsingum og efni, til að nota og bjóða hugbúnað og þjónustu og til að nota endabúnað að eigin vali, án tillits til staðsetningar endanlega notandans eða þjónustuveitandans eða staðsetningar, uppruna eða ákvörðunarstaðar upplýsinganna, efnisins, hugbúnaðarins eða þjónustunnar, um Netaðgangspjónustu sína.
- 34) ISA²-áætlunin ætti að vera tæki í þágu nútímavæðingar evrópskra opinberra stjórnsýslustofnana. Nútímavæðing evrópskra opinberra stjórnsýslustofnana og aukið rekstrarsamhæfi er mikilvægt framlag til þess að rafræna innri markaðnum verði komið á svo að borgarar geti notið til fulls ávinningsins af rekstrarsamhæfðri rafrænni þjónustu, frá rafrænni stjórnsýslu til rafrænnar heilbrigðisþjónustu, með áherslu á að fjarlægja hindranir svo sem ótengda rafræna þjónustu. Skortur á rekstrarsamhæfi grefur oft undan framkvæmd stafrænnar þjónustu sem veitt er enda á milli og þróun afgreiðslu á einum stað fyrir fyrirtæki og borgara.
- 35) Rekstrarsamhæfi tengist beint opnum forskriftum og stöðlum og er háð notkun þeirra. ISA²-áætlunin ætti að efla og, þar sem við á, styðja stöðlun þeirra rekstrarsamhæfislausna, sem fyrir eru, að fullu eða að hluta. Samstarf ætti að vera um slíka stöðlun og aðra vinnu við gerð staðla á vettvangi Sambandsins og við evrópskar staðlastofnanir og aðrar alþjóðlegar staðlastofnanir.
- 36) Með því að tryggja rekstrarsamhæfi munu opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu vera opnar áfram og nógu sveigjanlegar til að þróast og geta tekist á við nýjar áskoranir og ný svið. Rekstrarsamhæfi er forsenda þess að komist verði hjá tæknilegum sjálfhelduáhrifum, gerir tæknilega þróun mögulega og eflir nýsköpun. Með því að þróa rekstrarsamhæfislausnir og sameiginlega ramma ætti ISA²-áætlunin að stuðla að rekstrarsamhæfi milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu, virða tæknilegt hlutleysi til þess að komast hjá tæknilegum sjálfhelduáhrifum og auka möguleika á samkeppni og nýsköpun, en það mun efla hnattræna samkeppnishæfni Sambandsins.
- 37) Nútímavæðing opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu er eitt af helstu forgangsatriðunum fyrir árangursríka framkvæmd áætlunarinnar Evrópa 2020 og rafrænan innri markað. Í því samhengi sýna árlegar vaxtarkannanir, sem framkvæmdastjórnin gaf út árin 2011, 2012 og 2013, að gæði opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu hafa bein áhrif á efnahagsumhverfið og eru þess vegna nauðsynleg til að örva framleiðni, samkeppnishæfni, efnahagssamvinnu, vöxt og atvinnu. Þetta endurspeglast greinilega í tilmælum til hvers lands þar sem kallað er eftir sértækum aðgerðum sem miða að endurbótum á opinberum stjórnsýslustofnunum í Evrópu.
- 38) Reglugerð (ESB) nr. 1303/2013 hefur að geyma þemabundin markmið um að efla stofnanagetu opinberra stjórnsýslustofna og hagsmunaaðila og skilvirka opinbera stjórnsýslu. Í því samhengi ætti ISA²-áætlunin að tengjast öðrum framtaks- verkefnum sem stuðla að nútímavæðingu opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu, einkum í tengslum við vinnu sem beinist að rekstrarsamhæfi, og leita eftir samlegðaráhrifum við þau.

⁽²⁷⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2015/2120 frá 25. nóvember 2015 um ráðstafanir varðandi opinn netaðgang og um breytingu á tilskipun 2002/22/EB um alþjónustu og réttindi notenda að því er varðar rafræn fjarskiptanet og -þjónustu og reglugerð (ESB) nr. 531/2012 um reiki á almennum farsímanetum innan Sambandsins (Stjóð. ESB L 310, 26.11.2015, bls. 1).

- 39) Rekstrarsamhæfi opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu varðar öll stjórnsýslustig: á vettvangi Sambandsins, einstakra landa, svæða og staða. Þess vegna er mikilvægt að tryggja sem víðtækasta þátttöku í ISA²-áætluninni og að í lausnum sé tekið tillit til þarfa þeirra hverrar þeirra fyrir sig, auk þarfa fyrirtækja og borgara, ef við á.
- 40) Styðja má lands-, svæðis- og staðaryfirvöld í viðleitni þeirra með sérstökum fjármögnunarleiðum sem falla undir uppbyggingar- og fjárfestingarsjóði Evrópu, einkum í þeim þætti sem varðar uppbyggingu stofnana getu opinberra yfirvalda sem felur í sér þjálfun starfsfólks opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu þegar við á. Náð samstarf innan ramma ISA²-áætlunarinnar ætti að hámarka ávinning sem vænta má af slíkum fjármögnunarleiðum með því að tryggja að fjármögnuð verkefni séu löguð að rekstrarsamhæfisrömmum og forskriftum Sambandsins, svo sem rammanum um evrópskt rekstrarsamhæfi.
- 41) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan ISA²-áætlunin varir og er helsta viðmiðunarfjárhæðin fyrir Evrópuþingið og ráðið við árlega fjárlagagerð, í skilningi 17. liðar samstarfssamnings frá 2. desember 2013 milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um aga í stjórn fjármála, samstarf við fjárlagagerð og trausta fjármálastjórnun ⁽²⁸⁾.
- 42) Taka ætti tillit til þess möguleika að nota foraðildarsjóði til að auðvelda þátttöku umsóknarlanda í ISA²-áætluninni og samþykkt og frekari framkvæmd lausna, sem þar koma fram, í þeim löndum.
- 43) ISA²-áætlunin ætti að stuðla að framkvæmd eftirfylgni framtaksverkefna í tengslum við áætlunina Evrópa 2020 og stafræna áætlun fyrir Evrópu. Til þess að komast hjá tvíverknaði ætti í ISA²-áætluninni að taka tillit til annarra áætlana Sambandsins og framtaksverkefna á sviði upplýsinga- og fjarskiptateknilausna, þjónustu og innviða, einkum Sjóðsins fyrir samtengda Evrópu, áætlunarinnar Horizon 2020 og Evrópsku aðgerðaáætlunarinnar um rafræna stjórnsýslu 2011–2015 sem komið var á fót með orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 15. desember 2010. Við framkvæmd ISA²-áætlunarinnar og við skipulagningu framtaksverkefna í framtíðinni sem myndu hafa áhrif á rekstrarsamhæfi ætti framkvæmdastjórnin að samræma þessar aðgerðir. Í hagræðingarskyni ætti, við skipulagningu funda ISA²-áætlunarnefndarinnar, að því marki sem hægt er, að taka tillit til funda sem eru áætlaðir í tengslum við önnur viðkomandi framtaksverkefni og áætlanir Sambandsins.
- 44) Meginreglurnar og ákvæðin, sem mælt er fyrir um í löggjöf Sambandsins um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga, einkum tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB ⁽²⁹⁾, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/58/EB ⁽³⁰⁾ og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 45/2001 ⁽³¹⁾, ættu að gilda um lausnir, sem starfræktar eru á grundvelli ISA²-áætlunarinnar, sem hafa í för með sér vinnslu persónuupplýsinga. Til samræmis við það ætti með þessum lausnum að hrinda í framkvæmd viðeigandi tæknilegum kröfum og skipulagskröfum til að tryggja að farið sé að persónuverndarkröfum sem kveðið er á um í löggjöf Sambandsins. Einkum ætti það að vera sjálfsgefið að vinnsla persónuupplýsinga fari einungis fram séu þær nægilegar, viðeigandi og ekki umfram það sem er nauðsynlegt í tengslum við tilganginn með söfnun þeirra. Þegar rekstrarsamhæfislausnir eru þróaðar og teknar upp ætti að taka tilhlýðilegt tillit til áhrifa á vernd persónuupplýsinga.
- 45) Þegar framkvæmdastjórnin metur ISA²-áætlunina ætti að veita því sérstaka athygli hvort lausnir sem teknar eru upp og framkvæmdar hafi jákvæð eða neikvæð áhrif á nútímavæðingu hins opinbera og komi til móts við þarfar fyrirtækja og einstaklinga, t.d. með því að draga úr stjórnsýsluálagi þeirra og kostnaði og með því að efla gagnkvæm tengsl í heild milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu annars vegar og milli opinberra stjórnsýslustofnana, fyrirtækja og einstaklinga í Evrópu hins vegar.
- 46) Um kaup á utanaðkomandi þjónustu að því er varðar ISA²-áætlunina, þar sem þess er þörf, gilda reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB, KBE) nr. 966/2012 ⁽³²⁾ og tilskipanir 2014/23/ESB, 2014/24/ESB og 2014/25/ESB.

⁽²⁸⁾ Stjótið. ESB C 373, 20.12.2013, bls. 1.

⁽²⁹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga (Stjótið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31).

⁽³⁰⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/58/EB frá 12. júlí 2002 um vinnslu persónuupplýsinga og um verndun einkalífs á sviði rafræna fjarskipta (tilskipun um friðhelgi einkalífsins og rafræn fjarskipti) (Stjótið. EB L 201, 31.7.2002, bls. 37).

⁽³¹⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 45/2001 frá 18. desember 2000 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga, sem stofnanir og aðilar Bandalagsins hafa unnið, og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga (Stjótið. EB L 8, 12.1.2001, bls. 1).

⁽³²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB, KBE) nr. 966/2012 frá 25. október 2012 um fjárhagsreglur sem gilda um fjárlög Sambandsins og um niðurfellingu reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 1605/2002 (Stjótið. ESB L 298, 26.10.2012, bls. 1).

- 47) Til að tryggja samræmd skilyrði fyrir framkvæmd þessarar ákvörðunar ætti að fela framkvæmdastjórninni framkvæmdarvald til að samþykkja þriggja ára breytilega starfsáætlun. Þessu valdi ætti að beita í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 ⁽³³⁾.
- 48) Framkvæmdastjórnin ætti að samþykkja framkvæmdargerðir sem taka gildi tafarlaust þegar brýna nauðsyn ber til, í tilhlýðilega rökstuddum tilvikum sem taka til breytilegu starfsáætlunarinnar, s.s. þegar hætta er á að veiting þjónustu raskist.
- 49) Markmiðin með þessari ákvörðun eru að þróa, viðhalda og efla heildræna nálgun á rekstrarsamhæfi til þess að auðvelda skilvirk og árangursrík rafræn samskipti yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinir milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu annars vegar, og milli opinberra stjórnsýslustofnana og fyrirtækja og borgara í Evrópu hins vegar, skilgreina, taka upp og starfrækja rekstrarsamhæfisláusnir sem styðja við framkvæmd á stefnum Sambandsins og starfsemi og auðvelda stjórnsýslustofnunum í Evrópu að endurnota rekstrarsamhæfisláusnir. Þar eð aðildarríkin geta ekki ein fyllilega náð þessum markmiðum, þar sem erfitt og dýrt væri fyrir aðildarríkin sjálf að sjá um samræmingarstarf á vettvangi Sambandsins á vettvangi aðildarríkjanna, og þeim verður frekar náð á vettvangi Sambandsins vegna umfangs þeirra og áhrifa, er Sambandinu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við nálægðarregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans um Evrópusambandið. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari ákvörðun til að ná þessum markmiðum.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Viðfangsefni og markmið

1. Með þessari ákvörðun er komið á fót áætlun fyrir árin 2016–2020 um rekstrarsamhæfisláusnir og sameiginlega ramma fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara í Evrópu (ISA²-áætluninni).

Markmiðin með ISA²-áætluninni skulu vera:

- a) að þróa, viðhalda og efla heildræna nálgun á rekstrarsamhæfi í Sambandinu til þess að eyða uppskiptingu rekstrarsamhæfisláuslagsins í Sambandinu,
- b) að auðvelda skilvirk og árangursrík rafræn samskipti yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinir milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu annars vegar og milli opinberra stjórnsýslustofnana, fyrirtækja og borgara í Evrópu hins vegar og stuðla að þróun rafrænnar stjórnsýslu opinberra stjórnsýslustofnana sem er skilvirkari, einfaldari og notendavænni á lands-, svæðis- og staðarvísu,
- c) að skilgreina, taka upp og starfrækja rekstrarsamhæfisláusnir sem styðja við framkvæmd á stefnum Sambandsins og starfsemi,
- d) að auðvelda endurnotkun rekstrarsamhæfisláusna fyrir stjórnsýslustofnanir í Evrópu.

Í ISA²-áætluninni skal taka tillit til félagslegra og efnahagslegra þátta og annarra þátta rekstrarsamhæfis, auk sérstakra aðstæðna lítilla og meðalstórra fyrirtækja og örfyrirtækja, til þess að bæta samskipti milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu annars vegar og milli opinberra stjórnsýslustofnana, fyrirtækja og borgara í Evrópu hins vegar.

2. ISA²-áætlunin skal tryggja sameiginlegan skilning á rekstrarsamhæfi með rammanum um evrópskt rekstrarsamhæfi og framkvæmd hans í stjórnsýslustofnunum aðildarríkjanna. Framkvæmdastjórnin skal fylgjast með framkvæmd rammans um evrópskt rekstrarsamhæfi gegnum ISA²-áætlunina.

3. ISA²-áætlunin tekur við viðfangsefnum ISA-áætlunarinnar og á að styrkja þau, efla og víkka þau út.

⁽³³⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 frá 16. febrúar 2011 um reglur og almennar meginreglur varðandi tilhögun eftirlits aðildarríkjanna með framkvæmdastjórninni þegar hún beitir framkvæmdavaldi sínu (Stjtið. ESB L 55, 28.2.2011, bls. 13).

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari ákvörðun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- 1) „rekstrarsamhæfi“: geta margvíslegra og ólíkra stofnana til að vinna saman að gagnkvæmum ávinningi og sameiginlegum markmiðum sem samið hefur verið um, sem felur í sér miðlun upplýsinga og þekkingar milli stofnananna, í viðskiptaferlum sem þau styðja, með gagnaskiptum milli upplýsinga- og fjarskiptatækniherfa þeirra hverrar um sig,
- 2) „rekstrarsamhæfisrammi“: samþykkt nálgun á rekstrarsamhæfi fyrir stofnanir sem vilja starfa saman að því að veita sameiginlega opinbera þjónustu þar sem, innan gildissviðsins, eru tilgreindir nokkrir sameiginlegir þættir, s.s. orðaforði, hugtök, meginreglur, stefnur, leiðbeiningar, tilmæli, staðlar, forskriftir og venjur,
- 3) „sameiginlegir ramar“: viðmiðunarhögun (e. reference architectures), forskriftir, hugtök, meginreglur, stefnur, tilmæli, staðlar, aðferðafræði, leiðbeiningar, lýsigögn og/eða tilvísunargögn (e. semantic assets) og svipaðar nálganir og skjöl, hvert í sínu lagi eða saman sem heild,
- 4) „almenn þjónusta“: skipulags- og tæknigeta til að skila opinberum stjórnsýslustofnunum í Evrópu einni niðurstöðu, þ.m.t. rekstrarkerfi, búnaður og stafræn grunnvirki, almenns eðlis, sem mæta sameiginlegum kröfum notenda þvert á stefnumið eða landfræðileg svæði ásamt þeim stjórnunarháttum sem liggja til grundvallar við reksturinn,
- 5) „almenn verkfæri“: kerfi, viðmiðunarvettvangur, sameiginlegur vettvangur og samstarfsvettvangur og almennir þættir sem uppfylla sameiginlegar notendakröfur þvert á stefnumið og landfræðileg svæði,
- 6) „rekstrarsamhæfislausnir“: sameiginleg þjónusta og almenn tæki sem auðvelda samvinnu milli margvíslegra og ólíkra stofnana og eru annaðhvort fjármögnuð á sjálfstæðan hátt og þróuð á grundvelli ISA²-áætlunarinnar eða þróuð í samvinnu með öðrum framtaksverkefnum Sambandsins, á grundvelli tilgreindra krafna stjórnsýslustofnana í Evrópu,
- 7) „aðgerðir“: verkefni, lausnir sem þegar eru komnar á framkvæmdarstig og hliðarráðstafanir,
- 8) „verkefni“: röð vel skilgreindra verkeininga, sem sett eru tímamörk, sem fjalla um tilgreindar þarfir notenda með áfangaskiptri aðferð,
- 9) „aðgerðir í bið“: aðgerðir ISA²-áætlunarinnar þar sem fjármögnun hefur verið sett í bið í tiltekinn tíma en markmið þeirra eru enn í fullu gildi og þær falla áfram undir eftirlit og mat samkvæmt ISA²-áætluninni,
- 10) „hliðarráðstafanir“:
 - a) stefnumarkandi ráðstafanir,
 - b) upplýsingaráðstafanir, ráðstafanir um tilkynningar um ávinning af ISA²-áætluninni og ráðstafanir til vitundarvakningar, sem beinast að opinberum stjórnsýslustofnunum og, þar sem við á, fyrirtækjum og einstaklingum í Evrópu,
 - c) ráðstafanir til að styðja við stjórnun ISA²-áætlunarinnar,
 - d) ráðstafanir í tengslum við miðlun reynslu og að skiptast á og stuðla að bestu starfsvenjum,
 - e) ráðstafanir til að stuðla að endurnotkun rekstrarsamhæfislausna sem eru fyrir hendi,
 - f) ráðstafanir, sem miða að samfélagsuppbyggingu og getuaukningu, og
 - g) ráðstafanir sem miða að því að skapa samlegðaráhrif með framtaksverkefnum sem tengjast rekstrarsamhæfi á öðrum sviðum er varða stefnu Sambandsins,
- 11) „stuðningsleiðir fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir“: verkfæri til rekstrarsamhæfingar, ramar, viðmiðunarreglur og forskriftir sem styðja við opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu við hönnun, framkvæmd og starfrækslu rekstrarsamhæfislausna,
- 12) „opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu“: opinberar stjórnsýslustofnanir á vettvangi Sambandsins, einstakra landa, svæða og staða,

- 13) „endanlegir notendur“: opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu, fyrirtæki, þ.m.t. lítil og meðalstór fyrirtæki og örfyrirtæki, og borgarar,
- 14) „lykilþættir í rekstrarsamhæfi“: rekstrarsamhæfislausnir sem eru nauðsynlegar til að auðvelda skilvirka og árangursríka veitingu opinberra þjónustu þvert á stjórnsýslustofnanir,
- 15) „evrópsk viðmiðunarhögun fyrir rekstrarsamhæfi“ eða „EIRA“: almenn umgjörð sem samanstendur af meginreglum og leiðbeiningum sem gilda um framkvæmd rekstrarsamhæfislausna í Sambandinu,
- 16) „evrópsk kortlagning rekstrarsamhæfis“ eða „EIC“: safn rekstrarsamhæfislausna fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu sem stofnanir Sambandsins og aðildarríkin láta í té, sem eru lagðar fram á sameiginlegu sniði og eru í samræmi við sérstakar endurnotkunar- og rekstrarsamhæfisviðmiðanir sem hægt er að leggja fram í tengslum við EIRA.

3. gr.

Starfsemi

ISA²-áætlunin skal styðja og efla:

- a) mat, umbætur, starfrækslu og endurnotkun fyrirbyggjandi rekstrarsamhæfislausna og sameiginlegra ramma yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinar,
- b) þróun, uppsetningu, fullmótun, starfrækslu og endurnotkun nýrra rekstrarsamhæfislausna og sameiginlegra ramma yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinar,
- c) mat á áhrifum tillagðrar eða samþykkrar löggjafar Sambandsins á upplýsinga- og fjarskiptatækni,
- d) greiningu á götum í löggjöf, á Sambands- og landsvísu, sem hamlar rekstrarsamhæfi yfir landamæri eða þvert á atvinnugreinar milli opinberra stjórnsýslustofnana í Evrópu,
- e) þróun fyrirkomulags sem mælir og ákvarðar umfang ávinnings af rekstrarsamhæfislausnum, þ.m.t. aðferðafræði til að meta kostnað sem sparast,
- f) kortlagningu og greiningu á heildarlandslagi rekstrarsamhæfis í Sambandinu með því að koma á fót, viðhalda og bæta EIRA og EIC sem tæki til að auðvelda endurnotkun fyrirbyggjandi rekstrarsamhæfislausna og greina sviðin þar sem enn skortir slíkar lausnir,
- g) viðhald, uppfærslu, eflingu og vöktun framkvæmdar evrópsku rekstrarsamhæfisáætlunarinnar (EIS), rammans um evrópskt rekstrarsamhæfi (EIF) og evrópskrar viðmiðunarhögunar fyrir rekstrarsamhæfi (EIRA),
- h) mat, uppfærslu og eflingu fyrirbyggjandi sameiginlegra forskrifta og staðla og þróun, gerð og eflingu nýrra forskrifta og opinna forskrifta og staðla fyrir tilstilli stöðlunarvettvangs Sambandsins og í samvinnu við evrópskar og alþjóðlegar staðlastofnanir, eins og við á,
- i) viðhald á og að gerður sé kunnur vettvangur, sem gerir kleift að hafa aðgang að og samvinnu um bestu starfsvenjur og er leið til vekja athygli á og breiða út tiltækar lausnir, þ.m.t. öryggisramma, og stuðlar að því að koma í veg fyrir tvíverknað jafnframt því að ýta undir endurnotkun lausna og staðla,
- j) það að lokið sé við að fullmóta nýja rekstrarsamhæfisþjónustu og -tæki og að fyrirbyggjandi rekstrarsamhæfisþjónustu og -tækjum sé viðhaldið og þau starfrækt til bráðabirgða,
- k) greiningu á og framgang bestu starfsvenja, til að þróa leiðbeiningar um samræmingu framtaksverkefna er varða rekstrarsamhæfi og hvetja og styðja samfélögin sem vinna að málefnum sem tengjast sviðum rafrænna samskipta yfir landamæri og þvert á atvinnugreinar milli endanlegra notenda.

Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 8. september 2016, þróa upplýsingaáætlun, sem miðast við að auka upplýsingar og vitund um ISA²-áætlunina og ávinning af henni og beinist að fyrirtækjum, þ.m.t. litlum og meðalstórum fyrirtækjum, og borgurum og notar notendavænar leiðir á vefsetri ISA²-áætlunarinnar.

4. gr.

Almennar meginreglur

Aðgerðir sem hleypt er af stokkunum eða haldið er áfram með innan ramma ISA²-áætlunarinnar skulu:

- a) byggjast á gagnsemi og ráðast af greindri þörf og markmiðum áætlunarinnar,
- b) vera í samræmi við eftirfarandi meginreglur:
 - nálægðarregluna og meðalhófsregluna,
 - notendamiðun,
 - meginregluna um þátttöku allra og aðgengileika,
 - veitingu opinberrar þjónustu með þeim hætti að komið sé í veg fyrir stafræna gjá,
 - öryggi, friðhelgi einkalífs og persónuvernd,
 - fjöltyngi,
 - einföldun stjórnsýslu og nútímavæðingu,
 - gagnsæi,
 - varðveislu upplýsinga,
 - opinn aðgang,
 - endurnotkun og að forðast tvíverknað,
 - meginregluna um tæknilegt hlutleysi, lausnir sem eru, að svo miklu leyti sem hægt er, framtíðarmiðaðar og aðlögunarhæfni,
 - árangur og skilvirkni,
- c) vera sveigjanlegar, rýmkanlegar og vera nothæfar á öðrum starfssviðum eða í öðrum málaflokkum og
- d) geta borið sig efnahagslega, skipulagslega og tæknilega.

5. gr.

Aðgerðir

1. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við aðildarríkin og í samræmi við 8. gr., framkvæma þær aðgerðir sem eru tilgreindar í breytilegu starfsáætluninni sem komið er á skv. 9. gr.
 2. Aðgerðir í formi verkefna skulu, þar sem við á, fela í sér eftirfarandi áfanga:
 - upphaf,
 - áætlanagerð,
 - framkvæmd,
 - lok og lokaúttekt,
 - vöktun og eftirlit.
- Skilgreina og tilgreina skal áfanga sérstakra verkefna þegar aðgerðin er tekin inn í breytilegu starfsáætlunina. Framkvæmdastjórnin skal fylgjast með þróun verkefna.
3. Framkvæmd ISA²-áætlunarinnar skal studd með hliðarráðstöfunum.

6. gr.

Viðmiðanir um aðstoðarhæfi

Allar aðgerðir sem fjármagna á innan ramma ISA²-áætlunarinnar skulu vera í samræmi við allar eftirfarandi viðmiðanir um aðstoðarhæfi:

- a) markmið ISA²-áætlunarinnar, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 1. gr.,
- b) eina eða fleiri af þeirri starfsemi ISA²-áætlunarinnar, sem mælt er fyrir um í 3. gr.,
- c) almennar meginreglur ISA²-áætlunarinnar, sem mælt er fyrir um í 4. gr.,
- d) fjármögnunarskilyrðin, sem mælt er fyrir um í 11. gr.

7. gr.

Forgangsroðun

1. Með fyrirvara um 2. mgr. skal öllum aðgerðum, sem uppfylla viðmiðanirnar um aðstoðarhæfi, forgangsraðað í samræmi við eftirfarandi viðmiðanir um forgangsroðun:

- a) framlag aðgerðarinnar til rekstrarsamhæfislandslagsins, sem mælt er eftir mikilvægi og nauðsyn hennar til að fullgera rekstrarsamhæfislandslagið í gervöllu Sambandinu,
- b) umfang aðgerðarinnar, mælt með þverlægum áhrifum hennar á viðkomandi geira þegar henni er lokið,
- c) landfræðilegt umfang aðgerðarinnar, mælt eftir fjölda aðildarríkja og þeim opinberu stjórnsýslustofnunum í Evrópu sem taka þátt,
- d) hve brýn aðgerðin er, mælt eftir hugsanlegum áhrifum hennar, að teknu tilliti til skorts á öðrum fjármögnunarleiðum,
- e) hve endurnotanleg aðgerðin er, mælt eftir því að hve miklu leyti hægt er að endurnota afrakstur hennar,
- f) endurnotkun á fyrirliggjandi sameiginlegum römmum og þáttum rekstrarsamhæfislausna í aðgerðinni,
- g) tengingu aðgerðarinnar við framtaksverkefni Sambandsins, sem mælist af því hve mikið samstarf er milli aðgerðarinnar og framtaksverkefna Sambandsins og hve stórt framlag hennar er til þeirra, s.s. rafræna innri markaðarins.

2. Viðmiðanir um forgangsroðun, sem um getur í 1. mgr., skulu vega jafnt. Aðstoðarhæfar aðgerðir, sem uppfylla fleiri viðmiðanir en aðrar aðstoðarhæfar aðgerðir, skulu ganga framár að því er varðar upptöku í breytilegu starfsáætlunina.

8. gr.

Framkvæmdarreglur

1. Við framkvæmd ISA²-áætlunarinnar skal taka tilhlýðilegt tillit til evrópsku rekstrarsamhæfisáætlunarinnar og rammans um evrópskt rekstrarsamhæfi.

2. Til að tryggja rekstrarsamhæfi milli landsbundinna upplýsingakerfa og upplýsingakerfa Sambandsins skal tilgreina rekstrarsamhæfislausnir með vísan til núverandi og nýrra Evrópustaðla eða almennt aðgengilegra eða opinna forskrifta fyrir skipti á upplýsingum og samþættingu þjónustu.

3. Þegar rekstrarsamhæfislausnir eru teknar upp eða endurbættar skulu þær, eftir því sem við á, byggjast á eða þeim fylgja skoðanaskipti, miðlun reynslu og að skipst sé á og stuðlað að bestu starfsvenjum. Með það fyrir augum skal framkvæmdastjórnin kalla saman viðkomandi hagsmunaaðila og skipuleggja ráðstefnur, málstofur og aðra fundi um mál sem tekin eru upp í tengslum við ISA²-áætlunina.

4. Við framkvæmd rekstrarsamhæfislausna innan ramma ISA²-áætlunarinnar skal, þar sem við á, taka tilhlýðilegt tillit til evrópsku viðmiðunarhögunarinnar fyrir rekstrarsamhæfi.

5. Rekstrarsamhæfisláusnir og uppfærslur þeirra skulu, þar sem við á, felldar inn í evrópska kortlagningu rekstrarsamhæfis og gerðar aðgengilegar evrópskum opinberum stjórnsýslustofnunum til endurnotkunar.
6. Framkvæmdastjórnin skal ávallt hvetja aðildarríki til þátttöku og gera þeim kleift að taka þátt í aðgerð eða verkefni á hvaða stigi sem er.
7. Til þess að forðast tvíverknað skal í rekstrarsamhæfisláusnum, sem fjármagnaðar eru innan ramma ISA²-áætlunarinnar, vísa til þess árangurs sem náðst hefur í viðkomandi framtaksverkefnum Sambandsins eða aðildarríkis, og endurnota rekstrarsamhæfisláusnir sem þegar eru til.
8. Til þess að hámarka samlegðaráhrif og tryggja að hvers konar viðleitni sé tengd og komi hver annarri til fyllingar skulu aðgerðir, eftir því sem við á, vera í samræmi við önnur viðkomandi framtaksverkefni Sambandsins.
9. Rekstrarsamhæfisláusnir, sem teknar eru upp eða bætтар eru á grundvelli ISA²-áætlunarinnar, skulu byggjast á miðlun reynslu og að skipst sé á og stuðlað að bestu starfsvenjum. Innan ISA²-áætlunarinnar skal stuðla að aðgerðum til samfélagslegrar uppbyggingar utan um ramma og láusnir sem varða sameiginlega hagsmuni, með þátttöku viðkomandi hagsmunaaðila, þ.m.t. stofnana sem eru ekki reknar í hagnaðarskyni og háskóla.

9. gr.

Breytileg starfsáætlun

1. Í þeim tilgangi að hrinda í framkvæmd aðgerðum skal framkvæmdastjórnin, eigi síðar en 8. júní 2016, samþykkja framkvæmdargerðir sem koma á breytilegri starfsáætlun allan gildistíma þessarar ákvörðunar. Þessar framkvæmdargerðir skulu samþykktar í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr. Framkvæmdastjórn skal samþykkja framkvæmdargerðir sem breyta þeirri breytilegu starfsáætlun a.m.k. einu sinni á ári.

Í breytilegu starfsáætluninni skal tilgreina, forgangsraða, skrá, velja, hanna, framkvæma, starfrækja og meta aðgerðir, og koma afakstri þeirra á framfæri og, með fyrirvara um 5. mgr. 11. gr., stöðva fjármögnun þeirra tímabundið eða hætta henni.

2. Aðgerðirnar skal taka inn í breytilegu starfsáætlunina með þeim fyrirvara að þær samræmist 6. og 7. gr.
3. Verkefni sem komið er af stað og þróað innan ramma ISA-áætlunarinnar eða í tengslum við annað framtaksverkefni Sambandsins má fella inn í breytilegu starfsáætlunina á öllum stigum þess.

10. gr.

Fjárlagaákvæði

1. Fjármagn skal veitt þegar verkefni eða láusn á framkvæmdarstigi er felld inn í breytilegu starfsáætlunina eða eftir að áfanga verkefnis hefur verið lokið með viðunandi árangri eins og skilgreint er í breytilegu starfsáætluninni og breytingum á henni.
2. Breytingar á árlegu starfsáætluninni, sem varða fjárlagaheimildir umfram 400 000 evrur fyrir hverja aðgerð, skulu samþykktar í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr.
3. Verkefni innan ramma ISA²-áætlunarinnar geta haft í för með sér að kaupa verði utanaðkomandi þjónustu og um það skulu gilda reglur Sambandsins um innkaup sem mælt er fyrir um í reglugerð (ESB, KBE) nr. 966/2012.

11. gr.

Fjármögnun aðgerða

1. Fjármögnun á því að þróa, taka upp og bæta sameiginlega ramma og almenn verkfæri fellur undir ISA²-áætlunina. Opinberar stjórnsýslustofnanir í Evrópu skulu fjármagna notkun slíkra ramma og verkfæra.

2. Fjármögnun á því að þróa, taka upp, fullmóta og bæta sameiginlega þjónustu fellur undir ISA²-áætlunina. Miðlægan rekstur slíkrar þjónustu á vettvangi Sambandsins má einnig fjármagna af ISA²-áætluninni, í tilvikum þar sem slíkur rekstur er í þágu hagsmuna Sambandsins og er tilhlýðilega rökstuddur í breytilegu starfsáætluninni. Í öllum öðrum tilvikum skal fjármagna notkun slíkrar þjónustu eftir öðrum leiðum.
3. Rekstrarsamhæfisláusnir sem ISA²-áætlunin yfirtekur til að fullmóta þær eða viðhalda þeim tímabundið skulu fjármagnaðar af ISA²-áætluninni þar til þær hafa verið teknar yfir af öðrum áætlunum eða framtaksverkefnum.
4. Fjármögnun hliðarráðstafana fellur undir ISA²-áætlunina.
5. Fjármögnun aðgerðar má stöðva tímabundið eða hætta í samræmi við niðurstöður vöktunar og eftirlits skv. 5. gr. og á grundvelli mats á því hvort aðgerð haldi áfram að uppfylla tilgreindar þarfir og á árangri og skilvirkni aðgerðarinnar.

12. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar um rekstrarsamhæfisláusnir fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir, fyrirtæki og borgara í Evrópu (ISA²-nefndarinnar). Þessi nefnd skal vera nefnd í skilningi reglugerðar (ESB) nr. 182/2011.
2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011.
3. Þegar brýna nauðsyn ber til í tilhlýðilega rökstuddum tilvikum skal framkvæmdastjórnin samþykkja framkvæmdargerðir, sem öðlist gildi þegar í stað, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 8. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011. Þessar gerðir skulu ekki vera í gildi lengur en í 6 mánuði.

13. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal fylgjast reglubundið með framkvæmd og áhrifum ISA²-áætlunarinnar í þeim tilgangi að meta hvort aðgerðir hennar uppfylli áfram tilgreindar þarfir. Framkvæmdastjórnin skal einnig kanna samlegðaráhrif við áætlanir Sambandsins sem koma henni til fyllingar.
2. Framkvæmdastjórnin skal árlega gefa ISA²-nefndinni, þeirri nefnd eða nefndum Evrópuþingsins sem bera ábyrgð, ráðinu og svæðanefndinni skýrslu um framkvæmd og árangur ISA²-áætlunarinnar.

Framkvæmdastjórnin skal fylgjast reglubundið með framkvæmd og endurnotkun rekstrarsamhæfisláusna innan Sambandsins, og skal það vera hluti af breytilegu starfsáætluninni sem komið var á skv. 1. mgr. 9. gr.

3. Framkvæmdastjórnin skal framkvæma bráðabirgðamat á ISA²-áætluninni eigi síðar en 30. september 2019 og lokamat eigi síðar en 31. desember 2021 og tilkynna Evrópuþinginu og ráðinu niðurstöður hvors mats um sig innan þessara sömu daga. Í þessu sambandi er þeirri nefnd eða nefndum Evrópuþingsins, sem ber ábyrgð, heimilt að bjóða framkvæmdastjórninni að kynna matsniðurstöðurnar og svara spurningum fulltrúa sinna.
4. Í matinu sem um getur í 3. mgr. skal skoða m.a. mikilvægi, árangur, skilvirkni, notagildi, þ.m.t., þar sem við á, ánægju fyrirtækja og borgara, og sjálfbærni og samræmi aðgerða ISA²-áætlunarinnar. Að auki skal við lokamat athuga að hve miklu leyti markmið ISA²-áætlunarinnar hafa náðst, svo sem endurnotkun rekstrarsamhæfisláusna innan Sambandsins, þar sem sérstök áhersla er lögð á þær þarfir sem evrópskar stjórnsýslustofnanir hafa látið í ljós.

5. Í matinu skal meta árangur ISA²-áætlunarinnar með tilliti til markmiðanna sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 1. gr. og fylgni við meginreglurnar sem settar eru fram í b-lið 4. gr. Mæla skal hvernig tekist hefur að ná markmiðunum einkum með hliðsjón af fjölda lykilþátta í rekstrarsamhæfi og fjölda stuðningsleiða fyrir opinberar stjórnsýslustofnanir sem veittar eru opinberum stjórnsýslustofnunum í Evrópu og sem þær nota. Visar til að mæla árangur og áhrif ISA²-áætlunarinnar skulu skilgreindir í breytilegu starfsáætluninni.

6. Í matinu skal skoða ávinning Sambandsins af aðgerðunum í þágu frampróunar sameiginlegra stefna, tilgreina mögulega skörun og athuga samræmi við svið þar sem úrbóta er þörf og sannreyna samlegðaráhrif við önnur framtaksverkefni Sambandsins, einkum við Sjóðinn fyrir samtengda Evrópu.

Í matinu skal skoða mikilvægi aðgerða ISA²-áætlunarinnar fyrir staðar- og svæðisyfirvöld til að bæta rekstrarsamhæfi í opinberri stjórnsýslu og skilvirkni í veitingu opinberra þjónustu.

7. Í matinu skal koma fram, þar sem við á, upplýsingar varðandi:

- a) mælanlegan og metanlegan ávinning sem rekstrarsamhæfisláusnirnar skila með því að tengja upplýsinga- og fjarskiptatækni við þarfir endanlegra notenda,
- b) mælanleg og metanleg áhrif rekstrarsamhæfra upplýsinga- og fjarskiptatæknilausna.

8. Aðgerðir sem er lokið eða eru í bið skulu áfram falla undir heildarmat á áætluninni. Fylgjast skal með stöðu þeirra í rekstrarsamhæfisláusnir Evrópu og meta þær með tilliti til þess að hve miklu leyti notendur hafa tekið þær upp og hve gagnlegar og endurnýtanlegar þær eru.

14. gr.

Alþjóðleg samvinna

1. Önnur lönd evrópska efnahagssvæðisins og umsóknarlönd skulu geta tekið þátt í ISA²-áætluninni innan ramma viðkomandi samninga þeirra við Sambandið.

2. Hvetja skal til samvinnu við önnur þriðju lönd og alþjóðastofnanir eða -aðila, einkum innan rammans um samvinnu Evrópu og Miðjarðarhafslönda og samvinnu til austurs og við nágrannalönd, einkum löndin á vesturhluta Balkanskaga og Svartahafssvæðinu. Kostnaður þar að lútandi fellur ekki undir ISA²-áætlunina.

3. Með ISA²-áætluninni skal, eftir því sem við á, stuðla að endurnotkun þriðju landa á lausnum hennar.

15. gr.

Framtaksverkefni sem ekki eru á vegum Sambandsins

Með fyrirvara um aðrar stefnur Sambandsins má nota rekstrarsamhæfisláusnir sem teknar eru upp eða eru starfræktar innan ramma ISA²-áætlunarinnar fyrir framtaksverkefni sem ekki eru á vegum Sambandsins, í tilgangi sem ekki er viðskiptalegs eðlis, að því tilskildu að enginn aukakostnaður hljóti af því á fjárlögum Sambandsins og að meginmarkmiði Sambandsins um rekstrarsamhæfisláusnir sé ekki teft í tvísýnu.

16. gr.

Persónuvernd

Vinnsla persónuupplýsinga með lausnum sem starfræktar eru innan ramma ISA²-áætlunarinnar skal vera í samræmi við meginreglurnar og ákvæðin sem sett eru fram í tilskipun 95/46/EB og 2002/58/EB og reglugerð (EB) nr. 45/2001.

17. gr.

Fjárhagsákvæði

1. Fjárhagsrammi vegna framkvæmdar ISA²-áætlunarinnar á gildistíma hennar skal vera 130 928 000 evrur.
2. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki Evrópuþingsins og ráðsins og rúmast innan fjárhagsrammans til margra ára.
3. Fjáruðhlutun til ISA²-áætlunarinnar getur einnig náð yfir útgjöld er lúta að starfsemi er varðar undirbúning, eftirlit, athugun, endurskoðun og mat sem krafist er reglulega við stjórnun áætlunarinnar og til að ná markmiðum hennar.

18. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún gildir frá og með 1. janúar 2016 til og með 31. desember 2020.

Þrátt fyrir ákvæði annarrar málsgreinar þessarar greinar, gildir 13. gr. frá 1. janúar 2016 til 31. desember 2021.

Gjört í Strassborg 25. nóvember 2015.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

M. SCHULZ

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

N. SCHMIT

forseti.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/1004**2016/EES/63/06****frá 22. júní 2016****um breytingu á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 661/2009 (*)**

FRAMKVÆMDASTJORN EVRÓPUSAMBANDINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2007/46/EB frá 5. september 2007 um ramma um viðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra og á kerfum, íhlutum og aðskildum tæknieiningum sem ætlaðar eru í slík ökutæki (rammatilskipun) ⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 39. gr.,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 661/2009 frá 13. júlí 2009 um gerðarviðurkenningarkröfur að því er varðar vélknúin ökutæki og eftirvagna þeirra og kerfi, íhluti og aðskildar tæknieiningar sem ætlaðar eru í slík ökutæki, með tilliti til almenns öryggis ⁽²⁾, einkum a- og f-lið 1. mgr. 14. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 661/2009 er skrá yfir þær reglugerðir efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu sem fylgja með í viðauka við „endurskoðaða samninginn frá 1958“⁽³⁾ og skylt er að beita. Uppfæra ætti þá skrá til að endurspeglar beitingu nýrra krafna í viðkomandi reglugerðum efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu, á vettvangi ESB.
- 2) Í samræmi við 14. mgr. 13. gr. reglugerðar (ESB) nr. 661/2009 er í viðbætinum við IV. viðauka hennar skrá yfir niðurfelldar tilskipanir, en gerðarviðurkenningar, sem voru veittar samkvæmt þeim fyrir 1. nóvember 2012, ættu að halda gildi sínu nema nýjar kröfur komi til framkvæmdar. Eftir því sem nýjar kröfur koma til framkvæmda á vettvangi ESB með uppfærslu á IV. viðauka er einnig nauðsynlegt að uppfæra viðbættinn við IV. viðauka við reglugerðina.
- 3) Þar eð nýjar kröfur í reglugerðum efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 107 og 118 munu koma til með að gera framleiðendum skylt að breyta ökutækjum sínum skal veita nægjanlegan tíma til að beita umræddum kröfum.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 165, 23.6.2016, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 207/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 263, 9.10.2007, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 200, 31.7.2009, bls. 1.

⁽³⁾ Ákvörðun ráðsins 97/836/EB frá 27. nóvember 1997 með hliðsjón af aðild Evrópubandalagsins að samningi efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu um samþykkt samræmdra tækniforskrifta fyrir ökutæki á hjólum, búnað og hluta sem heimilt er að festa og/eða nota í ökutæki á hjólum og með hliðsjón af aðild að samningnum og skilyrðunum um gagnkvæma viðurkenningu á viðurkenningum sem eru veittar á grundvelli þessara forskrifta („endurskoðaður samningur frá 1958“) (Stjtið. EB L 346, 17.12.1997, bls. 78).

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit tækninefndarinnar um vélknúin ökutæki.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 661/2009 er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

2. gr.

Frá og með 1. júlí 2016 skulu landsyfirvöld, af ástæðum sem varða aukið sjónsvið, líta svo á að samræmisvottorð nýrra ökutækja í flokkum N₂ og N₃ sem eru viðurkennd samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/97/EB⁽⁴⁾ séu ekki lengur gild að því er varðar 26. gr. tilskipunar 2007/46/EB og skulu þau banna að slík ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun.

3. gr.

Frá og með 1. júlí 2016 skulu landsyfirvöld, af ástæðum sem varða almenna smíðaeiginleika, líta svo á að samræmisvottorð nýrra ökutækja í flokkum M₂ og M₃ séu fallin úr gildi að því er varðar 26. gr. tilskipunar 2007/46/EB og skulu þau banna að slík ökutæki, sem samræmast ekki ákvæðum í reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 107, eins og henni var breytt með röð breytinga nr. 05, séu skráð, seld eða tekin í notkun.

4. gr.

Frá og með 1. júlí 2016 skulu landsyfirvöld, af ástæðum sem varða bruna-eiginleika og/eða eiginleika til að hrinda frá sér eldsneyti eða smurefnum sem eru notuð við smíði þeirra, líta svo á að samræmisvottorð nýrra ökutækja í undirflokkum II og III í flokki M₃ séu fallin úr gildi að því er varðar 26. gr. tilskipunar 2007/46/EB og skulu þau banna að slík ökutæki, sem samræmast ekki ákvæðum í reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 118, eins og henni var breytt með röð breytinga nr. 01, séu skráð, seld eða tekin í notkun.

5. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. júlí 2016.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. júní 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

⁽⁴⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/97/EB frá 10. nóvember 2003 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á búnaði til að auka sjónsvið og ökutækjum með slíkum búnaði, um breytingu á tilskipun 70/156/EBE og niðurfellingu á tilskipun 71/127/EBE (Stjtið. ESB L 25, 29.1.2004, bls. 1)

VIÐAUKI

Breytingar á reglugerð (EB) nr. 661/2009

Ákvæðum IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 661/2009 er breytt sem hér segir:

- 1) í töflunni kemur eftirfarandi í stað línanna fyrir reglugerðir efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 13, 13-H, 14, 16, 58, 95, 100, 107, 110, 118 og 121:

„13	Hemlun ökutækja og eftirvagna	13. viðbót við röð breytinga nr. 11	Stjtið. ESB L 42, 18.2.2016, bls. 1.	M ₂ , M ₃ , N, O ^(b)
13-H	Hemlun fólksbifreiða	16. viðbót við upprunalega útgáfu reglugerðarinnar	Stjtið. ESB L 335, 22.12.2015, bls. 1.	M ₁ , N ₁ ^(c)
14	Öryggisbeltafestingar, Isofix-festibúnaður og festingar fyrir efri ISOFIX-reim	5. viðbót við röð breytinga nr. 07	Stjtið. ESB L 218, 19.8.2015, bls. 27.	M, N
16	Öryggisbelti, aðhaldsbúnaður, aðhaldsbúnaður fyrir börn og Isofix-aðhaldsbúnaður fyrir börn	5. viðbót við röð breytinga nr. 06	Stjtið. ESB L 304, 20.11.2015, bls. 1.	M, N ^(d)
58	Undirakstursvarnarbúnaður að aftan og uppsetning hans, undirakstursvörn að aftan	3. viðbót við röð breytinga nr. 02	Stjtið. ESB L 89, 27.3.2013, bls. 34.	M, N, O
95	Verndun ökumanns og farþega við árekstur frá hlið	4. viðbót við röð breytinga nr. 03	Stjtið. ESB L 183, 10.7.2015, bls. 91.	M ₁ , N ₁
100	Rafmagnsöryggi	1. viðbót við röð breytinga nr. 02	Stjtið. ESB L 87, 31.3.2015, bls. 1.	M, N
107	Ökutæki í flokkum M ₂ og M ₃	1. viðbót við röð breytinga nr. 06	Stjtið. ESB L 153, 18.6.2015, bls. 1.	M ₂ , M ₃
110	Sértækir íhlutir fyrir þjappað jarðgas	2. viðbót við röð breytinga nr. 01	Stjtið. ESB L 166, 30.6.2015, bls. 1.	M, N
118	Brunaþol efna sem eru notuð í hópbifreiðar	1. viðbót við röð breytinga nr. 02	Stjtið. ESB L 102, 21.4.2015, bls. 67.	M ₃
121	Staðsetning og auðkenning handstýrðra stjórnækja, gaumbúnaðar og merkjabúnaðar	Röð breytinga nr. 01	Stjtið. ESB L 5, 8.1.2016, bls. 9.	M, N ^{cc}

- 2) Viðbætinum er breytt sem hér segir:

- a) í stað færslunnar fyrir reglugerð nr. 46 komi eftirfarandi:

„46	Búnaður til að auka sjónsvið og uppsetning hans	Tilskipun 2003/97/EB	Stjtið. ESB L 25, 29.1.2004, bls. 1.	M, N ₁ , íhlutur ^{cc}
------------	---	----------------------	--------------------------------------	---

- b) færslan fyrir reglugerð nr. 118 falli niður.

**FRAMSELD REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/127****2016/EES/63/07****frá 25. september 2015**

**um viðbætur við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 609/2013 að því er varðar
sértækar samsetningar- og upplýsingakröfur fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur
og að því er varðar kröfur um upplýsingar sem varða ungbarna- og smábarnafæði (*)**

FRAMKVÆMDASTJORN EVROPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 609/2013 frá 12. júní 2013 um matvæli sem eru ætluð ungbörnum og smábörnum, matvæli sem eru notuð í sérstökum læknisfræðilegum tilgangi og þyngdarstjórnunarfæði í stað alls annars fæðis og um niðurfellingu á tilskipun ráðsins 92/52/EBE, tilskipunum framkvæmdastjórnarinnar 96/8/EB, 1999/21/EB, 2006/125/EB og 2006/141/EB, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/39/EB og reglugerðum framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 41/2009 og (EB) nr. 953/2009 ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/141/EB ⁽²⁾ er mælt fyrir um samræmdar reglur um ungbarnablöndur og stoðblöndur innan ramma tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2009/39/EB ⁽³⁾.
- 2) Tilskipanir 2009/39/EB og 2006/141/EB eru felldar úr gildi með reglugerð (ESB) nr. 609/2013. Í þeirri reglugerð er mælt fyrir um almennar kröfur varðandi samsetningu mismunandi flokka matvæla og upplýsingar um þá, þ.m.t. ungbarnablöndur og stoðblöndur. Framkvæmdastjórnin verður að samþykkja sértækar samsetningar- og upplýsingakröfur fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur með tilliti til ákvæða tilskipunar 2006/141/EB.
- 3) Ungbarnablöndur eru einu unnu matvælin sem uppfylla að öllu leyti næringarþarfir ungbarna fyrstu mánuði ævinnar uns byrjað er að gefa þeim viðeigandi viðbótarfæðu. Til að vernda heilsu þessara ungbarna er nauðsynlegt að tryggja að ungbarnablöndur séu einu vörurnar, sem settar eru á markað sem viðeigandi til slíkrar notkunar, handa börnum á þessu æviskeiði.
- 4) Grunnsmsetning ungbarnablandna og stoðblandna skal vera þannig að þær fullnægi næringarþörfum heilsuhraustra ungbarna eins og þær hafa verið ákvarðaðar á grundvelli almennt viðurkenndra vísindalegra gagna.
- 5) Ungbarnablöndur og stoðblöndur eru flóknar framleiðsluvörur sem eru sérunnar fyrir viðkvæma neytendahópa. Til að tryggja öryggi og hentugleika slíkra vara ætti að mæla fyrir um ítarlegar kröfur um samsetningu ungbarnablandna

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 25, 2.2.2016, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 208/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 181, 29.6.2013, bls. 35.

⁽²⁾ Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/141/EB frá 22. desember 2006 um ungbarnablöndur og stoðblöndur og um breytingu á tilskipun 1999/21/EB (Stjtið. ESB L 401, 30.12.2006, bls. 1).

⁽³⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/39/EB frá 6. maí 2009 um matvæli sem eru ætluð til sérstakra næringarlegra nota (Stjtið. ESB L 124, 20.5.2009, bls. 21).

og stoðblandna, þ.m.t. kröfur um orkugildi og innihald nauðsynlegra frumefna og snefilefna. Þessar kröfur ættu að byggjast á nýjustu vísindalegu ráðgjöf Matvælaöryggisstofnunar Evrópu (hér á eftir nefnd Matvælaöryggisstofnunin) í álitum hennar um grunnsamsetningu ungbarna- og stoðblandna ⁽⁴⁾

- 6) Til að tryggja nýsköpun og vöruþróun ætti að vera frjálst að bæta innihaldsefnum, sem falla ekki undir sértækar kröfur samkvæmt þessari reglugerð, við ungbarnablöndur og stoðblöndur. Öll innihaldsefni, sem notuð eru við framleiðslu á ungbarnablöndum og stoðblöndum, ættu að vera við hæfi ungbarna og sýna ætti fram á hentugleika þeirra, ef nauðsyn krefur, með viðeigandi rannsóknum. Það er á ábyrgð stjórnenda matvælafyrirtækja að sýna fram á slíkan hentugleika og á ábyrgð lögbærra landsyfirvalda að taka til athugunar, í hverju tilviki fyrir sig, hvort sú er raunin. Sérfræðingar á sviði vísinda, eins og vísindanefndin um matvæli, nefnd Bretlands um læknisfræðilega þætti í stefnumótun um matvæli og næringu (the UK Committee on the Medical Aspects of Food and Nutrition Policy) og Evrópsamtök um meltingarsjúkdóma, lifrarsjúkdóma og næringu barna (the European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition), hafa gefið út leiðbeiningar um tilhögun og framkvæmd viðeigandi rannsókna. Taka ætti tillit til slíkra leiðbeininga við framleiðslu á ungbarnablöndum eða stoðblöndum.
- 7) Samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 609/2013 verður framkvæmdastjórnin að samþykkja ákvæði sem takmarka eða banna notkun varnarefna og um varnarefnaleifar í ungbarnablöndum og stoðblöndum, að teknu tilliti til þeirra sem eru sem stendur fastsett í viðaukunum við tilskipun 2006/141/EB. Þar eð Matvælaöryggisstofnunin þarf að framkvæma ítarlegt mat á ýmsum þáttum, þ.m.t. hversu viðeigandi eiturefnafræðilegu viðmiðunargildin eru fyrir ungbörn og smábörn, tekur töluverðan tíma að samþykkja ákvæði sem eru í samræmi við núverandi vísindabekkingu. Með tilliti til þess að þessi framselda reglugerð skal samþykkt fyrir 20. júlí 2015, í samræmi við reglugerð (ESB) nr. 609/2013, ætti á þessu stigi að taka viðkomandi fyrirbyggjandi kröfur í tilskipun 2006/141/EB upp í þessa reglugerð. Þó er rétt að nota hugtökin í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1107/2009 ⁽⁵⁾.
- 8) Í tilskipun 2006/141/EB er mælt fyrir um sértækar kröfur varðandi notkun varnarefna í vörur sem ætlaðar eru til framleiðslu á ungbarnablöndum og stoðblöndum og varðandi varnarefnaleifar í slíkum matvælum, á grundvelli tveggja álita vísindanefndarinnar um matvæli frá 19. september 1997 ⁽⁶⁾ og 4. júní 1998 ⁽⁷⁾.
- 9) Á grundvelli varúðarreglunnar eru fastsett afar lág gildi, sem nema 0,01 mg/kg, fyrir leifar allra varnarefna. Að auki eru settar enn strangari takmarkanir fyrir fæin varnarefni eða umbrotsefni varnarefna þar sem hámarksgildi leifa, sem nema 0,01 mg/kg, fyrir leifar efnanna gætu jafnvel, í verstu tilvikum, leitt til váhrifa á ungbörn og smábörn þar sem farið er yfir ásættanlega, daglega inntöku.
- 10) Bann við notkun tiltekinna varnarefna tryggir ekki endilega að ungbarnablöndur og stoðblöndur séu lausar við þessi varnarefni þar eð sum varnarefni eru þrávirk í umhverfinu og hægt er að finna leifar þeirra í matvælunum. Af þessum sökum teljast þessi varnarefni ekki hafa verið notuð ef leifarnar eru undir tilteknu gildi.
- 11) Ungbarnablöndur og stoðblöndur verða að vera í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1169/2011 ⁽⁸⁾. Til þess að taka til greina sérstakt eðli ungbarnablöndna og stoðblandna og til að stuðla að og vernda brjóstagjöf ætti í þessari reglugerð að mæla fyrir um viðbætur og undanþágur að því er varðar þessar almennu reglur, eftir því sem við á.

⁽⁴⁾ Sérfræðinganefnd Matvælaöryggisstofnunar Evrópu um sérfaðu, næringu og ofnæmi, 2014. „Scientific Opinion on the essential composition of infant and follow-on formulae“, Tíðindi Matvælaöryggisstofnunar Evrópu 2014 12(7), 3760.

⁽⁵⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1107/2009 frá 21. október 2009 um setningu plöntuverndarvara á markað og um niðurfellingu á tilskipunum ráðsins 79/117/EBE og 91/414/EBE (Stjtið. ESB L 309, 24.11.2009, bls.1).

⁽⁶⁾ „Opinion of the Scientific Committee for Food on a maximum residue limit (MRL) of 0,01 mg/kg for pesticides in foods intended for infants and young children“ (birt 19. september 1997).

⁽⁷⁾ „Further advice on the opinion of the Scientific Committee for Food expressed on the 19 September 1997 on a Maximum Residue Limit (MRL) of 0,01 mg/kg for pesticides in foods intended for infants and young children“ (samþykkt af hálfu vísindanefndarinnar 4. júní 1998).

⁽⁸⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 1169/2011 frá 25. október 2011 um miðlun upplýsinga um matvæli til neytenda, um breytingu á reglugerðum Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1924/2006 og (EB) nr. 1925/2006 og um niðurfellingu á tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 87/250/EBE, tilskipun ráðsins 90/496/EBE, tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/10/EB, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB, tilskipunum framkvæmdastjórnarinnar 2002/67/EB og 2008/5/EB og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 608/2004 (Stjtið. ESB L 304, 22.11.2011, bls. 18).

- 12) Vegna sérstaks hlutverks ungbarnablöndna og stoðblöndna í fæðu ungbarna er mikilvægt að tryggja að á vörum, sem fluttar eru út til þriðju landa, séu veittar matvælaupplýsingar á tungumáli sem foreldrar og umönnunaraðila skilja auðveldlega ef sérstök viðeigandi ákvæði, sem innflutningslandið hefur sett eða samþykkt, eru ekki til staðar.
- 13) Vegna mismunandi hlutverka ungbarnablöndna og stoðblöndna í fæðu ungbarna þykir rétt að mæla fyrir um ákvæði þar sem krafist er að hægt sé að gera skýran greinarmun á þeim til að ekki sé nein hætta á ruglingi.
- 14) Næringaryfirlýsing fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur er mikilvæg til að tryggja viðeigandi notkun þeirra, bæði fyrir foreldra og umönnunaraðila og fyrir faglærða heilbrigðisstarfsmenn sem mæla með neyslu á þeim. Af þeim sökum og til að veita fyllri upplýsingar ætti næringaryfirlýsingin að innihalda meiri upplýsingar en þær sem krafist er í reglugerð (ESB) nr. 1169/2011. Að auki ætti undanþágan, sem kveðið er á um í 18. lið V. viðauka við reglugerð (ESB) nr. 1169/2011, ekki að gilda og næringaryfirlýsingin ætti að vera lögboðin fyrir allar ungbarnablöndur og stoðblöndur, án tillits til stærðar umbúðanna eða ílátsins.
- 15) Ákvæði 2. mgr. 30. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 inniheldur takmarkaðan lista yfir næringarefni sem hægt er að bæta valkvætt við næringaryfirlýsinguna fyrir matvæli. Það ákvæði nær ekki yfir öll efni sem kann að vera bætt við ungbarnablöndur og stoðblöndur. Til að tryggja skýrleika laganna ætti að mæla skýrt fyrir um að næringaryfirlýsing fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur geti innihaldið slík efni. Að auki, í tilteknum tilvikum, gætu ítarlegri upplýsingar um prótín, kolvetni og fitu, sem koma fyrir í vörunni, veitt foreldrum, umönnunaraðilum og faglærðum heilbrigðisstarfsmönnum gagnlegar viðbótarupplýsingar. Stjórnendum matvælafyrirtækja ætti því að vera heimilt að greina frá slíkum upplýsingum valkvætt.
- 16) Til að auðvelda samanburð á vörum ætti næringaryfirlýsingin fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur að vera gefin upp fyrir 100 ml af vöru, sem er tilbúin til notkunar eftir tilreiðslu, í samræmi við fyrirmæli framleiðandans.
- 17) Ungbarnablöndur eru matvæli sem eru ætluð til nota handa ungbörnum á fyrstu mánuðum ævinnar og sem í sjálfu sér fullnægja næringarþörf þessara ungbarna þar til byrjað er að gefa þeim viðeigandi viðbótarfæðu. Framsetning upplýsinga um næringarefni, að því er varðar orkugildi og magn næringarefna í ungbarnablöndu sem hundraðshluta af viðmiðunargildi fyrir daglega inntöku, myndi villa um fyrir neytendum og ætti því ekki að vera heimil. Á hinn bóginn eru stoðblöndur matvæli sem eru ætluð til nota handa ungbörnum þegar byrjað er að gefa þeim viðeigandi viðbótarfæðu og eru helsti hlutinn í fljótandi formi af fæðu þessara ungbarna sem smám saman verður fjölbreyttari. Af þeim sökum og til að tryggja samanburð við önnur matvæli, sem hægt er að nota í fæðu slíkra ungbarna, ætti að leyfa framsetningu upplýsinga um næringarefni fyrir stoðblöndur sem hundraðshluta af viðmiðunargildi fyrir daglega inntöku. Það eð heilbrigð ungbörn hafa aðrar næringarþarfir en fullorðnir myndi notkun viðmiðunargilda fyrir daglega inntöku, sem sett er fram fyrir fullorðna í reglugerð (ESB) nr. 1169/2011, villa um fyrir neytendum og ætti því ekki að vera heimil. Að því er varðar stoðblöndur ætti einungis að vera heimilt að setja fram upplýsingar um næringarefni sem hundraðshluta af tiltekinni viðmiðunarneyslu sem hentar aldursflokknun.
- 18) Næringar- og heilsufullyrðingar eru kynningartæki sem stjórnendur matvælafyrirtækja nota valkvætt í viðskipta-orðsendingum í samræmi við reglurnar í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1924/2006 ⁽⁹⁾. Vegna sérstaks hlutverks ungbarnablöndna í fæðu ungbarna ætti ekki að leyfa næringar- og heilsufullyrðingar fyrir ungbarnablöndur.
- 19) Yfirlýsingar um að ungbarnablöndur og stoðblöndur séu með eða án laktósa geta veitt foreldrum og umönnunaraðilum gagnlegar upplýsingar. Því þykir rétt að mæla fyrir um reglur varðandi slíkar yfirlýsingar sem kunna að vera endurskoðaðar með tilliti til framtíðarþróunar á markaðinum.
- 20) Lögbundin viðbót dókósaheksensýru (DHA) við ungbarnablöndur og stoðblöndur er ný krafa sem tekin er upp með þessari reglugerð eins og Matvælaöryggisstofnunin mælti nýlega með í áliti sínu um grunnsamsetningu ungbarna- og stoðblöndna. Þar eð leyfilegt var að bæta dókósaheksensýru við valkvætt samkvæmt tilskipun 2006/141/EB og foreldrar og umönnunaraðila þekkja næringarfullyrðinguna um tilvist dókósaheksensýru í ungbarnablöndum þar eð notkun hennar var leyfð samkvæmt þeirri tilskipun, ætti að leyfa stjórnendum matvælafyrirtækja að halda áfram

⁽⁹⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1924/2006 frá 20. desember 2006 um næringar- og heilsufullyrðingar er varða matvæli (Stjtið. ESB L 404, 30.12.2006, bls. 9).

að vísa til tilvistar dókósahefensýru í ungbarnablöndum með yfirlýsingu, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, í takmarkaðan tíma til að forðast rugling. Þó er mikilvægt að yfirlýsingin veiti neytendum allar upplýsingar varðandi lögboðna tilvist dókósahefensýru í öllum ungbarnablönduvörum á markaðinum.

- 21) Notkun á vatnsrofsmyndefnum prótína sem prótingjafa í ungbarnablöndum og stoðblöndum hefur verið leyfð samkvæmt tilskipun 2006/141/EB í mörg ár og notkun á vatnsrofsmyndefnum prótína við framleiðslu á blöndu er víðtæk á markaðinum. Þetta er einkum vegna þess möguleika, sem viðurkenndur er í tilskipuninni, að gera heilsufullyrðingu er varðar ungbarnablöndur, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, sem lýsir hlutverki slíkra blandna við að draga úr hættu á myndun ofnæmis fyrir mjólkurprótínum, samkvæmt tilteknum skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeirri tilskipun. Í álit Matvælaöryggisstofnunarinnar um grunnsamsetningu ungbarnablanda og stoðblanda er bent á að öryggi og hentugleiki hverrar tiltekinna blöndu, sem inniheldur vatnsrofsmyndefni prótína, verður að vera staðfest með klínísku mati og að enn sem komið er hafi einungis ein blanda, sem inniheldur mysuprótín sem eru vatnsrofin að hluta til, verið metin. Matvælaöryggisstofnunin benti einnig á að klínískar rannsóknir eru mikilvægar til að sýna fram á hvort og að hve miklu leyti sérstök blanda dragi úr hættu á myndun ofnæmis til lengri eða skemmri tíma hjá ungbörnum sem eru í áhættuhópi og eru ekki höfð á brjósti. Með tilliti til álíts Matvælaöryggisstofnunarinnar ætti einungis að vera leyfilegt að setja ungbarnablöndur og stoðblöndur, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, á markað ef samsetning þeirra er í samræmi við kröfurnar í þessari reglugerð. Þessar kröfur er hægt að uppfæra til að leyfa setningu blandna, sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína, á markað, sem eru með samsetningu sem er ólík þeirri sem þegar hefur hlotið jákvætt mat, í kjölfar mats Matvælaöryggisstofnunarinnar á öryggi þeirra og hentugleika í hverju tilviki fyrir sig. Að loknu mati Matvælaöryggisstofnunarinnar, á grundvelli rannsókna þar sem sýnt er fram á að tiltekin blanda, sem framleidd er úr vatnsrofsmyndefnum prótína, dragi úr hættu á myndun ofnæmis fyrir mjólkurprótínum, verður að auki tekið til frekari athugunar hvernig hægt er að upplýsa foreldra og umönnunaraðila um þessa eiginleika vörunnar á fullnægjandi hátt.
- 22) Í reglugerð (ESB) nr. 609/2013 er kveðið á um að merking, kynning og auglýsing á ungbarnablöndu og stoðblöndu skuli ekki þannig gerðar að þær letji brjóstgjafar. Visindaleg samstaða er um að brjóstamjól sé ákjósanlegasta fæðan fyrir heilbrigð ungbörn og Sambandið og aðildarríki þess eru enn ákveðin í að styðja brjóstgjöf. Í niðurstöðunum sem ráðið samþykkti um næringu og hreyfingu⁽¹⁰⁾ var aðildarríkjum boðið að hvetja til og styðja fullnægjandi brjóstgjöf og samþykki aðildarríkjanna um aðgerðaráætlun ESB varðandi offitu barna 2014–2020, sem inniheldur röð aðgerða sem miða að því að auka tíðni brjóstgjafar í Sambandinu, var fagnað. Í þessu samhengi viðurkennir aðgerðaaætlun ESB áframhaldandi mikilvægi alþjóðareglna Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar um markaðssetningu brjóstamjólkurlíkis sem tilskipun 2006/141/EB var byggð á. Markmiðið með reglum Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar, sem samþykktar voru á 34. alþjóðaheilbrigðisþinginu, er að stuðla að öruggri og hæfilegri næringu fyrir ungbörn með því að vernda og stuðla að brjóstgjöf og með því að tryggja rétta notkun brjóstamjólkurlíkis. Þær fela í sér röð meginreglna, m.a. varðandi markaðssetningu, upplýsingar og ábyrgð heilbrigðisyfirvalda.
- 23) Í því skyni að vernda heilbrigði ungbarna ættu reglurnar, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og einkum þær sem snúa að merkingu, kynningu og auglýsingu, söluhvetjandi aðferðum og viðskiptaháttum, að halda áfram að vera í samræmi við meginreglur og markmið í alþjóðareglum um markaðssetningu brjóstamjólkurlíkis, um leið og tekið er tillit til sérstakrar lagalegrar stöðu og aðstæðna í Sambandinu. Einkum hafa sannanir sýnt fram á að auglýsingar, sem er beint til neytenda, og aðrar markaðssetningar aðferðir hafa áhrif á foreldra og umönnunaraðila þegar þeir ákveða hvernig þeir vilja næra ungbörn sín. Af þessum sökum og með tilliti til sérstaks hlutverks ungbarnablöndu í fæðu ungbarna ætti að mæla fyrir um sértækar takmarkanir í þessari reglugerð er varða auglýsingar og aðrar markaðssetningar aðferðir fyrir þessa vörutegund. Þessi reglugerð ætti þó ekki að fjalla um skilyrði fyrir sölu sérrita um umönnun ungbarna og vísindarita.
- 24) Að auki hafa upplýsingar, sem veittar eru varðandi ungbarna- og smábarnafæði, áhrif á barnshafandi konur, foreldra og umönnunaraðila við val á tegund næringar fyrir börn. Það er því nauðsynlegt að mæla fyrir um kröfur til þess að slíkar upplýsingar tryggi fullnægjandi notkun viðkomandi vara og letji ekki til brjóstgjafar í samræmi við meginreglurnar í reglum Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar.
- 25) Samkvæmt 2. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002⁽¹¹⁾ skulu aðildarríkin framfylgja lögum um matvæli og vakta og sannprófa að stjórnendur matvæla- og fôðurfyrirtækja uppfylli viðeigandi ákvæði í lögum um matvæli á öllum stigum framleiðslu, vinnslu og dreifingar. Í þessu samhengi, til að auðvelda skilvirkt, opinbert eftirlit með ungbarnablöndum og stoðblöndum, ættu stjórnendur matvælafyrirtækja, sem setja

⁽¹⁰⁾ Stjótið. ESB C 213, 8.7.2014, bls. 1.

⁽¹¹⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmeðferð vegna öryggis matvæla (Stjótið. EB L 31, 1.2.2002, bls. 1).

ungbarnablöndur á markað, að láta lögbærum landsyfirvöldum í té eintak af merkimiðanum sem er notaður og allar viðeigandi upplýsingar sem teljast nauðsynlegar til að sýna fram á að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar. Svipaðar skuldbindingar ættu að gilda, að því er varðar tilteknar tegundir stoðblandna, nema aðildarríkin séu með annað skilvirkir vöktunarkerfi.

- 26) Til að gera stjórnendum matvælafyrirtækja kleift að aðlagast þessum nýju kröfum ætti þessi reglugerð að koma til framkvæmda á þeim degi er fjögur ár eru liðin frá því hún öðlast gildi. Með tilliti til fjölda og vægis nýju krafanna sem gilda um ungbarnablöndur og stoðblöndur, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, að því er varðar slíkar vörur, ætti þessi reglugerð að koma til framkvæmda á þeim degi er fimm ár eru liðin frá því hún öðlast gildi.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Setning á markað

1. Einungis má setja ungbarnablöndur og stoðblöndur á markað ef þær eru í samræmi við þessa reglugerð.
2. Óheimilt er að setja aðrar vörur en ungbarnablöndur á markað eða kynna aðrar vörur á þá leið að þær fullnægi einar og sér næringarþörf heilbrigðra ungbarna fyrstu mánuði ævinnar uns byrjað er að gefa þeim viðeigandi viðbótarfæðu.

2. gr.

Kröfur varðandi samsetningu

1. Ungbarnablöndur skulu uppfylla kröfur varðandi samsetningu, sem settar eru fram í I. viðauka, að teknu tilliti til gildanna fyrir lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar aminosýrur sem sett eru fram í III. viðauka.
2. Stoðblöndur skulu uppfylla kröfurnar varðandi samsetningu, sem settar eru fram í II. viðauka, að teknu tilliti til gildanna fyrir lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar aminosýrur sem sett eru fram í III. viðauka.
3. Gildin, sem sett eru fram í I. og II. viðauka, skulu gilda um ungbarnablöndur og stoðblöndur sem eru tilbúnar til notkunar og eru markaðssettar sem slíkar eða sem tilbúnar til notkunar eftir tilreiðslu, í samræmi við fyrirmæli framleiðandans. Fyrir slíka tilreiðslu skal ekki þurfa annað en íblöndun vatns.

3. gr.

Hentugleiki innihaldsefna

1. Framleiða skal ungbarnablöndur úr prótingjöfum, eins og sett er fram í 2. lið I. viðauka, og öðrum innihaldsefnum matvæla eftir atvikum sem staðfest hefur verið með almennt viðurkenndum vísindagögnum að henti fyrir ungbörn frá fæðingu.
2. Framleiða skal stoðblöndur úr prótingjöfum, eins og sett er fram í 2. lið II. viðauka, og öðrum innihaldsefnum matvæla eftir atvikum sem staðfest hefur verið með almennt viðurkenndum vísindagögnum að henti fyrir ungbörn eldri en sex mánaða.
3. Stjórnandi matvælafyrirtækis skal sýna fram á hentugleikann, sem um getur í 1. og 2. mgr., með kerfisbundinni endurskoðun á tiltækum gögnum, sem tengjast væntanlegum ávinningi og öryggisráðstöfunum, og, ef nauðsyn krefur, með viðeigandi rannsóknum sem framkvæmdar eru í samræmi við almennt viðurkenndar leiðbeiningar frá sérfræðingum um tilhögun og framkvæmd slíkra rannsókna.

4. gr.

Kröfur varðandi varnarefni

1. Að því er varðar þessa grein merkir „leif“ leif af virku efni, eins og um getur í 2. mgr. 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1107/2009, sem er notað í plöntuverndarvöru, eins og um getur í 1. mgr. 2. gr. þeirrar reglugerðar, þ.m.t. umbrotsefni og efni sem myndast við niðurbrot eða efnahvörf virka efnisins.

2. Ungbarnablöndur og stoðblöndur skulu ekki innihalda leifar í meira magni en 0,01 mg/kg af hverju virku efni.

Þetta magn skal ákvarðað með almennt viðurkenndum greiningaraðferðum.

3. Þrátt fyrir 2. mgr. gilda þau hámarksgildi leifa, sem eru tilgreind í IV. viðauka, um virku efnin sem eru skráð í þann viðauka.

4. Ungbarnablöndur og stoðblöndur skulu eingöngu framleiddar úr landbúnaðarafurðum þar sem plöntuverndarvörur, sem innihalda virku efnin sem tilgreind eru í V. viðauka, hafa ekki verið notaðar.

Að því er varðar eftirlit skulu plöntuverndarvörur, sem innihalda virku efnin sem tilgreind eru í V. viðauka, þó ekki teljast hafa verið notuð ef leifar þeirra fara ekki yfir gildið 0,003 mg/kg.

5. Gildin, sem um getur í 2., 3. og 4. mgr., skulu gilda um ungbarnablöndur og stoðblöndur sem eru tilbúnar til notkunar og eru markaðssettar sem slíkar eða sem tilbúnar til notkunar eftir tilreiðslu, í samræmi við fyrirmæli framleiðandans.

5. gr.

Heiti matvælanna

1. Heiti ungbarnablandna og stoðblandna, annarra en ungbarnablandna og stoðblandna sem eru einungis framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, skulu vera eins og sett er fram í A-hluta VI. viðauka.
2. Heiti ungbarnablandna og stoðblandna, sem eru einungis framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, skulu vera eins og sett er fram í B-hluta VI. viðauka.

6. gr.

Sértækar kröfur varðandi upplýsingar um matvæli

1. Ungbarnablöndur og stoðblöndur skulu uppfylla kröfur reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 nema kveðið sé á um annað í þessari reglugerð.
2. Auk þeirra lögboðnu upplýsinga sem tilgreindar eru í 1. mgr. 9. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skulu eftirfarandi viðbótarupplýsingar vera lögboðnar fyrir ungbarnablöndur:
 - a) yfirlýsing um að varan henti ungbörnum frá fæðingu þegar þau eru ekki höfð á brjósti,
 - b) leiðbeiningar um rétta tilreiðslu, geymslu og förgun vörunnar ásamt viðvörðun um það heilsutjón sem hlotist getur af óviðeigandi tilreiðslu og geymslu,
 - c) yfirlýsing um yfirburði brjóstagaþarfa og yfirlýsing þar sem mælt er með því að varan sé einungis notuð að ráði hlutlausra einstaklinga með menntun á sviði lækisfræði, næringarfræði eða lyfjafræði eða annars fagfólks sem hefur umsjón með umönnun mæðra og ungbarna. Á undan upplýsingunum sem um getur í þessum lið skal koma orðið „áriðandi“ eða orð sömu merkingar og skal einnig koma fram í kynningu og auglýsingu á ungbarnablöndum.
3. Auk þeirra lögboðnu upplýsinga sem tilgreindar eru í 1. mgr. 9. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skulu eftirfarandi viðbótarupplýsingar vera lögboðnar fyrir stoðblöndur:
 - a) yfirlýsing um að varan henti einungis ungbörnum eldri en sex mánaða, að hún ætti eingöngu að vera hluti af fjölbreyttri fæðu, að hana eigi ekki að nota í stað brjóstamjólkur fyrstu sex mánuði ævinnar og að sú ákvörðun að hefja gjöf viðbótarfæðu, þ.m.t. fyrir sex mánaða aldur, skuli aðeins tekin að ráði hlutlausra einstaklinga með menntun á sviði lækisfræði, næringarfræði eða lyfjafræði eða annars fagfólks sem hefur umsjón með umönnun mæðra og ungbarna, sem byggist á sérstökum vaxtar- og þroskaþörfum hvers ungbarns,
 - b) leiðbeiningar um rétta tilreiðslu, geymslu og förgun vörunnar ásamt viðvörðun um það heilsutjón sem hlotist getur af óviðeigandi tilreiðslu og geymslu.

4. Ákvæði 2. og 3. mgr. 13. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 gilda einnig um lögboðnar viðbótarupplýsingar sem um getur í 2. og 3. mgr. þessarar greinar.

5. Allar lögboðnar upplýsingar um ungbarnablöndur og stoðblöndur skulu birtar á tungumáli sem er auðskiljanlegt fyrir neytandann.

6. Merking, kynning og auglýsing á ungbarnablöndu og stoðblöndu skulu veita nauðsynlegar upplýsingar um rétta notkun varanna án þess að latt sé til brjóstgjafar.

Við merkingu, kynningu og auglýsingu á ungbarnablöndum og stoðblöndum skal ekki nota orðin „líkist brjóstamjólk“, „aðhæfð móðurmjólk“, „aðhæfð“ eða álíka orð.

Merking, kynning og auglýsing á ungbarnablöndum og stoðblöndum skulu þannig gerðar að ekki sé nein hætt á að neytendur ruglist á ungbarnablöndum og stoðblöndum og geri þeim kleift að gera skýran greinarmun á þeim, einkum að því er varðar texta, myndir og liti sem notuð eru.

7. gr.

Sértækar kröfur varðandi næringaryfirlýsinguna

1. Til viðbótar við upplýsingarnar sem um getur í 1. mgr. 30. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skal lögboðna næringaryfirlýsingin fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur innihalda magn hvers steinefnis og vítamíns sem tilgreind eru í I. eða II. viðauka við þessa reglugerð, eftir því sem við á, og koma fyrir í vörinni, að undanskildu mólýbdeni.

Lögboðna næringaryfirlýsingin fyrir ungbarnablöndu skal einnig innihalda magn kólíns, inósítóls og karnítíns.

Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. 30. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skal lögboðna næringaryfirlýsingin fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur ekki innihalda magn salts.

2. Til viðbótar við upplýsingarnar sem um getur í a- til e-lið 2. mgr. 30. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 má bæta við lögboðnu næringaryfirlýsinguna fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur einu eða fleiri af eftirfarandi:

- a) magn efnisþátta prótíns, kolvetnis eða fitu,
- b) hlutfall mysuprótíns/kaseíns,
- c) magn þeirra efna sem tilgreind eru í I. eða II. viðauka við þessa reglugerð eða í viðaukanum við reglugerð (ESB) nr. 609/2013 ef upplýsingar um einhver þessara efna falla ekki undir 1. mgr.,
- d) magn þeirra efna sem er bætt við vöruna skv. 3. gr.

3. Þrátt fyrir ákvæði 3. mgr. 30. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skal ekki endurtaka upplýsingarnar í lögboðnu næringaryfirlýsingunni fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur á merkingunni.

4. Næringaryfirlýsingin skal vera lögboðin fyrir allar ungbarnablöndur og stoðblöndur án tillits til stærðar stærsta yfirborðsflatarins á umbúðunum eða ílátinu.

5. Ákvæði 31. til 35. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 gilda um öll næringarefni í næringaryfirlýsingunni fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur.

6. Þrátt fyrir ákvæði 31. gr. (3. mgr.), 32. gr. (2. mgr.) og 33. gr. (1. mgr.) reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skal orkugildi og magn næringarefna í ungbarnablöndum og stoðblöndum gefið upp fyrir 100 ml af matvælum, sem eru tilbúin til notkunar eftir tilreiðslu, í samræmi við fyrirmæli framleiðandans. Upplýsingarnar geta auk þess, eftir því sem við á, vísað til 100 g af matvælunum eins og þau eru seld.

7. Þrátt fyrir ákvæði 3. og 4. mgr. 32. gr. reglugerðar (ESB) nr. 1169/2011 skal orkugildi og magn næringarefna í ungbarnablöndum og stoðblöndum ekki gefið upp sem hundradshluti af þeirri viðmiðunarneyslu sem sett er fram í XIII. viðauka við þá reglugerð.

Auk upplýsingagjafarsniðsins, sem um getur í 6. mgr. ef um er að ræða stoðblöndur, er heimilt að gefa yfirlýsinguna um vítamín og steinefni, að því er varðar vítamínin og steinefnin sem tilgreind eru í VII. viðauka við þessa reglugerð, upp sem hundradshluta af þeirri viðmiðunarneyslu sem sett er fram í þeim viðauka í tengslum við magn í hverjum 100 ml af matvælum, sem eru tilbúin til notkunar eftir tilreiðslu, í samræmi við fyrirmæli framleiðandans.

8. Upplýsingarnar í næringaryfirlýsingunni fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur sem eru ekki tilgreindar í XV. viðauka við reglugerð (ESB) nr. 1169/2011 skulu gefnar upp eftir þeirri færslu í viðaukanum, sem á best við, sem þær tilheyra eða eru hluti af.

Upplýsingar sem eru ekki tilgreindar í XV. viðauka við reglugerð (ESB) nr. 1169/2011 sem tilheyra ekki eða eru ekki hluti af neinum færslum í þeim viðauka skulu gefnar upp í næringaryfirlýsingunni á eftir síðustu færslu þess viðauka.

8. gr.

Næringar- og heilsufyllrðingar fyrir ungbarnablöndur

Ekki skal nota næringar- og heilsufyllrðingar fyrir ungbarnablöndur.

9. gr.

Yfirlýsingar sem tengjast laktósa og dókósaheksensýru (DHA)

1. Heimilt er að nota yfirlýsinguna „eingöngu laktósi“ fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur að því tilskildu að laktósi sé eina kolvetnið í vörunni.

2. Heimilt er að nota yfirlýsinguna „laktósasnaður“ fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur að því tilskildu að laktósaínnihaldið í vörunni sé ekki meira en 2,5 mg/100 kJ (10 mg/100 kkal).

Þegar yfirlýsingin „laktósasnaður“ er notuð fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur, sem eru framleiddar úr prótíngjöfum öðrum en sojaprótíneinangrum, skal henni fylgja yfirlýsingin „hentar ekki ungbörnum með galaktósadreyra“ sem skal vera af sömu leturstærð og með sömu áherslu og yfirlýsingin „laktósasnaður“ og staðsett mjög nálægt henni.

3. Yfirlýsingarnar „inniheldur dókósaheksensýru (eins og krafist er samkvæmt löggjöf fyrir allar ungbarnablöndur)“ eða „inniheldur DHA (eins og krafist er samkvæmt löggjöf fyrir allar ungbarnablöndur)“ má einungis nota fyrir ungbarnablöndur sem settar eru á markað fyrir 22. febrúar 2025.

10. gr.

Kröfur varðandi söluhvetjandi aðferðir og viðskiptahætti sem varða ungbarnablöndur

1. Einungis er heimilt að auglýsa ungbarnablöndur í sérritum um umönnun ungbarna og í vísindaritum.

Aðildarríkjum er heimilt að takmarka eða banna slíkar auglýsingar enn frekar. Slíkar auglýsingar skulu eingöngu innihalda vísindalegar upplýsingar og upplýsingar byggðar á staðreyndum. Með þessum upplýsingum er óheimilt að gefa til kynna eða vekja trú á að pelagjöf jafngildi brjóstagjöf eða taki henni fram.

2. Óheimilt er að auglýsa á sölustöðum, afhenda sýnishorn eða beita öðrum söluhvetjandi ráðum, sem er beint til neytenda, til að glæða smásölu ungbarnablanda, t.d. með sérústillingum, afsláttarmiðum, verðlaunum, söluherferðum, sölu undir kostnaðarverði og pakkatilboðum.

3. Framleiðendum og aðilum, sem annast dreifingu ungbarnablandna, er óheimilt að útdeila vörum, ókeypis eða á niðursettu verði, eða sýnishornum eða öðrum söluhvetjandi gjöfum til almennings eða barnshafandi kvenna eða til mæðra eða fjölskyldna þeirra, annaðhvort með beinum eða óbeinum hætti gegnum heilsugæslukerfið eða starfsmenn heilsugæslunnar.

4. Birgðir af ungbarnablöndum, sem gefnar eru stofnunum eða samtökum eða seldar þeim á vægu verði, hvort sem nota á þær í þessum stofnunum eða dreifa þeim utan þeirra, skulu aðeins notaðar af eða dreift handa ungbörnum sem næra verður á ungbarnablöndum og aðeins eins lengi og þau þurfa þess með.

11. gr.

Kröfur varðandi upplýsingar sem varða ungbarna- og smábarnafæði

1. Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir til að tryggja að fjölskyldum og þeim sem fást við næringu ungbarna og smábarna séu veittar hlutlægar og samræmdar upplýsingar um næringu ungbarna og smábarna og tryggja skipulag, öflun, útfærslu og dreifingu þessara upplýsinga og eftirlit með þeim.

2. Upplýsinga- og fræðsluefni, sem er sett fram í rituðu máli eða með mynd- og hljóðmiðlum, fjallar um næringu ungbarna og er ætlað barnshafandi konum og mæðrum ungbarna og smábarna, skal innihalda skýrar upplýsingar um öll eftirtalin atriði:

- a) kosti og yfirburði brjóstgjafar,
- b) næringu fyrir móðurina, undirbúning fyrir brjóstgjöf og hvernig eigi að viðhalda brjóstgjöfinni,
- c) hugsanleg neikvæð áhrif þess á brjóstgjöf að gefa pela jafnhliða henni,
- d) vandkvæði því samfara að breyta þeirri ákvörðun að gefa ekki brjóst,
- e) þar sem þess er þörf, rétta notkun ungbarnablandna.

Innihaldi þessi gögn upplýsingar um notkun ungbarnablandna skal jafnframt vekja athygli á félagslegum og fjárhagslegum afleiðingum hennar, þeirri hættu, sem heilsufari getur stafað af rangri fæðu eða röngum næringaraðferðum og sérstaklega þeirri hættu sem heilsufari getur stafað af rangri notkun ungbarnablandna. Engar myndir skulu vera í þessum gögnum sem kunna að fegra notkun ungbarnablandna.

3. Tæki til að miðla upplýsingum og fræðslu eða upplýsinga- og fræðsluefni frá framleiðendum eða aðilum sem annast dreifingu skal aðeins gefið samkvæmt beiðni og með skriflegu samþykki viðkomandi landsyfirls eða samkvæmt leiðbeiningum yfirlsins í þessu skyni. Heimilt er að slík tæki eða slíkt efni beri heiti eða merki fyrirtækisins sem gefur, án þess að vísað sé til vöruheitis ungbarnablöndu sem framleidd er með einkaleyfi og skal tækjunum eða efninu einungis dreift í gegnum heilsugæslukerfið.

12. gr.

Tilkynning

1. Þegar ungbarnablanda er sett á markað skal stjórnandi matvælafyrirtækisins tilkynna lögbæru yfirvaldi í hverju aðildarríki, þar sem varan er sett á markað, um upplýsingarnar sem birtast á merkimiðanum með því að senda því eintak af merkimiðanum sem notaður er á vöruna og allar aðrar upplýsingar sem eðlilegt er að lögbært yfirvald fari fram á til að staðfesta að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar.

2. Þegar stoðblöndur, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, eða stoðblöndur, sem innihalda önnur efni en þau sem tilgreind eru í II. viðauka, eru settar á markað skal stjórnandi matvælafyrirtækisins tilkynna lögbæru yfirvaldi í hverju aðildarríki, þar sem varan er sett á markað, um upplýsingarnar sem birtast á merkimiðanum með því að senda því eintak af merkimiðanum sem notaður er á vöruna og allar aðrar upplýsingar sem eðlilegt er að lögbært yfirvald fari fram á til að staðfesta að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar, nema aðildarríki veiti stjórnanda matvælafyrirtækis undanþágu frá þeirri skyldu samkvæmt landsbundnu kerfi sem tryggir skilvirkt, opinbert eftirlit með viðkomandi vöru.

13. gr.

Tilskipun 2006/141/EB

Í samræmi við 4. mgr. 20. gr. reglugerðar (ESB) nr. 609/2013 er tilskipun 2006/141/EB felld úr gildi frá og með 22. febrúar 2020. Tilskipun 2006/141/EB skal þó gilda áfram til 21. febrúar 2021 fyrir ungbarnablöndur og stoðblöndur sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína.

Líta ber á tilvísanir í tilskipun 2006/141/EB í öðrum gerðum sem tilvísanir í þessa reglugerð í samræmi við áætlunina sem sett er fram í fyrstu málsgrein.

14. gr.

Gildistaka og beiting

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 22. febrúar 2020 nema að því er varðar ungbarnablöndur og stoðblöndur, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, en að því þær varðar kemur hún til framkvæmda frá og með 22. febrúar 2021.

Að því er varðar aðra undirgrein 1. mgr. 21. gr. reglugerðar (ESB) nr. 609/2013, að því er varðar ungbarnablöndur og stoðblöndur sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, skal síðari dagsetningin, sem um getur í annarri málsgrein þessarar greinar, teljast dagurinn þegar hún kemur til framkvæmda.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 25. september 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

I. VIÐAUKI

KRÖFUR VARÐANDI SAMSETNINGU SEM UM GETUR Í 1. MGR. 2. GR.

1. ORKA

Lágmark	Hámark
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kkal/100 ml)	(70 kkal/100 ml)

2. PRÓTÍN

(Prótíninnihald = köfnunarefnisinnihald × 6,25)

2.1. Ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum

Lágmark	Hámark
0,43 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,8 g/100 kkal)	(2,5 g/100 kkal)

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í ungbarnablöndum, sem framleiddar eru úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarprótíninu eins og sett er fram í A-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeíninnihald ef hlutfall meþíóníns og systeíns er ekki hærra en 2 og leggja má saman fenýlalanín- og týrósininnihald ef hlutfall týrósíns og fenýlalaníns er ekki hærra en 2. Hlutfall meþíóníns og systeíns og týrósíns og fenýlalaníns má vera hærra en 2 að því tilskildu að sýnt sé fram á hentugleika viðkomandi vöru fyrir ungbörn í samræmi við 3. mgr. 3. gr.

L-karnítíninnihaldið skal a.m.k. vera 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kkal).

2.2. Ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr sojapróteínangrum einvörðungu eða blöndu af sojapróteínangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum

Lágmark	Hámark
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kkal)	(2,8 g/100 kkal)

Einungis skal nota próteínangur úr soja við framleiðslu þessara ungbarnablanda.

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í ungbarnablöndum, sem framleiddar eru úr sojapróteínangrum einvörðungu eða blöndu af sojapróteínangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarprótíninu eins og sett er fram í A-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeíninnihald ef hlutfall meþíóníns og systeíns er ekki hærra en 2 og leggja má saman fenýlalanín- og týrósininnihald ef hlutfall týrósíns og fenýlalaníns er ekki hærra en 2. Hlutfall meþíóníns og systeíns og týrósíns og fenýlalaníns má vera hærra en 2 að því tilskildu að sýnt sé fram á hentugleika viðkomandi vöru fyrir ungbörn í samræmi við 3. mgr. 3. gr.

L-karnítíninnihaldið skal a.m.k. vera 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kkal).

2.3. Ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína

Lágmark	Hámark
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kkal)	(2,8 g/100 kkal)

2.3.1 Prótingjafi

Steinefnasneydd, sæt mysuprótín sem eru unnin úr kúamjólk, eftir ensímútfellingu kaseíns með notkun hleypis, og samanstanda af:

- 63% kasein-glýkómakrópeptíðslausu mysupróteínangri með prótíninnihaldi að lágmarki 95% þurrefnis, minna en 70% eðlisbreytingu prótína og öskuinnihaldi að hámarki 3% og
- 37% sætu mysupróteinþykkni með prótíninnihaldi að lágmarki 87% þurrefnis, minna en 70% eðlisbreytingu prótína og öskuinnihaldi að hámarki 3,5%.

2.3.2 Prótínvinnsla

Tveggja þrepa vatnsrofsvinnsla með notkun trýpsínblöndu með hitameðferðarþrepi (í 3 til 10 mínútur við 80 til 100 °C) milli vatnsrofsvinnsluþrepanna tveggja.

2.3.3 Lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar aminosýrur og L-karnítín

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í ungbarnablöndum, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarprótíninu eins og sett er fram í B-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeíninnihald ef hlutfall meþíóníns og systeíns er ekki hærra en 2 og leggja má saman fenýlalanín- og týrósíninnihald ef hlutfall týrósíns og fenýlalaníns er ekki hærra en 2. Hlutfall meþíóníns og systeíns og týrósíns og fenýlalaníns má vera hærra en 2 að því tilskildu að sýnt sé fram á hentugleika viðkomandi vöru fyrir ungbörn í samræmi við 3. mgr. 3. gr.

L-karnítíninnihaldið skal a.m.k. vera 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kkal).

2.4. Hvað sem öðru líður er einungis heimilt að bæta aminosýrum við ungbarnablöndur í þeim tilgangi að auka næringargildi prótínanna og þá einungis í því magni sem er nauðsynlegt í þessu skyni.

3. TÁRÍN

Ef táríni er bætt við ungbarnablöndur skal táríninnihaldið ekki vera meira en 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kkal).

4. KÓLÍN

Lágmark	Hámark
6,0 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(25 mg/100 kkal)	(50 mg/100 kkal)

5. LÍPÍÐ

Lágmark	Hámark
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kkal)	(6,0 g/100 kkal)

5.1. Notkun eftirtalinna efna er bönnuð:

— sesamfræjaolíu,

— baðmullarfræjaolíu.

5.2. Transfitusýruinnihald skal ekki vera meira en 3% heildarfituinnihalds.

5.3. Erúkasýruinnihald skal ekki vera meira en 1% heildarfituinnihalds.

5.4. Línólsýra

Lágmark	Hámark
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kkal)	(1200 mg/100 kkal)

5.5. Alfalínólensýra

Lágmark	Hámark
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kkal)	(100 mg/100 kkal)

5.6. Dókósaheksensýra

Lágmark	Hámark
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kkal)	(50 mg/100 kkal)

5.7. Bæta má við öðrum löngum, fjölómettuðum fitusýrum (20 og 22 kolefnisatóm). Sé það gert skal innihald langra fjölómettaðra fitusýra ekki fara yfir 2% heildarfituinnihalds fyrir langar fjölómettaðar n-6 fitusýrur (1% heildarfituinnihalds í arakidónsýru (20:4 n-6)).

Innihald eikósapentensýru (20:5 n-3) skal ekki vera meira en innihald dókósaheksensýru (22:6 n-3).

6. FOSFATÍÐ

Magn fosfatíða í ungbarnablöndum skal ekki vera meira en 2 g/l.

7. INÓSÍTÓL

Lágmark	Hámark
0,96 mg/100 kJ	9,6 mg/100 kJ
(4 mg/100 kkal)	(40 mg/100 kkal)

8. KOLVETNI

Lágmark	Hámark
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kkal)	(14 g/100 kkal)

8.1. Einungis er heimilt að nota eftirtalin kolvetni:

- laktósa,
- maltósa,
- súkrósa,
- glúkósa,
- glúkósasíróp eða þurrkað glúkósasíróp,
- maltó-dextrín,
- forsoðna sterkju (laus við glúten frá náttúrunnar hendi),
- hleypa sterkju (laus við glúten frá náttúrunnar hendi).

8.2. Laktósi

Lágmark	Hámark
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kkal)	—

Þessi lágmarksgildi skulu ekki gilda um ungbarnablöndur:

- þar sem sojaprótíneinangur eru yfir 50% af heildarprótíninnihaldi, eða
- með yfirlýsinguna „laktósasnaður“ í samræmi við 2. mgr. 9. gr.

8.3. Súkrósi

Aðeins má bæta súkrósa við ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína. Sé súkrósa bætt við skal súkrósainnihaldið ekki vera meira en 20% af heildarinnihaldi kolvetna.

8.4. Glúkósi

Aðeins má bæta glúkósa við ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína. Sé glúkósa bætt við skal glúkósainnihaldið ekki vera meira en 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kkal).

8.5. Glúkósasíróp eða þurrkað glúkósasíróp

Eingöngu er heimilt að bæta glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi við ungbarnablöndur, sem framleiddar eru úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, eða ungbarnablöndur, sem framleiddar eru úr sojaprótíneinangrum (einvörðungu eða blöndu af sojaprótíneinangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum), ef dextrósajafngildi fer ekki yfir 32. Ef glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi er bætt við þessar vörur skal glúkósainnihaldið vegna glúkósasíróps eða þurrkaðs glúkósasíróps ekki fara yfir 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kkal).

Hámark glúkósamagns sem mælt er fyrir um í lið 8.4 gildir ef glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi er bætt við ungbarnablöndur sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína.

8.6. Forsoðin sterkja og/eða hleypt sterkja

Lágmark	Hámark
—	2 g/100 ml og 30% af heildarinnihaldi kolvetna

9. FRÚKTÓFÁSYKRUR OG GALAKTÓFÁSYKRUR

Bæta má frúktófáasykrum og galaktófáasykrum við ungbarnablöndur. Sé það gert skal innihald þeirra ekki fara yfir: 0,8 g/100 ml í samsetningu með 90% ólígógalaktósýllaktósa og 10% ólígófrúktósýlsakkarósa með miklum mólmassa.

Nota má aðrar samsetningar og önnur hámarksgildi fyrir frúktófáasykrur og galaktófáasykrur að því tilskildu að sýnt sé fram á hentugleika þeirra fyrir ungbörn í samræmi við 3. mgr. 3. gr.

10. STEINEFNI

10.1. Ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum eða vatnsrofsmyndefnum prótína

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Natríum (mg)	6	14,3	25	60
Kalíum (mg)	19,1	38,2	80	160
Klóríð (mg)	14,3	38,2	60	160
Kalsíum (mg)	12	33,5	50	140
Fosfór (mg) ⁽¹⁾	6	21,5	25	90
Magnesium (mg)	1,2	3,6	5	15
Járn (mg)	0,07	0,31	0,3	1,3
Sink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Kopar (µg)	14,3	24	60	100
Joð (µg)	3,6	6,9	15	29
Selen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangan (µg)	0,24	24	1	100
Mólybden (µg)	—	3,3	—	14
Flúoríð (µg)	—	24	—	100

⁽¹⁾ Heildarfosfór

Hlutfall kalsíums og aðgengilegs fosförs skal ekki vera minna en 1 eða hærra en 2. Magn aðgengilegs fosförs skal reiknað út sem 80% af heildarfosfór fyrir ungbarnablöndur sem framleiddar eru úr kúamjólkurprótíni, geitamjólkurprótíni eða vatnsrofsmyndefnum prótína.

- 10.2. Ungbarnablöndur sem eru framleiddar úr sojaprótíneingum einvörðungu eða blöndu af sojaprótíneingum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum

Allar kröfur í lið 10.1 gilda að þeim undanskildum sem fjalla um járn, fosfór og sink, sem eru eftirfarandi:

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Járn (mg)	0,11	0,48	0,45	2
Fosfór (mg) ⁽¹⁾	7,2	24	30	100
Sink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

⁽¹⁾ Heildarfosfór

Hlutfall kalsíums og aðgengilegs fosförs skal ekki vera minna en 1 eða hærra en 2. Magn aðgengilegs fosförs skal reiknað út sem 70% af heildarfosfór fyrir ungbarnablöndur sem framleiddar eru úr sojaprótíneingum.

11. VÍTAMÍN

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
A-vítamín (µg-RJ) ⁽¹⁾	16,7	27,2	70	114
D-vítamín (µg)	0,48	0,72	2	3
Þíamín (µg)	9,6	72	40	300
Ríbóflavín (µg)	14,3	95,6	60	400
Níasín (mg) ⁽²⁾	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantóþensýra (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B ₆ -vítamín (µg)	4,8	41,8	20	175
Bíótín (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Fólat (µg-DFE) ⁽³⁾	3,6	11,4	15	47,6
B ₁₂ -vítamín (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vítamín (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vítamín (µg)	0,24	6	1	25
E-vítamín (mg α-tókóferól) ⁽⁴⁾	0,14	1,2	0,6	5

⁽¹⁾ Tilbúið A-vítamín; RJ = altransretínóljafngildi.

⁽²⁾ Tilbúið níasín.

⁽³⁾ Fólatjafngildi úr fæðu (e. *Dietary folate equivalent*, DFE): 1 µg DFE = 1 µg fólat úr matvælum = 0,6 µg fólinýra úr blöndum

⁽⁴⁾ Byggt á virkni E-vítamíns í RRR-α-tókóferóli

12. NÚKLEÓTÍÐ

Bæta má eftirfarandi núkleótíðum við:

	Hámark ⁽¹⁾	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
sýtidín 5'-mónófosfat	0,60	2,50
úridín 5'-mónófosfat	0,42	1,75
adenósín 5'-mónófosfat	0,36	1,50
gúanósín 5'-mónófosfat	0,12	0,50
inósín 5'-mónófosfat	0,24	1,00

⁽¹⁾ Heildarstyrkur núkleótíða skal ekki fara yfir 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kkal).

II. VIÐAUKI

KRÖFUR VARÐANDI SAMSETNINGU SEM UM GETUR Í 2. MGR. 2. GR.

1. ORKA

Lágmark	Hámark
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kkal/100 ml)	(70 kkal/100 ml)

2. PRÓTÍN

(Prótíninnihald = köfnunarefnisinnihald $\times$ 6,25)

2.1. Stoðblöndur sem eru framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum

Lágmark	Hámark
0,43 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,8 g/100 kkal)	(2,5 g/100 kkal)

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í stoðblöndum, sem framleiddar eru úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarprótíninu eins og sett er fram í A-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeíninnihald og fenýlalanín- og týrósíninnihald.

2.2. Stoðblöndur sem eru framleiddar úr sojapróteíningrum einvörðungu eða blöndu af sojapróteíningrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum

Lágmark	Hámark
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kkal)	(2,8 g/100 kkal)

Einungis skal nota próteíningur úr soja við framleiðslu þessara stoðblandna.

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í stoðblöndum, sem framleiddar eru úr sojapróteíningrum einvörðungu eða blöndu af sojapróteíningrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarprótíninu eins og sett er fram í A-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeíninnihald og fenýlalanín- og týrósíninnihald.

2.3. Stoðblöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína

Lágmark	Hámark
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kkal)	(2,8 g/100 kkal)

2.3.1 Prótingjafi

Steinefnasneydd, sæt mysuprótein sem eru unnin úr kúamjólk, eftir ensímútfellingu kaseins með notkun hleypis, og samanstanda af:

- a) 63% kasein-glýkómakrópeptíðslausu mysupróteineinangri með próteininnihaldi að lágmarki 95% þurrefnis, minna en 70% eðlisbreytingu prótína og öskuinnihaldi að hámarki 3% og
- b) 37% sætu mysupróteinþykkni með próteininnihaldi að lágmarki 87% þurrefnis, minna en 70% eðlisbreytingu prótína og öskuinnihaldi að hámarki 3,5%.

2.3.2 Prótínvinnsla

Tveggja þrepa vatnsrofsvinnsla með notkun trýpsínblöndu með hitameðferðarþrepi (í 3 til 10 mínútur við 80 til 100 °C) milli vatnsrofsvinnsluþrepanna tveggja.

2.3.3 Lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar aminosýrur

Til að ná sama orkugildi skal aðgengilegt magn sérhverrar lífsnauðsynlegrar og hálfnaðsynlegrar aminosýru í stoðblöndum, sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína, vera a.m.k. jafnmikið og í viðmiðunarpróteininu eins og sett er fram í B-þætti III. viðauka. Við útreikninga má þó leggja saman meþíónín- og systeininnihald og fenýlalanín- og týrósíninnihald.

- 2.4. Hvað sem öðru líður er einungis heimilt að bæta aminosýrum við stoðblöndur í þeim tilgangi að auka næringargildi prótínanna og þá einungis í því magni sem er nauðsynlegt í þessu skyni.

3. TÁRÍN

Ef tárini er bætt við stoðblöndur skal tárinnihaldið ekki vera meira en 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kkal).

4. LÍPÍÐ

Lágmark	Hámark
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kkal)	(6,0 g/100 kkal)

4.1. Notkun eftirtalinna efna er bönnuð:

- sesamfræjaolíu,
- baðmullarfræjaolíu.

4.2. Transítusýruinnihald skal ekki vera meira en 3% heildarfituinnihalds.

4.3. Erúkasýruinnihald skal ekki vera meira en 1% heildarfituinnihalds.

4.4. Línólsýra

Lágmark	Hámark
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kkal)	(1200 mg/100 kkal)

4.5. Alfalínólensýra

Lágmark	Hámark
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kkal)	(100 mg/100 kkal)

4.6. Dókósaheksensýra

Lágmark	Hámark
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kkal)	(50 mg/100 kkal)

4.7. Bæta má við öðrum löngum, fjölmömettuðum fitusýrum (20 og 22 kolefnisatóm). Sé það gert skal innihald langra fjölmömettaðra fitusýra ekki fara yfir 2% heildarfituinnihalds fyrir langar fjölmömettaðar n-6 fitusýrur (1% heildarfituinnihalds í arakidónsýru (20:4 n-6)).

Innihald eikósapentensýru (20:5 n-3) skal ekki vera meira en innihald dókósaheksensýru (22:6 n-3).

5. FOSFATÍÐ

Magn fosfatíða í stoðblöndum skal ekki vera meira en 2 g/l.

6. KOLVETNI

Lágmark	Hámark
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kkal)	(14 g/100 kkal)

6.1. Bannað er að nota efnisþætti sem innihalda glúten.

6.2. Laktósi

Lágmark	Hámark
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kkal)	—

Þessi lágmarksgildi skulu ekki gilda um stoðblöndur:

— þar sem sojaprótíneinangur eru yfir 50% af heildarprótíninnihaldi, eða

— með yfirlýsinguna „laktósnauður“ í samræmi við 2. mgr. 9. gr.

6.3. Súkrósi, frúktósi, hunang

Lágmark	Hámark
—	sér eða saman: 20% af heildarinnihaldi kolvetna

Hunang skal fá meðhöndlun sem eyðir gróum *Clostridium botulinum*.

6.4. Glúkósi

Aðeins má bæta glúkósa við stoðblöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína. Sé glúkósa bætt við skal glúkósainnihaldið ekki vera meira en 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kkal).

6.5. Glúkósasíróp eða þurrkað glúkósasíróp

Eingöngu er heimilt að bæta glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi við stoðblöndur, sem framleiddar eru úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum eða stoðblöndur sem framleiddar eru úr sojaprótíneinangrum (einvörðungu eða blöndu af sojaprótíneinangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum), ef dextrósajafngildi fer ekki yfir 32. Ef glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi er bætt við þessar vörur skal glúkósainnihaldið vegna glúkósasíróps eða þurrkaðs glúkósasíróps ekki fara yfir 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kkal).

Hámark glúkósamagns, sem mælt er fyrir um í lið 6.4, gildir ef glúkósasírópi eða þurrkuðu glúkósasírópi er bætt við ungbarnablöndur sem framleiddar eru úr vatnsrofsmyndefnum prótína

7. FRÚKTÓFÁSYKRUR OG GALAKTÓFÁSYKRUR

Bæta má frúktófásykrum og galaktófásykrum við stoðblöndur. Sé það gert skal innihald þeirra ekki fara yfir: 0,8 g/100 ml í samsetningu með 90% ólígógalaktósýllaktósa og 10% ólígófrúktósýlsakkarósa með miklum mólmassa.

Nota má aðrar samsetningar og önnur hámarksgildi fyrir frúktófásykrur og galaktófásykrur að því tilskildu að sýnt sé fram á hentugleika þeirra fyrir ungbörn í samræmi við 3. mgr. 3. gr.

8. STEINEFNI

8.1. Stoðblöndur sem eru framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínunum eða vatnsrofsmyndefnum prótína

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Natríum (mg)	6	14,3	25	60
Kalíum (mg)	19,1	38,2	80	160
Klóríð (mg)	14,3	38,2	60	160
Kalsíum (mg)	12	33,5	50	140
Fosfór (mg) ⁽¹⁾	6	21,5	25	90
Magnesíum (mg)	1,2	3,6	5	15
Járn (mg)	0,14	0,48	0,6	2

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Sink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Kopar (µg)	14,3	24	60	100
Joð (µg)	3,6	6,9	15	29
Selen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangan (µg)	0,24	24	1	100
Mólybden (µg)	—	3,3	—	14
Flúoríð (µg)	—	24	—	100

(¹) Heildarfosfór

Hlutfall kalsíums og aðgengilegs fosförs skal ekki vera minna en 1 eða hærra en 2. Magn aðgengilegs fosförs skal reiknað út sem 80% af heildarfosfór fyrir stoðblöndur sem framleiddar eru úr kúamjólkurprótíni, geitamjólkurprótíni eða vatnsrofsmyndefnum prótína.

- 8.2. Stoðblöndur sem eru framleiddar úr sojaprótíneinangrum einvörðungu eða blöndu af sojaprótíneinangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum

Allar kröfur í lið 8.1 gilda að þeim undanskildum sem fjalla um járn, fosfór og sink, sem eru eftirfarandi:

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Járn (mg)	0,22	0,6	0,9	2,5
Fosfór (mg) (¹)	7,2	24	30	100
Sink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

(¹) Heildarfosfór

Hlutfall kalsíums og aðgengilegs fosförs skal ekki vera minna en 1 eða hærra en 2. Magn aðgengilegs fosförs skal reiknað út sem 70% af heildarfosfór fyrir stoðblöndur sem framleiddar eru úr sojaprótíneinangrum.

9. VÍTAMÍN

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
A-vítamín (µg-RJ)(¹)	16,7	27,2	70	114
D-vítamín (µg)	0,48	0,72	2	3
Þíamín (µg)	9,6	72	40	300

	Í 100 kJ		Í 100 kcal	
	Lágmark	Hámark	Lágmark	Hámark
Ríbóflavín (µg)	14,3	95,6	60	400
Níasín (mg) ⁽²⁾	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantóþensýra (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B ₆ -vítamín (µg)	4,8	41,8	20	175
Bíótín (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Fólat (µg-DFE) ⁽³⁾	3,6	11,4	15	47,6
B ₁₂ -vítamín (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vítamín (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vítamín (µg)	0,24	6	1	25
E-vítamín (mg α-tókóferól) ⁽⁴⁾	0,14	1,2	0,6	5

⁽¹⁾ Tilbúið A-vítamín; RJ = altransretínóljafngildi.

⁽²⁾ Tilbúið níasín.

⁽³⁾ Fólatjafngildi úr fæðu (e. *Dietary folate equivalent*, DFE): 1 µg DFE = 1 µg fólat úr matvælum = 0,6 µg fólinýra úr blöndum

⁽⁴⁾ Byggt á virkni E-vítamíns í RRR-α-tókóferóli

10. NÚKLEÓTÍÐ

Bæta má eftirfarandi núkleótíðum við:

	Hámark ⁽¹⁾	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
sýtidín 5'-mónófosfat	0,60	2,50
úridín 5'-mónófosfat	0,42	1,75
adenósín 5'-mónófosfat	0,36	1,50
gúanósín 5'-mónófosfat	0,12	0,50
ínósín 5'-mónófosfat	0,24	1,00

⁽¹⁾ Heildarstyrkur núkleótíða skal ekki fara yfir 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kkal).

III. VIÐAUKI

LÍFSNAUÐSYNLEGAR OG HÁLFNAUÐSYNLEGAR AMÍNÓSÝRUR Í BRJÓSTAMJÓLK

Að því er varðar 2. lið í I. og II. viðauka skal brjóstamjólk notuð sem viðmiðunarprótín eins og sett er fram í A- og B-þætti þessa viðauka, eftir því sem við á.

- A. Ungbarnablöndur og stoðblöndur, sem framleiddar eru úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, og ungbarnablöndur og stoðblöndur sem framleiddar eru úr sojapróteíneinangrum einvörðungu eða blöndu af sojapróteíneinangrum og kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum

Að því er varðar lið 2.1 og 2.2 í I. og II. viðauka eru lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar amínósýrur í brjóstamjólki, gefnar upp í mg fyrir hver 100 kJ og 100 kkal, sem hér segir:

	Í 100 kJ ⁽¹⁾	Í 100 kkal
Systeín	9	38
Histidín	10	40
Ísólefsín	22	90
Lefsín	40	166
Lýsín	27	113
Meþíónín	5	23
Fenýlalanín	20	83
Þreónín	18	77
Trýptófan	8	32
Týrósín	18	76
Valín	21	88

⁽¹⁾ 1 kJ = 0,239 kkal.

- B. Ungbarnablöndur og stoðblöndur sem eru framleiddar úr vatnsrofsmyndefnum prótína

Að því er varðar lið 2.3 í I. og II. viðauka eru lífsnauðsynlegar og hálfnaðsynlegar amínósýrur í brjóstamjólki, gefnar upp í mg fyrir hver 100 kJ og 100 kkal, sem hér segir:

	Í 100 kJ ⁽¹⁾	Í 100 kkal
Argínín	16	69
Systeín	6	24
Histidín	11	45
Ísólefsín	17	72

	Í 100 kJ ⁽¹⁾	Í 100 kcal
Lefsin	37	156
Lýsin	29	122
Meþíónín	7	29
Fenýlalanín	15	62
Þreónín	19	80
Trýptófan	7	30
Týrósin	14	59
Valín	19	80

⁽¹⁾ 1 kJ = 0,239 kkal.

IV. VIÐAUKI

VIRK EFNI SEM UM GETUR Í 3. MGR. 4. GR.

Efnaheiti	Hámarksgildi leifa (mg/kg)
Kadúsafos	0,006
Demetón-S-metýl/demetón-S-metýlsúlfón/oxýdemetónmetýl (hvert um sig eða í samsetningu, gefið upp sem demetón-S-metýl)	0,006
Etóprófos	0,008
Fipróníl (summan af fipróníli og fipróníldesúlfínýli, gefin upp sem fipróníl)	0,004
Própíneb/própýlenþíóúrea (summan af própínebi og própýlenþíóúrea)	0,006

V. VIÐAUKI

VIRK EFNI SEM UM GETUR Í 4. MGR. 4. GR.

Efnaheiti (skilgreining leifar)
Aldrín og díeldrín, gefið upp sem díeldrín
Dísúlfótón (summan af dísúlfótóni, dísúlfótónsúlfoxíði og dísúlfótónsúlfóni, gefin upp sem dísúlfótón)
Endrín
Fensúlfóþíón (summan af fensúlfóþíóni, súrefnishliðstæðu þess og súlfónum þeirra, gefin upp sem fensúlfóþíón)
Fentín, gefið upp sem plúsjón trifenýltins
Haloxýfóp (summan af haloxýfópi, söltum þess og esterum, þ.m.t. tilsvarandi afleiður, gefin upp sem haloxýfóp)
Heptaklór og <i>trans</i> -heptaklórepoxíð, gefið upp sem heptaklór
Hexaklórbensen
Nítrófen
Ómetóat
Terbúfos (summan af terbúfosi og súlfoxíði og súlfóni þess, gefin upp sem terbúfos)

VI. VIÐAUKI

HEITI SEM UM GETUR Í 5. GR.

A-HLUTI

Heiti sem um getur í 1. mgr. 5. gr.

Heiti ungbarnablanda og stoðblanda, annarra en ungbarnablanda og stoðblanda sem eru einungis framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurprótínum, skulu vera eftirfarandi:

- á búlögörsku: „Храни за кърмачета“ og „Преходни храни“,
- á spænsku: „Preparado para lactantes“ og „Preparado de continuación“,
- á tékknesku: „Počáteční kojenecká výživa“ og „Pokračovací kojenecká výživa“,
- á dönsku: „Modermælkserstatning“, og „Tilskudsblending“,
- á þýsku: „Säuglingsanfangsnahrung“ og „Folgenahrung“,
- á eistnesku: „Imiku piimasegu“ og „Jätkupiimasegu“,
- á grísku: „Παρασκεύασμα για βρέφη“ og „Παρασκεύασμα δεύτερης βρεφικής ηλικίας“,
- á ensku: „Infant formula“ og „Follow-on formula“,
- á frönsku: „Préparation pour nourrissons“ og „Préparation de suite“,
- á króatísku: „Početna hrana za dojenčad“ og „Prijelazna hrana za dojenčad“,
- á ítölsku: „Formula per lattanti“ og „Formula di proseguimento“,
- á lettnesku: „Maisījums zīdaiņiem“ og „Papildu ēdināšanas maisījums zīdaiņiem“,
- á litháísku: „Pradinio maitinimo kūdikių mišiniai“ og „Tolesnio maitinimo kūdikių mišiniai“,
- á ungversku: „Anyatej-helyettesítő tápszer“ og „Anyatej-kiegészítő tápszer“,
- á maltnesku: „Formula tat-trabi“ og „Formula tal-prosegwiment“,
- á hollensku: „Volledige zuigelingenvoeding“ og „Opvolgzuigelingenvoeding“,
- á pólsku: „Preparat do początkowego żywienia niemowląt“ og „Preparat do dalszego żywienia niemowląt“,
- á portúgölsku: „Fórmula para lactentes“ og „Fórmula de transição“,
- á rúmensku: „Formulă de început“ og „Formulă de continuare“,
- á slóvakísku: „Počiatočná dojčenská výživa“ og „Následná dojčenská výživa“,
- á slóvensku: „Začetna formula za dojenčke“ og „Nadaljevalna formula“,
- á finnsku: „Äidinmaidonkorvike“ og „Vieroitusvalmiste“,
- á sænsku: „Modersmjölksersättning“ og „Tillskottsnäring“.

B-HLUTI

Heiti sem um getur í 2. mgr. 5. gr.

Heiti ungbarnablandna og stoðblandna, sem eru einungis framleiddar úr kúamjólkur- eða geitamjólkurpróttinum, skulu vera eftirfarandi:

- á búlögörsku: „Млека за кърмачета“ og „Преходни млека“,
- á spænsku: „Leche para lactantes“ og „Leche de continuación“,
- á tékknesku: „Počáteční mléčná kojenecká výživa“ og „Pokračovací mléčná kojenecká výživa“,
- á dönsku: „Modermælkserstatning udelukkende baseret på mælk“ og „Tilskudsblanding udelukkende baseret på mælk“,
- á þýsku: „Säuglingsmilchnahrung“ og „Folgemilch“,
- á eistnesku: „Piimal pöhinev imiku piimasegu“ og „Piimal pöhinev jätkupiimasegu“,
- á grísku: „Γάλα για βρέφη“ og „Γάλα δεύτερης βρεφικής ηλικίας“,
- á ensku: „Infant milk“ og „Follow-on milk“,
- á frönsku: „Lait pour nourrissons“ og „Lait de suite“,
- á króatísku: „Početna mliječna hrana za dojenčad“ og „Prijelazna mliječna hrana za dojenčad“,
- á ítölsku: „Latte per lattanti“ og „Latte di proseguimento“,
- á lettnesku: „Piena maisījums zīdaiņiem“ og „Papildu ēdināšanas piena maisījums zīdaiņiem“,
- á litháísku: „Pradinio maitinimo kūdikių pieno mišiniai“ og „Tolesnio maitinimo kūdikių pieno mišiniai“,
- á ungversku: „Tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer“ og „Tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer“,
- á maltnesku: „Halib tat-trabi“ og „Halib tal-prosegwiment“,
- á hollensku: „Volledige zuigelingenvoeding op basis van melk“ eða „Zuigelingenmelk“ og „Opvolgmelk“,
- á pólsku: „Mleko początkowe“ og „Mleko następne“,
- á portúgölsku: „Leite para lactentes“ og „Leite de transição“,
- á rúmensku: „Lapte de început“ og „Lapte de continuare“,
- á slóvakísku: „Počiatočná dojčenská mliečna výživa“ og „Následná dojčenská mliečna výživa“,
- á slóvensku: „Začetno mleko za dojenčke“ og „Nadaljevalno mleko“,
- á finnsku: „Maitopohjainen äidinmaidonkorvike“ og „Maitopohjainen vieroitusvalmiste“,
- á sænsku: „Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk“ og „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“.

VII. VIÐAUKI

VIÐMIÐUNARNEYSLA SEM UM GETUR Í 7. MGR. 7. GR.

Næringarefni	Viðmiðunarneysla
A-vítamín	(µg) 400
D-vítamín	(µg) 7
E-vítamín	(mg TE) 5
K-vítamín	(µg) 12
C-vítamín	(mg) 45
Þíamín	(mg) 0,5
Ríbóflavín	(mg) 0,7
Níásín	(mg) 7
B ₆ -vítamín	(mg) 0,7
Fólat	(µg) 125
B ₁₂ -vítamín	(µg) 0,8
Pantóþensýra	(mg) 3
Bíótín	(µg) 10
Kalsíum	(mg) 550
Fosfór	(mg) 550
Kalíum	(mg) 1000
Natríum	(mg) 400
Klóríð	(mg) 500
Járn	(mg) 8
Sink	(mg) 5
Joð	(µg) 80
Selen	(µg) 20
Kopar	(mg) 0,5
Magnesium	(mg) 80
Mangan	(mg) 1,2

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/479

2016/EES/63/08

frá 1. apríl 2016

um breytingu á II. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1333/2008 að því er varðar notkun á stevíóglýkósiðum (E-960) sem sætuefni í tiltekna drykkjarvörur sem eru orkuskertar eða án viðbættis sykurs (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr.1333/2008 frá 16. desember 2008 um aukefni í matvælum ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008 er sett fram skrá Evrópusambandsins yfir matvælaaukefni sem samþykkt hafa verið til notkunar í matvæli og skilyrði fyrir notkun þeirra.
- 2) Uppfæra má skrána í samræmi við sameiginlegu málsmeðferðina sem um getur í 1. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1331/2008 ⁽²⁾, annaðhvort að frumkvæði framkvæmdastjórnarinnar eða í kjölfar umsóknar.
- 3) Hinn 25. mars 2013 var lögð fram umsókn um leyfi fyrir notkun á stevíóglýkósiðum (E-960) sem sætuefni í tiltekna drykkjarvörur, sem eru orkuskertar eða án viðbættis sykurs, sem falla undir matvælaundirflokkinn 14.1.5.2 „Annað“ í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008. Umsóknin var síðan gerð aðgengileg fyrir aðildarríkin skv. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1331/2008.
- 4) Stevíóglýkósið eru hitaeiningalaus, bragðsæt innihaldsefni og þau má nota í tiltekna drykkjarvörur í stað hitaeiningaríks sykurs og draga þar með úr hitaeiningainnihaldi þessara vara. Af þessum sökum gefa stevíóglýkósið þessum drykkjarvörum sætt bragð án þess að bæta viðbótarhitaeiningum í fullunnu vöruna og neytendum bjóðast vörur sem eru orkuskertar eða án viðbættis sykurs, í samræmi við 7. gr. reglugerðar (EB) nr. 1333/2008.
- 5) Samkvæmt 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1331/2008 skal framkvæmdastjórnin leita álits Matvælaöryggisstofnunar Evrópu (hér á eftir nefnd Matvælaöryggisstofnunin) áður en hún uppfærir skrá Evrópusambandsins yfir matvælaaukefni, sem sett er fram í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjórn. ESB L 87, 2.4.2016, bls. 1. Henni var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 208/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjórn. ESB L 354, 31.12.2008, bls. 16.

⁽²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1331/2008 frá 16. desember 2008 um sameiginlega málsmeðferð við leyfisveitingu fyrir aukefni í matvælum, ensím í matvælum og bragðefni í matvælum (Stjórn. ESB L 354, 31.12.2008, bls. 1).

- 6) Á árinu 2010 samþykkti Matvælaöryggisstofnunin vísindalegt álit ⁽³⁾ um öryggi stevíólglykósíða við tillagða notkun sem matvælaaukefni (E 960) og fastsetti ásættanlega, daglega inntöku (ÁDI) við 4 mg/kg líkamsþyngdar á dag, gefið upp sem stevíólgjafngildi. Matvælaöryggisstofnunin endurskoðaði mat á váhrifum af völdum stevíólglykósíða í ljósi tillagðar rýmkunar á notkun á þeim sem matvælaaukefni og lét í ljós álit 2. maí 2014 ⁽⁴⁾ og 30. júní 2015 ⁽⁵⁾. Að því er varðar þessa rýmkun á notkun komst Matvælaöryggisstofnunin að þeirri niðurstöðu að áætluðu váhrifin séu undir ásættanlegri, daglegri inntöku fyrir alla aldursflokka að einu landi undanskildu þar sem smábörn eru við efri hluta hæstu gildanna (95. hundraðshlutableil). Útreikningar á váhrifum, sem *Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu* sá um, sýndu að tillögð rýmkun á notkun hafði ekki áhrif á 95. hundraðshlutableilið að því er varðar váhrif á ung börn í Hollandi á aldrinum 2.–6. ára og að óáfengir drykkir og bragðbættar, gerjaðar mjólkurvörur stuðluðu áfram að mestu leyti að váhrifum af völdum stevíólglykósíða á þennan aldursflokk.
- 7) Með hliðsjón af því að matvælaundirflokkur 14.1.5.2 nær yfir vörur sem ekki eru ætlaðar smábörnum til neyslu (12 – 35 mánaða gömul) er tillögð notkun og notkunarmagn stevíólglykósíða (E 960) sem sætuefni ekki öryggisvandi.
- 8) Þess vegna er rétt að leyfa notkun stevíólglykósíða (E 960) sem sætuefni sem bætt er við drykkjaryörur sem eru orkuskertar eða án viðbættis sykurs í matvælaundirflokki 14.1.5.2 „Annað“: kaffi-, te- og jurtedrykkir (hámarks-magn sem nemur 30 mg/l), bragðbætt skyndikaffi og bragðbættar cappuccino-skyndivörur (hámarks-magn sem nemur 30 mg/l) og bragðbættir drykkir, að stofni til úr malti, og drykkir bragðbættir með súkkulaði/cappuccino (hámarks-magn sem nemur 20 mg/l).
- 9) Því ætti að breyta II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008 til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um plöntur, dýr, matvæli og föður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008 er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 1. apríl 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

⁽³⁾ *Tíðindi Matvælaöryggisstofnunar Evrópu* 2010 8(4), 1537.

⁽⁴⁾ *Tíðindi Matvælaöryggisstofnunar Evrópu* 2014 12(5), 3639.

⁽⁵⁾ *Tíðindi Matvælaöryggisstofnunar Evrópu* 2015 13(6), 4146.

VIÐAUKI

Ákvæðum E-hluta II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1333/2008 er breytt sem hér segir:

- 1) Í matvælaundirflokki 14.1.5.2 „Annað“ bætast við eftirfarandi færslur fyrir E 960 á eftir færslunni fyrir E 491–495 Sorbítanesterar:

„E 960	Stevíólglykósið	30	(60) (93)	Einungis kaffi-, te- og jurtedrykkir, orkuskertir eða án viðbættis sykurs
E 960	Stevíólglykósið	30	(60) (93)	Einungis bragðbætt skyndikaffi og bragðbættar cappuccino-skyndivörur, orkuskert eða án viðbættis sykurs
E 960	Stevíólglykósið	20	(60) (93)	Einungis bragðbættir drykkir, að stofni til úr malti, og drykkir bragðbættir með súkkulaði/cappuccino, orkuskertir eða án viðbættis sykurs

- 2) Í matvælaundirflokki 14.1.5.2 „Annað“ bætast við eftirfarandi neðanmálsgreinar:

„(60): Gefið upp sem stevíóljafngildi.

- 93): Hámarksgildið á við um vörur sem eru tilbúnar til drykkjar (t.d. í dós) og blöndur þeirra og þykkni eftir tilreiðslu og tilbúin til neyslu.“

**FRAMKVÆMDARREGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/1006****2016/EES/63/09****frá 22. júní 2016****um breytingu á reglugerð (ESB) nr. 255/2010 að því er varðar ákvæði
Alþjóðaflugmálastofnunarinnar sem um getur í 1. mgr. 3. gr. (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 551/2004 frá 10. mars 2004 um skipulag og notkun loftrýmis í samevrópska loftrýminu (loftrýmisreglugerðin) ⁽¹⁾, einkum 7. mgr. 6. gr.,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í 1. mgr. 3. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 255/2010 ⁽²⁾ er þess krafist að skipulagning, samræming og framkvæmd ráðstafana vegna flæðisstjórnunar flugumferðar (ATFM) af hálfu aðilanna eða fulltrúa sem starfa fyrir þeirra hönd að flæðisstjórnunarferlum flugumferðar sem um getur í 3. mgr. 1. gr., samrýmist ákvæðum Alþjóðaflugmálastofnunarinnar sem tilgreind eru í viðaukanum. Í þeim viðauka er vísað til skilgreininga og ýmissa ákvæða, sem mælt er fyrir um í 11. viðauka við Chicago-samninginn um alþjóðlegt almenningsflug (Chicago-samningurinn), nánar tiltekið í 13. útgáfu samningsins frá júlí 2001, með breytingu nr. 47. Síðan reglugerð (ESB) nr. 255/2010 var samþykkt hefur Alþjóðaflugmálastofnunin breytt mörgum skilgreiningum og ákvæðum 11. viðauka við Chicago-samninginn, nú síðast með breytingu nr. 49.
- 2) Í viðaukanum við reglugerð (ESB) nr. 255/2010 er einnig vísað til ákvæðanna sem mælt er fyrir um í svæðisbundnum viðbótarverklagsreglum Alþjóðaflugmálastofnunarinnar (skjal nr. 7030), nánar tiltekið í 5. útgáfu þeirra frá 2007. Reyndar er 5. útgáfa skjals nr. 7030 frá árinu 2008 og leiðréttá þarf tilvísun í útgáfudagsetninguna frá árinu 2007.
- 3) Því ætti að leiðrétta og uppfæra tilvísanir til 11. viðauka Chicago-samningsins og til skjals Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 7030 í reglugerð (ESB) nr. 255/2010 til að gera aðildarríkjunum kleift að uppfylla alþjóðlegar, lagalegar skuldbindingar sínar og tryggja samræmi við alþjóðlegan regluramma Alþjóðaflugmálastofnunarinnar.
- 4) Því ætti að breyta reglugerð (ESB) nr. 255/2010 til samræmis við það.
- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um samevrópskt loftrými sem komið var á fót skv. 5. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 549/2004 ⁽³⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Í stað viðaukans við reglugerð (ESB) nr. 255/2010 komi eftirfarandi:

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 165, 23.6.2016, bls. 8. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 213/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 96, 31.3.2004, bls. 20.

⁽²⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 255/2010 frá 25. mars 2010 um sameiginlegar reglur um flæðisstjórnun flugumferðar (Stjtið. ESB L 80, 26.3.2010, bls. 10).

⁽³⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 549/2004 frá 10. mars 2004 um setningu rammaákvæða um að koma á samevrópsku loftrými (rammareglugerðin) (Stjtið. ESB L 96, 31.3.2004, bls. 1).

„VIÐAUKI

Skrá yfir ákvæði Alþjóðaflugmálastofnunarinnar um flæðisstjórnun flugumferðar

1. Liður 3.7.5 í 3. kafla (Flæðisstjórnun flugumferðar) í 11. viðauka við Chicago-samninginn — Flugumferðarþjónusta (13. útgáfa, júlí 2001 með breytingu nr. 49).
2. Ákvæði 3. kafla (Afkastageta flugumferðarþjónustu og flæðisstjórnun flugumferðar) í skjali Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 4444, Verklagsreglur fyrir flugleiðsöguþjónustu — Rekstrarstjórnun flugumferðar (PANS-ATM) (15. útgáfa, 2007).
3. Málsgrein 8.3 í 8. kafla (undanþágur frá afgreiðslutíma sem flæðisstjórnun flugumferðar hefur úthlutað) í skjali Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 7030, svæðisbundnar viðbótarverklagsreglur fyrir Evrópu (5. útgáfa, 2008).
4. Ákvæði c-liðar málsgreinar 8.4.1 í kafla 8 (Umráðandi loftfars og hvernig hann fer að ráðstöfunum vegna flæðisstjórnunar flugumferðar) í skjali Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 7030, svæðisbundnar viðbótarverklagsreglur fyrir Evrópu (5. útgáfa, 2008).
5. Liður 2.3.2 í 2. kafla (Breytingar á áætluðum hlaðfarartíma (EOBT)) í skjali Alþjóðaflugmálastofnunarinnar nr. 7030, svæðisbundnar viðbótarverklagsreglur fyrir Evrópu (5. útgáfa 2008).

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. júní 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

ÁKVÖRDUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2016/EES/63/10

frá 17. mars 2008

um breytingu á ákvörðun 2007/176/EB að því er varðar skrá yfir staðla og/eða forskriftir fyrir rafræn fjarskiptanet og -þjónustu, svo og tilheyrandi aðstöðu og þjónustu

(tilkynnt með númeri C(2008) 1001)

(2008/286/EB) (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/21/EB frá 7. mars 2002 um sameiginlegan regluramma um rafræn fjarskiptanet og -þjónustu (rammatilskipun) ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 17. gr.,

að höfðu samráði við fjarskiptanefndina,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórnin samþykkti ákvörðun 2007/176/EB ⁽²⁾ um skrá yfir staðla og/eða forskriftir fyrir rafræn fjarskiptanet og -þjónustu og tilheyrandi aðstöðu og þjónustu. Í VIII. kafla þessarar skrár er fjallað um staðla fyrir útsendingar.
- 2) Samræmt framboð á sjónvarpsútsendingum frá jarðstöðvum í farstöðvar er nauðsynlegt til að ná fram stærðarhagkvæmni alls staðar innan ESB. Í orðsendingu sinni um styrkingu innri markaðarins fyrir farstöðvasjónvarp ⁽³⁾ ákvað framkvæmdastjórnin að staðallinn um stafrænar sjónvarpssendingar fyrir lófataki (DVB-H) væri hentug-

astur fyrir framtíðarþróun farstöðvasjónvarps um jarðstöðvar í Evrópu og gaf til kynna að hún hygðist bæta þessum staðli í skrána yfir staðla.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

Í viðaukann við ákvörðun 2007/176/EB bætist eftirfarandi við lið 8.3 (Stafrænar útsendingar) í VIII. kafla skrárinnar yfir staðla:

„Stafrænar sjónvarps-sendingar (lófatæki) DVB-H	Staðall Fjarskipta-staðlastofnunar Evrópu EN 302 304	útgáfa 1.1.1“
--	--	---------------

2. gr.

Viðtakendur

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 17. mars 2008.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Viviane REDING

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjótið. ESB L 93, 4.4.2008, bls. 24. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 115/2008 frá 7. nóvember 2008 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 79, 18.12.2008, bls. 14.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 108, 24.4.2002, bls. 33. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (EB) nr. 717/2007 (Stjótið. ESB L 171, 29.6.2007, bls. 32).

⁽²⁾ Stjótið ESB L 86, 27.3. 2007, bls. 11

⁽³⁾ COM(2007) 409 lokagerð, 18.7.2007.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/918

2016/EES/63/11

frá 19. maí 2016

um breytingu á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1272/2008 um flokkun, merkingu og pökkun efna og blandna í því skyni að laga hana að framförum í tækni og vísindum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1272/2008 frá 16. desember 2008 um flokkun, merkingu og pökkun efna og blandna ⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 53. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1272/2008 eru samræmd ákvæði og viðmiðanir fyrir flokkun og merkingu efna, blandna og ákveðinna nánar tiltekinna hluta innan Sambandsins.
- 2) Í þeirri reglugerð er tekið tillit til hnattsamræmds kerfis Sameinuðu þjóðanna til flokkunar og merkingar á iðefnum („hnattsamræmt kerfi“).
- 3) Viðmiðanir hnattsamræmda kerfisins fyrir flokkun og reglur um merkingu eru endurskoðaðar reglulega á vettvangi Sameinuðu þjóðanna. Fimmta endurskoðaða útgáfan af hnattsamræmda kerfinu er til komin vegna breytinga sem voru samþykktar í desember 2012 af sérfræðinganefnd Sameinuðu þjóðanna um flutning hættulegra efna og um hnattsamræmda kerfið til flokkunar og merkingar á iðefnum. Hún inniheldur breytingar að því er varðar m.a. nýja staðgönguaðferð fyrir flokkun á eldmyndandi (oxandi) föstum efnum, breytingar á ákvæðum um flokkun á hættuflokkum fyrir húðætingu/-ertingu og alvarlegan augnskaða/augnertingu og úðæfni. Enn fremur inniheldur hún breytingar á fjölmörgum varnaðarsetningum sem og breytingar á röð sumra varnaðarsetninga eins og sést á því að færslu er eytt og skotið inn á nýjum stað. Það er því nauðsynlegt að laga tæknileg ákvæði og viðmiðanir í viðaukunum við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 að fimmtu endurskoðuðu útgáfunni af hnattsamræmda kerfinu.
- 4) Í kjölfar fjórðu endurskoðunarinnar á hnattsamræmda kerfinu var, með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 487/2013 ⁽²⁾, innleidd undanþága frá merkingum fyrir efni eða blöndur sem flokkaðar eru sem ætandi fyrir málma en ekki flokkaðar m.t.t. húðætingar eða alvarlegs augnskaða. Þótt efni undanþágunnar ætti að haldast óbreytt ætti að kveða á um nákvæmari lýsingu á hættunum sem fjallað er um í undanþágunni.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 156, 14.6.2016, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 209/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 353, 31.12.2008, bls. 1.

⁽²⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 487/2013 frá 8. maí 2013 um breytingu á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1272/2008 um flokkun, merkingu og pökkun efna og blandna, í því skyni að laga hana að framförum í tækni og vísindum (Stjtið. ESB L 149, 1.6.2013, bls. 1).

- 5) Forðast ætti tvítekingu við merkingu á blöndum sem innihalda ísósýanöt og tiltekna epoxýefnisþætti en viðhalda jafnframt viðvarandi og vel þekktum sértækum upplýsingum um tilvist þessara tilteknu næmandi efna. Því ætti notkun hættusetningarinnar ESB-H208 ekki að vera skyldubundin ef blanda er þegar merkt í samræmi við hættusetningarnar ESB-H204 eða ESB-H205.
- 6) Til að tryggja að birgjar efna og blanda hafi einhvern tíma til að laga sig að nýju ákvæðunum um flokkun og merkingu sem eru tekin upp með þessari reglugerð ætti að kveða á um umbreytingartímabil og fresta gildistöku þessarar reglugerðar. Í því ætti að felast sá möguleiki að beita af frjálsum vilja ákvæðunum, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, áður en umbreytingartímabilinu lýkur.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 133. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 ⁽³⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað f-liðar 23. gr. komi eftirfarandi:
 - f) efni eða blöndur sem eru flokkaðar sem ætandi fyrir málma en ekki flokkaðar sem húðætandi eða sem efni sem veldur alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur).“
- 2) Ákvæðum I. viðauka er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa reglugerð.
- 3) Ákvæðum II. viðauka er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa reglugerð.
- 4) Ákvæðum III. viðauka er breytt í samræmi við III. viðauka við þessa reglugerð.
- 5) Ákvæðum IV. viðauka er breytt í samræmi við IV. viðauka við þessa reglugerð.
- 6) Ákvæðum V. viðauka er breytt í samræmi við V. viðauka við þessa reglugerð.
- 7) Ákvæðum VI. viðauka er breytt í samræmi við VI. viðauka við þessa reglugerð.
- 8) Ákvæðum VII. viðauka er breytt í samræmi við VII. viðauka við þessa reglugerð.

2. gr.

Þrátt fyrir 3. gr. er heimilt að flokka, merkja og pakka efnum og blöndum í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1272/2008, eins og henni er breytt með þessari reglugerð, fyrir 1. febrúar 2018.

Þrátt fyrir 3. gr. er þess ekki krafist að efni og blöndur, sem eru flokkuð, merkt og þeim pakkað í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 og sett á markað fyrir 1. febrúar 2018, séu merkt aftur og þeim umpakkað í samræmi við þessa reglugerð fyrir 1. febrúar 2020.

⁽³⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18. desember 2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni (efnareglurnar (REACH)), um stofnun Efnastofnunar Evrópu, um breytingu á tilskipun 1999/45/EB og um niðurfellingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1488/94, sem og tilskipun ráðsins 76/769/EEC og tilskipunum framkvæmdastjórnarinnar 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EEC og 2000/21/EB (Stjtið. ESB L 396, 30.12.2006, bls. 1).

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi kemur til framkvæmda frá og með 1. febrúar 2018.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 19. maí 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

I. VIÐAUKI

Ákvæðum I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

A. Ákvæðum 1. hluta er breytt sem hér segir:

1) Í stað fyrirsagnar í lið 1.1.3.4 komi eftirfarandi:

„1.1.3.4 *Innreikningur innan eins hættuundirflokks*“

2) Í stað liðar 1.3.6 komi eftirfarandi:

„1.3.6 *Efni eða blöndur sem eru flokkaðar sem ætandi fyrir málma en ekki flokkaðar sem húðætandi eða sem efni sem veldur alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur)*

Þess er ekki krafist að hættumerkið HSK05 sé á merkimiða á efnum eða blöndum, sem eru flokkaðar sem ætandi fyrir málma en ekki flokkaðar sem húðætandi eða sem efni sem veldur alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur), sem er pakkað til neyslu í endanlegri mynd sinni.“

B. Ákvæðum 2. hluta er breytt sem hér segir:

1) Í stað liðar 2.1.3 komi eftirfarandi:

„2.1.3 *Hættubod*

Þegar um er að ræða efni, blöndur eða hluti, sem uppfylla viðmiðanirnar fyrir flokkun í þennan hættuflokk, skal nota merkingaratriði í samræmi við töflu 2.1.2.

Tafla 2.1.2

Merkingaratriði fyrir sprengifim efni

[illegible]

1. athugasemd: Öll eftirfarandi merkingaratriði skulu koma fram á sprengiefnum sem eru ekki í umbúðum eða sem er endurpakkað í aðrar umbúðir en þær upprunalegu eða í svipaðar umbúðir:

- a) hættumerkið: sprengja sem springur,
- b) viðvörunarorðið: „Hætta“ og
- c) hættusetningin: „Sprengifimt efni, hætta á alsprengingu“

nema sýnt sé fram á að hættan samsvari einum af hættuundirflokkunum í töflu 2.1.2 en í því tilviki á að tilgreina viðeigandi tákni, viðvörunarorð og/eða hættusetningu.

2. athugasemd: Efni og blöndur, eins og þau eru afhent, með jákvæða niðurstöðu í prófunarsýrpu 2 í 12. lið, I. hluta tilmæla SP, handbók um prófanir og viðmiðanir, sem eru undanþegin frá flokkun sem sprengifim efni (byggt á neikvæðum niðurstöðum úr prófunarsýrpu 6 í 16. lið, I. hluta tilmæla SP, handbók um prófanir og viðmiðanir), eru samt sprengifim. Tilkynna skal notandanum um þessa eðlislaegu sprengifimi þar eð taka þarf tillit til hennar við meðhöndlun — sérstaklega ef efnið eða blandan eru fjarlægð úr umbúðum sínum eða umpakkað — og við geymslu. Af þessum sökum skal tilkynna um sprengifimi efnisins eða blöndunnar í 2. lið (Hættugreining) og 9. lið (Eðlis- og efnafræðilegir eiginleikar) Öryggisblaðsins og öðrum liðum Öryggisblaðsins eins og við á.“

„Mynd 2.1.3

```

graph TD
    Start([HLUTUR EÐA EFNI/BLÓNDUR SEM HAFI VERIÐ SAMÞYKKT Í  
ÞENNAN FLOKK TIL BRÁÐABIRGÐA (frá mynd 2.1.2)])
    
    D1{Kemur hluturinn til greina í  
deiliflokk 1.6?}
    D2{Kemur efnið/blandan til greina í  
deiliflokk 1.5?}
    D3{Er hluturinn afar lítið  
viðkvæmur?}
    D4{Er þetta sprengifimt efni/blanda  
sem er afar lítið við-  
kvæm og býr yfir hættu á  
alsprengingu?}
    D5{Var útkoman  
alsprenging?}
    D6{Stafar mesta hættan  
af hættulegum  
sprengi-  
brotum?}
    D7{Er meginhættan  
geislunarvarmi  
og/ða ákafur bruni en  
engin hætta á hættulegri  
höggbylgju eða  
sprengi-  
brotum?}
    D8{Myndi  
hættan hindra  
slökkvistarf í  
nánasta umhverfi?}
    D9{Eru  
hættuleg áhrif utan  
umbúðanna?}
    D10{Er efnið/  
blandan eða hluturinn  
framleiddur í því skyni  
að framkalla áhrif með  
sprengingum eða  
flugeldum?}
    D11{Er hluturinn  
vara sem er útilokuð  
samkvæmt skilgreiningu?  
(sjá b-lið liðar 2.1.1.1)}
    
    P1[7. PRÓFUNARSYRPA]
    P2[5. PRÓFUNARSYRPA]
    P3[6. PRÓFUNARSYRPA]
    
    E1[EKKI SPRENGI-  
FIMT EFNI]
    E2[DEILI-  
FLOKKUR 1.6]
    E3[DEILI-  
FLOKKUR 1.5]
    E4[DEILIFLOKKUR 1.4  
Aðskilnaðar-  
flokkur S]
    E5[DEILIFLOKKUR 1.4  
Aðrir aðskilnaðar-  
flokkur en S]
    E6[DEILI-  
FLOKKUR 1.3]
    E7[DEILI-  
FLOKKUR 1.2]
    E8[DEILI-  
FLOKKUR 1.1]
    
    Start --> D1
    D1 -- Já --> P1
    D1 -- Nei --> D2
    P1 --> D3
    D3 -- Já --> E1
    D3 -- Nei --> D2
    D2 -- Já --> P2
    D2 -- Nei --> E5
    P2 --> D4
    D4 -- Já --> E3
    D4 -- Nei --> D5
    D5 -- Já --> P3
    D5 -- Nei --> D6
    P3 --> D6
    D6 -- Já --> E8
    D6 -- Nei --> D7
    D7 -- Já --> E7
    D7 -- Nei --> D8
    D8 -- Já --> E6
    D8 -- Nei --> D9
    D9 -- Já --> E5
    D9 -- Nei --> D10
    D10 -- Já --> E4
    D10 -- Nei --> D11
    D11 -- Já --> E3
    D11 -- Nei --> E2
  
```

„3) Í stað töflu 2.2.3 í lið 2.2.3 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.2.3

Merkingaratriði fyrir eldfimar lofttegundir (þ.m.t. efnafræðilega óstöðugar lofttegundir)

Flokkun	Eldfim lofttegund		Efnafræðilega óstöðug lofttegund	
	1. undirflokkur	2. undirflokkur	Undirflokkur A	Undirflokkur B
HSK-hættumerki		Ekkert hættumerki	Ekkert viðbótarhættumerki	Ekkert viðbótarhættumerki
Viðvörðunarorð	Hætta	Varúð	Ekkert viðbótarviðvörðunarorð	Ekkert viðbótarviðvörðunarorð
Hættusetning	H220: Afar eldfim lofttegund	H221: Eldfim lofttegund	Viðbótarhættusetningin H230: Getur hvarfast með sprengingu, jafnvel án andrúmslofts	Viðbótarhættusetningin H231: Getur hvarfast með sprengingu, jafnvel án andrúmslofts, við aukinn þrýsting og/eða hitastig
Varnaðarsetning - forvarnir	V210	V210	V202	V202“
Varnaðarsetning — viðbrögð	V377 V381	V377 V381		
Varnaðarsetning — geymsla	V403	V403		
Varnaðarsetning — förgun				

4) Í stað liðar 2.3.2.1 komi eftirfarandi:

„2.3.2.1. Flokka skal úðabrúsa í einn af þremur undirflokkum þessa hættuflokks, með hliðsjón af eldfimum eiginleikum þeirra og brennsluvarma. Til greina kemur að flokka þá í 1. eða 2. undirflokk ef þeir innihalda meira en 1% af efnispáttum (massahlutfall) sem eru flokkaðir sem eldfimur samkvæmt eftirfarandi viðmiðunum sem eru settar fram í þessum hluta:

- eldfimar lofttegundir (sjá lið 2.2),
- fljótandi efni með blossomark ≤ 93 °C, þ.m.t. eldfim, fljótandi efni samkvæmt lið 2.6,
- eldfim föst efni (sjá lið 2.7),

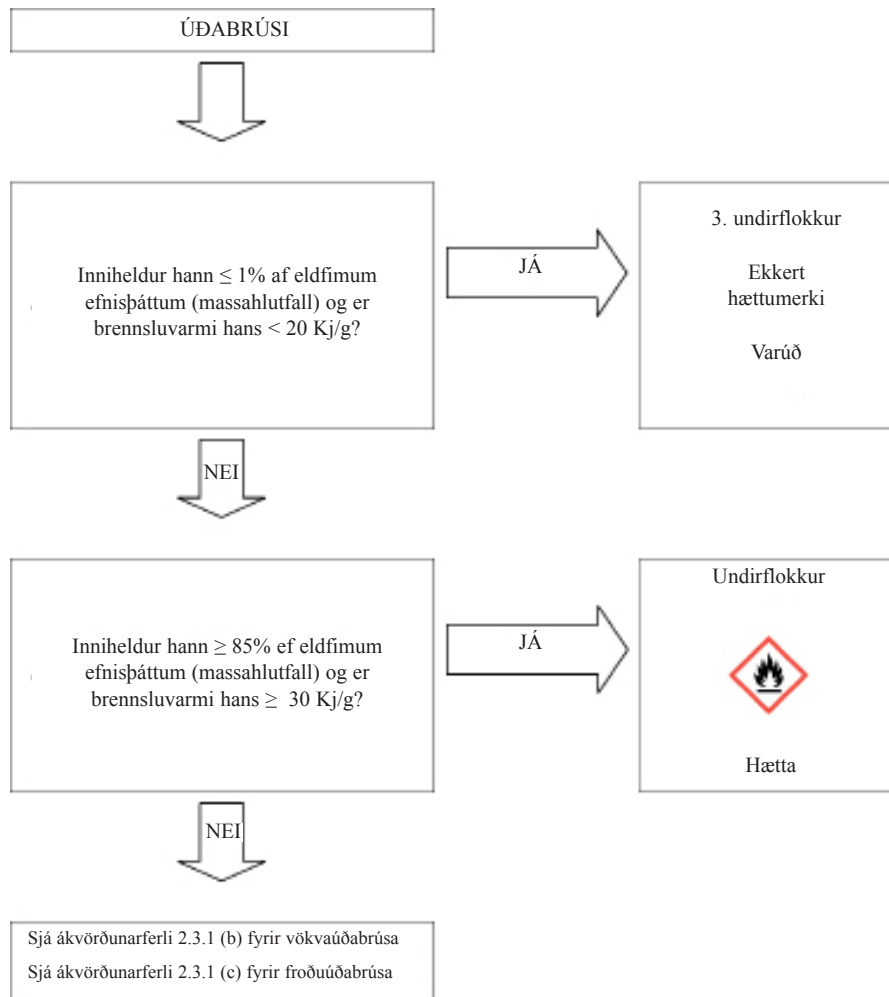
eða ef brennsluvarmi þeirra er a.m.k. 20 kJ/g.

1. athugasemd: Eldfimur efnispættir taka ekki til efna og blandna sem eru loftkveikjandi, sjálffhitandi eða vatnshvarfgjörn því slíkir efnispættir eru aldrei notaðir sem innihaldsefni í úðabrusum.

2. athugasemd: Úðabrúsar falla ekki, að auki, undir liði 2.2 (eldfimar lofttegundir), 2.5 (lofttegundir undir þrýstingi), 2.6 (eldfimur vökvar) og 2.7 (eldfim, föst efni). Úðabrúsar geta þó, með hliðsjón af innihaldinu, fallið undir aðra hættuflokka, þ.m.t. hvað varðar merkingaratriði.“

- 5) Í stað myndar 2.3.1(a) í lið 2.3.2 komi eftirfarandi:

„Mynd 2.3.1(a) fyrir úðabrúsa



- „6) Í stað fyrirsagnar í töflu 2.3.1 í lið 2.3.3 komi eftirfarandi:

„Merkingaratriði fyrir úðabrúsa“

- 7) Í stað töflu 2.5.3 í lið 2.5.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.5.2

Merkingaratriði fyrir lofttegundir undir þrýstingi

Flokkun	Þjöppuð lofttegund	Fljótandi lofttegund	Kæld, fljótandi lofttegund	Uppleyst lofttegund
HSK-hættumerki				
Viðvörðunarorð	Varúð	Varúð	Varúð	Varúð

Flokkun	Þjöppuð lofttegund	Fljótandi lofttegund	Kæld, fljótandi lofttegund	Uppleyst lofttegund
Hættusetning	H280: Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun	H280: Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun	H281: Inniheldur kælda lofttegund, getur valdið kalsárum	H280: Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun
Varnaðarsetning - forvarnir			V282	
Varnaðarsetning — viðbrögð			V336 + V315	
Varnaðarsetning — geymsla	V410 + V403	V410 + V403	V403	V410 + V403“
Varnaðarsetning — förgun				

- 8) Í stað töflu 2.8.3 í lið 2.8.1 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.8.1

Merkingaratriði fyrir sjálfhvarfgjörn efni og blöndur

Flokkun	Gerð A	Gerð B	Gerðir C og D	Gerðir E og F	Gerð G ⁽¹⁾
HSK-hættumerki		 			Engin merkingaratriði eru tilgreind fyrir þennan hættu-undirflokk
Viðvörðunarorð	Hætta	Hætta	Hætta	Varúð	
Hættusetning	H240: Sprengifimt við hitun	H241: Eldfimt eða sprengifimt við hitun	H242: Eldfimt við hitun	H242: Eldfimt við hitun	
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	

Flokkun	Gerð A	Gerð B	Gerðir C og D	Gerðir E og F	Gerð G ⁽¹⁾
Varnaðarsetning — viðbrögð	V370 + V372 + V380 + V373	V370 + V380 + V375 [+ V378] ⁽²⁾	V370 + V378	V370 + V378	
Varnaðarsetning — geymsla	V403	V403	V403	V403	
	V411	V411	V411	V411	
	V420	V420	V420	V420	
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501	V501 ⁴	

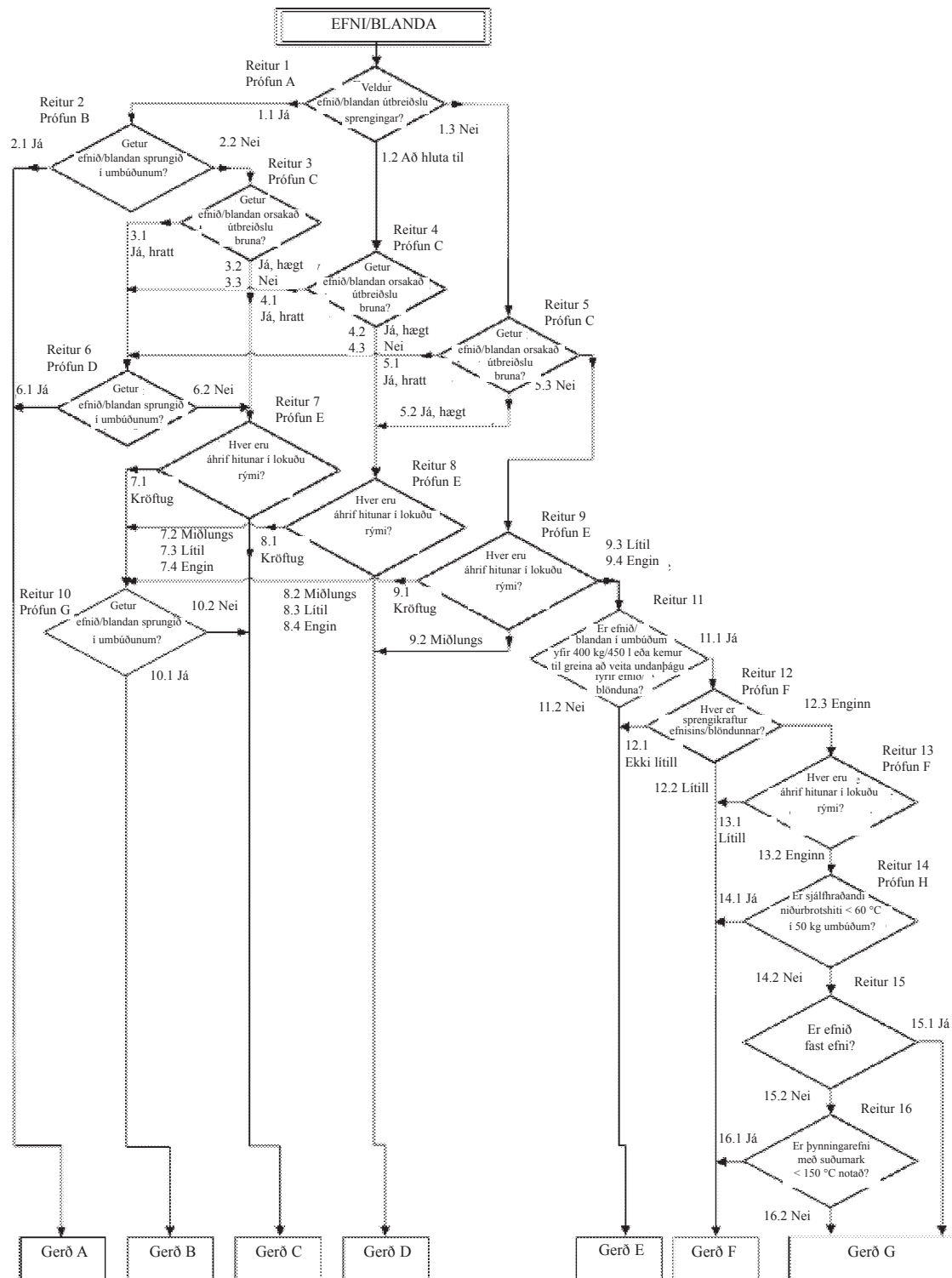
⁽¹⁾ Engin hættuboðsatriði eru tilgreind fyrir gerð G en skoða skal eiginleika sem tilheyra öðrum hættuflokkum.

⁽²⁾ Sjá upplýsingar um notkun hornklofa í innganginum að IV. viðauka.

9) Í stað myndar 2.8.1 í lið 2.8.4 komi eftirfarandi:

„Mynd 2.8.1

Sjálfravfjörn efni og blöndur



„10) Í stað töflu 2.9.3 í lið 2.9.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.9.2

Merkingaratriði fyrir loftkveikjandi vökva

Flokkun	1. undirflokkur
HSK-hættumerki	
Viðvörðunorð	Hætta
Hættusetning	H250: Kviknar í sjálfkrafa við snertingu við loft
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V222 V231 + V232 V233 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V302 + V334 V370 + V378“
Varnaðarsetning — geymsla	
Varnaðarsetning — förgun	

11) Í stað töflu 2.10.3 í lið 2.10.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.10.2

Merkingaratriði fyrir loftkveikjandi föst efni

Flokkun	1. undirflokkur
HSK-hættumerki	
Viðvörðunorð	Hætta
Hættusetning	H250: Kviknar í sjálfkrafa við snertingu við loft
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V222 V231 + V232 V233 V280

Flokkun	1. undirflokkur
Varnaðarsetning — viðbrögð	V302 + V335 + V334 V370 + V378“
Varnaðarsetning — geymsla	
Varnaðarsetning — förgun	

- 12) Í stað töflu 2.11.3 í lið 2.11.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.11.2

Merkingaratriði fyrir sjálffhitandi efni og blöndur

Flokkun	1. undirflokkur	2. undirflokkur
HSK-hættumerki		
Viðvörðunarorð	Hætta	Varúð
Hættusetning	H251: Sjálffhitandi, hætta á sjálfsvikun	H252: Sjálffhitandi í miklu efnismagni, hætta á sjálfsvikun
Varnaðarsetning - forvarnir	V235 V280	V235 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð		
Varnaðarsetning — geymsla	V407 V413 V420	V407 V413 V420“
Varnaðarsetning — förgun		

- 13) Í stað töflu 2.12.3 í lið 2.12.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.12.2

Merkingaratriði fyrir efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn

Flokkun	1. undirflokkur	2. undirflokkur	3. undirflokkur
HSK-hættumerki			
Viðvörðunarorð	Hætta	Hætta	Varúð

Flokkun	1. undirflokkur	2. undirflokkur	3. undirflokkur
Hættusetning	H260: Í snertingu við vatn myndast eldfimar lofttegundir sem er hætt við sjálfsíkvikun	H261: Eldfimar lofttegundir myndast við snertingu við vatn	H261: Eldfimar lofttegundir myndast við snertingu við vatn
Varnaðarsetning - forvarnir	V223 V231 + V232 V280	V223 V231 + V232 V280	V231 + V232 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V302 + V335 + V334 V370 + V378	V302 + V335 + V334 V370 + V378	V370 + V378
Varnaðarsetning — geymsla	V402 + V404	V402 + V404	V402 + V404
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501“

14) Í stað töflu 2.13.3 í lið 2.13.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.13.2

Merkingaratriði fyrir oxandi vökva

Flokkun	1. undirflokkur	2. undirflokkur	3. undirflokkur
HSK-hættumerki			
Viðvörðunarorð	Hætta	Hætta	Varúð
Hættusetning	H271: Getur valdið bruna eða sprengingu, mjög eldmyndandi (oxandi)	H272: Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi)	H272: Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi)
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V220 V280 V283	V210 V220 V280	V210 V220 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V306 + V360 V371 + V380 + V375 V370 + V378	V370 + V378	V370 + V378
Varnaðarsetning — geymsla	V420		
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501“

- 15) Í stað inngangsmálsliðarins í lið 2.14.2.1 komi eftirfarandi:

„Oxandi fast efni skal flokkað í einn af þremur undirflokkum þessa flokks með því að nota prófun O.1 í undirlið 34.4.1 í III. hluta eða prófun O.3 í undirlið 34.4.3 í III. hluta í tilmælum SP, Handbók um prófanir og viðmiðanir, í samræmi við töflu 2.14.1:“

- 16) Í stað töflu 2.14.1 í lið 2.14.2.1 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.14.1

Viðmiðanir fyrir oxandi föst efni

Undirflokkur	Viðmiðanir við prófun O.1	Viðmiðanir við prófun O.3
1	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna styttri meðalbrunatíma en blanda af kalíumbrómáti og beðmi í massahlutfallinu 3:2.	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna lengri meðalbrunahraða en blanda af kalsíumperoxíði og beðmi í massahlutfallinu 3:1.
2	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna styttri eða sama meðalbrunatíma og blanda af kalíumbrómáti og beðmi í massahlutfallinu 2:3 og uppfylla ekki viðmiðanirnar fyrir 1. undirflokk.	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna lengri eða sama meðalbrunahraða og blanda af kalsíumperoxíði og beðmi í massahlutfallinu 1:1 og uppfylla ekki viðmiðanirnar fyrir 1. undirflokk.
3	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna sama eða styttri meðalbrunatíma en blanda af kalíumbrómáti og beðmi í massahlutfallinu 3:7 og uppfylla ekki viðmiðanirnar fyrir 1. og 2. undirflokk.	Efni eða blöndur sem í blöndu með beðmi í massahlutfallinu 4:1 eða 1:1 sýna lengri eða sama meðalbrunahraða og blanda af kalsíumperoxíði og beðmi í massahlutfallinu 1:2 og uppfylla ekki viðmiðanirnar fyrir 1. og 2. undirflokk.“

- 17) Í stað „(5. prófun í 3. viðauka við BC-reglurnar)“ í 1. athugasemd við töflu 2.14.1 í lið 2.14.2.1 komi „(5. liður í 2. viðbæti við IMSBC-kóðann (Alþjóðasiglingamálastofnunin (IMO), alþjóðakóði um fasta búlkafarma skipa) (e. *International Maritime Solid Bulk Cargoes Code*)“.

- 18) Í stað töflu 2.14.3 í lið 2.14.2 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.14.2

Merkingaratriði fyrir oxandi, föst efni

	1. undirflokkur	2. undirflokkur	3. undirflokkur
HSK-hættumerki			
Viðvörðunarorð	Hætta	Hætta	Varúð
Hættusetning	H271: Getur valdið bruna eða sprengingu, mjög eldmyndandi (oxandi)	H272: Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi)	H272: Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi)

	1. undirflokkur	2. undirflokkur	3. undirflokkur
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V220 V280 V283	V210 V220 V280	V210 V220 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V306 + V360 V371 + V380 + V375 V370 + V378	V370 + V378	V370 + V378
Varnaðarsetning — geymsla	V420		
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501 ⁴

19) Í stað töflu 2.15.3 í lið 2.15.1 komi eftirfarandi:

„Tafla 2.15.1

Merkingaratriði fyrir lífræn peroxíð

Flokkun	Gerð A	Gerð B	Gerðir C og D	Gerðir E og F	Gerð G
HSK-hættumerki		 			Engin merkingaratriði eru tilgreind fyrir þennan hættuundirflokk
Viðvörðunarorð	Hætta	Hætta	Hætta	Varúð	
Hættusetning	H240: Sprengifimt við hitun	H241: Eldfimt eða sprengifimt við hitun	H242: Eldfimt við hitun	H242: Eldfimt við hitun	
Varnaðarsetning - forvarnir	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	V210 V234 V235 V240 V280	
Varnaðarsetning — viðbrögð	V370 + V372 + V380 + V373	V370 + V380 + V375 [+ V378] ⁽¹⁾	V370 + V378	V370 + V378	

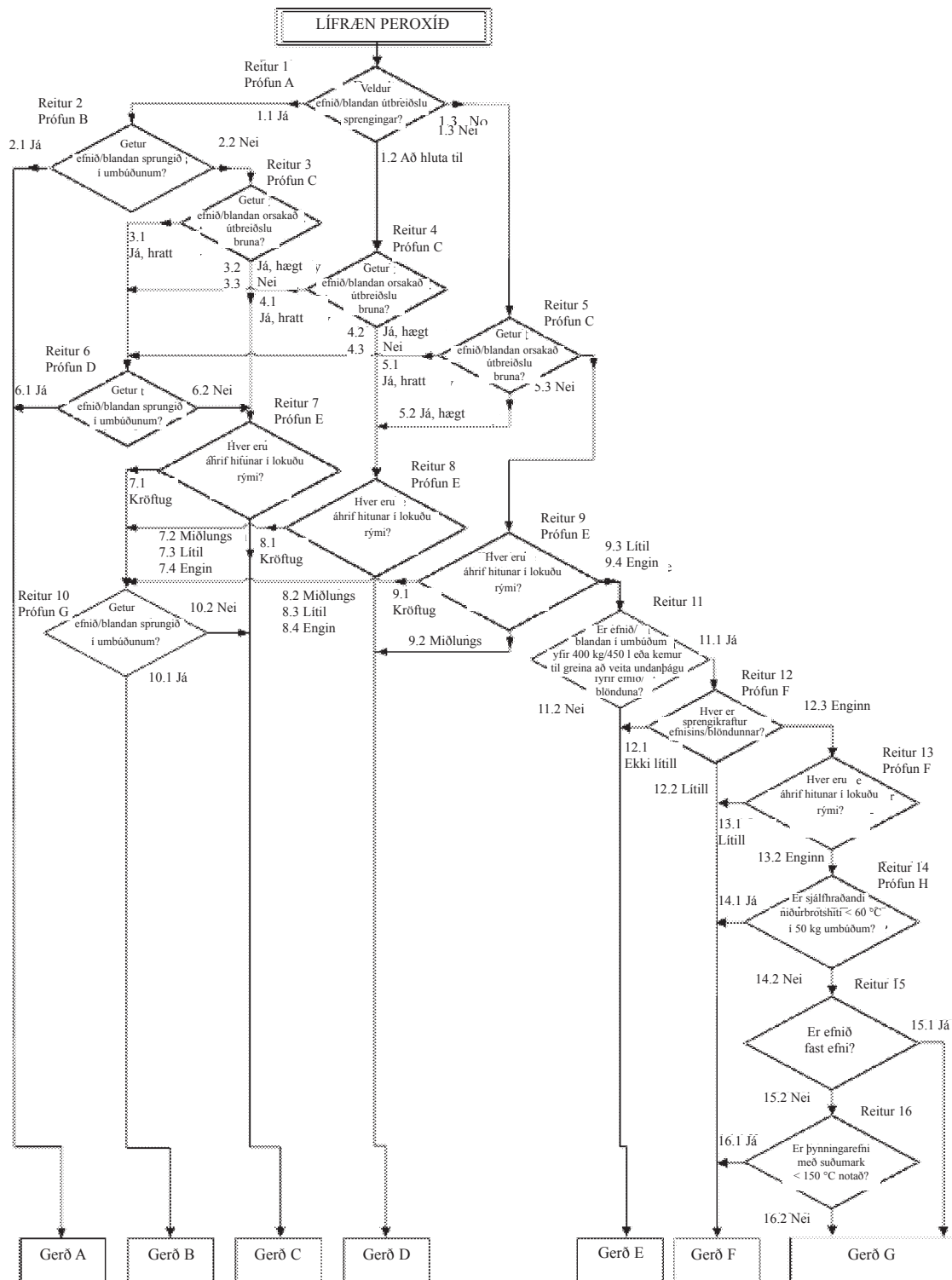
Flokkun	Gerð A	Gerð B	Gerðir C og D	Gerðir E og F	Gerð G
Varnaðarsetning — geymsla	V403	V403	V403	V403	
	V410	V410	V410	V410	
	V411	V411	V411	V411	
	V420	V420	V420	V420	
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501	V501“	

(¹) Sjá upplýsingar um notkun hornklofa í innganginum að IV. viðauka.

20) Í stað myndar 2.15.1 í lið 2.15.4 komi eftirfarandi:

„Mynd 2.15.1

Lífæren peroxíð



„C. Ákvæðum 3. hluta er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað fyrsta málslíðar í lið 3.1.2.1 komi eftirfarandi:

„Efni má setja í einn af fjórum hættuundirflokkum á grundvelli bráðra eiturrhifa eftir íkomuleið um munn, um húð eða við innöndun í samræmi við tölulegu viðmiðanirnar sem sýndar eru í töflu 3.1.1.“

- 2) Í stað fyrsta málslíðar í lið 3.1.2.3.2 komi eftirfarandi:

„Við flokkun á eiturrhifum við innöndun er mjög mikilvægt, þegar um er að ræða ryk og úða, að nota vel skilgreind gildi í hæstu hættuundirflokkunum.“

- 3) Í stað a-liðar í lið 3.1.3.6.1 komi eftirfarandi:

„Innihaldsefni með þekkt bráð eiturrhif, sem falla undir einhvern þeirra undirflokka bráðrar hættu sem sýndir eru í töflu 3.1.1 eru tekin með.“

- 4) Í stað kafla 3.2 komi eftirfarandi:

„3.2. **Húðæting/húðerting**

3.2.1. **Skilgreiningar og almenn atriði sem taka þarf tillit til**

- 3.2.1.1. „Húðæting“: varanleg skemmd í húð sem kemur fram eftir að prófunarefni hefur verið á húðinni í allt að 4 klukkustundir, þ.e. sýnilegt drep sem nær í gegnum húðþekjuna og niður í leðurhúðina. Ætandi svörun einkennist af sárum, blæðingu, blæðandi hrúðri og, í lok 14 daga athugunartímabilsins, upplitun þegar húðin fólnar, hárlausum blettum og örum. Til greina kemur að gera vefjameinafræðilegar athuganir til að meta vefjaskemmdir sem vafi leikur á um.

„Húðerting“: skemmd í húð sem kemur fram eftir að prófunarefnið hefur verið á húðinni í allt að 4 klukkustundir og getur gengið til baka.

- 3.2.1.2. Í stigskiptri aðferð skal leggja áherslu á fyrirbyggjandi gögn um menn, þar á eftir fyrirbyggjandi gögn um dýr, þar á eftir gögn úr prófunum í glasi og síðan aðrar heimildir. Niðurstaða flokkunar fæst beint þegar gögnin uppfylla viðmiðanir. Í sumum tilvikum grundvallast flokkun á efni eða blöndu á vægi rökstuddra vísbendinga innan aðferðarþreps. Í aðferð sem byggir á heildarvægi rökstuddra vísbendinga eru allar fyrirbyggjandi upplýsingar sem hafa áhrif á ákvörðun á húðætingu/-ertingu skoðaðar saman, þ.m.t. niðurstöður úr viðeigandi fullgiltum prófunum í glasi, viðeigandi gögnum um dýr og gögnum um menn s.s. faraldsfræðilegum og klínískum rannsóknum og vel skjalfestum ferilskýrslum og athugunum (sjá liði 1.1.1.3, 1.1.1.4 og 1.1.1.5 í 1. hluta, I. viðauka).

3.2.2. **Viðmiðanir fyrir flokkun efna**

Efni skulu sett í annan af eftirtöldum undirflokkum í þessum hættuflokki:

- a) 1. undirflokkur (húðæting)

Þessum undirflokki er skipt nánar í þrjá undirundirflokka (1A, 1B, 1C). Ætandi efni skulu flokkuð í 1. undirflokk ef gögn eru ekki fullnægjandi fyrir frekari undirflokkun. Ef gögnin eru fullnægjandi skal flokka efnið í einn af þremur undirundirflokkum 1A, 1B eða 1C (sjá töflu 3.2.1).

- b) 2. undirflokkur (húðerting) (sjá töflu 3.2.2).

3.2.2.1. **Flokkun á grundvelli staðlaðra prófunargagna um áhrif á dýr**

3.2.2.1.1. **Húðæting**

- 3.2.2.1.1.1. Efni er ætandi fyrir húð ef það veldur vefjaskemmdum í húð, þ.e. sýnilegu drep sem nær í gegnum húðþekjuna og niður í leðurhúðina hjá a.m.k. einu dýri, sem prófun er gerð á, eftir váhrif í allt að 4 klukkustundir.

- 3.2.2.1.1.2. Ætandi efni skulu flokkuð í 1. undirflokk ef gögn eru ekki fullnægjandi fyrir frekari undirflokkun.
- 3.2.2.1.1.3. Ef gögnin eru fullnægjandi skal flokka efnin í einn af þremur undirundirflokkum 1A, 1B eða 1C í samræmi við viðmiðanirnar í töflu 3.2.1.
- 3.2.2.1.1.4. Innan undirflokksins æting eru þrír undirundirflokkar: undirundirflokkur 1A, fyrir ætandi svörun eftir allt að 3 mínútna váhrif og athugun í allt að 1 klukkustund; undirundirflokkur 1B, fyrir ætandi svörun eftir váhrif í meira en 3 mínútur og allt að 1 klukkustund og athugun í allt að 14 daga og undirundirflokkur 1C, fyrir ætandi svörun eftir váhrif lengur en í 1 klukkustund og allt að 4 klukkustundir og athugun í allt að 14 daga.

Tafla 3.2.1

Undirflokkur og undirundirflokkar fyrir húðætingu

Undirflokkur	Viðmiðanir
1. undirflokkur ⁽¹⁾	Vefjaskemmdir í húð, þ.e. sýnilegt drep sem nær í gegnum húðþekjuna og niður í leðurhúðina hjá a.m.k. 1 dýri, sem prófun er gerð á, eftir váhrif í ≤ 4 klst.
Undirundirflokkur 1A	Ætandi svörun hjá a.m.k. 1 dýri eftir ≤ 3 mínútna váhrif á athugunartímabili ≤ 1 klst.
Undirundirflokkur 1B	Ætandi svörun hjá a.m.k. 1 dýri eftir > 3 mínútna og ≤ 1 klst. váhrif og athugun í ≤ 14 daga
Undirundirflokkur 1C	Ætandi svörun hjá a.m.k. 1 dýri eftir > 1 klst. og ≤ 4 klst. váhrif og athugun í ≤ 14 daga

⁽¹⁾ Sjá skilyrði fyrir notkun á 1. undirflokki í a-lið liðar 3.2.2.

- 3.2.2.1.1.5. Notkun á gögnum um áhrif á menn er til umfjöllunar í liðum 3.2.1.2 og 3.2.2.2 sem og í liðum 1.1.1.3, 1.1.1.4 og 1.1.1.5.

3.2.2.1.2. Húðerting

- 3.2.2.1.2.1. Efni er ertandi fyrir húð þegar það veldur skemmd í húð sem kemur fram eftir að prófunarefnið hefur verið á húðinni í allt að 4 klukkustundir og getur gengið til baka. Aðalviðmiðunin fyrir undirflokkinn fyrir ertandi áhrif er að meðalgildi niðurstöðutalna hjá a.m.k. 2 af 3 dýrum, sem hafa verið prófuð, sé $\geq 2,3$ og $\leq 4,0$.

- 3.2.2.1.2.2. Í töflu 3.2.2 er einn undirflokkur fyrir ertingu (2. undirflokkur) þar sem notaðar eru niðurstöður úr prófunum á dýrum.

- 3.2.2.1.2.3. Við mat á ertandi svörun er einnig litið til þess hvort húðskemmdir geti gengið til baka. Þegar bólgu gætir enn í lok athugunartímabilsins í 2 eða fleiri dýrum sem hafa verið prófuð, að teknu tilliti til hármisss á höfði (blettaskalla), siggmeins, vefjaauka og hrúðurmyndunar, skal efni talið ertandi.

- 3.2.2.1.2.4. Ertandi svörun hjá dýrum í prófun getur verið breytileg eins og við prófun á ætingu. Sérstök ertingarviðmiðun á við um þau tilfelli þegar um er að ræða ertandi svörun sem er umtalsverð en þó minni en það meðalgildi niðurstöðutalna sem er viðmiðun fyrir jákvæða prófun. Til dæmis gæti prófunarefni verið tilgreint sem ertandi ef hjá a.m.k. 1 af 3 dýrum, sem prófuð voru, kemur fram mikil hækkun á meðalgildi niðurstöðutalna meðan á rannsókn stendur, þ.m.t. vefjaskemmdir sem eru enn fyrir hendi í lok athugunartímabilsins sem er almennt 14 dagar. Önnur svörun gæti einnig uppfyllt þessa viðmiðun. Hins vegar skal það staðfest að svörunin sé afleiðing váhrifa frá iðefni.

Tafla 3.2.2

Undirflokkur fyrir húðertingu^(a)

Undirflokkur	Viðmiðanir
Ertandi áhrif (2. undirflokkur)	1) Meðalgildi $\geq 2,3$ og $\leq 4,0$ fyrir hörundsroða/brunaskorpu eða fyrir bjúg, hjá a.m.k. 2 af 3 dýrum sem hafa verið prófuð, samkvæmt athugunum, eftir 24, 48 og 72 klukkustundir frá því að grisjan hefur verið fjarlægð en ef töf er á svörun, samkvæmt athugunum 3 daga í röð frá því að húðsvörun hefst eða 2) Bólga, sem gætir enn við lok athugunartímabilsins, sem er venjulega 14 dagar, í a.m.k. 2 dýrum, einkum skal taka tillit til hármisssis á höfði (blettaskalla), siggmeins, vefjaauka og hrúðurmyndunarviðbrögð, eða 3) Í sumum tilvikum þegar dýr sýna mjög breytilega svörun með mjög skýrum, jákvæðum áhrifum, sem tengjast váhrifum frá iðefni, í einu dýri en minni en viðmiðanirnar hér að framan.

^(a) Flokkunarviðmiðanir eru eins og lýst er í reglugerð (EB) nr. 440/2008.

3.2.2.1.2.5. Notkun á gögnum um áhrif á menn er til umfjöllunar í liðum 3.2.1.2 og 3.2.2.2 sem og í liðum 1.1.1.3, 1.1.1.4 og 1.1.1.5.

3.2.2.2 Flokkun með stigskiptri aðferð

3.2.2.2.1. Íhuga skal stigskipta aðferð við matið á frumupplýsingum, eftir atvikum, með það í huga að ekki er víst að allir þættir eigi við.

3.2.2.2.2. Fyrst skal meta gögn um menn og dýr, þ.m.t. upplýsingar vegna váhrifa í eitt skipti eða vegna endurtekinnna váhrifa þar eð þessi gögn veita beinar upplýsingar um áhrif á húð.

3.2.2.2.3. Nota má gögn um bráð eiturrhif á húð til flokkunar. Ef efni er mjög eitrað við íkomu um húð er ekki hægt að framkvæma húðætingar- eða húðertingarrannsókn þar eð það magn prófunarefnis, sem nota þarf, fer töluvert yfir eiturskammtinn og leiðir til þess að dýrin deyja. Þegar húðæting eða -erting er athuguð í rannsóknum á bráðum eiturrhifum og með háskammti má nota þessi gögn til flokkunar, að því tilskildu að þynningarnar, sem eru notaðar, og dýrategundirnar, sem eru prófaðar, séu jafngildar. Föst efni (duft) geta orðið ætandi eða ertandi þegar þau eru vætt eða komast í snertingu við raka húð eða slímhimnu.

3.2.2.2.4. Nota skal fullgildar og samþykktar prófanir í glasi til að taka ákvörðun um flokkun.

3.2.2.2.5. Einnig geta óvenjulega há eða lág pH-gildi, eins og ≤ 2 og $\geq 11,5$, bent til mögulegra áhrifa á húð, einkum þegar það tengist umtalsverðum sýru-/basaförða (jafnarýmd). Yfirleitt er búist við því að slík efni hafi mikil áhrif á húðina. Ef aðrar upplýsingar eru ekki fyrir hendi telst efni vera ætandi fyrir húð (húðæting í 1. undirflokki) ef það er með pH-gildi ≤ 2 eða pH-gildi $\geq 11,5$. Ef mat á sýru- eða basaförðanum gefur til kynna að efnið sé ekki ætandi, þrátt fyrir hátt eða lágt sýrustig, þarf þó að staðfesta það með öðrum gögnum, einkum með gögnum úr viðeigandi og fullgilti prófun í glasi.

3.2.2.2.6. Í sumum tilvikum gætu legið fyrir nægar upplýsingar um efni með skylda efnabyggingu til að hægt sé að taka ákvörðun um flokkun.

3.2.2.2.7. Stigskipta aðferðin veitir leiðsögn um hvernig eigi að skipuleggja fyrirbyggjandi upplýsingar um efni og taka ákvarðanir, á grundvelli vægis rökstuddra vísbendinga, um hættumat og hættuflokkun.

Þó að e.t.v. megi afla upplýsinga með mati á einstökum þáttum innan stigs (sjá lið 3.2.2.2.1.), skal taka tillit til allra fyrirbyggjandi upplýsinga í heild sinni og taka ákvörðun sem byggist á heildarvægi rökstuddra vísbendinga. Þetta á einkum við þegar upplýsingar um suma þættina stangast á.

3.2.3. *Viðmiðanir fyrir flokkun blandna*

3.2.3.1. *Flokkun blandna þegar gögn liggja fyrir um blönduna í heild*

3.2.3.1.1. Blandan skal flokkuð með því að nota viðmiðanir fyrir efni, að teknu tilliti til stigskiptu aðferðarinnar við að meta gögn fyrir þennan hættuflokk.

3.2.3.1.2. Þegar hugað er að prófun blöndu eru þeir sem flokka hvattir til að nota stigskipta nálgun við ákvörðun sem byggist á vægi rökstuddra vísbendinga eins og fram kemur í viðmiðunum fyrir flokkun efna með tilliti til húðætingar og húðertingar (liðir 3.2.1.2 og 3.2.2.2) til að tryggja sem nákvæmasta flokkun og til að komast hjá ónauðsynlegum prófunum á dýrum. Ef aðrar upplýsingar eru ekki fyrir hendi telst blanda vera ætandi fyrir húð (húðæting í 1. undirflokki) ef hún er með pH-gildi ≤ 2 eða pH-gildi $\geq 11,5$. Ef mat á sýru- eða basaforðanum gefur til kynna að blandan sé ekki ætandi, þrátt fyrir hátt eða lágt sýrustig, þarf þó að staðfesta það með öðrum gögnum, einkum með gögnum úr viðeigandi og fullgilttri prófun í glasi.

3.2.3.2. *Flokkun blandna þegar ekki liggja fyrir gögn um blönduna í heild: brúunarreglur*

3.2.3.2.1. Hafi blandan sjálf ekki verið prófuð til að ákvarða húðætingar-/ertingarmátt hennar en næg gögn liggja fyrir um einstök innihaldsefni hennar og um svipaðar prófaðar blöndur til að hægt sé að lýsa hættunum af blöndunni á fullnægjandi hátt skal nota þessi gögn í samræmi við brúunarreglurnar í lið 1.1.3.

3.2.3.3. *Flokkun blandna þegar gögn liggja fyrir um öll eða aðeins sum innihaldsefnin í blöndunni*

3.2.3.3.1. Í því skyni að nýta öll fyrirbyggjandi gögn til að flokka hættu á húðætingu-/ertingu af völdum blöndu hefur eftirfarandi ályktun verið dregin og er henni beitt þar sem við á í stigskiptu aðferðinni:

„Innihaldsefni sem skipta máli“ í blöndu eru þau sem eru í blöndunni í styrkleikanum $\geq 1\%$ (massahlutfall fyrir föst efni, vökva, ryk, úða og gufur og rúmmálshlutfall fyrir lofttegundir) nema ástæða sé til að ætla (t.d. þegar um er að ræða húðætandi innihaldsefni) að innihaldsefni, sem er í blöndunni í $< 1\%$ styrkleika, skipti samt máli fyrir flokkun blöndunnar með tilliti til húðætingar-/ertingar.

3.2.3.3.2. Aðferðin við flokkun blöndu sem húðertandi eða húðætandi, þegar gögn liggja fyrir um innihaldsefni hennar en ekki um blönduna í heild sinni, byggist almennt á samlegðarkennningunni þannig að hvert húðætandi eða húðertandi innihaldsefni stuðlar að heildareiginleikum blöndunnar sem húðætandi eða húðertandi í hlutfalli við mátt hennar og styrkleika. Notuð er vogtalan 10 fyrir húðætandi innihaldsefni þegar þau eru til staðar í styrkleika sem er undir almennu styrkleikamörkunum fyrir flokkun í 1. undirflokk en í styrkleika sem stuðlar að flokkun blöndunnar sem húðertandi. Blandan er flokkuð sem ætandi eða ertandi fyrir húð þegar samanlagður styrkur slíkra innihaldsefna fer yfir styrkleikamörk.

3.2.3.3.3. Í töflu 3.2.3 eru sett fram almenn styrkleikamörk sem nota á til að ákvarða hvort blandan telst húðætandi eða húðertandi.

3.2.3.3.4.1. Það þarf að fara með gát við flokkun á tilteknum tegundum blandna sem innihalda efni eins og sýrur og basa, ólífræn sölt, aldehyð, fenól og yfirborðsvirk efni. Ekki er víst að sú aðferð, sem lýst er í liðum 3.2.3.3.1 og 3.2.3.3.2, gildi af því að mörg þessara efna eru ætandi eða ertandi fyrir húð þegar styrkur þeirra er $< 1\%$.

- 3.2.3.3.4.2. Þegar um er að ræða blöndur, sem innihalda sterkar sýrur eða basa, skal sýrustigið notað sem flokkunarviðmiðun (sjá lið 3.2.3.1.2) þar eð sýrustig gefur betri vísbendingu um húðætingu en styrkleikamörkin í töflu 3.2.3.
- 3.2.3.3.4.3. Ef blanda inniheldur húðætandi eða húðertandi innihaldsefni og ekki er hægt að flokka hana með samlegðaraðferðinni (tafla 3.2.3) vegna efnafræðilegra eiginleika sem gera það að verkum að þessi aðferð er óframkvæmanleg skal hún flokkuð sem húðætandi, í 1. undirflokk ef $\geq 1\%$ hennar er innihaldsefni sem flokkast sem húðætandi eða húðertandi (2. undirflokkur) ef $\geq 3\%$ hennar er húðertandi innihaldsefni. Flokkun á blöndum með innihaldsefnum, sem aðferðin í töflu 3.2.3. gildir ekki um, er tekin saman í töflu 3.2.4.
- 3.2.3.3.5. Stundum geta áreiðanleg gögn sýnt að ekki er augljós hætta á að innihaldsefni valdi húðætingu eða húðertingu þegar efnið er til staðar í magni sem er við almenn styrkleikamörk, sem um getur í töflum 3.2.3 og 3.2.4 í lið 3.2.3.3.6, eða yfir þeim. Í þessum tilvikum skal blandan flokkuð í samræmi við þau gögn (sjá einnig 10. og 11. gr.) Í öðrum tilvikum, þegar búið er við að ekki sé augljós hætta á að innihaldsefni valdi húðætingu eða húðertingu þegar efnið er í magni sem er við almenn styrkleikamörk, sem um getur í töflum 3.2.3 og 3.2.4, eða yfir þeim, skal prófun á blöndunni íhuguð. Í þeim tilvikum skal nota stigskipta nálgun við ákvörðun sem byggist á vægi rökstuddra vísbendinga eins og lýst er í lið 3.2.2.2.
- 3.2.3.3.6. Ef til eru gögn sem sýna að eitt eða fleiri innihaldsefni eru ætandi eða ertandi í styrkleika sem er $< 1\%$ (húðætandi) eða $< 3\%$ (húðertandi) skal blandan flokkuð í samræmi við það.

Tafla 3.2.3

Almenn styrkleikamörk fyrir innihaldsefni sem flokkast sem húðætandi (undirflokkar 1, 1A, 1B eða 1C) eða húðertandi (2. undirflokkur), sem ráða flokkun blöndunnar sem húðætandi/húðertandi þar sem samlegðaraðferðin á við

Summa innihaldsefna sem flokkast sem:	Styrkleiki sem ræður flokkun blöndu sem:	
	Húðæting	Húðerting
	1. undirflokkur (sjá athugasemd hér á eftir)	2. undirflokkur
Húðæting, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokkur	$\geq 5\%$	$\geq 1\%$ en $< 5\%$
Húðerting, 2. undirflokkur		$\geq 10\%$
$(10 \times \text{húðæting, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokkur}) + \text{húðerting, 2. undirflokkur}$		$\geq 10\%$

Athugasemd:

Summa allra innihaldsefna blöndu sem flokkast sem húðætandi, undirundirflokkur 1A, 1B eða 1C, eftir því sem við á, skal hver um sig vera $\geq 5\%$ til að blandan flokkist sem húðætandi, undirundirflokkur 1A, 1B eða 1C. Ef summa innihaldsefna sem flokkast sem húðætandi í undirundirflokk 1A er $< 5\%$ en summa innihaldsefna sem flokkast sem húðætandi í undirundirflokk 1A+1B er $\geq 5\%$ skal blandan flokkuð sem húðætandi, undirundirflokkur 1B. Á sama hátt skal blandan flokkuð sem húðætandi, undirundirflokkur 1C, ef summa innihaldsefna sem flokkast sem húðætandi í undirundirflokk 1A+1B er $< 5\%$ en summa innihaldsefna í undirundirflokk 1A+1B+1C er $\geq 5\%$. Ef a.m.k. eitt innihaldsefni sem skiptir máli í blöndu flokkast í 1. undirflokk án frekari undirflokkunar skal blandan flokkast í 1. undirflokk án frekari undirflokkunar ef samtala allra innihaldsefna sem eru húðætandi er $\geq 5\%$.

Tafla 3.2.4

Almenn styrkleikamörk fyrir innihaldsefni sem ráða flokkun blöndunnar sem húðætandi eða húðertandi, þar sem samlegðaraðferðin á ekki við

Innihaldsefni:	Styrkleiki:	Blanda flokkast sem:
Sýra með pH-gildi ≤ 2	$\geq 1\%$	Húðæting, 1. undirflokkur
Basi með pH-gildi $\geq 11,5$	$\geq 1\%$	Húðæting, 1. undirflokkur
Önnur húðætandi innihaldsefni (undir-undirflokkar 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokkur)	$\geq 1\%$	Húðæting, 1. undirflokkur
Önnur húðertandi innihaldsefni (2. undirflokkur), þ.m.t. sýrur og basar	$\geq 3\%$	Húðerting, 2. undirflokkur

3.2.4. **Hættubod**

- 3.2.4.1. Nota skal merkingaratriði fyrir efni eða blöndur, sem uppfylla viðmiðanirnar fyrir flokkun í þennan hættuflokk, í samræmi við töflu 3.2.5.

Tafla 3.2.5

Merkingaratriði fyrir húðætingu/húðertingu

Flokkun	Undirundirflokkar 1A/1B/1C og 1. undirflokkur	2. undirflokkur
HSK-hættumerki		
Viðvörðunarorð	Hætta	Varúð
Hættusetning	H314: Veldur alvarlegum bruna á húð og augnskaða	H315: Veldur húðertingu
Varnaðarsetning - forvarnir	V260 V264 V280	V264 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V301 + V330 + V331 V303 + V361 + V353 V363 V304 + V340 V310 V321 V305 + V351 + V338	V302 + V352 V321 V332 + V313 V362 + V364

Flokkun	Undirundirflokkar 1A/1B/1C og 1. undirflokkur	2. undirflokkur
Varnaðarsetning — geymsla	V405	
Varnaðarsetning — förgun	V501“	

5) Í stað kafla 3.3 komi eftirfarandi:

„3.3. **Alvarlegur augnskaði/augnerting**

3.3.1. ***Skilgreiningar og almenn atriði sem taka þarf tillit til***

3.3.1.1. „Alvarlegur augnskaði“: vefjaskemmdir í auga eða alvarleg sjónskerðing, eftir að prófunarefni hefur verið borið í auga, sem gengur ekki algerlega til baka innan 21 dags.

„Augnerting“: breytingar, sem eiga sér stað í auga eftir að prófunarefni hefur verið borið í það, sem ganga algerlega til baka innan 21 dags.

3.3.1.2. Í stigskiptri aðferð skal leggja áherslu á fyrirbyggjandi gögn um menn, þar á eftir fyrirbyggjandi gögn um dýr, þar á eftir gögn úr prófunum í glasi og síðan aðrar heimildir. Niðurstaða flokkunar fæst beint þegar gögnin uppfylla viðmiðanir. Í öðrum tilvikum grundvallast flokkun á efni eða blöndu á vægi rökstuddra vísbendinga innan aðferðarþreps. Í aðferð sem byggir á heildarvægi rökstuddra vísbendinga eru allar fyrirbyggjandi upplýsingar sem hafa áhrif á ákvörðun á alvarlegum augnskaða/augnertingu skoðaðar saman, þ.m.t. niðurstöður úr viðeigandi fullgiltum prófunum í glasi, viðeigandi gögnum um dýr og gögnum um menn s.s. faraldsfræðilegum og klínískum rannsóknnum og vel skjalfestum ferilskýrslum og athugunum (sjá lið 1.1.1.3 í 1. hluta, I. viðauka).

3.3.2. ***Viðmiðanir fyrir flokkun efna***

Efni eru sett í annan hvorn undirflokkinn í þessum hættuflokki, 1. undirflokk (alvarlegur augnskaði) eða 2. undirflokk (augnerting), sem hér segir:

a) 1. undirflokkur (alvarlegur augnskaði):

Efni sem geta mögulega valdið alvarlegum augnskaða (sjá töflu 3.3.1).

b) 2. undirflokkur (augnerting):

Efni sem geta mögulega kallað fram afturhverfa augnertingu (sjá töflu 3.3.2).

3.3.2.1. ***Flokkun á grundvelli staðlaðra prófunargagna um áhrif á dýr***

3.3.2.1.1 **Alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur)**

3.3.2.1.1.1. Einn hættuundirflokkur (1. undirflokkur) er samþykktur fyrir efni sem geta mögulega valdið alvarlegum augnskaða. Viðmiðanir í þessum hættuundirflokki eru meðal annars athuganirnar í töflu 3.3.1. Í þessum athugunum eru m.a. dýr með 4. stigs skemmd á hornhimnu og aðrar alvarlegar svaranir (t.d. eyðileggingu á hornhimnu), sem í ljós komu einhvern tímann í prófuninni, sem og varanlegt ógagnsæi glæru, upplitun hornhimnu af völdum leysilítar, samgróning, æðavagl á glæru og áhrif á starfsemi lithimunnar eða önnur áhrif sem skerða sjónina. Í þessu

samhengi teljast varanlegar skemmdir þær skemmdir sem ganga ekki algerlega til baka innan athugunartímabils sem er yfirleitt 21 dagur. Hættuflokkun í 1. undirflokk nær einnig til efna sem uppfylla viðmiðanir fyrir ógagnsæja glæru ≥ 3 eða lithimnubólgu $> 1,5$ sem koma fram hjá a.m.k. 2 af 3 dýrum, sem hafa verið prófuð, af því að alvarlegar vefjaskemmdir eins og þessar ganga yfirleitt ekki til baka innan 21 dags athugunartímabils.

3.3.2.1.1.2. Notkun á gögnum um áhrif á menn er til umfjöllunar í lið 3.3.2.2 sem og í liðum 1.1.1.3, 1.1.1.4 og 1.1.1.5.

Tafla 3.3.1

Alvarlegur augnskaði^(a)

Undirflokkur	Viðmiðanir
1. undirflokkur	Efni sem kallar fram:
	a) áhrif á hornhimnuna, lithimnuna eða slímhúð augans í a.m.k. einu dýri, sem ekki er búist við að gangi til baka eða hafa ekki gengið algerlega til baka innan athugunartímabils sem er yfirleitt 21 dagur og/eða b) eftirfarandi jákvæða svörun hjá a.m.k. 2 af 3 dýrum sem eru prófuð: i. ógagnsæi glæru ≥ 3 og/eða ii. lithimnubólgu $> 1,5$, reiknað út sem meðalgildi niðurstöðutalna samkvæmt athugunum eftir 24, 48 og 72 klukkustundir frá ídreypingu prófunarefnisins.

^(a) Flokkunarviðmiðanir eru eins og lýst er í reglugerð (EB) nr. 440/2008.

3.3.2.1.2. Augnerting (2. undirflokkur)

3.3.2.1.2.1. Efni, sem geta mögulega kallað fram afturhverfa augnertingu, skulu flokkuð í 2. undirflokk (augnerting).

3.3.2.1.2.2. Taka skal tillit til þessara upplýsinga við flokkun á þeim efnum þegar dýrin sýna mjög breytilega svörun.

3.3.2.1.2.3. Notkun á gögnum um áhrif á menn er til umfjöllunar í lið 3.3.2.2 sem og í liðum 1.1.1.3, 1.1.1.4 og 1.1.1.5.

Tafla 3.3.2

Augnerting^(a)

Undirflokkur	Viðmiðanir
2. undirflokkur	Efni sem kalla fram eftirfarandi jákvæða svörun hjá a.m.k. 2 af 3 dýrum sem eru prófuð:
	a) ógagnsæi glæru ≥ 1 og/eða b) lithimnubólgu ≥ 1 og/eða c) roða í slímhimnu ≥ 2 og/eða d) bjúg í slímhimnu (augnslímhúðarbjúgur) ≥ 2 , reiknað út sem meðalgildi niðurstöðutalna samkvæmt athugunum eftir 24, 48 og 72 klukkustundir frá ídreypingu prófunarefnisins, og sem gengur algerlega til baka innan athugunartímabils sem er yfirleitt 21 dagur.

^(a) Flokkunarviðmiðanir eru eins og lýst er í reglugerð (EB) nr. 440/2008.

3.3.2.2. *Flokkun með stigskiptri aðferð*

- 3.3.2.2.1. Huga skal stigskipta aðferð við matið á frumupplýsingum, eftir atvikum, með það í huga að ekki er víst að allir þættir eigi við.
- 3.3.2.2.2. Fyrst skal meta fyrirbyggjandi gögn um menn og dýr þar eð þau veita beinar upplýsingar um áhrif á augu. Meta þarf mögulega húðætingu, áður en hugað er að prófunum á alvarlegum augnskaða/agnertingu, til að komast hjá því að gera prófanir er varða staðbundin áhrif á augun af völdum húðætandi efna. Húðætandi efni skulu einnig teljast valda alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) en húðertandi efni geta talist valda agnertingu (2. undirflokkur).
- 3.3.2.2.3. Nota skal fullgildar og samþykktar prófanir í glasi til að taka ákvörðun um flokkun.
- 3.3.2.2.4. Einnig geta óvenjulega há eða lág pH-gildi, eins og ≤ 2 og $\geq 11,5$, gefið til kynna alvarlegan augnskaða, einkum í tengslum við mikinn sýru-/basaförða (jafnarýmd). Yfirleitt er búist við því að slík efni hafi mikil áhrif á augun. Ef aðrar upplýsingar eru ekki fyrir hendi telst efni valda alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) ef pH-gildi þess er ≤ 2 eða $\geq 11,5$. Ef mat á sýru- eða basaförðanum gefur til kynna að efnið valdi e.t.v. ekki alvarlegum augnskaða, þrátt fyrir hátt eða lágt sýrustig, þarf þó að staðfesta það með öðrum gögnum, einkum með gögnum úr viðeigandi og fullgilti prófun í glasi.
- 3.3.2.2.5. Í sumum tilvikum gætu legið fyrir nægar upplýsingar um efni með skylda efnabyggingu til að hægt sé að taka ákvörðun um flokkun.
- 3.3.2.2.6. Stigskipta aðferðin veitir leiðsögn um hvernig eigi að skipuleggja fyrirbyggjandi upplýsingar og taka ákvarðanir, á grundvelli vægis rökstuddra vísbendinga, um hættumat og hættuflokkun. Reynt skal eftir megni að komast hjá prófunum á dýrum með ætandi efnum. Þó að e.t.v. megi afla upplýsinga með mati á einstökum þáttum innan stigs (sjá 3.3.2.1.1) skal taka tillit til allra fyrirbyggjandi upplýsinga í heild sinni og taka ákvörðun sem byggist á heildarvægi rökstuddra vísbendinga. Þetta á einkum við þegar upplýsingar um suma þættina stangast á.

3.3.3. *Viðmiðanir fyrir flokkun blandna*

3.3.3.1. *Flokkun blandna þegar gögn liggja fyrir um blönduna í heild*

- 3.3.3.1.1. Blandan skal flokkuð með því að nota viðmiðanir fyrir efni og að teknu tilliti til stigskiptu aðferðarinnar við að meta gögn fyrir þennan hættuflokk.
- 3.3.3.1.2. Þegar hugað er að prófun blöndu eru þeir sem flokka hvattir til að nota stigskipta nálgun við ákvörðun sem byggist á vægi rökstuddra vísbendinga eins og fram kemur í viðmiðunum fyrir flokkun efna með tilliti til húðætingar og alvarlegs augnskaða/agnertingar til að tryggja sem nákvæmasta flokkun og til að komast hjá ónaðsynlegum prófunum á dýrum. Ef aðrar upplýsingar eru ekki fyrir hendi telst blanda valda alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) ef pH-gildi hennar er ≤ 2 eða $\geq 11,5$. Ef mat á sýru- eða basaförðanum gefur til kynna að blandan valdi e.t.v. ekki alvarlegum augnskaða, þrátt fyrir hátt eða lágt sýrustig, þarf þó að staðfesta það með öðrum gögnum, einkum með gögnum úr viðeigandi og fullgilti prófun í glasi.

3.3.3.2. *Flokkun blandna þegar ekki liggja fyrir gögn um blönduna í heild: brúunarreglur*

- 3.3.3.2.1. Hafi blandan sjálf ekki verið prófuð til að ákvarða húðætingarmátt hennar eða getu hennar til að valda alvarlegum augnskaða/agnertingu en næg gögn liggja fyrir um einstök innihaldsefni hennar og um svipaðar prófaðar blöndur til að hægt sé að lýsa hættunum af blöndunni á fullnægjandi hátt skal nota þessi gögn í samræmi við brúunarreglurnar í lið 1.1.3.

3.3.3.3. *Flokkun blandna þegar gögn liggja fyrir um öll eða aðeins sum innihaldsefni í blöndunni*

- 3.3.3.3.1. Í því skyni að nýta öll fyrirliggjandi gögn til að flokka eiginleika blöndu til að valda alvarlegum augnskaða/ augnertingareiginleika blöndu hefur eftirfarandi ályktun verið dregin og er henni beitt þar sem við á í stigskiptu aðferðinni:

„Innihaldsefni sem skipta máli“ í blöndu eru þau sem eru í blöndunni í styrkleikanum $\geq 1\%$ (massahlutfall fyrir föst efni, vökva, ryk, úða og gufur og rúmmálshlutfall fyrir lofttegundir) nema ástæða sé til að ætla (t.d. þegar um er að ræða húðætandi innihaldsefni) að innihaldsefni, sem er í blöndunni í $< 1\%$ styrkleika, skipti samt máli fyrir flokkun blöndunnar með tilliti til alvarlegs augnskaða/augnertingar.

- 3.3.3.3.2. Aðferðin við flokkun blöndu sem mjög skaðleg fyrir augu/augnertandi, þegar gögn liggja fyrir um innihaldsefni hennar en ekki blönduna í heild sinni, byggist almennt á samlegðarkennningunni þannig að hvert húðætandi innihaldsefni eða innihaldsefni sem veldur alvarlegum augnskaða eða er augnertandi stuðlar að heildareiginleikum blöndunnar m.t.t. alvarlegs augnskaða eða augnertingar í hlutfalli við mátt hennar og styrkleika. Notuð er vogtalan 10 fyrir húðætandi innihaldsefni og innihaldsefni sem valda alvarlegum augnskaða þegar þau eru til staðar í styrkleika sem er undir almennu styrkleikamörkunum fyrir flokkun í 1. undirflokk en í styrkleika sem stuðlar að flokkun blöndunnar sem augnertandi. Blandan er flokkuð sem mjög skaðleg fyrir augu eða sem augnertandi þegar samanlagður styrkur slíkra innihaldsefna fer yfir styrkleikamörk.

- 3.3.3.3.3. Í töflu 3.3.3 eru sett fram almenn styrkleikamörk sem nota á til að ákvarða hvort flokka skuli blönduna sem mjög skaðlega fyrir augun eða augnertandi.

- 3.3.3.3.4.1. Það þarf að fara með gát við flokkun á tilteknum tegundum blandna sem innihalda efni eins og sýrur og basa, ólífræn sölt, aldehýð, fenól og yfirborðsvirk efni. Ekki er víst að hægt sé að nota þá aðferð sem lýst er í liðum 3.3.3.3.1 og 3.3.3.3.2 af því að mörg þessi efni eru mjög skaðleg fyrir augu eða augnertandi þegar styrkur þeirra er $< 1\%$.

- 3.3.3.3.4.2. Þegar um er að ræða blöndur, sem innihalda sterkar sýrur eða basa, skal sýrustigið notað sem flokkunarviðmiðun (sjá lið 3.3.3.1.2) þar eð sýrustig gefur betri vísbendingu um alvarlegan augnskaða (með fyrirvara um mat á sýru-/ basaförða) en styrkleikamörkin í töflu 3.3.3.

- 3.3.3.3.4.3. Ef blanda inniheldur húðætandi innihaldsefni eða innihaldsefni sem eru mjög skaðleg fyrir augu/augnertandi og ekki er hægt að flokka hana með samlegðaraðferðinni (tafla 3.3.3) vegna efnatræðilegra eiginleika sem gera það að verkum að þessi aðferð er óframkvæmanleg skal hún flokkuð sem blanda sem veldur alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) ef $\geq 1\%$ hennar er húðætandi innihaldsefni eða innihaldsefni sem er mjög skaðlegt fyrir augu og sem augnertandi (2. undirflokkur) ef $\geq 3\%$ hennar er augnertandi innihaldsefni. Flokkun á blöndum með innihaldsefnum, sem aðferðin í töflu 3.3.3. gildir ekki um, er tekin saman í töflu 3.3.4.

- 3.3.3.3.5. Stundum geta áreiðanleg gögn sýnt að áhrif innihaldsefnis, sem veldur alvarlegum augnskaða/augnertingu, á augu séu ekki augljós þegar efnið er til staðar í magni sem er við almenn styrkleikamörk, sem um getur í töflum 3.3.3 og 3.3.4 í lið 3.3.3.3.6, eða yfir þeim. Í þessum tilvikum skal blandan flokkuð í samræmi við þau gögn (sjá einnig 10. og 11. gr.) Í öðrum tilvikum, þegar ekki er búist við að augljós hættu sé á að innihaldsefni valdi húðætingu eða húðertingu eða alvarlegum augnskaða/augnertingu þegar efnið er í magni sem er við almenn styrkleikamörk, sem um getur í töflum 3.3.3. og 3.3.4, eða yfir þeim, skal prófun á blöndunni íhuguð. Í slíkum tilvikum skal nota stigskipta nálgun við ákvörðun sem byggist á vægi rökstuddra vísbendinga.

- 3.3.3.3.6. Ef til eru gögn sem sýna að eitt eða fleiri innihaldsefni geti verið húðætandi eða valdið alvarlegum skaða á augum/ augnertingu í styrkleika sem er $< 1\%$ (húðætandi eða mjög skaðlegt fyrir augu) eða $< 3\%$ (augnertandi) skal blandan flokkuð í samræmi við það.

Tafla 3.3.3

Almenn styrkleikamörk fyrir innihaldsefni sem flokkast sem húðærandi (undirflokkar 1A, 1B eða 1C) og/eða sem efni sem valda alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) eða augnertingu (2. undirflokkur), sem ráða flokkun blöndunnar sem blöndu sem veldur alvarlegum augnskaða/augnertingu þar sem samlegðaraðferðin á við

Summa innihaldsefna sem flokkast sem:	Styrkleiki sem ræður flokkun blöndu sem:	
	Alvarlegur augnskaði	Augnerting
	1. undirflokkur	2. undirflokkur
Húðæting, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokkur + alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur) ^(a)	$\geq 3\%$	$\geq 1\%$ en $< 3\%$
Augnerting (2. undirflokkur)		$\geq 10\%$
$10 \times$ (Húðæting, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C eða húðæting 1. undirflokkur + alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur)) + Augnerting (2. undirflokkur)		$\geq 10\%$

Tafla 3.3.4

Almenn styrkleikamörk fyrir innihaldsefni sem ráða flokkun blöndunnar sem blöndu sem veldur alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur) eða augnertingu (2. undirflokkur), þar sem samlegðaraðferðin á ekki við

Innihaldsefni	Styrkleiki	Blanda flokkast sem:
Sýra með pH-gildi ≤ 2	$\geq 1\%$	Alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur)
Basi með pH-gildi $\geq 11,5$	$\geq 1\%$	Alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur)
Önnur innihaldsefni sem flokkast sem húðærandi (undirundirflokkar 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokkur) eða efni sem valda alvarlegum augnskaða (1. undirflokkur)	$\geq 1\%$	Alvarlegur augnskaði (1. undirflokkur)
Önnur innihaldsefni sem flokkast sem augnertandi (2. undirflokkur)	$\geq 3\%$	Augnerting (2. undirflokkur)

3.3.4. *Hættubod*

- 3.3.4.1. Nota skal merkingaratriði fyrir efni eða blöndur, sem uppfylla viðmiðanirnar fyrir flokkun í þennan hættuflokk, í samræmi við töflu 3.3.5.

Tafla 3.3.5

Merkingaratriði fyrir alvarlegan augnskaða/augnertingu^(a)

Flokkun	1. undirflokkur	2. undirflokkur
HSK-hættumerki		
Viðvörðunarorð	Hætta	Varúð
Hættusetning	H318: Veldur alvarlegum augnskaða	H319: Veldur alvarlegri augnertingu
Varnaðarsetning - forvarnir	V280	V264 V280
Varnaðarsetning — viðbrögð	V305 + V351 + V338 V310	V305 + V351 + V338 V337 + V313
Varnaðarsetning — geymsla		
Varnaðarsetning — förgun		

^(a) Ef iðefni er flokkað sem húðærandi í undirundirflokki 1A, 1B, 1C eða 1. undirflokki má sleppa merkingu fyrir alvarlegan augnskaða/augnertingu þar sem þessar upplýsingar eru þegar hluti af hættusetningunni fyrir húðætingu í 1. undirflokki (H314).“

6) Í lið 3.5.2.3.5, falli annar undirliður brott.

D. Ákvæðum 4. hluta er breytt sem hér segir:

1) Lið 4.1.1.1 er breytt sem hér segir:

a) Í b-lið komi „Skammtíma- (bráð) hætta“ í stað „Bráð (skammtíma-) hætta“.

b) Í j-lið komi „Langvarandi (langvinn) hætta“ í stað „Langvinn hætta“.

2) Í stað liðar 4.1.1.2.0 komi eftirfarandi:

„Hættulegt fyrir vatnsumhverfi er skipt eftir tegundum áhrifa:

— skammtíma- (bráð) hætta fyrir vatnsumhverfi

— langvarandi (langvinn) hætta fyrir vatnsumhverfi.“

3) Í stað annars og þriðja málslíðar í lið 4.1.1.3.1 komi eftirfarandi:

„Hugtakið vatnsumhverfi vísar bæði til lagarlífveranna, sem lifa í vatninu, og vatnavistkerfisins sem þær eru hluti af. Greiningin á skammtíma- (bráðri) hættu og langvarandi (langvinnri) hættu byggist því á eiturhrifum viðkomandi efnis eða blöndu á vatnsumhverfi en þó með breytingum, ef við á, með hliðsjón af frekari upplýsingum um niðurbrot og uppsöfnun í lífverum.“

4) Í stað fyrsta og annars málslíðar í lið 4.1.2.1 komi eftirfarandi:

„Með flokkunarkerfinu er gert ljóst að eðlislæg hætta fyrir vatnalífverur stafar bæði af bráðum og langvinnum eiturhrifum efnis. Áðskildir hættuundirflokkar, sem sýna stigvaxandi hættu, eru skilgreindir fyrir auðkennda langvarandi (langvinna) hættu.“

- 5) Í stað liðar 4.1.2.2 komi eftirfarandi:

„Grunnflokkunarkerfið fyrir efni samanstendur af einum hættuflokkunarflokki fyrir skammtíma- (bráð) eiturhrif og þremur hættuflokkunarflokkum fyrir langvarandi (langvinn) eiturhrif. Undirflokkar fyrir skammtíma- (bráð) eiturhrif annars vegar og langvarandi (langvinn) eiturhrif hins vegar eru notaðir óháð hvor öðrum.“

- 6) Í stað liðar 4.1.2.3 komi eftirfarandi:

„Viðmiðanirnar fyrir flokkun efnis í 1. undirflokk fyrir bráð eiturhrif eru einungis skilgreindar út frá gögnum um bráð eiturhrif á vatnsumhverfi (EC₅₀ (miðgildi hrifstyrks) eða LC₅₀ (miðgildi banastyrks)). Viðmiðunum fyrir flokkun efnis í 1.–3. undirflokk fyrir langvinn eiturhrif er beitt eftir stigskiptri aðferð þar sem fyrsta stigið er að athuga hvort fyrirbyggjandi upplýsingar um langvinn eiturhrif séu forsenda fyrir flokkun þess sem langvarandi (langvinn) hættuvalds. Ef ekki eru fyrir hendi fullnægjandi gögn um langvinn eiturhrif er næsta stig að sameina tvenns konar upplýsingar, þ.e. gögn um bráð eiturhrif á vatnsumhverfi og gögn um aðdrif í umhverfinu (gögn um niðurbrot og uppsöfnun í lífverum) (sjá mynd 4.1.1).“

- 7) Í stað fyrirsagnarinnar við mynd 4.1.1 komi eftirfarandi:

„**Undirflokkar fyrir efni sem hafa langvarandi (langvinn) eiturhrif á vatnsumhverfi**“.

- 8) Í stað liðar 4.1.2.4 komi eftirfarandi:

„Í kerfinu er einnig flokkur sem er eins konar öryggisnetsflokkur (nefndur 4. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif) til að nota þegar fyrirbyggjandi gögn gera ekki kleift að flokka efni samkvæmt formlegu viðmiðunum fyrir 1. undirflokk fyrir bráð eiturhrif eða 1. til 3. undirflokk fyrir langvinn eiturhrif en samt sem áður eru einhverjar ástæður sem gefa tilefni til áhyggna (sjá dæmi í töflu 4.1.0).“

- 9) Í stað töflu 4.1.0 komi eftirfarandi:

„Tafla 4.1.0

Undirflokkar fyrir efni sem eru hættuleg fyrir vatnsumhverfi

a) Skammtíma- (bráð) hætta fyrir vatnsumhverfi			
1. undirflokkur fyrir bráð eiturhrif:		(1. aths.)	
96 klst. LC ₅₀ (fyrir fisk)	≤ 1 mg/l og/eða		
48 klst. EC ₅₀ (fyrir krabbadýr)	≤ 1 mg/l og/eða		
72 eða 96 klst. ErC ₅₀ (fyrir þörungum eða aðrar vatnablöndur)	≤ 1 mg/l.		(2. aths.)
b) Langvarandi (langvinn) hætta fyrir vatnsumhverfi			
i. Efni sem brotna ekki hratt niður (3. aths.) sem fullnægjandi gögn um langvinn eiturhrif liggja fyrir um			
1. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif:		(1. aths.)	
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir fiska)	≤ 0,1 mg/l og/eða		
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir krabbadýr)	≤ 0,1 mg/l og/eða		
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir þörungum eða aðrar vatnablöndur)	≤ 0,1 mg/l.		
2. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif:			
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir fiska)	≤ 1 mg/l og/eða		
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir krabbadýr)	≤ 1 mg/l og/eða		
Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir þörungum eða aðrar vatnablöndur)	≤ 1 mg/l.		

ii. Efni sem brotna hratt niður (3. aths.) sem fullnægjandi gögn um langvinn eiturrif liggja fyrir um

1. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

(1. aths.)

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir fiska) $\leq 0,01$ mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir krabbadýr) $\leq 0,01$ mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) $\leq 0,01$ mg/l.

2. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir fiska) $\leq 0,1$ mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir krabbadýr) $\leq 0,1$ mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) $\leq 0,1$ mg/l.

3. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir fiska) ≤ 1 mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir krabbadýr) ≤ 1 mg/l og/eða

Langvinn NOEC-gildi eða ECx (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) ≤ 1 mg/l.

iii. Efni sem fullnægjandi gögn um langvinn eiturrif liggja ekki fyrir um

1. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

(1. aths.)

96 klst. LC₅₀ (fyrir fisk) ≤ 1 mg/l og/eða

48 klst. EC₅₀ (fyrir krabbadýr) ≤ 1 mg/l og/eða

72 eða 96 klst. ErC₅₀ (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) ≤ 1 mg/l. (2. aths.)

og efnið brotnar ekki hratt niður og/eða lífþéttistuduðullinn, sem er ákvarðaður út frá tilraunum, er ≥ 500

(eða, ef hann er ekki fyrir hendi, $\log K_{ow} \geq 4$). (3. aths.)

2. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

96 klst. LC₅₀ (fyrir fisk) > 1 til ≤ 10 mg/l og/eða

48 klst. EC₅₀ (fyrir krabbadýr) > 1 til ≤ 10 mg/l og/eða

72 eða 96 klst. ErC₅₀ (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) > 1 til ≤ 10 mg/l. (2. aths.)

og efnið brotnar ekki hratt niður og/eða lífþéttistuduðullinn, sem er ákvarðaður út frá tilraunum, er ≥ 500

(eða, ef hann er ekki fyrir hendi, $\log K_{ow} \geq 4$). (3. aths.)

3. undirflokkur fyrir langvinn eiturrif:

96 klst. LC₅₀ (fyrir fisk) > 10 til ≤ 100 mg/l og/eða

48 klst. EC₅₀ (fyrir krabbadýr) > 10 til ≤ 100 mg/l og/eða

72 eða 96 klst. ErC₅₀ (fyrir þörungum eða aðrar vatnplöntur) > 10 til ≤ 100 mg/l. (2. aths.)

og efnið brotnar ekki hratt niður og/eða lífþéttistuduðullinn, sem er ákvarðaður út frá tilraunum, er ≥ 500

(eða, ef hann er ekki fyrir hendi, $\log K_{ow} \geq 4$). (3. aths.)

Öryggisnetsflokkur

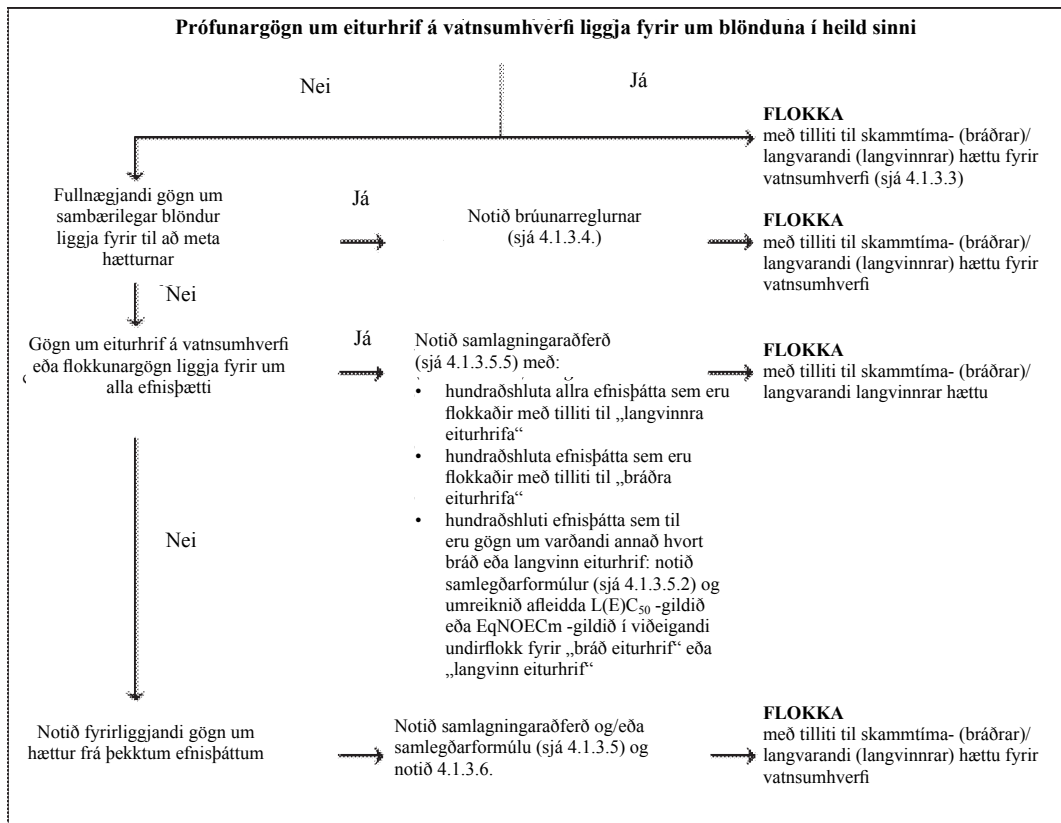
4. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif:

Flokkurinn er notaður í þeim tilvikum þar sem gögn gera ekki kleift að flokka samkvæmt fyrrgreindum viðmiðunum en samt sem áður eru einhverjar ástæður sem gefa tilefni til áhyggna. Þetta tekur m.a. til efna, sem leysast treglega upp og sem ekki hefur mælst að valdi bráðum eiturhrifum í styrk allt að vatnsleysni (4. athugasemd), sem brotna ekki hratt niður, í samræmi við lið 4.1.2.9.5, og hafa lífþéttistuðul sem hefur verið ákvarðaður með tilraunum sem ≥ 500 (eða, ef hann liggur ekki fyrir, $\log K_{ow} \geq 4$), sem gefur til kynna getu til uppsöfnunar í lifverum; þessi efni flokkast í þennan undirflokk nema aðrar rannsóknarniðurstöður liggi fyrir sem sýna að flokkun sé ekki nauðsynleg. Slíkar niðurstöður taka til NOEC-gilda fyrir langvinn eiturhrif $>$ vatnsleysni eða > 1 mg/l, eða annarra rannsóknarniðurstöðna um hratt niðurbrot í umhverfinu en þeirra sem fengnar eru með einhverri þeirra aðferða sem taldar eru upp í lið 4.1.2.9.5.“

10) Í stað myndar 4.1.2 í lið 4.1.3.2 komi eftirfarandi:

„Mynd 4.1.2

Stigskipt aðferð við flokkun blandna með tilliti til skammtíma- (bráðra) og langvarandi (langvinnra) hættu fyrir vatnsumhverfi



„11) Í stað fyrsta málslíðar í lið 4.1.3.3.2 komi eftirfarandi:

„Til þess að flokka blöndur með tilliti til langvarandi (langvinnrar) hættu þarf viðbótarupplýsingar um niðurbrot og í vissum tilvikum um uppsöfnun í lifverum.“

12) Í stað „Ekki er nauðsynlegt að flokka blönduna með tilliti til bráðrar hættu“ í lið 4.1.3.3.3 komi eftirfarandi:

„Ekki er nauðsynlegt að flokka blönduna með tilliti til skammtíma- (bráðrar) hættu.“

- 13) Í stað „Ekki er nauðsynlegt að flokka blönduna með tilliti til langvinnrar hættu í 1., 2. eða 3. undirflokki“ í lið 4.1.3.3.4 komi eftirfarandi:

„Ekki er nauðsynlegt að flokka blönduna með tilliti til langvarandi (langvinnrar) hættu í 1., 2. eða 3. undirflokki.“

- 14) Í stað síðasta málslíðar í a-lið í lið 4.1.3.5.2 komi eftirfarandi:

„Nota má útreiknuð eiturrhif til að flokka þann hluta blöndunnar í undirflokk fyrir skammtíma- (bráð) eiturrhif sem er síðan notaður til að beita samlagningaraðferðinni.“

- 15) Í stað síðasta málslíðar í b-lið í lið 4.1.3.5.2 komi eftirfarandi:

„Nota má hin reiknuðu jafngildu eiturrhif til að flokka þann hluta blöndunnar í hættuundirflokk fyrir langvarandi (langvinn) eiturrhif í samræmi við viðmiðanirnar fyrir efni sem brotna hratt niður (ii. liður b-liðar í töflu 4.1.0), sem síðan er notaður þegar samlagningaraðferðinni er beitt.“

- 16) Í stað liðar 4.1.3.5.3.2 komi eftirfarandi:

„Flokkun blandna með tilliti til skammtíma- (bráðrar) hættu, byggð á samlagningu flokkaðra efnispátta er tekin saman í töflu 4.1.1.“

- 17) Í stað fyrirsagnar í töflu 4.1.1 í lið 4.1.3.5.3.2 komi eftirfarandi:

„Flokkun blöndu með tilliti til skammtíma- (bráðrar) hættu, byggð á samlagningu flokkaðra efnispátta“.

- 18) Í stað liðar 4.1.3.5.4.5 komi eftirfarandi:

„Flokkun blandna með tilliti til langvarandi (langvinnrar) hættu, byggð á þessari samlagningu á styrk flokkaðra efnispátta, er tekin saman í töflu 4.1.2.“

- 19) Í stað fyrirsagnar í töflu 4.1.2 komi eftirfarandi:

„Flokkun blöndu með tilliti til langvarandi (langvinnrar) hættu, byggð á samlagningu á styrk flokkaðra efnispátta“.

- 20) Í stað fyrsta málslíðar í lið 4.1.3.6.1 komi eftirfarandi:

„Ef engar nothæfar upplýsingar um skammtíma- (bráða) og/eða langvarandi (langvinna) hættu fyrir vatnsumhverfi liggja fyrir að því er varðar einn eða fleiri mikilvæga efnispætti er ekki unnt að skipa viðkomandi blöndu í einn eða fleiri endanlega hættuundirflokka.“

- 21) Í stað töflu 4.1.4 í lið 4.1.4 komi eftirfarandi:

„Tafla 4.1.4

Merkingaratriði fyrir efni sem eru hættuleg fyrir vatnsumhverfi

SKAMMTÍMA- (BRÁÐ) HÆTTA FYRIR VATNSUMHVERFI	
	1. undirflokkur fyrir bráð eiturrhif
HSK-hættumerki	
Viðvörðunarorð	Varúð
Hættusetning	H400: Mjög eitrað lífi í vatni

SKAMMTÍMA- (BRÁÐ) HÆTTA FYRIR VATNSUMHVERFI				
	1. undirflokkur fyrir bráð eiturhrif			
Varnaðarsetning - forvarnir	V273			
Varnaðarsetning — viðbrögð	V391			
Varnaðarsetning — geymsla				
Varnaðarsetning — förgun	V501			
LANGVARANDI (LANGVINN) HÆTTA FYRIR VATNSUMHVERFI				
	1. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif	2. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif	3. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif	4. undirflokkur fyrir langvinn eiturhrif
HSK-hættumerki			Ekkert hættumerki er notað	Ekkert hættumerki er notað
Viðvörðunarorð	Varúð	Engin viðvörðunarorð eru notuð	Engin viðvörðunarorð eru notuð	Engin viðvörðunarorð eru notuð
Hættusetning	H410: Mjög eitrað lífi í vatni, hefur langvinn áhrif	H411: Eitrað lífi í vatni, hefur langvinn áhrif	H412: Skaðlegt lífi í vatni, hefur langvinn áhrif	H413: Getur valdið langvinnum, skaðlegum áhrifum á líf í vatni
Varnaðarsetning — forvarnir	V273	V273	V273	V273
Varnaðarsetning — viðbrögð	V391	V391		
Varnaðarsetning — geymsla				
Varnaðarsetning — förgun	V501	V501	V501	V501“

II. VIÐAUKI

Í lið 2.8 í 2. hluta II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 bætist við eftirfarandi ný lokamálsgrein:

„Ef blanda er merkt í samræmi við lið 2.4 eða 2.5 má sleppa setningunni ESB-H208 af merkimiðanum fyrir viðkomandi efni.“

III. VIÐAUKI

Ákvæðum 1. hluta III. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

1) Í stað b-liðar komi eftirfarandi:

b) ef notuð er hættusetningin H314 „Veldur alvarlegum bruna um húð og augnskaða“ má sleppa hættusetningunni H318 „Veldur alvarlegum augnskaða“.

2) Í stað færslunnar fyrir kóðann H314 í töflu 1.2 komi eftirfarandi:

„H314	Tungumál	3.2 — Húðæting/húðerting, 1. hættuundirflokkur, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C
	BG	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.
	ES	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
	CS	Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.
	DA	Forårsager svære ætsninger af huden og øjenskader.
	DE	Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.
	ET	Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.
	EL	Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.
	EN	Veldur alvarlegum bruna um húð og augnskaða.
	FR	Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.
	GA	Ina chúis le dónna tromchúiseacha craicinn agus le damáiste don tsúil.
	HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.
	IT	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
	LV	Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.
	LT	Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.
	HU	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
	MT	Jagħmel hruq serju lill-ġilda u ħsara lill-ġhajnejn.
	NL	Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.
	PL	Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu .
	PT	Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.
	RO	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.

„H314	Tungumál	3.2 — Húðæting/húðerting, 1. hættuundirflokkur, undirundirflokkar 1A, 1B, 1C
	SK	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
	SL	Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.
	FI	Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.
	SV	Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.“

3) Í stað færslunnar fyrir H318 í töflu 1.2 komi eftirfarandi:

„H318	Tungumál	3.3 — Alvarlegur augnskaði/augnerting, 1. hættuundirflokkur
	BG	Предизвиква сериозно увреждане на очите.
	ES	Provoca lesiones oculares graves.
	CS	Způsobuje vážné poškození očí.
	DA	Forårsager alvorlig øjenskade.
	DE	Verursacht schwere Augenschäden.
	ET	Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
	EL	Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
	EN	Veldur alvarlegum augnskaða
	FR	Provoque de graves lésions des yeux.
	GA	Ina chúis le damáiste tromchúiseach don tsúil.
	HR	Uzrokuje teške ozljede oka.
	IT	Provoca gravi lesioni oculari.
	LV	Izraisa nopietnus acu bojājumus.
	LT	Smarkiai pažeidžia akis.
	HU	Súlyos szemkárosodást okoz.
	MT	Jagħmel hsara serja lill-ghajnejn.
	NL	Veroorzaakt ernstig oogletsel.
	PL	Powoduje poważne uszkodzenie oczu.
	PT	Provoca lesões oculares graves.

„H318	Tungumál	3.3 — Alvarlegur augnskaði/augnerting, 1. hættuundirflokkur
	RO	Provoacă leziuni oculare grave.
	SK	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
	SL	Povzroča hude poškodbe oči.
	FI	Vaurioittaa vakavasti silmiä.
	SV	Orsakar allvarliga ögonskador.“

4) Í stað færslunnar fyrir H311 + H331 í töflu 1.2 komi eftirfarandi:

„H311 + H331	Tungumál	3.1 — Bráð eiturrhif (um húð) og bráð eiturrhif (við innöndun), 3. hættuundirflokkur
	BG	Токсичен при контакт с кожата или при вдишване
	ES	Tóxico en contacto con la piel o si se inhala
	CS	Toxický při styku s kůží a při vdechování
	DA	Giftig ved hudkontakt eller indånding
	DE	Giftig bei Hautkontakt oder Einatmen
	ET	Nahale sattumisel või sissehingamisel mürgine
	EL	Τοξικό σε επαφή με το δέρμα ή σε περίπτωση εισπνοής
	EN	Eitrað í snertingu við húð eða við innöndun
	FR	Toxique par contact cutané ou par inhalation
	GA	Ábhar tocsaineach má theagmhaíonn leis an gceann nó má ionanálaítear é
	HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše
	IT	Tossico a contatto con la pelle o se inalato
	LV	Toksisks saskarē ar ādu vai ja iekļūst elpceļos
	LT	Toksiška susilietus su oda arba įkvėpus
	HU	Bőrrel érintkezve vagy belélegezve mérgező
	MT	Tossika jekk tmiss mal-gilda jew tittieheb bin- nifs
	NL	Giftig bij contact met de huid en bij inademing
	PL	Działa toksycznie w kontakcie ze skórą lub w następstwie wdychania

„H311 + H331	Tungumál	3.1 — Bráð eiturrhif (um húð) og bráð eiturrhif (við innöndun), 3. hættuundirflokkur
	PT	Tóxico em contacto com a pele ou por inalação
	RO	Toxic în contact cu pielea sau prin inhalare
	SK	Toxický pri styku s kožou alebo pri vdýchnutí
	SL	Strupeno v stiku s kožo ali pri vdihavanju
	FI	Myrkyllistä joutuessaan iholle tai hengitettynä
	SV	Giftigt vid hudkontakt eller förtäring“

5) Í stað færslunnar fyrir H302 + H312 í töflu 1.2 komi eftirfarandi:

„H302 + H312	Tungumál	3.1 — Bráð eiturrhif (við inntöku) og bráð eiturrhif (um húð), 4. hættuundirflokkur
	BG	Вреден при поглъщане или при контакт с кожата
	ES	Nocivo en caso de ingestión o en contacto con la piel
	CS	Zdraví škodlivý při požití a při styku s kůží
	DA	Farlig ved indtagelse eller hudkontakt
	DE	Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Hautkontakt
	ET	Allaneelamisel või nahale sattumisel kahjulik
	EL	Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης ή σε επαφή με το δέρμα
	EN	Hættulegt við inntöku eða í snertingu við húð
	FR	Nocif en cas d'ingestion ou de contact cutané
	GA	Ábhar dochrach má shlogtar é nó má theagmhaíonn leis an gcráiceann
	HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom
	IT	Nocivo se ingerito o a contatto con la pelle
	LV	Kaitīgs, ja norīts vai saskaras ar ādu
	LT	Kenksminga prarijus arba susilietus su oda
	HU	Lenyelve vagy bőrrrel érintkezve ártalmas
	MT	Tagħmel hsara jekk tinbela' jew jekk tmiss mal- ġilda

„H302 + H312	Tungumál	3.1 — Bráð eiturrhif (við inntöku) og bráð eiturrhif (um húð), 4. hættuundirflokkur
	NL	Schadelijk bij inslikken en bij contact met de huid
	PL	Działa szkodliwie po połknięciu lub w kontakcie ze skórą
	PT	Nocivo por ingestão ou contacto com a pele
	RO	Nociv în caz de înghițire sau în contact cu pielea
	SK	Zdraviu škodlivý pri požití alebo pri styku s kožou
	SL	Zdravju škodljivo pri zaužitju ali v stiku s kožo
	FI	Haitallista nieltynä tai joutuessaan iholle
	SV	Skadligt vid förtäring eller hudkontakt“

IV. VIÐAUKI

Ákvæðum IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

1) Inngangsorðunum er breytt sem hér segir:

2) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„Ef framhallandi skástrik eða skástrik [/] er birt í varnaðarsetningu í 2. dálki gefur það til kynna að velja verði milli setninganna sem það skilur að í samræmi við það sem er tilgreint í 5. dálki.“

a) Eftirfarandi málsgrein bætist við á eftir fjórðu málsgrein:

„Ef textinn í 5. dálki gefur til kynna að sleppa megi varnaðarsetningu ef önnur varnaðarsetning er gefin upp á merkimiðanum má nota þessar upplýsingar við val á varnaðarsetningum í samræmi við 22. og 28. gr.“

3) Ákvæðum 1. hluta er breytt sem hér segir:

a) Töflu 6.2 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V202 komi eftirfarandi:

„V202	Nauðsynlegt er að lesa og skilja allar viðvaranir áður en efnið er notað.	Eldfimar lofttegundir (þ.m.t. efnafræðilega óstöðugar lofttegundir) (liður 2.2)	A, B (efnafræðilega óstöðugar lofttegundir)	
		Stökkbreytandi áhrif á kímfrumur (liður 3.5)	1A, 1B, 2	
		Krabbameinsvaldandi áhrif (liður 3.6)	1A, 1B, 2	
		Eiturhrif á æxlun (liður 3.7)	1A, 1B, 2“	

ii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V220 komi eftirfarandi:

„V220	Efnið má ekki koma nálægt fatnaði og öðrum brennanlegum efnum.	Eldmyndandi (oxandi) lofttegundir (liður 2.4)	1	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3“	

iii. Færslan fyrir kóðann V221 falli brott.

iv. Í stað færslanna fyrir kóða V222, V223, V230, V231 komi eftirfarandi:

„V222	Má ekki komast í snertingu við andrúmsloft.	Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	— ef áhersla á hættusetninguna telst nauðsynleg
		Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
V223	Má ekki komast í snertingu við vatn.	Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2	— ef áhersla á hættusetninguna telst nauðsynleg
V230	Haldið röku með....	Sprengifim efni (liður 2.1)	Deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.5	— fyrir efni og blöndur sem er haldið rökum, þynnt, uppleyst eða leyst upp með stilliefni til þess að draga úr sprengifimi þeirra eða halda henni niðri (óvirkjuð sprengifim efni) ... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi efni.
V231	Meðhöndlið og geymið innihaldið undir óhvarfgjarnri lofttegund/...	Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi vökva eða lofttegund ef „óhvarfgjörn lofttegund“ á ekki við.
		Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	— ef efnið eða blandan hvarfast auðveldlega við raka í lofti. ... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi vökva eða lofttegund ef „óhvarfgjörn lofttegund“ á ekki við.“

v. Í stað færslanna fyrir kóða V233, V234, V235, V240, V241, V242, V243 komi eftirfarandi:

„V233	Ílát skal vera vel lukt.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vökvinn er rokkgjarn og getur myndað sprengifimt loft
		Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	
		Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	

		Bráð eiturrhif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2, 3	— ef íðefnið er rokkgjarnt og hættulegt andrúmsloft getur myndast
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3	
V234	Má aðeins geyma í upprunalegum umbúðum.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Ætandi fyrir málma (liður 2.16)	1	
V235	Geymist á köldum stað.	Eldfímir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— fyrir eldfíma vökva í 1. undirflokki og aðra eldfíma vökva sem eru rokkgjarnir og geta myndað sprengifimt loft
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	— má sleppa ef V411 er gefið upp á merkimiðanum
		Sjálfhitandi efni og blöndur (liður 2.11)	1, 2	— má sleppa ef V413 er gefið upp á merkimiðanum
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F	— má sleppa ef V411 er gefið upp á merkimiðanum
V240	Jarðtengið og spennujafnið ílát og viðtökubúnað.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	— ef sprengifíma efnið er viðkvæmt fyrir stöðurafráfrágn

		Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vökvinn er rokkgjarn og getur myndað sprengifimt loft
		Eldfim, föst efni (liður 2.7)	1, 2	— ef fasta efnið er viðkvæmt fyrir stöðuraframagni
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	— ef viðkvæmt fyrir stöðuraframagni og getur myndað sprengifimt loft
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)		
V241	Notið sprengiheld [rafföng/loftræstibúnað/lýsingu/...]	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vökvinn er rokkgjarn og getur myndað sprengifimt loft. — nota má textann í hornklofunum til að tilgreina tiltekinn rafmagns-, loftræsti-, lýsingar- eða annan búnað ef nauðsyn krefur og eins og við á.
		Eldfim, föst efni (liður 2.7)	1, 2	— ef rykský geta myndast. — nota má textann í hornklofunum til að tilgreina tiltekinn rafmagns-, loftræsti-, lýsingar- eða annan búnað ef nauðsyn krefur og eins og við á.
V242	Notið ekki verkfæri sem mynda neista.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vökvinn er rokkgjarn og getur myndað sprengifimt loft og ef lágmarks íkveikjuorka er mjög lítil. (Þetta á við um efni og blöndur þar sem íkveikjuorka er < 0,1 mJ, t.d. koldisúlfíð).
V243	Grípið til aðgerða til að koma í veg fyrir stöðuraframn.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vökvinn er rokkgjarn og getur myndað sprengifimt loft.“

vi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V250 komi eftirfarandi:

„V250	Má ekki verða fyrir hnjaski/högggi/núningi/....	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	— ef sprengifima efnið er viðkvæmt fyrir aflrænu álagi ... Framleiðandi eða birgji skal tilgreina hvað telst harkaleg meðhöndlun.“
-------	---	-----------------------------	--	---

vii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V261 komi eftirfarandi:

„V261	Gætið þess að anda ekki inn ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.	Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	3, 4	— má sleppa ef V260 er gefið upp á merkimiðanum Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi skilyrði.“
		Næming öndunarfæra (liður 3.4)	1, 1A, 1B	
		Húðnæming (liður 3.4)	1, 1A, 1B	
		Sértæk eiturrhrif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhrif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3	

viii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V263 komi eftirfarandi:

„V263	Forðist alla snertingu við efnið meðan á meðgöngu og brjóstagjöf stendur.	Eiturrhrif á æxlun — áhrif á mjólkurmyndun eða með brjóstamjólki (liður 3.7)	Viðbótarundirflokkur“	
-------	---	--	-----------------------	--

ix. Í stað færslunnar fyrir kóða V280, V282, V283, V284, V231 + V232 komi eftirfarandi:

„V280	Notið hlífðarhanska/hlífðarfatnað/augnhlífir/andlitshlífir.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðeigandi tegund búnaðar.
		Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	
		Eldfim, föst efni (liður 2.7)	1, 2	
		Sjálhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	

		Lofthveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Sjálffhitandi efni og blöndur (liður 2.11)	1, 2	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Bráð eiturrhif — um húð (liður 3.1)	1, 2, 3, 4	— tilgreinið hlífðarhanska/ hlífðarfatnað Framleiðandi eða birgir getur tilgreint nánar tegund búnaðar eftir því sem við á.
		Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	— tilgreinið hlífðarhanska/ hlífðarfatnað og augnhlíf/ andlitshlíf Framleiðandi eða birgir getur tilgreint nánar tegund búnaðar eftir því sem við á.
		Húðerting (liður 3.2)	2	— tilgreinið hlífðarhanska.
		Húðnæming (liður 3.4)	1, 1A, 1B	Framleiðandi eða birgir getur tilgreint nánar tegund búnaðar eftir því sem við á.
		Alvarlegur augnskaði (liður 3.3)	1	— tilgreinið augnhlíf/andlitshlíf. Framleiðandi eða birgir getur tilgreint nánar tegund búnaðar eftir því sem við á.
		Augnerting (liður 3.3)	2	
		Stökkbreytandi áhrif á kímfrumur (liður 3.5)	1A, 1B, 2	Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðeigandi tegund búnaðar.

		Krabbameinsvaldandi áhrif (liður 3.6)	1A, 1B, 2	
		Eiturhrif á æxlun (liður 3.7)	1A, 1B, 2	
V282	Klæðist kuldaeinangrandi hönskum og annað hvort andlitshlífum eða augnhlífum.	Loftegundir undir þrýstingi (liður 2.5)	Kæld, fljótandi lofttegund	
V283	Klæðist brunapólum eða eldtefjandi fatnaði.	Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1	
V284	Notið öndunarhlífur [ef loftræsting er ófullnægjandi].	Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2	— heimilt er að nota textann í hornklofunum ef lagðar eru fram viðbótarupplýsingar með íðefninu á notkunarstaðnum sem skýrir hvers konar loftræsting væri fullnægjandi vegna öruggrar notkunar. Framleiðandi eða birgir skal tilgreina búnað.
		Næming öndunarfæra (liður 3.4)	1, 1A, 1B	
V231 + V232	Meðhöndlið og geymið innihaldið undir óhvarfgjarnri lofttegund/... Verjið gegn raka.	Loftkveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi vökva eða lofttegund ef „óhvarfgjörn lofttegund“ á ekki við.
		Loftkveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	— ef efnið eða blandan hvarfast auðveldlega við raka í lofti. ... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðkomandi vökva eða lofttegund ef „óhvarfgjörn lofttegund“ á ekki við.

x. Færslan fyrir kóða V235 + V410 falli brott.

b) Töflu 6.3 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V302 komi eftirfarandi:

„V302	BERIST EFNID Á HÚÐ:	Loftkveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	
		Loftkveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	

		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2	
		Bráð eiturrhrif, um húð (liður 3.1)	1, 2, 3, 4	
		Húðerting (liður 3.2)	2	
		Húðnæming (liður 3.4)	1, 1A, 1B“	

ii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V312 komi eftirfarandi:

„V312	Hringið í EITRUNAR-MIDSTÖÐ/lækni/... ef lasleika verður vart.	Bráð eiturrhrif — við inntöku (liður 3.1)	4	...Framleiðandi eða birgir skal tilgreina hvaða aðili gefur viðeigandi læknisfræðilega ráðgjöf.“
		Bráð eiturrhrif — um húð (liður 3.1)	3, 4	
		Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	4	
		Sértæk eiturrhrif á markliffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhrif á markliffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3“	

iii. Í stað færslanna fyrir kóða V320 og V321 komi eftirfarandi:

„V320	Brýnt er að fá sérstaka meðferð (sjá á þessum merkimiða).	Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2	— ef gefa þarf móteitur þegar í stað. ... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp.
V321	Sérstök meðferð (sjá á þessum merkimiða).	Bráð eiturrhrif — við inntöku (liður 3.1)	1, 2, 3	— ef gefa þarf móteitur þegar í stað. ... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp.

		Bráð eiturrhrif, um húð (liður 3.1)	1, 2, 3, 4	— ef ráðlagt er að gera strax tiltekna ráðstafanir, s.s. að nota sérstakt hreinsiefni. ... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp.
		Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	3	— ef gera þarf sérstakar ráðstafanir þegar í stað. ... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp.
		Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp. Framleiðandi eða birgir getur tilgreint hreinsiefni ef við á.
		Húðerting (liður 3.2)	2	
		Húðnæming (liður 3.4)	1, 1A, 1B	
		Sértæk eiturrhrif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti (liður 3.8)	1	— ef gera þarf ráðstafanir þegar í stað. ... Tilvísun til viðbótarleiðbeininga um skyndihjálp.

iv. Í stað færslunnar fyrir kóðann V334 komi eftirfarandi:

„V334	Sökkvið í kalt vatn [eða vefjið með blautu sárabindi].	Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	— texta í hornklofum skal nota fyrir loftkveikjandi vökva og föst efni
		Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2	Notið aðeins „sökkvið í kalt vatn“. Ekki skal nota textann í hornklofunum.

v. Í stað færslunnar fyrir kóðann V353 komi eftirfarandi:

„V353	Skolið húðina með vatni [eða farið í sturtu].	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— texti í hornklofum skal hafður með þegar framleiðandi eða birgir telur það viðeigandi fyrir tiltekið iðefni.
		Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	

vi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V370 komi eftirfarandi:

„V370	Ef eldur kemur upp:	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	
		Eldmyndandi (oxandi) lofttegundir (liður 2.4)	1	
		Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	
		Eldfim, föst efni (liður 2.7)	1, 2	
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Loftkveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	
		Loftkveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F ⁴	

vii. Í stað færslanna fyrir kóða V372 og V373 komi eftirfarandi:

„V372	Sprengihætta.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, og 1.5	
-------	---------------	-----------------------------	--	--

			Deiliflokkur 1.4	— nema fyrir sprengifim efni í deiliflokki 1.4 (aðskilnaðarflokki S) í flutningsumbúðum.
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerð A	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerð A	
V373	EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifim efnum.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.5	
			Deiliflokkur 1.4	— nema fyrir sprengifim efni í deiliflokki 1.4 (aðskilnaðarflokki S) í flutningsumbúðum.
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerð A	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerð A“	

viii. Færslan fyrir kóðann V374 falli brott.

ix. Í stað færslunnar fyrir kóðann V375 komi eftirfarandi:

„V375	Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Deiliflokkur 1.4	— fyrir sprengifim efni í deiliflokki 1.4 (aðskilnaðarflokki S) í flutningsumbúðum.“
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerð B	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerð B	

x. Í stað færslanna fyrir kóða V378, V380, V381 komi eftirfarandi:

„V378	Notið ... til að slökkva eldinn.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vatn eykur áhættuna ...Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðeigandi miðil.
		Eldfim, föst efni (liður 2.7)	1, 2	
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir B, C, D, E, F	
		Löftkveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	
		Löftkveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar löfttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir B, C, D, E, F	
V380	Rýmið svæðið.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni, Deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B	
V381	Ef leki verður, fjarlægjið alla íkveikjuvalda.	Eldfimar löfttegundir (liður 2.2)	1, 2“	

- xi. Í stað færslunnar fyrir kóða V301 + V312 komi eftirfarandi:

„V301 + V312	EFTIR INNTÖKU: Hringið í EITRUNAR-MIÐSTÖÐ/lækni/... ef lasleika verður vart.	Bráð eiturrhrif — við inntöku (liður 3.1)	4	...Framleiðandi eða birgir skal tilgreina hvaða aðili gefur viðeigandi læknisfræðilega ráðgjöf.“
--------------	--	---	---	--

- xii. Færslan fyrir kóða V301 + V330 + V331 falli brott.

- xiii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V302 + V334 komi eftirfarandi:

„V302 + V334	BERIST EFNID Á HÚÐ: Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.	Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1“	
--------------	--	------------------------------------	----	--

- xiv. Færslan fyrir kóða V303 + V361 + V353 falli brott.

- xv. Færslan fyrir kóða V305 + V351 + V338 falli brott.

- xvi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V332 + V313 komi eftirfarandi:

„V332 + V313	Ef efnið ertir húð: Leitið læknis.	Húðerting (liður 3.2)	2	— má sleppa ef V333 + V313 er gefið upp á merkimiðanum.“
--------------	------------------------------------	-----------------------	---	--

- xvii. Eftirfarandi ný færsla fyrir kóða V336 + V315 bætist við á eftir færslunni fyrir kóða V333 + V313:

„V336 + V315	Vermið kalna líkamshluta með volgu vatni. Ekki nudda skaddaða svæðið. Leitið umsvifalaust læknis.	Lofteggundir undir þrýstingi (liður 2.5)	Kæld, fljótandi loftteggund“	
--------------	---	--	------------------------------	--

- xviii. Færslan fyrir kóða V335 + V334 falli brott.

- xix. Í stað færslunnar fyrir kóða V370 + V378 komi eftirfarandi:

„V370 + V378	Ef eldur kemur upp: Notið ... til að slökkva eldinn.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— ef vatn eykur áhættuna.
		Eldfím, föst efni (liður 2.7)	1, 2	...Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðeigandi miðil.“
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir C, D, E, F	

	Loftekveikjandi vökvar (liður 2.9)	1	
	Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	
	Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3	
	Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3	
	Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3	
	Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir C, D, E, F ^{cc}	

- xx. Eftirfarandi nýjar færslur fyrir kóðana V301 + V330 + V331, V302 + V335 + V334, V303 + V361 + V353 og V305 + V351 + V338 bætast við á eftir færslunni fyrir kóða V370 + V378:

„V301 + V330 + V331	EFTIR INNTÖKU: Skolið munninn. EKKI framkalla uppköst.	Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	
V302 + V335 + V334	BERIST EFNID Á HÚÐ: Dustið lausar agnir af húðinni. Sökkvið í kalt vatn [eða vefjið með blautu sárabindi].	Loftekveikjandi, föst efni (liður 2.10)	1	— texta í hornklofum skal nota fyrir loftkveikjandi föst efni
		Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2	— notið aðeins „sökkvið í kalt vatn“. Ekki skal nota textann í hornklofunum.
V303 + V361 + V353	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár): Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efni. Skolið húðina með vatni [eða farið í sturtu].	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— texti í hornklofum skal hafður með þegar framleiðandi eða birgir telur það viðeigandi fyrir tiltekið iðefni.
		Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	
V305 + V351 + V338	BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægjið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.	Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C	
		Alvarlegur augnskaði/ augnerting (liður 3.3)	1	
		Augnerting (liður 3.3)	2 ^{cc}	

xxi. Færslan fyrir kóða V370 + V380 falli brott.

xxii. Í stað færslunnar fyrir kóða V370 + V380 + V375 komi eftirfarandi:

„V370 + V380 + V375	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.	Sprengifim efni (liður 2.1)	Deiliflokkur 1.4	— fyrir sprengifim efni í deiliflokki 1.4 (aðskilnaðarflokki S) í flutningsumbúðum“
---------------------	---	-----------------------------	------------------	---

xxiii. Eftirfarandi nýjar færslur fyrir kóða V370 + V372 + V380 + V373 og V370 + V380 + V375 + [V378] bætast við á eftir færslunni fyrir kóða V371 + V380 + V375:

„V370 + V372 + V380 + V373	Ef eldur kemur upp: Sprengihætta. Rýmið svæðið. EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifimum efnum	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.5	
			Deiliflokkur 1.4	— nema fyrir sprengifim efni í deiliflokki 1.4 (aðskilnaðarflokki S) í flutningsumbúðum.
		Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerð A	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerð A	
V370 + V380 + V375 + [V378]	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu. [Notið ... til að slökkva eldinn].	Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerð B	— nota skal texta í hornklofum ef vatn eykur áhættuna.
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerð B	...Framleiðandi eða birgir skal tilgreina viðeigandi miðil.“

c) Töflu 6.4 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V401 komi eftirfarandi:

„V401	Geymist í samræmi við ...	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina staðbundnar/svæðisbundnar/landsbundnar/alþjóðlegar reglur eftir því sem við á.“
-------	---------------------------	-----------------------------	--	--

ii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V403 komi eftirfarandi:

„V403	Geymist á vel loftræstum stað.	Eldfimar lofttegundir (liður 2.2)	1, 2	
		Eldmyndandi (oxandi) lofttegundir (liður 2.4)	1	
		Lofttegundir undir þrýstingi (liður 2.5)	Þjöppuð lofttegund	
			Fljótandi lofttegund	
			Kæld, fljótandi lofttegund	
			Uppleyst lofttegund	
		Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— fyrir eldfima vökva í 1. undir-flokki og aðra eldfima vökva sem eru rokgjarnir og geta myndað sprengifimt loft
		Sjálhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	— nema fyrir hitastýrð sjálf-hvarfgjörn efni og blöndur eða lífræn peroxíð þar eð þétting og síðan frýsting getur átt sér stað.
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)		
		Bráð eiturrhif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2, 3	— ef efnið eða blandan er rokgjörn og hættulegt andrúmsloft getur myndast.
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3“	

iii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V406 komi eftirfarandi:

„V406	Geymist í tæringarþolnu/...íláti með tæringarþolnu innra lagi.	Ætandi fyrir málma (liður 2.16)	1	— má sleppa ef V234 er gefið upp á merkimiðanum ... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina önnur samrýmanleg efni.“
-------	--	---------------------------------	---	--

- iv. Í stað færslunnar fyrir kóðann V407 komi eftirfarandi:

„V407	Hafið loftbil á milli stafla eða vörubretta.	Sjálfhitandi efni og blöndur (liður 2.11)	1, 2“	
-------	--	---	-------	--

- v. Í stað færslanna fyrir kóða V411, V412, V413, V420 komi eftirfarandi:

„V411	Geymist við hitastig sem er ekki hærri en ... °C/... °F.	Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	— ef hitastýringar er krafist (samkvæmt lið 2.8.2.4 eða 2.15.2.3 í I. viðauka) eða talin nauðsynleg af öðrum ástæðum. ... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina hitastig með viðeigandi hitakvarða.
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
V412	Hlífið við hærri hita en 50 °C/122 °F.	Úðabrusar (liður 2.3)	1, 2, 3	Framleiðandi eða birgir skal nota viðeigandi hitakvarða.
V413	Ef búlkavara vegur meira en ... kg/... pund skal ekki geyma hana í hærri hita en... °C/... °F.	Sjálfhitandi efni og blöndur (liður 2.11)	1, 2	... Framleiðandi eða birgir skal tilgreina massa og hitastig með viðeigandi kvarða.
V420	Geymist aðskilið frá öðru.	Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F	
		Sjálfhitandi efni og blöndur (liður 2.11)	1,2	
		Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1	
		Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1	
		Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A,B,C,D,E,F“	

- vi. Færslan fyrir kóðann V422 falli brott.

vii. Í stað færslanna fyrir V403 + V233, V403 + V235, V410 + V403, V410 + 412 komi eftirfarandi:

„V403 + V233	Geymist á vel loftræstum stað. Ílát skal vera vel lukt.	Bráð eiturrhrif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2, 3	— ef efnið eða blandan er rok-gjörn og hættulegt andrúmsloft getur myndast.
		Sértæk eiturrhrif á markliffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhrif á markliffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3	
„V403 + V235	Geymist á vel loft-ræstum stað. Geymist á köldum stað.	Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	— fyrir eldfima vökva í 1. undir-flokki og aðra eldfima vökva sem eru rok-gjarnir og geta myndað sprengifimt loft
V410 + V403	Hlífíð við sólarljósi. Geymist á vel loftræstum stað.	Lofttegundir undir þrýstingi (liður 2.5)	Þjöppuð lofttegund	— V410 má sleppa vegna loft-tegunda sem eru í færanlegum gashylkjum í samræmi við fyrirmæli um þökkun V200 í tilmælum SP, nema þær lofttegundir geti brotnað (hægt) niður eða fjölíðast.
			Fljótandi lofttegund	
			Uppleyst lofttegund	
V410 + V412	Hlífíð við sólarljósi. Hlífíð við hærri hita en 50 °C/122 °F.	Úðabrusar (liður 2.3)	1, 2, 3	Framleiðandi eða birgir skal nota viðeigandi hitakvarða.“

viii. Færslan fyrir kóða V411 + V235 falli brott.

d) Töflu 6.5 er breytt sem hér segir:

Í stað færslanna fyrir kóða V501 og V502 komi eftirfarandi:

„V501	Fargið innihaldi/íláti hjá ...	Sprengifim efni (liður 2.1)	Óstöðug, sprengifim efni og deiliflokkar 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5	...í samræmi við staðbundnar/svæðis-bundnar/landsbundnar/alþjóðlegar reglur (skal tilgreint). Framleiðandi eða birgir skal tilgreina hvort kröfur um förgun gildi um innihald, ílát eða bæði.
		Eldfimir vökvar (liður 2.6)	1, 2, 3	

	Sjálfhvarfgjörn efni og blöndur (liður 2.8)	Gerðir A, B, C, D, E, F
	Efni og blöndur sem gefa frá sér eldfimar lofttegundir við snertingu við vatn (liður 2.12)	1, 2, 3
	Eldmyndandi (oxandi) vökvar (liður 2.13)	1, 2, 3
	Eldmyndandi (oxandi), föst efni (liður 2.14)	1, 2, 3
	Lífræn peroxíð (liður 2.15)	Gerðir A, B, C, D, E, F
	Bráð eiturrhif — við inntöku (liður 3.1)	1, 2, 3, 4
	Bráð eiturrhif — um húð (liður 3.1)	1, 2, 3, 4
	Bráð eiturrhif — við innöndun (liður 3.1)	1, 2
	Húðæting (liður 3.2)	1, 1A, 1B, 1C
	Næming öndunarfæra (liður 3.4)	1, 1A, 1B
	Húðnæming (liður 3.4)	1, 1A, 1B
	Stökkbreytandi áhrif á kímfrumur (liður 3.5)	1A, 1B, 2
	Krabbameinsvaldandi áhrif (liður 3.6)	1A, 1B, 2
	Eiturrhif á æxlun (liður 3.7)	1A, 1B, 2
	Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti (liður 3.8)	1, 2

		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, erting öndunarfæra (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — váhrif í eitt skipti, sljóvgandi áhrif (liður 3.8)	3	
		Sértæk eiturrhif á marklíffæri — endurtekin váhrif (liður 3.9)	1, 2	
		Ásvelgingarhætta (liður 3.10)	1	
		Hættulegt fyrir vatnsumhverfi — bráð hætta fyrir vatnsumhverfi (liður 4.1)	1	
		Hættulegt fyrir vatnsumhverfi — langvinn hætta fyrir vatnsumhverfi (liður 4.1)	1, 2, 3, 4	
V502	Leitið til framleiðanda eða birgis um upplýsingar varðandi endurnýtingu eða endurvinnslu	Hættulegt ósonlaginu (liður 5.1)	1 ^a	

4) Ákvæðum 2. hluta er breytt sem hér segir:

a) Töflu 1.2 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V220 komi eftirfarandi:

„V220	Tungumál	
	BG	Да се държи далеч от облекло и други горими материали.
	ES	Mantener alejado de la ropa y otros materiales combustibles.
	CS	Uchovávejte odděleně od oděvů a jiných hořlavých materiálů.
	DA	Holdes væk fra beklædningsgenstande og andre brændbare materialer.
	DE	Von Kleidung und anderen brennbaren Materialien fernhalten.
	ET	Hoida eemal rõivastest ja muust süttivast materjalist.

„V220	Tungumál	
	EL	Να φυλάσσεται μακριά από ενδύματα και άλλα καύσιμα υλικά.
	EN	Efnið má ekki koma nálægt fatnaði og öðrum brennanlegum efnum.
	FR	Tenir à l'écart des vêtements et d'autres matières combustibles.
	GA	Coimeád glan ar éadaí agus ar ábhair indóite eile.
	HR	Čuvati odvojeno od odjeće i drugih zapaljivih materijala.
	IT	Tenere lontano da indumenti e altri materiali combustibili.
	LV	Nepieļaut saskari ar apģērbu un citiem uzliesmojošiem materiāliem.
	LT	Laikyti atokiau nuo drabužių bei kitų degių medžiagų.
	HU	Ruhától és más éghető anyagoktól távol tartandó.
	MT	Żomm 'il bogħod mill-hwejjeġ u materjali ohra li jaqbdu.
	NL	Verwijderd houden van kleding en andere brandbare materialen.
	PL	Trzymać z dala od odzieży i innych materiałów zapalnych.
	PT	Manter afastado da roupa e de outras matérias combustíveis.
	RO	A se păstra departe de îmbrăcăminte și de alte materiale combustibile.
	SK	Uchovávať mimo odevov a iných horľavých materiálov.
	SL	Hraniti ločeno od oblačil in drugih vnetljivih materialov.
	FI	Pidä erillään vaatetuksesta ja muista syttyvistä materiaaleista.
	SV	Hålls åtskilt från kläder och andra brännbara material.“

- ii. Færslan fyrir kóðann V221 falli brott.
- iii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V231 komi eftirfarandi:

„V231	Tungumál	
	BG	Да се използва и съхранява съдържанието под инертен газ/...
	ES	Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte /...
	CS	Manipulace a skladování pod inertním plynem /...

„V231	Tungumál	
	DA	Håndteres og opbevarer under inert gas/...
	DE	Inhalt unter inertem Gas/... handhaben und aufbewahren.
	ET	Sisu käidelda ja hoida inertgaasis/...
	EL	Ο χειρισμός και η αποθήκευση του υλικού να γίνεται υπό αδρανές αέριο/ ...
	EN	Meðhöndlið og geymið innihaldið undir óhvarfgjarnri lofttegund/...
	FR	Manipuler et stocker le contenu sous gaz inerte/...
	GA	Láimhsigh agus stóráil an t-ábhar faoi thriathghás/...
	HR	Rukovati i skladištiti u inertnom plinu /...
	IT	Manipolare e conservare in atmosfera di gas inerte/...
	LV	Saturu izmantot un glabāt tikai inertas gāzes vidē/...
	LT	Turinį tvarkyti ir laikyti inertinėse dujose/...
	HU	Tartalma inert gázban /... használandó és tárolandó.
	MT	Uża u aħżen il-kontenut taht gass inerti /...
	NL	Inhoud onder inert gas/... gebruiken en bewaren.
	PL	Używać i przechowywać zawartość w atmosferze obojętnego gazu /...
	PT	Manusear e armazenar o conteúdo em atmosfera de gás inerte/...
	RO	A se manipula și a se depozita conținutul sub un gaz inert/...
	SK	Manipulujte s obsahom a skladujte ho v prostredí s inertným plynom/...
	SL	Ravnati z vsebino in jo hraniti v inertnem plinu/...
	FI	Käsittely ja varastointi inertissä kaasussa/...
	SV	Hantera och förvara innehållet under inert gas/...“

iv. Í stað færslunnar fyrir kóðann V234 komi eftirfarandi:

„V234	Tungumál	
	BG	Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
	ES	Conservar únicamente en el embalaje original.

„V234	Tungumál	
	CS	Uchovávejte pouze v původním balení.
	DA	Opbevares kun i originalemballagen.
	DE	Nur in Originalverpackung aufbewahren.
	ET	Hoida üksnes originaalpakendis.
	EL	Να διατηρείται μόνο στην αρχική συσκευασία.
	EN	Má aðeins geyma í upprunalegum umbúðum.
	FR	Conserver uniquement dans l'emballage d'origine.
	GA	Coimeád sa phacáistiú bunaidh amháin.
	HR	Čuvati samo u originalnom pakiranju.
	IT	Conservare soltanto nell'imballaggio originale.
	LV	Turēt tikai oriģināliepakojumā.
	LT	Laikyti tik originalioje pakuotėje.
	HU	Az eredeti csomagolásban tartandó.
	MT	Żomm biss fl-imballaġġ originali.
	NL	Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
	PL	Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
	PT	Mantenha sempre o produto na sua embalagem original.
	RO	A se păstra numai în ambalajul original.
	SK	Uchovávať iba v pôvodnom balení.
	SL	Hraniti samo v originalni embalaži.
	FI	Säilytä alkuperäispakkauksessa.
	SV	Förvaras endast i originalförpackningen.“

v. Í stað færslunnar fyrir kóðann V240 komi eftirfarandi:

„V240	Tungumál	
	BG	Заземяване и еквипотенциална връзка на съда и приемателното устройство.
	ES	Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor.

„V240	Tungumál	
	CS	Uzemněte a upevněte obal a odběrové zařízení.
	DA	Beholder og modtageudstyr jordforbindes/potentialudlignes.
	DE	Behälter und zu befüllende Anlage erden.
	ET	Mahuti ja vastuvõtuseade maandada ja ühendada.
	EL	Γείωση και ισοδυναμική σύνδεση του περιέκτη και του εξοπλισμού του δέκτη.
	EN	Jarðtengið og spennujafnið ílát og viðtökubúnað.
	FR	Mise à la terre et liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception.
	GA	Nasc an coimeádán agus an trealamh glactha leis an talamh.
	HR	Uzemljiti i učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.
	IT	Mettere a terra e a massa il contenitore e il dispositivo ricevente.
	LV	Tvertnes un saņēmējiekārtas iezemēt un savienot.
	LT	Įžeminti ir įtvirtinti talpyklą ir priėmimo įrangą.
	HU	A tárolóedényt és a fogadóedényt le kell földelni és át kell kötni.
	MT	Poġġi mal-art u waħħal il-kontenitur u t-tagħmir riċevitur.
	NL	Opslag- en opvangreservoir aarden.
	PL	Uziemić i połączyć pojemnik i sprzęt odbiorczy.
	PT	Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento recetor.
	RO	Legătură la pământ și conexiune echipotențială cu recipientul și cu echipamentul de recepție.
	SK	Uzemnite a upevnite nádobu a plniace zariadenie.
	SL	Ozemljiti posodo in opremo za sprejem tekočine ter izenačiti potencialne.
	FI	Maadoita ja yhdistä säiliö ja vastaanottavat laitteet.
	SV	Jorda och potentialförbind behållare och mottagarutrustning.“

vi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V241 komi eftirfarandi:

„V241	Tungumál	
	BG	Използвайте [електрическо/вентилационно/осветително/...] оборудване, обезопасено срещу експлозия.
	ES	Utilizar material [eléctrico / de ventilación/iluminación / ...] antideflagrante.
	CS	Používejte [elektrické/ventilační/osvětlovací/...] zařízení do výbušného prostředí.
	DA	Anvend eksplosionssikkert [elektrisk/ventilations-/lys-/...] udstyr.
	DE	Explosionssgeschützte [elektrische/Lüftungs-/Beleuchtungs-/...] Geräte verwenden.
	ET	Kasutada plahvatuskindlaid [elektri-/ventilatsiooni-/valgustus-/...] seadmeid.
	EL	Να χρησιμοποιείται αντιακρηκτικός εξοπλισμός [ηλεκτρολογικός/εξαερισμού/φωτιστικός/...].
	EN	Notið sprengiheld [rafföng/loftæstibúnað/lýsingu/...]
	FR	Utiliser du matériel [électrique/de ventilation/d'éclairage/...] antidéflagrant.
	GA	Bain úsáid as trealamh pléascdhíonach [leictreach/ aerála/soilsíucháin/...].
	HR	Rabiti [električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/...] opremu koja neće izazvati eksploziju.
	IT	Utilizzare impianti [elettrici/di ventilazione/d'illuminazione/...] a prova di esplosione.
	LV	Izmantot sprādzien drošas [elektriskās/ventilācijas/apgaismošanas/...] iekārtas.
	LT	Naudoti sprogimui atsparią [elektros/ventiliacijos/apšvietimo/...] įrangą.
	HU	Robbanásbiztos [elektromos/szellőztető/világító/...] berendezés használandó.
	MT	Uża' tagħmir [elettriku / ta' ventilazzjoni / ta' dawli/...] li jiflaħ għal splużjoni.
	NL	Explosieveilige [elektrische/ventilatie-/verlichtings-/...]apparatuur gebruiken.

„V241	Tungumál	
	PL	Używać [elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego/...] przeciwwybuchowego sprzętu.
	PT	Utilizar equipamento [elétrico/de ventilação/de iluminação/...] à prova de explosão.
	RO	Utilizați echipamente [electrice/de ventilare/de iluminat/...] antideflagrante.
	SK	Používať [elektrické/ventilačné/osvetľovacie/...] zariadenie do výbušného prostredia.
	SL	Uporabiti [električno opremo/prezračevalno opremo/ opremo za razsvetljavo/...], odporno proti eksplozijam.
	FI	Käytä räjähdysturvallisia [sähkö/ilmanvaihto/valaisin/...]laitteita.
	SV	Använd explosionssäker [elektrisk/ventilations-/belysnings-/...]utrustning.“

vii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V242 komi eftirfarandi:

„V242	Tungumál	
	BG	Използвайте инструменти, които не предизвикват искри.
	ES	No utilizar herramientas que produzcan chispas.
	CS	Používejte nářadí z nejspíšícího kovu.
	DA	Anvend værktøj, som ikke frembringer gnister.
	DE	Funkenarmes Werkzeug verwenden.
	ET	Mitte kasutada seadmeid, mis võivad tekitada sädemeid.
	EL	Να χρησιμοποιούνται μη σπινθηρογόνα εργαλεία.
	EN	Notið ekki verkfæri sem mynda neista.
	FR	Utiliser des outils ne produisant pas d'étincelles.
	GA	Bain úsáid as uirlisí neamhspréachta.
	HR	Rabiti neiskreći alat.
	IT	Utilizzare utensili antiscintillamento.
	LV	Izmantot instrumentus, kas nerada dzirksteles.
	LT	Naudoti kibirkščių nekeliančius įrankius.

„V242	Tungumál	
	HU	Szikramentes eszközök használandók.
	MT	Uża ghodda li ma ttajjarx żnied.
	NL	Vonkvrij gereedschap gebruiken.
	PL	Używać nieiskrzących narzędzi.
	PT	Utilizar ferramentas antichispa.
	RO	Nu utilizați unelte care produc scântei.
	SK	Používať neiskriace prístroje.
	SL	Uporabiti orodje, ki ne povzroča isker.
	FI	Käytä kipinöimättömiä työkaluja.
	SV	Använd verktyg som inte ger upphov till gnistor.“

viii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V243 komi eftirfarandi:

„V243	Tungumál	
	BG	Предприемете действия за предотвратяване на освобождаването на статично електричество.
	ES	Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas.
	CS	Proveďte opatření proti výbojům statické elektřiny.
	DA	Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
	DE	Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.
	ET	Rakendada abinõusid staatilise elektri vältimiseks.
	EL	Λάβετε μέτρα για την αποτροπή ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
	EN	Grípið til aðgerða til að koma í veg fyrir stöðurafmagn.
	FR	Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques.
	GA	Déan bearta in aghaidh díluchtú statach.
	HR	Poduzeti mjere za sprečavanje statičkog elektriciteta.
	IT	Fare in modo di prevenire le scariche elettrostatiche.

„V243	Tungumál	
	LV	Nodrošināties pret statiskās enerģijas izlādi.
	LT	Imtis veiksmų statinei iškrovai išvengti.
	HU	Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni.
	MT	Hu azzjoni biex tipprevjeni l-hruġ ta' elettriku statiku.
	NL	Maatregelen treffen om ontladingen van statische elektriciteit te voorkomen.
	PL	Podjąć działania zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
	PT	Tomar medidas para evitar acumulação de cargas eletrostáticas.
	RO	Luiați măsuri de precauție împotriva descărcărilor electrostatice.
	SK	Výkonajte opatrenia na zabránenie výbojom statickej elektriny.
	SL	Ukrepati za preprečitev statičnega naelektrenja.
	FI	Estä staattisen sähköön aiheuttama kipinäinti.
	SV	Vidta åtgärder mot statisk elektricitet.“

ix. Í stað færslunnar fyrir kóðann V250 komi eftirfarandi:

„V250	Tungumál	
	BG	Да не се подлага на стържение/удар/триене...
	ES	Evitar abrasiones/choques/fricciones/... .
	CS	Nevystavujte obrušování/nárazům/tření/... .
	DA	Må ikke udsættes for slibning/stød/gnidning/....
	DE	Nicht schleifen/stoßen/reiben/... .
	ET	Hoida kriimustamise/põrutuse/hõõrdumise/... eest.
	EL	Να αποφεύγεται άλεση/κρούση/τριβή/... .
	EN	Má ekki verða fyrir hnjaski/höggi/núningi/... .
	FR	Éviter les abrasions/les chocs/les frottements/... .
	GA	Ná nocht do mheilt/do thurraing/do fhrithchuimilt/... .

„V250	Tungumál	
	HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/trenju/...
	IT	Evitare le abrasioni/gli urti/gli attriti/...
	LV	Nepakļaut drupināšanai/triecienam/berzei/...
	LT	Nešlifuoti/netrankyti/.../netrinti.
	HU	Tilos csiszolásnak/ütésnek/súrlódásnak/... kitenni.
	MT	Tissottoponix għal brix / xokk / frizzjoni /...
	NL	Malen/schokken/wrijving/... vermijden.
	PL	Nie poddawać szlifowaniu/wstrząsom/tarciu/...
	PT	Não submeter a trituração/choque/fricção/...
	RO	A nu se supune la abraziuni/șocuri/frecare/...
	SK	Nevystavujte brúseniu/nárazu/treniu/...
	SL	Ne izpostavljati drgnjenju/udarcem/trenju/...
	FI	Suojele rasiukselta/iskuilta/hankaukselta/...
	SV	Får inte utsättas för malning/stöt/friktion/... “

- x. Í stað færslunnar fyrir kóðann V263 komi eftirfarandi:

„V263	Tungumál	
	BG	Да се избягва контакт по време на бременност и при кърмене.
	ES	Evitar todo contacto con la sustancia durante el embarazo y la lactancia.
	CS	Zabraňte styku během těhotenství a kojení.
	DA	Undgå kontakt under graviditet/amning.
	DE	Berührung während Schwangerschaft und Stillzeit vermeiden.
	ET	Vältida kokkupuudet raseduse ja imetamise ajal.
	EL	Αποφεύγετε την επαφή στη διάρκεια της εγκυμοσύνης και της γαλουχίας.

„V263	Tungumál	
	EN	Forðist alla snertingu við efnið meðan á meðgöngu og brjóstagið stendur.
	FR	Éviter tout contact avec la substance au cours de la grossesse et pendant l'allaitement.
	GA	Seachain teagmháil le linn toirchis agus fad agus atá an chioch á tabhairt.
	HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće i dojenja.
	IT	Evitare il contatto durante la gravidanza e l'allattamento.
	LV	Izvairīties no saskares grūtniecības laikā un barojot bērnu ar krūti.
	LT	Vengti kontakto nęštumo metu/maitinant krūtimi.
	HU	Terhesség és szoptatás alatt kerülni kell az anyaggal való érintkezést.
	MT	Evita l-kuntatt waqt it-tqala u t-treddigh.
	NL	Bij zwangerschap of borstvoeding aanraking vermijden.
	PL	Unikać kontaktu w czasie ciąży i podczas karmienia piersią.
	PT	Evitar o contacto durante a gravidez e o aleitamento.
	RO	Evitați contactul în timpul sarcinii și alăptării.
	SK	Zabráňte kontaktu počas tehotenstva a dojčenia.
	SL	Preprečiti stik med nosečnostjo in dojenjem.
	FI	Vältä kosketusta raskauden ja imetyksen aikana.
	SV	Undvik kontakt under graviditet och amning.“

xi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V282 komi eftirfarandi:

„V282	Tungumál	
	BG	Носете предпазващи от студ ръкавици, както и маска за лице или защитни очила.
	ES	Usar guantes aislantes contra el frío y equipo de protección para la cara o los ojos.
	CS	Používejte ochranné rukavice proti chladu a buď obličejový štít, nebo ochranné brýle.
	DA	Bær kuldeisolerende handsker og enten ansigtsskærm eller øjenbeskyttelse.

„V282	Tungumál	
	DE	Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung und zusätzlich Gesichtsschild oder Augenschutz tragen.
	ET	Kanda külmakaitsekindaid ning kaitsemaski või kaitseprille.
	EL	Να φοράτε μονωτικά γάντια και προστατευτικό κάλυμμα προσώπου ή εξοπλισμό προστασίας ματιών.
	EN	Klæðist kuldaeinangrandi hönskum og annað hvort andlitshlífum eða augnhlífum.
	FR	Porter des gants isolants contre le froid et un équipement de protection du visage ou des yeux.
	GA	Caith lámhainní inslithe fuachta agus aghaidhsciath nó cosaint súile.
	HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću i zaštitu za lice ili zaštitu za oči.
	IT	Utilizzare guanti termici e schermo facciale o protezione per gli occhi.
	LV	Izmantot aukstumizolējošus aizsargcimdus un sejas vai acu aizsargu.
	LT	Mūvėti nuo šalčio izoliuojančias pirštines ir naudoti veido skydelį arba akių apsaugos priemonės.
	HU	Hidegzigetelő kesztyű és arcvédő vagy szemvédő használatra kötelező.
	MT	Ilbes ingwanti kiesha li ma jinfidx minnhom u jew ilqugh għall-wiċċ jew protezzjoni għall-ghajnejn.
	NL	Koude-isolerende handschoenen en hetzij gelaatsbescherming hetzij oogbescherming dragen.
	PL	Nosić rękawice izolujące od zimna oraz albo maski na twarz albo ochronę oczu.
	PT	Usar luvas de proteção contra o frio e escudo facial ou proteção ocular.
	RO	Purtați mănuși izolante împotriva frigului și echipament de protecție a feței sau a ochilor.
	SK	Používajte termostabilné rukavice a buď ochranný štít alebo ochranné okuliare.
	SL	Nositi izolirne rokavice za zaščito pred mrazom in zaščito za obraz oziroma zaščito za oči.
	FI	Käytä kylmäeristäviä suojakäsineitä ja joko kasvosuojainta tai silmiensuojainta.
	SV	Använd köldisolerande handskar och antingen visir eller ögonskydd.“

xii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V283 komi eftirfarandi:

„V283	Tungumál	
	BG	Носете огнеупорно или огнезащитно облекло.
	ES	Llevar ropa resistente al fuego o retardante de las llamas.
	CS	Používejte ohnivzdorný oděv nebo oděv zpomalující hoření.
	DA	Bær brandbestandig eller brandhæmmende beklædning.
	DE	Schwer entflammbare oder flammhemmende Kleidung tragen.
	ET	Kanda tulekindlat või tule levikut aeglustavat rõivastust.
	EL	Να φοράτε αντιπυρικό ρουχισμό ή ρουχισμό με επιβραδυντικό φλόγας.
	EN	Klæðist brunafólnum eða eldtefjandi fatnaði.
	FR	Porter des vêtements résistants au feu ou à retard de flamme.
	GA	Caith éadaí dódhíonacha nó lasairmhoillitheacha.
	HR	Nositi odjeću otpornu na vatru ili nezapaljivu odjeću.
	IT	Indossare indumenti completamente ignifughi o in tessuti ritardanti di fiamma.
	LV	Izmantot ugunsizturīgu vai liesmas aizturošu apģērbu.
	LT	Dėvėti ugniai atsparius arba antipireninius drabužius.
	HU	Tűzálló vagy lángkésleltető ruházat viselése kötelező.
	MT	Ilbes hwejjeġ rezistenti għan-nar u retardanti tal-fjammi.
	NL	Vuurbestendige of vlamvertragende kleding dragen.
	PL	Nosić odzież ognioodporną lub opóźniającą zapalenie.
	PT	Usar vestuário ignífugo ou retardador de chamas.
	RO	Purtați îmbrăcăminte rezistentă la foc sau ignifugă.
	SK	Noste ohňovzdorný odev alebo odev so zníženou horľavosťou.
	SL	Nositi negorljiva oblačila ali oblačila, odporna proti ognju.
	FI	Käytä palosuojattua tai paloturvallista vaatekustaa.
	SV	Använd brandsäkra eller flammhämmande kläder.“

xiii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V231 + V232 komi eftirfarandi:

„V231 + V232	Tungumál	
	BG	Да се използва и съхранява съдържанието под инертен газ/... Да се пази от влага.
	ES	Manipular y almacenar el contenido en un medio de gas inerte/.... Proteger de la humedad.
	CS	Manipulace a skladování pod inertním plynem /.... Chraňte před vlhkem.
	DA	Håndteres og opbevares under inert gas/.... Beskyt mod fugt.
	DE	Inhalt unter inertem Gas/... handhaben und aufbewahren. Vor Feuchtigkeit schützen.
	ET	Sisu käidelda ja hoida inertgaasis/.... Hoida niiskuse eest.
	EL	Ο χειρισμός και η αποθήκευση του υλικού να γίνεται υπό αδρανές αέριο/ Προστασία από την υγρασία.
	EN	Meðhöndlið og geymið innihaldið undir óhvarfgjarnri lofttegund/... Verjið gegn raka.
	FR	Manipuler et stocker le contenu sous gaz inerte/... Protéger de l'humidité.
	GA	Láimhsigh agus stóráil an t-ábhar faoi thriathghás/.... Cosain ó thaise.
	HR	Rukovati i skladištiti u inertnom plinu / ... Zaštititi od vlage.
	IT	Manipolare e conservare in atmosfera di gas inerte/.... Tenere al riparo dall'umidità.
	LV	Saturu izmantot un glabāt tikai inertas gāzes vidē/... Sargāt no mitruma.
	LT	Turinį tvarkyti ir laikyti inertinėse dujose/...Saugoti nuo drėgmės.
	HU	Tartalma inert gázban / ... használandó és tárolandó. Nedvességtől védendő.
	MT	Uża u ahżen il-kontenut taht gass inerti /.... Ipproteġi mill-umdità.
	NL	Inhoud onder inert gas/... gebruiken en bewaren. Tegen vocht beschermen.
	PL	Używać i przechowywać zawartość w atmosferze obojętnego gazu /.... Chronić przed wilgocią.
	PT	Manusear e armazenar o conteúdo em atmosfera de gás inerte/.... Manter ao abrigo da humidade.
	RO	A se manipula și a se depozita conținutul sub un gaz inert/.... A se proteja de umiditate.
	SK	Manipulujte s obsahom a skladujte ho v prostredí s inertným plynom/... Chráňte pred vlhkosťou.

„V231 + V232	Tungumál	
	SL	Ravnati z vsebino in jo hraniti v ustreznem inertnem plinu/.... Zaščititi pred vlago.
	FI	Käsittely ja varastoi sisältö inertissä kaasussa /.... Suojaa kosteudelta.
	SV	Hantera och förvara innehållet under inert gas/.... Skyddas från fukt.“

xiv. Færslan fyrir kóða V235 + V410 falli brott.

b) Töflu 1.3 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V312 komi eftirfarandi:

„V312	Tungumál	
	BG	При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар/...
	ES	Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico/... si la persona se encuentra mal.
	CS	Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře /... .
	DA	Kontakt GIFTLINJEN/læge/... i tilfælde af ubehag.
	DE	Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/... anrufen.
	ET	Halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKUSEGA/arstiga/....
	EL	Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΘΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό/..., αν αισθανθείτε αδιαθεσία.
	EN	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ/lækni/... ef lasleika verður vart.
	FR	Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/... en cas de malaise.
	GA	Cuir glao ar IONAD NIMHE/dochtúir/... má bhraitheann tú tinn.
	HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA / liječnika / ...
	IT	In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/... .
	LV	Sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu/..., ja jums ir slikta pašsajūta.
	LT	Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją / ...
	HU	Roszzullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz/....
	MT	Ikkuntattja ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT / tabib / ... jekk thossok ma tiflahx.

„V312	Tungumál	
	NL	Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts/... raadplegen.
	PL	W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem/....
	PT	Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico/... .
	RO	Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic/... dacă nu vă simțiți bine.
	SK	Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/... .
	SL	Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/ zdravnika/... .
	FI	Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin/..., jos ilmenee pahoinvointia.
	SV	Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare... “

ii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V334 komi eftirfarandi:

„V334	Tungumál	
	BG	Потопете в хладка вода [или сложете мокри компреси].
	ES	Sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas].
	CS	Ponořte do studené vody [nebo zabalte do vlhkého obvazu].
	DA	Hold under koldt vand [eller anvend våde omslag].
	DE	In kaltes Wasser tauchen [oder nassen Verband anlegen].
	ET	Hoida jahedas vees [või panna peale niiske kompress].
	EL	Βυθίστε σε δροσερό νερό [ή τυλίξτε με βρεγμένους επιδέσμους].
	EN	Sökkvið í kalt vatn [eða veðjið með blautu sárabindi].
	FR	Rincer à l'eau fraîche [ou poser une compresse humide].
	GA	Tum in uisce fionnuar [nó cuir bréid fliuch air].
	HR	Uroniti u hladnu vodu [ili omotati vlažnim zavojem].
	IT	Immergere in acqua fredda [o avvolgere con un bendaggio umido].
	LV	Iegremdēt vēsā ūdenī [vai iefīt mitros apsējos].

„V334	Tungumál	
	LT	Įmerkti į vėsų vandenį [arba apvynioti šlapiais tvarsčiais].
	HU	Hideg vízzel [vagy nedves kötésel] kell hűteni.
	MT	Dahhal fl-ilma kiesah [jew kebbex f'faxex imxarbin].
	NL	In koud water onderdompelen [of nat verband aanbrengen].
	PL	Zanurzyć w zimnej wodzie [lub owinąć mokrym bandażem].
	PT	Mergulhar em água fria [ou aplicar compressas húmidas].
	RO	Introduceți în apă rece [sau acoperiți cu o compresă umedă].
	SK	Ponorte do studenej vody [alebo obviažte mokrými obväzmi].
	SL	Potopiti v hladno vodo [ali zaviti v mokre povoje].
	FI	Upota kylmään veteen [tai kääri märkiin siteisiin].
	SV	Skölj under kallt vatten [eller använd våta omslag].“

iii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V353 komi eftirfarandi:

„V353	Tungumál	
	BG	Облейте кожата с вода [или вземете душ].
	ES	Enjuagar la piel con agua [o ducharse].
	CS	Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte].
	DA	Skyl [eller brus] huden med vand.
	DE	Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen].
	ET	Loputada nahka veega [või loputada duši all].
	EL	Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό [ή στο ντους].
	EN	Skolið húðina með vatni [eða farið í sturtu].
	FR	Rincer la peau à l'eau [ou se doucher].
	GA	Sruthlaítear an craiceann le huisce [nó glac cithfholcadh].
	HR	Isprati kožu vodom [ili tuširanjem].
	IT	Sciacquare la pelle [o fare una doccia].

„V353	Tungumál	
	LV	Noskalot ādu ar ūdeni [vai iet dušā].
	LT	Odą nuplauti vandeniu [arba čiurkšle].
	HU	A bőrt le kell öblíteni vízzel [vagy zuhanyozás].
	MT	Lahlah il-ġilda bl-ilma [jew bix-xawer].
	NL	Huid met water afspoelen [of afdouchen].
	PL	Splukać skórę pod strumieniem wody [lub prysznicem].
	PT	Enxaguar a pele com água [ou tomar um duche].
	RO	Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș].
	SK	Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou].
	SL	Kožo izprati z vodo [ali prho].
	FI	Huuhdo iho vedellä [tai suihkuta].
	SV	Skölj huden med vatten [eller duscha].“

iv. Í stað færslunnar fyrir kóðann V372 komi eftirfarandi:

„V372	Tungumál	
	BG	Опасност от експлозия.
	ES	Riesgo de explosión.
	CS	Nebezpečí výbuchu.
	DA	Eksplodingsfare.
	DE	Explosionsgefahr.
	ET	Plahvatusoht.
	EL	Κίνδυνος έκρηξης.
	EN	Sprengihætta.
	FR	Risque d'explosion.
	GA	Baol pléasctha.
	HR	Opasnost od eksplozije.
	IT	Rischio di esplosione.

„V372	Tungumál	
	LV	Eksplózijas risks.
	LT	Sprogimo pavojus.
	HU	Robbanásveszély.
	MT	Riskju ta' splużjoni.
	NL	Ontploffingsgevaar.
	PL	Zagrożenie wybuchem.
	PT	Risco de explosão.
	RO	Risc de explozie.
	SK	Riziko výbuchu.
	SL	Nevarnost eksplozije.
	FI	Räjähdysvaara.
	SV	Explosionsrisk.“

v. Færslan fyrir kóðann V374 falli brott.

vi. Í stað færslunnar fyrir kóðann V381 komi eftirfarandi:

„V381	Tungumál	
	BG	В случай на изтичане премахнете всички източници на запалване.
	ES	En caso de fuga, eliminar todas las fuentes de ignición.
	CS	V případě úniku odstraňte všechny zdroje zapálení.
	DA	I tilfælde af lækage fjernes alle antændelseskilder.
	DE	Bei Undichtigkeit alle Zündquellen entfernen.
	ET	Lekke korral eemaldada kõik süüteallikad.
	EL	Σε περίπτωση διαρροής, εξαλείψτε όλες τις πηγές ανάφλεξης.
	EN	Ef leki verður, fjarlægjið alla íkveikjuvalda.
	FR	En cas de fuite, éliminer toutes les sources d'ignition.
	GA	I gcás sceite, díothaigh gach foinse adhainte.

„V381	Tungumál	
	HR	U slučaju istjecanja ukloniti sve izvore paljenja.
	IT	In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione.
	LV	Noplūdes gadījumā novērst visus uzliesmošanas avotus.
	LT	Nuotėkio atveju, pašalinti visus uždegimo šaltinius.
	HU	Szivárgás esetén meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást.
	MT	F'każ ta' tnixxija, elimina s-sorsi kollha li jqabdu.
	NL	In geval van lekkage alle ontstekingsbronnen wegnemen.
	PL	W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu.
	PT	Em caso de fuga, eliminar todas as fontes de ignição.
	RO	În caz de scurgeri, eliminați toate sursele de aprindere.
	SK	V prípade úniku odstráňte všetky zdroje zapálenia.
	SL	V primeru uhajanja odstraniti vse vire vžiga.
	FI	Vuototapauksessa poista kaikki sytytyslähteet.
	SV	Vid läckage, avlägsna alla antändningskällor.“

vii. Í stað færslunnar fyrir kóða V301 + V312 komi eftirfarandi:

„V301 + V312	Tungumál	
	BG	ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: при неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар/...
	ES	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico /... si la persona se encuentra mal.
	CS	PŘI POŽITÍ: Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře /
	DA	I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Kontakt GIFTLINJEN/læge/... i tilfælde af ubehag.
	DE	BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt/... anrufen.
	ET	ALLANEELAMISE KORRAL: halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA/arstiga/.../.

„V301 + V312	Tungumál	
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΘΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό/..., αν αισθανθείτε αδιαθεσία.
	EN	EFTIR INNTÖKU: Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ/lækni/... ef lasleika verður vart.
	FR	EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/.../ en cas de malaise.
	GA	MÁ SHLOGTAR: Cuir glao ar IONAD NIMHE/dochtúir/... má bhraitheann tú tinn.
	HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA / liječnika / ...
	IT	IN CASO DI INGESTIONE: in presenza di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/ un medico/... .
	LV	NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU/ ārstu/..., ja jums ir slikta pašsajūta.
	LT	PRARIJUS: pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ / kreiptis į gydytoją / ...
	HU	LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz/....
	MT	JEKK JINBELA': Ikkuntattja ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT / tabib /... jekk thossok ma tiflahx.
	NL	NA INSLIKKEN: bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts/... raadplegen.
	PL	W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/ lekarzem/....
	PT	EM CASO DE INGESTÃO: Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico/... .
	RO	ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic/... dacă nu vă simțiți bine.
	SK	PO POŽITÍ: Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/... .
	SL	PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika/... .
	FI	JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/ lääkäriin/..., jos ilmenee pahoinvointia.
	SV	VID FÖRTÄRING: Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare... “

viii. Færslan fyrir kóða V301 + V330 + V331 falli brott.

ix. Í stað færslunnar fyrir kóðann V302 + V334 komi eftirfarandi:

„V302 + V334	Tungumál	
	BG	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: потопете в хладка вода или сложете мокри компреси.
	ES	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Sumergir en agua fría o envolver en vendas húmedas.
	CS	PŘI STYKU S KŮŽÍ: Ponořte do studené vody nebo zabalte do vlhkého obvazu.
	DA	VED KONTAKT MED HUDEN: Hold under koldt vand eller anvend våde omslag.
	DE	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: In kaltes Wasser tauchen oder nassen Verband anlegen.
	ET	NAHALE SATTUMISE KORRAL: hoida jahedas vees või panna peale niiske kompress.
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Βυθίστε σε δροσερό νερό ή τυλίξτε με βρεγμένους επιδέσμους.
	EN	BERIST EFNID Á HÚÐ: Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
	FR	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Rincer à l'eau fraîche ou poser une compresse humide.
	GA	I gCÁS TEAGMHÁLA LEIS AN gCRAICEANN: Tum in uisce fionnuar nó cuir bréid fliuch air.
	HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu ili omotati vlažnim zavojem.
	IT	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: immergere in acqua fredda o avvolgere con un bendaggio umido.
	LV	SASKARĒ AR ĀDU: Iegremdēt vēsā ūdenī vai ietīt mitros apsējos.
	LT	PATEKUS ANT ODOŠ: įmerkti į vėsą vandenį arba apvynioti šlapiais tvarsčiais.
	HU	HA BŐRRE KERÜL: Hideg vízzel vagy nedves kötéssel kell hűteni.
	MT	JEKK FUQ IL-ĠILDA: Daħħal fl-ilma frisk jew kebbeb f'faxex imxarrbin.
	NL	BIJ CONTACT MET DE HUID: in koud water onderdompelen of nat verband aanbrengen.
	PL	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Zanurzyć w zimnej wodzie lub owinać mokrym bandażem.

„V302 + V334	Tungumál	
	PT	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Mergulhar em água fria ou aplicar compressas húmidas.
	RO	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Introduceți în apă rece sau acoperiți cu o compresă umedă.
	SK	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Ponorte do studenej vody alebo obviažte mokrými obväzmi.
	SL	PRI STIKU S KOŽO: Potopiti v hladno vodo ali zaviti v mokre povoje.
	FI	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Upota kylmään veteen tai kääri märkiin siteisiin.
	SV	VID HUDKONTAKT: Skölj under kallt vatten eller använd våta omslag.“

- x. Færslan fyrir kóða V303 + V361 + V353 falli brott.
- xi. Færslan fyrir kóða V305 + V351 + V338 falli brott.
- xii. Færsla fyrir nýjan kóða V336 + V315 bætist við á eftir V333 + V313:

„V336 + V315	Tungumál	
	BG	Размразете замръзналите части в хладка вода. Не разтривайте засегнатото място. Незабавно потърсете медицински съвет/помощ.
	ES	Descongelar las partes congeladas con agua tibia. No frotar la parte afectada. Buscar asistencia médica inmediata.
	CS	Omrzlá místa ošetřete vlažnou vodou. Postižené místo netřete. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
	DA	Opvarm forsigtigt af frostskaadede legemsdele i lunkent vand. Gnid ikke det angrebne område. Søg omgående lægehjælp.
	DE	Vereiste Bereiche mit lauwarmem Wasser auftauen. Betroffenen Bereich nicht reiben. Sofort ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
	ET	Sulatada külmunud piirkonnad leige veega. Kannatada saanud piirkonda mitte hõõruda. Pöörduda viivitamatult arsti poole.
	EL	Ξεπαγώστε τα παγωμένα μέρη με χλιαρό νερό. Μην τρίβετε την περιοχή που πάγωσε. Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε αμέσως γιατρό.
	EN	Vermið kalna líkamshluta með volgu vatni. Ekki nudda skaddaða svæðið. Leitið umsvifalaust lækni.
	FR	Dégeler les parties gelées avec de l’eau tiède. Ne pas frotter les zones touchées. Consulter immédiatement un médecin.
	GA	Leáigh codanna síochta le huisce alabhog. Ná cuimil an réimse lena mbaineann. Faigh comhairle/cúram liachta láithreach.

„V336 + V315	Tungumál	
	HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto. Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.
	IT	Sgelare le parti congelate usando acqua tiepida. Non sfregare la parte interessata. Consultare immediatamente un medico.
	LV	Atkausēt sasalušās daļas ar remdenu ūdeni. Skarto zonu neberzt. Nekavējoties lūgt palīdzību mediķiem.
	LT	Prišalusias daleles atitirpinti drungnu vandeniu. Netrinti paveiktos zonas. Nedelsiant kreiptis į gydytoją.
	HU	A fagyott részeket langyos vízzel fel kell melegíteni. Tilos az érintett terület dörzsölése. Azonnal orvosi ellátást kell kérni.
	MT	Holl il-partijiet kiesha bl-ilma fietel. Toghrokx il-parti affettwata. Ikkonsulta tabib minnufih.
	NL	Bevoren lichaamsdelen met lauw water ontdooien. Niet wrijven. Onmiddellijk een arts raadplegen.
	PL	Rozmrozić oszronione obszary letnią wodą. Nie trzeć oszronionego obszaru. Natychmiast zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
	PT	Derreter as zonas congeladas com água morna. Não friccionar a zona afetada. Consulte imediatamente um médico.
	RO	Dezghețați părțile degerate cu apă caldă. Nu frecați zona afectată. Consultați imediat medicul.
	SK	Zmrznuté časti ošetrte vlažnou vodou. Postihnuté miesto netrite. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
	SL	Zamrznjene dele odtaliti z mlačno vodo. Ne drgniti prizadetega mesta. Takoj poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
	FI	Sulata jäätyneet alueet haalealla vedellä. Vahingoittunutta aluetta ei saa hangata. Hakeudu välittömästi lääkäriin.
	SV	Värm det köldskadade området med ljummet vatten. Gnid inte det skadade området. Sök omedelbart läkarhjälp.“

xiii. Færslan fyrir kóða V335 + V334 falli brott.

xiv. Eftirfarandi nýjar færslur fyrir kóðana V301 + V330 + V331, V302 + V335 + V334, V303 + V361 + V353 og V305 + V351 + V338 bætast við á eftir færslunni fyrir kóða V370 + V378:

„V301 + V330 + V331	Tungumál	
	BG	ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.
	ES	EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito.

„V301 + V330 + V331	Tungumál	
	CS	PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.
	DA	I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning.
	DE	BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.
	ET	ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist.
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.
	EN	EFTIR INNTÖKU: Skolið munninn. EKKI framkalla uppköst.
	FR	EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir.
	GA	MÁ SHLOGTAR: Sruthlaítear anéal. NÁ spreagtar urlacan.
	HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.
	IT	IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
	LV	NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Izskalot muti. NEIZRAISĪT vemšanu.
	LT	PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.
	HU	LENYELÉS ESETÉN: A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
	MT	JEKK JINBELA': Lahlah il-halq. TIPPROVOKAX ir-remettar.
	NL	NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken.
	PL	W PRZYPADKU POŁKNIEŃCIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.
	PT	EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito.
	RO	ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provocați voma.
	SK	PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.
	SL	PRI ZAUŽITJU: Izprati usta. Ne izzivati bruhanja.
	FI	JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhdo suu. EI saa oksennutta.
	SV	VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning.“

„V302 + V335 + V334	Tungumál	
	BG	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: отстранете от кожата посипаните частици. Потопете в хладка вода [или сложете мокри компреси].
	ES	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Cepillar las partículas sueltas depositadas en la piel; sumergir en agua fría [o envolver en vendas húmedas].
	CS	PŘI STYKU S KŮŽÍ: Volné částičky odstraňte z kůže. Ponořte do studené vody [nebo zabalte do vlhkého obvazu].
	DA	VED KONTAKT MED HUDEN: Børst løse partikler bort fra huden. Hold under koldt vand [eller anvend våde omslag].
	DE	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Lose Partikel von der Haut abbürsten. In kaltes Wasser tauchen [oder nassen Verband anlegen].
	ET	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pühkida lahtised osakesed nahalt maha. Hoida jahedas vees [või panna peale niiske kompress].
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Αφαιρέστε προσεκτικά τα σωματίδια που έχουν μείνει στο δέρμα με μια βούρτσα. Βυθίστε σε δροσερό νερό [ή τυλίξτε με βρεγμένους επιδέσμους].
	EN	BERIST EFNID Á HÚÐ: Dustið lausar agnir af húðinni. Sökkvið í kalt vatn [eða vefjið með blautu sárabindi].
	FR	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Enlever avec précaution les particules déposées sur la peau. Rincer à l'eau fraîche [ou poser une compresse humide].
	GA	I gCÁS TEAGMHÁLA LEIS AN gCRAICEANN: Glan cáithníní scaoilte den chraiceann. Tum in uisce fionnuar [nó cuir bréid fliuch air].
	HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu [ili omotati vlažnim zavojem].
	IT	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: rimuovere le particelle depositate sulla pelle. Immergere in acqua fredda [o avvolgere con un bendaggio umido].
	LV	SASKARĒ AR ĀDU: Noslaucīt brīvās daļiņas no ādas. Iegremdēt vēsā ūdenī [vai iefīt mitros apsējos].
	LT	PATEKUS ANT ODOŠ: neprilipusias daleles nuvalyti nuo odos. Įmerkti į vėsų vandenį [arba apvynioti šlapiais tvarsčiais].
	HU	HA BŐRRE KERÜL: A bőrre lazán tapadó szemcséket óvatosan le kell kefélni. Hideg vízzel [vagy nedves kötéssel] kell hűteni.
	MT	JEKK FUQ IL-ĠILDA: Farfar il-frac mhux imwahaħal minn mal-ġilda. Daħħal fl-ilma frisk [jew kebbew f'faxex imxarrbin].

„V302 + V335 + V334	Tungumál	
	NL	BIJ CONTACT MET DE HUID: losse deeltjes van de huid afvegen. In koud water onderdompelen [of nat verband aanbrengen].
	PL	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Niezwiązaną pozostałość strzepnąć ze skóry. Zanurzyć w zimnej wodzie [lub owinąć mokrym bandażem].
	PT	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Sacudir da pele as partículas soltas. Mergulhar em água fria [ou aplicar compressas húmidas].
	RO	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Îndepărtați particulele depuse pe piele. Introduceți în apă rece [sau acoperiți cu o compresă umedă].
	SK	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Z pokožky oprášte sypké čistočky. Ponorte do studenej vody [alebo obviažte mokrými obväzmi].
	SL	PRI STIKU S KOŽO: S krtačo odstraniti razsute delce s kože. Potopiti v hladno vodo [ali zaviti v mokre povoje].
	FI	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Poista irtohiukkaset iholta. Upota kylmään veteen [tai kääri märkiin siteisiin].
	SV	VID HUDKONTAKT: Borsta bort lösa partiklar från huden. Skölj under kallt vatten [eller använd våta omslag].“

„V303 + V361 + V353	Tungumál	
	BG	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода [или вземете душ].
	ES	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse].
	CS	PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte].
	DA	VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tils mudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl [eller brus] huden med vand.
	DE	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen].
	ET	NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: kõik saastunud rõivad viivitamata seljast võtta. Loputada nahka veega [või loputada duši all].
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό [ή στο ντους].

„V303 + V361 + V353	Tungumál	
	EN	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár): Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu. Skolið húðina með vatni [eða farið í sturtu].
	FR	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau [ou se doucher].
	GA	I gCÁS TEAGMHÁLA LEIS AN gCRAICEANN (nó le gruaig): Bain díot láithreach na héadaí éillithe go léir. Sruthlaítear an craiceann le huisce [nó glac cithfholcadh].
	HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom [ili tuširanjem].
	IT	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle [o fare una doccia].
	LV	SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): Nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni [vai iet dušā].
	LT	PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nedelsiant nuvilkti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu [arba čiurkšle].
	HU	HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel [vagy zuhanyozás].
	MT	JEKK FUQ IL-ĠILDA (jew ix-xagħar): Inża' minnufih l-ilbies kontaminat. Lahlah il-ġilda bl-ilma [jew bix-xawer].
	NL	BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen [of afdouchen].
	PL	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody [lub prysznicem].
	PT	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água [ou tomar um duche].
	RO	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș].
	SK	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou].
	SL	PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Kožo izprati z vodo [ali prho].

„V303 + V361 + V353	Tungumál	
	FI	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo iho vedellä [tai suihkuta].
	SV	VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten [eller duscha].“

„V305 + V351 + V338	Tungumál	
	BG	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.
	ES	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
	CS	PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
	DA	VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
	DE	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
	ET	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
	EL	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
	EN	BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægjið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
	FR	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
	GA	I gCÁS TEAGMHÁLA LEIS NA SÚILE: Sruthlaítear go cúramach le huisce ar feadh roinnt nóiméad. Tóg amach na tadhall-lionsaí, más ann dóibh agus más furasta é sin a dhéanamh. Lean den sruthlú.
	HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.

„V305 + V351 + V338	Tungumál	
	IT	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
	LV	SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot.
	LT	PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
	HU	SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
	MT	JEKK JIDHOL FL-GHAJNEJN: Lahlah b'attenzjoni bl-ilma ghal diversi minuti. Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli biex tnehhom. Kompli lahlah.
	NL	BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
	PL	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
	PT	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.
	RO	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
	SK	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
	SL	PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
	FI	JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
	SV	VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.“

- xv. Færslan fyrir kóða V370 + V380 falli brott.
- xvi. Eftirfarandi nýjar færslur fyrir kóða V370 + V372 + V380 + V373 og V370 + V380 + V375 [+ V378] bætast við á eftir færslu fyrir V371 + V380 + V375:

„V370 + V372 + V380 + V373	Tungumál	
	BG	При пожар: опасност от експлозия. Евакуирайте зоната. НЕ се опитвайте да гасите пожара, ако огънят наближи експлозивни.
	ES	En caso de incendio: Riesgo de explosión. Evacuar la zona. NO combatir el incendio cuando este afecte a la carga.
	CS	V případě požáru: Nebezpečí výbuchu. Vyklid'te prostor. Požár NEHASTE, dostane-li se k výbušninám.
	DA	Ved brand: Eksplosionsfare. Evakuer området. BEKÆMP IKKE branden, hvis denne når eksplosiverne.
	DE	Bei Brand: Explosionsgefahr. Umgebung räumen. KEINE Brandbekämpfung, wenn das Feuer explosive Stoffe/Gemische/Erzeugnisse erreicht.
	ET	Tulekahju korral: plahvatusoht. Ala evakueerida. Kui tuli jõuab lõhkeaineteni, MITTE teha kustutustööd.
	EL	Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Κίνδυνος έκρηξης. Εκκενώστε την περιοχή. ΜΗΝ προσπαθείτε να σβήσετε την πυρκαγιά, όταν η φωτιά πλησιάζει σε εκρηκτικά.
	EN	Ef eldur kemur upp: Sprengihætta. Rýmið svæðið. EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifimum efnum.
	FR	En cas d'incendie: Risque d'explosion. Évacuer la zone. NE PAS combattre l'incendie lorsque le feu atteint les explosifs.
	GA	I gcás dóiteáin: Baol pléasctha. Aslonnaigh gach duine as an limistéar. NÁ DÉAN an dóiteán a chomhrac má shroicheann sé pléascáin.
	HR	U slučaju požara: opasnost od eksplozije. Evakuirati područje. NE gasiti vatru kada plamen zahvati eksplozive.
	IT	Rischio di esplosione in caso di incendio. Evacuare la zona. NON utilizzare mezzi estinguenti se l'incendio raggiunge materiali esplosivi.
	LV	Ugunsgrēka gadījumā: Eksplozijas risks. Evakuēt zonu. NECENSTIES dzēst ugunsgrēku, ja uguns piekļūst sprādzienbīstamām vielām.
	LT	Gaisro atveju: sprogimo pavojus. Evakuoti zona. NEGESINTI gaisro, jeigu ugnis pasiekia sprogmenis.
	HU	Tűz esetén: Robbanásveszély. A területet ki kell üríteni. TILOS a tűz oltása, ha az robbanóanyagra áttérjedt.

„V370 + V372 + V380 + V373	Tungumál	
	MT	F'każ ta' nar: Riskju ta' splużjoni. Evakwa ż-żona. TIPPRUVAX TITFI n-nar meta n-nar jilhaq l-isplussivi.
	NL	In geval van brand: ontploffingsgevaar. Evacueren. NIET blussen wanneer het vuur de ontplofbare stoffen bereikt.
	PL	W przypadku pożaru: Zagrożenie wybuchem. Ewakuować teren. NIE gasić pożaru, jeżeli ogień dosięgnie materiały wybuchowe.
	PT	Em caso de incêndio: Risco de explosão. Evacuar a zona. Se o fogo atingir os explosivos, NÃO tentar combatê-lo.
	RO	În caz de incendiu: Risc de explozie. Evacuați zona. NU încercați să stingeți incendiul atunci când focul a ajuns la exploziv.
	SK	V prípade požiaru: Riziko výbuchu. Priestory evakuujte. Požiar NEHAŠTE, ak sa oheň priblížil k výbušnínám.
	SL	Ob požaru: Nevarnost eksplozije. Izprazniti območje. NE gasiti, ko ogenj doseže eksploziv.
	FI	Tulipalon sattuessaa: Räjähdyksvaara. Evakuoi alue. Tulta EI SAA yrittää sammuttaa sen saavutettua räjähteet.
	SV	Vid brand: Explosionsrisk. Utrym området. Försök INTE bekämpa branden när den når explosiva varor.“

„V370 + V380 + V375[+ V378]	Tungumál	
	BG	При пожар: евакуирайте зоната. Гасете пожара от разстояние поради опасност от експлозия. [Използвайте..., за да загасите].
	ES	En caso de incendio: Evacuar la zona. Combatir el incendio a distancia, debido al riesgo de explosión. [Utilizar ... en la extinción].
	CS	V případě požáru: Vyklid'te prostor. Kvůli nebezpečí výbuchu haste z dostatečné vzdálenosti. [K uhašení použijte ...].
	DA	Ved brand: Evakuer området. Bekæmp branden på afstand på grund af explosionsfare. [Anvend ... til brandslukning].
	DE	Bei Brand: Umgebung räumen. Wegen Explosionsgefahr Brand aus der Entfernung bekämpfen. [... zum Löschen verwenden.]
	ET	Tulekahju korral: ala evakueerida. Plahvatusohu tõttu teha kustutustööd eemalt. [Kustutamiseks kasutada].

„V370 + V380 + V375[+ V378]	Tungumál	
	EL	Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Εκκενώστε την περιοχή. Προσπαθήστε να σβήσετε την πυρκαγιά από απόσταση, επειδή υπάρχει κίνδυνος έκρηξης [Χρησιμοποιήστε ... για την κατάσβεση].
	EN	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu. [Notið ... til að slökkva eldinn].
	FR	En cas d'incendie: Évacuer la zone. Combattre l'incendie à distance à cause du risque d'explosion. [Utiliser ... pour l'extinction].
	GA	I gcás dóiteáin: Aslonnaigh gach duine as an limistéar. Téigh i gcianghleic leis an dóiteán mar gheall ar an mbaol pléasetha. [Úsáid ... le haghaidh múchta].
	HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije. [Za gašenje rabiti...].
	IT	In caso di incendio: evacuare la zona. Rischio di esplosione. Utilizzare i mezzi estinguenti a grande distanza. [Estinguere con...].
	LV	Ugunsgrēka gadījumā: Evakuēt zonu. Dzēst uguni no attāluma eksplozijas riska dēļ. [Dzēšanai lietot ...].
	LT	Gaisro atveju: evakuoti zoną. Gaisrą gesinti iš toli dėl sprogimo pavojaus. [Gesinimui naudoti ...].
	HU	Tűz esetén: A területet ki kell üríteni. A tűz oltását robbanásveszély miatt távolból kell végezni. [Az oltáshoz ... használandó].
	MT	F'każ ta' nar: Evakwa ż-zona. Itfi n-nar mill-bogħod minhabba r-riskju ta' splużjoni. [Uża ... biex titfi].
	NL	In geval van brand: evacueren. Op afstand blussen in verband met ontploffingsgevaar. [Blussen met ...].
	PL	W przypadku pożaru: Ewakuować teren. Z powodu ryzyka wybuchu gasić pożar z odległości. [Użyć ... do gaszenia].
	PT	Em caso de incêndio: Evacuar a zona. Combater o incêndio à distância, devido ao risco de explosão. [Para extinguir utilizar...].
	RO	În caz de incendiu: Evacuați zona. Stingeti incendiul de la distanță din cauza pericolului de explozie. [Utilizați ... pentru stingere].
	SK	V prípade požiaru: Priestory evakuujte. Z dôvodu nebezpečenstva výbuchu požiar haste z diaľky. [Na hasenie použite...].
	SL	Ob požaru: Izprazniti območje. Gasiti z večje razdalje zaradi nevarnosti eksplozije. [Za gašenje uporabiti ...].

„V370 + V380 + V375[+ V378]	Tungumál	
	FI	Tulipalon sattuessu: Evakuoi alue. Sammuta palo etäältä räjähdysvaaran takia. [Käytä palon sammuttamiseen ...].
	SV	Vid brand: Utrym området. Bekämpa branden på avstånd på grund av explosionsrisken. [Släck med ...].“

c) Töflu 1.4 er breytt sem hér segir:

i. Í stað færslunnar fyrir kóðann V401 komi eftirfarandi:

„V401	Tungumál	
	BG	Да се съхранява съгласно...
	ES	Almacenar conforme a ...
	CS	Skladujte v souladu s ...
	DA	Opbevares i overensstemmelse med ...
	DE	Aufbewahren gemäß ...
	ET	Hoida kooskõlas ...
	EL	Αποθηκεύεται σύμφωνα με...
	EN	Geymist í samræmi við...
	FR	Stocker conformément à...
	GA	Stóráil i gcomhréir le...
	HR	Skladištiti u skladu s...
	IT	Conservare secondo...
	LV	Glabāt saskaņā ar ...
	LT	Laikyti, vadovaujantis...
	HU	A ... -nak/-nek megfelelően tárolandó.
	MT	Ahżen skont...
	NL	Overeenkomstig ... bewaren.
	PL	Przechowywać zgodnie z ...

„V401	Tungumál	
	PT	Armazenar em conformidade com... .
	RO	A se depozita în conformitate cu... .
	SK	Skladujte v súlade s... .
	SL	Hraniti v skladi s/z... .
	FI	Varastoi ... mukaisesti.
	SV	Förvaras enligt ... “

ii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V406 komi eftirfarandi:

„V406	Tungumál	
	BG	Да се съхранява в устойчив на разяждане съд/... съд с устойчива вътрешна облицовка.
	ES	Almacenar en un recipiente resistente a la corrosión /... en un recipiente con revestimiento interior resistente.
	CS	Skladujte v obalu odolném proti korozi/... s odolnou vnitřní vrstvou.
	DA	Opbevares i ætsningsbestandig/... beholder med modstandsdygtig foring.
	DE	In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Innenauskleidung aufbewahren.
	ET	Hoida sõõbekindlas/...sõõbekindla sisevooderdisega mahutis.
	EL	Αποθηκεύεται σε ανθεκτικό στη διάβρωση/... περιέκτη με ανθεκτική εσωτερική επένδυση.
	EN	Geymist í tæringarþolnu/...íláti með tæringarþolnu innra lagi.
	FR	Stocker dans un récipient résistant à la corrosion/... avec doublure intérieure.
	GA	Stóráil i gcoimeádán/ ... frithchreimneach le líneáil fhrithchreimneach laistigh.
	HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje / ... s otpornom unutarnjom oblogom.
	IT	Conservare in recipiente resistente alla corrosione/... provvisto di rivestimento interno resistente.
	LV	Glabāt korozijizturīgā/... tvertnē ar iekšējo pretkorozijas izolāciju.
	LT	Laikyti korozijai atsparioje talpykloje/..., turinčioje atsparią vidinę dangą.

„V406	Tungumál	
	HU	Saválló/saválló bélésű ... edényben tárolandó.
	MT	Ahżen f'post rezistenti għall-korrużjoni /... kontenitur li huwa infurrat minn ġewwa b'materjal rezistenti.
	NL	In corrosiebestendige/... houder met corrosiebestendige binnenbekleding bewaren.
	PL	Przechowywać w pojemniku odpornym na korozję /... o odpornej powłoce wewnętrznej.
	PT	Armazenar num recipiente resistente à corrosão/... com um revestimento interior resistente.
	RO	A se depozita într-un recipient rezistent la coroziune/recipient din... cu dublură interioară rezistentă la coroziune.
	SK	Uchovávať v nádobe odolnej proti korózii/... nádobe s odolnou vnútornou vrstvou.
	SL	Hraniti v posodi, odporni proti koroziji/..., z odporno notranjo oblogo.
	FI	Varastoi syöpymättömässä/... säiliössä, jossa on kestävä sisävuoraus.
	SV	Förvaras i korrosionsbeständig/... behållare med beständigt innerhölje.“

iii. Í stað færslunnar fyrir kóðann V407 komi eftirfarandi:

„V407	Tungumál	
	BG	Да се остави въздушно пространство между купчините или палетите.
	ES	Dejar un espacio de aire entre las pilas o bandejas.
	CS	Mezi stohy nebo paletami ponechte vzduchovou mezeru.
	DA	Opbevarer med luftmellemrum mellem stakkene/pallerne.
	DE	Luftspalt zwischen Stapeln oder Paletten lassen.
	ET	Jätta virnade või kaubaaluste vahele õhuvahe.
	EL	Να υπάρχει κενό αέρος μεταξύ των σωρών ή παλετών.
	EN	Hafið loftbil á milli stafla eða vörubretta.
	FR	Maintenir un intervalle d'air entre les piles ou les palettes.
	GA	Coimeád bearna aeir idir cruacha nó idir pailléid.
	HR	Osigurati razmak između polica ili paleta.
	IT	Mantenere uno spazio libero tra gli scaffali o i pallet.

„V407	Tungumál	
	LV	Saglabāt gaisa spraugu starp krāvumiem vai paletēm.
	LT	Palikti oro tarpą tarp eilių arba palečių.
	HU	A rakatok vagy raklapok között térközt kell hagyni.
	MT	Ħalli l-arja tgħaddi bejn l-imniezel jew il-palits.
	NL	Ruimte laten tussen stapels of pallets.
	PL	Zachować szczelinę powietrzną pomiędzy stosami lub paletami.
	PT	Respeitar as distâncias mínimas entre pilhas ou paletes.
	RO	Păstrați un spațiu gol între stive sau paleți.
	SK	Medzi regálmi alebo paletami ponechajte vzduchovú medzeru.
	SL	Ohraniti zračno režo med skladi ali paletami.
	FI	Jätä pinojen tai kuormalavojen väliin ilmarako.
	SV	Se till att det finns luft mellan staplar eller pallar.“

iv. Í stað færslunnar fyrir kóðann V420 komi eftirfarandi:

„V420	Tungumál	
	BG	Да се съхранява отделно.
	ES	Almacenar separadamente.
	CS	Skladujte odděleně.
	DA	Opbevares separat.
	DE	Getrennt aufbewahren.
	ET	Hoida eraldi.
	EL	Αποθηκεύεται χωριστά.
	EN	Geymist aðskilið frá öðru.
	FR	Stocker séparément.
	GA	Stóráil as féin.
	HR	Skladištiti odvojeno.
	IT	Conservare separatamente.
	LV	Glabāt atsevišķi.

„V420	Tungumál	
	LT	Laikyti atskirai.
	HU	Elkülönítve tárolandó.
	MT	Ahžen separatament.
	NL	Gescheiden bewaren.
	PL	Przechowywać oddzielnie.
	PT	Armazenar separadamente.
	RO	A se depozita separat.
	SK	Skladujte jednotlivo.
	SL	Hraniti ločeno.
	FI	Varastoi erillään.
	SV	Förvaras separat.“

v. Færslan fyrir kóðann V422 falli brott.

vi. Færslan fyrir kóða V411 + V235 falli brott.

d) Töflu 1.5 er breytt sem hér segir:

Í stað færslunnar fyrir kóðann V502 komi eftirfarandi:

„V502	Tungumál	
	BG	Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно оползотворяването или рециклирането.
	ES	Pedir información al fabricante o proveedor sobre la recuperación o el reciclado.
	CS	Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.
	DA	Indhent oplysninger om genindvinding/genanvendelse hos fabrikanten/leverandøren.
	DE	Informationen zur Wiederverwendung oder Wiederverwertung beim Hersteller oder Lieferanten erfragen.
	ET	Hankida valmistajalt või tarnijalt teavet kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.
	EL	Ανατρέξτε στον παρασκευαστή ή τον προμηθευτή για πληροφορίες όσον αφορά την ανάκτηση ή την ανακύκλωση.
	EN	Leitið til framleiðanda eða birgis um upplýsingar varðandi endurnýtingu eða endurvinnslu.

„V502	Tungumál	
	FR	Consulter le fabricant ou le fournisseur pour des informations relatives à la récupération ou au recyclage.
	GA	Téigh i dteagmháil leis an monaróir nó leis an soláthróir chun faisnéis a fháil faoi aisghabháil nó athchúrsáil.
	HR	Za informacije o uporabi ili recikliranju obratiti se proizvođaču ili dobavljaču.
	IT	Chiedere informazioni al produttore o fornitore per il recupero o il riciclaggio.
	LV	Informācija par rekuperāciju vai pārstrādi saņemama pie ražotāja vai piegādātāja.
	LT	Kreiptis į gamintoją arba tiekėją dėl informacijos apie surinkimą arba recirkuliavimą.
	HU	A gyártó vagy a szállító határozza meg a hasznosításra vagy az újrafeldolgozásra vonatkozó információkat.
	MT	Irreferi għall-manifattur jew il-fornitur għal informazzjoni dwar l-irkupru jew ir-riċiklaġġ.
	NL	Raadpleeg fabrikant of leverancier voor informatie over terugwinning of recycling.
	PL	Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.
	PT	Solicitar ao fabricante ou fornecedor informações relativas à recuperação ou reciclagem.
	RO	Adresați-vă producătorului sau furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.
	SK	Obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa s požiadavkou o informácie týkajúce sa obnovenia alebo recyklácie.
	SL	Za podatke glede predelave ali reciklaže se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.
	FI	Hanki valmistajalta tai toimittajalta tietoja uudelleenkäytöstä tai kierrätyksestä.
	SV	Rådfråga tillverkare eller leverantör om återvinning eller återanvändning.“

V. VIÐAUKI

Í stað liðar 2.2 í 2. hluta V. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 komi eftirfarandi:

„2.2. **Tákn: Æting**

Hættumerki (1)	Hættuflokkur og hættuundirflokkur (2)
HSK05 	<u>Liður 3.2</u> Húðæting, 1. hættuundirflokkur og undirundirflokkar 1A, 1B og 1C <u>Liður 3.3</u> Alvarlegur augnskaði, 1. hættuundirflokkur“

VI. VIÐAUKI

Ákvæðum 1. hluta VI. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað línunnar um Húðætingu/húðertingu í töflu 1.1 komi eftirfarandi:

„Húðæting/húðerting	Húðæt. 1
	Húðæt. 1A
	Húðæt. 1B
	Húðæt. 1C
	Húðert. 2“

- 2) Í stað athugasemdar U í lið 1.1.3 komi eftirfarandi:

Athugasemd U (tafla 3.1):

Þegar lofttegundir eru settar á markað þurfa þær að vera flokkaðar sem „lofttegundir undir þrýstingi“ í einn af eftirfarandi hópum: þjöppuð lofttegund, fljótandi lofttegund, kæld, fljótandi lofttegund eða uppleyst lofttegund. Hópurinn ræðst af því eðlisástandi sem lofttegundin er í við þökkun og ákvarðast því val á hópi í hverju einstöku tilviki. Eftirfarandi kóðum er úthlutað:

Loftt. u. þrýst. (þjöpp.) (Press. Gas (Comp.))

Loftt. u. þrýst. (fljót.) (Press. Gas (Liq.))

Loftt. u. þrýst. (kæld fljót.) (Press. Gas (Ref. Liq.))

Loftt. u. þrýst. (uppl.) (Press. Gas (Diss.))

Ekki skal flokka úðabrúsa sem lofttegundir undir þrýstingi (sjá aths. 2 í lið 2.3.2.1 í 2. hluta I. viðauka).“

VII. VIÐAUKI

Ákvæðum VII. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1272/2008 er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað línanna um C, H34 og C, H35 í töflu 1.1 komi eftirfarandi:

„C, H34		Húðæt. 1	H314	(2)
C, H35		Húðæt. 1A	H314“	

- 2) Í stað 2. athugasemdar við töflu 1.1 komi eftirfarandi:

„2. *athugasemd.*

Ekki er vist að upprunaleg gögn geri kleift að greina á milli flokks 1B og 1C þar eð váhrifatímabilið hefur yfirleitt verið allt að fjórar klukkustundir samkvæmt reglugerð (EB) nr. 440/2008. Í þeim tilvikum skal nota 1. undirflokk. Hins vegar skal hafa frekari undirundirflokkun í undirflokk 1B eða 1C í huga þegar gögn eru fengin með raðprófunaraðferðum eins og kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 440/2008.“

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2015/801

2016/EES/63/12

frá 20. maí 2015

um tilvísunarskjal um bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun, geirabundna umhverfisárangursvísa og árangursviðmiðanir fyrir smásölugeirann samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1221/2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS)

(tilkynnt með númeri C(2015) 3234) ()*

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1221/2009 frá 25. nóvember 2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS) og um niðurfellingu reglugerðar (EB) nr. 761/2001 og ákvarðana framkvæmdastjórnarinnar 2001/681/EB og 2006/193/EB⁽¹⁾, einkum 1. mgr. 46. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1221/2009 var framkvæmdastjórninni gert skylt að semja geiratengd tilvísunarskjöl í samráði við aðildarríkin og aðra hagsmunaaðila. Í þessum geiratengdu tilvísunarskjölum skal greina frá bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun, umhverfisárangursvísum fyrir tiltekna geira og, eftir því sem við á, árangursviðmiðunum og flokkunarkerfum til að tilgreina árangur í umhverfismálum.
- 2) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar um „að koma á fót vinnuáætlun með leiðbeinandi skrá yfir geira að því er varðar samþykkt geiratengdra tilvísunarskjala og tilvísunarskjala sem liggja þvert á skiptingu í geira, samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1221/2009 frá 25. nóvember 2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS)⁽²⁾“ er sett fram vinnuáætlun og leiðbeinandi skrá yfir geira sem eru í forgangi við samþykkt geiratengdra tilvísunarskjala og tilvísunarskjala sem liggja þvert á skiptingu í geira, þ.m.t. heildsölu- og smásölugeirinn.
- 3) Geiratengd tilvísunarskjöl fyrir tiltekna geira, sem greina frá bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun, umhverfisárangursvísum og, eftir því sem við á, árangursviðmiðunum og flokkunarkerfum til að tilgreina árangur í umhverfismálum, eru nauðsynleg til að hjálpa fyrirtækjum/stofnunum að einbeita sér betur að mikilvægustu umhverfisþáttunum í viðkomandi geira.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 49. gr. reglugerðar (EB) nr. 1221/2009.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Geiratengda tilvísunarskjalið um bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun, geirabundna umhverfisárangursvísa og árangursviðmiðanir fyrir smásölugeirann er birt í viðaukanum.

2. gr.

Fyrirtækjum/stofnunum í smásölugeiranum, sem eru skráð í umhverfisstjórnunarkerfi ESB, ber skylda til að sýna fram á það í umhverfisyfirlýsingu sinni hvernig bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun og árangursviðmiðanir, sem lýst er í geiratengda tilvísunarskjalinu, hafa verið notaðar til að ákvarða ráðstafanir og aðgerðir og hugsanlega ákveða forgangsroð í því skyni að bæta árangurinn í umhverfismálum.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 127, 22.5.2015, bls. 25. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 282/2015 frá 30. október 2015 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 342, 22.12.2009, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 358, 8.12.2011, bls. 2.

3. gr.

Fyrirtækjum/stofnunum, sem eru skráð í umhverfisstjórnunarkerfi ESB, er ekki skylt að uppfylla árangursviðmiðanirnar sem eru tilgreindar í geiratengda tilvísunarskjalinu þar eð kerfið byggist á valfrelsi og því er það á valdi fyrirtækjanna/stofnananna sjálfra að meta hvort viðmiðanirnar séu hagkvæmar með tilliti til kostnaðar og ábata.

4. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. maí 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Karmenu VELLA

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

1. INNGANGUR

Þetta skjal er fyrsta geiratengda tilvísunarskjalið skv. 46. gr. reglugerðar (EB) nr. 1221/2009 frá 25. nóvember 2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS). Til að auðvelda skilning á þessu geiratengda tilvísunarskjali er gerð stuttlega grein fyrir lagalegum bakgrunni þess og notkun í innganginum.

Geiratengda tilvísunarskjalið byggist á ítarlegri vísinda- og stefnuskýrslu ⁽³⁾ frá Stofnuninni um framvirkar tæknirannsóknir (e. *Institute for Prospective Technological Studies* (IPTS)), sem er ein af sjö stofnunum Sameiginlegrar rannsóknarmiðstöðvar framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins (JRC).

Lagalegur bakgrunnur sem skiptir máli

Umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS) fyrir frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana var innleitt 1993 með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1836/93⁽⁴⁾. Eftir það hefur umhverfisstjórnunarkerfi ESB tvívegis verið endurskoðað í veigamiklum atriðum:

— Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 761/2001 ⁽⁵⁾.

— Reglugerð (EB) nr. 1221/2009.

Samning geiratengdra tilvísunarskjala, sem endurspeglar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun fyrir tiltekna geira, sbr. 46. gr. reglugerðar (EB) nr. 1221/2009, er mikilvægur, nýr þáttur í seinni endurskoðuninni sem öðlaðist gildi 11. janúar 2010. Skjölín ná yfir bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun (BEMP), umhverfisárangursvísa fyrir tiltekna geira og, eftir því sem við á, árangursviðmiðanir og flokkunarkerfi til að tilgreina árangur.

Hvernig ber að skilja og nota þetta skjal

Umhverfisstjórnunarkerfi ESB er kerfi fyrir frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana sem skuldbinda sig til bæta stöðugt árangur sinn í umhverfismálum. Í geiratengda tilvísunarskjalinu, sem hér er sett fram, eru gefnar sérstakar leiðbeiningar fyrir smásölugeirann innan ramma þessa kerfis og bent á ýmsa valkosti fyrir umbætur og bestu starfsvenjur. Tilgangurinn með geiratengda tilvísunarskjalinu er að aðstoða og styðja öll fyrirtæki/stofnanir, sem hyggjast bæta árangur sinn í umhverfismálum, með því að veita þeim hugmyndir og innblástur sem og hagnýtar og tæknilegar leiðbeiningar.

Geiratengda tilvísunarskjalinu er fyrst og fremst beint til fyrirtækja/stofnana sem eru þegar skráð í umhverfisstjórnunarkerfi ESB, í öðru lagi til fyrirtækja/stofnana sem eru að íhuga skráningu í umhverfisstjórnunarkerfið síðar meir og í þriðja lagi einnig til þeirra sem hafa innleitt annað umhverfisstjórnunarkerfi eða eru utan formlegs umhverfisstjórnunarkerfis en vilja læra meira um bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun í þeim tilgangi að bæta árangur sinn í umhverfismálum. Markmiðið með þessu skjali er þar af leiðandi að auðvelda öllum fyrirtækjum/stofnunum og aðilum í smásölugeiranum að einbeita sér að umhverfisþáttum sem skipta máli, bæði beint og óbeint, og afla sér upplýsinga um bestu starfsvenjur sem og um viðeigandi, geirabundna árangursvísa í umhverfismálum, í því skyni að mæla árangur sinn í umhverfismálum, og árangursviðmiðanir.

Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1221/2009 er gerð krafa um að fyrirtæki, sem eru skráð í umhverfisstjórnunarkerfi ESB, útbúi umhverfisfyrirlysingu (d-liður 1. mgr. 4. gr.) Við mat á árangri í umhverfismálum skal taka tillit til viðkomandi, geiratengds tilvísunarskjals. Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/131/ESB ⁽⁶⁾ um að taka

⁽³⁾ Vísinda- og stefnuskýrslan er aðgengileg öllum á vefsíðu JRC/IPTS með þessu veffangi: <http://susproc.jrc.ec.europa.eu/activities/emas/documents/RetailTradeSector.pdf>. Ályktanirnar, sem koma fram í þessu geiratengda tilvísunarskjali varðandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun og notkunarvið þeirra sem og sértæka umhverfisárangursvísa og árangursviðmiðanir, byggjast á niðurstöðum sem eru skjalfestar í vísinda- og stefnuskýrslunni. Þar má finna allar bakgrunnsupplýsingar og tæknilegar upplýsingar.

⁽⁴⁾ Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1836/93 frá 29. júní 1993 um frjálsa aðild iðnfyrirtækja að umhverfismála- og vistúttektarkerfi Bandalagsins (Stjtið. EB L168, 10.7.1993, bls. 1).

⁽⁵⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 761/2001 frá 19. mars 2001 um að heimila frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS) (Stjtið. EB L 114, 24.4.2001, bls. 1).

⁽⁶⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/131/ESB frá 4. mars 2013 um að taka saman notendahandbók þar sem lýst er nauðsynlegum áföngum til aðilar að umhverfisstjórnunarkerfi ESB samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1221/2009 um frjálsa aðild fyrirtækja/stofnana að umhverfisstjórnunarkerfi Bandalagsins (EMAS) (Stjtið. ESB L 76, 19.3.2013, bls. 1).

saman notendahandbók þar sem lýst er nauðsynlegum áföngum til aðildar að umhverfisstjórnunarkerfi ESB (notendahandbók umhverfisstjórnunarkerfis ESB), vísar einnig til lagalegs inntaks geiratengdra tilvísunarskjala umhverfisstjórnunarkerfis ESB. Bæði í notendahandbók umhverfisstjórnunarkerfis ESB og í þessari ákvörðun kemur fram að fyrirtækjum/stofnunum, sem eru skráð í umhverfisstjórnunarkerfi ESB, er skylt að gera grein fyrir því í umhverfisyfirlýsingunni hvernig geiratengda tilvísunarskjalið, ef um slíkt er að ræða, var haft til hliðsjónar, þ.e. hvernig geiratengda tilvísunarskjalið hefur verið notað til að ákvarða ráðstafanir og aðgerðir og hugsanlega ákveða forgangsörð í því skyni að bæta (enn frekar) árangurinn í umhverfismálum. Í þessari ákvörðun kemur þar að auki fram að ekki er skylt að uppfylla tilgreindar árangursviðmiðanir þar eð umhverfisstjórnunarkerfið byggist á valfrelsi og það er því á valdi fyrirtækjanna/stofnananna sjálfra að meta hvort viðmiðanirnar séu hagkvæmar með tilliti til kostnaðar og ábata.

Upplýsingarnar í þessu skjali byggjast á beinum gögnum frá hagsmunaaðilunum sjálfum sem voru síðan greind hjá Sameiginlegri rannsóknarmiðstöð framkvæmdastjórnarinnar. Vinnuhópur sérfræðinga og hagsmunaaðila í geiranum lagði sérfræðilegt mat á gögnin í samvinnu við Sameiginlega rannsóknarmiðstöð framkvæmdastjórnarinnar og að lokum komust þessir aðilar að samkomulagi og samþykktu viðmiðanirnar sem lýst er. Þetta merkir að upplýsingarnar, sem eru settar fram í þessu skjali varðandi viðeigandi, geirabundna vísa um árangur í umhverfismálum og varðandi árangursviðmiðanir, svara til þess árangurs í umhverfismálum sem þau fyrirtæki/stofnanir, sem standa sig best, geta náð. Að því er varðar umhverfisyfirlýsinguna er í d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1221/2009 vísað í IV. viðauka við þá reglugerð þar sem kemur fram að umhverfisyfirlýsingin skuli einnig innihalda skýrslugjöf um kjarnavisa (áður þýtt sem: kjarnavís bendir) og aðra fyrirliggjandi umhverfisárangursvísa sem skipta máli. Hinir svokölluðu „aðrir fyrirliggjandi vísar um árangur í umhverfismálum sem skipta máli“ (áður þýtt sem: aðrir fyrirliggjandi vís bendar um árangur í umhverfismálum sem skipta máli) (3. liður C-liðar IV. viðauka) varða sértækari umhverfisþætti sem eru tilgreindir í umhverfisyfirlýsingunni og skal einnig gefa skýrslu um þá auk kjarnavísanna. Að því er þetta varðar skal einnig taka tillit til geiratengda tilvísunarskjalsins (3. liður C-liðar IV. viðauka). Fyrirtæki/stofnun getur komist að þeirri niðurstöðu, ef hún er rökstudd með skírskotun í tæknilegar ástæður, að einn eða fleiri kjarnavísar í umhverfisstjórnunarkerfi ESB og einn eða fleiri vísar fyrir tiltekna geira, sem settir eru fram í geiratengda tilvísunarskjalinu, skipti ekki máli fyrir fyrirtækið/stofnunina og er þá heimilt að gera ekki grein fyrir þeim. Sem dæmi má nefna að smásöluverslanir, sem selja ekki matvæli, þurfa ekki að gefa skýrslu um orkunýtnivísa fyrir kælingu matvæla í atvinnuskyni þar eð þeir skipta ekki máli fyrir verslanirnar. Við val á viðeigandi vísu skal haft í huga að sumir vísar eru nátengdir framkvæmd tiltekinna bestu starfsvenja. Því takmarkast notkunarsvið þeirra við fyrirtæki/stofnanir sem framkvæma þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun. Ef tiltekin besta starfsvenja í umhverfisstjórnun hentar tilteknu fyrirtæki/stofnun, þótt henni sé ekki beitt, er samt mælt með því að fyrirtækið/stofnunin gefi skýrslu um vísinn, sem tengist henni, til að fastsetja a.m.k. samanburðarhæfa grunnviðmiðun.

Vísarnir, sem voru valdir, voru þeir sem algengast var að framúrskarandi fyrirtæki/stofnanir í geiranum notuðu. Fyrirtæki/stofnanir geta kannað hvaða umhverfisárangursvísar (eða viðeigandi valkostir), sem voru valdir, henta best í hverju tilviki um sig.

Umhverfissannprófendur umhverfisstjórnunarkerfis ESB skulu kanna hvort og hvernig fyrirtækið/stofnunin hefur tekið mið af geiratengda tilvísunarskjalinu við gerð umhverfisyfirlýsingar sinnar (d-liður 5. mgr. 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 1221/2009). Þetta merkir að faggiltir umhverfissannprófendur þurfa starfsemi sinnar vegna að fá sönnunargögn frá fyrirtækinu/stofnuninni sem sýna hvernig fyrirtækið/stofnunin hefur tekið mið af geiratengda tilvísunarskjalinu. Þeir eiga ekki að kanna samræmi við árangursviðmiðanirnar, sem lýst er, heldur sannprófa sönnunargögnin sem sýna hvernig geiratengda tilvísunarskjalið hefur verið notað til leiðbeiningar við ákvörðun tilhlýðilegra, valfrjálsra ráðstafana sem fyrirtækið getur hrundið í framkvæmd til að bæta árangur sinn í umhverfismálum.

Skráning í umhverfisstjórnunarkerfi ESB er viðvarandi ferli. Þetta merkir að í hvert sinn sem fyrirtæki/stofnun hyggst bæta árangur sinn í umhverfismálum (og endurskoðar árangur sinn í umhverfismálum) skal fyrirtækið/stofnunin skoða tiltekin þemu í geiratengda tilvísunarskjalinu til að fá hugmyndir um hvaða málefni skuli glímt við næst með þrepaskiptri aðferð.

Uppbygging geiratengda tilvísunarskjalsins

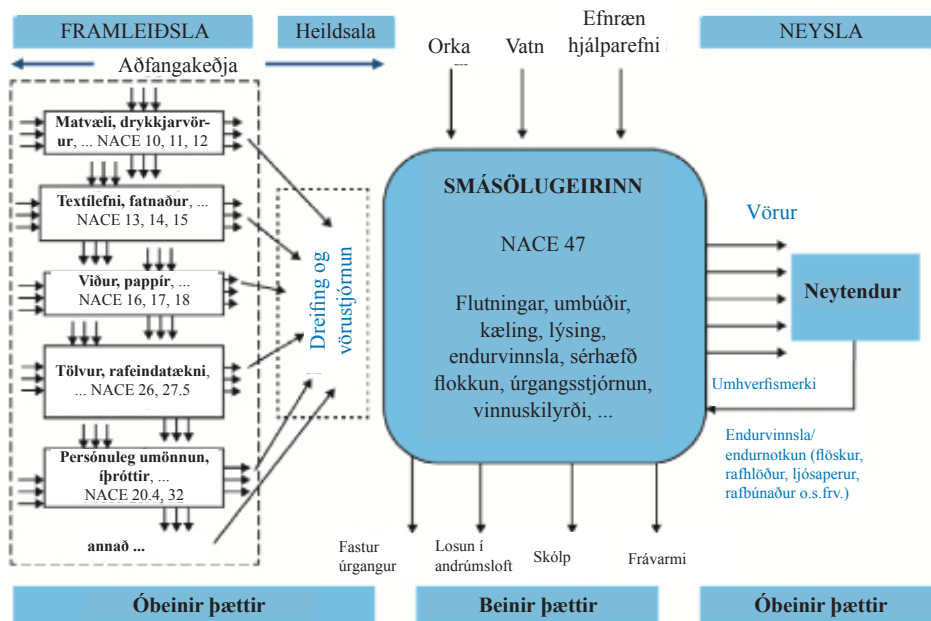
Þetta skjal er í fjórum köflum. Í 1. kafla er lagalegur bakgrunnur umhverfisstjórnunarkerfis ESB (EMAS) kynntur og því lýst hvernig nota eigi skjalið en í 2. kafla er notkunarsvið geiratengda tilvísunarskjalsins skilgreint. Í 3. kafla er stutt lýsing á mismunandi bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun ásamt upplýsingum um notkunarsvið þeirra, einkum að því er varðar nýjan sem fyrirliggjandi búnað og/eða nýjar og fyrirliggjandi verslanir sem og lítul og meðalstór fyrirtæki. Fyrir hverjar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru einnig tilgreindir hentugir umhverfisárangursvísar og tilheyrandi árangursviðmiðanir. Fyrir hverja af þeim mismunandi ráðstöfunum og tækni sem er lýst eru nefndir fleiri en einn umhverfisárangursvísir til að endurspegla þá staðreynd að í reynd eru notaðir mismunandi vísar.

Að lokum er sett fram yfirlitstafla í 4. kafla með þeim umhverfisárangursvísnum sem mestu máli skipta ásamt viðeigandi skýringum og tilheyrandi árangursviðmiðunum.

2. GILDISSVIÐ

Þetta geiratengda tilvísunarskjal fjallar um umhverfisstjórnun fyrirtækja og stofnana í smásölugeiranum. Sá geiri er táknaður í atvinnugreinaflokkuninni, sem var komið á fót með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 ⁽⁷⁾, með kóða 47 í atvinnugreinaflokkun Evrópusambandsins (NACE, 2. endursk.): „Smásöluverslun, að undanskildum vélknúnum ökutækjum og bifhjólum“. Smásala á þjónustu, s.s. veitingahús, hárgreiðslufólk og ferðaskrifstofur, er undanskilin.

Það nær yfir alla verðmætakeðjuna fyrir vörur, sem eru seldar í smásöluverslunum, eins og lýst er í eftirfarandi aðfanga- og afurðakerfi:



Mynd 2.1

Yfirlit yfir aðföng og afurðir í smásölugeiranum

Helstu umhverfisþættirnir, sem fyrirtæki/stofnanir í smásölugeiranum eiga að stjórna, eru tilgreindir í töflu 2.1.

Taflan sýnir, fyrir hvern flokk, þættina sem þetta geiratengda tilvísunarskjal nær yfir. Þessir umhverfisþættir voru valdir þar eð þeir skipta mestu máli fyrir smásala. Umhverfisþættir, sem einstakir smásalar eiga að stjórna, skulu þó metnir í hverju tilviki fyrir sig. Umhverfisþættir á borð við skólp, hættulegan úrgang, líffræðilega fjölbreytni eða efni fyrir önnur svið en talin eru upp geta einnig skipt máli.

⁽⁷⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 frá 20. desember 2006 um stofnun atvinnugreinaflokunar Evrópubandalaganna (NACE, 2. endursk.) og um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 sem og tilteknum EB-reglugerðum um sérstök hagskýrslusvið (Stjtið. ESB L 393, 30.12.2006, bls. 1).

Tafla 2.1

Helstu umhverfisþættirnir sem þetta skjal tekur til

Flokkur	Einkenni ⁽¹⁾	Þættir sem þetta skjal tekur til
Orkunýting	Bein	Bygging, hita-, loftræsti- og lofjöfnunarkerfi (e. <i>Heating, Ventilation and Air Conditioning system</i> (HVAC)), kæling, lýsing, tæki, endurnýjanleg orka, orkuvöktun
Losun út í andrúmsloft	Bein	Kælimiðlar
Aðfangakeðja	Óbein	Starfsstefnur, forgangsroðun vara, umbótaferli, stýring vöruúrvals (e. <i>choice editing</i>), umhverfisviðmiðanir, upplýsingar og miðlun, umhverfismerkingar (þ.m.t. vörur undir eigin vörumerki ⁽²⁾)
Flutningar og vörustjórnun	Bein/óbein	Vöktun, innkaup, ákvarðanatataka, flutningsmátar, dreifingar-kerfi, skipulagning, umbúðahönnun
Úrgangur	Bein	Matarúrgangur, umbúðir, skilagjaldskerfi
Efni og tilföng	Bein	Pappírsnotkun
Vatn	Bein	Söfnun og meðferð regnvatns
Áhrif á neytendur	Óbein	Umhverfisþættir sem tengjast neyslu, t.d. plastpokar

⁽¹⁾ Þetta er nálgunarflokkun eftir eðli umhverfisþátta samkvæmt skilgreiningum í reglugerð (EB) nr. 1221/2009. Meta skal í hverju tilviki fyrir sig hvort viðkomandi umhverfisþáttur er í eðli sínu beinn eða óbeinn.

⁽²⁾ Vörur sem fyrirtæki framleiðir en eru seldar undir vörumerki annars fyrirtækis (t.d. vörumerki smásala). Vörur undir eigin vörumerki nefnast einnig vörur undir einkavörumerki (e. *private label*).

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun, sem hér eru settar fram, eru því flokkaðar sem hér segir:

- bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun til að bæta orkunýtingu, þ.m.t. meðhöndlun kælimiðla,
- bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun til að bæta umhverfislega sjálfbærni í aðfangakeðjum smásölu,
- bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun til að bæta starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar,
- bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun sem varða úrgang,
- aðrar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun (minni eyðsla og notkun umhverfisvænni pappírs fyrir auglýsingar (e. *commercial publications*), söfnun og endurnotkun regnvatns og áhrif á umhverfisegðun neytenda).

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun ná yfir mikilvægustu umhverfisþætti geirans.

3. BESTU STARFSVENJUR Í UMHVERFISSTJÓRNUN, GEIRABUNDNIR UMHVERFISÁRANGURS-VÍSAR OG ÁRANGURSVIÐMIÐANIR FYRIR SMÁSÖLUGEIRANN

3.1. Orkunýting, þ.m.t. meðhöndlun kælimiðla

3.1.1 Hönnun og ísetning endurbótarhluta í hjúp bygginga til að kjörnýta orku

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun felast í því að bæta hjúpinn á nústandandi byggingum smásala til að halda orkutapi undir viðunandi og hagkvæmu marki með því að beita ýmiss konar aðferðum, s.s. þeim sem sjá má í töflu 3.1. Að auki eru bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun að hanna hjúpinn sem best til að hann uppfylli strangar kröfur sem ganga framur en gildandi reglur, einkum fyrir nýjar byggingar.

Tafla 3.1

Einstakir hlutar hjúps bygginga og viðeigandi aðferðir

Einstakir hlutar hjúps	Aðferð
Veggur/ytra byrði (e. <i>facade</i>)/þak/gólf — kjallaraloft	Skiptið um einangrandi efni
	Aðferð til að auka þykkt einangrunar
Gluggar/rúður	Skiptið yfir í betur einangrandi rúður
	Skiptið yfir í betur einangrandi gluggapósta og opnanleg fög.
Skygging	Notkun ytri og innri búnaðar til skyggingar
Loftþéttni	Endurbætur á dyrum
	Hraðlokandi hurðir
	Þétting
	Bætið við millirýmum (e. <i>buffer section</i>)
Heildarhjúpur	Afstaða
	Viðhald

Notkunarsvið

Í tæknilegu tilliti eru þessar bestu starfsvenjur framkvæmanlegar fyrir allar nýjar og nústandandi byggingar eða byggingareiningar. Leigjendur geta beitt ýmsum aðferðum til að hafa áhrif á eigendur og ættu að vera sér meðvitaðir um mikilvægi byggingarhjúpsins fyrir árangur sinn í umhverfismálum. Ísetning endurbótarhluta í hjúp byggingar útheimtir umtalsverða fjárfestingu. Að jafnaði hafa þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun í för með sér kostnaðarlækkunar en endurgreiðslutíminn er langur og því er mælt með því að þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun séu notaðar í tengslum við aðrar meiri háttar endurnýjanir á versluninni (t.d. er varða skipulag verslunarinnar, lýsingu, öryggismál, burðarvirki, stækkun o.s.frv.) til að draga úr kostnaði.

Lítil fyrirtæki ⁽⁸⁾ eiga oft takmarkaða möguleika á því að notfæra sér þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun vegna þeirrar miklu fjárfestingar sem hún krefst og vegna þess að þau geta ekki haft áhrif á einkenni byggingarinnar.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b1) Eðlisorkunotkun á fermetra sölusvæðis til hitunar, kælingar og loftræstingar er 0 kWh/m ² á ári eða minni, ef unnt er að endurvinnna frávarmann frá kælingunni. Að öðrum kosti er hún 40 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nýjar byggingar og 55 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nústandandi byggingar ⁽¹⁾ .
(i2) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári, tilgreind sem frumorka.	
(3) Þessa árangursviðmiðun má einnig skoða með hliðsjón af tilskipun 2010/31/ESB um orkunýtingu bygginga og landsbundnum skilgreiningum á byggingum sem eru því sem næst núllorkubyggingar (e. <i>nearly zero energy buildings</i> (NZEB)). Dæmi um þetta eru viðmiðunarmörk sem eru 20 kWh/m ² á ári (http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:52013DC0483).	

⁽⁸⁾ Lítið fyrirtæki er skilgreint sem fyrirtæki þar sem starfsmenn eru færri en 50 og ársveltan og/eða niðurstöðutala efnahagsreiknings er að hámarki 10 milljónir evra (Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 2003/361/EB frá 6. maí 2003 um skilgreininguna á örfyrirtækjum, litlum fyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum (Stjtið. ESB L 124, 20.5.2003, bls. 36).

3.1.2 Hönnunarforsendur fyrir fyrirliggjandi og ný hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfi

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun felast í því að setja endurbótarhluti í fyrirliggjandi hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfi í því skyni að minnka orkunotkun og bæta gæði loftsins innandyrna. Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að besta hönnun hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfa í nýjum byggingum með því að nota nýskapandi kerfi til að minnka þörfina á frumorku og til að auka skilvirkni.

Með því að nota bestu starfsvenjur við hönnun ætti að fá besta samþættingin í hjúp byggingarinnar, svo að komast megi hjá yfirstærðum einstakra hluta hans (e. *oversizing*), og einnig að nota afstöðu byggingarinnar sem leið til að lágmarka heildarorkunotkunina. Þegar um er að ræða nýjar verslanir kann eftirfarandi einkum að skipta máli: notkun glerrúða, frávarmi frá kælingu, endurnýjanleg orka, varmadælur og önnur nýskapandi kerfi. Vöktun loftgæða innandyrna og orkustjórnunarkerfi teljast bestu starfsvenjur með tilliti til viðhalds á hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfum.

Notkunarsvið

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda til fulls um nýjar byggingar. Í öllum nústandandi byggingum er hægt að setja endurbótarhluti í hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfi til að draga úr orkunotkun þótt einkenni byggingarinnar hafi áhrif á virkni endurbótahlutanna í kerfinu. Veðurfarsleg áhrif skipta miklu máli við val á þeirri tækni sem hægt er að nota. Nota má ný hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfi í nústandandi byggingu að hluta til, t.d. raf- og varmaorkukerfi, varmaendurvinnslukerfi og heildstæðar hönnunarhugmyndir, s.s. staðalinn um hlutlaus hús (e. *passive house*), með viðunandi efnahagslegum árangri. Skipulag verslunarinnar hefur mikil áhrif á afköst hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfa, einkum þær hönnunarforskriftir sem tengjast kælingarferlinu þar sem unnt er að endurvinna gríðarlegt magn frávarma.

Áhrif lítilla fyrirtækja á hönnun hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfa kunna að vera hverfandi en þau ættu samt að taka þátt í að beita bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun sem er lýst og mæla með henni.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b1) Eðlisorkunotkun á fermetra sölusvæðis til hitunar, kælingar og loftræstingar er 0 kWh/m ² á ári eða minni, ef unnt er að endurvinna frávarmann frá kælingunni. Að öðrum kosti 40 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nýjar byggingar og 55 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nústandandi byggingar.
(i2) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári, tilgreind sem frumorka.	

3.1.3 Notkun heildstæðra hönnunarhugmynda fyrir byggingar

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun felast í notkun heildstæðra hönnunarhugmynda fyrir alla bygginguna eða fyrir hluta hennar til að draga úr orkuþörf verslunarinnar. Heildstæðar hugmyndir lágmarka orkunotkun og tilheyrandi kostnað af byggingunni samtímis því að ná fram góðum og þægilegum varmaskilyrðum fyrir þá sem nota bygginguna. Í töflu 3.2 eru sýndar nokkrar dæmigerðar kröfur.

Tafla 3.2

Dæmi um kröfur sem gerðar eru til heildstæðra hönnunarhugmynda

Kröfur	Dæmi um ráðstafanir til að uppfylla þær
Orkuþörfin í byggingunni fyrir rýmishitun og rýmis-kælingu verður að vera undir 15 kWh/m ² á ári	Betrumbætt einangrun. Ráðlögð U-gildi undir 0,15 W/m ² K
Hitaálag á flatareiningu má ekki vera yfir 10 W/m ²	Hönnun án kuldabrua (e. <i>thermal bridge</i>)
Loftleiki byggingarinnar má ekki vera meiri en 0,6 sinnum rúmtak hennar á klukkustund	U-gildi glugga undir 0,85 W/m ² K
Heildarnotkun frumorku má ekki vera yfir 120 kWh/m ² á ári	Loftþéttni. Vélknúin loftræsting með varmaendurvinnslu útblásturslofts. Uppsetning sólarvarmaorkukerfa eða varmadæla (í endanlegri orkuþörf er hlutur sólar- og umhverfis-orku, sem er notuð á staðnum til að framleiða hita, ekki tekinn með).

Notkunarsvið

Heildstæðar hugmyndir eru yfirleitt raungerðar á hönnunarstigi nýrra bygginga. Hugmyndin hentar nústandandi byggingum að hluta til þar eð unnt er að fella inn marga þætti hennar án þess að fjárfestingarkostnaður verði hár. Veðurfarsleg skilyrði geta einnig haft áhrif á þá ákvörðun að nota þessa hugmynd. Sem dæmi má nefna að það voru einkum þýskir og sænskir fræðimenn sem þróuðu staðalinn um hlutlaus hús en þó er hægt að nota hann í hlýrra loftslagi. Fjárfestingarkostnaður fyrir byggingu, sem er hönnuð með dæmigerðum, heildstæðum aðferðum, verður ekki meira en 10–15% hærri en fyrir hefðbundið byggingarverk. Greining á vistferilskostnaði leiðir í ljós að hönnun hlutlausrar húsbyggingar gefur lægsta vistferilskostnaðinn þar eð hitunarkerfið, sem þarf, er tiltölulega einfalt og uppsett hitunarafl takmarkað.

Fyrir lítil fyrirtæki má líta á notkun heildstæðra hönnunarhugmynda til að draga úr orkuþörf nýrra bygginga sem kostnaðarhagkvæma innkaupastarfsemi án annarra sértækra takmarkana en aukalegrar fjárfestingar í upphafi.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b1) Eðlisorkunotkun á fermetra sölusvæðis til hitunar, kælingar og loftræstingar er 0 kWh/m ² á ári eða minni, ef unnt er að endurvinnna frávarmann frá kælingunni. Að öðrum kosti 40 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nýjar byggingar og 55 kWh/m ² á ári eða minni fyrir nústandandi byggingar.
(i2) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári, tilgreind sem frumorka.	

3.1.4 Samþætting kælingar og hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfa

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að endurvinnna frávarmann frá kælingarhringrásinni og hámarka notkun hans. Matvörusmáslar geta við ákveðnar aðstæður framleitt svo mikinn varma, jafnvel eftir að varminn hefur verið notaður til rýmishitunar, að hægt er að senda umframvarmann til annarra hluta sömu byggingar eða annarra bygginga.

Notkunarsvið

Í þessum ráðstöfunum skal taka tillit til nýrra eða nústandandi bygginga matvörusmásla og árangurinn af rekstri þessara kerfa getur verið mismunandi, háð mismunandi þáttum:

- Stærð og notkun byggingarinnar: stórar smásöluverslanir eru yfirleitt ekki einar í viðkomandi byggingu. Því er „nágrennið“ (t.d. litlar verslanir í verslunarmiðstöð) hugsanlegur notandi umframvarmans. Að jafnaði gæti matvöruverslun með dæmigerða kælingarþörf og bestaðan hjúp endurunnið næga orku til að hita flöt sem er tvisvar sinnum stærri en flatarmál sjálftrar verslunarinnar.
- Hönnun og viðhald hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfa: allar einingar hita-, loftræsti- og loftjöfnunarkerfisins skulu vera rétt hannaðar og þeim skal rétt viðhaldið. Endurvinnsla útblásturslofts, þarfastjórn loftræstingar með koltvísýringsskynjurum og vöktun loftþéttni og gæða innilofts eru aðferðir sem mælt er sterktlega með.
- Kælingarþörf: litlar verslanir bjóða fram fleiri kældar vörur en stórar verslanir, miðað við fermetra sölusvæðis, og kælinýtnin er minni. Auk þess er tilhneigingin til að auka framboð á kældum vörum einnig mikilvæg. Stærð verslunarinnar hefur ekki áhrif á tæknilegt notkunarhæfi heildstæðra aðferða en kostnaðarhagkvæmni kerfisins í heild er minni í litlum verslunum.
- Veðurfarsleg skilyrði: í köldu loftslagi er kæliálagið minna en á heitari svæðum. Um leið er varmaþörfin í norðurvörpskum byggingum mikil svo að samþætting er háð gæðum hjúps byggingarinnar. Í hlýjasta loftslaginu, s.s. í Miðjarðarhafslöndum Evrópu, getur kælingarþörfin verið mjög mikil og loftþéttni byggingarinnar getur aukið innri ávinning. Því þarf hönnun loftræstingarinnar að vera bestuð. Vélknúin kæling á nóttunni og breytilegur innihiti (t.d. 21–26 °C) eru einnig aðferðir sem mælt er með.

- Umhverfishiiti: við samþættingu kælihringrásarinnar hefur umhverfishiitin sín efri mörk, sem eru háð kerfshönnuninni, ef framleiðsla frávarma nægir ekki til að halda þægilegu hitastigi inni í byggingunum. Það kann að vera þörf fyrir aukalegan varmagjafa en það er einnig háð gæðum hjúps byggingarinnar.
- Eignarhald byggingarinnar: margar verslanir eru innbyggðar í íbúða- eða verslunarbyggingu sem tilheyrir þriðja aðila. Því verða raunverulegir eigendur byggingarinnar að taka þátt í bættri samþættingu varmaendurvinnslunnar.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um öll ný og fyrirliggjandi kælikerfi, sem setja á upp í nýjum eða endurnýjuðum verslunum, og gilda til fulls um **lítill fyrirtæki** (með framangreindum skilyrðum). Þrátt fyrir þetta geta lítill fyrirtæki þó þurft að útvista tækniaðstoð.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b2) Orkunotkun til rýmishitunar er 0 kWh/m ² á ári (ekkert hitakerfi) ef unnt er að endurvinnna frávarmann frá kælingunni.
(i3) Enduruninn varmi frá kælikerfinu á fermetra (sölusvæðis) á ári.	

3.1.5 Vöktun á orkunýtingu verslana

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun felast í því að vakta orkunotkun vinnsluferla inni í versluninni (a.m.k. þeirra vinnsluferla sem krefjast mestrar orku, s.s. hitunar, kælingar, lýsingar o.s.frv.) sem og orkunotkun verslunarinnar sjálfar og/eða fyrirtækisins/stofnunarinnar. Einnig eru það bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun að beita árangursviðmiðun gagnvart orkunotkun (á hvert vinnsluferli) og gera ráðstafanir til forvarnar og úrbóta.

Notkunarsvið

Nota má vöktunarkerfi fyrir allar söluáherslur. Það útheimtir úthlutun aukafjármagns ef viðeigandi stjórnunarfyrirkomulag er ekki fyrir hendi. Þessi starfsvenja kann að útheimta sérstakt átak hjá fyrirliggjandi verslunum.

Lítill fyrirtæki, sem reka eina eða fleiri verslun, geta þurft á góðu stjórnunarfyrirkomulagi að halda fyrir fyrirtækið og beita aðferðum með sameiginlegri ábyrgð til að koma á fót viðeigandi vöktunarkerfi og viðhalda því. Fyrirliggjandi verslanir gætu átt í erfiðleikum með kostnaðinn við beitingu þessara bestu starfsvenja í umhverfisstjórnun.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i4) Innleiðing vöktunarkerfis (já/nei).	(b3) 100% verslana og vinnsluferla eru vöktuð og greint er árlega frá orkunotkun (á grundvelli niðurstöðu úr árlegri orkuúttekt) (*).
(i5) Hundradshluti verslana sem haft er eftirlit með.	
(i6) Fjöldi stýrðra vinnsluferla.	(b4) Fyrirkomulag með árangursviðmiðunum hefur verið innleitt.

(*) *Aths.:* samkvæmt orkunýtnitilskipuninni er stórum fyrirtækjum skylt að láta gera orkuúttekt sem viðurkenndir sérfræðingar skulu framkvæma á fjögurra ára fresti og skal sú fyrsta fara fram fyrir 5. desember 2015.

3.1.6 Skilvirk kæling, þ.m.t. notkun kælimiðla

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að gera orkusparandi ráðstafanir varðandi kælikerfi matvöruverslunar, einkum með því að loka kæliborðum (e. *refrigeration display case*) með glerloki þegar möguleikar til orkusparnaðar gefa umhverfislega ávinninga svo máli skipti.

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að nota náttúrulega kælimiðla í matvöruverslunum, þar eð það dregur umtalsvert úr umhverfisáhrifum, og að koma í veg fyrir leka með því að ganga úr skugga um að búnaðurinn sé tryggilega lokaður og að honum sé vel við haldið.

Notkunarsvið

Þessi starfsvenja gildir um matvörusmásla með mikið kæliálag. Endurgreiðslutími fyrir lok á kælum (e. *cabinets*) getur verið skammur (undir þremur árum) ef væntur sparnaður er 20% eða yfir. Lok á kæliborðum geta einnig haft áhrif á varmahegðun verslunarinnar sem og á raka innandyrna. Auk þess getur notkun náttúrulegra kælimiðla dregið úr orkunotkun við tiltekna aðstæður í tengslum við starfsemi matvörusmáslunnar, alveg burt séð frá umhverfislegum ávinningi.

Gagnsemi þessa fyrir **lítill fyrirtæki** kann að takmarkast við fyrirtæki/stofnanir sem nota kælikerfi í atvinnuskyni, hvort sem um er að ræða sjálfstæð eða fjarstýrð kerfi.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b5) 100% lokaðir frystiskápar.
(i7) (Línuleg) eðlisorkunotkun til kælingar á hvern lengdarmetra kæliborða á ári.	(b6) 100% notkun kæliþýma (t.d. í gripið og greitt verslunum) eða 100% lokun meðalhitakæla ef það getur gefið meira en 10% orkusparnað.
(i8) Hundradshluti verslana sem nota náttúrulega kælimiðla.	(b7) (Línuleg) eðlisorkunotkun kælingar sem nemur 3000 kWh/m á ári.
(i9) Lekavarnir (% kælimiðils).	(b8) Almenn notkun náttúrulegra kælimiðla.

3.1.7 Skilvirk lýsing

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að hanna snjalllýsingaráætlanir, sem auka skilvirkni og draga úr orkunotkun, að nota dagsljós, án þess að það hafi áhrif á söluáhersluna, og nota snjallstýringar, viðeigandi kerfishönnun og skilvirkasta ljósabúnaðinn til að tryggja kjörbirtustig.

Notkunarsvið

Þessi aðferð gildir fyrir allar söluáherslur. Undir þetta fellur einnig sérhæfð lýsing vegna markaðssetningar. Þó skal gefa vandlega gaum að áhrifum aukinnar glernotkunar, sem gerir kleift að nota dagsbirtu enn frekar, á varmajafnvægið í versluninni. Gerð kjörbirtuáætlunar og notkun skilvirkasta búnaðarins getur gefið meira en 50% sparnað í samanburði við þau afköst sem fyrir eru.

Notkun snjalllýsingarkerfa og skilvirkis búnaðar er gerlegur kostur fyrir **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b9) Uppsett lýsingarafl sem er minna en 12W/m ² fyrir stórmarkaði og 30 W/m ² fyrir sérværslanir ⁽¹⁾ .
(i10) Uppsett lýsingarafl á fermetra.	

⁽¹⁾ Þessa árangursviðmiðun skal einnig skoða með hliðsjón af viðmiðunum ESB fyrir umhverfisvæn, opinber innkaup (GPP), að því er varðar innanhússlýsingu í smásöluverslunum, en þær eru 3,5 W/m²/100 lúx (kjarnaviðmiðanir) eða 3,2 W/m²/100 lúx (heildarviðmiðanir). Sjá: http://ec.europa.eu/environment/gpp/pdf/criteria/indoor_lighting.pdf

3.1.8 *Hliðarráðstafanir til að bæta orkunýtingu*

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að gera ráðstafanir til að spara orku í dreifingarmiðstöðvum, gera reglubundið úttekt á orkunotkun í umhverfisstjórnunarkerfinu, hjálfa starfsfólki með tilliti til orkusparnaðar og miðla upplýsingum innan sem utan fyrirtækisins/stofnunarinnar um hvers kyns átaksaðgerðir til orkusparnaðar.

Notkunarsvið

Engar takmarkanir, að því er varðar stærð, tegund eða landfræðilega staðsetningu smásalans, eru á stofnun heildstæðs orkustjórnunarkerfis sem nær yfir tæki, dreifingarmiðstöðvar, notkun eðlisorku eða samskipti og hjálfun.

Þegar um er að ræða lítil fyrirtæki eru innkaup á skilvirkum tækjum, hjálfun starfsfólks og samskipti gerlegar og ekki of dýrar ráðstafanir.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i1) Eðlisorkunotkun verslunarinnar á fermetra (sölusvæðis) á ári.	(b10) 100% þeirra dreifingarmiðstöðva, sem þjónusta einvörðungu viðkomandi smásala, eru vaktaðar.
(i10) Uppsett lýsingar- og/eða tækjaafi á fermetra.	
(i11) Fyrir hendi er orkustjórnunarkerfi ⁽¹⁾ til að vinna að viðvarandi umbótum (já/nei).	
⁽¹⁾ Orkustjórnunarkerfið getur verið hluti af umhverfisstjórnunarkerfi ESB.	

3.1.9 *Notkun óhefðbundinna orkugjafa*

Þegar orkuþörfin hefur verið lágmörkuð eru bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun að byrja að nota endurnýjanlega orkugjafa í verslunum. Með því að fullnægja orkuþörfinni með endurnýjanlegri orku næst umtalsverður umhverfislegur ávinningur. Þó er áriðandi að byrja á því að draga úr orkuþörfinni og auka skilvirknina, eins og greint er frá í liðum 3.1.1–3.1.8, og þá fyrst byrja að nota endurnýjanlegu orkugjafana til að mæta orkuþörfinni sem eftir verður. Einnig skal íhuga að setja upp varmadælur og samþætt varma- og raforkuvinnslukerfi.

Notkunarsvið

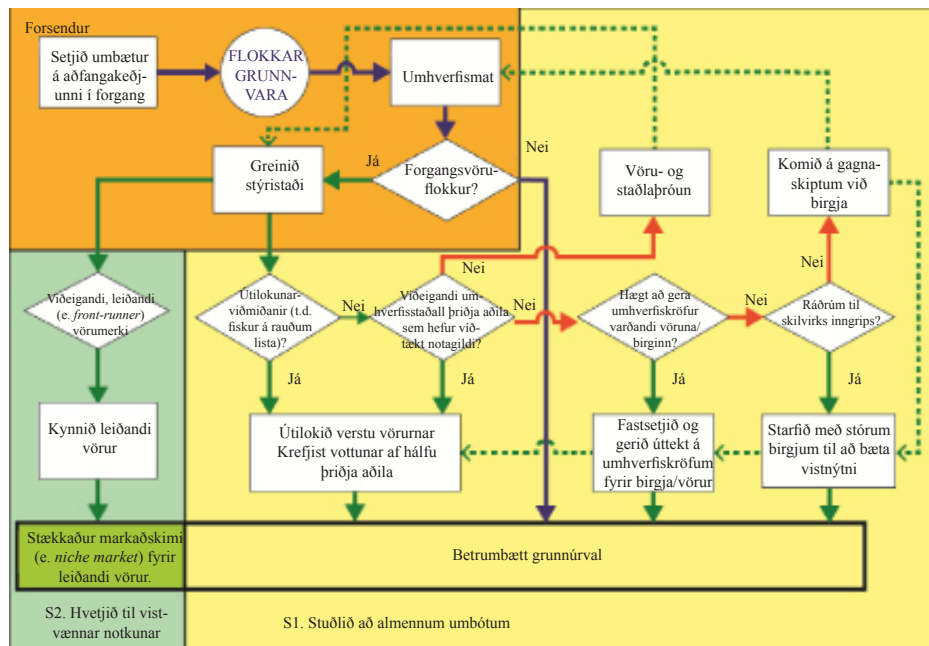
Að meginreglu til gildir þetta fyrir allar tegundir verslana. Helstu takmarkanirnar eru aðgengi að endurnýjanlegum orkugjöfum, búnaði á jörðu eða á þaki og stöðugleiki eftirspurnar eftir samþættum varma- og raforkuvinnslukerfum.

Umhverfisvæn innkaup geta verið góð lausn fyrir örfyrirtæki. **Lítil fyrirtæki** geta náð því marki að nota endurnýjanlega orkugjafa eða aðra óhefðbundna orkugjafa.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i12) Sérhæfð framleiðsla óhefðbundinnar orku, á staðnum eða í nágrenninu, á fermetra sölusvæðis fyrir hvern orkugjafa.	(b11) Að hafa byggingar, sem eru því sem næst núllorkubyggingar (verslanir eða dreifingarmiðstöðvar), þar sem staðbundin skilyrði gera það kleift að framleiða endurnýjanlega orku á staðnum eða í nágrenninu.
(i13) Hundraðshluti endurnýjanlegrar orku, sem er framleidd á staðnum eða í nágrenninu, sem hlutfall af orkunotkun verslunarinnar ⁽¹⁾ .	
(1) Að öðrum kosti hlutfall endurnýjanlegrar orku á staðnum eða í nágrenninu samkvæmt prEN15603.	

3.2. Aðfangakeðja smásölu



Mynd 3.1

Tillaga að röðun lykilspurninga og lykilaðgerða (skyggðir, ferhyrdir reitir) sem eru lýsandi fyrir bestu starfsvenjur við kerfisbundnar umbætur á aðfangakeðjunni, skipt í forsendur og tvær stefnur (S1 og S2) ⁽⁹⁾

3.2.1 Takið umhverfislega sjálfbærni aðfangakeðjunnar inn í starfsstefnu og starfsemi

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að æðstu stjórnendur taki umhverfislega sjálfbærni inn í starfsstefnuna og að sérhæft starfsfólk í stjórnunarstöðum (helst í sérhæfðri einingu) samræmi framkvæmd nauðsynlegra aðgerða í allri smásölustarfsemi. Aðgerðirnar skulu a.m.k. samræmdar milli einstaklinga eða deilda sem bera ábyrgð á innkaupum, framleiðslu, gæðatryggingu, flutningum og vörustjórnun og markaðssetningu. Sérstaklega er mikilvægt að koma á meginlægum, umhverfislegum sjálfbærnistefnumiðum sem er miðlað víða og gefið mikið vægi í ákvörðunarferli fyrirtækisins, bæði sem vísir og drifkraftur aðgerða til að bæta umhverfislega sjálfbærni aðfangakeðjunnar. Á mynd 3.1 er tillaga að röð aðgerða með bestu starfsvenjum til að bæta aðfangakeðjur vara kerfisbundið og eru aðgerðirnar ákveðnar eftir tímaröð og umhverfislegum árangri. Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru framkvæmd þessarar aðgerðaraðar (sem einnig endurspeglar bestu starfsvenjurnar í umhverfisstjórnun sem lýst er hér fyrir aftan).

Notkunarsvið

Allir smásalar geta samþætt umhverfislega sjálfbæra aðfangakeðjustefnu við stjórnunarfyrirkomulag sitt og rekstur. Þegar um stóra smásala er að ræða eru þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun flóknari og útheimta umfangsmikla þjálfun og endurskipulagningu til að koma á umhverfislega sjálfbærri forgangsröðun við innkaup (e. *sourcing*). Ef stjórnunin á umhverfislegri sjálfbærni aðfangakeðjunnar er samþætt stjórnun smásölufyrirtækja/-stofnana getur það bætt efnahagslegan langtímaárangur þeirra með því að skapa afgerandi, virðisaukandi vörumerkjauðkenni og með því að tryggja skilvirkar og sjálfbærar vörubirgðir í framtíðinni.

⁽⁹⁾ Grunnvörur eru vörur sem seljast í miklu magni (miðað við virði). Forgangsvörur eru hins vegar vörur sem seljast í miklu magni (miðað við virði) og hafa jafnframt umhverfisáhrif. Þegar smásalinn hefur skilgreint grunnvörur sínar er unnið mat á umhverfissporum (e. *foot-print*) þeirra og er einungis tekið tillit til þeirra vara sem skipta mestu máli.

Fyrir lítil fyrirtæki geta svona aðgerðir verið tiltölulega einfaldar í framkvæmd og má tengja þær við breytingu á markaðsstöðu til að leggja áherslu á sjálfbærara og virðisaukandi vöruúrval.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i14) Opinber greinargerð um meginindleg stefnumið fyrirtækisins sem tengjast sérstaklega því að bæta umhverfislega sjálfbærni aðfangakeðja fyrir forgangsvörur.	(b12) Kerfisbundin framkvæmd áætlana um umbætur á aðfangakeðjunni sem nær til allra flokka forgangsvara.
(i15) Starfseining á háu stigi sem ber ábyrgð á rekstri og samræmingu aðgerða varðandi umhverfislega sjálfbærni aðfangakeðjunnar.	
(i16) Meginindleg innri stefnumið um árangur (t.d. fyrir einstaka starfsmenn) sem tengjast sérstaklega umhverfislegri sjálfbærni aðfangakeðjunnar.	

3.2.2 Metið aðfangakeðjur grunnvara í því skyni að ákvarða annars vegar forgangsvörur, birgja og umbótavalkosti og hins vegar skilvirk ferli til umbóta á vöruaðfangakeðjunni.

Í samræmi við röðina á bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun, sem gilda um umhverfislegar umbætur á aðfangakeðjum smásölnunnar (mynd 3.1), skulu smásalar ákvarða forgangsvörurnar, ferlin og birgjana, sem á að bæta, með því að vinna umhverfismat á aðfangakeðjum fyrir vörur þar sem notaðar eru fyrirbyggjandi vísindalegar upplýsingar, samráð við sérfræðinga (t.d. frjáls félagasamtök) og töl til vistferilsgreiningar. Því næst skulu smásalar ákvarða viðeigandi og tiltæka valkosti fyrir umbætur á forgangsvöruflokkum. Mikilvægur þáttur í þessu er að finna viðeigandi og almennt viðurkennda umhverfisstaðla þriðju aðila sem nota má til að sýna umhverfisárangur birgja og/eða vara á herra stigi. Þessir staðlar geta verið mjög mismunandi, bæði að því er varðar notkunarsvið og umhverfisverndarstig.

Sumir staðlar hafa viðtækt notagildi (sjá töflu 3.4–3.7) og besta starfsvenjan varðandi þá er að sjá til þess að allir birgjar/vörur fái vottun samkvæmt þeim. Með orkumerkingartilskipuninni 2010/30/ESB var búinn til lagarammi sem gerir neytendum sem og smásölum kleift að takmarka vörusafn sitt við hæsta orkunýtniflokkinn. Aðrir staðlar byggjast ekki á viðmiðunum sem unnt er að beita víða til að bæta umhverfislega sjálfbærni allra vara og birgja en er í staðinn ætlað að sanngreina leiðandi vörur (tafla 3.3). Umhverfismerki ESB er t.d. veitt fyrir vörur sem sýna vistvænleika allan vistferil sinn sem samsvarar vistvænleika bestu 10–20% varanna í viðkomandi flokki. Besta starfsvenjan, þegar um er að ræða staðla með ströngum kröfum, s.s. umhverfismerki af gerð I samkvæmt ISO-staðli ⁽¹⁰⁾ og lífræna staðla, er að hvetja neytendur til að velja þá.

Tafla 3.3

Lýsandi en ekki tæmandi dæmi um vottunarstaðla fyrir leiðandi umhverfistengdar vörur og vöruflokkana sem falla undir staðlana

Staðall	Vöruflokkur
Blái engillinn (e. <i>Blue Angel</i>)	Aðrar vörur en matvæli
Umhverfismerki ESB	
Norræna svansmerkið	
Orkumerking ESB (hæsti orkunýtniflokkur)	

⁽¹⁰⁾ Umhverfismerki af gerð I: Umhverfismerkingar sem eru vottaðar af þriðja aðila. (ISO 14024).

Staðall	Vöruflokkur
Lífrænn (sbr. reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 889/2008 ⁽¹⁾ og reglugerð ráðsins (EB) nr. 834/2007 ⁽²⁾). Nær yfir GOTS, KRAV, Soil Association, BioSuisse o.s.frv.	Matvæli og vörur úr náttúrulegum trefjum
⁽¹⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 889/2008 frá 5. september 2008 um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 834/2007 um lífræna framleiðslu og merkingu lífrænna vara að því er varðar lífræna framleiðslu, merkingar og eftirlit (Stjtið. ESB L 250, 18.9.2008, bls. 1). ⁽²⁾ Reglugerð ráðsins (EB) nr. 834/2007 frá 28. júní 2007 um lífræna framleiðslu og merkingu lífrænna vara og til niðurfellingar á reglugerð (EBE) nr. 2092/91 (Stjtið. ESB L 189, 20.7.2007, bls. 1).	

Fyrir staðla með viðtækt notagildi er stungið upp á einföldu flokkunarkerfi þar sem nokkrir algengir staðlar eru notaðir sem dæmi. Í töflu 3.4 eru tíundaðar viðmiðanir sem lagt er til að krafist verði fyrir vörur og framleiðslu þeirra í stöðlunum til að unnt verði að líta á þá staðla sem „grunnstaðla“ „betrumbætta staðla“ eða „fyrirmyndarstaðla“.

Tafla 3.4

Tillaga að flokkunarviðmiðunum fyrir grunnstaðla, betrumbætta staðla og fyrirmyndarstaðla fyrir vörur sem seldar eru í smásöluverslunum.

Grunnstaðlar	Betrumbættir staðlar	Fyrirmyndarstaðlar
— fylgni við staðbundnar reglugerðir — skráahald yfir mikilvæga umhverfisþætti — framkvæmd almennrar stjórnunaráætlunar — í sumum tilvikum: útilokun á skaðlegustu starfsvenjunum eða vörunum — í sumum tilvikum: árangursviðmiðanir fyrir lítinn hluta af mikilvægum umhverfisþáttum	— sértækar stjórnunarstarfsvenjur sem tengjast mikilvægum umhverfislegum umbótum — uppfylling meginlegra viðmiðana um árangur í umhverfismálum — sýnt fram á samfelldar umbætur innan tiltekinn ramma	— sértækar kröfur sem taka nógu rækilega og fyllilega á mikilvægum umhverfisþáttum til að skilgreina megi vottaðar vörur sem umhverfislega sjálfbærar

Dæmi um umhverfisstaðla, sem eru grunnstaðlar, betrumbættir staðlar og fyrirmyndarstaðlar, og vöruflokkana, sem falla undir staðlana, eru gefin í töflu 3.5–3.7 eftir því sem við á.

Í töflum 3.5–3.8 eru gefin lýsandi en ekki tæmandi dæmi sem eru þó ekki opinber viðurkenning á grunnstöðlum, betrumbættum stöðlum og fyrirmyndarstöðlum fyrir vöruflokka.

Tafla 3.5

Lýsandi en ekki tæmandi dæmi um umhverfisstaðla sem eru grunnstaðlar og vöruflokka sem falla undir þá.

Staðall	Vöruflokkur
GlobalGAP (alþjóðlegur staðall um góðar starfsvenjur í landbúnaði (Good Agricultural Practice (GAP)) og viðmiðunarstaðlar (e. <i>benchmarked standards</i>))	Nytjaplöntur og búfæ
Oeko-Tex 1000	Textílefni
Landsbundin/svæðisbundin framleiðsluvottun (t.d. „Red Tractor“ sem vottun um breskan uppruna)	Allar vörur
Fiskur á rauðum lista (útilokun)	Fiskur

Tafla 3.6

Lýsandi en ekki tæmandi dæmi um betrumbætta umhverfisstaðla og framtaksverkefni og um vöruflokkana sem falla undir staðlana og verkefni

Staðlar og framtaksverkefni	Vöruflokkur
BCI (Framtaksverkefni um gæðabaðmull (e. <i>Better Cotton Initiative</i>))	Baðmullarvörur
BCRSP (Baselviðmiðanir um ábyrga sojaframleiðslu (e. <i>Basel Criteria on Responsible Soy Production</i>))	Soja (sem fóður í framleiðslu á mjólkurvörum, eggjum og kjöti)
BSI (Framtaksverkefni um gæðasykkurreyr (e. <i>Better Sugarcane Initiative</i>))	Sykurvörur
4C (Sameiginlegar reglur fyrir kaffihagsmunasamtökin (e. <i>Common Code for the Coffee Community Association</i>))	Kaffi
Sanngjörn viðskipti (e. <i>Fair-trade</i>)	Landbúnaðarafurðir frá þróunarsvæðum
RA (Regnskógabandalagið (e. <i>Rainforest Alliance</i>))	Landbúnaðarafurðir frá hitabeltislöndum
RSPO (Hringborðsumræður um sjálfbæra pálmaolíu (e. <i>Round Table on Sustainable Palm Oil</i>))	Pálmaolíuvörur
PEFC (Áætlun um viðurkenningu á skógavottunarkerfinu (e. <i>Programme for the Endorsement of Forestry Certification</i>))	Viður og pappír
RTRS (Hringborðsumræður um ábyrga sojaframleiðslu (e. <i>Round Table on Responsible Soy</i>))	Soja (sem fóður í framleiðslu á mjólkurvörum, eggjum og kjöti)
UTZ	Kakó, kaffi, pálmaolía og te

Tafla 3.7

Lýsandi en ekki tæmandi dæmi um fyrirmyndarumhverfisstaðla og -framtaksverkefni og vöruflokkana sem staðlarnir og verkefni gilda um

Staðall	Vöruflokkur
FSC (Skógarstjóraráðgjafi (e. <i>Forest Stewardship Council</i>))	Viður og pappír
MSC (Sjávarstjóraráðgjafi (e. <i>Marine Stewardship Council</i>))	Villtur fiskur og aðrar sjávarafurðir

Ef ekki eru fyrir hendi umhverfisstaðlar með viðtækt notagildi er besta starfsvenja smásalans að tilgreina, innan ramma samningsbundins samkomulags, umhverfisviðmiðanir, sem varða umhverfislega áherslustaði í aðfangakeðjunni, eða gripa inn í til að bæta árangurinn í aðfangakeðjunni með miðlun bestu starfsvenja og með viðmiðunum um árangur í umhverfismálum.

Notkunarvið

Allir smásalar geta sanngreint skilvirkustu umbótaferlin í aðfangakeðjunni. Þegar um er að ræða stóra smásala með vörur undir eigin vörumerkjum er hægt að beita öllum þáttum þessara bestu starfsvenja í umhverfisstjórnun.

Þegar um er að ræða **lítill fyrirtæki** takmarkast þessi aðferð við sanngreiningu forgangsvara fyrir stýringu vöruúrvals eða umhverfisvæn innkaup sem byggjast á vottun þriðju aðila. Innleiðing kerfisbundinnar og markvissrar nálgunar í langan tíma hefur ekki í för með sér umtalsverð útgjöld.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i17) Hundraðshluti heildarsölu á vörum frá aðfangakeðjum sem hafa verið betrubættar, að því er varðar árangur í umhverfismálum, með því að nota vottun eða smásölustaðla eða inngríp.	(b13) Innleiðing á kerfisbundnu mati á aðfangakeðjum grunnvara (sjálfstæðu mati eða samstarfi um mat (e. <i>consortia</i>)).
(i18) Margar aðfangakeðjur fyrir forgangsvörur hafa verið betrubættar talsvert í umhverfislegu tilliti með notkun aðferða í formi bestu starfsvenja (betrubættar vörur eru a.m.k. 50% af söluvirði innan flokksins)	

3.2.3 Stýring vöruúrvals og umhverfisvæn innkaup á forgangsvöruflokkum á grundvelli vottunar af hálfu þriðju aðila

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að útiloka ósjálfbærustu vörurnar (t.d. tegundir sem eru í útrýmingarhættu) og krefjast viðtækra (þ.e. takmarkið er 100% af sölnunni) vottunar samkvæmt umhverfisstöðlum þriðja aðila fyrir vörur sem hafa verið tilgreindar sem forgangsvörur fyrir umbætur í umhverfismálum. Umhverfisstaðlar gilda um vörur og/eða birgja og eru í meginráttum flokkaðir sem grunnstaðlar, betrubættir staðlar eða fyrirmyndarstaðlar eftir því hversu strangar og viðtækar umhverfiskröfur þeirra eru (sjá lýsandi en ekki tæmandi dæmi í töflu 3.8). Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að beita hæsta mögulega stigi almennt viðurkennds umhverfisstaðals.

Tafla 3.8

Lýsandi en ekki tæmandi dæmi um bestu starfsvenjur sem renna stoðum undir árangursviðmiðanir fyrir þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun þvert á vöruflokka

Vöruflokkur	Dæmi um bestu starfsvenjur (raunveruleg eða aðstefnd sala fyrir mismunandi staðla)
Kaffi, te	100% sanngjörn viðskipti, 100% 4C
Aldin og grænmeti	100% GlobalGAP
Feiti og oliur	100% RSPO, 100% RTRS
Fiskur og aðrar sjávarafurðir	100% MSC
Sykur	100% sanngjörn viðskipti
Textílefni	100% BCI
Viður og pappír	100% FSC

Notkunarsvið

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda fyrir alla smásala. Árangursviðmiðunin er sett fram í tengslum við vörur undir eigin vörumerkjum sem stórir smásalar selja.

Lítill fyrirtæki, sem eru ekki með eigin vörumerkjalinur, skulu sneiða hjá skaðlegustu vörunum fyrir umhverfið (t.d. fisktegundum í útrýmingarhættu) og selja merkjavörur sem hafa verið vottaðar samkvæmt viðeigandi umhverfisstöðlum (sjá t.d. töflu 3.3).

Umhverfisstaðlar þriðju aðila ná e.t.v. ekki yfir alla viðeigandi umhverfisþætti og -ferli í aðfangakeðjunni og ekki eru til umhverfislega strangir staðlar með viðtækt notagildi fyrir alla vöruflokka. Við umbætur á aðfangakeðjunni má leggja áherslu á vöruflokka, sem ekki er getið um í töflu 3.8, með því að framfylgja kröfum sem varða vörur eða birgja, með inngrípi smásalans (t.d. samanburðargreiningu á birgjum (e. *supplier benchmarking*)) og með kynningu á leiðandi, vistvænum vörum eins og lýst er í eftirfarandi bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun.

Ef umhverfissvottun er tilgreind sem skilyrði fyrir vöruþöntun bera birgjar kostnað af reglufylgd og vottun og velta honum ekki yfir á smásalana. Besta starfsvenjan felst þó í því að smásalar veiti þeim birgjum, sem fyrir eru, stuðning í því skyni að fá vottun og þegar svo háttar til er kostnaðinum skipt. Að því er birgja varðar má líta á kostnað af reglufylgd sem fjárfestingu í þeim tilgangi að auka viðurkenningu á vörum þeirra á markaðnum og hugsanlega til að leggja álag á verð varanna. Að því er smásala varðar getur minnkun áhættunnar í aðfangakeðjunni og hugsanlegur ávinningur í verðlagningu og markaðssetningu vegið upp á móti þeim viðbótarkostnaði sem fylgir þessari aðferð.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i19) Hundraðshluti vara, miðað við söluvirði, sem eru seldar í tilteknum vöruflokki og eru vottaðar samkvæmt tilteknum umhverfisstaðli þriðja aðila.	(b14) Smásalinn sýnir skipulegar framfarir innan ramma ítarlegrar áætlunar um að ná 100% vottun með „betrumbættum“ umhverfisstaðli (tafla 3.6) fyrir vörur undir eigin vörumerki í tilteknum vöruflokkum eins og t.d. kaffi, te, feiti og olíur, sykur og textílefni.
(i20) Ákvörðun um hversu strangur og tæmandi staðall þriðja aðila er samkvæmt meginflokkun hans í grunnstaðal, betrumbættan staðal eða fyrirmyndarstaðal.	(b15) Smásalinn sýnir framfarir innan ramma ítarlegrar áætlunar um að ná 100% vottun samkvæmt tilteknum fyrirmyndarumhverfisstaðli (tafla 3.7) fyrir vöruflokka, s.s. fisk og aðrar sjávarafurðir, við og pappír.
(i21) Fjöldi vöruflokka þar sem meira en helmingur sölunnar er vottuð samkvæmt umhverfisstaðli þriðja aðila.	

3.2.4 Framfylgið umhverfiskröfum fyrir birgja forgangsvöruflokka

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að setja umhverfisviðmiðanir fyrir forgangsvörur og birgja þeirra, með áherslu á tilgreinda umhverfislega áherslustaði, og framfylgja því að þessar viðmiðanir séu uppfylltar með því að gera úttekt á vörum og birgjum.

Notkunarvið

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um stóra smásala og forgangsvörur undir eigin vörumerki. Til að lágmarka viðbótarkostnað má fella úttektina á árangri birgja í umhverfismálum inn í ferli fyrir úttekt á samfélagslegri ábyrgð og gæðastýringu vara. Að því er birgja varðar má vega kostnaðinn af reglufylgd á móti öruggari eftirspurn og seljanlegri vörum sem og á móti því álagi sem þeir geta þar af leiðandi lagt á verðið. Að því er smásala varðar má vega kostnaðinn á móti minni orðsporsáhættu og minni áhættu til meðallangstíma fyrir aðfangakeðjuna, þar eð áhættan tengist ósjálfbærum starfsvenjum, og á móti því verð- og markaðsálagi sem þeir geta þar af leiðandi lagt á.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda ekki um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i22) Hundraðshluti af sölu á vörum undir eigin vörumerki í vöruflokki sem uppfyllir tilgreindar umhverfiskröfur.	(b16) 100% af sölu á vörum undir eigin vörumerki í tilteknum vöruflokki uppfyllir sérstakar umhverfiskröfur sem smásalinn skilgreinir.
(i23) Árangurinn í umhverfismálum sem þessar kröfur standa fyrir.	
(i24) Hundraðshluti reglufylgdarmarkmiða, fyrir vöruflokka þar sem áætlun um viðtæka reglufylgd er í framkvæmd.	
(i25) Fjöldi vöruflokka þar sem meira en helmingur sölunnar uppfyllir tilteknar umhverfiskröfur.	

3.2.5 *Stuðlið að betri árangri hjá birgjum með því að setja viðmiðanir og miðla þekkingu á bestu starfsvenjunum*

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að stuðla að betri árangri hjá birgjum með því að koma á upplýsingaskiptakerfum sem nota má til að gera samanburð á birgjum og með því að miðla þekkingu á betri starfsvenjum við stjórnun. Seinna atriðið getur hjálpað birgjum að fylgja stöðlum þriðju aðila og viðmiðunum sem smásalinn skilgreinir.

Notkunarsvið

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um stóra smásala og forgangsvörur undir eigin vörumerki. Smásalar geta boðið birgjum smávegis verðálag til að hvetja til þátttöku í umbótakerfum og einnig geta þeir greitt fyrir samanburð á gögnum og fyrir miðlun aðferða til betri starfsvenja við stjórnun. Þennan kostnað má vega á móti minni orðsporsáhættu og minni áhættu til meðallangstíma fyrir aðfangakeðjuna, þar eð áhættan tengist ósjálfbærum starfsvenjum, og á móti álagi sem smásalar gætu síðan lagt á verðið. Verði arður vegna aukinnar skilvirkni sem fram kemur má deila honum með smásölum með samningsbundnu samkomulagi.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda ekki um **lítil fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i26) Hundraðshluti seldra vara undir eigin vörumerki sem koma frá birgjum sem taka þátt í smásöluáætlunum til að bæta árangur í umhverfismálum.	(b17) 100% seldra vara undir eigin vörumerki í tilteknum vöruflokkum koma frá birgjum sem taka þátt í smásöluáætlunum til að bæta árangur í umhverfismálum.
(i27) Umfang árangurs í umhverfismálum sem þessar áætlanir standa fyrir.	
(i28) Markmið þátttakandi birgja, gefin upp í hundraðshlutum, fyrir vöruflokka þar sem birgjarnir eru að framkvæma umbótaáætlun.	
(i29) Fjöldi vöruflokka þar sem meira en helmingur sölunnar kemur frá birgjum sem taka þátt í smásöluáætlunum til að bæta árangur í umhverfismálum.	

3.2.6 *Samstarf um rannsóknir og þróun til að stuðla að viðtækum umbótum og nýjungum í aðfangakeðjunni*

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að vinna skipulega með öðrum hagsmunaaðilum að greiningu og þróun á nýskapandi valkostum fyrir umbætur á aðfangakeðjunni og að þróa almennt viðurkennda umhverfisstaðla.

Notkunarsvið

Allir stórir smásalar með aðfangakeðjur undir eigin vörumerki geta unnið með rannsóknarstofnunum eða ráðgjafafyrirtækjum til að bæta sjálfbærni aðfangakeðjanna. Ef ekki eru til markaðsvænlegir umbótavalkostir með viðtækt notagildi fyrir tiltekna vöruflokka kunna smásalar að vilja beina slíkri rannsóknar- og þróunarstarfsemi að þeim flokkum. Líta má á þessa starfsvenju sem fjárfestingu í uppbyggingu sjálfbærra og efnahagslega samkeppnishæfra aðfangakeðja.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda ekki um **lítil fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i30) Útgjöld til rannsókna á sjálfbærum aðfangakeðjum (tilgreind í hlutfalli við veltu).	—
(i31) Eigindlegt mat á því hvort rannsóknin beinist að nýskapandi og sveigjanlegum valkostum sem gefa mikla möguleika á umbótum.	
(i32) Sérstakar umbætur í umhverfismálum sem rekja má til framkvæmdar rannsóknarniðurstæðna.	

3.2.7 *Kynnið leiðandi, vistfræðilegar vörur*

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að kynna leiðandi, vottaðar, vistfræðilegar vörur. Vitundareflandi átaksaðgerðir, innkaup, verðlagning, staðsetning í verslun og auglýsingar eru mikilvægir þættir í þessari aðferð sem hægt er að framkvæma á skilvirkan hátt með því að þróa eigin vistvænar vörumerkjalínur.

Notkunarsvið

Allir smásalar geta birgt sig upp af leiðandi, vistfræðilegum vörum og hvatt til neyslu þeirra. Stórir smásalar geta notað þessa aðferð í meira mæli með því að þróa eigin vistvænar vörumerkjalínur. Velta má kostnaði birgja af vottun leiðandi vara yfir á smásala. Vottaðar, leiðandi, vistfræðilegar vörur eru settar í samband við verðálag og hærri hagnaðarhlutfall. Einnig er líklegt að eigin vistvænar vörumerkjalínur auki heildarsölu smásalans á vörum undir eigin vörumerki vegna jákvæðra „geislaþrögnaráhrifa“ (e. *halo effect*).

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i33) Sala í prósentum í vöruflokki sem er vottaður samkvæmt fyrirmyndarstöðlum fyrir leiðandi vörur.	(b18) 10% af sölunni í matvælaflokkum eru vottuð sem lífræn vara.
(i34) Fjöldi vöruflokka þar sem leiðandi, vistfræðilegar vörur eru í boði.	(b19) 30% af seldri bómull eru vottuð sem lífræn vara.
(i35) Fyrir hendi er viðtækt úrval eigin vistvænna vörumerkjalína (já/nei).	(b20) 10% af sölunni í vöruflokkum, sem innihalda ekki matvæli, eru vottuð samkvæmt opinberlega viðurkenndum umhverfismerkjum þriðja aðila í samræmi við skilgreiningu á umhverfismerki af gerð I samkvæmt ISO-staðli.

3.3. **Flutningar og vörustjórnun**3.3.1 *Umhverfisvæn innkaup og umhverfiskröfur fyrir veitendur flutningaþjónustu*

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að samþætta árangur í umhverfismálum og skýrslugjafarviðmiðanir við kaup á þjónustu á sviði flutninga og vörustjórnunar, sem þriðju aðilar veita, þ.m.t. kröfur um framkvæmd bestu starfsvenjanna í umhverfisstjórnun sem lýst er í þessu skjali.

Notkunarsvið

Allir smásalar kaupa a.m.k. hluta af starfsemi sinni á sviði flutninga og vörustjórnunar af veitendum, sem eru þriðju aðilar, og geta tekið ákvarðanir um kaup á grundvelli skilvirkni- eða umhverfisviðmiðana. Aukin skilvirkni í starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar lækkar þó rekstrarkostnað en útheimtir skilvirka vöktun og skýrslugjöf. Skilvirkir veitendur flutningaþjónustu, sem eru þriðju aðilar, kunna að geta boðið smásölum þjónustu á lægra verði.

Lítillir smásalar eru venjulega háðir veitendum sem eru þriðju aðilar.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i36) Hundraðshluti veitenda flutningaþjónustu sem eru vottaðir samkvæmt umhverfistengdum stöðlum (þ.m.t. skráning í skýrslugjafaráætlanir).	(b21) 100% veitenda flutninga- og vörustjórnunarþjónustu fylgja hvert heldur sem er:
(i37) Hundraðshluti veitenda flutningaþjónustu sem uppfylla sértækar umhverfiskröfur eða bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun sem lýst er í þessu skjali.	i. umhverfistengdum stöðlum sem þriðju aðilar hafa vottað,
	ii. sértækum umhverfiskröfum,
	iii. bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun sem lýst er í þessu skjali.

3.3.2 Vöktun og skýrslugjöf varðandi skilvirkni fyrir alla starfsemi á sviði flutninga- og vörustjórnunar

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að skýra frá skilvirkni og árangri í umhverfismálum, er varða alla starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar milli birgja á fyrsta sölustigi, dreifingarmiðstöðva, smásala og úrgangsmeðhöndlunarstöðva, á grundvelli vöktunar á innri starfsemi og gögnum frá starfsemi þriðja aðila.

Notkunarsvið

Þessi starfsvenja gildir fyrir alla smásala. Skýrslugjöf um innri starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar á aðeins við um stóra smásala. Skilvirk vöktun og skýrslugjöf krefst minni háttar fjárfestingar í nauðsynlegum kerfum og stjórnun í upplýsingatækni en getur bent á möguleika til að auka skilvirkni í starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar.

Grunngögn um meðallosunarstuðla fyrir mismunandi flutningsmáta eru tiltæk fyrir **lítill fyrirtæki** svo að þau geti áætlað losunina.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i38) Tonn af koltvísýringsjafngildi á ári frá starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar.	(b22) Fyrir 100% af starfseminni á sviði flutninga og vörustjórnunar milli birgja á fyrsta sölustigi, smásöluverslana og úrgangsmeðhöndlunarstöðva, þ.m.t. starfsemi veitenda flutningaþjónustu sem eru þriðju aðilar, er skýrt frá eftirfarandi vísam:
(i39) Kg koltvísýringsjafngildis á hvern afhentan rúmmetra eða vörubretti.	i. hundraðshluta flutninga eftir mismunandi flutningsmátum
(i40) Hvort skýrt sé frá eftirfarandi þáttum fyrir alla viðeigandi starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar:	ii. kg koltvísýringsjafngildis á hvern afhentan rúmmetra eða vörubretti.
i. fjölda og hundraðshluta km/tonnkílómetra (tkm) miðað við mismunandi ferðamáta,	(b23) Fyrir alla innri starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar milli birgja á fyrsta sölustigi, smásöluverslana og úrgangsmeðhöndlunarstöðva er skýrt frá eftirfarandi vísam:
ii. kg koltvísýringsjafngildis á tonn á afhentan rúmmetra vara eða vörubretti.	i. hleðslunýtingu vörubifreiðar (% afkastageta í þyngd eða rúmmáli)
(i41) Hvort skýrt sé frá eftirfarandi vísam fyrir alla innri starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar:	ii. koltvísýringsjafngildi á tkm.
i. hleðslunýtingu vörubifreiðar (% afkastageta í þyngd eða rúmmáli)	
ii. koltvísýringsjafngildi á tkm.	

3.3.3 Samþættið skilvirkni í flutningum við ákvarðanir um innkaup og umbúðahönnun

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að samþætta skilvirkni í flutningum við ákvarðanir um innkaup og við umbúðahönnun, á grundvelli vistferilsgreiningar á vörum sem eru keyptar inn frá mismunandi svæðum, og að hanna vöruumbúðir sem hámarka þéttleika flutningseininganna.

Notkunarsvið

Þessi starfsvenja gildir um stóra smásala með eigin vörumerkjalinur. Hún er mjög háð vöru- og innkaupastað og tengist fjölmörgum þáttum innkaupa. Að því er umbúðir varðar getur það bætt skilvirkni í flutningum umtalsvert að auka þéttleika vara í umbúðum og þar með lækkað flutningskostnað.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda ekki um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i39) kg koltvísýringsjafngildis á hvern afhentan rúmmetra (eða vörubretti).	(b24) Kerfisbundnar umbætur á umbúðum til að hámarka þéttleika og auka skilvirkni í flutningum og vörustjórnun.
(i42) Mismunandi flutningsmátar.	
(i43) Fjöldi vöruflokka þar sem innkaupum eða umbúðum hefur verið breytt sérstaklega til að draga úr umhverfisáhrifum frá flutningum og vörustjórnun og vistferlinum.	
(i44) Kerfisbundnar umbætur á umbúðum til að hámarka þéttleika og auka skilvirkni í flutningum og vörustjórnun (já/nei).	

3.3.4 Skiptið yfir í skilvirkari flutningsmáta

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að skipta yfir í skilvirkari flutningsmáta, einkum flutninga á járnbrautum og á vatnavegum og með stórum vörubifreiðum, og að lágmarka flugfarm, fyrir eins stóran hluta af flutningsvegalengdinni og unnt er. Möguleikinn á slíkum umskiptum kann að takmarkast við frumdreifingu (e. *primary distribution*), frá dreifingarmiðstöðvum birgja til dreifingarmiðstöðva smásala, þar eð oft þarf að nota flutninga á vegum fyrstu og síðustu kílómetrana. Tilfærslur milli mismunandi flutningsmáta útheimta því bestun dreifingarkerfa svo að þau geti ráðið við skipti milli mismunandi flutningsmáta (t.d. með því að staðsetja dreifingarmiðstöðvar þannig að þar sé bæði aðgangur að járnbrauta- og vatnavegakerfum). Skipting frá litlum vörubifreiðum yfir í stórar vörubifreiðar, þ.m.t. vörubifreiðar með tveggja hæða eftirvagna, eru hluti af þessari aðferð þar eð skilvirkni stórra vörubifreiða er umtalsvert meiri en lítilla vörubifreiða. Tílfærslur milli mismunandi flutningsmáta geta einnig mótað ákvarðanir um vöruinnkaup ef flutningar eru mikilvægur þáttur í umhverfisáhrifum frá vistferli vörunnar (með hliðsjón af öllu því sem vistferillinn hefur í för með sér og máli skiptir).

Tafla 3.9

Röðun flutningsmáta eftir umhverfisvænleika (í fallandi röð)

Röðun	Flutningsmáti
1	Vöruflutningalest
2	Hafskip
3	Skipgeng vatnaleið
4	Stór vörubifreið
5	Meðalstór vörubifreið
6	Lítill vörubifreið
7	Flugfarmur

Notkunarsvið

Allir smásalar geta gert ráðstafanir til að færa sig yfir í vöruflutningsmáta sem menga minna, a.m.k. með tilliti til stærðar ökutækis, og flestir stórir smásalar geta fært a.m.k. hluta af frumdreifingunni frá flutningum á vegum yfir í flutninga á járnbrautum eða skipgengum vatnaleiðum. Til að stórfelld tilfærsla geti orðið frá flutningum á smásölvörum á vegum yfir í flutninga á járnbrautum og skipgengum vatnaleiðum þarf þó að gera umbætur á járnbrauta- og vatnaleiðagrunnvirkjum í viðkomandi landi og auka samvinnu hlutaðeigandi fyrirtækja yfir landamæri. Því geta samgöngugrunnvirki og samgöngustefna einstakra ríkja (t.d. veggjöld) haft marktæk áhrif á ráðrúm smásala til umbóta og á ákvarðanir þeirra varðandi flutningsmáta.

Þessi starfsvenja gildir ekki um **lítill fyrirtæki** nema fyrirbyggjandi valmöguleikar í innkaupum geri þeim kleift að velja skilvirkari flutningsmáta fyrir tiltekna vörur.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i45) Sá hundraðshluti heildarvöruflutninga (tkm) frá birgjum á fyrsta sölustigi til verslana sem fellur undir tiltekna, skilvirkari flutningsmáta	(b25) Yfir 50% af landflutningum milli birgja á fyrsta sölustigi og dreifingarmiðstöðva fyrir smásölu, miðað við söluvirði, eru á vatnaleiðum eða járnbrautum (þar sem grunnvirkin gera það kleift)
(i46) Sá hundraðshluti millilandaflutninga á vörum (tkm) sem fellur undir tiltekna, skilvirkari flutningsmáta	(b26) Yfir 99% af flutningum yfir höf, miðað við söluvirði, eru með skipi

3.3.5 Bestið dreifingarkerfið

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að besta dreifingarkerfin með kerfisbundinni framkvæmd eftirfarandi valkosta: i) heppilega staðsettra, miðlægra leiðamóta fyrir flutninga á járnbrautum og vatnaleiðum, ii) sameinaðra flutningastöðva iii) og beinna flutningsleiða.

Notkunarsvið

Þetta gildir um stóra smásala með innri starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar og fyrir veitendur flutningaþjónustu sem eru þriðju aðilar, einkum þegar varanna er aflað langt að. Þessi starfsvenja krefst ekki verulegrar fjárfestingar. Bygging nýrra, miðlægra leiðamóta sem eru samþætt flutninganetum fyrir járnbrautir og vatnaleiðir krefst ekki verulegrar fjárfestingar. Í báðum tilvikum getur aukin hleðslunýtni og notkun skilvirkari flutningsmáta á löngum leiðum dregið umtalsvert úr rekstrarkostnaði.

Þessi besta starfsvenja í umhverfisstjórnun gildir ekki um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i39) kg koltvísýringsjafngildis á hvern afhentan rúmmetra (eða vörubretti).	(b27) Kerfisbundin bestun dreifingarkerfa með því að koma upp heppilega staðsettum leiðamótum, sameinuðum flutningastöðvum og beinum flutningsleiðum.
(i47) Fjöldi sameinaðra flutningastöðva (e. <i>consolidation platforms</i>) í notkun eða fjöldi heppilega staðsettra, miðlægra leiðamóta í notkun eða fjöldi beinna flutningsleiða í notkun.	
(i48) Minnkun í hundraðshlutum á losun gróðurhúsalofttegunda frá flutningum og vörustjórnun sem fæst með því að framkvæma tiltekna valkosti til umbóta á dreifingarkerfinu.	
(i49) Útvistun starfsemi á sviði flutninga og vörustjórnunar til þriðja aðila sem ræður yfir bestuðu dreifingarkerfi (já/nei).	
(i50) Kerfisbundin bestun dreifingarkerfa með því að koma upp heppilega staðsettum leiðamótum, sameinuðum flutningastöðvum og beinum flutningsleiðum (já/nei).	

3.3.6 Bestið leiðarskipulag, notkun fjarvirkni og þjálfun ökumanna

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að besta rekstrarhagkvæmni með skilvirku leiðarskipulagi, notkun fjarvirkni og þjálfun ökumanna. Með skilvirku leiðarskipulagi er m.a. átt við að vörubifreiðar, sem koma með sendingar í verslanir, eru sendar til baka með úrgang og með sendingar birgja til dreifingarmiðstöðva og að komið er með sendingar að næturlagi til að losna við umferðarteppur.

Notkunarsvið

Þetta gildir um allar vörur, sem afhentar eru stórum smásölum með innri flutninga- og vörustjórnunarþjónustu, og um alla þriðju aðila sem eru veitendur flutningaþjónustu. Þjálfun ökumanna leiðir yfirleitt til 5% sparnaðar í eldsneyti. Bestun leiðarvals getur krafist umtalsverðrar fjárfestingar í upplýsingatækni en getur lækkað fjárfestingarkostnað (þörf á færri vörubifreiðum) og dregið verulega úr rekstrarkostnaði (eldsneytiskostnaði).

Þetta gildir um **lítill fyrirtæki** ef þau eiga ökutæki til flutninga (s.s. sendibifreiðar)

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i39) kg koltvísýringsjafngildis á hvern afhentan rúmmetra (eða vörubretti).	(b28) 100% ökumanna eru síþjálfaðir í skilvirkum akstri eða innleitt hefur verið kerfi til að hvetja ökumenn til skilvirks aksturs.
(i51) Meðalhleðslugeta flotans (rúmmál eða massi) í hundraðshlutum eða meðalkeyrsla flotans óhlaðins (km vörubifreiðar (e. <i>truck km</i>)) í hundraðshlutum eða meðallosun flotans í grömmum koltvísýringsjafngilda/tkm.	(b29) Kerfisbundin leiðarbestun sem felst í því að láta vörubifreiðar, sem koma með sendingar í verslanir, flytja úrgang og sendingar birgja á bakaleiðinni og að nota fjarvirkni og rýmri afhendingartíma fyrir sendingar.
(i52) Hundraðshluti ökumanna í síþjálfun í skilvirkum akstri (e. <i>efficient driving</i>).	
(i53) Innleiðing kerfis til að hvetja ökumenn til skilvirks aksturs (já/nei).	
(i54) Minnkun, í hundraðshlutum, á losun gróðurhúsalofttegunda frá flutningastarfsemi og vörustjórnun með innleiðingu á tilteknum valkostum (t.d. láta vörubifreiðar flytja úrgang eða sendingar birgja á bakaleiðinni og að nota fjarvirkni, þjálfun og hvatningarkerfi fyrir ökumenn og vöruafhendingar utan afgreiðslutíma).	
(i55) Kerfisbundin leiðarbestun sem felst í því að láta vörubifreiðar, sem koma með sendingar í verslanir, flytja úrgang og sendingar birgja á bakaleiðinni og að nota fjarvirkni og rýmri afhendingartíma fyrir sendingar (já/nei).	

3.3.7 Lágmarkið umhverfisáhrif frá ökutækjum með innkaupaákvörðunum og með breytingum með ísetningu endurbótahluta

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að lágmarka umhverfisáhrif frá ökutækjum með innkaupavali og með breytingum með ísetningu endurbótahluta. Undir þetta falla innkaup á ökutækjum knúnum á óhefðbundinn hátt, skilvirkum ökutækjum sem menga lítið og hljóðlátum ökutækjum, sem og loftaflfræðilegar breytingar og notkun hjólbarða með lítilli snúningsmótstöðu.

Notkunarsvið

Þetta gildir um allar vörur, sem afhentar eru stórum smásölum með innri flutninga- og vörustjórnunarþjónustu, og um alla þriðju aðila sem eru veitendur flutningaþjónustu. Þegar um er að ræða ökutæki sem er ekið langar leiðar á miklum hraða (> 80 km/klst.) er endurgreiðslutíminn í mesta lagi tvö ár fyrir minni háttar fjárfestingar í loftaflfræðilegum breytingum og hærri fjárfestingar í uppfærslu í loftaflfræðilega hæfari dráttarbíla og eftirvagnseiningar. Sömu endurgreiðslutímabil gilda fyrir ásetningu hjólbarða með litla snúningsmótstöðu. Ökutæki, sem eru knúin á óhefðbundinn hátt, útheimta töluvert hærri fjárfestingarkostnað.

Þetta gildir um **lítill fyrirtæki** ef þau eiga ökutæki til flutninga (s.s. sendibifreiðar)

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i56) l/100 km (eldsneytisnotkun ökutækis) eða kg af koltvísýringsjafngildi á tkm.	(b30) 100% vörubifreiða sem uppfylla kröfur samkvæmt EURO-V ⁽¹⁾ og eyða minna en 30 l/100 km af eldsneyti fyrir þungaflutningabifreiðar.
(i57) Hundraðshluti ökutækja í flutningaflotanum sem uppfylla kröfur samkvæmt mismunandi EURO-flokkum (e. <i>EURO classes</i>).	(b31) 100% vörubifreiða, eftirvagna og hleðslubúnaðar uppfylla kröfur samkvæmt PIEK-hávaðastöðlum eða jafngildum stöðlum sem gerir það kleift að koma með vörusendingar að næturlagi.
(i58) Hundraðshluti ökutækja, eftirvagna og hleðslubúnaðar sem uppfylla kröfur samkvæmt PIEK-hávaðastöðlum eða jafngildum stöðlum sem gerir það kleift að koma með vörusendingar að næturlagi.	(b32) Rekstur ökutækja sem ganga fyrir óhefðbundnu eldsneyti (jarðgasi, lífgasi eða rafmagni).
(i59) Hundraðshluti ökutækja í flutningaflotanum sem er knúinn með óhefðbundnum eldsneytisgjöfum, þ.m.t. jarðgasi, lífgasi eða rafmagni.	(b33) 100% ökutækja með hjólbörðum með lítilli snúningsmótstöðu.

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i60) Hundraðshluti ökutækja í flutningaflotanum með hjólbarða með lítilli snúningsmótstöðu.	(b34) 100% ökutækja í flutningaflotanum sem er hannaður eða aðlagður til að bæta loftaflfræðilega frammistöðu.
(i61) Hundraðshluti ökutækja í flutningaflotanum sem er hannaður eða aðlagður til að bæta loftaflfræðilega frammistöðu.	

(¹) Staðallinn EURO-VI um losun ökutækja öðlaðist gildi í lok ársins 2012 og því má líta á hann sem árangursviðmiðun á komandi árum.

3.4. Meðhöndlun úrgangs

3.4.1 Lágmarkun matarúrgangs

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að samþætta umhverfisvænar starfsvenjur til að komast hjá myndun matvælaúrgangs, s.s. vöktun, úttekt, forgangsörðun, vörustjórnunaraðferðir, bættar geymsluaðferðir, stýringu hita og raka í versluninni, dreifingarmiðstöðvar og vörubifreiðar sem koma með sendingar, þjálfun starfsfólks, gjafir, ráðgjöf til neytenda o.s.frv., og að komast hjá landfyllingu eða brennslu matvælaúrgangs með því að nota gerjunaraðferðir.

Notkunarvið

Þetta er kostnaðarhagkvæm ráðstöfun sem gildir um matvöruverslanir af öllum stærðum í hvaða aðildarríki sem er. Þó kunna viðmiðunarreglur að vera í gildi til að koma í veg fyrir eða letja til matargjafa.

Öll **lítil fyrirtæki** geta beitt forvarnarráðstöfunum til að koma í veg fyrir myndun matvælaúrgangs. Kostnaðarlækkanir vegna minna taps á vörum og myndun minni úrgangs en áður myndu vega upp á móti stjórnunarkostnaði.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðun
(i62) Kg eða tonn af matarúrgangi, algildi, á fermetra eða miðað við veltu í milljónum evra.	(b35) Enginn matarúrgangur er sendur í landfyllingar eða brennslustöðvar.
(i63) Hundraðshluti matarúrgangsmýndunar í hlutfalli við samanlögð innkaup matvæla.	
(i64) Kg eða tonn af matvælum sem eru komin yfir síðasta söludag en ekki síðasta notkunardag og eru gefin góðgerðarstofnunum.	
(i65) Kg matarúrgangs sem sendur er til endurvinnslu, s.s. gerjunar.	
(i66) Kg matarúrgangs sem er sendur í landfyllingar eða brennslustöðvar.	

3.4.2 Samþætting úrgangsmeðhöndlunar við starfsemi smásala

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að samþætta meðhöndlun úrgangs og starfsvenjur þar sem fyrirbyggjandi aðferðir hafa forgang. Bestu starfsvenjur eru m.a.:

— Innri stjórnunarvenjur:

- sérsöfnun og sérhæfð meðferð fyrir endurnotkun: þjöppun, böggun pappírs- og plastúrgangs, kæling matvælaúrgangs o.s.frv.,
- vöktun úrgangsmýndunar,
- undirbúningur fyrir endurnotkun umbúðafna, s.s. bretta og plastkassa fyrir birgja, dreifingarmiðstöðvar, sýningarkassa í verslunum og heimsendingar,
- þjálfun starfsfólks.

- Starfsvenjur fyrir stjórnun fyrirtækisins/stofnunarinnar:
 - vöktun úrgangs, sem myndast í verslunum, eftir flokkum og lokaviðtökustað,
 - framkvæmd viðsnúinnar vörustjórnunar fyrir stjórnun umbúðafna (sem á að endurnota eða endurvinnna), raf- og rafeindabúnaðarúrgangs (WEEE) og annars úrgangs (s.s. hættulegs úrgangs) til baka til birgja, meðhöndlunarstöðva og/eða dreifingarmiðstöðva,
 - stofnun staðbundins og/eða svæðisbundins samstarfs um meðhöndlun úrgangs,
 - orðsendingar til neytenda um ábyrga meðhöndlun úrgangs á heimilum.

Notkunarsvið

Allir smásalar geta beitt aðferðunum sem hér er lýst. Bestu starfsvenjurnar ættu að henta smásölum sem stjórna mjög mörgum verslunum og dreifingarstöðvum. Ráðstöfun fjármagns til að draga á skilvirkan hátt úr úrgangi væri efnahagslega réttlætanleg. Búlfalutningar til baka til dreifingarmiðstöðva myndu gera það kleift að lækka kostnað við meðhöndlun í samanburði við kostnaðinn sem samið yrði um staðbundið eða á vettvangi verslunarinnar.

Lítil fyrirtæki, sem mynda gífurlegt magn úrgangs, skulu ráðstafa fjármagni og þjálfa starfsfólk til góðra starfsvenja við úrgangsstjórnun.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísir	Árangursviðmiðun
(i67) Hlutfall endurvinnslu og endurnotkunar.	(b36) Verslunin er með kerfi fyrir úrgangsstjórnun og er markmiðið með því að endurvinnna eða endurnota 100% af ytri umbúðafnunum.

3.4.3 Skilagjaldskerfi fyrir flöskur úr pólýetýlenterēpalati (PET) og pólýetýleni (PE) og fyrir notaðar vörur

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að nota skilakerfi og samþætta þau við vörustjórnun fyrirtækisins, eins og t.d. fyrir flöskur úr pólýetýlenterēpalati og pólýetýleni.

Notkunarsvið

Matvöruverslanir, einkum stórar keðjur, geta innleitt þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun. Þær útheimta úthlutun fjármagns, viðhald og búnað. Í sumum löndum eru þær þegar orðin að skyldu (t.d. í Hollandi, Svíþjóð og Þýskalandi).

Þegar um er að ræða **lítil fyrirtæki** útheimta þær aukafjármagn til daglegs reksturs skilagjaldskerfisins.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísir	Árangursviðmiðun
(i68) Hundraðshluti flaskna, sem neytendur skila til endurvinnslu, miðað við söluna á margnota flöskum.	(b37) 80% skil frá neytendum, án skilagjalds, eða 95% með skilagjaldi.

3.5. Minni notkun pappírs og notkun pappírs sem er vottaður/endurunninn fyrir útgefið efni

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að draga úr áhrifunum með því að minnka efnisnotkun, kjörnýta t.d. pappír fyrir auglýsingarit eða nota umhverfisvænni pappír.

Notkunarsvið

Allir smásalar, einkum stórar keðjur sem framleiða prentuð auglýsingarit í gífurlegu magni, geta haft ávinning af því að beita þessum bestu starfsvenjum í umhverfisstjórnun. Vel framkvæmdar starfsvenjur, sem felast í því að draga úr pappírsnotkun, geta lækkað kostnað.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðanir

Umhverfisárangursvísar	Árangursviðmiðanir
(i69) Hundraðshluti vottaðs pappírs af öllum notuðum pappír.	(b38) 100% vottaður/endurunninn pappír.
(i70) Þyngd notaðs pappírs í g/m ² (e. <i>grammage</i>).	(b39) Þyngdin í g/m ² er undir 49 g/m ² .
(i71) Hundraðshluti húðaðs pappírs.	(b40) Minna en 10% af húðuðum pappír.
(i72) Hundraðshluti prentsmiðja með vottun samkvæmt umhverfisstjórnunarkerfi ESB eða ISO 14001.	(b41) 100% prentsmiðja eru vottaðar samkvæmt umhverfisstjórnunarkerfi ESB eða ISO 14001.

3.6. Söfnun og endurnotkun regnvatns

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að safna og endurnota regnvatn frá þökum og bílastæðum og/eða ísía það á staðnum.

Notkunarsvið

Smásalar, sem eiga sínar eigin verslunarbyggingar og/eða bílastæði og eru á stöðum þar sem rétt skilyrði eru fyrir hendi, geta beitt þessa starfsvenju. Veðurfarsleg skilyrði og staðalkerfi fyrir söfnun regnvatns í sveitarfélaginu geta haft áhrif á beitingu þessarar aðferðar. Þetta er fjárfrek ráðstöfun.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísir	Árangursviðmiðun
(i73) Söfnun regnvatns og/eða ísiun þess á staðnum eru hluti af vatnsstjórnunarkerfinu (já/nei).	(b42) Söfnun regnvatns og/eða ísiun þess á staðnum eru hluti af vatnsstjórnunarkerfinu.

3.7. Forvarnir gegn notkun einnota plastpoka eða aðrar ráðstafanir til að hafa áhrif á hegðun neytenda

Bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun eru að hafa áhrif á neytendur, t.d. með átaksaðgerðum, s.s. að hætta að hafa plastpoka í boði, með ábyrgum auglýsingum og með bestu leiðbeiningum og upplýsingum til neytenda, til að þeir dragi úr umhverfisáhrifum sínum.

Notkunarsvið

Allir smásalar geta innleitt þessa starfsvenju. Að jafnaði eru ákvæði reglna aðalhvattinn að innleiðingu þeirra.

Þessar bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun gilda um **lítill fyrirtæki**.

Tilheyrandi umhverfisárangursvísar og árangursviðmiðun

Umhverfisárangursvísir	Árangursviðmiðun
(i74) Fjöldi tiltækra, einnota poka við afgreiðslukassana (e. <i>check-out</i>).	(b43) Engir einnota poka tiltækir við afgreiðslukassana.

4. HELSTU UMHVÆFISVÍSAR SEM MÆLT ER MEÐ FYRIR TILTEKNA GEIRA

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursviðmiðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
ORKUNYTING					
1. Eðlisorkunotkun	kWh/m ² á ári	Orkunotkun (rafmagn, hiti og annað eldsneyti) á flatarmálseiningu sölusvæðis á ári. Ábendingar: — Ekki skal draga endurnýjanlega orku frá. — Nota má leiðréttingarstuðla til að ákvarða sölusvæði (á grundvelli hæðar og annarra tæknilegra mælinga). Smásalinn skal skilgreina „sölusvæðið“. — Ekki er mælt með leiðréttingu fyrir afgreiðslutímann. Gera skal tölulega grein fyrir orkunotkun á ársgrundvelli.	Fyrir hverja verslun (stað), dreifingarmiðstöð eða annað og á skipulagsstigi (uppsafnað virði). Fyrir helstu ferlin sem nota orku: varmi, rafmagn fyrir kælingu (ef við á) og rafmagn til allra annarra nota	Orkunýtni	Eðlisorkunotkun á fernetra sölusvæðis til hitunar, kælingar og loftræstingar er 0 kWh/m² á ári eða minni, ef unnt er að endurvinnna frávarmann úr kælingunni. Að öðrum kosti 40 kWh/m² á ári eða minni fyrir nýjar byggingar og 55 kWh/m² á ári eða minni fyrir nústandandi byggingar. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.1–3.1.4)
2. (Línuleg) eðlisorkunotkun til kælingar	kWh/m á ári	Orkunotkun kælingarkerfisins á hvern lengdarmetra kæliborða og á hvert ár. Ábendingar: — Gildir ekki fyrir verslanir án kæla eins og t.d. smásöluverslanir sem selja ekki matvæli.	Fyrir hverja verslun (stað)	Orkunýtni	(Línuleg) eðlisorkunotkun miðlegrar kælingar sem nemur 3000 kWh/m á ári. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.6)
3. Þéttleiki lýsingaraffis	W/(m ²)	Uppsett lýsingarafi til að uppfylla lýsingarþörfina (grunnlýsing og lýsing fyrir vörukynningu) á flatarmálseiningu sölusvæðis og ár.	Fyrir hverja verslun (stað), dreifingarmiðstöð eða annað Fyrir hvert sölusvæði og tímabil dags, ef við á	Orkunýtni	Uppsett lýsingarafi sem er minna en 12 W/m² fyrir stórmarkaði og 30 W/m² fyrir sérverslanir.

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursviðmiðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
		Ábendingar: — Þetta er vísir sem tengist hönnunarhugmyndinni og söluhæðslunni og á við um allar stærðir og tegundir smásala. — Notaða leiðréttingarstuðla til að ákvarða sölusvæði (á grundvelli hæðar og annarra tæknilegra mæliþátta). Smásalinn skal skilgreina „sölvæði“. — Lúmen á fernetra er góður tæknilegur vísir en mæla skal árangur í umhverfismálum í W/m². — Vísirinn getur verið breytilegur inni í versluninni (eftir svæðishluta) og yfir daginn (eftir tímabili dags).			(sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.7)
4. Orkuvöktun	%	Hundraðshlutar verslana sem eru vaktuðar í orkusjóðunarkerfinu. Ábendingar: — Vöktunin skal ná yfir allar verslanir og þau vinnsluferli sem skipta mestu máli. — Veita skal upplýsingar um viðmiðunarkerfi ef þau eru notuð.	Fyrir hverja verslun (stað) Fyrir hvert vinnsluferli	Orkunými	100% verslana og vinnsluferla vöktuð. Fyrirkomulag með árangursviðmiðunum hefur verið innleitt. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.5 og 3.1.8)
5. Hundraðshluti kælimiðlaleka	%	Tap á kælimiðlum í hlutfalli við heildarkæliálag búnaðarins. Ábendingar: — Viðeigandi fyrir kælingu matvæla í stórum búnaði (miðlæg kerfi)	Fyrir hverja verslun (stað), dreifingarmiðstöð eða annað og á skipulagsstigi (uppsafnað virði). Fyrir hverja tegund kælimiðils.	Losun	— (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.6)

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlegð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursvæðing og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
		— Mælt er með því að reikna gildið út frá árlegum innkaupum á kaelimiðli. — Skiptir ekki máli, að því er varðar umhverfissjónarmið, fyrir búnað með náttúrulegum kaelimiðlum.			
6. Hundræðshluti verslana sem nota náttúrulega kaelimiðla.	%	Hundræðshluti verslana sem nota náttúrulega kaelimiðla miðað við heildarfjöldi verslana með kæla. Ábendingar: — Viðeigandi fyrir matvöruverslanir með kæla.	Skipulagsstig	Losun	Almenn notkun náttúrulegra kaelimiðla. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.1.6)
ÁRANGUR AÐFANGAKEÐJUNNAR					
7. Kerfisbundin framkvæmd áætlana um umbætur á aðfangakeðjunni sem nær til allra flokka forgangsvara.	(já/nei)	Þessi vísir tilgreinir hvort áætlanir um umbætur á aðfangakeðjunni séu framkvæmdar kerfisbundið fyrir forgangsvöruflokk. Ábendingar: — Gildir fyrir smásala af öllum stærðum. — Þegar um er að ræða lítil fyrirtæki gildir þetta um notkun umhverfisvænna innkaupa og um hvatningu til umhverfisvænnar neyslu. — Þegar um er að ræða stóra smásala sem selja vörur undir einkavörumerki er unnt að samþætta sjálfbærni aðfangakeðjunnar í meira mæli við starfsstefnuna.	Skipulagsstig fyrir hverja vöruaðfangakeðju	Undir umbætur í árangri aðfangakeðjunnar í umhverfismálum fellur: Orkunýtni Efnisnýtni Vatn Úrgangur Líffræðileg fjölbreytni Losun	Kerfisbundin framkvæmd áætlana um umbætur á aðfangakeðjunni sem nær til allra forgangsvöruflokka (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.2.1)

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlegð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursviðmiðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
8. Innleiðing kerfisbundins mats (óháðs eða í gegnum samtök) á aðfangakeðjum grunnvara.	(já/nei)	Þessi vísir vísar til mats á umhverfisáhrifum aðfangakeðjunnar og til greiningar á skilvirkum ferlum til umbóta á vöruaðfangakeðjunni. Ábendingar: — Hægt er að greina frá gögnum, ef þau eru fánleg, um umhverfisálág á vistferlinum (CO ₂ -jafngildi, kg af SO _x -jafngildum, kg af jafngildum rokjarnra, lífrænna efnasambanda (VOC), kg af jafngildum 1,4-DCB, kg af Sb-jafngildum, m ³ af vatni, kg af PO ₄ -jafngildum), um álag á líffræðilega fjölbreytni, staðsértækan vatnsþrýsting, tilgreint á massa vöru eða, ef það er nákvæmara, á viðmiðunareiningu, fyrir vörurnar sem eru metnar. — Líta skal á vörur, sem seljast í miklu magni, sem grunnvörur og skal veita þeim forgang við matið.	Skipulagsstig fyrir hverja vöruaðfangakeðju	Undir umbætur í árangri aðfangakeðjunnar í umhverfismálum fellur: Orkunýtni Efnisnýtni Vatn Úrgangur Líffræðileg fjölbreytni Losun	Innleiðing á kerfisbundnu mati á aðfangakeðjum grunnvara (sjálfstaðu mati eða samstarfi um mat (e. <i>consortia</i>)). (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.2.2)
9. Hlutfáall umbóta á vörum	Hundraðshluti sölu á vörum sem eru vottaðar samkvæmt skilgreindu stigi árangurs í umhverfismálum.	Taka skal tillit til eftirfarandi hlutfalla: sölu í hundraðshlutum á: — vörum með umhverfisvottun þriðja aðila, — vörum undir einkavörumerkjum sem uppfylla umhverfiskröfur sem smásalinn skilgreinir, — matvælum sem eru vottuð sem lífræn, — baðmull sem er vottuð sem lífræn, — vörum, öðrum en matvælum, með umhverfismerki.	Skipulagsstig fyrir hvern vöruflokk	Umhverfisstaðlarnir varða: Orkunýtni Efnisnýtni Vatn Úrgangur Líffræðileg fjölbreytni Losun	100% vottun, innan vöruflokks, samkvæmt umhverfisstöðlum þriðja aðila. 100% af sölu vara undir einkavörumerki í tilteknum vöruflokki uppfyllir umhverfisstaðla sem smásalinn skilgreinir. 10% af söllum í matvælaflökkum eru vottuð sem lífræn. 50% af seldri baðmull eru vottuð sem lífræn.

Visir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursvörðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
					10% af sölum í vöruflokkum, sem innihalda ekki matvæli, eru vottuð samkvæmt opinberum umhverfismerkjum (af gerð I samkvæmt ISO-staðli)
					(sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.2.2–3.2.7)
ÁRANGUR Í FLUTNINGUM OG VÖRUSTJÓRNUN					
10. Eðlisorkunotkun til flutninga	MJ/tkm	Bein notkun eldsneytisorku á tonnkilómetra flutninga, tilgreint fyrir heildarflutninga og eftir flutningsmáta til að umt sé að bera saman mismunandi flutningsvalkost. Ábendingar: — Byggt á orkuinnihaldi eldsneytisins. — Fyrir raforku, byggt á frumorku til raforkuframleiðslu (t.d. margfaldað með 2,7).	Skipulagsstig Fyrir hvern flutningsmáta og aðalleið	Orkunými Efnisnými	— (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.1–3.3.7)
11. Sértek losun gróðurhúsalofttegunda við flutninga (miðað við vörumagn og fjarlægð)	kg koltvísýringsjafngildis á tkm	Gefur ábendingu um umhverfislega skilvirkni flutningsaðgerða. Ábendingar: — Að því er varðar jarðefnaeldsneyti, byggt á beinni brennslu auk óbeinnar losunar við útdrátt og vinnslu. — Að því er varðar rafmagn, á grundvelli landsmeðallosunar gróðurhúsalofttegunda við raforkuvinnslu. — Að því er varðar lífildsneyti, byggt á vistferilmáti á losun gróðurhúsalofttegunda fyrir viðkomandi eldneftisgjafa.	Skipulagsstig Fyrir hvern flutningsmáta og aðalleið Eftir eldsneytistegund	Efnisnými Losun	— (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.1–3.3.7)

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursvæðing og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
12. Sértek losun gróðurhúsalofttegunda við flutninga (miðað við vörumagn)	kg koltvísýringisjafnildis á hvern afhentan rúmmetra (eða vörubretti). kg koltvísýringisjafnildis á hvert tonn afhentar vöru.	Gefur ábendingu um endanleg, umhverfisleg áhrif flutningsaðgerða. Þessi vísir endurspeglar hversu langan veg vörurnar eru fluttar. Hann er lægri ef vörurnar eru keyptar inn á viðkomandi stað/svæði. Ábendingar: — Að því er varðar jarðefnaeldsneyti, byggt á beinni brennslu auk óbeinnar losunar við útdrátt og vinnslu. — Að því er varðar rafmagn, á grundvelli landsmeðallosunar gróðurhúsalofttegunda við raforkuvinnslu. — Að því er varðar lífildsneyti, byggt á vistferilsmati á losun gróðurhúsalofttegunda fyrir viðkomandi eldneytisgjafa.	Skipulagsstig Fyrir hvern flutningsmáta og aðalleið Fyrir hvern vöruflokk	Efnisnýtni Losun	— (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.1–3.3.7)
13. Hundraðshluti flutninga á vatnaleiðum/járnbrautum milli birgja á fyrsta sölustigi og dreifingarmiðstöðva smásala	%	Þessi vísir sýnir hlutfall skilvirkari flutningsmáta miðað við heildarflutningastarfsemi smásalans. Ábendingar: — Hundraðshluta flutninga eftir flutningsmáta má reikna á grundvelli tkm eða söluvirðis. — Smásalar skulu greina á milli flutninga á landi (á vegum, járnbrautum og vatnavegum) og yfir haf (á sjó eða í lofti). — Þessi vísir gildir um vörur sem eru keyptar inn langt að.	Skipulagsstig Fyrir hverja aðalleið eða a.m.k. skal greina á milli landflutninga og flutninga yfir hof.	Orkunýtni Efnisnýtni	Yfir 50% af landflutningum milli birgja á fyrsta sölustigi og dreifingarmiðstöðva fyrir smásölu (tkm eða söluvirði) eru á vatnaleiðum eða járnbrautum (þar sem grunnvirkin gera það kleift). Yfir 99% af flutningum yfir hof, miðað við söluvirði, eru með skipi (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.4)

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursviðmiðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
14. Kerfisbundin bestun leiðarskipulags	(já/nei)	Þessi vísir sýnir hvort smásalinn hafi framkvæmt kerfisbundna bestun á dreifingarkerfi sínu með heppilegri staðsetningu leiðamóta og sameinuðum flutningastöðvum og með því að velja beinar leiðir. Í þessu felst að láta vörubifreiðar, sem koma með sendingar í verslanir, flytja úrgang og sendingar birgja á bakleiðinni og að nota fjarvirkni og rýmri tíma afhendingartíma fyrir sendingar.	Skipulagsstig	Orkunýtni Efnisnýtni	Kerfisbundin bestun leiðarskipulags (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.5 –3.3.6)
15. Hundraðshluti ökutækja sem uppfylla EURO-V-staðla.	%	Ábendingar: — Gildir um stóra smásala með innri flutninga- og vörustjórnunarbíðunustu og um veitendur flutningabíðunustu sem eru þriðju aðilar. — Ef unnt er skal einnig vakta eldsneytiseyðslu ökutækja (l/100 km).	Skipulagsstig	Losun	100% vörubifreiða uppfylla EURO-V-staðla. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.3.7)
MEDHÖNDLUN ÚRGANGS					
16. Myndun úrgangs	kg á ári tonn á ári kg/m ² á ári	Þyngd úrgangs sem myndast á ári. Ábendingar: — Þyngdina má tilgreina á flatarmáls- einingu sölusvæðis. — Rétt að vakta þyngdina sér fyrir mis- munandi tegundir úrgangs.	Skipulagsstig Eftir tegund úrgangs: t.d. matarúrgangur, plast, pappír og pappi, viður, málmur, hættuleg efni o.s.frv. Eftir viðtökustað: endurnotkun, ytri endurvinnsla, gerjun, gjöf o.s.frv.	Úrgangur	— (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.4.1–3.4.2)

Vísir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursvörðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
17. Hundraðshluti matarúrgangs sem er sendur í landfyllingar eða brennslu	%	Hundraðshluti matarúrgangs, sem er ekki sendur í endurvinnslu, s.s. gerjun, af því heildarmagni matarúrgangs sem fellur til.	Skipulagsstig	Úrgangur	0% matarúrgangs sem er sendur í landfyllingar eða brennslu. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.4.1)
18. Endurvinnsluhlutfall ytri umbúða	%	Þýngd enduruninna efna, deilt með heildarmagni úrgangs. Ábendingar: — Sumir smásalar bæta hér inn magni endurnotaðra efna. Það skal tekið skýrt fram þegar greint er frá þessum vísir.	Skipulagsstig	Efnisnýtni Úrgangur	Verslunin er með kerfi fyrir úrgangsstjórnun og er markmiðið með því að endurvinnna eða endurnota 100% af ytri umbúðaeftunum. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.4.2)
19. Skilahlutfall umbúða og notaðra vara	%	Skil neytenda á vöruumbúðum, s.s. plasflöskum, og notuðum vörum, s.s. rafhlöðum og rafendabúnaði, í hlutfalli við heildarsölu slíkra vara. Ábendingar: — Að því er varðar skilagjaldskerfi fyrir flöskur úr pólýetýlenpalati og pólýetýleni skal mæla endurvíðöku sem hlutfall af seldum margnota flöskum.	Fyrir hverja tegund margnota umbúða/vara	Efnisnýtni Úrgangur	80% skil neytenda án skilagjalds. 95% skil neytenda með skilagjaldi. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.4.3)
EFNISNOTKUN AÐ KÆLIMIDLUM UNDANSKILDUM					
20. Vottaður eða enduruninn pappir fyrir prentuð auglýsingarit	%	Hundraðshluti vottaðs pappirs (t.d. FSC) eða endurunins pappirs sem er notaður í auglýsingarit.	—	Efnisnýtni Úrgangur	100% vottaður eða enduruninn pappir (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.5)

Visir	Sameiginlegar einingar	Stutt lýsing	Ráðlögð lágmarksvöktun	Tilheyrandi kjarnavísir samkvæmt IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 1221/2009 (lið C.2)	Árangursviðmiðun og tilheyrandi bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun
VATNSSTJÓRNUN					
21. Verslanir með regnvatns-söfnun	%	Hundraðshluti verslana með söfnunar-kerfi fyrir regnvatn og/eða ísúarkerfi fyrir regnvatn.	—	Vatn	Söfnun regnvatns og/eða ísiun þess á staðnum eru hluti af vatns-stjórnunarkerfinu. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.6)
HEGÐUN NEYTENDA					
22. Fjöldi poka	#	Fjöldi plastpoka sem eru gefnir eða seldir við afgreiðslukassana. Ábendingar: — Hafa skal efirlit með fjölda ókeypis, einnota plastpoka en einnig með fjölda seldra poka eða poka sem eru gefnir í kynningarskyni eða fjölda endurnotanlegra plastpoka sem eru seldir. — Greina má frá þessu fyrir hvern viðskiptavin eða hverja 1000 viðskiptavini eða fyrir hverja veltueiningu.	Ókeypis, einnota plastpokar, ókeypis, einnota lífríjótanlegir plastpokar, seldir einnota plastpokar, seldir endurnotanlegir plastpokar.	Efnisnýtni Úrgangur	ENGIR einnota pokar fáanlegir við afgreiðslukassana. (sjá bestu starfsvenjur í umhverfisstjórnun: 3.7)

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2015/1127

2016/EES/63/13

frá 10. júlí 2015

um breytingu á II. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/98/EB um úrgang og um niðurfellingu tiltekinna tilskipana (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/98/EB frá 19. nóvember 2008 um úrgang og um niðurfellingu tiltekinna tilskipana ⁽¹⁾, einkum 38. gr.,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í II. viðauka við tilskipun 2008/98/EB er skrá yfir endurnýtingaraðgerðir en hún er ekki tæmandi.
- 2) Aðgerðin R1 í II. viðauka við tilskipun 2008/98/EB gildir um úrgang sem er notaður í stað eldsneytis eða á annan hátt til orkuframleiðslu. Þetta á við um brennslustöðvar þar sem húsasorp í föstu formi er unnið en aðeins ef orkunýtni þeirra uppfyllir viðmiðunarmörkin sem komið er á með því að nota orkunýtniformúluna (R1-formúluna) sem um getur í II. viðauka við tilskipun 2008/98/EB.
- 3) Tæknileg gögn sýna að staðbundin loftslagsskilyrði í Sambandinu hafa áhrif á magn orkunnar sem tæknilega er unnt að nota eða framleiða í formi rafmagns, upphitunar, kælingar eða vinnslugufu í brennslustöðvum til vinnslu á húsasorpi í föstu formi.
- 4) Í skýrslu frá Sameiginlegri rannsóknarmiðstöð framkvæmdastjórnarinnar er sýnt fram á að til að skapa jöfn samkeppnisskilyrði í Sambandinu er rétt að bæta brennslustöðvum, sem verða fyrir áhrifum af staðbundnum loftslagsskilyrðum, það upp með loftslagsleiðréttingarstuðli (CCF) sem gildir um R1-formúluna. Slíkur stuðull ætti að byggjast á tilvísunarskjalinu um bestu, fánlegu tækni við brennslu úrgangs.
- 5) Vegna notkunar á loftslagsleiðréttingarstuðli gætu sumar förgunarbrennslustöðvar uppfyllt viðmiðunarmörkin í R1-formúlunni og þannig sjálfkrafa orðið endurnýtingarbrennslustöðvar. Þrátt fyrir það ætti umsókn um slíkan leiðréttingarstuðul áfram að vera hvati fyrir brennslustöðvar til að ná mikilli nýtni við orkuvinnslu úr úrgangi í samræmi við markmiðin og úrgangsmetakerfið sem mælt er fyrir um í tilskipun 2008/98/EB.
- 6) Loftslagsleiðréttingarstuðullinn, sem gildir um R1-formúluna, ætti að byggjast á loftslagsskilyrðum þar sem brennslustöðin er staðsett.
- 7) Því ætti að breyta tilskipun 2008/98/EB til samræmis við það.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 39. gr. tilskipunar 2008/98/EB.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum II. viðauka við tilskipun 2008/98/EB er breytt eins og fram kemur í viðaukanum.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 184, 11.7.2015, bls. 13. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 285/2015 frá 30. október 2015 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 312, 22.11.2008, bls. 3.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnarsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. júlí 2016. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni texta helstu ákvæða í landslögum sem þau samþykkja á því sviði sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 10. júlí 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

VIÐAUKI

Eftirfarandi texti bætist við neðanmálsgrein (*) í II. viðauka við tilskipun 2008/98/EB:

„Gildið fyrir orkunýtniformúluna verður margfaldað með loftslagsleiðréttingarstuðli (CCF) í samræmi við eftirfarandi:

1. Loftslagsleiðréttingarstuðull hjá stöðvum sem eru í rekstri og hafa fengið leyfi í samræmi við gildandi löggjöf Sambandsins fyrir 1. september 2015.

$$CCF = 1 \text{ ef } HDD \geq 3350$$

$$CCF = 1,25 \text{ ef } HDD \leq 2150$$

$$CCF = - (0,25/1200) \times HDD + 1,698 \text{ þegar } 2150 < HDD < 3350$$

2. Loftslagsleiðréttingarstuðull fyrir stöðvar, sem fengu leyfi eftir 31. ágúst 2015, og stöðvar undir 1. lið eftir 31. desember 2029:

$$CCF = 1 \text{ ef } HDD \geq 3350$$

$$CCF = 1,12 \text{ ef } HDD \leq 2150$$

$$CCF = - (0,12/1200) \times HDD + 1,335 \text{ þegar } 2150 < HDD < 3350$$

(Reiknað gildi leiðréttingarstuðuls skal gefið upp með þremur aukastöfum).

Gildi HDD (gráðudagar) skal vera meðaltal árlegra HDD-gilda fyrir staðsetningu brennslustöðvar, reiknað fyrir 20 ár samfellt fyrir árið sem loftslagsleiðréttingarstuðullinn var reiknaður fyrir. Til að reikna út gildi HDD skal beita eftirfarandi aðferð Hagstofu Evrópusambandsins: HDD er jafnt og $(18^\circ\text{C} - T_m) \times d$, ef T_m er lægra eða jafnt og 15°C (viðmiðunarmörk, hitun), og er núll ef T_m er yfir 15°C ; þar sem T_m er meðalhitinn $(T_{\min} + T_{\max} / 2)$ utanhúss á tímabili sem varir í d daga. Útreikningar skulu gerðir daglega ($d=1$), þar til summan jafngildir einu ári.“

**FRAMKVÆMDARREGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2015/1761****2016/EES/63/14****frá 1. október 2015**

**um breytingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 378/2005 að því er varðar skýrslur
tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins, þóknarir og rannsóknarstofur sem tilgreindar eru í
II. viðauka við reglugerðina (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1831/2003 frá 22. september 2003 um aukefni í föðri ⁽¹⁾,
einkum fyrstu undirgrein 4. mgr. 7. gr. og þriðju málsgrein 21. gr.,

að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnun Evrópu,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 1831/2003 er komið á málsmeðferð um leyfi fyrir setningu föðuraukefna á markað og notkun þeirra. Þar er kveðið á um að hver sá sem hyggst fá leyfi fyrir föðuraukefni eða fyrir nýrri notkun föðuraukefnis skuli leggja fram umsókn um leyfi í samræmi við reglugerðina.
- 2) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 378/2005 ⁽²⁾ er mælt fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar (EB) nr. 1831/2003 að því er varðar umsóknir um leyfi fyrir föðuraukefni eða fyrir nýrri notkun föðuraukefnis og um skyldur og verkefni tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins.
- 3) Í 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 378/2005 er kveðið á um að tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins eigi að senda ítarlega matsskýrslu til Matvælaöryggisstofnunar Evrópu (hér á eftir nefnd Matvælaöryggisstofnunin) varðandi hverja umsókn um leyfi fyrir föðuraukefni. Veittar eru undanþágur frá þeirri kröfu að leggja fram matsskýrslu ef um er að ræða umsóknir um nýja notkun á föðuraukefni eða umsóknir um breytingar á skilyrðum gildandi leyfis, að því tilskildu að tillögð skilyrði fyrir nýju notkuninni eða breytingunum á skilmálum leyfisins falli undir gildissvið þeirrar greiningaraðferðar sem áður var lögð fram í samræmi við kröfurnar sem mælt er fyrir um í II. viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 429/2008 ⁽³⁾ og hafi þegar verið metin. Í 4. gr. reglugerðarinnar er enn fremur kveðið á um að tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins eigi að innheimta gjöld hjá umsækjendum fyrir að leggja fram umsóknir um leyfi. Veitt er undanþága ef ekki er gerð krafa um sýni og tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins þarf ekki að gefa út skýrslu þar eð greiningaraðferðin hefur þegar verið metin. Hins vegar njóta umsóknir um endurnýjun leyfa fyrir föðuraukefnum ekki góðs af þessum undanþágum.
- 4) Reynslan hefur sýnt að rýmka ætti undanþágur frá kröfum um matsskýrslur og gjöld vegna framlagningar svo þær nái einnig til umsókna um endurnýjun leyfa fyrir föðuraukefnum. Því ætti að breyta 5. gr. og IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 378/2005 til samræmis við það.
- 5) Í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 378/2005 er sett fram skrá yfir landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur sem aðstoða tilvísunarrannsóknastofu Bandalagsins við skyldur sínar og verkefni. Nokkur aðildarríki hafa upplýst framkvæmdastjórnina um að landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur þeirra, sem taka þátt í samstarfinu, hafi breyst sökum þess að aðrar rannsóknarstofur hafi verið tilnefndar í þessu skyni eða að heiti eða heimilisfang rannsóknarstofanna hafi breyst. Því ætti að aðlaga II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 378/2005 til samræmis við það.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 257, 2.10.2015, bls. 30. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 5/2016 frá 5. febrúar 2016 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, biður birtingar.

(1) Stjtið. ESB L 268, 18.10.2003, bls. 29.

(2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 378/2005 frá 4. mars 2005 um nákvæmar reglur um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1831/2003 að því er varðar skyldur og verkefni tilvísunarrannsóknastofu Bandalagsins í tengslum við umsóknir um leyfi fyrir aukefnum í föðri (Stjtið. ESB L 59, 5.3.2005, bls. 8).

(3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 429/2008 frá 25. apríl 2008 um nákvæmar reglur um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1831/2003 að því er varðar gerð og framsetningu umsókna og mat á aukefnum í föðri og leyfi fyrir þeim (Stjtið. ESB L 133, 22.5.2008, bls. 1).

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um plöntur, dýr, matvæli og föður.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 378/2005 er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað 4. mgr. 5. gr. komi eftirfarandi:

„4. Ekki skal gera kröfu um matsskýrslu vegna:

- a) umsókna um nýja notkun fæðuaukefnis, sem lagðar eru fram í samræmi við 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1831/2003, ef fyrirhuguð skilyrði fyrir því að setja fæðuaukefnið á markað til nýrrar notkunar falla undir greiningaraðferðina sem lögð var fram áður í samræmi við lið 2.6 í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 429/2008 og tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins hefur þegar metið,
- b) umsókna um breytingar á skilyrðum fyrir gildandi leyfi sem lagðar voru fram í samræmi við 3. mgr. 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 1831/2003, ef fyrirhugaðar breytingar eða ný skilyrði fyrir því að setja fæðuaukefnið á markað falla undir greiningaraðferðina sem lögð var fram áður í samræmi við lið 2.6 í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 429/2008 og tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins hefur þegar metið,
- c) umsókna um endurnýjun á gildandi leyfi, sem lagðar voru fram í samræmi við 14. gr. reglugerðar (EB) nr. 1831/2003, ef skilyrðin fyrir því að setja fæðuaukefnið á markað falla undir greiningaraðferðina sem lögð var fram áður í samræmi við lið 2.6 í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 429/2008 og tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins hefur þegar metið.

Þrátt fyrir ákvæði 4. mgr. getur framkvæmdastjórnin, tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins eða Matvælaöryggisstofnunin, á grundvelli lögmætra þátta sem skipta máli varðandi umsóknina, talið að nýtt mat á greiningaraðferðunum sé nauðsynlegt. Í slíkum tilvikum skal tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins upplýsa umsækjandann um það.“

- 2) Í stað II. viðauka komi textinn í viðaukanum við þessa reglugerð.

- 3) Í stað 5. liðar í IV. viðauka, undir fyrirsögninni „Taxtar í samræmi við tegund umsóknar um leyfi fyrir fæðuaukefnum í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1831/2003“ komi eftirfarandi:

„5. Endurnýjun á leyfi fyrir fæðuaukefni (14. gr. reglugerðar (EB) nr. 1831/2003):

— Gjald = 2. hluti = 4000 evrur

— ef c-liður 4. mgr. 5. gr. gildir: Gjald = 0 evrur.“

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 1. október 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

VIDAUKI

„II. VIDAUKI

Tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins og samtök landsbundinna tilvísunarrannsóknarstofa, eins og um getur í 2. mgr. 6. gr.

TILVÍSUNARRANNSÓKNARSTOFA BANDALAGSINS

Sameiginleg rannsóknarmiðstöð framkvæmdastjórnarinnar. Viðmiðunarefna- og mælingastofnunin. Geel, Belgíu.

LANDSBUNDNAR TILVÍSUNARRANNSÓKNARSTOFUR AÐILDARRÍKJANNA

Belgique/België

- Federaal Laboratorium voor de Voedselveiligheid Tervuren (FLVVT –FAVV);
- Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO), Mol;
- Centre wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux.

Česká republika

- Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ), Praha.

Danmark

- Fødevarestyrelsens Laboratorie Aarhus (kemisk);
- Fødevarestyrelsens Laboratorie Ringsted (kemisk og mikrobiologisk).

Deutschland

- Sachgebiet Futtermittel des Bayrischen Landesamtes für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), Oberschleißheim;
- Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt (LUF), Speyer;
- Staatliche Betriebsgesellschaft für Umwelt und Landwirtschaft. Geschäftsbereich 6 — Labore Landwirtschaft, Nossen;
- Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL). Abteilung Untersuchungswesen. Jena.

Eesti

- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK). Jäakide ja saasteainete labor, Saku, Harjumaa;
- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Taimse materjali labor, Saku, Harjumaa.

España

- Laboratorio Arbitral Agroalimentario. Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, Madrid;
- Laboratori Agroalimentari, Departament d'Agricultura, Ramaderia, PESCA, Alimentació i Medi Natural. Generalitat de Catalunya, Cabrils.

France

- Laboratoire de Rennes (SCL L35), Service Commun des Laboratoires DGCCRF et DGDDI, Rennes.

Éire/Ireland

- The State Laboratory, Kildare.

Ελλάδα

— Εργαστήριο Ελέγχου Κυκλοφορίας Ζωοτροφών Θεσσαλονίκης.

Italia

— Istituto Superiore di Sanità. Dipartimento di Sanità Pubblica Veterinaria e Sicurezza Alimentare, Roma;

— Centro di referenza nazionale per la sorveglianza ed il controllo degli alimenti per gli animali (CReAA), Torino.

Kypros

— Feedingstuffs Analytical Laboratory, Department of Agriculture, Nicosia.

Latvija

— Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskais institūts BIOR, Rīga.

Lietuva

— Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas, Vilnius.

Luxembourg

— Laboratoire de Contrôle et d'essais — ASTA, Ettelbruck.

Magyarország

— Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal, Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság, Takarmányvizsgáló Nemzeti Referencia Laboratórium, Budapest.

Nederland

— RIKILT Wageningen UR, Wageningen.

Österreich

— Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit (AGES), Wien.

Polska

— Instytut Zootechniki — Państwowy Instytut Badawczy, Krajowe Laboratorium Pasz, Lublin;

— Państwowy Instytut Weterynaryjny, Pulawy.

Portugal

— Instituto Nacional de Investigação Agrária e Veterinária, I.P. (INIAV,IP), Lisboa.

Slovenija

— Univerza v Ljubljani. Veterinarska fakulteta. Nacionalni veterinarski inštitut. Enota za patologijo prehrane in higieno okolja, Ljubljana;

— Kmetijski inštitut Slovenije, Ljubljana.

Slovensko

— Skúšobné laboratórium analýzy krmív, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky, Bratislava.

Suomi/Finland

— Elintarviketurvallisuusvirasto/Livsmedelssäkerhetsverket (Evira), Helsinki/Helsingfors.

Sverige

— Avdelningen för kemi, miljö och fodersäkerhet, Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala.

United Kingdom

— LGC Ltd, Teddington.

NATIONAL REFERENCE LABORATORIES OF EFTA COUNTRIES**Norway**

— The National Institute of Nutrition and Seafood Research (NIFES), Bergen.“

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2015/1735****2016/EES/63/15****frá 24. september 2015****um nákvæma staðsetningu almennu viðvörunarinnar og upplýsingatextans á vafningstóbaki sem er sett á markað í pungum***(tilkynnt með númeri C(2015) 6455) (*)*

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/40/ESB frá 3. apríl 2014 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi framleiðslu, kynningu og sölu á tóbaki og tengdum vörum og um niðurfellingu á tilskipun 2001/37/EB ⁽¹⁾, einkum 6. mgr. 9. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með tilskipun 2014/40/ESB er komið á nýjum reglum um viðvörunarmerkingar, sem setja skal á tóbaksvörur til reykinga, þ.m.t. almennar viðvaranir og upplýsingatexti, og þar er m.a. tekið fram að bæði skuli þekja 50% af flötunum sem þau eru prentuð á. Ákveða ætti nákvæma staðsetningu þessara viðvarana á vafningstóbaki sem er sett á markað í pungum. Pungar geta verið annaðhvort rétthyrnt bréf (e. *pocket*) með loka sem nær yfir opið („rétthyrndur pungur“) eða pungur sem getur staðið uppréttur.
- 2) Rétthyrndir pungar geta verið annaðhvort pungur með loka sem er vafið utan um hann, sem er yfirleitt opnaður í tveimur skrefum, eða pungur með flötum botni með yfirfelldum loka sem er yfirleitt opnaður í einu skrefi. Margir þessara punga eru gerðir úr gagnsæju plasti með innlögðum pappir sem hægt er að prenta viðvörunarmerkingarnar á. Í sumum tilvikum eru pungarnir með loka, sem er vafið um þá, úr pólýetýleni, pólýprópýleni eða samlímdu efni sem þyrfti, samkvæmt iðnaðinum, að endurhanna til að unnt sé að prenta á báðar hliðar lokans, einkum ef pungurinn er ekki marglaga.
- 3) Til að tryggja að viðvörunarmerkingar séu staðsettar á sama stað á öllum rétthyrndum pungum og að almenna viðvörunin og upplýsingatextann séu auðsýnileg ætti að prenta þær á þá fleti sem verða sýnilegir þegar einingarpakkinn er opnaður að fullu.
- 4) Að því er varðar pakka úr pólýetýleni, pólýprópýleni eða samlímdu efni þar sem hætta er á að blekið smiti út frá sér ef prentað er innan á lokann, sem er vafinn um þá, ætti að leyfa umbreytingartímabil til að breyta staðsetningunni á almennu viðvöruninni og upplýsingatextanum til að komast hjá prentun á fleti sem komast í beina snertingu við tóbak. Þetta ætti að veita iðnaðinum nægan tíma til að aðlagja framleiðsluferli sitt að nýjum reglum. Ekki er talið að kostnaður í tengslum við þessar aðlaganir sé óhóflegur í ljósi ávinningsins sem felst í auknum sýnileika viðvarananna þegar pakkinn er opnaður að fullu.
- 5) Hentugasta staðsetningin fyrir almennu viðvörunina og upplýsingatextann á pungum sem geta staðið uppréttir er á yfirborðsflötunum á botni pungsins, einkum vegna þess að innihaldið í pungnum hylur innri fleti hans.
- 6) Stærð viðvörunarmerkinganna skal reiknuð út í tengslum við stærð yfirborðsflatar þegar pakkinn er lokaður, í samræmi við 5. mgr. 8. gr. tilskipunar 2014/40/ESB.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem um getur í 25. gr. tilskipunar 2014/40/ESB.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 252, 29.9.2015, bls. 49. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 90/2016 frá 29. apríl 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

(¹) Stjóð. ESB L 127, 29.4.2014, bls. 1.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:*1. gr.***Efni**

Með þessari ákvörðun eru settar reglur um nákvæma staðsetningu almennra viðvarana og upplýsingatexta á vafningstóbaki sem er sett á markað í pungum.

*2. gr.***Staðsetning almennrar viðvörunar og upplýsingatexta á réttthyrndum pungum**

1. Að því er varðar vafningstóbak í réttthyrndum bréfum með loka sem nær yfir opið („réttthyrndir pungar“) skulu almenna viðvörunin og upplýsingatextinn prentuð á yfirborðsflatina tvo, sem verða sýnilegir þegar einingarpakkinn er opnaður að fullu, eins og sýnt er í 1. og 2. lið viðaukans.

Setja skal almennu viðvörunina og upplýsingatextann við efstu brún og skulu þau þekja 50% þess yfirborðsflatar sem hvort um sig er prentað á eins og sýnt er í 1. og 2. lið viðaukans.

Prenta skal almennu viðvörunina á efsta flötinn.

2. Með fyrirvara um 1. mgr. skulu eftirfarandi reglur gilda til 20. maí 2018 um vafningstóbak í réttthyrndum pungum með loka úr pólýetýleni, pólýprópýleni eða samlímdu efni, sem er vafið um þá, eins og sýnt er í 3. lið viðaukans:

- a) upplýsingatextann má staðsetja á flötinn, sem verður sýnilegur þegar einingarpakkinn er opnaður að hluta til,
- b) almennu viðvörunina má staðsetja á botninum sem verður sýnilegur þegar einingarpakkinn er opnaður að fullu,
- c) ekki skal prenta á innanverðan lokann, sem verður sýnilegur þegar einingarpakkinn er opnaður að fullu, eða nota hann á nokkurn annan hátt,
- d) setja skal almennu viðvörunina og upplýsingatextann við efstu brún þess yfirborðsflatar sem hvort um sig er prentað á.

*3. gr.***Staðsetning almennrar viðvörunar og upplýsingatexta á pungum sem geta staðið uppréttir**

1. Að því er varðar vafningstóbak í pungum sem geta staðið uppréttir skal staðsetja almennu viðvörunina og upplýsingatextann á yfirborðsflatina á botni pungsins, sem getur staðið uppréttur, sem verða sýnilegir þegar pungurinn er lagður á bakhliðina („botnflötur einingarpakkans“) eins og sýnt er í 4. lið viðaukans.

2. Prenta skal almennu viðvörunina á yfirborðsflötinn, ofan við brotið í miðjunni á botnflæti einingarpakkans, og upplýsingatextann á flötinn neðan við brotið. Almenna viðvörunin og upplýsingatextinn eiga að þekja 50% þess yfirborðsflatar sem hvort um sig er prentað á. Reikna skal yfirborðsflatina út með því að nota málin á þeim eftir að brúnunum hefur verið lokað.

*4. gr.***Umbreytingarákvæði**

Heimilt er að setja vafningstóbak í pungum, sem er framleitt eða afgreitt í frjálst flæði fram til 20. maí 2018 og merkt með almennri viðvörun og upplýsingatexta í samræmi við 2. mgr. 2. gr., á markað til 20. maí 2019.

5. gr.

Viðtakendur

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 24. september 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

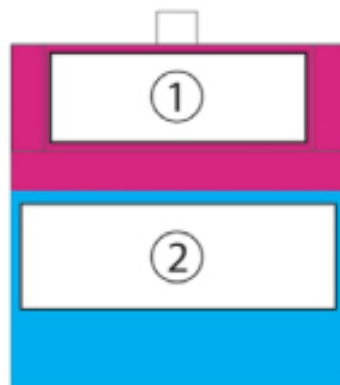
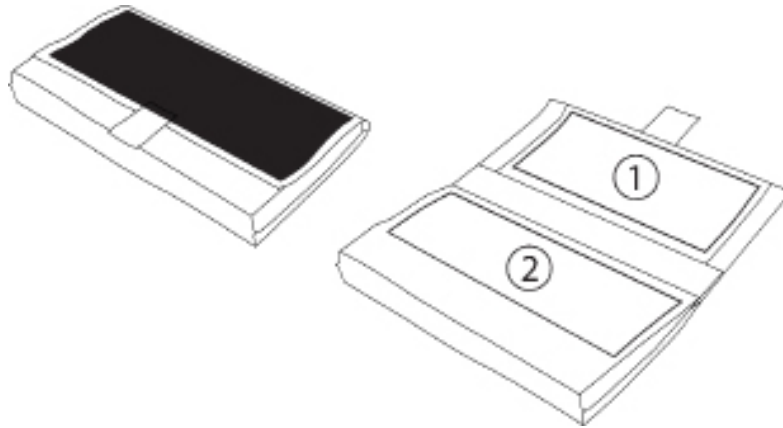
Vytenis ANDRIUKAITIS

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Myndræn framsetning á nákvæmri staðsetningu almennu viðvörunarinnar og upplýsingatextans sem um getur í 2. og 3. gr.

1. PUNGUR MEÐ FLÖTUM BOTNI (1. MGR. 2. GR.)



Yfirborðsflötur reiknaður út: Flötur bréfsins þegar pungurinn er lokaður



Staðsetning viðvörunar: Flötur bréfsins þegar pungurinn er opinn

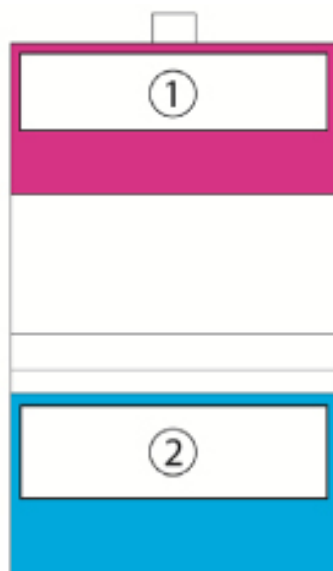
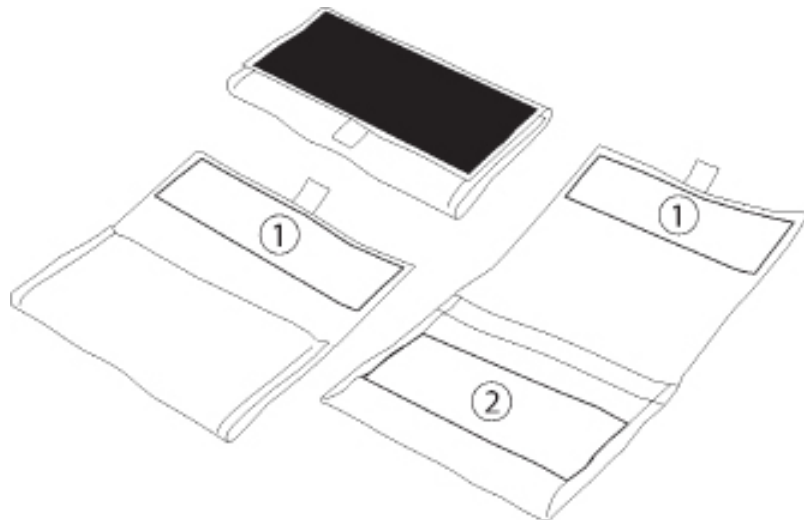


Almenn viðvörun



Upplýsingatexti

2. PUNGUR MEÐ LOKA SEM ER VAFIÐ UM HANN (1. MGR. 2. GR.)



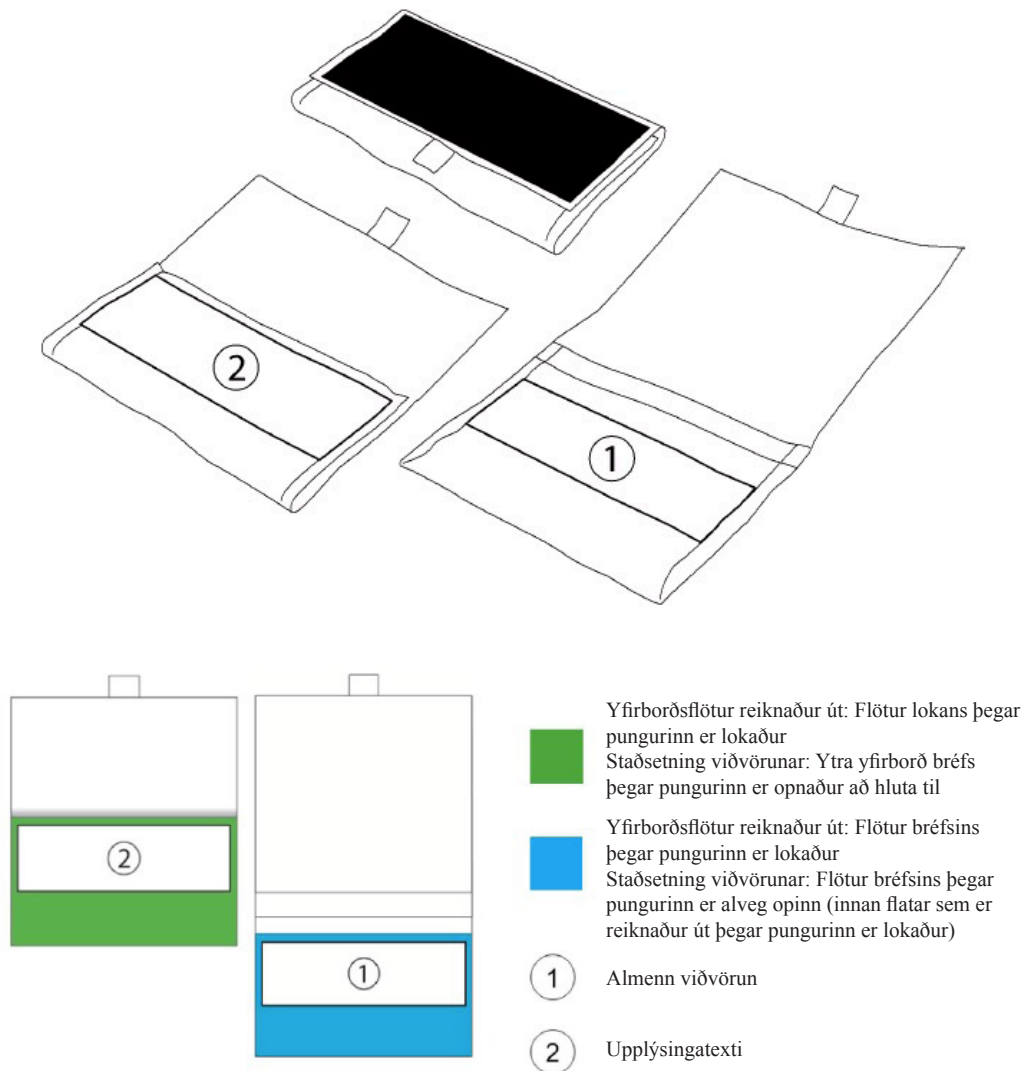
Yfirborðsflötur reiknaður út: Flötur lokans þegar pungurinn er lokaður
 Staðsetning viðvörunar: Innan á lokanum þegar punginn er alveg opinn (innan flatar sem er reiknaður út þegar pungurinn er lokaður)

Flötur bréfsins reiknaður út: Flötur bréfsins þegar pungurinn er lokaður
 Staðsetning viðvörunar: Flötur bréfsins þegar pungurinn er alveg opinn (innan flatar sem er reiknaður út þegar pungurinn er lokaður)

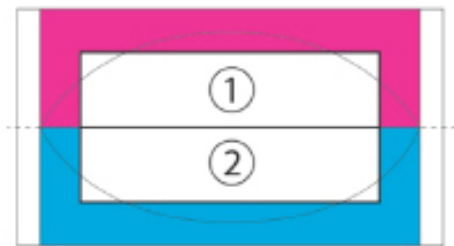
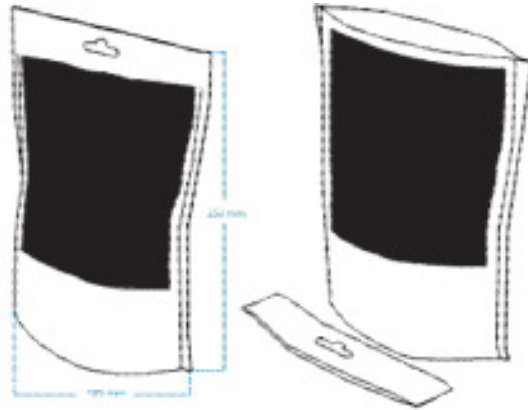
1 Almenn viðvörun

2 Upplýsingatexti

3. PUNGUR MEÐ LOKA SEM ER VAFIÐ UM HANN — ÖNNUR STAÐSETNING (2. MGR. 2. GR.)



4. PUNGUR SEM GETUR STAÐIÐ UPPRÉTTUR (3. GR.)



Yfirborðsflötur reiknaður út: Botnflötur pungs upp að brotinu í miðjunni þegar hann flattur út (lokaðar brúnir ekki meðtaldar)

Yfirborðsflötur reiknaður út: Botnflötur pungs upp að brotinu í miðjunni þegar hann flattur út (lokaðar brúnir ekki meðtaldar)

① Almenn viðvörðun

② Upplýsingatexti

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2015/1842****2016/EES/63/16****frá 9. október 2015****um tækniforskriftir að því er varðar útlit, hönnun og lögun mynd- og textaviðvörunarmerkinga á
tóbaksvörum til reykinga***(tilkynnt með númeri C(2015) 6729) (*)*

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2014/40/ESB frá 3. apríl 2014 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi framleiðslu, kynningu og sölu á tóbaki og tengdum vörum og um niðurfellingu á tilskipun 2001/37/EB ⁽¹⁾, einkum 4. mgr. 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með tilskipun 2014/40/ESB var komið á nýjum reglum um viðvörunarmerkingar, þ.m.t. mynd- og textaviðvörunarmerkingar, sem skal setja á tóbaksvörur til reykinga. Mynd- og textaviðvörunarmerkingar ættu að innihalda eina af þeim textaviðvörunum sem eru skráðar í I. viðauka við þá tilskipun, samsvarandi ljósmynd í lit, sem er tilgreind í myndasafninu í II. viðauka við tilskipunina, og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja. Þær ættu að þekja 65% af yfirborðinu á framhlið og bakhlið einingarpakkanna og öllum ytri umbúðum.
- 2) Ákvarða ætti tækniforskriftir að því er varðar útlit, hönnun og lögun mynd- og textaviðvörunarmerkinga að teknu tilliti til mismunandi lögunar á pökkunum. Einkum ætti að tilgreina staðsetningu myndar, textaviðvörunar og upplýsinga um aðstoð við að hætta að reykja inni í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni, stærð þessara þátta og hvaða snið, liti og leturgerð eigi að nota til að tryggja að sérhver þáttur sé að fullu sýnilegur.
- 3) Í ljósi þess að pakkar á markaði eru mismunandi að lögun og stærð er rétt að gera kröfu um að mynd- og textaviðvörunarmerkingar séu á hlaðsettu (e. *stacked*) eða hliðsettu sniði. Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en 70% af breidd hennar ætti að nota hlaðsett snið. Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en 20% en minni en 65% af breidd hennar af henni ætti að nota hliðsett snið. Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en eða jöfn og 65% en minni en eða jöfn og 70% af breidd hennar ætti tóbaksvöruframleiðendum að vera heimilt að velja hvort sniðið þeir nota svo fremi sem allir þættir í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni haldast sýnilegir að fullu og bjagast ekki.
- 4) Til að tryggja að myndin sé sá þáttur sem er mest áberandi í mynd- og textaviðvörunarmerkingu ætti að staðsetja hana efst í mynd- og textaviðvörunarmerkingu þegar um hlaðsett snið er að ræða og á vinstri helmingi mynd- og textaviðvörunarmerkingar ef um hliðsett snið er að ræða. Myndin ætti einnig að vera stærsti þátturinn í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni.
- 5) Ef mynd- og textaviðvörunarmerking er umtalsvert breiðari en hún er á hæðina vegna lögunar einingarpakkans eða ytri umbúða er hins vegar rétt að kveða á um sérreglur, að því er varðar stærð þáttanna í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni, til að tryggja að myndin bjagist ekki við skölun og að textaviðvörun og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja haldist að fullu sýnilegar og læsilegar.
- 6) Til að tryggja sýnileika og skýrleika mynd- og textaviðvörunarmerkinga ætti að mæla fyrir um reglur um liti, lágmarksupplausn, leturgerð og línubil. Óhjákvæmileg frávik í prentun teljast viðunandi.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 267, 14.10.2015, bls. 5. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 90/2016 frá 29. apríl 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

(¹) Stjóð. ESB L 127, 29.4.2014, bls. 1.

- 7) Rétt er að kveða á um sérreglur um mynd- og textaviðvörunarmerkingar, sem setja skal framan á einingarpakka með flettiloki, ef lokið hylur yfirborðsflöt sem er stærri eða minni en 50% yfirborðsflatarins sem er fyrirhugaður fyrir myndina og opnun flettiloksins myndi rjúfa myndina, textaviðvörunina eða upplýsingarnar um aðstoð við að hætta að reykja. Í þessum tilvikum er rétt að kveða á um sveigjanlegri reglur að því er varðar stærð hvers þessara þriggja þátta fyrir sig í mynd- og textaviðvörunarmerkingunum. Einnig ætti að heimila framleiðendum eða innflytjendum að minnka leturstærð og línubil í textaviðvörun og upplýsingum um aðstoð við að hætta að reykja ef mynd- og textaviðvörunarmerkingar framan á slíkum pökkum eru á fleiri en einu tungumáli eða ef slíkt er óhjákvæmilegt á tóbaksvörum til reykninga, öðrum en vindlingum, vafningstóbaki og vatnspíputóbaki, að því tilskildu að allir þættirnir haldist að fullu sýnilegir.
- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem um getur í 25. gr. tilskipunar 2014/40/ESB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Efni og gildissvið

Með þessari ákvörðun eru settar reglur um útlit, hönnun og lögun mynd- og textaviðvörunarmerkinga á tóbaksvörum til reykninga.

2. gr.

Útlit og lögun mynd- og textaviðvörunarmerkinga

1. Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en 70% af breidd hennar skulu framleiðendur koma mynd- og textaviðvörunarmerkingum fyrir á hlaðsettu sniði eins og sýnt er í 1. lið viðaukans.

Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en 20% en minni en 65% af breidd hennar skulu framleiðendur koma mynd- og textaviðvörunarmerkingum fyrir með hliðsettu sniði eins og sýnt er í 2. lið viðaukans.

Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er meiri en eða jöfn og 65% en minni en eða jöfn og 70% af breidd hennar geta framleiðendur valið hvort þeir nota hlaðsett eða hliðsett snið, svo fremi sem allir þættir í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni haldast sýnilegir að fullu og bjagast ekki.

2. Ef notað er hliðsett snið skal setja myndina efst í mynd- og textaviðvörunarmerkinguna með textaviðvörun og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja prentaðar fyrir neðan eins og sýnt er í 1. lið viðaukans. Myndin skal ná yfir 50%, textaviðvörunin yfir 38% og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja yfir 12% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörunarmerkingarinnar innan við ytri svarta rammann.

Ef notað er hliðsett snið skal setja myndina á vinstri helming mynd- og textaviðvörunarmerkingar með textaviðvörunina að ofan hægra megin og upplýsingarnar um aðstoð við að hætta að reykja að neðan hægra megin í viðvöruninni eins og sýnt er í 2. lið viðaukans. Myndin skal ná yfir 50%, textaviðvörunin yfir 40% og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja yfir 10% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörunarmerkingarinnar innan við ytri svarta rammann.

3. Ef hæð mynd- og textaviðvörunarmerkingar er minni en eða jöfn og 20% af breidd hennar vegna lögunar einingarpakkans eða ytri umbúða skal mynd- og textaviðvörunarmerkingin vera á hliðsettu, sérlega breiðu sniði eins og sýnt er í 3. lið viðaukans. Myndin skal ná yfir 35%, textaviðvörunin yfir 50% og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja yfir 15% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörunarmerkingarinnar innan við ytri svarta rammann.

3. gr.

Hönnun mynd- og textaviðvörunarmerkingar

1. Mynd- og textaviðvörunarmerkingin skal prentuð í fjögurra lita CMYK-litaskipan. Allir þættir í svörtu skulu vera C0, M0, Y0 og K100 og þættir í hlýjum gulum lit skulu vera C0, M10, Y100 og K0.

Mynd- og textaviðvörunarmerkingin skal endurgerð í upplausn sem er að lágmarki 300 punktar á tommu þegar hún er prentuð í raunstærð.

2. Prenta skal textaviðvörðunina með hvítu á svartan grunn.

Ef fyrirhugað er að setja tóbaksvörur til reykinga á markað í aðildarríkjunum með fleiri en einu opinberu tungumáli skal prenta textaviðvörðunina á fyrsta tungumálinu með hvítu, textaviðvörðunina á öðru tungumálinu með hlýjum gulum lit og textaviðvörðunina á þriðja tungumálinu, ef við á, með hvítu.

Upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja skal prenta með svörtu á bakgrunn í hlýjum gulum lit eins og sýnt er í viðaukanum.

3. Ef notað er hliðsett snið, hlaðsett víxlað snið (e. *stacked reversed*) eða hliðsett, sérlega breitt snið skal prenta 1 mm svartan ramma milli upplýsinganna um aðstoð við að hætta að reykja og myndarinnar inni í upplýsingareitnum um aðstoð við að hætta að reykja.

4. Framleiðendur eða innflytjendur skulu tryggja, að því er varðar myndina:

- a) að hún sé endurgerð án þess að nota brellur (e. *effects*), aðlaga litina, lagfæra misfellur eða stækka bakgrunninn,
- b) að ekki sé skorið of mikið af myndinni eða of fjarri þungamiðju hennar og
- c) að hún sé sköluð í réttu hlutfalli án þess að vera teygð eða þéttuð of mikið.

5. Framleiðendur skulu tryggja að:

- a) textaviðvörðun og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja séu vinstrijafnaðar og miðjaðar lóðrétt,
- b) textaviðvörðun og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja séu prentaðar með „Neue Frutiger Condensed Bold“,
- c) textaviðvörðun sé prentuð í samræmdri leturstærð,
- d) leturstærð textaviðvörðunar og upplýsinga um aðstoð við að hætta að reykja sé eins stór og unnt er til að tryggja hámarkssýnileika textans,
- e) lágmarksleturstærð textaviðvörðunar sé 6 punktar og lágmarksleturstærð upplýsinga um aðstoð við að hætta að reykja sé 5 punktar,
- f) línubil sé 2 punktum stærra en leturstærð textaviðvörðunarinnar og 1–2 punktum stærra en leturstærðin á upplýsingum um aðstoð við að hætta að reykja,
- g) textaviðvörðun sé endurgerð eins og sett er fram í I. viðauka við tilskipun 2014/40/ESB, þ.m.t. að því er varðar notkun hástafa en að tölusetningunni undanskilinni.

Með fyrirvara um e- og f-lið er framleiðendum eða innflytjendum tóbaksvara til reykinga, annarra en vindlinga, vafningstóbaks og vatnspíputóbaks, heimilt að minnka leturstærð eða línubil í textaviðvörðun og upplýsingum um aðstoð við að hætta að reykja ef slíkt er óhjákvæmilegt, að því tilskildu að allir þættir í mynd- og textaviðvörðunarmerkingu haldist að fullu sýnilegir.

4. gr.

Sérreglur um tiltekna einingarpakka með flettiloki

1. Með fyrirvara um fyrstu undirgrein 2. mgr. 2. gr. skulu eftirfarandi reglur gilda um mynd- og textaviðvörðunarmerkingar sem setja skal framan á einingarpakka með flettiloki:

- a) ef lokið er minna en yfirborðsflöturinn sem er fyrirhugaður fyrir myndina skv. 2. mgr. 2. gr. og ef því ákvæði væri fylgt myndi það leiða til þess að myndin rofni við opnun:
 - i. skal setja textaviðvörðunina efst í mynd- og textaviðvörðunarmerkinguna með upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja og mynd fyrir neðan, eins og sýnt er í 4. lið viðaukans, og
 - ii. myndin skal ná yfir a.m.k. 50% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörðunarmerkingarinnar, textaviðvörðunin yfir a.m.k. 30% og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja yfir a.m.k. 10% en ekki meira en 12% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörðunarmerkingarinnar, innan við ytri svarta rammann,

- b) ef lokið er stærra en yfirborðsflöturinn sem er fyrirhugaður fyrir myndina skv. 2. mgr. 2. gr. og ef því ákvæði væri fylgt myndi það leiða til þess að varnaðarorðin eða upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja rofni við opnun:
- skal setja myndina efst í mynd- og textaviðvörunarmerkinguna með textaviðvörun og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja fyrir neðan, eins og sýnt er í 1. lið viðaukans, og
 - myndin skal ná yfir a.m.k. 50% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörunarmerkingarinnar, textaviðvörunin yfir a.m.k. 30% og upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja yfir a.m.k. 10% en ekki meira en 12% af yfirborðsfleti mynd- og textaviðvörunarmerkingarinnar, innan við ytri svarta rammann.

Framleiðendur skulu tryggja að enginn af þáttunum þremur, sem eru í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni, rofni þegar einingarpakkinn er opnaður.

2. Með fyrirvara um e- og f-lið 5. mgr. 3. gr. er framleiðendum eða innflytjendum vindlinga, vafningstóbaks og vatnspíputóbaks í einingarpökkum með flettiloki heimilt að minnka leturstærð eða línubil í textaviðvörun og upplýsingum um aðstoð við að hætta að reykja, sem eru framan á pökkunum, ef mynd- og textaviðvörunarmerkingin er á fleiri en einu tungumáli, að því tilskildu að allir þættir í mynd- og textaviðvörunarmerkingunni haldist að fullu sýnilegir.

5. gr.

Viðtakendur

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 9. október 2015.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Vytenis ANDRIUKAITIS

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

1. Hlaðsett snið (1. og 2. mgr. 2. gr. og b-liður 1. mgr. 4. gr.)



1. Ljósmynd
2. Textaviðvörðun
3. Upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja

2. Hliðsett snið (1. og 2. mgr. 2. gr.)



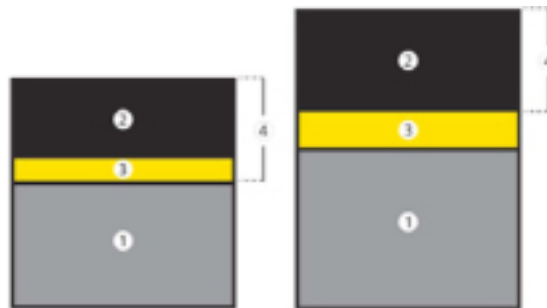
1. Ljósmynd
2. Textaviðvörðun
3. Upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja

3. Hliðsett, sérlega breitt snið (3. mgr. 2. gr.)



1. Ljósmynd
2. Textaviðvörðun
3. Upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja

4. Hlaðsett vixlað snið (a-liður 1. mgr. 4. gr.)



1. Ljósmynd
2. Textaviðvörðun
3. Upplýsingar um aðstoð við að hætta að reykja
3. Flettilok

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/903****2016/EES/63/17****frá 8. júní 2016**

skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um hestaábreiður sem eru gegndreyptar með perimetríni og notaðar til að verjast óþægindum af völdum skordýra í umhverfi hestsins (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 frá 22. maí 2012 um að bjóða sæfivörur fram á markaði og um notkun þeirra ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Hinn 21. september 2015 fór Írland þess á leit við framkvæmdastjórnina að hún tæki ákvörðun, skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, um það hvort hestaábreiður, sem settar eru á markað í því skyni að vernda hesta og umhverfi þeirra gegn skordýrum (kleggjum og stingflugum), væru sæfivara eða meðhöndluð vara eða hvorugt.
- 2) Samkvæmt þeim upplýsingum sem Írland lagði fram er hestaábreiðan gerð úr tveimur aðgreindum efnislögum þar sem ytra lagið er gegndreypt með perimetríni og kemst ekki í snertingu við húðina á hestinum vegna innra lagsins sem er ekki gegndreypt. Fullyrt er að meðhöndlun með perimetríni styrki enn frekar efnislegt verndarhlutverk ábreiðunnar gegn óþægindum af völdum skordýra í umhverfi hestsins þar eð skordýrin drepa þegar þau setjast á ytra lag ábreiðunnar.
- 3) Hestaábreiðunni er ætlað að verjast skordýrum, sem uppfylla skilgreininguna á skaðlegri lífveru sem gefin er í g-lið 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, þar eð þau geta haft skaðleg áhrif á dýr eða menn.
- 4) Í samræmi við a-lið 1. mgr. 3. gr. umræddrar reglugerðar telst það að eyða skaðlegum lífverum, bægra þeim frá, gera þær skaðlausar, koma í veg fyrir áhrif þeirra eða verjast þeim með öðrum hætti vera sæfivirkni.
- 5) Hestaábreiðan uppfyllir skilgreininguna á hlut, sem gefin er í c-lið 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, þar eð hún hefur sérstaka lögun, áferð eða útlit sem ræður meira um hlutverk hennar en efnasamsetningin.
- 6) Ábreiðan uppfyllir skilgreininguna á meðhöndlaðri vöru, sem gefin er í l-lið 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, þar eð hún inniheldur perimetríni af ásettu ráði með það að markmiði að verjast skordýrum í umhverfi hestsins.
- 7) Til þess að skilgreina hvort hestaábreiða er meðhöndluð vara eða sæfivara er því nauðsynlegt að fastsetja hvort hestaábreiðan hefur fyrst og fremst sæfandi hlutverk eða ekki samkvæmt samþykktum leiðbeiningum Sambandsins ⁽²⁾.
- 8) Þar eð: i) skordýr, sem valda óþægindum í umhverfi hesta, eru ekki skaðleg ábreiðunni sjálfri; ii) styrkur perimetríns í ábreiðunni er sambærilegur við styrk í sæfivörum og hærri en sá styrkur sem notaður er til að verjast skaðvöldum í textílefnum, sem nærast á hornefni, ⁽³⁾; iii) verkunarháttur perimetríns í ábreiðunni er hinn sami og hjá sæfivöru og iv) lögð er meiri áhersla á að draga fram upplýsingar um sæfivirkni vörunnar við að verjast skordýrum og mikilvægi þess hlutverks heldur en annars konar virkni hestaábreiðunnar (einkum að draga úr áhrifum kaldari veðurskilyrða eða verjast útfjólubláu ljósi) má líta svo á að hestaábreiðan hafi fyrst og fremst sæfivirkni og að hún uppfylli skilgreininguna um sæfivöru sem gefin er í a-lið 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 152, 9.6.2016, bls. 43. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 174/2016 frá 23. september 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 167, 27.6.2012, bls. 1.

⁽²⁾ „Note for guidance on Frequently asked questions on treated articles“ (Spurning 11), er aðgengileg á <https://circabc.europa.eu/w/browse/d7363efd-d8fb-43e6-8036-5bcc5e87bf22>

⁽³⁾ „Assessment report of the evaluation of the active substance permethrin for product-type 18 (Section 2.1.2.1. Field of use envisaged/Function and organism(s) to be controlled)“, er aðgengileg á http://dissemination.echa.europa.eu/Biocides/ActiveSubstances/1342-18/1342-18_Assessment_Report.pdf

- 9) Í samræmi við 2. mgr. 2. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012 er einnig mikilvægt að skoða hvort hestaábreiður gætu fallið undir gildissvið tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB ⁽⁴⁾ ef hún uppfyllir skilgreininguna á dýrallyfi sem gefin er í 2. mgr. 1. gr. í þeirri tilskipun.
- 10) Ef hestaábreiðan er ekki hönnuð til notkunar sem staðbundið skordýraeitur og er ekki notuð í því skyni að endurheimta, lagfæra eða breyta lífeðlisfræðilegri starfsemi fyrir tilstilli lyfjafræðilegrar eða ónæmisfræðilegrar verkunar eða verkunar á efnaskipti eða til þess að greina sjúkdóma í hestum og ef hestaábreiðunni er ekki lýst þannig að hún búi yfir eiginleikum sem koma að gagni við meðferð sjúkdóma í hestum eða forvarnir gegn þeim heldur til að verjast skordýrum, sem gætu verið til staðar í umhverfi hestsins og gætu truflað dýrið, uppfyllir hestaábreiðan ekki skilgreininguna á dýrallyfi sem gefin er í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 2001/82/EB og fellur því undir gildissvið reglugerðar (ESB) nr. 528/2012.
- 11) Þar eð vöruflokkur 18, eins og hann er skilgreindur í V. viðauka við reglugerð (ESB) nr. 528/2012, nær yfir vörur sem notaðar eru til að verjast liðdýrum (t.d. skordýrum, áttfætlum og krabbadýrum) með öðrum aðferðum en fælingu eða aðlöðun ætti að líta svo á að hestaábreiður tilheyri vöruflokki 18. Þar eð hvorki á að leggja mat á perimetrín né samþykkja það ⁽⁵⁾ til notkunar í sæfivörur í vöruflokki 19 ætti þar að auki ekki að staðhæfa að hestaábreiður hafi neina virkni sem fæliefni.
- 12) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfivörur.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Hestaábreiður, sem eru gegndreyptar með perimetríni til að verjast óþægindum af völdum skordýra í umhverfi hestsins með öðrum aðferðum en fælingu eða aðlöðun, skulu teljast sæfivara í samræmi við a-lið 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012 og falla undir vöruflokk 18 eins og hann er skilgreindur í V. viðauka við þá reglugerð.

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 8. júní 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

⁽⁴⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB frá 6. nóvember 2001 um Bandalagsreglur um dýrallyf (Stjtið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1).

⁽⁵⁾ Framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 1090/2014 frá 16. október 2014 um að samþykkja perimetrín sem fyrirliggjandi virkt efni til notkunar í sæfivörur í vöruflokkum 8 og 18 (Stjtið. ESB L 299, 17.10.2014, bls. 10).

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/904****2016/EES/63/18****frá 8. júní 2016****skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um vörur sem innihalda
própan-2-ól og eru notaðar til að sótthreinsa hendur (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 frá 22. maí 2012 um að bjóða sæfivörur fram á markaði og um notkun þeirra ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 3. gr.,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í tengslum við umsókn samkvæmt málsmeðferð Sambandsins við leyfisveitingu, sem um getur í 41. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, fór Þýskaland fram á það við framkvæmdastjórnina 3. desember 2015 að hún tæki ákvörðun, skv. 3. mgr. 3. gr. þeirrar reglugerðar, um það hvort hópur af vörum, sem eru tilbúnar til notkunar og innihalda própan-2-ól („vörunar“), sem settar eru á markað í því skyni að sótthreinsa hendur, þ.m.t. í þessu tilviki einnig til að sótthreinsa hendur við skurðaðgerðir, séu sæfivörur og að þær yrðu viðurkenndar sem flokkur skyldra sæfivara eins og skilgreint er í s-lið 1. mgr. 3. gr. í þeirri reglugerð.
- 2) Að mati Þýskalands eru vörunar lyf, í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/83/EB ⁽²⁾, með þeim rökum að fyrirhuguð notkun varanna sýni að þær miði að því að koma í veg fyrir sjúkdóma í mönnum þar sem unnt er að nota þær á stöðum og við aðstæður þar sem mælt er með sótthreinsun út frá lækisfræðilegu sjónarmiði. Samkvæmt því sem Þýskaland heldur fram á þetta einkum við þegar fagfólk í heilbrigðisþjónustu notar vörunar í undirbúningsferli fyrir skurðaðgerðir til að koma í veg fyrir hættu á að örverur berist í skurðsár.
- 3) Vörunum er ætlað að verjast ýmsum bakteríum, veirum og sveppum, sem uppfylla skilgreininguna á skaðlegri lífveru sem gefin er í g-lið 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, þar eð þau geta haft skaðleg áhrif á menn.
- 4) Þar sem það að eyða skaðlegum lífverum, bæjja þeim frá, gera þær skaðlausar, koma í veg fyrir áhrif þeirra eða verjast þeim með öðrum hætti er sæfivirkni uppfylla vörunar skilgreininguna á sæfivöru sem gefin er í a-lið 1. mgr. 3. gr. umræddrar reglugerðar.
- 5) Í samræmi við 2. mgr. 2. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012 er mikilvægt að skoða hvort vörunar gætu fallið undir gildissvið tilskipunar 2001/83/EB ef þær uppfylla skilgreininguna á lyfi sem gefin er í 2. mgr. 1. gr. í þeirri tilskipun.
- 6) Ef vörunar eru einungis ætlaðar til þess að draga úr örverumagni á höndum og tengdri áhættu á því að örverur berist með höndum, sem gætu verið mengaðar, en eru ekki notaðar í því skyni að endurheimta, lagfæra eða breyta lífeðlisfræðilegri starfsemi fyrir tilstilli lyfjafræðilegrar eða ónæmisfræðilegrar verkunar eða verkunar á efnaskipti eða til þess að greina sjúkdóma í mönnum eða vörunum lýst þannig að þær búi yfir eiginleikum sem koma að gagni við meðferð sjúkdóma í mönnum eða forvarnir gegn þeim uppfylla vörunar ekki skilgreininguna á lyfi sem gefin er í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 2001/83/EB og falla því undir gildissvið reglugerðar (ESB) nr. 528/2012.
- 7) Þar eð vöruflokkur 1, eins og hann er skilgreindur í V. viðauka við reglugerð (ESB) nr. 528/2012, nær yfir vörur sem eru notaðar til hreinlætis fyrir fólk og eru bornar á eða komast í snertingu við mannshúð eða hársvörð í þeim megintilgangi að sótthreinsa húðina eða hársvörðinn, tilheyra vörunar vöruflokki 1.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 152, 9.6.2016, bls. 45. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 174/2016 frá 23. september 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjóð. ESB L 167, 27.6.2012, bls. 1.

⁽²⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/83/EB frá 6. nóvember 2001 um Bandalagsreglur um lyf sem ætluð eru mönnum (Stjóð. ESB L 311, 28.11.2001, bls. 67).

- 8) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfivörur.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Vörur sem innihalda própán-2-ól sem nota skal til að sótthreinsa hendur, þ.m.t. í þessu tilviki einnig til að sótthreinsa hendur við skurðaðgerðir, í þeim tilgangi að draga úr áhættu á útbreiðslu örvera skulu teljast sæfivörur í samræmi við a-lið 1. mgr. 3. mgr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012 og skulu falla undir vöruflokk 1, eins og hann er skilgreindur í V. viðauka við þá reglugerð.

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 8. júní 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/678****2016/EES/63/19****frá 29. apríl 2016**

skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 um vöru, sem er þurrkuð lofnarblóm í poka, sem sett er á markað til að verjast náttfíðrildum (*)

FRAMKVÆMDASTJÖRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 528/2012 frá 22. maí 2012 um að bjóða sæfivörur fram á markaði og um notkun þeirra ⁽¹⁾, einkum 3. mgr. 3. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Hinn 28. maí 2015 fór Þýskaland fram á að framkvæmdastjórnin tæki ákvörðun, skv. 3. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012, um hvort vara, sem er þurrkuð lofnarblóm í poka, sem er sett á markað til að verjast náttfíðrildum, sé sæfivara eða meðhöndluð vara að því er varðar a- eða l-lið 1. mgr. 3. gr. þeirrar reglugerðar.
- 2) Í samræmi við samþykktar leiðbeiningar Sambandsins ⁽²⁾ er ekki litið á heilar, lifandi eða ómeðhöndlaðar dauðar lífverur (t.d. ger, frostþurrkaðar bakteríur) eða hluta þeirra (t.d. líkamshluta, blóð, greinar, lauf, blóm, o.s.frv.) sem efni, blöndur eða hluti í skilningi reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 ⁽³⁾. Þar af leiðandi ætti ekki að líta á þurrkuð lofnarblóm sem efni, blöndu eða hlut í skilningi þeirrar reglugerðar og þar af leiðandi ætti hvorki að líta á þau sem sæfivöru né sem meðhöndlaða vöru í samræmi við reglugerð (ESB) nr. 528/2012.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um sæfivörur.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Vara sem er þurrkuð lofnarblóm í poka er hvorki sæfivara né meðhöndluð vara í skilningi a- og l-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (ESB) nr. 528/2012.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 116, 30.4.2016, bls. 45. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 184/2016 frá 23. september 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 167, 27.6.2012, bls. 1.

⁽²⁾ „Guidance for Annex V Exemptions from the obligation to register“ (bls. 19), eru aðgengilegar á http://echa.europa.eu/documents/10162/13632/annex_v_en.pdf

⁽³⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18. desember 2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni (efnareglurnar (REACH)), um stofnun Efnastofnunar Evrópu, um breytingu á tilskipun 1999/45/EB og um niðurfellingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 793/93 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1488/94, sem og tilskipun ráðsins 76/769/EBE og tilskipunum framkvæmdastjórnarinnar 91/155/EBE, 93/67/EBE, 93/105/EB og 2000/21/EB (Stjtið. ESB L 396, 30.12.2006, bls. 1).

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 29. apríl 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

**FRAMKVÆMDARÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/575****2016/EES/63/20****frá 29. mars 2016**

**um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin
geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að
kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað**

(tilkynnt með númeri C(2016) 1702) ()*

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/95/EB frá 3. desember 2001 um öryggi vöru ⁽¹⁾, einkum 13. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/502/EB⁽²⁾ er þess krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað.
- 2) Ákvörðun 2006/502/EB var samþykkt í samræmi við ákvæði 13. gr. tilskipunar 2001/95/EB sem takmarkar gildistíma slíkra ákvarðana við eitt ár hið mesta en veitir leyfi til þess að lengja gildistímann með viðbótartímabilum sem eru ekki lengri en eitt ár.
- 3) Gildistími ákvörðunar 2006/502/EB var framlengdur um eitt ár í senn með (í tímaröð): Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2007/231/EB⁽³⁾ til 11 maí 2008, ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2008/322/EB⁽⁴⁾ til 11 maí 2009, ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2009/298/EB⁽⁵⁾ til 11 maí 2010, ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2010/157/ESB⁽⁶⁾ til 11 maí 2011, ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2011/176/ESB⁽⁷⁾ til 11 maí 2012, framkvæmdarákvörðun

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 98, 14.4.2016, bls. 4. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 210/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 11, 15.1.2002, bls. 4.

⁽²⁾ Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/502/EB frá 11. maí 2006 er þess krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað.

⁽³⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2007/231/EB frá 12. apríl 2007 um breytingu á ákvörðun 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjtið EB L 99, 14.4.2007, bls. 16).

⁽⁴⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2008/322/EB frá 18. apríl 2008 um lengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjtið EB L 109, 19.4.2008, bls. 40).

⁽⁵⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2009/298/EB frá 26. mars 2009 um lengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjtið EB L 81, 27.3.2009, bls. 23).

⁽⁶⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2010/157/ESB frá 12. mars 2010 um lengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjtið ESB L 67, 17.3.2010, p. 9).

⁽⁷⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2011/176/ESB frá 21. mars 2011 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjtið ESB L 76, 22.3.2011, bls. 99).

framkvæmdastjórnarinnar 2012/53/ESB⁽⁸⁾ til 11 maí 2013, framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/113/ESB⁽⁹⁾ til 11 maí 2014, framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2014/61/ESB⁽¹⁰⁾ til 11 maí 2015, framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/249⁽¹¹⁾ til 11 maí 2016.

- 4) Enn er verið að setja kveikjara, sem eru ekki barnheldir, á markað. Eftir markaðseftirlit ætti að draga enn frekar úr fjölda þeirra vara sem eru á markaðnum.
- 5) Þar sem ekki hafa verið gerðar aðrar fullnægjandi ráðstafanir varðandi öryggi barna í tengslum við kveikjara er nauðsynlegt að framlengja gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB um tólf mánuði til viðbótar.
- 6) Því ætti að breyta ákvörðun 2006/502/EB til samræmis við það.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót með tilskipun 2001/95/EB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Í stað 2. mgr. 6. gr. ákvörðunar 2006/502/EB komi eftirfarandi:

„2) Ákvörðun þessi gildir til 11. maí 2017.“

2. gr.

Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að ákvörðun þessari eigi síðar en 11. maí 2016 og birta einstök atriði þessara ráðstafana. Þau skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þær ráðstafanir sem gerðar eru án tafar.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. mars 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Věra JOUROVÁ

framkvæmdastjóri.

⁽⁸⁾ Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2012/53/ESB frá 27. janúar 2012 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjótið ESB L 27, 31.1.2012, bls. 24).

⁽⁹⁾ Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2013/113/ESB frá 1. mars 2013 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjótið ESB L 61, 5.3.2013, bls. 11).

⁽¹⁰⁾ Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2014/61/ESB frá 5. febrúar 2014 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjótið ESB L 38, 7.2.2014, bls. 43).

⁽¹¹⁾ Framkvæmdarákvörðun framkvæmdastjórnarinnar (ESB) 2015/249 frá 10. febrúar 2015 um framlengingu á gildistíma ákvörðunar 2006/502/EB þar sem þess er krafist að aðildarríkin geri ráðstafanir til að tryggja að einungis barnheldir kveikjarar verði settir á markað og banni að kveikjarar með óhefðbundið útlit verði settir á markað (Stjótið ESB L 41, 17.2.2015, bls. 41).

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/844

2016/EES/63/21

frá 27. maí 2016

um breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/45/EB um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip (*)

FRAMKVÆMDASTJÖRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 2. mgr. 100. gr.,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/45/EB frá 6. maí 2009 um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 10. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Gerðar hafa verið breytingar á sumum alþjóðasamningum, eins og þeir eru skilgreindir í a-lið 2. gr. tilskipunar 2009/45/EB.
- 2) Í samræmi við 2. mgr. 10. gr. tilskipunar 2009/45/EB, má breyta viðaukum þeirrar tilskipunar í því skyni að hrinda í framkvæmd breytingunum, sem gerðar hafa verið á alþjóðasamningunum.
- 3) Því ætti að breyta tilskipun 2009/45/EB til samræmis við það.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndarinnar um öryggi á höfunum (COSS) og varnir gegn mengun frá skipum, sem komið var á fót samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002⁽²⁾.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 2009/45/EB er breytt í samræmi við viðaukann við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. júlí 2017. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 141, 28.5.2016, bls. 51. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 212/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 163, 25.6.2009, bls. 1.

⁽²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002 frá 5. nóvember 2002 um að koma á fót nefnd um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS) og um breytingu á reglugerðum um siglingaöryggi og varnir gegn mengun frá skipum (Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1).

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 27. maí 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jean-Claude JUNCKER

forseti.

VIÐAUKI

Ákvæðum I. viðauka við tilskipun 2009/45/EB er breytt sem hér segir:

1) Í kafla II-1 eru gerðar eftirfarandi breytingar:

a) Regla II-1/A-1/4 bætist við.

„4 Varnir gegn hávaða

SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

- .1 Skip sem eru 1600 brúttótonn að stærð eða stærri skulu smíðuð þannig að dregið sé úr hávaðastigi um borð og að starfsfólk sé verndað gegn hávaða í samræmi við IMO-kóðann um hávaðastig um borð í skipum, sem var samþykktur með ályktun siglingaöryggisnefndarinnar MSC.337(91) og sem alþjóðasiglingamálastofnunin má breyta.“

b) Í stað reglu II-1/C/6.2.2.2 komi eftirfarandi:

„2.2 geta snúið stýrinu úr 35° á annað borðið yfir í 35° á hitt borðið þegar skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess á hafi úti og siglir áfram á mesta notkunarhraða og, við sömu skilyrði, úr 35° á annað hvort borðið yfir í 30° á hitt borðið á eigi lengri tíma en 28 sekúndum. Ef ekki er unnt að sýna fram á að þessi krafa sé uppfyllt meðan á reynslusiglingu stendur, þegar skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess á hafi úti og siglir áfram á hraða, sem samsvarar samfelldum hámarkssnúningshraða aðalvélarinnar og hámarkshönnunarskurði skráfu, geta skip, óháð smíðadagsetningu þeirra, sýnt fram á að þau uppfylli þessa kröfu með einni af eftirfarandi aðferðum:

- .1 við reynslusiglingu þar sem skipið er án stafnhalla og stýrið algjörlega á kafi og skipið siglir áfram á hraða sem samsvarar samfelldum hámarkssnúningshraða aðalvélarinnar og hámarkshönnunarskurði skráfu eða
- .2 ef stýrið getur ekki verið alveg á kafi meðan á reynslusiglingu stendur, skal reikna út hentugan siglingahraða beint áfram miðað við flatarmál þess hluta af stýrisblaðinu sem er á kafi við þau hleðslutilvik sem lögð eru til fyrir reynslusiglinguna; reiknaður siglingahraði beint áfram verður að yfirfæra kraft og snúningsáttak á aðalstýrisbúnaðinn sem er a.m.k. jafnmikið og ef prófunin væri gerð þegar skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess og siglir áfram á hraða sem samsvarar samfelldum hámarkssnúningi aðalvélarinnar og hámarkshönnunarskurði skráfu, eða
- .3 kraftur og snúningsáttak stýris við þau hleðslutilvik sem lögð eru til fyrir reynslusiglinguna hafa verið áætluð með áreiðanlegum hætti og framreiknað til að líkja eftir tilvikum með fulla hleðslu. Hraði skipsins skal samsvara samfelldum hámarkssnúningi aðalvélarinnar og hámarkshönnunarskurði skráfu,“.

c) Í stað reglu II-1/C/6.3.2 komi eftirfarandi:

„2 geta snúið stýrinu úr 15° á annað borðið yfir í 15° á hitt borðið á eigi lengri tíma en 60 sekúndum þegar skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess á hafi úti og siglir á helmingi mesta notkunarhraða áfram eða 7 hnútum, eftir því hvort er meira. Ef ekki er unnt að sýna fram á að þessi krafa sé uppfyllt meðan á reynslusiglingu stendur og skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess á hafi úti og siglir áfram á helmingi þess hraða sem samsvarar samfelldum hámarkssnúningi aðalvélarinnar og hámarkshönnunarskurði skráfu eða 7 hnútum, eftir því hvort er meira, geta skip, óháð smíðadagsetningu þeirra, sýnt fram á að þessi krafa sé uppfyllt með einni af eftirfarandi aðferðum:

- .1 við reynslusiglingu þar sem skipið er án stafnhalla og stýrið algjörlega á kafi og skipið siglir áfram á helmingi þess hraða sem samsvarar samfelldum hámarkssnúningi aðalvélarinnar og við hámarkshönnunarskurð skráfu eða 7 hnútum, eftir því hvort er meira, eða

2. ef stýrið getur ekki verið alveg á kafi meðan á reynslusiglingu stendur, skal reikna út hentugan siglingahraða beint áfram miðað við flatarmál þess hluta af stýrisblaðinu sem er á kafi við þau hleðslutilvik sem lögð eru til fyrir reynslusiglinguna; reiknaður siglingahraði beint áfram verður að yfirfæra kraft og snúningsáttak á varastýrisbúnaðinn, sem er a.m.k. jafnmikið og ef prófunin væri gerð þegar skipið flýtur við mestu leyfilegu djúpristu þess á hafi úti og siglir áfram á helmingi þess hraða sem samsvarar samfelldum hámarksnúningi aðalvélarinnar og við hámarkshönnunarskurð skráðu eða 7 hnútum, eftir því hvort er meira, eða
3. kraftur og snúningsáttak stýris við þau hleðslutilvik sem lögð eru til fyrir reynslusiglinguna hafa verið áætluð með áreiðanlegum hætti og framreiknað til að líkja eftir tilvikum með fulla hleðslu.“

d) Í stað undirfyrirsagnar við reglu II-1/C/15 komi eftirfarandi:

„NÝ SKIP Í FLOKKI B, C OG D SEM FALLA EKKI UNDIR REGLU II-1/A-1/4“.

2) Í kafla II-2 eru gerðar eftirfarandi breytingar:

a) Eftirfarandi reglu II-2/A/2.28 og II-2/A/2.29 bætast við:

„28 *Brunaspjald*, að því er varðar framkvæmd reglu II-2/B/9a, er búnaður sem er settur upp í loftrás, sem er opinn við venjulegar kringumstæður þannig að loft geti flætt þar um og er lokaður við eldsvoða og hindrar þannig flæði um loftrástirásina í þeim tilgangi að hindra að eldur komist í gegn. Í tengslum við skilgreininguna hér að ofan má nota eftirfarandi hugtök:

1. sjálfvirk brunaspjald: brunaspjald sem lokast sjálfkrafa þegar það kemst í snertingu við myndefni bruna,
2. handvirk brunaspjald: brunaspjald sem áhöfninni er ætlað að opna eða loka handvirk og
3. fjarstýrt brunaspjald: brunaspjald sem áhöfnin lokar með stjórnbúnaði sem er staðsettur í nokkurri fjarlægð frá fjarstýrða spjaldinu.

29 *Reykspjald*, að því er varðar framkvæmd reglu II-2/B/9a, er búnaður, sem er settur upp í loftrás, sem er opinn við venjulegar kringumstæður þannig að loft geti flætt þar um og lokaður við eldsvoða og hindrar þannig flæði um loftrásina í þeim tilgangi að hindra að reykur og heitar lofttegundir komist í gegn. Ekki er gert ráð fyrir því að reykspjald stuðli að eldtraustleika þegar um er að ræða eldtraust skilrúm sem er rofið með loftrás. Í tengslum við skilgreininguna hér að ofan má nota eftirfarandi hugtök:

1. sjálfvirk reykspjald: reykspjald sem lokast sjálfkrafa þegar það kemst í snertingu við reyk eða heitar lofttegundir,
2. handvirk reykspjald: reykspjald sem áhöfninni er ætlað að opna og loka handvirk, og
3. fjarstýrt reykspjald: reykspjald sem áhöfnin lokar með stjórnbúnaði sem er staðsettur í nokkurri fjarlægð frá reykspjaldinu.“

b) Í stað reglu II-2/A/6.8.2.1 komi eftirfarandi:

„1 þá hluta brunahreyfla, sem knýja skipið og rafstöð þess, sem brunahætta stafar af, og að því er varðar skip, sem eru smíðuð 1. janúar 2018 eða síðar, þá hluta allra brunahreyfla sem brunahætta stafar af“,“.

c) Í stað inngangsorða við reglu II-2/A/11.1 komi eftirfarandi:

„1 Í skipum sem eru smíðuð fyrir 1. júlí 2019, skal slökkvibúningur samanstanda af:“.

d) Eftirfarandi reglu II-2/A/11.1.1.3 og II-2/A/11.1a bætast við:

„1.3 Sjálfstæð öndunartæki með lofti undir þrýstingi fyrir slökkvibúninga skulu eigi síðar en 1. júlí 2019 uppfylla ákvæði liðar 2.1.2.2 í 3. kafla kóðans um brunaöryggiskerfi.“

1a Að því er varðar skip, sem eru smíðuð 1. janúar 2019 eða síðar, skulu slökkvibúningar uppfylla ákvæði kóðans um brunaöryggiskerfi,“.

e) Eftirfarandi regla II-2/A/11.4a bætist við:

„4a Fjarskipti slökkviliðsmanna:

Um borð í skipum, þar sem þess er krafist að um borð sé a.m.k. einn slökkvibúningur og sem eru smíðuð 1. janúar 2018 eða síðar, skulu vera a.m.k. tvær tviátta talstöðvar fyrir hvert teymi slökkviliðsmanna svo þeir geti haft samskipti sín á milli. Fyrir skip sem eru knúin fljótandi jarðgasi eða ekjufarþegaskip með lokuðu ekjufarmrými eða sérstök rými, skulu þessar tviátta talstöðvar vera sprengiheldar eða sjálftryggar. Skip smíðuð fyrir 1. janúar 2018 skulu uppfylla kröfur þessarar reglugerðar eigi síðar en við fyrstu skoðun eftir 1. júlí 2019.“

f) Eftirfarandi regla II-2/A/15.2.6 bætist við:

„6 Í skipum, sem falla undir ákvæði reglu II-2/A/11, skal fylla á eða skipta út hylkjum í öndunartækjum, sem eru notuð við æfingar, fyrir brottför.“

g) Í stað reglu II-2/B/5.1 komi eftirfarandi:

„1 Auk þess að uppfylla sérstök ákvæði er lúta að eldtraustleika þilja og þilfara, sem minnst er á annars staðar í þessum hluta, skal eldtraustleiki allra þilja og þilfara vera að lágmarki eins og kveðið er á um í töflu 5.1 eða 5.1(a) og 5.2. eða 5.2(a), eins og við á.

Við samþykkt byggingateknilegra varúðarráðstafana vegna brunavarna í nýjum skipum skal tillit tekið til hættunnar á varmaleiðni um hitabryr á skurðpunktum og þar sem varmaþröskuldar enda.“

h) Eftirfarandi tafla 5.1(a) bætist við á eftir töflu 5.1 í reglu II-2/B/5.4:

„Eftirfarandi tafla gildir um ÖLL SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SEM ERU SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

Tafla 5.1(a)

Eldtraustleiki þilja sem aðskilja samliggjandi rými

Rými		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stjórnstöðvar	(1)	A-0 ^e	A-0	60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60
Gangar	(2)		C ^e	B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-15	A-60	A-15	A-0 ^d	A-30
Vistarverur	(3)			C ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15	A-0 ^d	A-30 A-0 ^d
Stigar	(4)				A-0 ^e B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15	A-0 ^d	A-30
Þjónusturými (lítil eldhætta)	(5)					C ^e	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Vélarúm í flokki A:	(6)						*	A-0	A-0	A-60	*	A-60

Önnur vélarúm	(7)							A-0 ^b	A-0	A-0	*	A-0
Farmrými	(8)								*	A-0	*	A-0
Þjónusturými (mikil eldhætta)	(9)									A-0 ^b	*	A-30
Opin þilför	(10)											A-0
Sérstök rými og ekjufarmrými	(11)											A-30 ^c

i) Eftirfarandi tafla 5.2(a) bætist við á eftir töflu 5.2 í reglu II-2/B/5.4:

„Eftirfarandi tafla gildir um ÖLL SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SEM ERU SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

Tafla 5.2(a)

Eldtraustleiki þilfara sem aðskilja samliggjandi rými

Rými fyrir neðan ↓	Rými fyrir ofan →	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stjórnstöðvar	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Gangar	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Vistarverur	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 ^d
Stigar	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Þjónusturými (lítill eldhætta)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Vélarúm í flokki A:	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 ^f	A-30	A-60	*	A-60
Önnur vélarúm	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Farmrými	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Þjónusturými (mikil eldhætta)	(9)	A-60	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Opin þilför	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Sérstök rými og ekjufarmrými	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 ^d	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30

Athugasemdir sem gilda fyrir töflur 5.1, 5.1(a), 5.2 og 5.2a eftir því sem við á:

- (a) Til skýringar á því hvort á við, sjá reglu II-2/B/3 og 8.
- (b) Ef rými eru í sama töluþlokki og tilvísunin ^(b) kemur fram í töflunni, þarf einungis að hafa þil eða þilfar af þeim eldtraustleika, sem krafist er í töflunum, ef rýmin, sem aðliggjandi eru, þjóna sitt hvorum tilgangi, t.d. í flokki 9. Á milli eldhúsa, sem liggja saman, þarf ekki að vera þil en á milli eldhúss og málningargeymslu, sem liggja saman, skal vera A-0 þil.
- (c) Þil sem skilja að stýrishúsið og kortaklefan mega vera af eldtraustleika B-0.
- (d) Sjá liði .2.3 og .2.4 í þessari reglu.
- (e) Að því er varðar gildissvið reglu 2.1.2 skal lesa B-0 og C sem A-0 þar sem það kemur fyrir í töflu 5.1 og 5.1a.
- (f) Ekki þarf að koma fyrir brunaeinangrun, ef lítil eða engin eldhætta er í vélarúminu í flokki 7.
- (*) Þar sem stjarna er í töflunum skal skilrímið vera úr stáli eða öðru jafngildu efni en þarf ekki að vera samkvæmt flokki A. Í skipum, sem smíðuð eru 1. janúar 2003 eða síðar, gildir það þó að þar sem rafstrengir, röralagnir og loftrásir ganga í gegnum þilfar, þó ekki rými í flokki 10, skulu slík gegnumtök vera þétt til að koma í veg fyrir útbreiðslu elds og reyks. Á skilrúmum milli stjörnstöðva (neyðarrafalar) og opinna þilfara mega vera loftinntök án lokunarþúnaðar, nema þar sem um er að ræða föst gasslökkvikerfi. Að því er varðar gildissvið reglu II-2/B/2.1.2 skal lesa stjörnu sem A-0 þegar hún kemur fyrir í töflu 5.2 og 5.2(a) nema í flokkum 8 og 10.“

j) Eftirfarandi regla II-2/B/6.3.4 bætist við:

„SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SEM ERU SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

.3.4 Tveir neyðarútgangar skulu vera úr aðalverkstæðinu, sem er staðsett í vélarúmi. A.m.k. ein af þessum flóttaleiðum skulu veita samfellda vörn gegn eldi að örugnum stað utan vélarúmsins.“

k) Í stað fyrirsagnar reglu II-2/B/9 komi eftirfarandi:

„9 Loftræstikerfi skipa, sem eru smíðuð fyrir 1. janúar 2018 (R32)“.

l) Eftirfarandi regla II-2/B/9a bætist við:

„9a Loftræstikerfi í skipum

SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

.1 Almenn

.1 Loftræstirásir, þ.m.t. ein- og tvístokka, skulu vera úr stáli eða jafngildu efni, að undanskildum stuttum, sveigjanlegum belgjum, sem eru ekki lengri en 600 mm, notaðir til að tengja víftur við loftræstirör í loftræstiklefum. Nema skýrt sé kveðið á um annað í lið .1.6, skulu önnur efni sem eru notuð við smíði loftrása, þ.m.t. einangrunarefni, einnig vera eldtraust. Stuttar rásir, sem eru ekki lengri en tveir metrar og með óhindrað skurðflatarmál sem er ekki yfir 0,02 m² (hugtakið óhindrað skurðflatarmál merkir flatarmálið sem er reiknað út á grundvelli innra flatarmáls loftrásarinnar sjálfrar og ekki einangrunarinnar, jafnvel ef um er að ræða foreinangraða loftrás), þurfa ekki að vera úr stáli eða jafngildu efni, með fyrirvara um eftirfarandi skilyrði:

.1 loftrásirnar skulu vera úr eldtraustu efni sem klæða má að innan og utan með himnu með lágu eldsútbreiðslumarki og, í hverju tilviki, hafa ekki hærra varmagildi en 45 MJ/m² yfirborðsins

miðað við þá þykkt sem notuð er. Varmagildi skal reiknað út í samræmi við ráðleggingarnar sem gefnar voru út af Alþjóðlegu staðlasamtökunum, einkum útgáfu ISO-staðals 1716:2002, „Reaction to the fire tests for building products — Determination of the heat of combustion“,

- .2 rásirnar eru aðeins notaðar við enda loftræstikerfisins og
 - .3 loftrásirnar eru ekki staðsettar nær opi í skilrúmi í flokki A eða B, að meðtöldum samfelldum loftum í flokki B, en sem nemur 600 mm, mælt langsum með rásinni.
- .2 Eftirfarandi skal prófað í samræmi við kóðann um brunaprófunaraðferðir:
- .1 brunaspjöld, ásamt viðeigandi stjórnbúnaði, þó er ekki krafist prófunar fyrir brunaspjöld, sem staðsett eru á neðri enda loftrásarinnar, þegar um er að ræða útblástursloftrásir frá eldavélum sem verða að vera úr stáli og geta stöðvað dragsúg í loftrásinni, og
 - .2 gegnumtök sem liggja í gegnum skilrúm í A-flokki, þó er ekki krafist prófunar ef stálslíðrið er fest beint við loftrásirnar með hnoðuðum eða skrúfuðum flönsum eða með suðu.
 - .3 Greiður aðgangur skal vera að brunaspjöldum. Ef brunaspjöldum er komið fyrir á bak við loft eða veggklæðningar, skal vera eftirlitslúga á þessum loftum eða veggklæðningum og á þeim plata með auðkennisnúmeri brunaspjaldsins. Auðkennisnúmer brunaspjaldsins skal einnig sett á allar meðfylgjandi fjarstýringar.
 - .4 Á loftræstirásum skulu vera lúgur fyrir eftirlit og þrif. Lúgurnar skulu staðsettar nálægt brunaspjöldunum.
 - .5 Unnt skal vera að loka aðalinntökum og -útrásum loftræstikerfa utan rýmanna sem þau loftræsta. Greiður aðgangur skal vera að lokunarbúnaði auk þess skal hann greinilega og varanlega merktur og á honum tilgreint hvort hann sé í opinni eða lokaðri stöðu.
 - .6 Notkun brennanlegra þéttinga í samskeytum loftræstirása með flönsum er ekki leyfileg innan við 600 mm frá opi á skilrúmi í flokki A eða B og í loftrásum sem krafist er að séu í flokki A.
 - .7 Ekki er heimilt að leggja loftræstiop eða loftrásir milli tveggja lokaðra rýma, nema slíkt sé heimilað samkvæmt reglu II-2/B/7.7.
- .2 *Fyrirkomulag loftrása*
- .1 Loftræstikerfi í vélarúmum í flokki A, ökutækjarymum, ekjufarmrymum, eldhúsum, sérstökum rýmum og farmrymum skulu vera aðskilin hvert frá öðru og frá loftræstikerfum annarra rýma. Þó þurfa loftræstikerfi eldhúsa í farþegaskipum, sem mega flytja 36 farþega eða færri, ekki að vera alveg aðskilin frá öðrum loftræstikerfum, heldur getur loftræstikerfi, sem þjónar öðrum rýmum, þjónað þeim um aðskildar rásir. Í slíku tilviki skal koma fyrir sjálfvirku brunaspjaldi í loftrás eldhússins nálægt loftræstieiningunni.
 - .2 Loftrásir til loftræstingar í vélarúmum í flokki A, eldhúsum, ökutækjarymum, ekjufarmrymum eða sérstökum rýmum skulu ekki liggja gegnum vistarverur, þjónusturými eða stjórnstöðvar nema þær uppfylli ákvæðin í lið .2.4.
 - .3 Loftrásir til loftræstingar í vistarverum, þjónusturýmum eða stjórnstöðvum skulu ekki liggja gegnum vélarúm í flokki A, eldhús, ökutækjarymi, ekjufarmrymi eða sérstök rými nema þær uppfylli ákvæðin í lið .2.4.
 - .4 Eins og heimilað er í liðum .2.2 og 2.3 skulu loftrásir annaðhvort:
 - .1.1 smíðaðar úr stáli sem er a.m.k. 3 mm á þykkt ef loftrásirnar eru 0,075 m² eða minna að óhindruðu skurðarflatarmáli, a.m.k. 4 mm á þykkt ef þær eru á milli 0,075 m² and 0,45 m² að óhindruðu skurðarflatarmáli og a.m.k. 5 mm á þykkt ef þær eru yfir 0,45m² að óhindruðu skurðarflatarmáli,

- .1.2 hæfilega styrktar og afstífaðar,
- .1.3 búnaðar sjálfvirkum brunaspjöldum nálægt afmörkunum, sem þær liggja í gegnum, og
- .1.4 einangraðar samkvæmt staðli A-60 frá afmörkum þeirra rýma sem þær eru notaðar fyrir, að því sem nemur a.m.k 5 metrum frá hverju brunaspjaldi,
- eða
- .2.1 smíðaðar úr stáli í samræmi við liði .2.4.1.1 og .2.4.1.2, og
- .2.2 einangraðar samkvæmt staðli A-60 innan þeirra rýma sem þær liggja í gegnum, nema loftrásir sem liggja gegnum rými í flokki 9 eða 10, eins og þau eru skilgreind í reglu II-2/B/4.2.2.
- .5 Að því er varðar liði 2.4.1.4 og .2.4.2.2, skal einangrun þekja allt ytra skurðarflatarmál loftrásarinnar. Loftrásir, sem eru utan við en nálægt rýminu sem um ræðir og deila með því einni eða fleiri hliðum, skulu teljast liggja gegnum umrætt rými og skulu einangraðar á þeim hliðum sem þær deila með rýminu að því sem nemur 450 mm frá loftrásinni (uppköst af slíku fyrirkomulagi eru í samræmdri túlkun SOLAS-samþykktarinnar, kafla II-2 (MSC.1/umburðarbr. 1276)).
- .6 Þar sem nauðsynlegt er að loftrás loftræstikerfis liggja gegnum skilrúm lóðrétt afmarkaðs aðalsvæðis skal sjálfvirku brunaspjaldi komið fyrir samliggjandi skilrúminu. Einnig skal vera hægt að loka spjaldinu handvirktt beggja vegna skilrúmsins. Stjórnækið skal staðsett þannig að auðvelt sé að komast að því og það merkt með skýrum og áberandi hætti. Loftrásin á milli skilrúmsins og brunaspjaldsins skal gerð úr stáli í samræmi við liði .2.4.1.1 og .2.4.1.2 og vera einangruð þannig að hún hafi a.m.k. sama eldtraustleika og skilrúmið sem er rofið. Brunaspjaldinu skal komið fyrir a.m.k. öðru megin við skilrúmið með sýnilegu álestrartæki sem sýnir hvort brunaspjaldið er opið eða lokað.
- .3 *Upplýsingar um brunaspjöld og gegnumtök*
- .1 Loftrásir, sem liggja í gegnum skilrúm í flokki A, skulu uppfylla eftirfarandi kröfur:
- .1 þar sem loftrásir úr þunnum plötum, sem eru 0,02 m² eða minna að óhindruðu skurðarflatarmáli, liggja í gegnum skilrúm í flokki A, skal opið klætt að innan með stálslíðri sem er a.m.k. 3 mm á þykkt og a.m.k. 200 mm langt og skipt niður í 100 mm sitt hvoru megin við þilið eða, ef um er að ræða þilfar, verður öll neðri hlið þilfarsins, sem farið er í gegnum, að vera klædd stálslíðri,
- .2 þar sem loftrásir, sem eru stærri en 0,02 m² að óhindruðu skurðarflatarmáli, en ekki stærri en 0,075 m², liggja í gegnum skilrúm í flokki A, skal opið klætt að innan með stálslíðri. Rásirnar og slíðrin skulu vera a.m.k. 3 mm á þykkt og a.m.k. 900 mm að lengd. Þegar farið er gegnum þil skal þessari lengd helst skipt niður í 450 mm sitt hvoru megin við þilið. Þessar loftrásir, eða stálslíður sem klæða þessar loftrásir, skulu búnaðar eldeinangrun; einangrunin skal vera a.m.k. jafneldtraust og skilrúmið sem loftrásin liggur í gegnum, og
- .3 sjálfvirkum brunaspjöldum skal komið fyrir í öllum loftrásum, sem eru stærri en 0,075 m² að óhindruðu skurðarflatarmáli og liggja í gegnum skilrúm í flokki A. Hverju brunaspjaldi skal komið fyrir nálægt því skilrúmi, sem farið er í gegnum, og loftrásin, sem liggur á milli brunaspjaldsins og skilrúmsins sem farið er í gegnum, skal smíðuð úr stáli í samræmi við liði .2.4.2.1 og .2.4.2.2. Brunaspjaldið skal vera sjálfvirktt en einnig skal vera hægt að loka því handvirktt beggja vegna skilrúmsins. Brunaspjaldinu skal komið fyrir með sýnilegu álestrartæki sem sýnir hvort brunaspjaldið er opið eða lokað. Þó er brunaspjaldinu ekki krafist þar sem loftrásir liggja í gegnum rými, sem eru afmörkuð með skilrúmunum í flokki A, án þess að þjóna þeim rýmum, að því tilskildu að þessar loftrásir séu jafneldtraustar og þilin sem þær liggja í gegnum. Ekki skal skipta loftrás, sem er stærri en 0,075 m² að skurðarflatarmáli, upp í smærri rásir þegar hún er lögð er í gegnum skilrúm í flokki A og sameina svo rásirnar aftur í upprunalegu loftrásina þegar þær eru komnar í gegnum skilrúmið, í þeim tilgangi að komast hjá því að setja upp brunaspjaldið sem krafist er samkvæmt þessum ákvæðum.

- .2 Loftrásir, sem eru stærri en 0,02 m² að óhindruðu skurðarflatarmáli og sem ganga í gegnum þil í flokki B, skulu vera klæddar með 900 mm löngu stálsliðri sem helst er skipt niður í 450 mm hvoru megin við þilið, nema loftrás af þessari lengd sé úr stáli.
- .3 Öllum brunaspjöldum verður að vera unnt að stjórna handvirk. Brunaspjöldin skulu vera með vélrænan búnað sem gerir kleift að losa þau tafarlaust eða, að öðrum kosti, með lokunarþúnað sem er raf-, vökva- eða loftknúinn. Öllum brunaspjöldum skal vera unnt að stjórna handvirk beggja vegna skilrúmsins. Sjálfvirk brunaspjöld, þ.m.t. spjöld sem unnt er að stjórna með fjarstýringu, skulu búin varabúnaði sem mun loka brunaspjaldinu við bruna jafnvel þó að rafmagn fari af eða við tap á vökva- eða loftþrýstingi. Hægt skal vera að opna aftur fjarstýrð brunaspjöld handvirk við sjálft spjaldið.
- .4 *Loftræstikerfi í farþegaskipum, sem mega flytja 36 farþega eða fleiri*
 - .1 Í viðbót við kröfurnar sem settar eru fram í liðum .1, .2 og .3, skulu loftræstikerfi farþegaskipa, sem mega flytja 36 farþega eða fleiri, einnig uppfylla eftirfarandi kröfur:
 - .1 Almennt skal loftræstiviftum komið fyrir þannig að loftrásum, sem ná til ýmissa rýma, sé haldið innan lóðrétt afmarkaðs aðalsvæðis.
 - .2 Stigagangar skulu loftræstir með sérstakri loftræstiviftu og loftrásakerfi (út- og innblástur) sem skal ekki þjóna neinum öðrum rýmum í loftræstikerfinu.
 - .3 Án tillits til skurðarflatarmáls hennar skal loftrás, sem þjónar millipilfari með mörgum vistarverum, þjónusturýmum eða stjórnstöðvum, komið fyrir nálægt þeim stað þar sem rásin liggur í gegnum þilfyr slíkra rýma og skal hún búin sjálfvirku reykspjaldi, sem skal einnig vera hægt að loka handvirk frá þilfarinu, sem er varið, fyrir ofan reykspjaldið. Ef vífta þjónar fleiri en einu millipilfarsrými um aðskildar rásir innan lóðrétt afmarkaðs aðalsvæðis, þar sem hver rás er helguð einu millipilfarsrými, skal hver rás búin handvirku reykspjaldi, sem komið er fyrir nálægt viftunni.
 - .4 Ef nauðsyn krefur skulu lóðréttar loftrásir einangraðar með þeim hætti sem kveðið er á um í töflum 4.1 og 4.2. Loftrásir skulu einangraðar í samræmi við þær forskriftir sem gilda fyrir þilfyr milli þess rýmis sem þær þjóna og þess rýmis sem er til skoðunar, eftir því sem við á.
- .5 *Útblástursloftrásir frá eldavélum*
 - .1 Kröfur fyrir farþegaskip, sem mega flytja 36 farþega eða fleiri
 - .1 Til viðbótar við kröfurnar sem settar eru fram í liðum .1, .2 og .3, skulu útblástursloftrásir frá eldavélum smíðaðar í samræmi við ákvæði liðar .2.4.2.1 og .2.4.2.2 og einangraðar samkvæmt staðli A-60 í öllum vistarverum, þjónusturýmum eða stjórnstöðvum sem þær liggja í gegnum. Þær skulu einnig vera búnar:
 - .1 fitugildru, sem auðvelt er að fjarlægja til hreinsunar, nema annað viðurkennt fituhreinsikerfi sé notað,
 - .2 brunaspjaldi, sem er sjálfvirk og fjarstýrt og er staðsett á neðri enda loftrásarinnar við samskeyti loftrásarinnar og gufugleypi eldavélarinnar, sem og fjarstýrðu brunaspjaldi, sem er staðsett á efri enda loftrásarinnar, nálægt útrás loftrásarinnar,
 - .3 föstum búnaði til að slökkva eld í loftrásinni. Slökkvikerfin skulu vera í samræmi við tilmæli sem Alþjóðlegu staðlasamtökin gefa út, einkum útgáfu ISO-staðals nr. 15371:2009 „Ships and marine technology — Fire-extinguishing systems for protection of galley cooking equipment“,
 - .4 fjarstýrðum stjórnþúnaði til að stöðva út- og innblástursviftur, til að stjórna brunaspjöldunum, sem um getur í lið .5.1.1.2 og til að stjórna slökkvikerfinu, sem skal vera staðsett fyrir utan eldhúsið nálægt inngangi í eldhús; þar sem sett er upp fjölgreinakerfi, skal vera hægt að loka öllum greinum sem blása út um sömu aðalloftrás með notkun

fjarstýringar, sem staðsett er hjá ofangreindum stjórnbúnaði, áður en slökkvimiðill er settur inn í kerfið, og

- .5 lúgum á viðeigandi stöðum fyrir eftirlit og þríf, þ.m.t. eina nálægt útblástursviftunni og eina við neðri enda loftrásarinnar þar sem fita safnast fyrir.
- .2 Útblástursloftrásir frá eldavélum, sem eru á opnum þilföllum, sem liggja í gegnum vistarverur eða rými, sem hafa að geyma eldfim efni, skulu samræmast ákvæðum liðar .5.1.1, eftir því sem við á.
- .2 Kröfur fyrir farþegaskip, sem mega flytja 36 farþega eða færri

Þar sem útblástursloftrásir frá eldavélum liggja í gegnum vistarverur eða rými sem hafa að geyma eldfim efni, skulu þær vera smíðaðar í samræmi við ákvæði liða .2.4.1.1 og .2.4.1.2. Á hverri útblástursloftrás skal vera:
 - .1 fitugildra sem auðvelt er að fjarlægja til hreinsunar,
 - .2 sjálfvirk og fjarstýrt brunaspjald, sem staðsett er á neðri enda loftrásarinnar við samskeyti loftrásarinnar og gufugleypi eldavélarinnar, sem og fjarstýrt brunaspjald á efri enda loftrásarinnar, nálægt útrás loftrásarinnar,
 - .3 búnaður, sem unnt er að stjórna úr eldhúsinu til að stöðva út- og innblástursviftun, og
 - .4 fastur búnaður til að slökkva eld í loftrásinni.
- .6 Loftræstiklefar sem þjóna vélarúmum í flokki A, sem í eru brunahreyflar
 - .1 Ef loftræstiklefi þjónar eingöngu slíku aðliggjandi vélarúmi og eldvarnarskilrúm milli loftræstiklefans og vélarúmsins er ekki til staðar, skal búnaðurinn til að loka loftræstirásinni eða -rásunum fyrir vélarúmið staðsettur utan loftræstiklefans og vélarúmsins.
 - .2 Ef loftræstiklefi þjónar slíku vélarúmi sem og öðrum rýmum og hann er aðskilinn frá vélarúminu með skilrúmi í A flokki, þ.m.t. gegnumtök, skal búnaðurinn til að loka loftrásinni eða -rásunum fyrir vélarúmið staðsettur í loftræstiklefanum.
- .7 Loftræstikerfi fyrir þvottahús í farþegaskipum, sem mega flytja 36 farþega eða fleiri

Útblástursloftrásir frá þvottahúsum og þurrkherbergjum í rýmum í flokki 13, eins og skilgreint er í reglu II-2/B/2.2, skulu búnar:

- .1 síum sem auðvelt er að fjarlægja til hreinsunar,
- .2 sjálfvirku og fjarstýrðu brunaspjaldi sem staðsett er á neðri enda loftrásarinnar,
- .3 fjarstýrðum stýribúnaði til að stöðva út- og innblástursviftur innan úr rýminu og til að stjórna brunaspjaldinu sem um getur í lið .7.2, og
- .4 lúgum á viðeigandi stöðum fyrir eftirlit og þríf.“

m) Eftirfarandi reglur II-2/B/13.4, II-2/B/13.5 og II-2/B/13.6 bætast við:

„SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SEM ERU SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR:

- .4 Setja skal upp fast eldskynjunar- og eldviðvörðunarkerfi af samþyktri gerð, í samræmi við viðeigandi ákvæði reglu II-2/A/9, í vélarúmum þar sem:
 - .4.1 uppsetning sjálfvirkra og fjarstýrðra kerfa hefur verið samþykkt í stað stöðugrar mönnunar rýmisins, og

4.2 aðalvélin og tilheyrandi vélbúnaður, þ.m.t. aðalrafafleggjarar, eru mismunandi mikið sjálfvirk eða fjarstýrð og eru undir stöðugu mönnum eftirliti frá stjórnklefa.

5. Setja skal upp fast eldskynjunar- og eldviðvörðunarkerfi af samþykkttri gerð, í samræmi við viðeigandi ákvæði reglu II-2/A/9, í lokuðum rýmum með brennsluofnum.

6. Að því er varðar föstu eldskynjunar- og eldviðvörðunarkerfin, sem krafist er samkvæmt reglu II-2/B/13.4 og 13.5, gildir eftirfarandi:

Hönnun eldskynjunarkerfisins og staðsetning skynjaranna skal vera þannig að þeir nemi fljótt kviknun elds í hvaða hluta þessara rýma sem er og við allan eðlilegan gang vélanna og þær breytingar í loftræstingu sem búast má við vegna hugsanlegra hitabreytinga í umhverfinu. Notkun skynjunarkerfa, sem eingöngu byggjast á hitaskynjurum, skal óheimil nema í rýmum þar sem er takmörkuð lofthæð og þar sem notkun þeirra á sérstaklega við. Skynjunarkerfið skal gefa frá sér heyrnleg og sýnileg viðvörðunarkerki, sem hvoru tveggja eru ólík viðvörðunarkerkjum allra annarra kerfa, sem ekki gefa til kynna eld, á nægilega mörgum stöðum til að tryggja að viðvörðunin heyrir og sjáist á stjórnspalli og af vélstjóra sem ber ábyrgð á vakt.

Þegar enginn er á stjórnspalli skal viðvörðunarkerkið heyrast þar sem ábyrgur maður úr áhöfn skipsins er á vakt.

Eftir uppsetningu skal kerfið prófað við breytileg skilyrði að því er varðar gang vélar og loftræstingu.“

n) Í stað reglu II-2/B/14.1.1.2 komi eftirfarandi:

„2 Kröfur reglna II-2/A/12, II-2/B/7, II-2/B/9 og II-2/B/9a um að viðhalda traustleika lóðréttra svæða skulu gilda jafnt um þilförr og þil sem afmarka lárétt svæði og greina þau hvort frá öðru og frá öðrum hlutum skipsins.“

o) Í stað reglu II-2/B/14.1.2.2 komi eftirfarandi:

„2 Í nýjum skipum, sem eru smíðuð fyrir 1. janúar 2018 og sem mega flytja 36 farþega eða færri, og í gömlum skipum í flokki B, sem mega flytja 36 farþega eða fleiri, skulu þil, sem afmarka sérstök rými, vera einangruð eins og kveðið er á um fyrir rými í flokki 11 í töflu 5.1 í reglu II-2/B/5 og láréttar afmarkanir eins og kveðið er á um fyrir rými í flokki 11 í töflu 5.2 í reglu II-2/B/5. Í skipum, sem eru smíðuð 1. janúar 2018 eða síðar og mega flytja 36 farþega eða færri, skulu þil, sem afmarka sérstök rými, vera einangruð eins og kveðið er á um fyrir rými í flokki 11 í töflu 5.1a í reglu II-2/B/5 og láréttar afmarkanir eins og kveðið er á um fyrir rými í flokki 11 í töflu 5.2a í reglu II-2/B/5.“

3) Í III. kafla eru gerðar eftirfarandi breytingar:

a) Í stað töflunnar í reglu III/2.6 komi eftirfarandi:

„Rými	B		C		D	
Fjöldi um borð (N) Fjöldi farþega um borð (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Sætafjöldi í björgunarfari ⁽¹⁾ (²)(³)(⁴):						
— gömul skip	1,10 N,	1,10 N,	1,10 N,	1,10 N,	1,10 N,	1,10 N,
— ný skip	1,25 N,	1,25 N,	1,25 N,	1,25 N,	1,25 N,	1,25 N,
Léttbátar ⁽⁴⁾ (⁵)	1	1	1	1	1	1

Rými	B		C		D	
Fjöldi um borð (N) Fjöldi farþega um borð (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Björgunarhringir ⁽⁶⁾	8	8	8	4	8	4
Björgunarvesti ⁽⁸⁾ (⁹)(¹²)(¹³)	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N
Björgunarvesti fyrir börn ⁽⁹⁾ (¹³)	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P
Björgunarvesti fyrir ungbörn ⁽¹⁰⁾ (¹³)	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P
Neyðarblys ⁽⁷⁾	12	12	12	12	6	6
Línubýssur ⁽¹⁴⁾	1	1	1	1	—	—
Ratsjársvavar	1	1	1	1	1	1
Tvíátta metrabylgjutalstöðvarbúnaður (VHF)	3	3	3	3	3	2

(¹) Björgunarför geta verið lífbátar eða björgunarflékar eða sambland af þeim í samræmi við ákvæði reglu III/2.2. Ef siglt er um skýld hafsvæði og/öð vegna hagstæðs veðurfars farsviðsins, með hliðsjón af tilmælum í IMO MSC/umburðarbr. 1046, er stjórnvöldum fánaríkisins heimilt að samþykkja, ef slíku er ekki hafnað af gestaríkinu:

- opna uppblásanlega björgunarvendifleka, sem ekki uppfylla ákvæði liðar 4.2 eða 4.3 í LSA-kóðanum, svo framarlega sem slíkir flékar uppfylla að öllu leyti ákvæði 10. viðauka í kóðanum um háhraðaför frá 1994 og fyrir skip, sem smíðuð eru 1. janúar 2012 eða síðar, 11. viðauka í kóðanum um háhraðaför frá 2000,
- björgunarfleka, sem ekki uppfylla ákvæði liða 4.2.2.2.1 og 4.2.2.2.2 í LSA-kóðanum um kuldaeinangrun botna björgunarfleka. Björgunarför fyrir gömul skip í flokki B, C og D skulu uppfylla viðkomandi reglur SOLAS-samþykktarinnar frá 1974 fyrir gömul skip, með áorðnum breytingum, 17. mars 1998. Ekjufarþegaskip skulu uppfylla ákvæði reglu III/5-1, eftir því sem við á. Í stað björgunarflékanna, þ.m.t. sjósetningarbúnaður þar sem við á, sem krafist er í töflunni, mega koma eitt eða fleiri kerfi með sömu afkastagetu til rýmingar skips sem uppfylla ákvæði liðar 6.2 í LSA-kóðanum.

(²) Björgunarförum skal dreift jafnt á bæði borð skipsins, eftir því sem unnt er.

(³) Heildar-/samanlagður sætafjöldi í björgunarförum, þ.m.t. viðbótarbjörgunarflékar, skal vera í samræmi við ákvæði töflunnar hér að framan, þ.e. 1,10 N = 110% og 1,25 N = 125% af heildarfarþegafjölda einstaklinga (N) sem skipið hefur leyfi til að flytja. Á skipinu skal vera nægur fjöldi björgunarfara þannig að ef eitt björgunarfara tapast eða verður ónothæft skulu þau björgunarför, sem eftir eru, hafa samanlagðan sætafjölda sem nemur a.m.k. þeim fjölda sem skipið hefur leyfi til að flytja. Ef geymslukröfur fyrir björgunarfleka í reglu III/7.5 eru ekki uppfylltar er unnt að fara fram á viðbótarbjörgunarfleka.

(⁴) Fjöldi lífbáta og/öð léttbáta skal vera nægur til þess að enginn einn lífbátur eða léttbátur þurfi að sinna fleiri en níu björgunarflékum ef skipið er yfirgefið af þeim fjölda manna sem það hefur leyfi til að flytja.

(⁵) Sjósetningarbúnaður léttbáta skal uppfylla ákvæði reglu III/10.

Ef léttbátur uppfyllir ákvæði liðar 4.5 eða 4.6 í LSA-kóðanum má telja hann með í heildarsætafjölda björgunarfara sem tilgreindur er í töflunni hér að framan.

Samþykkja má lífbát sem léttbát að því tilskildu að báturinn ásamt fyrirkomulagi til að sjósetja hann og til að ná honum aftur um borð uppfylli einnig kröfur um léttbáta.

Á ekjufarþegaskipi skal a.m.k. einn léttbátur, ef gerð er krafa um slíkan bát um borð, vera hraðskreiður léttbátur sem uppfyllir ákvæði reglu III/5-1.3.

Ef stjórnvald fánaríkis telur ómögulegt að koma léttbáti eða hraðskreiðum léttbáti fyrir á skipi má undanþiggja skipið frá því að vera búð léttbáti svo framarlega sem það uppfyllir eftirfarandi kröfur:

- að skipið sé þannig gert eða útbúið að hægt sé að ná hjálparvana manni úr sjónum,
- að fylgjast megi með því að hjálparvana manni sé náð úr sjónum frá stjórnpalli og
- að skipið hafi næga stjórnhæfni til að nálgast og ná manni úr sjó við verstu aðstæður.

- (⁶) A.m.k. einn björgunarhringur á hvoru borði skips skal búinn flotlínu sem er ekki styttri en tvisvar sinnum hæðin frá þeim stað þar sem hringurinn er geymdur að vatnslínu skipsins við léttustu hleðslu eða 30 metrar, hvort sem er lengra. Tveir björgunarhringir skulu búnir sjálftendrandi reykt- og ljósmerkjum og skal unnt að hleypa þeim fljótt niður frá stjórnspalli. Aðrir björgunarhringir skulu búnir sjálftendrandi ljósum sem uppfylla ákvæði liðar 2.1.2 í LSA-kóðanum.
- (⁷) Neyðarblys, sem uppfylla ákvæði liðar 3.1 í LSA-kóðanum, skulu geymd á stjórnspalli eða við stýri.
- (⁸) Uppblásanleg björgunarvesti skulu vera til staðar fyrir hvern þann sem þarf að sinna störfum á opnum svæðum um borð. Þessi uppblásanlegu björgunarvesti má telja með í heildarfjölda björgunarvesta sem krafist er samkvæmt þessari tilskipun.
- (⁹) Björgunarvesti sem henta börnum skulu vera til staðar og skal fjöldi þeirra samsvara a.m.k. 10% af fjölda farþega um borð eða þau vera eins mörg og nauðsynlegt er til að unnt sé að útvega hverju barni björgunarvesti.
- (¹⁰) Björgunarvesti sem henta ungbörnum skulu vera til staðar og skal fjöldi þeirra samsvara a.m.k. 2,5% af fjölda farþega um borð eða þau vera eins mörg og nauðsynlegt er til að unnt sé að útvega hverju ungbarni björgunarvesti.
- (¹¹) Í öllum skipum skal vera nægjanlegur fjöldi björgunarvesta fyrir þá skipverja sem eru á vakt og til notkunar á afviknum stöðum þar sem björgunarförum er komið fyrir. Björgunarvesti fyrir þá skipverja sem eru á vakt skulu geymd á stjórnspalli, í stjórnklefa vélarúms og á öllum öðrum stöðum þar sem skipverjar eru á vakt.
Eigi síðar en daginn sem fyrsta reglubundna aðalskoðun fer fram, eftir 1. janúar 2012, skulu öll farþegaskip uppfylla ákvæði 12. og 13. neðanmálsgreina.“
- (¹²) Ef björgunarvesti fyrir fullorðna eru ekki nógu stór fyrir einstaklinga, sem eru allt að 140 kg að þyngd og hafa allt að 1750 mm brjóstmál, eiga að vera til staðar nægilegur fjöldi viðeigandi fylgihluta til að unnt sé að festa björgunarvestin tryggilega á slíka einstaklinga.
- (¹³) Hvert björgunarvesti um borð í farþegaskipi skal búið ljósi sem uppfyllir ákvæði liðar 2.2.3 í LSA-kóðanum. Öll ekjufarþegaskip skulu uppfylla ákvæði reglu III/5.5.2.
- (¹⁴) Þess er ekki krafist að línubýssur sé um borð í skipum sem eru innan við 24 metrar að lengd.“

b) Eftirfarandi regla III/9/2a bætist við:

„2a Eigi síðar en við fyrstu áætluðu legu skips í þurrkvi eftir 1. janúar 2018, þó eigi síðar 1. júlí 2019, skal skipta út búnaði fyrir átakslausa losun lífbáta (e. *lifeboat on-load release mechanisms*) sem uppfyllir ekki ákvæði liðar 4.4.7.6.4 til 4.4.7.6.6 í LSA-kóðanum fyrir búnað sem samræmist kóðanum(*).

(*) Sjá leiðbeiningarnar um mat og útskipti á losunar- og sjósetningarbúnaði fyrir lífbáta (Guidelines for evaluation and replacement of lifeboat release and retrieval systems)(MSC.1/umburðarbr.1392)“

c) Eftirfarandi regla III/10a bætist við:

„10a Björgun fólks úr vatni

SKIP Í FLOKKI B, C OG D, SEM ERU SMÍÐUÐ 1. JANÚAR 2018 EÐA SÍÐAR

1. Öll skip skulu hafa áætlanir og verklagsreglur, sem varða skipið sérstaklega, varðandi björgun fólks úr vatni, að teknu tilliti til leiðbeininga Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar(*). Í áætlunum og verklagsreglunum skal tilgreina tækjabúnaðinn, sem ætlaður er til að nota við björgun, og ráðstafanir sem gera skal til að draga úr hættunni í garð skipverja, sem koma að björgunaraðgerðum. Skip smíðuð fyrir 1. janúar 2018 skulu uppfylla þessa kröfu fyrir fyrstu reglubundnu aðalskoðunina eða endurnýjunarskoðun á öryggisbúnaði.

2. Ekjufarþegaskip sem samræmast reglu III/5-1.4 skulu teljast uppfylla ákvæði þessarar reglu.

(*) Leiðbeiningar við þróun áætlana og verklagsreglna við björgun fólks úr vatni (Guidelines for the development of plans and procedures for recovery of persons from the water)(MSC.1/umburðarbr. 1447)“.

d) Eftirfarandi regla III/13.9 bætist við:

„9 Skipverjar sem bera ábyrgð á aðgangi að lokuðu rými og brottflutningi þaðan skulu taka þátt í æfingum vegna aðgangs að lokuðu rými og brottflutnings þaðan, sem skulu fara fram um borð í skipinu með millibili sem stjórnvöld ákveða, þó ekki sjaldnar en einu sinni á ári:

1. Æfingar vegna aðgangs að lokuðu rými og brottflutnings þaðan

1. Æfingar vegna aðgangs að lokuðu rými og brottflutnings þaðan ætti að skipuleggja og framkvæma á öruggan hátt, að teknu tilliti til, eftir því sem við á, leiðbeininga í tilmælum Alþjóðasiglingamálstofnunarinnar(*).

2. Sérhver æfing vegna aðgangs að lokuðu rými og brottflutnings þaðan skal ná til eftirfarandi:

1. eftirlits og notkunar persónuhlífa, sem krafist er fyrir aðgang,

- .2 eftirlits og notkunar á fjarskiptabúnaði og samskiptaferlum,
- .3 eftirlits og notkunar á tækjabúnaði til mælinga á andrúmslofti í lokuðu rými,
- .4 eftirlits og notkunar á björgunarbúnaði og björgunaraðgerðum, og
- .5 leiðbeininga vegna skyndihjálpar og endurlífgunaraðferða.

(*) Sjá endurskoðuð tilmæli varðandi aðgang að lokuðum rýmum um borð í skipum, sem Alþjóðasiglingamálastofnunin samþykkti með ályktun A.1050(27).“

e) Eftirfarandi regla III/14 bætist við:

„14 Skrár (R 19.5)

NÝ OG GÖMUL SKIP Í FLOKKI B, C OG D:

- .1 Þann dag þegar nafnakall fer fram skal skrásetja í skipsdagbók, sem stjórnvöld kunna að mæla fyrir um, upplýsingar um æfingar í að yfirgefa skip og brunaæfingar, æfingar vegna aðgangs að lokuðu rými og brottflutnings þaðan, æfingar í notkun annars björgunarbúnaðar og þjálfunar um borð. Ef nafnakall, æfing eða þjálfun fer ekki fram á tilsettum tíma, skal skrá í skipsdagbókina við hvaða aðstæður og að hvaða marki nafnakallið, æfingin eða þjálfunin fór fram.“

**FRAMKVÆMDARREGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR
(ESB) 2016/963****2016/EES/63/22****frá 16. júní 2016****um breytingu á reglugerð (EB) nr. 474/2006 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins (*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2111/2005 frá 14. desember 2005 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins og um að upplýsa flugfarþega um hvaða flugrekendur annast flutning og um niðurfellingu 9. gr. tilskipunar 2004/36/EB ⁽¹⁾, einkum 2. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 474/2006 ⁽²⁾ var stofnuð skrá yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins sem um getur í II. kafla reglugerðar (EB) nr. 2111/2005.
- 2) Í samræmi við 3. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2111/2005 sendu tiltekin aðildarríki og Flugöryggisstofnun Evrópu (EASA) framkvæmdastjórninni viðeigandi upplýsingar í tengslum við uppfærslu á þessari skrá. Þriðju lönd og alþjóðastofnanir sendu einnig viðeigandi upplýsingar. Á grundvelli þessara upplýsinga ætti að uppfæra skrána.
- 3) Framkvæmdastjórnin upplýsti alla hlutaðeigandi flugrekendur, annaðhvort beint eða fyrir milligöngu yfirvalda, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með þeim, um mikilvægar staðreyndir og forsendur, sem myndu liggja til grundvallar ákvörðun um bann við flugrekstri þeirra innan Sambandsins, eða ákvörðun um breytingar á skilyrðum fyrir flugrekstrarbanni flugrekanda sem er í skránni.
- 4) Framkvæmdastjórnin gaf hlutaðeigandi flugrekendum tækifæri til að kynna sér gögnin, sem aðildarríkin lögðu fram, til að leggja fram skriflegar athugasemdir og koma munnlegum athugasemdum á framfæri við framkvæmdastjórnina og við nefndina sem komið var á fót með reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3922/1991 ⁽³⁾ („flugöryggisnefndin“).
- 5) Framkvæmdastjórnin lagði fyrir flugöryggisnefndina uppfærðar upplýsingar um yfirstandandi sameiginlegt samráð, innan ramma reglugerðar (EB) nr. 2111/2005 og reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 473/2006 ⁽⁴⁾, við lögbær yfirvöld og flugrekendur eftirfarandi ríkja: Angóla, Botsvana, Georgíu, Lýðveldisins Gíneu, Indlands, Indónesíu, Írans, Kasakstans, Madagaskar, Mósambík, Súdan, Taívan, Tailand og Sambíu. Framkvæmdastjórnin lagði einnig fyrir flugöryggisnefndina upplýsingar um stöðu flugöryggis í Afganistan, Írak, Kirgiska Lýðveldinu, Líbanon, Nepal, Pakistan, Úkraínu og Zimbabve og um samráðsfundi við Rússneska sambandsríkið um tæknimál.
- 6) Flugöryggisstofnun Evrópu lagði fyrir framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina niðurstöður greiningar á úttektarskýrslum sem Alþjóðaflugmálastofnunin (ICAO) framkvæmdi innan ramma úttektaráætlunarinnar í tengslum við alþjóðlegt eftirlit með öryggismálum (USOAP). Í þessu samhengi voru aðildarríkin hvött til að setja í forgang skoðanir á hlaði hjá þeim flugrekendum sem hafa flugrekstrarleyfi í ríkjum þar sem Alþjóðaflugmálastofnunin hefur

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 160, 17.6.2016, bls. 50. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 214/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar.

(1) Stjtið. ESB L 344, 27.12.2005, bls. 15.

(2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 474/2006 frá 22. mars 2006 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins sem um getur í II. kafla reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2111/2005 (Stjtið. ESB, L 84, 23.3.2006, bls. 14).

(3) Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3922/1991 frá 16. desember 1991 um samræmingu á tæknikröfum og stjórnsýslumeðferð á sviði flugmála (Stjtið. EB L 373, 31.12.1991, bls. 4).

(4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 473/2006 frá 22. mars 2006 þar sem mælt er fyrir um framkvæmdarreglur um skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins sem um getur í II. kafla reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2111/2005 (Stjtið. ESB L 84, 23.3.2006, bls. 8).

greint alvarleg öryggisvandamál (SSC) eða þar sem Flugöryggisstofnun Evrópu hefur komist að þeirri niðurstöðu að verulegir annmarkar séu á eftirlitskerfi með flugöryggi. Til viðbótar við samráð af hálfu framkvæmdastjórnarinnar, samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2111/2005, mun forgangsröðun skoðana á hlaði gera kleift að afla frekari upplýsinga um öryggisframmistöðu flugrekenda sem hafa flugrekstrarleyfi í þessum ríkjum.

- 7) Flugöryggisstofnun Evrópu upplýsti framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina einnig um niðurstöður greiningar á skoðunum á hlaði sem voru framkvæmdar innan ramma áætlunarinnar um öryggisskoðanir erlendra loftfara (SAFA-áætlunarinnar) í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 965/2012 ⁽⁵⁾.
- 8) Flugöryggisstofnun Evrópu upplýsti framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina enn fremur um verkefni á sviði tækniðstoðar sem unnin eru í ríkjum sem verða fyrir áhrifum ráðstafana eða vöktunar samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2111/2005. Hún lagði fram upplýsingar um áætlanir og beiðnir um frekari tækniðstoð og samvinnu til að auka færni flugmálafyrivalda á sviði almenningssflugs, með tilliti til stjórnsýslu og tækni, í því skyni að ráða bót á því þegar ekki hefur verið farið að gildandi, alþjóðlegum kröfum um almenningssflug. Aðildarríki voru hvött til að bregðast við slíkum beiðnum á tvíhliða grundvelli í samræmi við framkvæmdastjórnina og Flugöryggisstofnun Evrópu. Í þessu samhengi lagði framkvæmdastjórnin áherslu á nytsemi þess að veita alþjóðlega flugsamfélaginu upplýsingar, einkum fyrir tilstuðlan SCAN-gagnagrunns (e. *Safety Collaborative Assistance Network*) Alþjóðaflugmálastofnunarinnar, um tækniðstoð sem Sambandið og aðildarríki þess láta í té til að bæta flugöryggi um allan heim.
- 9) Evrópustofnun um öryggi flugleiðsögu lagði fyrir framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina uppfærðar upplýsingar um stöðu SAFA-viðvörðunarkerfisins og um fyrirbyggjandi tölfræðilegar upplýsingar um viðvörðunarskilaboð vegna flugrekenda sem er bannað að stunda flugrekstur.

Flugrekendur í Evrópusambandinu

- 10) Í kjölfar greiningar Flugöryggisstofnunar Evrópu á upplýsingum, sem fengust úr skoðunum á hlaði á loftförum flugrekenda í Sambandinu eða úr eftirliti með stöðlun á vegum Flugöryggisstofnunar Evrópu, sem og úr sérstökum skoðunum og úttektum, sem flugmálafyrirvald í hverju ríki fyrir sig framkvæmdu, hafa mörg aðildarríki gert tiltekna ráðstafanir til að framfylgja lögum og upplýst framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina um þær. Noregur upplýsti framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina um aðgerðir sem gripið hefur verið til í tengslum við flugrekandann *Airwing A/S*.
- 11) Aðildarríkin ítrekuðu að þau væru tilbúin að grípa til nauðsynlegra aðgerða ef viðeigandi upplýsingar um öryggismál gefa til kynna að öryggisáhætta sé yfirvofandi sem afleiðing af því að flugrekendur í Sambandinu fara ekki að viðeigandi öryggiskröfum.

Flugrekendur frá Angóla

- 12) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 474/2006 er flugrekandanum *TAAG Angola Airlines*, sem hefur fengið vottun í Angóla, heimilt að starfrækja flug til Sambandsins með því að nota fjögur loftför af tegundinni Boeing 737-700 með skrásetningarkerkin D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH og D2-TBJ, þrjú loftför af tegundinni Boeing 777-200 með skrásetningarkerkin D2-TED, D2-TEE og D2-TEF og þrjú loftför af tegundinni Boeing 777-300 með skrásetningarkerkin D2-TEG, D2-TEH og D2-TEI.
- 13) Flugrekandinn *TAAG Angola Airlines* lagði fram beiðni, 25. apríl 2016, fyrir milligöngu lögbærra yfirvalda Angóla, *Instituto Nacional da Aviação Civil* (Flugmálastjórn Angóla, INAVIC), um að bæta við í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006 nýju loftfari af tegundinni Boeing 737-700, með skrásetningarkerkið D2-TBK.
- 14) Innan ramma heimilda flugrekenda frá þriðja landi samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014 ⁽⁶⁾ hefur flugrekandinn *TAAG Angola Airlines* átt í stöðugum viðræðum við Flugöryggisstofnun Evrópu frá því í nóvember 2014 og hefur veitt henni staðreyndagögn og ítarleg gögn um loftfaraflota sinn og rekstur. Þessu

⁽⁵⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 965/2012 frá 5. október 2012 um tæknilegar kröfur og stjórnsýslumeðferðir er varða flugrekstur samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 216/2008 (Stjtið. ESB L 296, 25.10.2012, bls. 1).

⁽⁶⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014 frá 29. apríl 2014 um tæknilegar kröfur og stjórnsýslumeðferðir er varða flugrekstur flugrekenda frá þriðja landi samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 216/2008 (Stjtið. ESB L 133, 6.5.2014, bls. 12).

ferli lauk með úttekt á athafnasvæði flugrekanda frá þriðja landi (TCO-úttekt) sem fór fram 1.-3. febrúar 2016. Úttektarhópurinn vakti máls á takmörkuðum fjölda annars stigs frávik og gerði eina athugasemd samkvæmt TCO-hluta. Flugrekandinn *TAAG Angola Airlines* lagði fram áætlun um aðgerðir til úrbóta fyrir Flugöryggisstofnun Evrópu, sem var samþykkt, og er unnið að því að ráða bót á frávikunum.

- 15) Stöðugar viðræður sem komið hefur verið á við flugrekandann *TAAG Angola Airlines*, ítarleg og nákvæm gögn sem flugrekandinn hefur lagt fram um flota sinn og rekstur, sem og jákvæðar niðurstöður úr TCO-úttekt á athafnasvæði, sýna að flugrekandinn sé fær um að starfrækja loftför sín af tegundinni Boeing 737-700, Boeing 777-200 og 777-300 í samræmi við alþjóðlegar öryggiskröfur. Auk þess að verða við beiðni flugrekandans *TAAG Angola Airlines* telur framkvæmdastjórnin það viðeigandi að aflétta að hluta til núverandi flugbanni með því að leyfa flugrekandanum að starfrækja flug til Sambandsins með loftför í flota sínum sem eru af tegundinni Boeing 737-700, Boeing 777-200 og Boeing 777-300.
- 16) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta öllum loftförum af tegundinni Boeing 737-700, sem og öllum loftförum af tegundinni Boeing 777-200 og 777-300, sem tilheyra flugrekandanum *TAAG Angola Airlines*, við í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006 og verður starfræksla þessara loftfara leyfð í Sambandinu.
- 17) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort flugrekandinn *TAAG Angola Airlines* fari að viðeigandi öryggisstöðlum á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför þessa flugrekanda séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.

Flugrekendur frá Botsvana

- 18) Flugmálastjórn Botsvana (CAAB) lét framkvæmdastjórninni í té upplýsingar um þann árangur sem hefur náðst við úrlausn alvarlegra öryggisvandamála og annarra ágalla sem Alþjóðaflugmálastofnunin vakti máls á með bréfi frá 23. desember 2015. Niðurstöður úr samræmdri fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar sýna að skilvirk framkvæmd alþjóðlegra öryggiskrafna hefur verið bætt um allt að 71%. Á grundvelli þessarar niðurstöðu staðfesti Alþjóðaflugmálastofnunin 31. desember 2015 að ráðin hafi verið bót á báðum alvarlegu öryggisvandamálunum. Flugmálastjórn Botsvana lagði fram viðbótarupplýsingar um öryggiseftirlit með flugrekendum sem hafa fengið vottun í Botsvana.
- 19) Bættur árangur við framkvæmd alþjóðlegra öryggiskrafna og fyrirliggjandi upplýsingar um öryggismál sýna verulega framþróun hjá Flugmálastjórn Botsvana og bendir til þess að ekki sé lengur um að ræða neikvæða þróun í tengslum við öryggi flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Botsvana, sem myndi gefa tilefni til áhyggna með tilliti til flugöryggis.
- 20) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendum frá Botsvana í skrána.

Flugrekendur frá Georgíu

- 21) Í apríl 2016 fór Alþjóðaflugmálastofnunin yfir þær aðgerðir til úrbóta sem Flugmálastjórn Georgíu (GCAA) hafði gripið til í því skyni að ráða bót á alvarlegu öryggisvandamáli sem tengist vottunarferlinu við útgáfu flugrekandaskirteina. Alvarlega öryggisvandamálið kom í ljós við samræmda fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar í október 2013. Á grundvelli þeirrar yfirferðar sló Alþjóðaflugmálastofnunin því föstu að aðgerðir Flugmálastjórnar Georgíu til úrbóta hefðu ráðið bót á alvarlega öryggisvandamálinu með fullnægjandi hætti.
- 22) Bættur árangur við framkvæmd alþjóðlegra öryggiskrafna og fyrirliggjandi upplýsingar um öryggismál sýna eindreginn vilja Flugmálastjórnar Georgíu til að ráða bót á annmörkum í öryggismálum og bendir til þess að ekki sé lengur um að ræða neikvæða þróun í tengslum við öryggi flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Georgíu, sem myndi gefa tilefni til áhyggna með tilliti til flugöryggis.
- 23) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendum frá Georgíu í skrána.

Flugrekendur frá Lýðveldinu Gíneu

- 24) Eins og samþykkt var á tæknifundi, sem haldinn var í Brussel í janúar 2013, hafa lögbær yfirvöld í Lýðveldinu Gíneu (Flugmálastjórn Gíneu (DNAC)) veitt framkvæmdastjórninni upplýsingar með reglulegu millibili um núverandi framkvæmd áætlunar um aðgerðir til úrbóta, sem Alþjóðaflugmálastofnunin samþykkti í desember 2012, sem og um allar aðgerðir sem henni tengjast.
- 25) Í nýjustu framvinduskýrslu Flugmálastjórnar Gíneu, sem framkvæmdastjórnin tók á móti 3. maí 2016, eru upplýsingar um síðustu aðgerðir og þróun varðandi framkvæmd áætlunar um aðgerðir til úrbóta, þar sem aðaláherslan þessa stundina er á þjálfun skoðunarmanna á sviði starfrækslu, lofthæfis, leyfisveitingar fyrir starfsfólk og flugvalla, sem og á áframhaldandi vottun flugrekenda og á eftirlitsáætlunina. Heildstæðu (fimm áfanga) vottunarferli Alþjóðaflugmálastofnunarinnar á flugrekandanum *Konair Guinée* er lokið og fékk flugrekandinn úthlutað flugrekandaskirteini 17. september 2015 (AOC nr. 03/DNAC/2015). Þrír flugrekendur til viðbótar halda sínu vottunarferli áfram, þ.e. flugrekendurnir *Sahel Aviation Service Guinée*, *Fly Nimba Airlines* og *Ijet Aviation*. Samkvæmt Flugmálastjórn Gíneu þá er búið að taka saman eftirlitsáætlun og koma henni í framkvæmd.
- 26) Fyrirhugað er að samræmd fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar fari fram 23.-29. nóvember 2016.
- 27) Framkvæmd áætlunar um aðgerðir til úrbóta í áföngum, í samræmi við það sem Alþjóðaflugmálastofnunin samþykkti í desember 2012, og fyrirbyggjandi öryggisupplýsingar styðja á þessari stundu ekki þá ákvörðun að flugrekendur, sem hafa fengið vottun í Lýðveldinu Gíneu, sæti flugrekstrarbanni eða rekstrartakmörkunum. Framkvæmdastjórnin ætlar þó að fylgjast náið með stöðunni, með tilliti til niðurstaðna úr samræmdri fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar í nóvember 2016.
- 28) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendum frá Gíneu í skrána.
- 29) Ef einhverjar viðeigandi upplýsingar um öryggismál gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin neyðst til að grípa til aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Indlandi

- 30) Hinn 3. maí 2016 var haldinn samráðsfundur um tæknimál milli framkvæmdastjórnarinnar, Flugöryggisstofnunar Evrópu, aðildarríkja og fulltrúa frá Flugmálastjórn Indlands (*Indian DGCA*) og flugrekandans *Air India*, sem hefur fengið vottun á Indlandi. Samráðsfundurinn var haldinn samkvæmt fyrra samkomulagi við Flugmálastjórn Indlands um að haldinn yrði samráðsfundur með framkvæmdastjórninni um tæknimál til að ræða vottunar- og eftirlitsskyldur Flugmálastjórnar Indlands með tilliti til flugrekenda frá Indlandi, sem hún hefur vottað.
- 31) Á þessum samráðsfundi lagði Flugmálastjórn Indlands fram greiningu sína á frammistöðu flugrekenda frá Indlandi, þ.m.t. flugrekandans *Air India*, innan ramma áætlunarinnar um öryggisskoðanir erlendra loftfara (SAFA-áætlunin). Flugmálastjórn Indlands greindi frá því að hún hefði komið á sérstakri deild fyrir skoðanir á hlaði, sem á að aðstoða hana við framkvæmd stjórnunarráðstafana innan ramma SAFA-áætlunarinnar. Flugmálastjórn Indlands lagði einnig fram gögn úr eigin skoðunum á hlaði fyrir fyrsta hluta ársins 2016. Flugmálastjórn Indlands lagði einnig fram sérstakar upplýsingar um eftirlit þeirra með tilteknum flugrekendum frá Indlandi. Gögnin, sem lögð voru fram, innihéldu yfirlit yfir eftirlit sem fram fór á árinu 2015. Flugmálastjórn Indlands lagði svo enn fremur fram uppfærðar upplýsingar um framtaksverkefni hennar á sviði sjálfbærni. Þessi framtaksverkefni fólu m.a. í sér ráðningu og þjálfun á hæfu starfsfólki, þróun á sviði gagnagrunnsstjórnunar og uppfærslu á upplýsingum um úthlutun verkefna við endurvottun.
- 32) Flugrekandinn *Air India* lagði fram ítarlegar upplýsingar um öryggis- og gæðastjórnunarkerfi sitt. Flugrekandinn *Air India* lagði einnig fram greiningargögn um flugöryggi fyrir árið 2015 sem og nálgun hans við miðlun upplýsinga um flugöryggi og áætlun hans fyrir SAFA-stjórnun. Í SAFA-gögnunum, sem flugrekandinn *Air India* lagði fram, var ítarleg greining flugrekandans á þeim SAFA-skoðunum sem hann hefur þurft að sæta. Í þessu tilliti lagði flugrekandinn *Air India* fram yfirlit yfir innri ferli sín og málsmeðferðir, þ.m.t. ítarlegar upplýsingar um greiningu á frumorsök og tilheyrandi mildunaraðgerðir sem hann hefur komið í framkvæmd. Flugrekandinn *Air India* greindi enn fremur frá því að hann eigi í reglulegum samskiptum við Flugmálastjórn Indlands, þ.m.t. um stjórnunarráðstafanir hans innan ramma SAFA-áætlunarinnar.

- 33) Í bréfum, dagsettum 24. maí 2016, ítrekaði framkvæmdastjórnin við Flugmálastjórn Indlands fjölda atriða, þ.m.t. að hún verði að fylgjast áfram náið með frammistöðu flugrekenda frá Indlandi innan ramma SAFA-áætlunarinnar. Framkvæmdastjórnin gaf einnig til kynna við flugrekandann *Air India* að tillit hefði verið tekið til stjórnunarráðstafana innan ramma SAFA-áætlunarinnar, sem flugrekandinn hefði framkvæmt, en gaf til kynna að þessar ráðstafanir verði að hafa í för með sér samræmdar og varanlegur úrbætur innan ramma SAFA-áætlunarinnar. Auk þessa ítrekaði framkvæmdastjórnin við bæði Flugmálastjórn Indlands og flugrekandann *Air India* þá ábyrgð sem Flugöryggisstofnun Evrópu hefur samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014 að því er varðar framkvæmd öryggismats á flugrekendum frá þriðju löndum og að frammistaða innan ramma SAFA-áætlunarinnar sé einn af þeim meginþáttum sem Flugöryggisstofnun Evrópu tekur tillit til þegar hún framkvæmir slíkt mat.
- 34) Framkvæmdastjórnin tekur tillit til upplýsinganna sem Flugmálastjórn Indlands og flugrekandinn *Air India* lögðu fram. Á grundvelli allra fyrirliggjandi upplýsinga, þ.m.t. ítarlegra upplýsinga sem bæði Flugmálastjórn Indlands og flugrekandinn *Air India* lögðu fram á samráðsfundi um tæknimál 3. maí 2016, sem og bráðabirgðaniðurstöður úr nýlegri úttekt Flugöryggisstofnunar Evrópu á flugrekandanum *Air India* innan ramma reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að setja flugrekstrarbann eða rekstrartakmarkanir á flugrekendur, sem hafa fengið vottun á Indlandi. Hins vegar eru frekari samráðsfundir um tæknimál nauðsynlegir til að tryggja að hægt sé að ráða bót á öryggistengdum málum á áframhaldandi grundvelli.
- 35) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendum frá Indlandi í skrána.
- 36) Framkvæmdastjórnin ætlar að halda áfram formlegu samráði við Flugmálastjórn Indlands samkvæmt þeim ákvæðum sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 473/2006.
- 37) Aðildarríki eiga að halda áfram að sannprófa hvort viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför flugrekenda frá Indlandi séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.

Flugrekendur frá Indónesíu

- 38) Í apríl 2016 fór fram matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í Indónesíu með sérfræðingum frá framkvæmdastjórninni, Flugöryggisstofnun Evrópu og aðildarríkjunum. Matsheimsóknin fór fram á skrifstofu Flugmálastjórnar Indónesíu (*Indonesian DGCA*) og hjá mörgum flugrekendum, sem hafa fengið vottun í Indónesíu, þ.e. flugrekendunum *Citilink*, *Lion Air*, *Batik Air*, *Indonesia Air Asia* og *Aviastar Mandiri* (sem eru með vottun samkvæmt CASR-135, mjötu- og leiguflug).
- 39) Sérfræðingarnir komust að þeirri niðurstöðu að fyrsta vottun flugrekenda fari fram í gegnum viðeigandi fimm áfanga ferli og að fullnægjandi samstarf eigi sér stað milli annarra deilda innan Flugmálastjórnar Indónesíu. Vottunarúttektirnar eru skráðar, ágallar koma í ljós og óskað er eftir eftirfylgni af hálfu flugrekenda, þ.m.t. aðgerðir til úrbóta og greiningu á frumorsök.
- 40) Sérfræðingarnir gátu staðfest að eftirlitsstörf, bæði úttektir og skoðanir, séu skipulögð árlega og að almennt séð fari eftirlitsstarf fram í samræmi við þessa áætlun. Sérfræðingarnir veittu því athygli að nýlega hefði verið ráðinn inn umtalsverður fjöldi skoðunarmanna fyrir flugrekstur og skoðunarmanna vegna öryggis í farþegarými, sem eiga enn eftir að fá þjálfun í skoðunaraðferðum og sérstökum reglum. Þar að auki er enn nauðsynlegt að staðla vinnuaðferðir skoðunarmanna hvað varðar skýrslugjöf, tilkynningar um ágalla, samþykkt aðgerða til úrbóta, þ.m.t. greiningu á frumorsök, og samkomulag um tímaramma fyrir eftirfylgni með ágöllum.
- 41) Flugmálastjórn Indónesíu gat sýnt fram á að framfylgdarráðstafanir hafa verið gerðar. Til dæmis var flugrekandaskírteini flugrekandans *Aviastar Mandiri* (sem er með vottun samkvæmt CASR-121, fyrir innanlandsflug, áætlunarflug og leiguflug (e. *domestic, flag and supplemental air carrier operations*), flugrekandaskírteini nr. 121-043) afturkallað sökum þess að reglum um lágmarksfjölda loftfara í flota hans var ekki fylgt.
- 42) Sönnunargögn, sem flugrekandinn *Citilink* lagði fram við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð, sýna að flugrekandinn *Citilink* geti tryggt að farið sé að landsbundnum og alþjóðlegum öryggiskröfum. Flugrekandinn *Citilink* hefur sýnt fram á að öryggis- og gæðastjórnunarkerfi hans sé vel þróað sem og að hann sé með vel þróað skipulag varðandi áframhaldandi lofthæfi og að hann beiti markvissri nálgun hvað varðar öryggi.

- 43) Félagið *Lion Group*, sem samanstendur af sex flugrekendum sem hafa fengið vottun í þrem mismunandi ríkjum, beitir samþættri stefnu hvað varðar reksturinn og öryggis- og gæðastjórnun. Í félaginu *Lion Group* eru tveir flugrekendur, *Lion Air* og *Batik Air*, sem eru handhafar flugrekendaskírteina frá Indónesíu. Flugrekendurnir *Lion Air* og *Batik Air* gátu báðir sýnt fram á, með hætti sem sérfræðingunum þykir fullnægjandi, að þeir hafi báðir starfhæft öryggiskerfi og gæðatryggingar og -stjórnunarkerfi. Yfirstjórn flugrekendanna tveggja, sem og stjórn félagsins *Lion Group*, hefur góðan skilning á þessum kerfum og notar þau til að greina áhættur og gera viðeigandi ráðstafanir til að draga úr mestu áhættunni þannig að viðunandi sé. Sérfræðingarnir komust að þeirri niðurstöðu að flugrekendurnir *Lion Air* og *Batik Air* ráði til sín áhöfn og starfsfólk með faglega hæfni og hafi yfir að ráða kerfi til að stjórna starfrækslu af ýmsum toga. Stjórnin, bæði einstakra flugrekenda og fyrirtækjasamstæðunnar, tekur á móti og bregst við öryggis- og gæðaupplýsingum og greiningum. Stjórnin kemur upplýsingunum og aðgerðum til úrbóta á framfæri með innri birtingu, á rafrænu formi eða með öðrum hætti.
- 44) Flugmálastjórn Indónesíu og flugrekendurnir *Citilink*, *Lion Air* og *Batik Air* fengu áheyrn hjá framkvæmdastjórninni og flugöryggisnefndinni 31. maí 2016. Flugmálastjórn Indónesíu lagði fram núverandi stjórnskipulag sitt, þ.m.t. ítarlegar upplýsingar um það starfsfólk sem hefur verið ráðið til starfa á lofthæfi- og flugrekstrarskrifstofu hennar (e. *Directorate for Airworthiness and Aircraft Operations*) og um fyrirliggjandi fjárhagsáætlun vegna verkefna á sviði öryggiseftirlits og þjálfunar skoðunarmanna. Flugmálastjórn Indónesíu lagði fram ítarlegar upplýsingar um mikilvægar ráðstafanir sem gerðar hafa verið á undangengnu ári, einkum að hún hafi uppfært reglurnar um öryggi í almenningssflugi (CASR), uppfært leiðbeiningarnar fyrir skoðunarmenn, gert úrbætur á stjórnunarkerfinu fyrir öryggisupplýsingar og hafist handa við að útbúa flugöryggisáætlun ríkisins (SSP). Í kynningu sinni lagði Flugmálastjórn Indónesíu fram samantekt um þær aðgerðir til úrbóta sem gerðar hafa verið í kjölfar athugasemda sérfræðinga við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð.
- 45) Flugrekandinn *Citilink* lagði fram áætlun sína um aðgerðir til úrbóta sem hann útbjó á grundvelli athugasemda sem gerðar voru við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð. Í þessari áætlun eru tilgreindar aðgerðir til úrbóta og fyrirbyggjandi aðgerðir og byggir hún á áreiðanlegri greiningu á frumorsök athugasemdanna. Enn fremur var lögð áhersla á mikilvægustu framfarir sem hafa átt sér stað frá nóvember 2015, þ.m.t. bættur árangur við framkvæmd greiningaráætlunarinnar fyrir fluggögn, viðbótarúrræði fyrir öryggi og gæði, sem og áframhaldandi þróun á hugbúnaði fyrir rafrænar öryggistilkynningar (e. *Safety eReporting*).
- 46) Í kynningu flugrekendanna *Lion Air* og *Batik Air* var lögð áhersla á stefnuáætlun flugrekendanna sex sem heyra undir félagið *Lion Group*. Á grundvelli markaðsþróunar er nú lögð áhersla á vöxt á mörkuðum utan Indónesíu í stefnuáætlun félagsins. Flugrekendurnir *Lion Air* og *Batik Air* kynntu báðir áætlunina um aðgerðir til úrbóta sem var útbúin á grundvelli athugasemda sem gerðar voru við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð. Þessi áætlun inniheldur aðgerðir til úrbóta sem byggja á greiningu á frumorsök athugasemdanna. Flugrekandinn *Batik Air* útskýrði enn fremur rannsókn sína á brautarátröðningi, sem átti sér stað nýlega, þar sem eitt loftfar hans átti hlut í máli, þ.m.t. þær öryggisaðgerðir sem hann hafði tafarlaust gripið til í kjölfar slyssins.
- 47) Við áheyrnina upplýsti Flugmálastjórn Indónesíu framkvæmdastjórnina um að á undangengnum sex mánuðum hafi Alþjóðflugmálastofnunin fullgilt þær aðgerðir til úrbóta, sem Flugmálastjórn Indónesíu hafði gripið til, án þess að koma í heimsókn. Lokaniðurstaða þessarar fullgildingar hefur ekki enn verið gerð aðgengileg. Flugmálastjórn Indónesíu útskýrði einnig að hún vinni með Flugmálastjórn Bandaríkjanna til að gera úrbætur á öryggiseftirlitskerfi sínu. Flugmálastjórn Bandaríkjanna framkvæmdi alþjóðlegt flugöryggismat í febrúar 2016, sem leiddi í ljós sjö ágalla, og fór svo í framhaldsheimsókn í maí 2016. Samkvæmt Flugmálastjórn Indónesíu er búið að ráða bót á öllum ágöllum en Flugmálastjórn Bandaríkjanna krefst þess að Flugmálastjórn Indónesíu gefi skýrslu mánaðarlega um framvindu þjálfunar skoðunarmanna.
- 48) Á grundvelli allra fyrirliggjandi upplýsinga, þ.m.t. niðurstöður úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð og upplýsingar sem lagðar voru fram við áheyrnina, telur framkvæmdastjórnin að Flugmálastjórn Indónesíu hafi gert úrbætur frá árinu 2014. Það er þó ljóst að Flugmálastjórn Indónesíu þarf m.a. að bæta enn frekar öryggiseftirlit sitt sem og þjálfun skoðunarmanna sinna og stöðlun á vinnuaðferðum þeirra.
- 49) Framkvæmdastjórnin veitti því athygli að flugrekendurnir *Citilink*, *Lion Air* og *Batik Air* gátu allir veitt tilteknar ítarlegar upplýsingar um örugga framkvæmd flugreksturs hjá sér. Framkvæmdastjórnin telur nægar sannanir fyrir því að þessir flugrekendur fari að gildandi indónesískum reglum og alþjóðlegum öryggiskröfum.
- 50) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að fella flugrekendurna *Aviastar Mandiri* (flugrekendaskírteini nr. 121-043), *Citilink*, *Lion Air* og *Batik Air*, brott úr viðauka A við reglugerð (EB) nr. 474/2006.

- 51) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Indónesíu, séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 52) Ef einhverjar viðeigandi öryggisupplýsingar gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til frekari aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Íran

- 53) Í mars 2010 var flugrekandanum *Iran Air*, sem vottaður var af Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran (CAO-IRI), bætt við í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006. Rekstrartakmarkanir, sem settar voru á flota flugrekandans *Iran Air*, voru nánar tilgreindar í kjölfar matsheimsóknar aðila frá Sambandinu á starfsstöð í júlí 2010.
- 54) Aðilar frá Sambandinu fóru aftur í matsheimsókn á starfsstöð í Íran í maí 2016 með sérfræðingum frá framkvæmdastjórninni, Flugöryggisstofnun Evrópu og aðildarríkjunum. Sú matsheimsókn fór fram á skrifstofum Flugmálastjórnar Íslamska Lýðveldisins Íran og á skrifstofum og starfsstöðvum flugrekandans *Iran Air*.
- 55) Sérfræðingarnir mátu það svo að Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran sé vel skipulagt flugmálafyrirvald á sviði almenningssflugs, sem sinnir öllum þáttum almenningssflugs í hlutverki sínu sem eftirlitsaðili. Sérfræðingarnir mátu það einnig svo að Íran hafi yfir að ráða alhliða eftirlitskerfi sem er reglulega uppfært. Með hliðsjón af þeim atriðum sem komu í ljós við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð komust sérfræðingarnir að þeirri niðurstöðu að Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran skorti hvorki getuna né viljann til að ráða bót á annmörkum í öryggismálum.
- 56) Sérfræðingarnir mátu það svo að frá síðustu matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í júlí 2010 hafi flugrekandinn *Iran Air* tekið tillit til þeirra athugasemda sem vakið var máls á í þeirri heimsókn. Framfarir hafa orðið á stjórnun á áframhaldandi lofthæfi loftfara af tegundinni Airbus A320 og er nú á sama stigi og fyrir loftför af tegundinni Airbus A300 og A310. Sérfræðingarnir mátu það svo að á undanförunum árum hafi verið gerðar úrbætur á öryggisstjórnunarkerfi flugrekandans *Iran Air*, þó svo að gera megi frekari úrbætur, einkum að því er varðar að beita, með skilvirkum hætti, þeim aðferðum sem áður var lýst og að samþætta enn frekar öryggisstjórnun og gæðastjórnun í fyrirtækinu í heild. Sérfræðingarnir gerðu fjölda athugasemda á sviði lofthæfis sem geta hjálpað flugrekandanum *Iran Air* að bæta enn frekar öryggi og gæði starfrækslu sinnar.
- 57) Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran og flugrekandinn *Iran Air* hlutu áheyrn hjá framkvæmdastjórninni og flugöryggisnefndinni 1. júní 2016. Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran hélt kynningu um flugstarfsemi í Íran, stjórnskipulag Flugmálastjórnar Íslamska Lýðveldisins Íran og yfirlit yfir flugöryggisreglur í Íran. Flugmálastjórn Íslamska Lýðveldisins Íran lagði einnig fram ítarlegar upplýsingar um úttektarskýrslu Alþjóðaflugmálastofnunarinnar og þær aðgerðir til úrbóta sem gripið hefur verið til. Þessar aðgerðir fela m.a. í sér breytingar á löggjöf til að tryggja fullnægjandi úrræði og sjálfstæði Flugmálastjórnar Íslamska Lýðveldisins Íran til að sinna öryggiseftirlitsverkefnum sínum. Kynningin staðfesti þá jákvæðu þróun sem tekið var eftir í matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð.
- 58) Flugrekandinn *Iran Air* lagði fram ítarlegt yfirlit yfir fyrirtækið, þ.m.t. núverandi flugflota sinn og tiltæk tilföng og starfsstöðvar, og lagði áherslu á að flugrekandinn mæti það svo sjálfur að hann hefði getuna til að endurnýja og stækka flugflota sinn. Auk þessa kynnti flugrekandinn *Iran Air* þær aðgerðir til úrbóta sem hann hafði gert á grundvelli athugasemda sem gerðar voru í matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í júlí 2010, þ.m.t. úrbætur sem gerðar hafa verið á stjórnun lofthæfi loftfara af tegundinni Airbus A320 og úrbætur á öryggis- og gæðastjórnun. Flugrekandinn *Iran Air* kynnti áætlun sína um aðgerðir til úrbóta sem hann útbjó á grundvelli athugasemda sem gerðar voru við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í maí 2016. Helstu þættir þessarar áætlunar eru að gera úrbætur á greiningaráætlun fyrir fluggögn og innleiða betri hugbúnað til að styðja við öryggisstjórnunarkerfið.
- 59) Mikilvægur þáttur kynningarinnar voru áætlanir flugrekandans *Iran Air* um að endurnýja og stækka flugflota sinn. Flugrekandinn *Iran Air* hyggst bæta við loftförum af sömu tegund og fyrir er og taka í notkun nýja tegund loftfars. Samkvæmt kynningunni þá var umfangsmiklu verkefni fyrir stjórnun breytinga komið á fót með sérstöku verkefnateymi, sem á markvisst að greina, stjórna og draga úr hvers kyns öryggisáhættu sem getur fylgt því að ný tegund loftfars sé tekin í notkun. Notuð eru venjuleg, skjalfest ferli fyrir allar ytri eða innri breytingar á rekstrinum, sem tengist því að taka nýja tegund loftfars í notkun, og sem getur skapað öryggisáhættu.

- 60) Hvað varðar loftför, sem fyrir eru, af tegundinni Fokker F100 og Boeing B747 í flugflota flugrekandans Iran Air, þá hafa hins vegar ekki verið lagðar fram neinar viðeigandi upplýsingar um úrbætur með tilliti til stjórnunar lofthæfis.
- 61) Á grundvelli allra fyrirbyggjandi upplýsinga, þ.m.t. niðurstöður úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í maí 2016 og áheyrninni, metur framkvæmdastjórnin það svo að flugrekandinn *Iran Air* hafi gert viðvarandi úrbætur á stjórnun lofthæfis fyrir loftför af tegundinni Airbus A320 og að flugrekandinn hafi sýnt að hann sé fær um að taka í notkun nýjar tegundir loftfara.
- 62) Einnig er tekið tillit til þess að ekki hefur skort vilja af hálfu Flugmálastjórnar Íslamska lýðveldisins Íran og flugrekandans *Iran Air* til að vinna með framkvæmdastjórninni. Það er metið svo að Flugmálastjórn Íslamska lýðveldisins Íran hafi fullnægjandi getu til að annast skyldustörf sín að því er varðar eftirlit með flugrekendum sem hafa fengið vottun í Íran. Hvað varðar flugrekandann *Iran Air* þá metur framkvæmdastjórnin það svo að fyrir liggi nægar sannanir fyrir því að gildandi alþjóðlegum öryggiskröfum og ráðlögðum starfsvenjum sé fylgt. Hins vegar er enn þörf á úrbótum með tilliti til stjórnunar loftfara af tegundinni Fokker F100 og Boeing B747. Á grundvelli þessa metur framkvæmdastjórnin það svo að afnema megi núverandi rekstrartakmarkanir sem flugrekandinn *Iran Air* sætir, að undanskildum núverandi takmörkunum sem gilda um loftför af tegundinni Fokker F100 og Boeing B747 í flugflota *Iran Air*, sem þarf að viðhalda.
- 63) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, þannig að rekstrartakmarkanir, sem flugrekandinn *Iran Air* sætir, afmarkist við öll loftför sem skráð eru í viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006 af tegundinni Fokker F100 og Boeing B747.
- 64) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Íran, séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 65) Ef einhverjar viðeigandi öryggisupplýsingar gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til frekari aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Kasakstan

- 66) Frá því í júlí 2009 hefur öllum flugrekendum, sem hafa fengið vottun í Kasakstan, að einum undanskildum, verið bannað að stunda flugrekstur aðallega sökum vangetu yfirvaldsins, sem ber ábyrgð á öryggiseftirliti með flugrekendum, sem hafa fengið vottun í Kasakstan (Flugmálastjórn Kasakstans, CAC), til að innleiða og framfylgja viðeigandi, alþjóðlegum öryggiskröfum. Flugrekandinn *Air Astana*, sem hefur vottun frá Kasakstan, var felldur brott úr viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006 í desember 2015 og er leyft að starfrækja flug til Sambandsins.
- 67) Í apríl 2016 framkvæmdi Alþjóðaflugmálastofnunin samræmda fullgildingarúttekt (ICVM) í Kasakstan. Flugmálastjórn Kasakstans upplýsti framkvæmdastjórnina um að bráðabirgðaniðurstöður gefi til kynna að skilvirk framkvæmd á alþjóðlegum öryggiskröfum hafi farið úr 64% í 74%. Á grundvelli bráðabirgðaniðurstæða úr samræmdri fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar ákvað Alþjóðaflugmálastofnunin, 20. apríl 2016, að Flugmálastjórn Kasakstans hefði ráðið með fullnægjandi hætti bót á alvarlega öryggisvandamálinu. Lokaskýrsla úr samræmdri fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar verður aðgengileg í júlí 2016.
- 68) Á grundvelli þeirra upplýsinga sem framkvæmdastjórnin hefur aðgang að á þessari stundu er það metið svo að frekari árangur hafi náðst við lagfæringu á reglusetningu í Kasakstan á sviði almenningssflugs. Hins vegar eru ítarlegar upplýsingar um niðurstöður úr samræmdri fullgildingarúttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar frá apríl 2016 ekki enn aðgengilegar. Áður en hægt er að taka ákvörðun um breytingar á þeim takmörkunum sem flugrekendur, sem hafa fengið vottun í Kasakstan, sæta, er nauðsynlegt að sannprófa á starfsstöð þær úrbætur sem Flugmálastjórn Kasakstan hefur gert á öryggiseftirlitskerfi sínu í almenningssflugi.
- 69) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, að því er varðar flugrekendur frá Kasakstan.

Flugrekendur frá Madagaskar

- 70) Flugrekandinn *Air Madagascar*, sem hefur fengið vottun á Madagaskar, sætir rekstrartakmörkunum og er skráður í viðauka B samkvæmt reglugerð (EB) nr. 474/2006. Samráð við lögbær yfirvöld á Madagaskar (Flugmálastjórn Madagaskar (ACM)) og flugrekandann *Air Madagascar* hefur haldið áfram í því skyni að fá uppfærðar upplýsingar um þann árangur sem náðst hefur við framkvæmd aðgerða til úrbóta.
- 71) Haldinn var samráðsfundur um tæknimál 2. október 2015 milli sérfræðinga frá framkvæmdastjórninni, Flugöryggisstofnunar Evrópu og háttsettra fulltrúa frá Flugmálastjórn Madagaskar og frá flugrekandanum *Air Madagascar*. Á þeim fundi lögðu Flugmálastjórn Madagaskar og flugrekandinn *Air Madagascar* fram upplýsingar um þann árangur sem báðar stofnanir hafa náð í tengslum við áætlun þeirra um aðgerðir til úrbóta og fyrirbyggjandi aðgerðir, sem þær hafa hrint í framkvæmd til að ráða bót á þeim annmörkum í öryggismálum sem um getur í forsendum 66 til 74 í framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 390/2011⁽⁷⁾. Að teknu tilliti til þess að ráðin hefur verið með fullnægjandi hætti bót á þessum annmörkum í öryggismálum þá óskuðu Flugmálastjórn Madagaskar og flugrekandinn *Air Madagascar* eftir endurmati á þeim rekstrartakmörkunum sem flugrekandinn *Air Madagascar* sætir.
- 72) Þessi beiðni var rædd í nóvember 2015. Þó framkvæmdastjórnin viðurkenni þann árangur sem Flugmálastjórn Madagaskar og flugrekandinn *Air Madagascar* hafa náð þá komst hún að þeirri niðurstöðu að enn væri nauðsynlegt að sannprófa raunverulega framkvæmd alþjóðlegra öryggiskrafa áður en hægt er að gera breytingar á takmörkuðu flugbanni sem flugrekandinn *Air Madagascar* sætir sem stendur.
- 73) Í mars 2016 gerðu sérfræðingar frá Flugöryggisstofnun Evrópu, ásamt faglegum áheyrnarfulltrúa frá aðildarríki, úttekt á flugrekandanum *Air Madagascar* í tengslum við umsókn *Air Madagascar* um heimild frá Flugöryggisstofnun Evrópu fyrir flugrekanda frá þriðja landi (TCO) í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014.
- 74) Í tengslum við þessa úttekt heimsóttu sérfræðingarnir frá Flugöryggisstofnun Evrópu og faglegi áheyrnarfulltrúinn einnig Flugmálastjórn Madagaskar. Í heimsókninni lagði Flugmálastjórn Madagaskar sérfræðihópnum í té sannanir um skilvirkni áætlunar sinnar um aðgerðir til úrbóta og fyrirbyggjandi aðgerðir, sem var þróuð og framkvæmd eftir að rekstrartakmarkanir voru settar á flugrekandann *Air Madagascar*. Flugmálastjórnin lagði einnig fram sönnunargögn um getu sína til að inna af hendi skyldur sínar samkvæmt kröfum Alþjóðaflugmálastofnunarinnar í tengslum við vottunar- og eftirlitsstarfsemi. Hún sýndi fram á að frá því að matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð átti sér stað í febrúar 2014 hafi hún með fullnægjandi hætti lokið við endurvottun nýu flugrekenda, synjað einum flugrekanda um endurnýjun á flugrekandaskirteini hans og haldið áfram vottunarferli nýs flugrekenda. Sérfræðihópurinn skoðaði vottunarskjölin og taldi þau vel skipulögð og framsett í samræmi við vottunarferli Alþjóðaflugmálastofnunarinnar. Eftirlitsáætlun fjögurra flugrekenda var skoðuð og sérfræðihópurinn veitti því athygli að Flugmálastjórn Madagaskar notast ekki lengur við hefðbundna áætlun um eftirlit með reglufylgni heldur noti hún nú áhættumiðaða eftirlitsáætlun. Sérfræðihópurinn veitti því einnig athygli að 90% af fyrirhuguðum verkefnum hefðu verið framkvæmd með skilvirkum hætti á tímabilinu 2014/2015 á sviði starfrækslu, leyfisveitingar og áframhaldandi lofthæfis.
- 75) Úttektin á flugrekandanum *Air Madagascar* sýndi fram á skilvirkni þeirra aðgerða til úrbóta og fyrirbyggjandi aðgerða sem flugrekandinn hafði þróað og komið í framkvæmd. Flugrekandinn *Air Madagascar* lagði einkum fram sannanir þess efnis að stjórnun hans á loftförum af tegundinni Airbus A340 sé nákvæmlega eins og fyrir aðrar tegundir í flugflota hans og að loftför af tegundinni Airbus A340 falli einnig að öllu leyti undir gæðastjórnunar- og öryggisstjórnunarkerfi hans. Í viðeigandi úrtaki sem tengist rekstri flugrekandans *Air Madagascar* fundust engar vísbendingar um að alþjóðlegum öryggiskröfum sé ekki fylgt að því marki að flugöryggi yrði stefnt í hættu.
- 76) Matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í mars 2016, að því er varðar sameiginlegu viðmiðanirnar sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, sýndi að Flugmálastjórn Madagaskar og flugrekandinn *Air Madagascar* séu viljug og fær til að ráða bót á þeim annmörkum í öryggismálum, sem eftir standa. Auk þessa hefur verið sýnt fram á að Flugmálastjórn Madagaskar hafi fullnægjandi getu til að framkvæma og, ef nauðsyn krefur, framfylgja viðeigandi alþjóðlegum öryggiskröfum, þ.m.t. flugöryggisreglum sem Flugmálastjórn Madagaskar hefur birt.
- 77) Á grundvelli allra upplýsinga, sem liggja fyrir á þessari stundu, þ.m.t. niðurstöður úr úttektinni sem fram fór í mars 2016, metur framkvæmdastjórnin það svo að Flugmálastjórn Madagaskar og flugrekandinn *Air Madagascar* hafi gert viðvarandi úrbætur á samfelldu tímabili. Einnig er viðurkennt að ekki hefur skort vilja af hálfu Flugmálastjórnar

(7) Framkvæmdarreglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 390/2011 frá 19. apríl 2011 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 474/2006 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins (Stjtið. ESB L 104, 20.4.2011, bls. 10).

Madagaskar og flugrekandans *Air Madagascar* til að vinna með framkvæmdastjórninni á áframhaldandi grundvelli. Talið er að Flugmálastjórn Madagaskar hafi getuna til að innkaupa af hendi skylduverk sín að því er varðar eftirlit með flugrekendum, sem hafa fengið vottun á Madagaskar, og að fyrir liggi nægar sannanir þess efnis að flugrekandinn *Air Madagascar* fylgi viðeigandi alþjóðlegum öryggiskröfum og ráðlögðum starfsvenjum.

- 78) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að fella flugrekandann *Air Madagascar*, sem hefur fengið vottun á Madagaskar, brott úr viðauka B við reglugerð (EB) nr. 474/2006.
- 79) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort flugrekandinn *Air Madagascar* uppfylli viðeigandi öryggiskröfur á skilvirkan hátt, með því að setja skoðanir á hlaði í forgang samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012. Ef niðurstöður úr slíkum skoðunum, eða einhverjar viðeigandi öryggisupplýsingar gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til frekari aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Mósambík

- 80) Tækniaðstoðarverkefnið, sem komið var á fót í kjölfar matsheimsóknar aðila frá Sambandinu á starfsstöð í apríl 2015, hefur haldið áfram að veita lögbærum flugmálayfirvöldum á sviði almenningsflugs (Flugmálastjórn Mósambík, IACM) stuðning á ýmsum sviðum. Löggjöfin um að veita Flugmálastjórn Mósambík auknar valdheimildir og aukið sjálfstæði var samþykkt í þinginu með samhljóða atkvæðum 30. mars 2016 og þarf þjóðhöfðinginn nú að láta birta þessa löggjöf. Fjöldi sérstakra laga- og tæknireglna hafa farið í gegnum ítarlega endurskoðun og eru á þessari stundu á mismunandi stigi með tilliti til þróunar þeirra eða samþykkis. Haldið hefur verið áfram að þjálfa tæknimennnað starfsfólk, sem fyrir er, á sviði lofthæfis, starfrækslu, leyfisveitinga fyrir starfsfólk, flugvalla, rekstrarstjórnun flugumferðar, stjórnun flugmálaupplýsinga og flugverndar. Ný ráðningarlota hefur farið fram fyrir tæknimennnað starfsfólk á sviði starfrækslu, lofthæfis og flugverndar. Læknisfræðilegir sérfræðingar hafa verið þjálfaðir í tengslum við samstarfsreglur vegna samstarfs við Portúgal. Unnið er áfram að því að ráða kerfisbundið bót á og leiða til lykta alla óleysta ágalla, sem komu í ljós við úttekt Alþjóðaflugmálastofnunarinnar í tengslum við alþjóðlegt eftirlit með öryggismálum, í því skyni að bæta verulega skilvirka framkvæmd. Reglulegt samband hefur verið við alla núverandi flugrekendur og fjöldi viðræðufunda farið fram um úrbætur á flugrekstri þeirra. Allar innri málsmeðferðarreglur og ferli Flugmálastjórnar Mósambík, sem krefjast umtalsverðrar grannskoðunar, höfðu áður verið greind og vinnunni við að innleiða umtalsverðar úrbætur miðar vel áfram.
- 81) Flugrekandinn *Linhas Aéreas de Moçambique* (LAM), sem hefur fengið vottun í Mósambík, brotlenti í Namibíu 29. nóvember 2013. Rannsóknarnefnd flugslysa, sem heyrir undir atvinnu- og samgöngumálaráðuneyti lýðveldisins Namibíu, gaf opinberlega út lokaskýrsluna um slysið 30. mars 2016. Í skýrslunni er komist að þeirri niðurstöðu að flugstjóri hafi brotlent af ásetningi. Skýrslan inniheldur fimm tilmæli, sem beint er til Alþjóðaflugmálastofnunarinnar, og ein tilmæli, sem beint er til Flugmálastjórnar Mósambík, um að gera það skylt að hafa tvo flugverja í stjórnklefanum á öllum stigum flugs. Flugmálastjórn Mósambík framkvæmdi þessi tilmæli í gegnum fyrirmæli um öryggi DOS-02/16, sem gefin voru út í maí 2016.
- 82) Á þessu stigi er geta Flugmálastjórnar Mósambík til að hafa eftirlit með almenningsflugi í Mósambík þó ekki enn að fullu í samræmi við alþjóðlegar öryggiskröfur. Það liggja því ekki fyrir fullnægjandi gögn sem styðja ákvörðun um að gerðar verði breytingar á flugrekstrarbanni allra þeirra flugrekenda sem hafa fengið vottun í Mósambík.
- 83) Þó að úrbætur, sem gerðar hafa verið, dugi ekki til að réttlæta breytingu á núverandi banni þá lofar staðan nægilega góðu til að réttlæta aðra matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð á komandi mánuðum.
- 84) Samkvæmt þeirri skrá sem Flugmálastjórn Mósambík lagði fram 13. maí 2016 hafa tveir nýir flugrekendur fengið vottun í Mósambík, þ.e. flugrekendurnir *CHC Helicopteros Lda* (AOC MOZ-22) og *Inter Airways Lda* (AOC MOZ-24). Flugmálastjórn Mósambík gat þó ekki fært sönnur á að tryggt væri að öryggiseftirlit með þessum flugrekendum samrýmdist alþjóðlegum öryggiskröfum. Flugmálastjórn Mósambík upplýsti framkvæmdastjórnina með sömu skrá um að flugrekandaskírteini flugrekendanna *Kaya Airlines Lda* (AOC MOZ-09) og *Trabalhos e Transportes Aéreos Lda* (AOC MOZ-16) hefðu verið afturkölluð.
- 85) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendunum *CHC Helicopteros Lda* og *Inter Airways Lda* í viðauka A við reglugerð (EB) nr. 474/2007 og fella flugrekendurna *Kaya Airlines Lda* og *Trabalhos e Transportes Aéreos Lda* brott úr viðauka A við reglugerð (EB) nr. 474/2006.

Flugrekendur frá Rússneska sambandsríkinu

- 86) Framkvæmdastjórnin, Flugöryggisstofnun Evrópu og aðildarríkin hafa á undangengnu tímabili haldið áfram að vakta öryggisframmistöðu flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Rússneska sambandsríkinu og starfrækja flug í Sambandinu, þ.m.t. með því að setja í forgang að skoðanir á hlaði séu framkvæmdar á loftförum tiltekinna rússneskra flugrekenda í samræmi við reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 87) Hinn 4. mars 2016 hélt framkvæmdastjórnin, með aðstoð Flugöryggisstofnunar Evrópu, fund með fulltrúum Flugmálastjórnar Rússlands (FATA). Tilgangur fundarins var að endurskoða öryggisframmistöðu rússneskra flugrekenda á grundvelli skýrslna úr SAFA-skoðunum á hlaði á tímabilinu 21. febrúar 2015 til 20. febrúar 2016 og greina þau tilvik sem þarfnast sérstakrar athygli.
- 88) Á fundinum fór framkvæmdastjórnin enn betur yfir niðurstöðurnar úr SAFA-skoðunum hjá fjórum flugrekendum frá Rússneska sambandsríkinu. Flugmálastjórn Rússlands upplýsti framkvæmdastjórnina um afturköllun á flugrekandaskírteinum hjá einum af þessum fjórum flugrekendum í desember 2015, sem og um þær aðgerðir sem tveir af þessum fjórum flugrekendum hafa sjálfir gripið til.
- 89) Auk þessa skuldbatt Flugmálastjórn Rússlands sig til að efla samstarf sitt við fjórða flugrekandann til að tryggja að hann bæti frammistöðu sína í SAFA-skoðunum. Þar eð þessi flugrekandi hefur einnig lagt fram umsókn um heimild frá Flugöryggisstofnun Evrópu fyrir flugrekanda frá þriðja landi (TCO) í samræmi við reglugerð (ESB) nr. 452/2014 þá nýtti framkvæmdastjórnin tækifærið á þessum fundi til að skýra tengslin milli reglugerðar (EB) nr. 2011/2005 og reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 452/2014. Í kjölfar frekari viðræðna milli Flugmálastjórnar Rússlands og þessa fjórða flugrekanda þá felldi Flugmálastjórnin heimild þessa flugrekanda til að fljúga til ESB brott úr flugrekandaskírteini hans. Flugrekandinn ákvað þess vegna að draga til baka umsókn sína til Flugöryggisstofnunar Evrópu.
- 90) Á grundvelli fyrirliggjandi upplýsinga var niðurstaðan sú að hvorki væri þörf á að veita rússneskum flugmálafyrirvöldum né flugrekendum, sem hafa fengið vottun í Rússland, áheyrn hjá framkvæmdastjórninni og flugöryggisnefndinni. Hins vegar var það samþykkt að halda áfram að halda reglulega fundi milli öryggissérfræðinga frá framkvæmdastjórninni og rússneskra yfirvalda, a.m.k. einu sinni fyrir hvern fund flugöryggisnefndarinnar.
- 91) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að bæta flugrekendum frá Rússneska sambandsríkinu í skrána.
- 92) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort flugrekendur í Rússneska sambandsríkinu uppfylli alþjóðlegar öryggiskröfur á skilvirkan hátt með því að setja skoðanir á hlaði í forgang samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 93) Ef þessar skoðanir gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki er farið að viðeigandi öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til aðgerða gegn flugrekendum frá Rússneska sambandsríkinu í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Súdan

- 94) Flugmálastjórn Súdan (SCAA) hefur á undangengnu tímabili verið í reglulegu sambandi við framkvæmdastjórnina, einkum að því er varðar mat á flugrekendum sem eru skráðir í Súdan. Samkvæmt uppfærðri skrá yfir flugrekendur frá Súdan, sem Flugmálastjórn Súdan lagði fram 22. desember 2015, hafa engir nýir flugrekendur fengið vottun og flugrekandaskírteini eftirfarandi sex flugrekenda voru afturkölluð: *Almajal Aviation Service, Bentiu Air Transport, Dove Airlines, Fourty Eight Aviation, Marsland Company* og *Mid Airlines*. Í sama bréfi upplýsti Flugmálastjórn Súdan framkvæmdastjórnina um að Súdan hefði þróað handbók sína um flugöryggisáætlun ríkisins (SSP) sem og 19. hluta (öryggisstjórnun) í reglugerð landsins um almenningssflug, sem inniheldur staðla og kröfur samkvæmt reglum, sem gilda um viðeigandi þjónustuveitendur hvað varðar stofnsetningu og viðhald öryggisstjórnunarkerfis.
- 95) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að fella flugrekendurnar *Almajal Aviation Service, Bentiu Air Transport, Dove Airlines, Fourty Eight Aviation, Marsland Company* og *Mid Airlines* brott úr viðauka A við reglugerð (EB) nr. 474/2006.

Flugrekendur frá Taívan

- 96) Framkvæmdastjórnin hefur haldið samráði áfram við lögbær yfirvöld í Taívan, Flugmálastjórn Taívan (CAA). Hinn 23. maí 2016 var haldinn fundur milli framkvæmdastjórnarinnar, Flugöryggisstofnunar Evrópu og sérfræðinga frá Flugmálastjórn Taívan og flugrekandanum *TransAsia Airways (TNA)*, sem hefur fengið vottun í Taívan.
- 97) Á þessum fundi kynnti Flugmálastjórn Taívan þann árangur sem náðst hefur við úrbætur á þeim aðgerðum sem gripið var til í kjölfar slysa og atvika þar sem flugrekandinn *TNA* átti hlut í máli, sem og niðurstöður úr eftirlitsáætluninni fyrir flugrekandann *TNA*. Flugmálastjórn Taívan gaf einnig til kynna að öll tilmæli, sem utanaðkomandi stofnanir hafa gefið út í kjölfar matsheimsókna hvers og eins á starfsstöð 2015, hefðu verið samþykkt og framkvæmd.
- 98) Flugmálastjórn Taívan upplýsti framkvæmdastjórnina enn fremur um að hún muni aðeins heimila flugrekandanum *TNA* að auka við starfrækslu sína eftir að hún hefur fullgilt skilvirkni mildunaraðgerða, sem flugrekandinn *TNA* hefur gripið til. Að lokum samþykktu flugmálastjórn Taívan og flugrekandinn *TNA* frekari samráðsfundi um tæknimál til að gera framkvæmdastjórninni kleift að fylgjast með framkvæmd hlutaðeigandi áætlana um aðgerðir til úrbóta og fyrirbyggjandi aðgerða og til að hægt sé að ræða um öryggistengd mál eftir þörfum.
- 99) Á grundvelli upplýsinga, sem eru framkvæmdastjórninni aðgengilegar, var það metið svo að Flugmálastjórn Taívan og flugrekandinn *TNA* þurfi ekki að koma fyrir framkvæmdastjórnina og flugöryggisnefndina og að ekki sé nauðsynlegt að setja flugrekendur frá Taívan í flugrekstrarbann.
- 100) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, að því er varðar flugrekendur frá Taívan.

Flugrekendur frá Taílandi

- 101) Tæknifundur var haldinn 2. maí 2016 sem hluti af virku samráði við Flugmálastjórn Taílands (CAAT) til að gefa framkvæmdastjórninni uppfærðar upplýsingar um þann árangur sem náðst hefur frá nóvember 2015. Flugmálastjórn Taílands lagði fram uppfærðar upplýsingar um mikilvægustu framfylgdarstarfsemi hennar á sviði fullvissu um öryggi, þ.m.t. afturkalla eitt flugrekendaskírteini, setja loftför í flugbann vegna öryggisvandamála, afskrá loftför vegna skorts á fjármagni flugrekenda og skoða far- og vinnutíma. Flugmálastjórn Taílands upplýsti enn fremur um árangur sem náðst hefur við endurvottun flugrekendaskírteina með stuðningi utanaðkomandi stofnunar, um sjálfbærni og uppbyggingu getu innan Flugmálastjórnarinnar sem og um núverandi skipulag Flugmálastjórnarinnar.
- 102) Flugmálastjórn Taílands lét þá skoðun sína ítrekað í ljós að hún telur mikilvægara að grípa til varanlegra aðgerða til úrbóta í staðinn fyrir að grípa til skyndilausna. Flugmálastjórn Taílands útskýrði að pólitísk skuldbinding sé nægileg fyrir slíka nálgun en þörf sé á frekari tíma. Þar sem samningur hefur verið gerður við utanaðkomandi stofnun þá mun endurvottun flugrekendanna hefjast bráðlega í því skyni að endurvotta alþjóðlega flugrekendur á komandi níu mánuðum. Þetta mun einnig liggja til grundvallar úrlausnar á alvarlega öryggisvandamálinu sem Alþjóðaflugmálastofnunin vakti máls á.
- 103) Hvað varðar verkefnið fyrir uppbyggingu getu til langs tíma, sem Flugmálastjórn Taílands vill framkvæma með stuðningi Flugöryggisstofnunar Evrópu í samræmi við viljayfirlýsinguna, sem var undirrituð árið 2015, þá óskaði Flugmálastjórn Taílands eftir því að fá sérfræðinga frá Flugöryggisstofnun Evrópu inn í sjö stefnumótandi deildir Flugmálastjórnarinnar sem myndu starfa sem leiðbeinendur fyrir forstöðumenn Flugmálastjórnarinnar að því er varðar framkvæmd alþjóðlegra öryggiskrafa.
- 104) Ríkisstjórn Taílands og Flugmálastjórn Taílands sýndu fram á skýra skuldbindingu til að bæta úr öryggiseftirlitskerfi Taílands og hafa lagt fram sönnunargögn um að viðeigandi árangur hefði náðst á undangengnu ári. Enn fremur styðja fyrirbyggjandi öryggisupplýsingar um flugrekendur, sem hafa fengið vottun frá Taílandi, ekki þá ákvörðun að þeir sæti flugrekstrarbanni eða rekstrartakmörkunum. Í því skyni að fylgjast náið með stöðunni á samráð við taílensk yfirvöld að halda áfram í samræmi við 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 473/2006.
- 105) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að á þessu stigi séu engar ástæður til að breyta skránni yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, að því er varðar flugrekendur frá Taílandi.

- 106) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Iran, séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 107) Ef einhverjar viðeigandi öryggisupplýsingar gefa til kynna að öryggisáætla sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til frekari aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.

Flugrekendur frá Sambíu

- 108) Matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í Sambíu fór fram í apríl 2016. Sérfræðingar frá framkvæmdastjórninni, Flugöryggisstofnun Evrópu og aðildarríkjunum tóku þátt í þessari matsheimsókn. Matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð fór fram á skrifstofum Flugmálastjórnar Sambíu (ZCAA) og á skrifstofum eftirfarandi flugrekenda, sem valdir voru af handahófi: *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* og *Royal Air Charters*, sem hafa fengið vottun í Sambíu.
- 109) Í stuttu máli má lýsa helstu niðurstöðum úr þessari matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð hvað varðar Flugmálastjórn Sambíu, með eftirfarandi hætti: Þegar á heildina er lítið er Flugmálastjórn Sambíu viljug og fær um að ráða bót á annmörkum í öryggismálum og hefur fullnægjandi getu til að framkvæma, og ef nauðsyn krefur, framfylgja viðeigandi alþjóðlegum öryggiskröfum sem og kröfum Sambíu á sviði almenningssflugs. Flugmálastjórn Sambíu gat sýnt fram á að starfsfólk hennar sé almennt séð með viðeigandi reynslu og tilskilin starfsréttindi til að sinna eftirlitsstörfum sínum á tilhlýðilegan hátt. Hins vegar gáfu sérfræðingarnir til kynna að það yrði gagnlegt fyrir Flugmálastjórn Sambíu ef hún myndi byggja enn frekar á árangri sínum hingað til hvað varðar stöðlun á eftirlitsstarfsemi sinni, þ.m.t. sjálfun fyrir skoðunarmenn sína. Það gæti einnig komið Flugmálastjórn Sambíu að góðu gagni að leggja sérstaka áherslu á frekari úrbætur á verkferlum sínum og verklagsreglum að því er varðar skjalastýringu og aðgang að skjölum.
- 110) Helsta niðurstaðan úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð að því er varðar flugrekandann *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* er sú að ekki sé skortur á vilja og almennt séð ekki skortur á getu flugrekandans til að ráða bót á annmörkum í öryggismálum. Sérfræðingarnir komust einnig að þeirri niðurstöðu að nægileg sönnunargögn séu til staðar sem gefa til kynna að flugrekandinn *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* geti almennt séð tryggt að farið sé að viðeigandi alþjóðlegum öryggiskröfum og að kröfum Sambíu á sviði almenningssflugs.
- 111) Helsta niðurstaðan úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð að því er varðar flugrekandann *Royal Air Charters* er sú að ekki sé skortur á vilja eða getu flugrekandans til að ráða bót á annmörkum í öryggismálum. Sérfræðingarnir komust einnig að þeirri niðurstöðu að nægileg sönnunargögn séu til staðar sem gefa til kynna að flugrekandinn *Royal Air Charters* geti tryggt að farið sé að viðeigandi alþjóðlegum öryggiskröfum og að kröfum Sambíu á sviði almenningssflugs.
- 112) Flugmálastjórn Sambíu fékk áheyrn hjá framkvæmdastjórninni og flugöryggisnefndinni 1. júní 2016. Á sama tíma fékk flugrekandinn *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* einnig áheyrn.
- 113) Flugmálastjórn Sambíu lagði fram núverandi stjórnskipulag sitt, þ.m.t. þjálfun skoðunarmanna og menntun þeirra og hæfi. Hún útskýrði að hún insetji sér að halda áfram að samræma starfshætti skoðunarmanna sinna. Með tilliti til vottunar- og eftirlitsstarfa tilkynnti Flugmálastjórn Sambíu að sem stendur annaðist hún eftirlit með aðeins tíu handhöfum flugrekendaskírteina. Flugmálastjórn Sambíu lagði fram upplýsingar um vottun þessara flugrekenda og tók saman helstu þætti eftirlits, sem þeir eru látnir sæta. Flugmálastjórn Sambíu lagði einnig áherslu á skuldbindingu sína um að fylgja frekar eftir stefnu sinni um stöðugar úrbætur, þ.m.t. hið mikilvæga verk við stöðlun öryggiseftirlits.
- 114) Flugmálastjórn Sambíu lagði einnig fram samantekt um aðgerðir sínar til úrbóta að því er varðar þær athugasemdir sem vakið var máls á við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í apríl 2016.
- 115) Flugrekandinn *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* lagði fram nánari upplýsingar um stjórnskipulag sitt, þróunaráætlanir sínar og sérstök atriði um öryggis- og gæðastjórnunarkerfin sín, þ.m.t. ferlið, sem og nánari upplýsingar um meðhöndlun og mat á öryggisskýrslum. Auk þessa greindi hún frá aðgerðum sínum til úrbóta að því er varðar þær athugasemdir sem vakið var máls á við matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð í apríl 2016.

- 116) Framkvæmdastjórnin veitti því athygli að flugrekandinn *Proflight Commuter Services (dba Proflight Zambia)* gaf fullnægjandi kynningu við áheyrnina og gat veitt tilteknar upplýsingar um örugga framkvæmd flugreksturs hjá sér.
- 117) Á grundvelli allra fyrirbyggjandi upplýsinga, þ.m.t. niðurstöðum úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð og upplýsingum sem lagðar voru fram við áheyrnina, telur framkvæmdastjórnin að fyrir liggi nægar sannanir um að farið sé að gildandi alþjóðlegum öryggiskröfum og ráðlögðum starfsvenjum af hálfu flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Sambíu.
- 118) Á grundvelli allra fyrirbyggjandi upplýsinga, þ.m.t. niðurstöðum úr matsheimsókn aðila frá Sambandinu á starfsstöð og upplýsingum sem lagðar voru fram við áheyrnina, telur framkvæmdastjórnin að Flugmálastjórn Sambíu hafi gert varanlegar úrbætur. Framkvæmdastjórnin viðurkennir einnig að ekki hafi skort vilja af hálfu Flugmálastjórnar Sambíu til að starfa með framkvæmdastjórninni á áframhaldandi grundvelli og að Flugmálastjórnin viðurkenni opinskátt að hún ætli að halda áfram að þróa verklagsreglur sínar um öryggiseftirlit og -umsjón. Það er metið svo að Flugmálastjórn Sambíu hafi getuna til að annast skyldustörf sín að því er varðar eftirlit með flugrekendum sem hafa fengið vottun í Sambíu. Við áheyrnina samþykkti Flugmálastjórn Sambíu að halda áfram viðræðum við framkvæmdastjórnina um öryggismál, þ.m.t. með því að boða til aukafunda eða viðbótarheimsókna ef og þegar framkvæmdastjórnin teldi þörf á því.
- 119) Í samræmi við sameiginlegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 2111/2005, er það því metið svo að breyta ætti skrá Sambandsins yfir flugrekendur, sem er bannað að stunda flugrekstur innan Sambandsins, með því að fella alla flugrekendurnar, sem hafa fengið vottun í Lýðveldinu Sambíu, brott úr viðauka A við reglugerð (EB) nr. 474/2006.
- 120) Aðildarríkin eiga að halda áfram að sannprófa hvort viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar á skilvirkan hátt með því að setja það í forgang að loftför flugrekenda, sem hafa fengið vottun í Sambíu, séu skoðuð á hlaði samkvæmt reglugerð (ESB) nr. 965/2012.
- 121) Ef einhverjar viðeigandi öryggisupplýsingar gefa til kynna að öryggisáhætta sé yfirvofandi, sem afleiðing af því að ekki sé farið að alþjóðlegum öryggiskröfum, gæti framkvæmdastjórnin þurft að grípa til frekari aðgerða í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2111/2005.
- 122) Því ætti að breyta reglugerð (EB) nr. 474/2006 til samræmis við það.
- 123) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit flugöryggisnefndarinnar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 474/2006 er breytt sem hér segir:

- 1) Í stað viðauka A komi textinn í I. viðauka við þessa reglugerð.
- 2) Í stað viðauka B komi textinn í II. viðauki við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 16. júní 2016.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Fyrir hönd forsetans,

Violeta BULC

framkvæmdastjóri.

I. VIÐAUKI

„VIÐAUKI A

SKRÁ YFIR FLUGREKENDUR, SEM ER BANNAÐ AÐ STUNDA FLUGREKSTUR INNAN
SAMBANDSINS, MEÐ UNÐANÞÁGUM⁽⁸⁾

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>BLUE WING AIRLINES</i>	SRBWA-01/2002	BWI	Súrínam
<i>IRAQI AIRWAYS</i>	001	IAW	Írak
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Afganistan, þ.m.t.			Íslamska Lýðveldið Afganistan
<i>ARIANA AFGHAN AIRLINES</i>	AOC 009	AFG	Íslamska Lýðveldið Afganistan
<i>KAM AIR</i>	AOC 001	KMF	Íslamska Lýðveldið Afganistan
<i>PAMIR AIRLINES</i>	Óskráð	PIR	Íslamska Lýðveldið Afganistan
<i>SAFI AIRWAYS</i>	AOC 181	SFW	Íslamska Lýðveldið Afganistan
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Angóla, að undanskildum flugrekandanum TAAG Angola Airlines sem skráður er í viðauka B, þ.m.t.			Lýðveldið Angóla
<i>AEROJET</i>	AO 008-01/11	TEJ	Lýðveldið Angóla
<i>AIR GICANGO</i>	009	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>AIR JET</i>	AO 006-01/11-MBC	MBC	Lýðveldið Angóla
<i>AIR NAVE</i>	017	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>AIR26</i>	AO 003-01/11-DCD	DCD	Lýðveldið Angóla
<i>ANGOLA AIR SERVICES</i>	006	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>DIEXIM</i>	007	Óskráður	Lýðveldið Angóla

⁽⁸⁾ Unnt væri að heimila að allir flugrekendur, sem eru skráðir í viðauka A, nýti flugréttindi, með því að nota loftfar í þjónustuleigu frá flugrekanda, sem er ekki bannað að stunda flugrekstur, að því tilskildu að viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar.

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>FLY540</i>	AO 004-01 FLYA	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>GIRA GLOBO</i>	008	GGL	Lýðveldið Angóla
<i>HELLANG</i>	010	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>HELIMALONGO</i>	AO 005-01/11	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>MAVEWA</i>	016	Óskráður	Lýðveldið Angóla
<i>SONAIR</i>	AO 002-01/10-SOR	SOR	Lýðveldið Angóla
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Benín, þ.m.t.			Lýðveldið Benín
<i>AERO BENIN</i>	PEA No 014/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS	AEB	Lýðveldið Benín
<i>AFRICA AIRWAYS</i>	Óskráð	AFF	Lýðveldið Benín
<i>ALAFIA JET</i>	PEA No 014/ANAC/ MDCTTTATP-PR/DEA/ SCS	Óskráður	Lýðveldið Benín
<i>BENIN GOLF AIR</i>	PEA No 012/MDCTTP- PR/ANAC/DEA/SCS.	BGL	Lýðveldið Benín
<i>BENIN LITTORAL AIRWAYS</i>	PEA No 013/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS.	LTL	Lýðveldið Benín
<i>COTAIR</i>	PEA No 015/ MDCTTTATP-PR/ANAC/ DEA/SCS.	COB	Lýðveldið Benín
<i>ROYAL AIR</i>	PEA No 11/ANAC/ MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Lýðveldið Benín
<i>TRANS AIR BENIN</i>	PEA No 016/DCTTTATP- PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Lýðveldið Benín
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Lýðveldinu Kongó, þ.m.t.			Lýðveldið Kongó
<i>AERO SERVICE</i>	RAC06-002	RSR	Lýðveldið Kongó
<i>CANADIAN AIRWAYS CONGO</i>	RAC06-012	Óskráður	Lýðveldið Kongó

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>EMERAUDE</i>	RAC06-008	Óskráður	Lýðveldið Kongó
<i>EQUAFLIGHT SERVICES</i>	RAC 06-003	EKA	Lýðveldið Kongó
<i>EQUAJET</i>	RAC06-007	EKJ	Lýðveldið Kongó
<i>EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A.</i>	RAC 06-014	Óskráður	Lýðveldið Kongó
<i>MISTRAL AVIATION</i>	RAC06-011	Óskráður	Lýðveldið Kongó
<i>TRANS AIR CONGO</i>	RAC 06-001	TSG	Lýðveldið Kongó
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Lýðstjórnarlýðveldinu Kongó, þ.m.t.			Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>AIR FAST CONGO</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0112/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>AIR KASAI</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0053/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>AIR KATANGA</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0056/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>AIR TROPIQUES</i>	409/CAB/MIN/ TVC/00625/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>BLUE AIRLINES</i>	106/CAB/MIN/TVC/2012	BUL	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>BLUE SKY</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0028/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>BUSY BEE CONGO</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0064/2010	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0050/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>CONGO AIRWAYS</i>	019/CAB/MIN/TVC/2015	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>DAKOTA SPRL</i>	409/CAB/MIN/ TVC/071/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>DOREN AIR CONGO</i>	102/CAB/MIN/TVC/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>GOMAIR</i>	409/CAB/MIN/ TVC/011/2010	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>KIN AVIA</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0059/2010	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>KORONGO AIRLINES</i>	409/CAB/MIN/ TVC/001/2011	KGO	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>MALU AVIATION</i>	098/CAB/MIN/TVC/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>MANGO AIRLINES</i>	409/CAB/MIN/ TVC/009/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>SERVE AIR</i>	004/CAB/MIN/TVC/2015	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>SERVICES AIR</i>	103/CAB/MIN/TVC/2012	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>SWALA AVIATION</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0084/2010	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>TRANSAIR CARGO SERVICES</i>	409/CAB/MIN/ TVC/073/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
<i>WILL AIRLIFT</i>	409/CAB/MIN/ TVC/0247/2011	Óskráður	Lýðstjórnarlýðveldið Kongó
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Djibútí, þ.m.t.			Djibútí
<i>DAALLO AIRLINES</i>	Óskráð	DAO	Djibútí
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Miðbaugs-Gíneu, þ.m.t.			Miðbaugs-Gínea
<i>CEIBA INTERCONTINENTAL</i>	2011/0001/MTTCT/ DGAC/SOPS	CEL	Miðbaugs-Gínea
<i>Cronos AIRLINES</i>	2011/0004/MTTCT/ DGAC/SOPS	Óskráður	Miðbaugs-Gínea
<i>PUNTO AZUL</i>	2012/0006/MTTCT/ DGAC/SOPS	Óskráður	Miðbaugs-Gínea

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>TANGO AIRWAYS</i>	Óskráð	Óskráður	Miðbaugs-Gínea
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Eritreu, þ.m.t.			Eritrea
<i>ERITREAN AIRLINES</i>	AOC No 004	ERT	Eritrea
<i>NASAIR ERITREA</i>	AOC No 005	NAS	Eritrea
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Lýðveldinu Gabon, að undanskildum flugrekendunum Afrijet og SN2AG, sem eru skráðir í viðauka B, þ.m.t.			Lýðveldið Gabon
<i>AFRIC AVIATION</i>	010/MTAC/ANAC-G/DSA	EKG	Lýðveldið Gabon
<i>ALLEGIANCE AIR TOURIST</i>	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Lýðveldið Gabon
<i>NATIONALE REGIONALE TRANSPORT (N.R.T)</i>	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Lýðveldið Gabon
<i>SKY GABON</i>	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Lýðveldið Gabon
<i>SOLENTA AVIATION GABON</i>	006/MTAC/ANAC-G/DSA	SVG	Lýðveldið Gabon
<i>TROPICAL AIR-GABON</i>	011/MTAC/ANAC-G/DSA	Óskráður	Lýðveldið Gabon
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Indónesíu, að undanskildum flugrekendunum Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Ekspres Transportasi Antarbenua, Indonesia Air Asia, Citilink, Lion Air og Batik Air, þ.m.t.			Lýðveldið Indónesía
<i>AIR BORN INDONESIA</i>	135-055	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>AIR PACIFIC UTAMA</i>	135-020	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ALDA TRANS PAPUA</i>	135-056	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ALFA TRANS DIRGANTATA</i>	135-012	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ANGKASA SUPER SERVICES</i>	135-050	LBZ	Lýðveldið Indónesía

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>ASI PUDJIASTUTI</i>	135-028	SQS	Lýðveldið Indónesía
<i>AVIASTAR MANDIRI</i>	135-029	VIT	Lýðveldið Indónesía
<i>DABI AIR NUSANTARA</i>	135-030	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>DERAYA AIR TAXI</i>	135-013	DRY	Lýðveldið Indónesía
<i>DERAZONA AIR SERVICE</i>	135-010	DRZ	Lýðveldið Indónesía
<i>DIRGANTARA AIR SERVICE</i>	135-014	DIR	Lýðveldið Indónesía
<i>EASTINDO</i>	135-038	ESD	Lýðveldið Indónesía
<i>ELANG LINTAS INDONESIA</i>	135-052	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ELANG NUSANTARA AIR</i>	135-053	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ENGANG AIR SERVICE</i>	135-045	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>ERSA EASTERN AVIATION</i>	135-047	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>GATARI AIR SERVICE</i>	135-018	GHS	Lýðveldið Indónesía
<i>HEAVY LIFT</i>	135-042	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>INDONESIA AIR ASIA EXTRA</i>	121-054	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>INDONESIA AIR TRANSPORT</i>	121-034	IDA	Lýðveldið Indónesía
<i>INTAN ANGKASA AIR SERVICE</i>	135-019	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>JAYAWIJAYA DIRGANTARA</i>	121-044	JWD	Lýðveldið Indónesía
<i>JOHNLIN AIR TRANSPORT</i>	135-043	JLB	Lýðveldið Indónesía
<i>KAL STAR</i>	121-037	KLS	Lýðveldið Indónesía
<i>KARTIKA AIRLINES</i>	121-003	KAE	Lýðveldið Indónesía
<i>KOMALA INDONESIA</i>	135-051	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>KURA-KURA AVIATION</i>	135-016	KUR	Lýðveldið Indónesía

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>MARTABUANA ABADION</i>	135-049	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>MATTHEW AIR NUSANTARA</i>	135-048	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>MIMIKA AIR</i>	135-007	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>MY INDO AIRLINES</i>	121-042	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>NAM AIR</i>	121-058	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>NATIONAL UTILITY HELICOPTER</i>	135-011	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>NUSANTARA AIR CHARTER</i>	121-022	SJK	Lýðveldið Indónesía
<i>PEGASUS AIR SERVICES</i>	135-036	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>PELITA AIR SERVICE</i>	121-008	PAS	Lýðveldið Indónesía
<i>PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA</i>	135-026	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>PURA WISATA BARUNA</i>	135-025	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>RIAU AIRLINES</i>	121-016	RIU	Lýðveldið Indónesía
<i>SAYAP GARUDA INDAH</i>	135-004	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>SMAC</i>	135-015	SMC	Lýðveldið Indónesía
<i>SRIWIJAYA AIR</i>	121-035	SJY	Lýðveldið Indónesía
<i>SURYA AIR</i>	135-046	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>TRANSNUSA AVIATION MANDIRI</i>	121-048	TNU	Lýðveldið Indónesía
<i>TRANSWISATA PRIMA AVIATION</i>	135-021	TWT	Lýðveldið Indónesía
<i>TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE</i>	121-038	XAR	Lýðveldið Indónesía
<i>TRAVIRA UTAMA</i>	135-009	TVV	Lýðveldið Indónesía
<i>TRI MG INTRA ASIA AIRLINES</i>	121-018	TMG	Lýðveldið Indónesía
<i>TRIGANA AIR SERVICE</i>	121-006	TGN	Lýðveldið Indónesía

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>UNINDO</i>	135-040	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>WESTSTAR AVIATION INDONESIA</i>	135-059	Óskráður	Lýðveldið Indónesía
<i>WING ABADI AIRLINES</i>	121-012	WON	Lýðveldið Indónesía
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Kasakstan, að undanskildum flugrekandanum Air Astana, þ.m.t.			Kasakstan
<i>AIR ALMATY</i>	AK-0483-13	LMY	Kasakstan
<i>ATMA AIRLINES</i>	AK-0469-12	AMA	Kasakstan
<i>AVIA-JAYNAR/AVIA-ZHAYNAR</i>	AK-0467-12	SAP	Kasakstan
<i>BEK AIR</i>	AK-0463-12	BEK	Kasakstan
<i>BEYBARS AIRCOMPANY</i>	AK-0473-13	BBS	Kasakstan
<i>BURUNDAYAVIA AIRLINES</i>	KZ-01/001	BRY	Kasakstan
<i>COMLUX-KZ</i>	KZ-01/002	KAZ	Kasakstan
<i>EAST WING</i>	KZ-01/007	EWZ	Kasakstan
<i>EURO-ASIA AIR</i>	AK-0472-13	EAK	Kasakstan
<i>FLY JET KZ</i>	AK-0477-13	FJK	Kasakstan
<i>INVESTAVIA</i>	AK-0479-13	TLG	Kasakstan
<i>IRTYSH AIR</i>	AK-0468-13	MZA	Kasakstan
<i>JET AIRLINES</i>	KZ-01/003	SOZ	Kasakstan
<i>KAZAIR JET</i>	AK-0474-13	KEJ	Kasakstan
<i>KAZAIRTRANS AIRLINE</i>	AK-0466-12	KUY	Kasakstan

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>KAZAVIASPAS</i>	AK-0484-13	KZS	Kasakstan
<i>PRIME AVIATION</i>	AK-0478-13	PKZ	Kasakstan
<i>SCAT</i>	KZ-01/004	VSV	Kasakstan
<i>ZHETYSU AIRCOMPANY</i>	AK-0470-12	JTU	Kasakstan
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Kirgiska lýðveldinu, þ.m.t.			Kirgiska lýðveldið
<i>AIR BISHKEK (áður EASTOK AVIA)</i>	15	EAA	Kirgiska lýðveldið
<i>AIR MANAS</i>	17	MBB	Kirgiska lýðveldið
<i>AVIA TRAFFIC COMPANY</i>	23	AVJ	Kirgiska lýðveldið
<i>CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS)</i>	13	CBK	Kirgiska lýðveldið
<i>HELI SKY</i>	47	HAC	Kirgiska lýðveldið
<i>AIR KYRGYZSTAN</i>	03	LYN	Kirgiska lýðveldið
<i>MANAS AIRWAYS</i>	42	BAM	Kirgiska lýðveldið
<i>S GROUP INTERNATIONAL (áður S GROUP AVIATION)</i>	45	IND	Kirgiska lýðveldið
<i>SKY BISHKEK</i>	43	BIS	Kirgiska lýðveldið
<i>SKY KG AIRLINES</i>	41	KGK	Kirgiska lýðveldið
<i>SKY WAY AIR</i>	39	SAB	Kirgiska lýðveldið
<i>TEZ JET</i>	46	TEZ	Kirgiska lýðveldið
<i>VALOR AIR</i>	07	VAC	Kirgiska lýðveldið
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Líberíu.			Líbería

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Líbíu, þ.m.t.			Líbía
<i>AFRIQIYAH AIRWAYS</i>	007/01	AAW	Líbía
<i>AIR LIBYA</i>	004/01	TLR	Líbía
<i>BURAQ AIR</i>	002/01	BRQ	Líbía
<i>GHADAMES AIR TRANSPORT</i>	012/05	GHT	Líbía
<i>GLOBAL AVIATION AND SERVICES</i>	008/05	GAK	Líbía
<i>LIBYAN AIRLINES</i>	001/01	LAA	Líbía
<i>PETRO AIR</i>	025/08	PEO	Líbía
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Lýðveldinu Mósambík, þ.m.t.			Lýðveldið Mósambík
<i>AMBASSADOR LDA</i>	MOZ-21	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>CFM — TRABALHOS E TRANSPORTES AÉREOS LDA</i>	MOZ-07	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>CHC HELICÓPTEROS LDA</i>	MOZ-22	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>COA — COASTAL AVIATION</i>	MOZ-15	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>CPY — CROPSPRAYERS</i>	MOZ-06	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>CRA — CR AVIATION LDA</i>	MOZ-14	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>ETA — EMPRESA DE TRANSPORTES AÉREOS LDA</i>	MOZ-04	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>EVERETT AVIATION LDA</i>	MOZ-18	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>HCP — HELICÓPTEROS CAPITAL LDA</i>	MOZ-11	Óskráður	Lýðveldið Mósambík

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>INAER AVIATION MOZAMBIQUE LDA</i>	MOZ-19	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>INTER AIRWAYS LDA</i>	MOZ-24	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>LAM — LINHAS AÉREAS DE MOÇAMBIQUE S.A.</i>	MOZ-01	LAM	Lýðveldið Mósambík
<i>MAKOND, LDA</i>	MOZ-20	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>MEX — MOÇAMBIQUE EXPRESSO, SARL MEX</i>	MOZ-02	MXE	Lýðveldið Mósambík
<i>OHI — OMNI HELICÓPTEROS INTERNATIONAL LDA</i>	MOZ-17	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>SAF — SAFARI AIR LDA</i>	MOZ-12	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
<i>SAM — SOLENTA AVIATION MOZAMBIQUE, SA</i>	MOZ-10	Óskráður	Lýðveldið Mósambík
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Nepal, þ.m.t.			Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>AIR DYNASTY HELI. S.</i>	035/2001	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>AIR KASTHAMANDAP</i>	051/2009	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>BUDDHA AIR</i>	014/1996	BHA	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>FISHTAIL AIR</i>	017/2001	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>GOMA AIR</i>	064/2010	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>HIMALAYA AIRLINES</i>	084/2015	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>MAKALU AIR</i>	057A/2009	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>MANANG AIR PVT LTD</i>	082/2014	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>MOUNTAIN HELICOPTERS</i>	055/2009	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal
<i>MUKTINATH AIRLINES</i>	081/2013	Óskráður	Sambandslýðstjórnarlýðveldið Nepal

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
<i>NEPAL AIRLINES CORPORATION</i>	003/2000	RNA	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>SAURYA AIRLINES</i>	083/2014	Óskráður	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>SHREE AIRLINES</i>	030/2002	SHA	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>SIMRIK AIR</i>	034/2000	Óskráður	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>SIMRIK AIRLINES</i>	052/2009	RMK	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>SITA AIR</i>	033/2000	Óskráður	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>TARA AIR</i>	053/2009	Óskráður	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
<i>YETI AIRLINES DOMESTIC</i>	037/2004	NYT	Sambandslýðstjórnar- lýðveldið Nepal
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Saó Tóme og Prinsípe, þ.m.t.			Saó Tóme og Prinsípe
<i>AFRICA'S CONNECTION</i>	10/AOC/2008	ACH	Saó Tóme og Prinsípe
<i>STP AIRWAYS</i>	03/AOC/2006	STP	Saó Tóme og Prinsípe
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Síerra Leóne, þ.m.t.			Síerra Leóne
<i>AIR RUM, LTD</i>	Óskráð	RUM	Síerra Leóne
<i>DESTINY AIR SERVICES, LTD</i>	Óskráð	DTY	Síerra Leóne
<i>HEAVYLIFT CARGO</i>	Óskráð	Óskráður	Síerra Leóne
<i>ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD</i>	Óskráð	ORJ	Síerra Leóne
<i>PARAMOUNT AIRLINES, LTD</i>	Óskráð	PRR	Síerra Leóne
<i>SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD</i>	Óskráð	SVT	Síerra Leóne
<i>TEEBAH AIRWAYS</i>	Óskráð	Óskráður	Síerra Leóne

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Súdan, þ.m.t.			Lýðveldið Súdan
<i>ALFA AIRLINES SD</i>	54	AAJ	Lýðveldið Súdan
<i>BADR AIRLINES</i>	35	BDR	Lýðveldið Súdan
<i>BLUE BIRD AVIATION</i>	11	BLB	Lýðveldið Súdan
<i>ELDINDER AVIATION</i>	8	DND	Lýðveldið Súdan
<i>GREEN FLAG AVIATION</i>	17	Óskráður	Lýðveldið Súdan
<i>HELEJETIC AIR</i>	57	HJT	Lýðveldið Súdan
<i>KATA AIR TRANSPORT</i>	9	KTV	Lýðveldið Súdan
<i>KUSH AVIATION CO.</i>	60	KUH	Lýðveldið Súdan
<i>NOVA AIRWAYS</i>	46	NOV	Lýðveldið Súdan
<i>SUDAN AIRWAYS CO.</i>	1	SUD	Lýðveldið Súdan
<i>SUN AIR</i>	51	SNR	Lýðveldið Súdan
<i>TARCO AIR</i>	56	TRQ	Lýðveldið Súdan ^{cc}

II. VIÐAUKI

„VIÐAUKI B

SKRÁ YFIR FLUGREKENDUR SEM SÆTA REKSTRARTAKMÖRKUNUM INNAN SAMBANDSINS⁽⁹⁾

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC)	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda	Tegund loftfars sem sætir takmörkunum	Skrásetningarmarki og, ef það er fyrir hendi, framleiðslunúmer þeirra loftfara sem sæta takmörkunum	Skráningarríki
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Lýðveldið Angóla	Öll loftför, að undanskildum loftförum af tegundinni Boeing B737-700, loftförum af tegundinni Boeing B777-200 og loftförum af tegundinni Boeing B777-300.	Öll loftför, að undanskildum loftförum af tegundinni Boeing B737-700, sem tilgreind eru á flugrekandaskírteininu, loftförum af tegundinni Boeing B777-200, sem tilgreind eru á flugrekandaskírteininu, og loftförum af tegundinni Boeing B777-300, sem tilgreind eru á flugrekandaskírteininu.	Lýðveldið Angóla
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Kómoreyjar	Öll loftför, að undanskildum: LET 410 UVP.	Öll loftför, að undanskildum: D6-CAM (851336).	Kómoreyjar
AFRIJET BUSINESS SERVICE ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA	ABS	Lýðveldið Gabon	Öll loftför, að undanskildum: tveimur loftförum af tegundinni Falcon 50, tveimur loftförum af tegundinni Falcon 900.	Öll loftför, að undanskildum: TR-LGV, TR-LGY, TR-AFJ, TR-AFR.	Lýðveldið Gabon
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Lýðveldið Gabon	Öll loftför, að undanskildum: einu loftfari af tegundinni Challenger CL-601, einu loftfari af tegundinni HS-125-800.	Öll loftför, að undanskildum: TR-AAG, ZS-AFG.	Lýðveldið Gabon, Lýðveldið Suður-Afríka
IRAN AIR	FS100	IRA	Íslamska lýðveldið Íran	Öll loftför af tegundinni Fokker F100 og af tegundinni Boeing B747.	Loftför af tegundinni Fokker F100, sem tilgreind eru á flugrekandaskírteininu; loftför af tegundinni Boeing B747, sem tilgreind eru á flugrekandaskírteininu.	Íslamska lýðveldið Íran
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	Alþýðulýðveldið Kórea	Öll loftför, að undanskildum: tveimur loftförum af tegundinni TU-204.	Öll loftför, að undanskildum: P-632, P-633.	Alþýðulýðveldið Kórea

⁽¹⁾ Flugrekandanum Afrijet er einungis heimilt að nota þau loftför sem eru tilgreind fyrir núverandi starfrækslustig hans innan Sambandsins.“

⁽⁹⁾ Unnt væri að heimila að allir flugrekendur, sem eru skráðir í viðauka B, nýti flugréttindi, með því að nota loftfar í þjónustuleigu frá flugrekanda, sem er ekki bannað að stunda flugrekstur, að því tilskildu að viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (ESB) 2015/757

2016/EES/63/23

frá 29. apríl 2015

um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun á losun koltvísýrings frá sjóflutningum og um breytingu á tilskipun 2009/16/EB (*)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFAR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 1. mgr. 192. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins,

eftir að hafa lagt drög að lagagerð fyrir þjóðþingin,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópusambandsins ⁽¹⁾,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við almenna lagasetningarmeðferð ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/29/EB ⁽³⁾ og ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 406/2009/EB ⁽⁴⁾, þar sem leitað er eftir framlagi frá öllum greinum atvinnulífsins til að ná losunarskerðingu, þ.m.t. frá alþjóðasjóflutningageiranum, er kveðið á um að ef aðildarríkin hafa ekki samþykkt neinn alþjóðasamning sem felur í sér markmið um að draga úr losun frá alþjóðasjóflutningum í samræmi við viðmiðanir Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) eða Bandalagið ekki samþykkt neinn sambærilegan samning í samræmi við rammisamning Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar fyrir 31. desember 2011, skuli framkvæmdastjórnin leggja fram tillögu um að hafa losun frá alþjóðasjóflutningum með í skuldbindingum Bandalagsins um að draga úr losun, með það fyrir augum að gerðin, sem lögð er fram, öðlist gildi eigi síðar en 2013. Slík tillaga ætti að lágmarka allar neikvæðar afleiðingar fyrir samkeppnishæfni Bandalagsins og taka jafnframt mið af hugsanlegum ávinningi fyrir umhverfið.
- 2) Sjóflutningar hafa áhrif á loftslag og loftgæði í heiminum sökum losunar koltvísýrings, sem og annarrar losunar sem frá þeim kemur, t.d. losun á köfnunarefnisoxíðum, brennisteini, metani, efnisögnum og svörtu kolefni.
- 3) Alþjóðasjóflutningar eru eina tegund flutninga sem fellur ekki undir skuldbindingar Sambandsins um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda. Samkvæmt áhrifamati, sem fylgir tillögunni að þessari reglugerð, jókst losun koltvísýrings frá alþjóðasjóflutningum um 48% í Evrópusambandinu milli 1990 og 2007.
- 4) Í ljósi órrar þróunar í tengslum við vísindalegan skilning á áhrifum annarrar losunar en koltvísýringslosunar frá sjóflutningum á loftslagið í heiminum ætti reglulega að framkvæma uppfært mat á þessum áhrifum í tengslum við þessa reglugerð. Á grundvelli eigin mats ætti framkvæmdastjórnin að greina áhrifin á stefnur og ráðstafanir í því skyni að draga úr þessari losun.
- 5) Í ályktun Evrópuþingsins frá 5. febrúar 2014 um ramma fyrir loftslags- og orkustefnur fram til ársins 2030 voru framkvæmdastjórnin og aðildarríkin hvött til að setja bindandi markmið fyrir ESB fram til ársins 2030 um að draga úr landsbundinni losun gróðurhúsalofttegunda um 40% hið minnsta, miðað við mörkin frá 1990. Evrópuþingið benti einnig á að allar greinar atvinnulífsins myndu þurfa að leggja sitt af mörkum til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda ef Sambandið á að geta staðið við sinn hluta í þessu hnattræna verkefni.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 123, 19.5.2015, bls. 55. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 215/2016 frá 28. október 2016 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfssemi) XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 67, 6.3.2014, bls. 170.

⁽²⁾ Afstaða Evrópuþingsins frá 16. apríl 2014 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindunum) og afstaða ráðsins eftir fyrstu umræðu frá 5. mars 2015 (hefur ekki enn verið birt í Stjórnartíðindunum). Afstaða Evrópuþingsins frá 28. apríl 2015 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindunum).

⁽³⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/29/EB frá 23. apríl 2009 um breytingu á tilskipun 2003/87/EB til að bæta og vikka út kerfi Bandalagsins fyrir viðskipti með heimildir til losunar gróðurhúsalofttegunda (Stjtið. ESB L 140, 5.6.2009, bls. 63).

⁽⁴⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 406/2009/EB frá 23. apríl 2009 um átak aðildarríkjanna til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda til að uppfylla skuldbindingar Bandalagsins um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda fram til ársins 2020 (Stjtið. ESB L 140, 5.6.2009, bls. 136).

- 6) Í niðurstöðum sínum frá 23. og 24. október 2014 samþykkti Evrópuþingið bindandi markmið fyrir ESB um að dregið verði úr losun gróðurhúsalofttegunda í Evrópusambandinu um 40% hið minnsta fyrir árið 2030, miðað við mörkin frá 1990. Evrópuráðið greindi einnig frá mikilvægi þess að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda og áhættum sem tengjast jarðefnaeldsneytisþörf flutningageirans og hvatti framkvæmdastjórnina til að kanna enn frekar gerninga og ráðstafanir með tilliti til heildstæðrar nálgunar sem er hlutlaus í tæknilegu tilliti, m.a. til að stuðla að losunarskerðingu og orkunýtni í flutningum.
- 7) Í sjöundu aðgerðaáætluninni á sviði umhverfismála⁽⁵⁾ er lögð áhersla á að allar greinar atvinnulífsins munu þurfa að leggja sitt af mörkum til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda ef Sambandið á að geta staðið við sinn hluta í þessu hnattræna verkefni. Í þessu samhengi er bent á það í sjöundu aðgerðaáætluninni á sviði umhverfismála að styðja þurfi við hvítbókina um flutninga frá 2011 með traustum stefnuramma.
- 8) Í júlí 2011 samþykkti Alþjóðasiglingamálastofnunin tæknilegar ráðstafanir og rekstrarráðstafanir, einkum orkunýtni-vísitölu hönnunar (e. *Energy Efficiency Design Index* (EEDI)) í tengslum við ný skip og stjórnunarkerfi fyrir orkunýtni skipa (e. *Ship Energy Efficiency Management Plan* (SEEMP)), sem munu hafa úrbætur í för með sér með því að draga úr væntanlegri aukningu á losun gróðurhúsalofttegunda en einar og sér duga þær ekki til að ná hreinni skerðingu á losun gróðurhúsalofttegunda frá alþjóðasjóflutningum, sem er nauðsynleg til að hægt sé að standa við alþjóðlegt markmið um að hækkun hitastigs á heimsvísu verði ekki meiri en 2 °C.
- 9) Samkvæmt gögnum frá Alþjóðasiglingamálastofnuninni væri hægt að minnka sértæka orkunotkun og losun koltvísýrings frá skipum um 75% með því að beita rekstrarráðstöfunum og innleiða fyrirliggjandi tækni; umtalsverður hluti þessara ráðstafana getur talist kostnaðarhagkvæmur og gætu þær því verið hreinn ávinningur fyrir geirann þar sem minni eldsneytiskostnaður tryggir endurgreiðslu alls rekstrar- eða fjárfestingarkostnaðar.
- 10) Til að draga úr losun koltvísýrings frá sjóflutningum á vettvangi Sambandsins er besta lausnin enn sú að koma á kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun (MRV) á losun koltvísýrings, sem byggir á eldsneytisnotkun skipa sem fyrsta skrefi í þrepaskiptri nálgun til að bæta losun frá sjóflutningum við skuldbindingu Sambandsins um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda ásamt losun frá öðrum geirum sem leggja þegar sitt af mörkum til þessarar skuldbindingar. Almennur aðgangur að gögnum um losun mun stuðla að því að ryðja úr vegi markaðshindrunum sem koma í veg fyrir innleiðingu fjölda kostnaðaróhagkvæmra ráðstafana sem myndu draga úr losun gróðurhúsalofttegunda frá sjóflutningum.
- 11) Markaðshindranir, s.s. skortur á áreiðanlegum upplýsingum um eldsneytisnýtingu skipa eða á tækni fyrir ísetningu endurbótarluta í skip, skortur á aðgangi að fjármagni fyrir fjárfestingar í orkunýtingu skipa og skipting hvata, þar sem skipseigendur myndu ekki hagnast af fjárfestingum sínum í nýtni skipa þegar rekstraraðilarnir greiða fyrir eldsneytisreikningana, hindra samþykkt ráðstafana til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda.
- 12) Niðurstöður úr samráði við hagsmunaaðila og viðræðum við alþjóðlega samstarfsaðila gefa til kynna að beita ætti þrepaskiptri nálgun við að bæta losun frá sjóflutningum við skuldbindingu Sambandsins um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda þar sem fyrsta skrefið er að innleiða traust kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun á losun koltvísýrings frá sjóflutningum og síðar að ákveða verðið fyrir slíka losun. Með þessari nálgun er auðveldara að ná umtalsverðum árangri á alþjóðavísu varðandi samkomulag um markmið um minnkun á losun gróðurhúsalofttegunda og frekari ráðstafanir til að ná þessum markmiðum með lágmarkskostnaði.
- 13) Búið er við að með innleiðingu kerfis fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun í Sambandinu minnki losun um allt að 2%, samanborett við óbreytta stöðu, og samanlagður hreinn kostnaður lækki um 1,2 milljarða evra fyrir árið 2030 þar sem það gæti stuðlað að því að ryðja úr vegi markaðshindrunum, einkum þeim sem tengjast skorti á upplýsingum um nýtni skipa, með því að veita viðeigandi mörkuðum samþykktum og öruggar upplýsingar um eldsneytisnotkun og orkunýtni. Þessi lækkan á flutningskostnaði ætti að auðvelda alþjóðavíðskipti. Enn fremur er traust kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun forsenda fyrir markaðstengdum ráðstöfunum, stöðlum um nýtni eða öðrum ráðstöfunum, óháð því hvort þeim er beitt á vettvangi Sambandsins eða á heimsvísu. Kerfið veitir einnig áreiðanleg gögn sem nota má til að setja nákvæm losunarskerðingarmarkmið og til að meta framlag sjóflutninga í átt að hagkerfi með lítilli koltvísýringslosun. Sökum þess að sjóflutningar eru alþjóðlegir í eðli sínu væri hnattrænn samningur besta og skilvirkasta aðferðin til að minnka losun gróðurhúsalofttegunda frá alþjóðlegum sjóflutningum.

⁽⁵⁾ Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1386/2013/ESB frá 20. nóvember 2013 um að koma á fót almennri aðgerðaáætlun Sambandsins á sviði umhverfismála til ársins 2020 „Gott líf innan marka plánetunnar okkar“ (Stjóð. ESB L 354, 28.12.2013, bls. 171).

- 14) Allar sjóferðir innan Sambandsins, allar sjóferðir inn í Sambandið frá síðustu höfn utan Sambandsins til fyrstu viðkomuhafnar í Sambandinu og allar sjóferðir frá höfn í Sambandinu til næstu viðkomuhafnar utan Sambandsins, þ.m.t. ferðir með kjölfestu, skulu teljast skipta máli að því er varðar vöktun. Losun koltvísýrings í höfnum í Sambandinu, þ.m.t. losun frá skipum sem liggja við bryggju eða sem færa sig til innan hafnar, ætti einnig að vera háð vöktun, einkum þegar til eru sértækar ráðstafanir um að minnka eða koma í veg fyrir losun. Þessum reglum skal beitt án mismununar fyrir öll skip, óháð fána þeirra. En þar sem sjónum er beint að sjóflutningum í þessari reglugerð ætti þó ekki að setja vöktunar-, skýrslugjafar- og sannprófunarkröfur um ferðir og starfsemi skipa, sem þjóna ekki þeim tilgangi að flytja farm eða farþega í ábataskyni, t.d. dýpkun, ísbrot, röralagning eða starfsemi á stöð á hafi úti.
- 15) Til að tryggja jöfn samkeppnisskilyrði fyrir skip sem starfrækt eru við erfiðari veðurfarsskilyrði ætti að vera hægt að bæta tilteknum upplýsingum um ísflokk skips og siglingar þess í hafis, við í gögnin sem vöktuð eru á grundvelli þessarar reglugerðar.
- 16) Fyrirhugað kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun ætti að vera í formi reglugerðar sökum þess að ákvæðin, sem innleiða á, eru flókin og mjög tæknileg í eðli sínu og að nauðsynlegt er að hafa samræmdar reglur sem gilda í öllu Sambandinu til að endurspeglar alþjóðlegt eðli sjóflutninga og fjölda skipa sem vænta má að komi við í höfnum í mismunandi aðildarríkjum sem og til að auðvelda innleiðingu í öllu Sambandinu.
- 17) Traust sértækt kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun skipa í Sambandinu ætti að byggja á útreikningum á losun frá eldsneyti sem notað er á sjóferðum til hafna og frá höfnum í Sambandinu því gögn um eldsneytisölu gefa ekki nægilega nákvæmt mat á eldsneytisnotkuninni á þessu tiltekna sviði sökum þess hvað rúmtak eldsneytisgeyma í skipum er mikið.
- 18) Aðrar viðeigandi upplýsingar ættu einnig að falla undir kerfi Sambandsins fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun, sem gerir kleift að ákvarða nýtni skipa eða að greina enn frekar þá þætti sem liggja að baki frekari þróun losunar en fara jafnframt með viðskipta- eða iðnaðarupplýsingar sem trúnaðarmál. Þetta gildissvið skipar einnig kerfi Sambandsins fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun við hlið alþjóðlegra framtaksverkefna um að innleiða orkunýtnistaðla fyrir gömul skip, þ.m.t. rekstrarráðstafanir, og stuðlar einnig að því að ryðja úr vegi markaðshindrunum sem tengjast skorti á upplýsingum.
- 19) Í því skyni að halda stjórnsýsluálagi á skipseigendur og rekstraraðila, einkum lítil og meðalstór fyrirtæki, í lágmarki og til að hámarka hlutfallið milli kostnaðar og ábata í kerfinu fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun án þess að stofna í hættu markmiðinu um að stærsti hluti losunar gróðurhúsalofttegunda frá sjóflutningum falli þar undir, ættu reglurnar fyrir kerfið fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun aðeins að gilda um stórlosendur. Eftir ítarlega, hlutlæga greiningu á stærð og losun skipa, sem sigla inn í og út úr höfnum í Sambandinu, var valið að setja viðmiðunarmörkin við 5000 brúttótonn. U.þ.b. 55% skipa sem sigla í hafnir Sambandsins vega meira en 5000 brúttótonn og kemur u.þ.b. 90% af tilheyrandi losun frá þeim. Þessi viðmiðunarmörk án mismununar myndu tryggja að kerfið taki til þeirra sem losa mest. Lægri viðmiðunarmörk myndu leiða til aukins stjórnsýsluálags en hærri viðmiðunarmörk myndu takmarka þá losun sem fellur undir kerfið fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun og þar af leiðandi umhverfislegan árangur af því.
- 20) Til að draga enn frekar úr stjórnsýsluálagi fyrir skipseigendur og rekstraraðila ættu vöktunarreglurnar að leggja áherslu á koltvísýring, sem er sú gróðurhúsalofttegund sem skiptir mestu máli hvað varðar losun frá sjóflutningum.
- 21) Reglurnar ættu að taka mið af fyrirbyggjandi kröfum og gögnum, sem þegar liggja fyrir um borð í skipum; félög ættu þar af leiðandi að fá tækifæri til að velja eina af eftirfarandi fjórum vöktunaraðferðum: að nota afhendingarseðla fyrir skipaeldsneyti, að vakta eldsneytisgeyma um borð, að nota streymismæla fyrir viðeigandi brunafæri eða beina mælingu á losun. Valið skal skrá í vöktunaráætlun, sem gildir fyrir hvert skip um sig, og veitir nánari upplýsingar um beitingu þeirrar aðferðar.
- 22) Öll félög, sem bera ábyrgð á heilu skýrslutímabili fyrir skip í siglingum, ættu að teljast bera ábyrgð á öllum þeim skyldum varðandi vöktun og skýrslugjöf sem upp koma í tengslum við þetta skýrslutímabil, þ.m.t. að leggja fram skýrslu um losun, sem hefur verið sannreynð með fullnægjandi hætti. Ef félagsskipti skipti eiga sér stað ætti nýja

- félagið að bera ábyrgð á skyldum varðandi vöktun og skýrslugjöf sem tengjast því skýrslutímabili þegar skiptin áttu sér stað. Til að auðvelda efndir þessara skyldna ætti nýja félagið að fá afrit af nýjustu vöktunaráætluninni og samræmingarskjalinu, ef það liggur fyrir.
- 23) Á þessu stigi ættu aðrar gróðurhúsalofttegundir, loftslagsáhrifavaldar eða loftmengunarefni ekki að falla undir kerfi Sambandsins um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun til að forðast kröfur um uppsetningu á mælíbúnaði sem er hvorki nægilega áreiðanlegur né heldur aðgengilegur á almennum markaði og sem gæti hindrað innleiðingu kerfis Sambandsins um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun.
- 24) Í alþjóðasamningi Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar um varnir gegn mengun frá skipum (MARPOL) er kveðið á um lögboðna beitingu orkunýtnivísitölu hönnunar (EEDI) í tengslum við ný skip og notkun stjórnumarkerfis fyrir orkunýtingu skipa (SEEMP) í tengslum við alþjóðlega flotann í heild sinni.
- 25) Til að halda stjórnsýsluálagi fyrir skipseigendur og rekstraraðila í lágmarki ætti að skipuleggja skýrslugjöf og útgáfu tilkynnta upplýsinga á ársgrundvelli. Leysa má atriði er varða upplýsingaleynd með því að takmarka birtingu upplýsinga sem tengjast losun, eldsneytisnotkun og orkunýtni við ársmeðaltal og samanlagðar tölur. Til að tryggja að ekki sé grafið undan vernd lögmætra efnahagslegra hagsmuna, sem ganga framar hagsmunum almennings hvað varðar upplýsingagjöf, ætti í undantekningartilvikum og að ósk félagsins, að beita öðruvísi flokkunarþrepi fyrir gögn. Fella ætti gögnin, sem framkvæmdastjórninni hefur verið tilkynnt um, inn í hagskýrslur að því marki sem þessi gögn skipta máli fyrir þróun, gerð og miðlun evrópskra hagskýrslna í samræmi við ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2012/504/ESB ⁽⁶⁾.
- 26) Sannpröfun af hálfu faggiltra sannprófenda ætti að tryggja að vöktunaráætlanir og losunarskýrslur séu réttar og í samræmi við kröfurnar sem settar eru fram í þessari reglugerð. Til að einfalda sannpröfun er mikilvægt að sannpröfendur athugi trúverðugleika gagna með því að bera saman tilkynnt gögn og áætlunargögn, sem byggja á fjarvöktunargögnum skips og eiginleikum þess. Framkvæmdastjórnin gæti látið slíkt mat í té. Til að tryggja óhlutdrægni ættu sannpröfendur að vera sjálfstæðir og lögbærir lögaðilar og ættu að hafa faggildingu frá faggildingarstofu í aðildarríki, sem komið var á fót samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 765/2008 ⁽⁷⁾.
- 27) Um borð í skipum ætti að vera samræmingarskjal sem sannprófandi hefur gefið út til að sýna fram á að skyldur um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun séu uppfylltar. Sannpröfendur ættu að upplýsa framkvæmdastjórnina um útgáfu slíkra gagna.
- 28) Á grundvelli reynslu af svipuðum verkefnum sem tengjast siglingaöryggi ætti Siglingaöryggisstofnun Evrópu, innan ramma umboðs síns, að styðja við framkvæmdastjórnina með því að sjá um tiltekin verkefni.
- 29) Framfylgd skuldbindinganna sem tengjast kerfinu um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun ætti að byggjast á fyrirliggjandi gerningum, þ.e. þeim sem fastsettir eru samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/16/EB ⁽⁸⁾ og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/21/EB ⁽⁹⁾, og á upplýsingum um útgáfu samræmingarskjala. Það ætti að bæta skjalinu, sem staðfestir að skipið uppfyllir skuldbindingar varðandi vöktun og skýrslugjöf, við í skrána um skírteini og skjöl, sem um getur í IV. viðauka við tilskipun 2009/16/EB.
- 30) Aðildarríkin skulu leitast við að skoða skip sem koma í hafnir innan lögsögu þeirra og hafa ekki tiltækar tiltekna, tilskildar upplýsingar varðandi samræmingarskjalið.
- 31) Sé ákvæðum þessarar reglugerðar ekki fylgt ætti það að leiða til beitingar viðurlaga. Aðildarríkin skulu mæla fyrir um reglur sem gilda um þessi viðurlög. Þessi viðurlög skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brot og hafa letjandi áhrif.
- 32) Ef skip hefur ekki uppfyllt kröfur um vöktun og skýrslugjöf í tvö eða fleiri skýrslutímabil samfelld og ef aðrar ráðstafanir til framfylgdar hafa ekki tryggt að farið sé að þeim er viðeigandi að kveða á um möguleikann á brottvísun. Beita ætti slíkri ráðstöfun þannig að hún geri kleift að ráða bót á vanefndum innan hæfilegs tíma.
- 33) Aðildarríki, sem hafa ekki hafnir við sjó á yfirráðasvæði sínu og hafa engin skip sem sigla undir fána þeirra og sem falla undir reglugerð þessa eða sem hafa lokað landsbundinni skipaskrá sinni, ættu að geta vikið frá ákvæðum þessarar reglugerðar hvað varðar viðurlög svo framarlega sem ekkert slíkt skip siglir undir fána þeirra.

⁽⁶⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2012/504/ESB frá 17. september 2012 um Hagstofu Evrópusambandsins (Stjtið. ESB L 251, 18.9.2012, bls. 49).

⁽⁷⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 765/2008 frá 9. júlí 2008 um kröfur varðandi faggildingu og markaðseftirlit í tengslum við markaðssetningu á vörum og um niðurfellingu reglugerðar (EBE) nr. 339/93 (Stjtið. ESB L 218, 13.8.2008, bls. 30).

⁽⁸⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/16/EB frá 23. apríl 2009 um hafnarrikiseftirlit (Stjtið. ESB L 131, 28.5.2009, bls. 57).

⁽⁹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/21/EB frá 23. apríl 2009 um samræmi við kröfur fánaríkis (Stjtið. ESB L 131, 28.5.2009, bls. 132).

- 34) Kerfi Sambandsins um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun ætti að vera fyrirmynd að innleiðingu á hnattrænu kerfi um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun. Hnattrænt kerfi um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun er ákjósanlegra þar sem það gæti talist skilvirkara sökum þess að gildissvið þess er víðtækara. Í þessu samhengi, og í því skyni að einfalda þróun alþjóðlegra reglna innan Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar varðandi vöktun, skýrslugjöf og sannprófun á losun gróðurhúsalofttegunda frá sjóflutningum, ætti framkvæmdastjórnin því reglulega að deila með Alþjóðasiglingamálastofnuninni og öðrum viðeigandi alþjóðastofnunum viðeigandi upplýsingum um framkvæmd þessarar reglugerðar og viðeigandi upplýsingar skulu sendar Alþjóðasiglingamálastofnuninni. Þegar komist verður að samkomulagi um hnattrænt kerfi um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun ætti framkvæmdastjórnin að endurskoða kerfi Sambandsins um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun í því skyni að samræma það hnattræna kerfinu um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun.
- 35) Til að taka tillit til viðeigandi alþjóðlegra reglna og alþjóðlegra og evrópskra staðla, sem og til þróunar á sviði tækni og vísinda, skal framkvæmdastjórnin hafa umboð til að samþykkja gerðir, í samræmi við 290. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins, að því er varðar endurskoðun á tilteknum tæknilegum atriðum hvað varðar vöktun og skýrslugjöf um koltvísýringslosun frá skipum og til að tilgreina nánar reglurnar sem gilda um sannprófunarstörf og aðferðirnar við faggildingu sannprófenda. Það er einkar mikilvægt að framkvæmdastjórnin hafi viðeigandi samráð meðan á undirbúningsvinnu hennar standur, þ.m.t. við sérfræðinga. Við undirbúning og samningu framseldra gerða ætti framkvæmdastjórnin að tryggja samhlíða, tímanlega og viðeigandi afhendingu viðkomandi skjala til Evrópuþingsins og ráðsins.
- 36) Fela ætti framkvæmdastjórninni framkvæmdarvald í því skyni að tryggja samræmd skilyrði fyrir notkun á stöðluðu sniðmáti í tengslum við vöktun á losun koltvísýrings og öðrum viðeigandi upplýsingum, fyrir notkun sjálfvirkra kerfa og staðlaðra rafræna sniðmáta í tengslum við samfellda skýrslugjöf til framkvæmdastjórnarinnar og yfirvalda viðeigandi fánaríkja um losun koltvísýrings og aðrar viðeigandi upplýsingar, fyrir ákvörðun tæknireglna um þær breytur sem gilda um flokka skipa, aðra en farþegaskip, ekjuskip og gámaskip, og fyrir endurskoðun á þessum breytum. Þessu valdi ætti að beita í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 ⁽¹⁰⁾.
- 37) Þar eð aðildarríkin geta ekki, vegna alþjóðlegs eðlis sjóflutninga, fyllilega náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að annast vöktun, skýrslugjöf og sannprófun á koltvísýringslosun frá skipum sem fyrsta skrefi í þrepaskiptri nálgun til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda, og þeim verður betur náð á vettvangi Sambandsins vegna umfangs og áhrifa þeirra, er Sambandinu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við nálægðarregluna, eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans um Evrópusambandið. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná þessu markmiði.
- 38) Reglurnar um innleiðingu kerfis um vöktun, skýrslugjöf og sannprófun ættu að vera í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB ⁽¹¹⁾ og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 45/2001 ⁽¹²⁾.
- 39) Þessi reglugerð ætti að öðlast gildi 1. júlí 2015 til að tryggja að aðildarríkin og hlutaðeigandi hagsmunaaðilar hafi nægan tíma til að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja skilvirka beitingu þessarar reglugerðar áður en fyrsta skýrslutímabilið hefst 1. janúar 2018.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. KAFLI

ALMENN ÁKVÆÐI

1. gr.

Efni

Í þessari reglugerð er mælt fyrir um reglur fyrir nákvæma vöktun, skýrslugjöf og sannprófun á koltvísýringslosun og öðrum viðeigandi upplýsingum frá skipum, sem koma í höfn, eru í höfn eða láta úr höfn, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis, í því skyni að stuðla að minnkun á koltvísýringslosun frá sjóflutningum með kostnaðarhagkvæmum hætti.

⁽¹⁰⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 frá 16. febrúar 2011 um reglur og almennar meginreglur varðandi tilhögun eftirlits aðildarríkja með framkvæmdastjórninni þegar hún beitir framkvæmdarvaldi sínu (Stjtið. ESB L 55, 28.2.2011, bls. 13).

⁽¹¹⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga (Stjtið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31).

⁽¹²⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 45/2001 frá 18. desember 2000 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga, sem stofnanir og aðilar Bandalagsins hafa unnið, og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga (Stjtið. EB L 8, 12.1.2001, bls. 1).

2. gr.

Gildissvið

1. Þessi reglugerð gildir um skip yfir 5000 brúttótonnum með tilliti til koltvísýringslosunar, sem á sér stað meðan á sjóferð stendur frá síðustu viðkomuhöfn þeirra til viðkomuhafnar, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis, og frá viðkomuhöfn, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis, að næstu viðkomuhöfn þeirra, sem og þegar þau eru í viðkomuhöfnum sem falla undir lögsögu aðildarríkis.
2. Þessi reglugerð gildir ekki um herskip, hjálparskip í flota, fiskiskip eða fiskvinnsluskip, tréskip með frumstæðu byggingarlagi, skip sem er ekki knúið áfram með vélrænum hætti eða ríkisskip nýtt í tilgangi sem ekki er viðskiptalegs eðlis.

3. gr.

Skilgreiningar

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „koltvísýringslosun“: losun koltvísýrings frá skipum út í andrúmsloftið,
- b) „viðkomuhöfn“: sú höfn þar sem skip hefur viðkomu til að ferma eða afferma eða fyrir farþega að stíga um borð í skip eða fara frá borði og þar af leiðandi er undanskilin viðkoma í þeim tilgangi einum að taka eldsneyti, ná í birgðir, hvíla áhöfnina, fara í þurrkví eða til að lagfæra skipið og/eða búnað þess, viðkoma í höfn sökum þess að skipið þarfnast aðstoðar eða er nauðstatt, flutningur milli skipa sem fer fram utan við höfnina, og viðkoma í þeim tilgangi einum að skýla sér frá slæmum veðurskilyrðum eða það reynist nauðsynlegt vegna leitar- og björgunaraðgerða,
- c) „sjóferð“: ferð skips sem hefst eða endar í viðkomuhöfn og þjónar þeim tilgangi að flytja farþega eða farm í ábataskyni,
- d) „félag“: eigandi skips eða hver sú stofnun eða einstaklingur, t.d. framkvæmdastjóri eða skipamiðlari þurrleiguskipa, sem hefur tekið á sig ábyrgð á rekstri skipsins fyrir hönd skipseiganda,
- e) „brúttótonnataka“: brúttótonnataka sem er reiknuð í samræmi við reglur um mælingu skipa í I. viðauka við alþjóðasamninginn um mælingar skipa frá 1969, sem Alþjóðasiglingamálastofnunin samþykkti í Lundúnum 23. júní 1969, eða síðari samninga sem kunna að koma í stað hans,
- f) „sannprófandi“: lögaðili sem annast sannprófunarstörf og hefur faggildingu frá faggildingarstofu í aðildarríki samkvæmt reglugerð (EB) nr. 765/2008 og þessari reglugerð,
- g) „sannprófun“: störf sem sannprófandi framkvæmir til að meta hvort skjölin, sem félagið leggur fram, séu í samræmi við kröfur þessarar reglugerðar,
- h) „samræmingarskjal“: skjal, sem er bundið við tiltekið skip og sem sannprófandi gefur út til félags, sem staðfestir að skipið hafi uppfyllt kröfur þessarar reglugerðar fyrir tiltekið skýrslutímabil,
- i) „aðrar viðeigandi upplýsingar“: upplýsingar sem tengjast losun koltvísýrings frá eldsneytisnotkun skipa, frá starfsemi á sviði samgangna og orkunýtni skipa, sem gera kleift að greina horfur varðandi losun og að meta frammistöðu skipa,
- j) „losunarstuðull“: meðallosunarhlutfall gróðurhúsalofttegundar miðað við gögn um starfsemi fyrir efnisstraum þar sem ráð er fyrir því gert að fullkomin oxun verði við bruna og fullkomin ummyndun í tengslum við öll önnur efnahvörf,
- k) „óvissa“: þáttur er tengist niðurstöðum ákvörðunar á stærð, sem lýsir dreifingu gildanna, sem raunhæft er að tengja tiltekinni stærð, þ.m.t. áhrif frá kerfisbundnum eða handahófskenndum þáttum, sem gefinn er upp í hundradshlutum og lýsir öryggisbili í kringum meðalgildið, sem tekur til um 95% af reiknuðum gildum, að teknu tilliti til hugsanlegrar ósamhverfu í dreifingu gilda,
- l) „varfærnislegur“: hugtak sem vísar til þess að tilteknar forsendur eru skilgreindar til að koma í veg fyrir vanmat á árlegri losun eða ofmat á vegalengd eða farmmagni um borð,
- m) „skýrslutímabil“: eitt almanaksár þar sem skylt er að vakta og tilkynna koltvísýringslosun, Hvað varðar sjóferðir sem byrja á einu almanaksári en enda á öðru skulu gögnin um vöktun og skýrslugjöf lögð fram fyrra almanaksárið,

- n) „skip við bryggju“: skip sem er tryggilega fest með landfestum eða liggur við akkeri í höfn sem fellur undir lögsögu aðildarríkis meðan verið er að ferma, afferma eða það hefur stutta viðkomu (e. *hotelling*), þ.m.t. tíminn þegar ekki er verið að vinna við farn,
- o) „ísflokkur“: tákun, sem skipi er úthlutað af lögbærum landsyfirvöldum fánaríkisins eða stofnun sem það ríki viðurkennir, sem sýnir að skipið hefur verið hannað fyrir siglingar í hafis.

II. KAFLI

VÖKTUN OG SKÝRSLUGJÖF

1. ÞÁTTUR

Meginreglur og aðferðir við vöktun og skýrslugjöf

4. gr.

Almennar meginreglur um vöktun og skýrslugjöf

1. Í samræmi við 8.–12. gr. skulu félög, fyrir hvert skip sem þau eiga, vakta og gefa skýrslu um viðeigandi breytur meðan á skýrslutímabili stendur. Þau skulu sinna vöktun og skýrslugjöf í öllum höfnum sem falla undir lögsögu aðildarríkis og fyrir allar sjóferðir til eða frá höfn, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis.
2. Vöktun og skýrslugjöf skal vera tæmandi og taka til koltvísýringslosunar frá eldsneytisnotkun skipa þegar þau eru á sjó sem og þegar þau eru við bryggju. Félög skulu beita viðeigandi ráðstöfunum til að koma í veg fyrir eyður í gögnum á skýrslutímabilinu.
3. Vöktun og skýrslugjöf skal vera samræmd og samanburðarhæf yfir tíma. Í því skyni skulu félög nota sömu vöktunaraðferðir og sömu gagnasöfn með fyrirvara um breytingar sem sannprófandi samþykkir.
4. Félög skulu afla, skrá, taka saman, greina og skjalfesta vöktunargögn, þ.m.t. forsendur, viðmið, losunarstuðla og gögn um starfsemi, á gagnsæjan hátt sem gerir sannprófa kleift að endurtaka ákvörðun koltvísýringslosunar.
5. Félög skulu tryggja að ákvörðun koltvísýringslosunar sé hvorki kerfisbundið né vísitandi ónákvæm. Þau skulu greina og draga úr upptökum ónákvæmni.
6. Félög skulu sjá til þess að unnt sé með viðunandi vissu að ákvarða heilleika gagna um koltvísýringslosun, sem falla undir vöktun og skýrslugjöf.
7. Félög skulu leitast við að taka til greina tilmælin í sannprófunarskýrslum sem birtar eru skv. 3. eða 4. mgr. 13. gr. í síðari vöktun sinni og skýrslugjöf.

5. gr.

Aðferðir við vöktun losunar koltvísýrings og annarra viðeigandi upplýsinga

1. Að því er varðar 1., 2. og 3. mgr. 4. gr. skulu félög ákvarða losun koltvísýrings fyrir hvert skip sem þau eiga í samræmi við þær aðferðir sem settar eru fram í I. viðauka og vakta aðrar viðeigandi upplýsingar í samræmi við reglurnar sem settar eru fram í II. viðauka, eða sem eru samþykktar samkvæmt viðaukanum.
2. Framkvæmdastjórnin skal hafa vald til að samþykkja framseldar gerðir í samræmi við 23. gr. til að breyta aðferðunum sem settar eru fram í I. viðauka og reglunum sem settar eru fram í II. viðauka í því skyni að taka tillit til viðeigandi alþjóðlegra reglna sem og til alþjóðlegra og evrópskra staðla. Framkvæmdastjórnin skal einnig hafa vald til að samþykkja framseldar gerðir í samræmi við 23. gr. til að breyta I. og II. viðauka í því skyni að endurbæta þá þætti vöktunaraðferðanna, sem settar eru fram þar, í ljósi þróunar á sviði tækni og vísinda.

2. ÞÁTTUR

Vöktunaráætlun

6. gr.

Efni og framlagning vöktunaráætlunarinnar

1. Félög skulu eigi síðar en 31. ágúst 2017 senda sannprófundum vöktunaráætlun fyrir hvert skip sem þau eiga þar sem fram kemur hvaða aðferð hefur verið valin fyrir vöktun og skýrslugjöf hvað varðar losun koltvísýrings og aðrar viðeigandi upplýsingar.

2. Þrátt fyrir 1. mgr. skal félagið, að því er varðar skip sem falla í fyrsta skiptið undir gildissvið þessarar reglugerðar eftir 31. ágúst 2017, senda sannprófanda vöktunaráætlun án ástæðulausrar tafar og eigi síðar en tveimur mánuðum eftir að hvert skip kemur í fyrsta sinn í höfn sem fellur undir lögsögu aðildarríkis.

3. Í vöktunaráætluninni skulu vera tæmandi og gagnsæ gögn um vöktunaraðferðina fyrir hlutaðeigandi skip og í henni skulu koma fram a.m.k. eftirfarandi þættir:

- a) auðkenni og tegund skips, þ.m.t. heiti þess, IMO-auðkennisnúmer, skráningarhöfn eða heimahöfn og nafn skipseiganda,
- b) heiti félagsins og heimilisfang, símanúmer og tölvupóstfang hjá tengilið,
- c) lýsing á eftirfarandi upptökum koltvísýringslosunar um borð í skipinu: aðalvélum, hjálparvélum, gashverflum, kötlum og búnaði sem framleiðir óhvarfgjarnar lofttegundir (e. *inert gas generators*) og eldsneytistegundum sem notaðar eru,
- d) lýsing á aðferðum, kerfum og ábyrgð sem notuð eru til að uppfæra skrána yfir upptök koltvísýringslosunar á skýrslutímabilinu,
- e) lýsing á aðferðunum sem notaðar eru til að vakta heilleika skrárinnar yfir sjóferðir,
- f) lýsing á aðferðunum til að vakta eldsneytisnotkun skipsins, þ.m.t.:
 - i. aðferðinni, sem var valin af þeim aðferðum sem settar eru fram í I. viðauka, til að reikna út eldsneytisnotkun frá öllum upptökum koltvísýringslosunar, þ.m.t. þar sem við á, lýsingu á mælitækjum sem notuð eru,
 - ii. aðferðunum til að mæla áfyllt eldsneytismagn og eldsneytismagn í geymum, þ.m.t. lýsingu á mælitækjum sem notuð eru og aðferðir við að skrá, sækja, senda og varðveita upplýsingar varðandi mælingar, eftir því sem við á,
 - iii. þeirri aðferð sem er valin til að greina eðlismassa, eftir atvikum,
 - iv. aðferð við að tryggja að heildaróvissan við eldsneytismælingar sé í samræmi við kröfur þessarar reglugerðar, með vísun þar sem það er unnt í landslög, ákvæði í viðskiptamannasamningum eða staðla eldsneytisbirgja fyrir nákvæmni,
- g) losunarstuðlar sem notaðir eru fyrir hverja tegund eldsneytis eða, ef um er að ræða annars konar eldsneyti, aðferðir við að ákvarða losunarstuðla, þ.m.t. aðferðir við sýnatöku, greiningaraðferðir og lýsing á rannsóknarstofum sem notaðar eru og faggildingu þessara rannsóknarstofa í samræmi við ISO 17025, ef slíkt liggur fyrir,
- h) lýsing á aðferðum við að ákvarða gögn um starfsemi á grundvelli einstakra sjóferða, þ.m.t.:
 - i. aðferðir, ábyrgð og gagnalindir fyrir ákvörðun og skráningu á vegalengd,
 - ii. aðferðir, ábyrgð, formúlur og gagnalindir fyrir ákvörðun og skráningu á þeim farni sem er um borð og fjölda farþega, eftir því sem við á,
 - iii. aðferðir, ábyrgð, formúlur og gagnalindir fyrir ákvörðun og skráningu á úthaldstíma á sjó milli brottfararhafnar og komuhafnar,
- i) lýsing á aðferðinni sem nota á til að ákvarða staðgöngugögn til að fylla upp í gagnaeyður,
- j) endurskoðunarblöð til að skrá allar upplýsingar um sögu endurskoðunar.

4. Vöktunaráætlunin getur einnig innihaldið upplýsingar um ísflokk skipsins og/eða aðferðir, ábyrgð, formúlur og gagnalindir til að ákvarða og skrá vegalengdina sem farin er og úthaldstíma á sjó þegar siglt er í hafis.

5. Félög skulu nota staðlaðar vöktunaráætlanir sem byggja á sniðmátum. Framkvæmdastjórnin skal, á grundvelli framkvæmdargerða, ákveða þessi sniðmát, þ.m.t. tæknireglurnar um samræmda beitingu þeirra. Samþykkja skal þessar framkvæmdargerðir í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 24. gr.

7. gr.

Breytingar á vöktunaráætluninni

1. Félög skulu hafa reglulegt eftirlit, a.m.k. árlega, með því hvort vöktunaráætlun skips endurspegli eðli og rekstur skipsins og hvort hægt sé að bæta vöktunaraðferðina.

2. Félög skulu breyta vöktunaráætluninni við einhverjar af eftirfarandi aðstæðum:
 - a) þegar um er að ræða félagsskipti,
 - b) þegar ný losun koltvísýrings á sér stað vegna losunar frá nýjum upptökum losunar eða vegna notkunar nýrra eldsneytistegunda, sem enn er ekki að finna í vöktunaráætluninni,
 - c) þegar breytingar á tiltækileika gagna vegna notkunar nýrra gerða mælitækja, nýrra sýnatöku- eða greiningaraðferða, eða af öðrum ástæðum, geta haft áhrif á nákvæmni við ákvörðun á losun koltvísýrings,
 - d) þegar í ljós kemur að gögnin, sem fengin eru með valinni vöktunaraðferð, eru ekki rétt,
 - e) þegar einhver þáttur vöktunaráætlunarinnar reynist ekki vera í samræmi við kröfur þessarar reglugerðar og félagið verður að endurskoða hana í samræmi við 1. mgr. 13. gr.
3. Félög skulu tilkynna sannprófendum án ótilhlýðilegrar tafar um hvers kyns tillögur að breytingum á vöktunaráætluninni.
4. Breytingar á vöktunaráætluninni, samkvæmt b-, c- og d-lið 2. mgr. þessarar greinar, skulu háðar mati sannprófanda í samræmi við 1. mgr. 13. gr. Að loknu mati skal sannprófandi tilkynna félaginu hvort breytingarnar samræmist ákvæðum.

3. ÞÁTTUR

Vöktun losunar koltvísýrings og annarra viðeigandi upplýsinga

8. gr.

Vöktun starfsemi innan skýrslutímabils

Frá 1. janúar 2018 skulu félög, á grundvelli vöktunaráætlunarinnar, sem metin var í samræmi við 1. mgr. 13. gr., vakta losun koltvísýrings frá hverju skipi á grundvelli einstakra sjóferða og á ársgrundvelli, með því að nota viðeigandi aðferð, úr B-hluta I. viðauka, til að ákvarða losun koltvísýrings og með því að reikna út losun koltvísýrings í samræmi við A-hluta I. viðauka.

9. gr.

Vöktun á grundvelli einstakra sjóferða

1. Á grundvelli vöktunaráætlunarinnar, sem metin var í samræmi við 1. mgr. 13. gr., skulu félög vakta eftirfarandi breytur, í samræmi við A-hluta í I. viðauka og A-hluta í II. viðauka, fyrir hvert skip, sem kemur eða fer, og fyrir hverja sjóferð til eða frá höfn sem fellur undir lögsögu aðildarríkis:

- a) brottfararhöfn og komuhöfn, þ.m.t dagsetningu og tímasetningu brottfarar og komu,
- b) magn og losunarstuðul fyrir hverja tegund eldsneytis sem notað er í heildina,
- c) losun koltvísýrings,
- d) vegalengd sem farin er,
- e) úthaldstíma á sjó,
- f) farm um borð,
- g) starfsemi á sviði samgangna.

Félög geta einnig vakt að upplýsingar sem tengjast ísflokki skipsins og siglingu í hafis, þar sem við á.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. þessarar greinar og með fyrirvara um 10. gr. skal félag undanþegið þeirri skyldu að vakta upplýsingarnar, sem um getur í 1. mgr. þessarar greinar, fyrir hverja sjóferð að því er varðar tiltekið skip, ef:

- a) allar sjóferðir skipsins á skýrslutímabilinu annaðhvort byrja eða enda í höfn sem fellur undir lögsögu aðildarríkis og
- b) skipið fer, samkvæmt áætlun þess, í yfir 300 sjóferðir meðan á skýrslutímabilinu stendur.

10. gr.

Vöktun á ársgrundvelli

Á grundvelli vöktunaráætlunarinnar, sem metin var í samræmi við 1. mgr. 13. gr., skulu félög vakta eftirfarandi breytur, í samræmi við A-hluta í I. viðauka og B-hluta í II. viðauka, fyrir hvert skip og hvert almanaksár:

- a) magn og losunarstuðul fyrir hverja tegund eldsneytis sem notað er í heildina,
- b) uppsafnaða heildarlosun koltvísýrings innan gildissviðs þessarar reglugerðar,
- c) uppsafnaða losun koltvísýrings frá öllum sjóferðum milli hafna sem falla undir lögsögu aðildarríkis,
- d) uppsafnaða losun koltvísýrings frá öllum sjóferðum sem hófust í höfnum sem falla undir lögsögu aðildarríkis,
- e) uppsafnaða losun koltvísýrings frá öllum sjóferðum til hafna sem falla undir lögsögu aðildarríkis,
- f) losun koltvísýrings sem átti sér stað í höfnum sem falla undir lögsögu aðildarríkis, meðan skipið var við bryggju,
- g) heildarvegalengd sem farin er,
- h) heildarúthaldstíma á sjó,
- i) heildarstarfsemi á sviði samgangna.
- j) meðaltal orkunýtni.

Félög geta vaktað upplýsingar sem tengjast ísflokki skipsins og siglingu í hafis, þar sem við á.

Félög geta einnig vaktað eldsneytisnotkun og losun koltvísýrings, sundurgreint á grundvelli annarra viðmiðana sem skilgreindar eru í vöktunaráætluninni.

4. ÞÁTTUR

Skýrslugjöf

11. gr.

Inntak losunarskýrslu

1. Frá árinu 2019, eigi síðar en 30. apríl ár hvert, skulu félög leggja fyrir framkvæmdastjórnina og yfirvöld hlutaðeigandi fánaríkis, losunarskýrslu um losun koltvísýrings og aðrar viðeigandi upplýsingar á öllu skýrslutímabilinu fyrir hvert skip sem þau bera ábyrgð á og sem sannprófandi hefur staðfest að séu fullnægjandi í samræmi við 13. gr.

2. Ef um er að ræða félagsskipti þá skal nýja félagið tryggja að öll skip á ábyrgð þess uppfylli kröfur þessarar reglugerðar á öllu skýrslutímabilinu sem félagið ber ábyrgð á hlutaðeigandi skipi.

3. Félög skulu setja eftirfarandi upplýsingar í losunarskýrsluna:

- a) gögn sem auðkenna skipið og félagið, þ.m.t:
 - i. heiti skipsins,
 - ii. IMO-auðkennisnúmer,
 - iii. skráningarhöfn eða heimahöfn,
 - iv. ísflokk skipsins, ef hann kemur fram í vöktunaráætluninni,
 - v. tæknigetu skipsins (orkunýtnivísitölu hönnunar (EEDI) eða áætlað vísitölugildi (e. *Estimated Index Value*, EIV) í samræmi við ályktun Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar MEPC.215 (63), eftir atvikum),
 - vi. nafn skipseiganda,
 - vii. heimilisfang skipseiganda og höfuðstöðvar hans,

- viii. heiti félagsins (ef það er ekki skipseigandinn),
 - ix. heimilisfang félagsins (ef það er ekki skipseigandinn) og höfuðstöðvar þess,
 - x. heimilisfang, símanúmer og netfang tengiliðar,
- b) auðkenni sannprófundans, sem mat losunarskýrsluna,
 - c) upplýsingar um vöktunaraðferðina sem notuð var og tilheyrandi óvissustig,
 - d) niðurstöður úr árlegri vöktun á breytunum, í samræmi við 10. gr.

12. gr.

Framsetning losunarskýrslu

1. Losunarskýrslan skal lögð fram með notkun sjálfvirkra kerfa og sniða fyrir gagnaskipti, þ.m.t. rafræn sniðmát.
2. Framkvæmdastjórnin skal, á grundvelli framkvæmdargerða, ákveða tæknireglur fyrir snið fyrir gagnaskipti, þ.m.t. rafrænu sniðmátin. Samþykktja skal þessar framkvæmdargerðir í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 24. gr.

III. KAFLI

SANNPRÓFUN OG FAGGILDING

13. gr.

Umfang sannprófunarstarfa og sannprófunarskýrsla

1. Sannprófandi skal meta hvort vöktunaráætlunin samræmist kröfunum sem mælt er fyrir um í 6. og 7. gr. Ef mat sannprófanda staðfestir að ekki er farið að þessum kröfum skal hlutaðeigandi félag endurskoða vöktunaráætlun sína í samræmi við þetta og leggja fram endurskoðaða áætlun fyrir lokamat sannprófanda, áður en skýrslutímabilið hefst. Félagið og sannprófandi skulu komast að samkomulagi um tímaramma sem nauðsynlegur er til að innleiða þessar breytingar. Þessi tímarammi skal þó ekki ná fram yfir upphaf skýrslutímabilsins.

2. Sannprófandi skal meta hvort losunarskýrslan samræmist kröfunum sem mælt er fyrir um í 8–12. gr. og I. og II. viðauka.

Sannprófandinn skal einkum meta hvort losun koltvísýrings og aðrar viðeigandi upplýsingar, sem finna má í losunarskýrslunni, hafi verið ákveðin í samræmi við 8., 9. og 10. gr. og vöktunaráætlunina.

3. Ef niðurstaðan úr sannprófunarmatinu, sem sannprófandinn ábyrgist með fullnægjandi áreiðanleika, er sú að í losunarskýrslunni séu ekki verulegar rangfærslur skal sannprófandi gefa út sannprófunarskýrslu þar sem staðfest er að losunarskýrslan er fullnægjandi. Í sannprófunarskýrslunni skal tilgreina öll atriði sem varða störf sannprófanda.

4. Ef niðurstaðan úr sannprófunarmatinu er sú að í losunarskýrslunni séu rangfærslur eða ósamræmi við kröfur þessarar reglugerðar þá á sannprófandinn að upplýsa félagið þar um með tímanlegum hætti. Félagið á þá að leiðrétta rangfærslur eða ósamræmi við kröfur til þess að sannprófunarferlinu verði lokið tímanlega og láta sannprófanda í té endurskoðaða losunarskýrslu og hvers kyns aðrar upplýsingar sem nauðsynlegar eru til að leiðrétta greint ósamræmi. Í sannprófunarskýrslu sinni skal sannprófandi tilgreina hvort félagið hafi leiðrétt þær rangfærslur eða ósamræmi við kröfur sem greindist í sannprófunarmatinu. Ef ekki er búið að leiðrétta rangfærslur eða ósamræmi, sem tilkynnt var um, og þau leiða ein og sér eða saman til verulegra rangfærsla, skal sannprófandi gefa út sannprófunarskýrslu þar sem hann tilgreinir að losunarskýrslan uppfyllir ekki þessa reglugerð.

14. gr.

Almennar skyldur og meginreglur fyrir sannprófundur

1. Sannprófandinn skal vera óháður félaginu eða útgerð skipsins og skal annast þau störf sem krafist er samkvæmt þessari reglugerð í þágu almennings. Þess vegna mega hvorki sannprófandi né aðrir sem tilheyra sama lögaðila vera félag eða rekstraraðili skips, eigandi félags, eða vera í eigu félags, né heldur skal sannprófandinn hafa tengsl við félagið sem gætu haft á áhrif á óhæði hans og óhlutdrægni.

2. Hvað varðar sannprófun á losunarskýrslunni og vöktunaraðferðum félagsins skal sannprófandi meta áreiðanleika, trúverðugleika og nákvæmni vöktunarkerfanna sem og gögn og upplýsingar, sem lögð voru fram um losun koltvísýrings, einkum um eftirfarandi:

- a) hvernig eldsneytisnotkun er úthlutað til sjóferða,
- b) uppgefin gögn um eldsneytisnotkun og tilheyrandi mælingar og útreikningar,
- c) val á losunarstuðlum og notkun þeirra,
- d) útreikninga til ákvörðunar á heildarlosun koltvísýrings og
- e) útreikninga til ákvörðunar á orkunýtni.

3. Sannprófandi skal aðeins taka losunarskýrslur til athugunar ef þær hafa verið lagðar fram í samræmi við 12. gr. og áreiðanleg og trúverðug gögn og upplýsingar gera kleift að ákvarða losun koltvísýrings með nokkurri vissu og að því tilskildu að eftirfarandi atriði séu tryggð:

- a) að uppgefin gögn samræmist áætlunargögnum, sem byggja á fjarvöktunargögnum skips og eiginleikum þess, s.s. vélarafls skipsins,
- b) að ekkert ósamræmi sé í uppgefnum gögnum, einkum hvað varðar samanburð á heildarmagni eldsneytis, sem hvert skip kaupir árlega, og samanlagðri eldsneytisnotkun meðan á sjóferð stendur,
- c) að gagna hafi verið aflað í samræmi við viðeigandi reglur og
- d) að viðeigandi skrár um skipið séu tilbúnar og ekkert vanti í þær.

15. gr.

Sannprófunaraðferðir

1. Sannprófandi skal auðkenna hugsanlega áhættu í tengslum við vöktunar- og skýrslugjafarferlið með því að bera uppgefna losun koltvísýrings saman við áætlunargögn, sem byggja á fjarvöktunargögnum skips og eiginleikum þess, s.s. vélarafls skipsins. Ef veruleg frávik koma í ljós skal sannprófandi framkvæma frekari greiningar.

2. Sannprófandi skal auðkenna hugsanlega áhættu í tengslum við mismunandi reikniþrep með því að endurskoða allar gagnalindir og aðferðafræði sem notuð er.

3. Sannprófandi skal taka tillit til hvers kyns skilvirkra áhættustjórnunaraðferða sem félagið hefur beitt til að draga úr óvissunni sem tengist þeirri nákvæmni sem á við um þá vöktunaraðferð sem notuð er.

4. Félagið skal láta sannprófanda í té hvers kyns viðbótarupplýsingar sem gerir honum kleift að beita sannprófunaraðferðunum. Sannprófandinn má framkvæma skyndikannanir meðan á sannprófunarferlinu stendur til að ákvarða áreiðanleika uppgefinna gagna og upplýsinga.

5. Framkvæmdastjórninni skal falið vald til að samþykka framseldar gerðir í samræmi við 23. gr. til að tilgreina enn frekar reglurnar um sannprófunarstörf sem um getur í þessari reglugerð. Þegar framkvæmdastjórnin samþykkir þessar gerðir skal hún taka tillit til þeirra þátta sem settir eru fram í A-hluta III. viðauka. Reglurnar sem tilgreindar eru í framseldu gerðunum skulu byggja á meginreglunum fyrir sannprófun, sem settar eru fram í 14. gr., og á viðeigandi alþjóðlega viðurkenndum stöðlum.

16. gr.

Faggilding sannprófenda

1. Sannprófundur, sem meta vöktunaráætlanir og losunarskýrslur og gefa út sannprófunarskýrslur og samræmingarskjöl, sem um getur í þessari reglugerð, skulu hafa faggildingu frá faggildingarstofu í aðildarríki samkvæmt reglugerð (EB) nr. 765/2008 fyrir starfsemi sem fellur undir þessa reglugerð.

2. Ef ekki er í þessari reglugerð mælt fyrir um sértæk ákvæði um faggildingu sannprófenda, skulu viðeigandi ákvæði í reglugerð (EB) nr. 765/2008 gilda.

3. Framkvæmdastjórnin skal hafa vald til að samþykka framseldar gerðir í samræmi við 23. gr. í því skyni að tilgreina enn frekar aðferðirnar við faggildingu sannprófenda. Þegar framkvæmdastjórnin samþykkir þessar gerðir skal hún taka tillit til þeirra þátta sem settir eru fram í A-hluta III. viðauka. Reglurnar sem tilgreindar eru í framseldu gerðunum skulu byggja á meginreglunum fyrir sannprófun, sem settar eru fram í 14. gr., og á viðeigandi alþjóðlega viðurkenndum stöðlum.

IV. KAFLI

SAMRÆMI VIÐ KRÖFUR OG BIRTING UPPLÝSINGA

17. gr.

Samræmingarskjal

1. Að því gefnu að losunarskýrslan uppfylli kröfurnar sem settar eru fram í 11.–15. gr. og kröfur I. og II. viðauka skal sannprófandi, á grundvelli sannpröfunarskýrslunnar, gefa út samræmingarskjal fyrir hlutaðeigandi skip.
2. Samræmingarskjalið skal innihalda eftirfarandi upplýsingar:
 - a) auðkenni skipsins (heiti, IMO-auðkennisnúmer og skráningarhöfn eða heimahöfn),
 - b) nafn, heimilisfang og höfuðstöðvar skipseiganda,
 - c) auðkenni sannprófanda,
 - d) útgáfudag samræmingarskjalsins, gildistíma þess og viðeigandi skýrslutímabil.
3. Samræmingarskjöl skulu gilda í 18 mánuði eftir að skýrslutímabilinu lýkur.
4. Sannprófandi skal án tafar upplýsa framkvæmdastjórnina og yfirvöld fánaríkisins um útgáfu samræmingarskjals. Sannprófandi skal senda upplýsingarnar, sem um getur í 2. mgr., með notkun sjálfvirkra kerfa og sniða fyrir gagnaskipti, þ.m.t. rafræn sniðmát.
5. Framkvæmdastjórnin skal, á grundvelli framkvæmdargerða, ákveða tæknireglur fyrir snið fyrir gagnaskipti, þ.m.t. rafrænu sniðmátin. Samþykktja skal þessar framkvæmdargerðir í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 24. gr.

18. gr.

Skylda að hafa gilt samræmingarskjal um borð

Eigi síðar en 30. júní árið eftir lok skýrslutímabils skal gilt samræmingarskjal vera um borð í skipum sem koma í höfn, eru í höfn eða láta úr höfn, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis, og sem hafa farið í sjóferðir á umræddu skýrslutímabili.

19. gr.

Samræmi við vöktunar- og skýrslugjafarkröfur og skoðanir

1. Á grundvelli þeirra upplýsinga sem birtar eru í samræmi við 1. mgr. 21. gr. skal hvert aðildarríki gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að skip, sem sigla undir fána þeirra, uppfylli vöktunar- og skýrslugjafarkröfurnar sem settar eru fram í 8.–12. gr. Aðildarríki skulu líta á þá staðreynd að samræmingarskjal hafi verið gefið út til handa hlutaðeigandi skipi, í samræmi við 4. mgr. 17. gr., sem sönnun þess að skipið uppfylli þessar kröfur.
2. Sérhvert aðildarríki skal sjá til þess að skoðun á skipi, sem er í höfn undir lögsögu þess, sem framkvæmd er í samræmi við tilskipun 2009/16/EB, feli í sér athugun á því hvort um borð sé gilt samræmingarskjal.
3. Hvað varðar þau skip sem upplýsingarnar, sem um getur í i- og j-lið 2. mgr. 21. gr., liggja ekki fyrir um á þeim tíma sem skipið kemur í höfn, sem fellur undir lögsögu aðildarríkis, er hlutaðeigandi aðildarríki heimilt að athuga hvort gilt samræmingarskjal sé um borð.

20. gr.

Refsiákvæði, upplýsingaskipti og skipun um brottvísun

1. Aðildarríki skulu koma á kerfi um viðurlög við vanefndum á skyldum um vöktun og skýrslugjöf, sem tilgreindar eru í 8.–12. gr., og skulu gera allar ráðstafanir sem nauðsynlegar eru til að tryggja að þessum viðurlögum sé beitt. Viðurlögin, sem kveðið er á um, skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa letjandi áhrif. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessi ákvæði eigi síðar en 1. júlí 2017 og skulu tilkynna henni án tafar um síðari breytingar.

2. Aðilar skulu koma á skilvirkum skiptum á upplýsingum og skilvirkri samvinnu milli þeirra landsyfirvalda sem bera ábyrgð á því að tryggja að skyldur um vöktun og skýrslugjöf séu uppfylltar eða, þar sem við á, milli yfirvalda þeirra sem er falið að annast refsiaðgerðir. Landsbundnar refsiaðgerðir aðildarríkis gegn tilteknu skipi skulu tilkynntar framkvæmdastjórninni, Siglingaöryggisstofnun Evrópu, öðrum aðildarríkjum og hlutaðeigandi fánaríki.

3. Ef um er að ræða skip sem hafa ekki uppfyllt kröfur um vöktun og skýrslugjöf í tvö eða fleiri skýrslutímabil samfelld og ef aðrar ráðstafanir til framfylgdar hafa ekki tryggt að farið sé að þeim þá getur lögbært yfirvald í aðildarríki komuhafnar gefið út skipun um brottvísun, sem skal tilkynnt framkvæmdastjórninni, Siglingaöryggisstofnun Evrópu, öðrum aðildarríkjum og hlutaðeigandi fánaríki. Þegar skipun um brottvísun er gefin út skulu öll aðildarríkin meina hlutaðeigandi skipi aðgang að höfnum sínum þar til félagið uppfyllir skyldur sínar um vöktun og skýrslugjöf í samræmi við 11. og 18. gr. Staðfesta skal efndir á skyldum með því að leggja gilt samræmingarskjal fyrir lögbæra landsyfirvaldið sem gaf út skipunina um brottvísun. Þessi málsgrein hefur ekki áhrif á alþjóðleg siglingalög sem gilda ef skip er nauðstatt.

4. Skipseigandi eða útgerð skips, eða fulltrúi þess í aðildarríkjunum, skal hafa rétt til raunhæfs úrræðis til að leita réttar síns fyrir dómstólum í tengslum við skipun um brottvísun og skal lögbært yfirvald í aðildarríki komuhafnar upplýsa aðilana um það á tilhlýðilegan hátt. Aðildarríkin skulu koma á og viðhafa viðeigandi málsmeðferð í þessu skyni.

5. Aðildarríki, sem hefur engar hafnir við sjó á yfirráðasvæði sínu og hefur lokað landsbundinni skipaskrá sinni eða er ekki fánaríki skipa, sem falla undir gildissvið þessarar reglugerðar, getur vikið frá ákvæðum þessarar greinar svo framarlega sem það er ekki fánaríki slíkra skipa. Aðildarríki sem ætlar ekki að nýta sér þessa undanþágu skal upplýsa framkvæmdastjórnina þar um eigi síðar en 1. júlí 2015. Allar síðari breytingar skulu einnig tilkynntar framkvæmdastjórninni.

21. gr.

Birting upplýsinga og skýrsla framkvæmdastjórnarinnar

1. Eigi síðar en 30. júní ár hvert skal framkvæmdastjórnin gera aðgengilegar öllum upplýsingar, sem tilkynntar eru í samræmi við 11. gr., um losun koltvísýrings, sem og upplýsingar, sem settar eru fram í 2. mgr. þessarar greinar.

2. Framkvæmdastjórnin skal gera eftirfarandi upplýsingar aðgengilegar öllum:

- a) auðkenni skipsins (heiti, IMO-auðkennisnúmer og skráningarhöfn eða heimahöfn),
- b) tæknigeta skipsins (EEDI eða EIV, eftir atvikum),
- c) árleg losun koltvísýrings,
- d) árleg heildareldsneytisnotkun fyrir sjóferðir,
- e) ársmeðaltal eldsneytisnotkunar og losunar koltvísýrings miðað við vegalengd sem farin er í sjóferðum,
- f) ársmeðaltal eldsneytisnotkunar og losunar koltvísýrings miðað við vegalengd sem farin er og farm sem er um borð í sjóferðum,
- g) árlegur heildarúthaldstími á sjó í sjóferðum,
- h) aðferð sem notuð er við vöktun,
- i) útgáfudagur og lokadagsetning samræmingarskjalsins,
- j) auðkenni sannprófundans, sem mat losunarskýrsluna,
- k) allar aðrar upplýsingar, sem valfrjálst er að vakta og tilkynna í samræmi við 10. gr.

3. Ef sérstakar aðstæður gera það að verkum að birting, skv. 2. mgr., á flokki samantekinnna gagna sem tengjast ekki losun koltvísýrings, myndi grafa verulega undan vernd viðskiptahagsmuna, sem verðskulda vernd sem lögmætir efnahagslegir hagsmunir, og vega þyngra en almannahagsmunirnir af birtingu upplýsinganna samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1367/2006⁽¹³⁾, skal nota annars konar flokkunarþrep fyrir þessi tilteknu gögn, að beiðni félagsins, í því skyni að vernda slíka hagsmuni. Ef ekki er hægt að nota annars konar flokkunarþrep skal framkvæmdastjórnin ekki gera þessi gögn aðgengileg öllum.

⁽¹³⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1367/2006 frá 6. september 2006 um beitingu ákvæða Árósasamningsins um aðgang að upplýsingum, þátttöku almennings í ákvarðanatöku og aðgang að réttlátri málsmeðferð í umhverfismálum hjá stofnunum og aðilum Bandalagsins (Stjtið. ESB L 264, 25.9.2006, bls. 13).

4. Framkvæmdastjórnin skal birta ársskýrslu um losun koltvísýrings og aðrar viðeigandi upplýsingar úr sjóflutningum, þ.m.t. samanteknar og útlistaðar niðurstöður með það að markmiði að upplýsa almenning og gera kleift að meta losun koltvísýrings og orkunýtni í sjóflutningum miðað við stærð, tegund skips, starfsemi, eða hvaða annan flokk sem talinn er skipta máli.
5. Á tveggja ára fresti á framkvæmdastjórnin að meta heildaráhrif sjóflutningageirans á loftslagið í heiminum, þ.m.t. af annarri losun eða áhrifum en frá koltvísýringi.
6. Innan ramma umboðs síns skal Siglingaöryggisstofnun Evrópu aðstoða framkvæmdastjórnina við það að uppfylla ákvæði þessarar greinar sem og 12. og 17. gr. þessarar reglugerðar í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1406/2002 ⁽¹⁴⁾.

V. KAFLI

ALÞJÓÐLEG SAMVINNA

22. gr.

Alþjóðleg samvinna

1. Framkvæmdastjórnin skal gefa Alþjóðasiglingamálastofnuninni og öðrum viðeigandi alþjóðastofnunum reglubundið upplýsingar um framkvæmd þessarar reglugerðar með fyrirvara um skiptingu valdheimilda eða tilhögun ákvarðanatöku, eins og kveðið er á um í samningunum.
2. Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin, ef við á, skulu viðhalda skiptum á tæknilegum upplýsingum við þriðju lönd, einkum í tengslum við frekari þróun á vöktunaraðferðum, skipulag skýrslugjafar og sannprófun á losunarskýrslum.
3. Ef alþjóðasamningur næst um hnattrænt kerfi fyrir vöktun, skýrslugjöf og sannprófun í tengslum við losun gróðurhúsalofttegunda eða um hnattrænar ráðstafanir til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda frá sjóflutningum þá skal framkvæmdastjórnin endurskoða þessa reglugerð og, ef við á, leggja til breytingar á þessari reglugerð til að tryggja að hún samræmist þessum alþjóðasamningi.

VI. KAFLI

FRAMSELT VALD, FRAMKVÆMDARVALD OG LOKAÁKVÆÐI

23. gr.

Beiting framsals

1. Framkvæmdastjórninni er falið vald til að samþykkja framseldar gerðir, sbr. þó skilyrðin sem mælt er fyrir um í þessari grein. Það er sérstaklega mikilvægt að framkvæmdastjórnin fylgi sínum hefðbundnu venjum og hafi samráð við sérfræðinga, þ.m.t. sérfræðinga í aðildarríkjunum, áður en hún samþykkir þessar framseldu gerðir.
2. Framkvæmdastjórninni skal falið vald til að samþykkja framseldar gerðir, sem um getur í 5. gr. (2. mgr.), 15. gr. (5. mgr.) og 16. gr. (3. mgr.) í fimm ár frá 1. júlí 2015. Framkvæmdastjórnin skal taka saman skýrslu um framsal valds eigi síðar en níu mánuðum fyrir lok fimm ára tímabilsins. Framsal valds skal framlengt með þegjandi samkomulagi um jafnlangan tíma nema Evrópuþingið eða ráðið andmæli þeirri framlengingu eigi síðar en þremur mánuðum fyrir lok hvers tímabils.
3. Evrópuþinginu eða ráðinu er hvenær sem er heimilt að afturkalla framsal þess valds sem um getur í 5. gr. (2. mgr.), 15. gr. (5. mgr.) og 16. gr. (3. mgr.). Með ákvörðun um afturköllun skal bundinn endir á framsal þess valds sem tilgreint er í ákvörðuninni. Ákvörðunin öðlast gildi daginn eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* eða síðar, eftir því sem tilgreint er í ákvörðuninni. Hún skal ekki hafa áhrif á gildi framseldra gerða sem þegar eru í gildi.
4. Um leið og framkvæmdastjórnin samþykkir framselda gerð skal hún samtímis tilkynna það Evrópuþinginu og ráðinu.

⁽¹⁴⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1406/2002 frá 27. júní 2002 um stofnun Siglingaöryggisstofnunar Evrópu (Stjtið EB L 208, 5.8.2002, bls. 1).

5. Framseld gerð, sem er samþykkt skv. 5. gr. (2. mgr.), 15. gr. (5. mgr.) og 16. gr. (3. mgr.) skal því aðeins öðlast gildi að Evrópuþingið eða ráðið hafi ekki haft uppi nein andmæli innan tveggja mánaða frá tilkynningu um gerðina til Evrópuþingsins og ráðsins, eða ef bæði Evrópuþingið og ráðið hafa upplýst framkvæmdastjórnina, áður en fresturinn er liðinn, um þá fyrirætlan sína að hreyfa ekki andmælum. Þetta tímabil skal framlengt um tvo mánuði að frumkvæði Evrópuþingsins eða ráðsins.

24. gr.

Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar um loftslagsbreytingar sem komið var á fót skv. 26. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 525/2013 ⁽¹⁵⁾. Þessi nefnd skal vera nefnd í skilningi reglugerðar (ESB) nr. 182/2011.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011. Skili nefndin ekki álitni skal framkvæmdastjórnin ekki samþykkja drögin að framkvæmdargerðinni og þriðja undirgrein 4. mgr. 5. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011 skal gilda.

25. gr.

Breytingar á tilskipun 2009/16/EB

Eftirtöldum færslum er bætt við skrána sem er sett fram í IV. viðauka við ákvörðun 2009/16/EB:

„50. Samræmingarskjal sem gefið er út í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) 2015/757 frá 29. apríl 2015 um vöktun, skýrslugjöf og sannpröfun á losun koltvísýrings frá sjóflutningum og um breytingu á tilskipun 2009/16/EB (*).

(*) Stjtið. ESB L 123, 19.5.2015, bls. 55.“

26. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi 1. júlí 2015.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 29. apríl 2015.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

M. SCHULZ

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

Z. KALNIŇA-LUKAŠEVICA

forseti.

⁽¹⁵⁾ Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 525/2013 frá 21. maí 2013 um fyrirkomulag við vöktun og skýrslugjöf að því er varðar losun gróðurhúsalofttegunda og skýrslugjöf að því er varðar aðrar upplýsingar á landsvísu og á vettvangi Sambandsins sem varða loftslagsbreytingar og um niðurfellingu á ákvörðun nr. 280/2004/EB (Stjtið. ESB L 165, 18.6.2013, bls. 13).

I. VIÐAUKI

Aðferðir við vöktun á losun koltvísýrings

A. ÚTREIKNINGUR Á LOSUN KOLTVÍSÝRINGS (9. GR.)

Til að reikna út losun koltvísýrings skulu félög nota eftirfarandi reiknireglu:

Eldsneytisnotkun $\times$ losunarstuðull

Eldsneyti sem aðalvélar, hjálparvélar, gashverflar, katlar og búnaður, sem framleiðir óhvarfgjarnar lofttegundir, nota fellur undir eldsneytisnotkun.

Eldsneytisnotkun meðan skipið liggur við höfn skal reiknuð út sérstaklega.

Að meginreglu til skal nota sjálfgildi fyrir losunarstuðul eldsneytis nema félagið ákveði að nota þau gögn um eldsneytisgæði sem sett eru fram í afhendingarseðlum fyrir skipaeldsneyti (BDN) og eru notuð til að sýna fram á að viðeigandi reglur um losun brennisteins séu uppfylltar.

Þessi sjálfgildi fyrir losunarstuðul eldsneytis skulu byggja á nýjustu tiltæku gildunum frá milliríkjanefndinni um loftslagsbreytingar (IPCC). Þessi gildi má finna í VI. viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 601/2012 ⁽¹⁶⁾.

Nota skal viðeigandi losunarstuðla að því er varðar lífeldsneyti og óhefðbundið eldsneyti sem byggir ekki á jarðefnum.

B. AÐFERÐIR VIÐ ÁKVÖRÐUN Á LOSUN KOLTVÍSÝRINGS

Félagið skal skilgreina í vöktunaráætluninni hvaða vöktunaraðferð eigi að nota til að reikna út eldsneytisnotkun fyrir hvert skip, sem það ber ábyrgð á, og tryggja að þegar aðferðin hefur verið valin sé henni beitt með samræmdum hætti.

Nota skal raunverulega eldsneytisnotkun fyrir hverja sjóferð og er hún reiknuð út með því að nota eina af eftirfarandi aðferðum:

- afhendingarseðil fyrir skipaeldsneyti (BDN) og reglubundna athugun á birgðum eldsneytisgeyma,
- vöktun eldsneytisgeyma um borð,
- streymismæla fyrir viðeigandi brunaferli,
- beina mælingu á losun koltvísýrings.

Nota má samsetningu þessara aðferða, þegar sannprófandi hefur metið þær, ef það eykur heildarnákvæmni mælinganna.

1. Aðferð A: Afhendingarseðill fyrir skipaeldsneyti og reglubundin athugun á birgðum eldsneytisgeyma

Þessi aðferð byggir á magni og tegund eldsneytis, eins og skilgreint er á afhendingarseðlinum fyrir skipaeldsneyti, ásamt reglubundinni athugun á birgðum eldsneytisgeyma á grundvelli álesturs tanka. Eldsneytið við upphaf tímabilsins, ásamt afhendingum, að frádregnu eldsneyti sem eftir er við lok tímabilsins og eldsneytið sem tæmt er úr geyminum (e. *de-bunkered*) milli upphafs tímabilsins og lok tímabilsins, er eldsneytisnotkunin á tímabilinu.

Með hugtakinu *tímabil* er átt við tímann milli tveggja viðkomuhafna eða tíma í höfn. Tilgreina þarf eldsneytistegund og brennisteinsinnihald eldsneytis sem notað er innan tímabils.

Þessi aðferð skal ekki notuð ef afhendingarseðlar fyrir skipaeldsneyti eru ekki um borð í skipinu, einkum þegar farmur er notaður sem eldsneyti, t.d. uppgufað fljótandi jarðgas.

Samkvæmt gildandi reglum VI. viðauka MARPOL-samningsins eru afhendingarseðlar fyrir skipaeldsneyti skyldubundnir, þeir eiga að vera um borð í skipinu í þrjú ár eftir afhendingu skipaeldsneytisins og skal vera greiður aðgangur að þeim. Reglubundin athugun á birgðum eldsneytisgeyma um borð byggir á álestri eldsneytisgeymis. Notaðar eru töflur, sem samsvara hverjum eldsneytisgeymi, til að ákvarða magnið á þeim tíma sem álestur eldsneytisgeymis fer fram. Óvissan sem fylgir afhendingarseðli skipaeldsneytis skal tilgreind í vöktunaráætluninni. Álestur eldsneytisgeymis skal framkvæmdur með viðeigandi aðferðum, t.d. sjálfvirkum kerfum, dýptarmælingum og dýptarmálböndum. Í vöktunaráætluninni skal tilgreina aðferðina við dýptarmælingu geymis og tilheyrandi óvissu.

⁽¹⁶⁾ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 601/2012 frá 21. júní 2012 um vöktun á losun gróðurhúsalofttegunda og skýrslugjöf um losunina samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/87/EB (Stjótið. ESB L 181, 12.7.2012, bls. 30).

Þegar áfyllt eldsneytismagn eða magn eldsneytisins, sem eftir er í geymunum, er ákvarðað í rúmmálseiningum, gefið upp í lítrum, skal félagið umreikna magnið úr rúmmáli í massa með því að nota gildi raunverulegs eðlismassa. Félagið skal ákvarða raunverulegan eðlismassa með því að nota annaðhvort:

- a) innbyggð mælikerfi eða
- b) eðlismassa sem eldsneytisbirgirinn mælir við áfyllingu eldsneytis og skráður er á reikningnum fyrir eldsneytinu eða afhendingarseðlinum fyrir skipaeldsneyti.

Gefa skal upp raunverulegan eðlismassa í kg/lítra og skal ákvarðaður við raunverulega hitastigið við tiltekna mælingu. Í tilvikum þar sem gildi fyrir raunverulegan eðlismassa eru ekki tiltæk skal nota staðlaðan eðlismassastuðul fyrir viðeigandi eldsneytistegund, að loknu mati sannprófanda.

2. Aðferð B: Vöktun eldsneytisgeyma um borð

Þessi aðferð byggir á álestri eldsneytisgeyma fyrir alla eldsneytisgeyma um borð. Álesturinn skal fara fram daglega meðan á siglingu stendur og í hvert skipti sem fyllt er á geyminn eða tæmt úr honum.

Samanlagðar breytingar á eldsneytismagni geymis milli tveggja álestra sýna eldsneytisnotkunina á tímabilinu.

Með hugtakinu *tímabil* er átt við tímann milli tveggja viðkomuhafna eða tíma í höfn. Tilgreina þarf eldsneytistegund og brenni-steinsinnihald eldsneytis sem notað er innan tímabils.

Álestur eldsneytisgeymis skal framkvæmdur með viðeigandi aðferðum, t.d. sjálfvirkum kerfum, dýptarmælingum og dýptarmál-böndum. Í vöktunaráætluninni skal tilgreina aðferðina við dýptarmælingu geymis og tilheyrandi óvissu.

Þegar áfyllt eldsneytismagn eða magn eldsneytisins, sem eftir er í geymunum, er ákvarðað í rúmmálseiningum, gefið upp í lítrum, skal félagið umreikna magnið úr rúmmáli í massa með því að nota gildi raunverulegs eðlismassa. Félagið skal ákvarða raunverulegan eðlismassa með því að nota annaðhvort:

- a) innbyggð mælikerfi eða
- b) eðlismassa sem eldsneytisbirgirinn mælir við áfyllingu eldsneytis og skráður er á reikningnum fyrir eldsneytinu eða afhendingarseðlinum fyrir skipaeldsneyti eða
- c) eðlismassa sem mælist við greiningu sem framkvæmd er á faggiltri prófunarstofu fyrir eldsneyti, ef hægt er.

Raunverulegur eðlismassi skal gefinn upp sem kg/lítra og skal ákvarðaður við raunverulega hitastigið við tiltekna mælingu. Í tilvikum þar sem gildi fyrir raunverulegan eðlismassa eru ekki tiltæk skal nota staðlaðan eðlismassastuðul fyrir viðeigandi eldsneytistegund, að loknu mati sannprófanda.

3. Aðferð C: Streymismælar fyrir viðeigandi brunuferli

Þessi aðferð byggir á mældu eldsneytisstreymi um borð. Gögnin úr öllum streymismælum, sem tengdir eru við viðeigandi upptök koltvísýringslosunar, skulu tekin saman til að ákvarða heildareldsneytisnotkun fyrir tiltekið tímabil.

Með hugtakinu *tímabil* er átt við tímann milli tveggja viðkomuhafna eða tíma í höfn. Hvað varðar eldsneytið sem notað er innan tímabils er nauðsynlegt að vakta eldsneytistegund og brennisteinsinnihald eldsneytisins.

Í vöktunaráætluninni skal tilgreina hvaða kvörðunaraðferðir eru notaðar og óvissuna sem tengist þeim streymismælum sem notaðir eru.

Þegar magn eldsneytis er ákvarðað í rúmmálseiningum, gefið upp í lítrum, skal félagið umreikna magnið úr rúmmáli í massa með því að nota gildi raunverulegs eðlismassa. Félagið skal ákvarða raunverulegan eðlismassa með því að nota annaðhvort:

- a) innbyggð mælikerfi eða
- b) eðlismassa sem eldsneytisbirgirinn mælir við áfyllingu eldsneytis og skráður er á reikningnum fyrir eldsneytinu eða afhendingarseðlinum fyrir skipaeldsneyti.

Raunverulegur eðlismassi skal gefinn upp sem kg/lítra og skal ákvarðaður við raunverulega hitastigið við tiltekna mælingu. Í tilvikum þar sem gildi fyrir raunverulegan eðlismassa eru ekki tiltæk skal nota staðlaðan eðlismassastuðul fyrir viðeigandi eldsneytistegund, að loknu mati sannprófanda.

4. Aðferð D: Bein mæling á losun koltvísýrings

Nota má beina mælingu á losun koltvísýrings í tengslum við sjóferðir og í tengslum við losun koltvísýrings sem á sér stað í höfnum sem eru staðsettar í lögsögu aðildarríkis. Losaður koltvísýringur telst m.a. vera koltvísýringur frá aðalvélum, hjálparvélum, gashverflum, kötlum og búnaði, sem framleiðir óhvarfgjarnar lofttegundir. Eldsneytisnotkun skipa, sem byggja skýrslugjöf sína á þessari meðferð, skal reiknuð út með því að nota mælda losun koltvísýrings og gildandi losunarstuðul viðeigandi eldsneyta.

Þessi aðferð byggir á ákvörðun losunarstreymis koltvísýrings í reykháfum fyrir útblástur með því að margfalda styrk koltvísýrings í útblástursloftinu við streymi útblástursloftsins.

Í vöktunaráætluninni skal tilgreina hvaða kvörðunaraðferðir eru notaðar og óvissuna sem tengist búnaðinum sem notaður er.

II. VIÐAUKI

Vöktun annarra upplýsinga sem skipta máli

A. VÖKTUN Á GRUNDEVILLI EINSTAKRA SJÓFERÐA (9. GR.)

1. Í þeim tilgangi að vakta aðrar viðeigandi upplýsingar á grundvelli einstakra sjóferða (1. mgr. 9. gr.) skulu félög virða eftirfarandi reglur:

- a) dagsetning og brottfarar- og komutími skulu gefin upp samkvæmt heimstíma (GMT). Úthaldstími á sjó skal reiknaður á grundvelli upplýsinga um brottför og komu í höfn og felur ekki í sér legu við akkeri,
- b) sú vegalengd sem farin er getur verið annaðhvort vegalengd beinustu leiðarinnar milli brottfararhafnar og komuhafnar eða sú vegalengd sem raunverulega er farin. Ef notuð er vegalengd beinustu leiðarinnar milli brottfararhafnar og komuhafnar ætti að taka mið af varfærnislegum leiðréttingarstuðli til að tryggja að sú vegalengd sem farin er sé ekki verulega vanmetin. Í vöktunaráætluninni skal tilgreina hvaða aðferð er notuð til að reikna út vegalengdina og, ef þörf er á, hvaða leiðréttingarstuðull er notaður; vegalengdin skal gefin upp í sjómílum,
- c) starfsemi á sviði samgangna skal ákvörðuð með því að margfalda farna vegalengd með magni farms sem fluttur er,
- d) að því er varðar farþegaskip skal fjöldi farþega gefinn upp sem farmur. Að því er varðar alla aðra flokka skipa skal magn farms um borð gefið upp annaðhvort í tonnum eða staðalrúmmetrum, eftir því sem við á,
- e) að því er ekjuskip varðar skal farmur um borð skilgreindur sem fjöldi farmeininga (vörubifreiðar, ökutæki, o.s.frv.) eða reinarmetrar margfaldaðir með sjálfgildum fyrir þyngd þeirra. Ef farmur um borð í ekjuskipi hefur verið skilgreindur á grundvelli viðauka B við CEN-staðal EN 16258 (2012) sem kallast „Methodology for calculation and declaration of energy consumption and GHG emissions of transport services (freight and passengers)“ telst sú skilgreining uppfylla ákvæði þessarar reglugerðar.

Að því er þessa reglugerð varðar merkir hugtakið „ekjuskip“ skip sem er hannað til að flytja ekjufarmflutningseiningar eða skip með ekjufarmrými,

- f) að því er gámaskip varðar skal farmur um borð skilgreindur sem heildarþyngd farms í tonnum eða, ef það er ekki hægt, fjöldi tuttugu feta gámaeininga (TEU) margfaldaður með sjálfgildum fyrir þyngd þeirra. Ef farmur um borð í gámaskipi er skilgreindur í samræmi við gildandi leiðbeiningar eða gerninga Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar í samræmi við samninginn um öryggi mannlífa á hafinu (SOLAS-samþykktina) telst sú skilgreining uppfylla ákvæði þessarar reglugerðar.

að því er þessa reglugerð varðar merkir hugtakið „gámaskip“ skip sem hannað er einvörðungu til þess að flytja gáma í lestarýmum og þilförum,

- g) við ákvörðun á farmi um borð í skipum, öðrum en farþegaskipum, ekjuskipum og gámaskipum, skal vera hægt að taka mið, eftir atvikum, af þyngd og rúmmáli farmsins um borð og fjölda farþega um borð. Til þessara skipa teljast, m.a., olíuskip, búlkaskip, almenn vöruflutningaskip, kæld flutningaskip, skip til flutninga á ökutækjum og fjölnota skip.

2. Til að tryggja samræmd skilyrði fyrir beitingu g-liðar 1. mgr. skal framkvæmdastjórnin, með framkvæmdargerðum, samþykkja tæknireglur um þær breytur sem gilda um alla aðra flokka skipa sem um getur í þeim lið.

Þessar framkvæmdargerðir skulu samþykktar eigi síðar en 31. desember 2016 í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 24. gr.

Framkvæmdastjórnin getur, með framkvæmdargerðum, endurskoðað viðeigandi breytur, sem um getur í g-lið 1. mgr. Þar sem við á skal framkvæmdastjórnin endurskoða þessar breytur til að taka tillit til breytinganna á þessum viðauka skv. 2. mgr. 5. gr. Samþykkja skal þessar framkvæmdargerðir í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 24. gr.

3. Í því skyni að uppfylla reglurnar í 1. og 2. mgr. geta félög einnig valið að taka með sérstakar upplýsingar um ísflokk skipsins og siglingar í hafis.

B. VÖKTUN Á ÁRSGRUNDEVILLI (10. GR.)

Í þeim tilgangi að vakta aðrar viðeigandi upplýsingar á ársgrundvelli skulu félög virða eftirfarandi reglur:

Gildin, sem á að vakta skv. 10. gr., skulu ákvörðuð með því að safna saman viðeigandi gögnum á grundvelli einstakra sjóferða.

Vakta skal meðalorkunýtni með því að nota a.m.k. fjóra mælikvarða: eldsneytisnotkun miðað við vegalengd, eldsneytisnotkun fyrir starfsemi á sviði samgangna, losun koltvísýrings miðað við vegalengd og losun koltvísýrings fyrir starfsemi á sviði samgangna, sem skal reikna út sem hér segir:

Eldsneytisnotkun miðað við vegalengd = heildareldsneytisnotkun á ári/heildarvegalengd

Eldsneytisnotkun fyrir starfsemi á sviði samgangna = heildareldsneytisnotkun á ári/heildarstarfsemi á sviði samgangna

Losun koltvísýrings miðað við vegalengd = heildarlosun koltvísýrings á ári/heildarvegalengd

Losun koltvísýrings fyrir starfsemi á sviði samgangna = heildarlosun koltvísýrings á ári/heildarstarfsemi á sviði samgangna.

Í því skyni að uppfylla þessar reglur geta félög einnig valið að taka með tilteknar upplýsingar sem varða ísflokk skipsins og siglingu í hafis sem og aðrar upplýsingar um eldsneytisnotkun og losun koltvísýrings, sundurgreint á grundvelli annarra viðmiðana sem skilgreindar eru í vöktunaráætluninni.

III. VIÐAUKI

Þættir sem taka skal tillit til í tengslum við framseldu gerðirnar sem kveðið er á um í 15. og 16. gr.

A. SANNPÓFUNARAÐFERÐIR

- hæfi sannprófenda,
- gögn sem félög eiga að láta sannprófundum í té,
- áhættumat sem sannprófundur skulu framkvæma,
- mat á því hvort vöktunaráætlunin standist kröfur,
- sannprófun losunarskýrsla,
- mikilvægisstig,
- fullnægjandi trygging sannprófenda,
- rangfærslur og ósamræmi,
- innihald sannprófunarskýrslunnar,
- tilmæli um úrbætur,
- samskipti milli félaga, sannprófenda og framkvæmdastjórnarinnar.

B. FAGGILDING SANNPÓFENDA

- hvernig hægt er að krefjast faggildingar fyrir sjóflutninga,
 - hvernig faggildingarstofnun í aðildarríki metur sannprófundur í því skyni að gefa út faggildingarvottorð,
 - hvernig faggildingarstofnanir í aðildarríkjum munu framkvæma það eftirlit sem nauðsynlegt er til að staðfesta áframhaldandi faggildingu,
 - kröfur til faggildingarstofnana í aðildarríkjum þannig að þær verði hæfar til þess að veita sannprófundum faggildingu fyrir sjóflutninga, þ.m.t. tilvísun í samræmda staðla.
-